

TSIATAK NIHONON8ENTSIAKE
ONK8E ON8E
AKOIATONSERA.

Imprimerie.

A. F. TRUTEAU,
Vic. Gen. Ham.

Montreal, 12 mai 1865.

NOBIS CUM PROLE PATRI BENEPLACIT
VERGO MARIA.



AVE, SACRA DOMUS
IN QUA
VERBUM CARO FACTUM EST.

TSIATAK NIHONONSENTSIAKE

ONKSE ONSE

AKOIATONSERA,

Ionterennaientak8a, teieri8ak8atha, iontaterihonnien-
nitha, iontateretsiaronk8a, iakentasetatha,
iekaratonk8atokentisonha oni.

Kahiaton oni tokara nikarennake erontaksneha.

Kaneshatake tiakoson,

LE
LIVRE DES SEPT NATIONS

ou

Paroissien Iroquois,

Auquel on a ajouté, pour l'usage de la mission du
Lac des Deux-Montagnes, quelques cantiques
en langue algonquine.



Tiohtiaké

TEHORISTORARAKON JOHN LOVELL.

1865.



**U'sinikon aieri Saierite u'iakori Sioston ne
Se Benniseratson.**

Saschiarann sari Sioston ksi iakori Sioston non Sa Benniserate :

*Atsennaien ne Niio,
Atsenonbene tsi hiaiatison ;
Atsennakeren ne Iesos,
Aesatsennonniaten tsi hianek Sensarise,
Aseniahesehake OnSari ioiatatokenti,
Aseiennite n'akoiatatokentison,
Asatsennonniaten ne satonnhetston,
Askenrenseronni ne tsieronke,
Asatennikonrisake
TaonsaseriBaserako tsini sariBaneren,
Asaskanekseke ne kariSiiose okonha,
Tasatentsa ne karonhiake,
Asetsaniseke n'oneshon,
Asanontonnion n'iatekakante
Tosa asatenniseratiesate,
Aseriorenten nonkSe ne kariSiios,
Tosa senakeren niahte iakoriSioston,
Asetsaniseke nonatkonseraksen,
Tosa asatatenikonraierite,
Toka nonSa ensiheie,
Nok tenhiaiatorete ne RaBenniio,
IenSathkontakSe tsinenhiaierase,
Tokat ensatsennonni,
Tokaken ensathkaronni.
TETSIATORET, SARISIOSTON.*

IAKENTASETATHA KOBA.

TABLEAU DU TEMPS ET DES FETES MOBILES.

ANNÉES.	LETTRE DOMINICALE.	LES CENDRES.	PAQUES.	PENTECÔTE.	FÊTE-DIEU.	DIMANCHES APRÈS LA PENTECÔTE.	PREMIER DIMANCHE DE L'AVEUT.
1865	a	1 mars	16 avril	4 juin	15 juin	25	3 déc.
1866	g	14 fév.	1 avril	20 mai	31 mai	27	2 déc.
1867	f	6 mars	21 avril	9 juin	20 juin	24	1 déc.
1868	e d	26 fév.	12 avril	31 mai	11 juin	25	29 nov.
1869	c	10 fév.	28 mars	16 mai	27 mai	27	28 nov.
1870	b	2 mars	17 avril	5 juin	16 juin	24	27 nov.
1871	a	22 fév.	9 avril	28 mai	8 juin	26	3 déc.
1872	g f	14 fév.	31 mars	19 mai	30 mai	27	1 déc.
1873	e	26 fév.	13 avril	1 juin	12 juin	25	30 nov.
1874	d	18 fév.	5 avril	24 mai	4 juin	26	29 nov.
1875	c	10 fév.	28 mars	16 mai	27 mai	27	28 nov.
1876	b a	1 mars	16 avril	4 juin	15 juin	25	3 déc.
1877	g	14 fév.	1 avril	20 mai	31 mai	27	2 déc.
1878	f	6 mars	21 avril	9 juin	20 juin	24	1 déc.
1879	e	26 fév.	13 avril	1 juin	12 juin	25	30 nov.
1880	d c	11 fév.	28 mars	16 mai	27 mai	27	28 nov.
1881	b	2 mars	17 avril	5 juin	16 juin	24	27 nov.
1882	a	22 fév.	9 avril	28 mai	8 juin	26	3 déc.
1883	g	7 fév.	25 mars	13 mai	24 mai	28	2 déc.
1884	f e	27 fév.	13 avril	1 juin	12 juin	25	30 nov.
1885	d	18 fév.	5 avril	24 mai	4 juin	26	29 nov.
1886	c	10 mars	25 avril	13 juin	24 juin	23	28 nov.
1887	b	23 fév.	10 avril	29 mai	9 juin	25	27 nov.
1888	a g	15 fév.	1 avril	20 mai	31 mai	27	2 déc.
1889	f	6 mars	21 avril	9 juin	20 juin	24	1 déc.
1890	e	19 fév.	6 avril	25 mai	5 juin	26	30 nov.
1891	d	11 fév.	29 mars	17 mai	28 mai	27	29 nov.
1892	c b	2 mars	17 avril	5 juin	16 juin	24	27 nov.
1893	a	15 fév.	2 avril	21 mai	1 juin	27	2 déc.
1894	g	7 fév.	25 mars	13 mai	24 mai	28	3 déc.

TABLE DES FETES IMMOBILES.

JANVIER. TSIOTORKOÛA.	FEVRIER. ENNISKA.
<p>a— 1 LA CIRCONCISION. b— 2 St. Macaire, évêque. c— 3 Ste. Geneviève, v. d— 4 St. Fite, évêque. e— 5 Ste. Emilienne, v. f— 6 L'ÉPIPHANIE. g— 7 St. Lucien, pr. m. a— 8 St. Gudule, religieux. b— 9 St. Julien, Ste. Basillise. c— 10 St. Guillaume, évêque. d— 11 St. Hygin, p. m. e— 12 Ste. Césarie, veuve. f— 13 Ste. Hermyle. g— 14 St. Hilaire, évêque. a— 15 St. Paul, prem. ermite. b— 16 St. Marcel, p. m. c— 17 St. Antoine, abbé. d— 18 La Chaire de St. Pierre à e— 19 St. Sulpice. [Rome. f— 20 SS. Fabien et Sébastien. g— 21 St. Meinrad, Ste. Agnès. a— 22 St. Vincent, diacre. b— 23 St. Ildefonse, évêque. c— 24 St. Timothée, év. m. d— 25 Conversion de St. Paul. e— 26 St. Polycarpe, év. m. f— 27 St. Jean Chryst., doct. év. g— 28 St. Amédée, évêque. a— 29 St. François de Sales, év. b— 30 Ste. Martine, v. m. c— 31 St. Pierre Nolasque. Le 2^e Dim. après l'Épiphanie, fête du St. Nom de Jésus.</p>	<p>d— 1 St. Ignace, év. et m. e— 2 LA PURIFICATION. f— 3 St. Blaise, év. et m. g— 4 St. Maire, évêque. a— 5 Ste. Agathe, v. m. b— 6 Ste. Dorothee, v. m. c— 7 St. Romuald, abbé. d— 8 St. Jean de Matha. e— 9 Ste. Apollonie, v. m. f— 10 Ste. Scholastique, v. g— 11 St. Adolphe. a— 12 Ste. Eulalie, v. m. b— 13 Ste. Catherine de Ricci. c— 14 St. Valentin, p. m. d— 15 { St. Faustin, m., { Ste. Georgie, v. e— 16 Ste. Julie, m. f— 17 St. Fintan, abbé. g— 18 St. Siméon, év. et m. a— 19 St. Boniface, évêque. b— 20 St. Euchère, évêque. c— 21 { Stes. Eléonore, Vita- { line et Verda. d— 22 La Chaire de St. Pierre à e— 23 Ste. Romaine. [Antioch. f— 24 St. Mathias. g— 25 St. Césaire, médecin. a— 26 St. Nestor. b— 27 { St. Léandre, { Ste. Honorine, v. et m. c— 28 St. Sérapion.</p>

MARS.
—
ENNISKOSA.

- d— 1 St. Albin.
 e— 2 Ste. Blandine.
 f— 3 Ste. Cunégonde.
 g— 4 St. Casimir.
 a— 5 St. Théophile.
 b— 6 St. Fridolin.
 c— 7 St. Thomas d'Aquin.
 d— 8 St. Philémon.
 e— 9 Ste. Françoise.
 f—10 40 martyrs.
 g—11 St. Constantin, m.
 a—12 St. Grégoire-le-Grand.
 b—13 Ste. Modeste.
 c—14 Ste. Mathilde.
 d—15 St. Longin.
 e—16 St. Héribert.
 f—17 Ste. Gertrude.
 g—18 St. Alexandre.
 a—19 St. JOSEPH.
 b—20 St. Joachim.
 c—21 St. Benoît.
 d—22 le B. Nicolas de Flue.
 e—23 Ste. Théodosie.
 f—24 Ste. Hildeite.
 g—25 L'ANNONCIATION.
 a—26 St. Emmanuel.
 b—27 St. Jean l'ermite.
 c—28 St. Gontran.
 d—29 St. Victorin.
 e—30 St. Jean Climaque.
 f—31 St. Benjamin.

AVRIL.
—
ONERATOKHA.

- g— 1 St. Hugues.
 a— 2 St. François de Paule.
 b— 3 St. Richard.
 c— 4 St. Isidore.
 d— 5 Ste. Irène.
 e— 6 St. Sixte.
 f— 7 St. Hégésippe.
 g— 8 St. Amance, St. Albert.
 a— 9 Ste. Marie Cléopé.
 b—10 La B. Melchide.
 c—11 St. Léon, pape, doct.
 d—12 St. Jules.
 e—13 St. Herménégilde.
 f—14 SS. Tiburce et Valér.
 g—15 Ste. Anastasie.
 a—16 St. Lambert, St. Martial.
 b—17 St. Anicet, St. Rodolphe
 c—18 St. Eleuthère.
 d—19 St. Léon, pape.
 e—20 St. Théotime.
 f—21 Anselme, év. doct.
 g—22 SS. Sotère et Caïus.
 a—23 St. Georges, mart.
 b—24 St. Fidèle.
 c—25 St. Marc, évangéliste.
 d—26 St. Marcellin.
 e—27 Ste. Madeleine de Pazzi.
 f—28 SS. Vitule et Valérie.
 g—29 St. Robert, abbé.
 a—30 Ste. Catherine de Sienne.

*Le 2e Dim. après Pâques, fête du
Patronage de St. Joseph.*

MAI.
—
ONERATAKOSA.

- b— 1 SS. Philippe et Jacques.
c— 2 St. Athanase.
d— 3 Invent. de la Ste. Croix.
e— 4 Ste. Monique, veuve.
f— 5 St. Ange, m.
g— 6 St. Jean Porte Latine.
a— 7 St. Stanislas, év. m.
b— 8 Apparit. de St. Michel.
c— 9 St. Béat.
d—10 St. Antonin.
e—11 St. Mamert.
f—12 St. Gengulphe.
g—13 St. Servais.
a—14 Ste. Justine.
b—15 St. Honoré.
c—16 St. Jean Népomucène.
d—17 St. Paschal.
e—18 St. Alfred.
f—19 St. Yve.
g—20 St. Bernardin.
a—21 St. Félix de Cantalice.
b—22 Ste. Yolande.
c—23 St. Désiré.
d—24 Ste. Jeanne.
e—25 St. Urbain.
f—26 St. Philippe de Néri
g—27 St. Prisque.
a—28 St. Emile.
b—29 St. Maxime.
c—30 St. Ferdinand.
d—31 Ste. Pétronille.

Le 3e Dim. après Pâques, fête de la Ste. Famille.

JUIN.
—
OIARIHA.

- e— 1 St. Fortuné.
f— 2 St. Erasme.
g— 3 Ste. Clotilde, reine.
a— 4 St. François Caracciolo.
b— 5 St. Boniface.
c— 6 St. Claude.
d— 7 St. Norbert.
e— 8 St. Médard.
f— 9 St. Félicien.
g—10 Ste. Marguerite, reine.
a—11 St. Barnabé.
b—12 Ste. Antonine.
c—13 St. Antoine de Padoue.
d—14 St. Basile.
e—15 St. Bernard de Menthon.
f—16 SS. Ferréol et Ferjeux.
g—17 St. Rainier.
a—18 St. Léonce.
b—19 SS. Gervais et Protais.
c—20 St. Sylvère.
d—21 St. Louis de Gonzague.
e—22 St. Paulin.
f—23 Ste. Ediltrude.
g—24 NAT. DE ST. JEAN-BTE.
a—25 St. Guillaume.
b—26 SS. Jean et Paul.
c—27 St. Ladislas.
d—28 *Jeûne.* St. Irénée.
e—29 SS. PIERRE et PAUL.
f—30 Comm. de St. Paul.

Le vendredi après l'octave du St. Sacrement, fête du Sacré Cœur de Jésus.

JUILLET.
—
OIARIKOSA.

- g— 1 St. Théobald.
a— 2 LA VISITATION.
b— 3 St. Héliodore.
c— 4 St. Udalric.
d— 5 St. Agathon.
e— 6 Ste. Lucie.
f— 7 St. Félix
g— 8 Ste. Elisabeth de Port.
a— 9 Ste. Véronique.
b— 10 Ste. Félicité et ses 7 fils.
c— 11 St. Pie, pape, m.
d— 12 St. Jean-Gualbert.
e— 13 St Eugène.
f— 14 St. Bonaventure.
g— 15 St. Henri.
a— 16 N.-D. du Mont-Carmel.
b— 17 St. Alexis.
c— 18 St. Frédéric.
d— 19 St. Vincent de Paul.
e— 20 Ste. Marguerite.
f— 21 Ste. Praxède.
g— 22 Ste. Marie-Madeleine.
a— 23 St. Apollinaire.
b— 24 Ste. Christine, v. m.
c— 25 St. Jacques.
d— 26 Ste. Anne.
e— 27 Ste. Nathalie.
f— 28 SS. Victor et Innocent.
g— 29 Ste. Marthe.
n— 30 St. Abdon.
b— 31 St. Ignace de Loyola.

*Le 1er Dim. de juillet, fête du
Précieux Sang.*

AOUT.
—
SESKEHA.

- c— 1 St Pierre-aux-Liens.
d— 2 St. Alphonse de Liguori.
e— 3 Découv. du corps de St.
f— 4 St. Dominique. [Etienne
g— 5 N.-D. des Neiges.
a— 6 Transfiguration.
b— 7 St. Gaétan.
c— 8 St. Cyriaque.
d— 9 St. Romain.
e— 10 St. Laurent.
f— 11 St. Tiburce.
g— 12 Ste. Claire.
a— 13 St. Hippolyte.
b— 14 *Jéane*. St. Eusèbe.
c— 15 L'ASSOMPTION.
d— 16 St. Hyacinthe.
e— 17 St. Anastase.
f— 18 Ste. Hélène.
g— 19 St. Louis.
a— 20 St. Bernard.
b— 21 Ste. Jeanne Fr. de Ch.
c— 22 St. Philibert.
d— 23 St. Adolphe.
e— 24 St. Barthélemi.
f— 25 St. Louis, roi de France.
g— 26 St. Adrien.
a— 27 St. Césaire, év.
b— 28 St. Augustin.
c— 29 Décoll. de St. Jean-Bte.
d— 30 Ste. Rose.
e— 31 St. Raymond.

*Le Dim. après l'oct. de l'Assompt.
fête du St. Cœur de Marie.*

SEPTEMBRE.**SESKEKOSA.**

- 1 St. Gilles.
 2 St. Lazare.
 3 Ste. Dorothee.
 4 Ste. Rosalie.
 5 St. Laurent-Justinien.
 6 St. Magnus.
 7 St. Cloud.
 8 LA NATIVITÉ.
 9 St. Gorgon.
 10 St. Nicolas de Tolentin.
 11 St. Félix et Ste. Régule.
 12 St. Valérien.
 13 St. Aimé.
 14 Exalt. de la Ste. Croix.
 15 St. Nicodème.
 16 St. Corneille.
 17 Ste. Hildegarde.
 18 St. Thomas de Villen.
 19 St. Janvier.
 20 St. Eustache.
 21 St. Mathieu.
 22 St. Maurice.
 23 St. Lin, Ste. Thècle.
 24 St. Gérard.
 25 St. Firmin, Ste. Aurélie.
 26 SS. Côme et Damien.
 27 St. Florentin.
 28 St. Venceslas.
 29 St. Michel, archange.
 30 St. Jérôme.

*Dim. dans l'oct. de la Nat.,
 fête du St. Nom de Marie.*

3e Dim., fête des 7 Douleurs.

OCTOBRE.**KENTENHA.**

- a— 1 St. Rémi, év.
 b— 2 SS. Anges Gardiens.
 c— 3 St. Candide.
 d— 4 St. François d'Assise.
 e— 5 St. Placide.
 f— 6 St. Bruno.
 g— 7 Ste. Justine.
 a— 8 Ste. Brigitte.
 b— 9 St. Denis.
 c— 10 St. François de Borcia.
 d— 11 Ste. Placidie.
 e— 12 St. Maximilien.
 f— 13 St. Edouard, roi.
 g— 14 St. Calixte, pape, m.
 a— 15 Ste. Thérèse.
 b— 16 St. Gall, abbé.
 c— 17 Ste. Hedwige.
 d— 18 St. Luc.
 e— 19 St. Pierre d'Alcantara.
 f— 20 St. Jean de Cauty.
 g— 21 Ste. Ursule.
 a— 22 Ste. Alodie.
 b— 23 St. Jean Capistran.
 c— 24 St. Raphaël, archange.
 d— 25 SS. Crépin et Crispinien.
 e— 26 St. Evariste, pape, m.
 f— 27 St. Frumence.
 g— 28 St. Simon et St. Jude.
 a— 29 St. Narcisse.
 b— 30 Ste. Zénobie.
 c— 31 Jeûne. St. Quentin.

Le 1er Dim., fête du Rosaire.

NOVEMBRE.
KENTENKOSA.

- d— 1 LA TOUSSAINT.
e— 2 Comm. des Fid. Trép.
f— 3 St. Hubert.
g— 4 St. Charles Borromée.
a— 5 St. Guiraud.
b— 6 St. Léonard.
c— 7 St. Ernest.
d— 8 St. Dieudonné.
e— 9 St. Théodore.
f— 10 St. André Avellin.
g— 11 St. Martin de Tours.
a— 12 St. Martin, p. m.
b— 13 St. Stanislas Kostka.
c— 14 Ste. Vénérande.
d— 15 St. Léopold.
e— 16 St. Edmond.
f— 17 St. Grégoire, thaumat.
g— 18 St. Odon.
a— 19 Ste. Elisabeth de Hong.
b— 20 St. Félix de Valois.
c— 21 Présentation de N.-D.
d— 22 Ste. Cécile.
e— 23 St. Clément, pape, m.
f— 24 St. Chrysogone, m.
g— 25 Ste. Catherine.
a— 26 St. Conrad.
b— 27 St. Colomban.
c— 28 St. Sosthène.
d— 29 St. Saturnin.
e— 30 St. André.

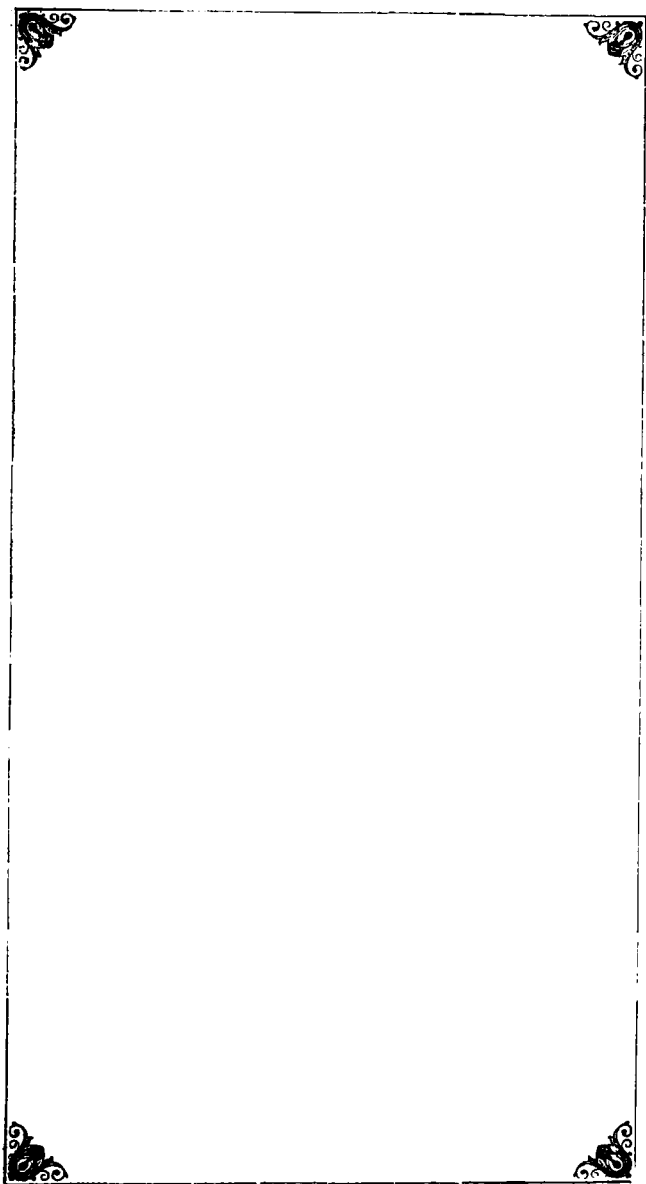
DECEMBRE.
TSIOTORHA.

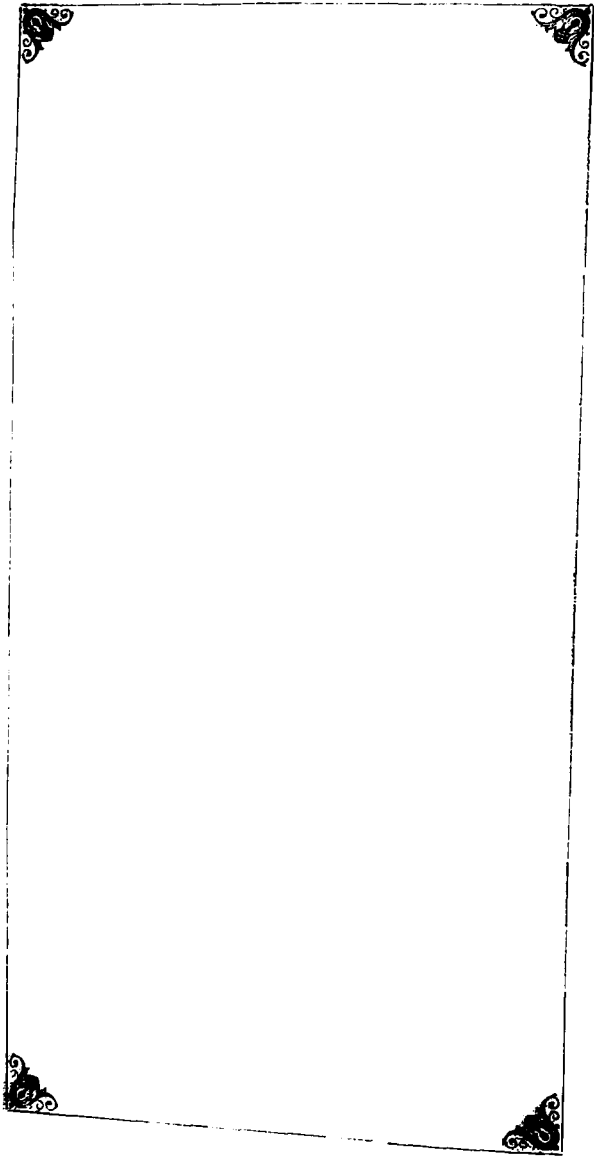
- f— 1 St. Eloi.
g— 2 Ste. Bibiane.
a— 3 St. François-Xavier.
b— 4 Ste. Barbe, v. m.
c— 5 Ste. Crispine, m.
d— 6 St. Nicolas.
e— 7 St. Ambroise, év. et d.
f— 8 IMMACULÉE CONC.
g— 9 Ste. Léocadie.
a— 10 St. Melchiade.
b— 11 St. Damase.
c— 12 Ste. Judith.
d— 13 Ste. Luce.
e— 14 St. Agricole, m.
f— 15 St. Célien.
g— 16 Ste. Adélaïde.
a— 17 St. Florian.
b— 18 St. Gratien.
c— 19 St. Némèse.
d— 20 St. Zénon.
e— 21 St. Thomas.
f— 22 St. Flavien.
g— 23 Ste. Anastasie.
a— 24 *Jéûne.* St. Delphin.
b— 25 NOEL.
c— 26 ST. ÉTIENNE, prem. m.
d— 27 ST. JEAN.
c— 28 Les Saints Innocents.
f— 29 St. Thomas de Cantor.
g— 30 St. Sabin.
a— 31 St. Sylvestre.

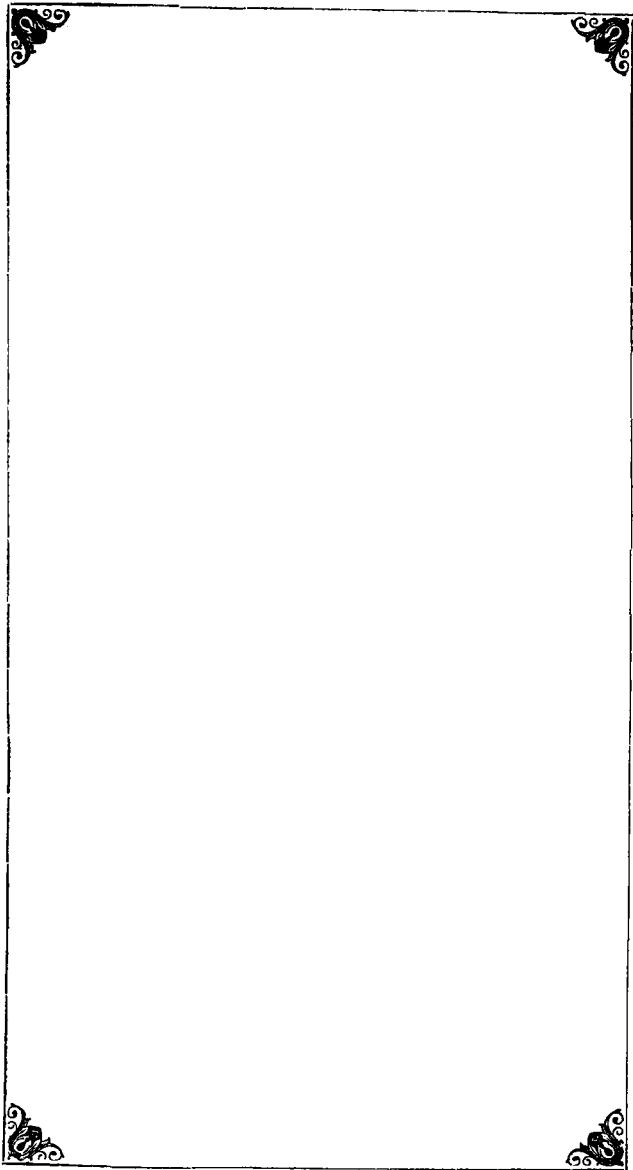
TESATERIENTASERNIEHON.

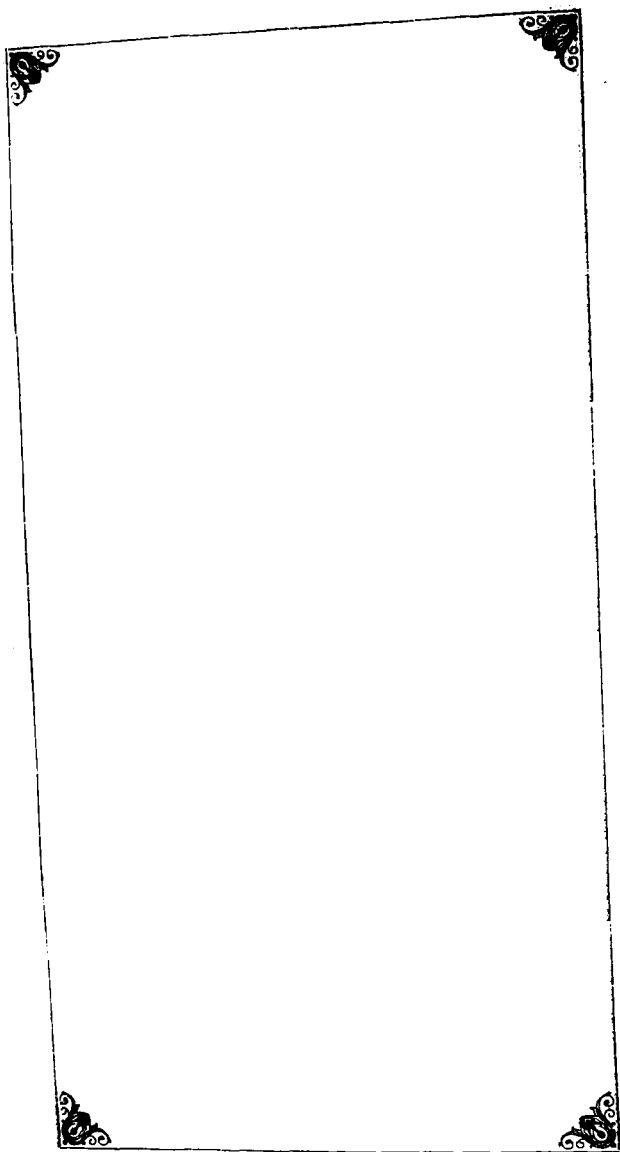
Ora8ista.	Oneurra.	8aton tsi kahiaton :	Ok eken aiairon :
38	14	<i>N'onen iukoi'arahon</i>	<i>N'onen roiatarahon,</i>
59	14	Ise Satekat	Ise satekat onk8eriane
72	15	Aiesasennaien, Iesos,	Aiesasennaien, Niiio,
72	17	Ahon8asennaien Niiio	Ahon8asennaien oni
105	7	Ka dac songansinon,	Ka dac napite songansinon,
134	29	iakonerak8ask8e	iakonerak8ask8e
180	11	kenkeion	kenkeion
189	24	tikakerane	tikakeron
189	31	sakononsatsenri	sakanonsatsenri
193	1	rotiok8atsani	iotiok8atsani
193	8	nasahotirori	n'asakotirori
193	13	8ahakoksi, ne	8aakok8ine,
199	37	nio tisari8aieri	Niiio tisari8aieri
205	33	raiatatokenti raiatara- k8en	Roiatatokenti roiatara- k8en
278	2	8athon8asonkariake	8athon8as8enkariake

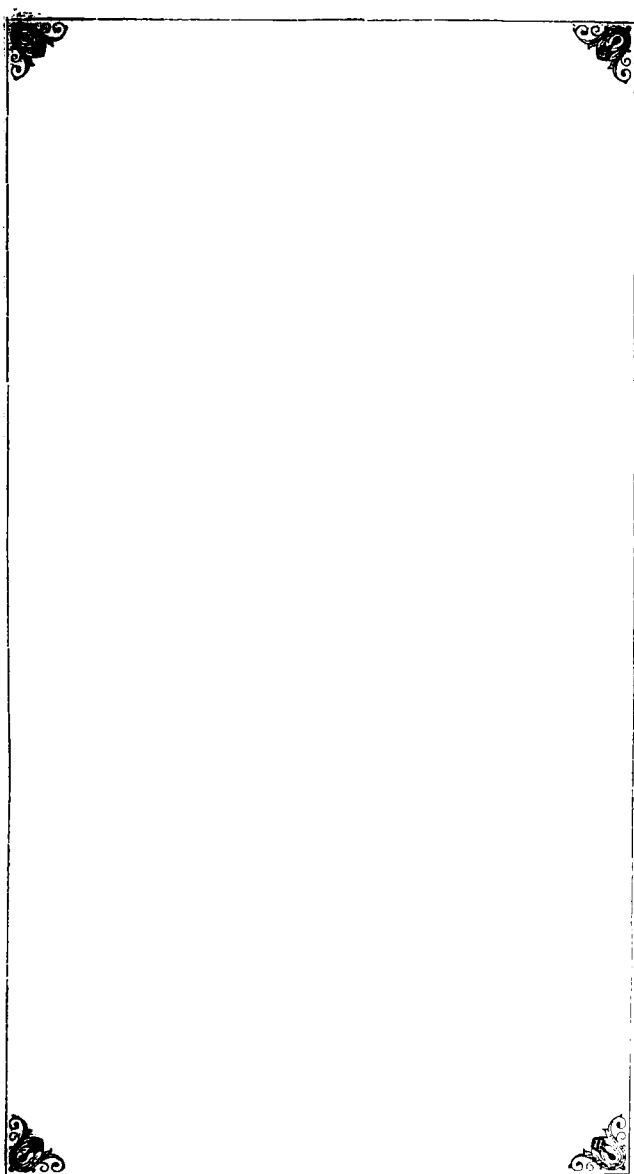
Ora8ista.	Oneurra.	lahte kahiaton	Aiairon :
99	6		Iah non8enton tenskeni- konrotako,
306	9		<i>On8arine.</i> ʔ. Tekonnononk8anion, saiatatokenti On8ari, Niiio Hetsienha. ʔ. Tak8aterennaienas.

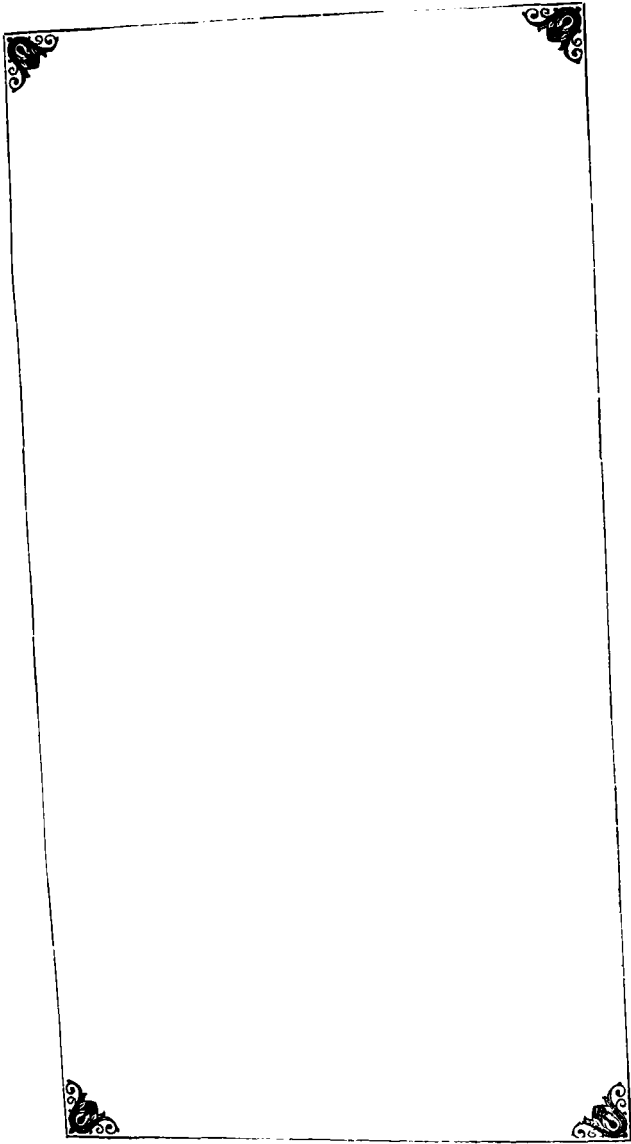


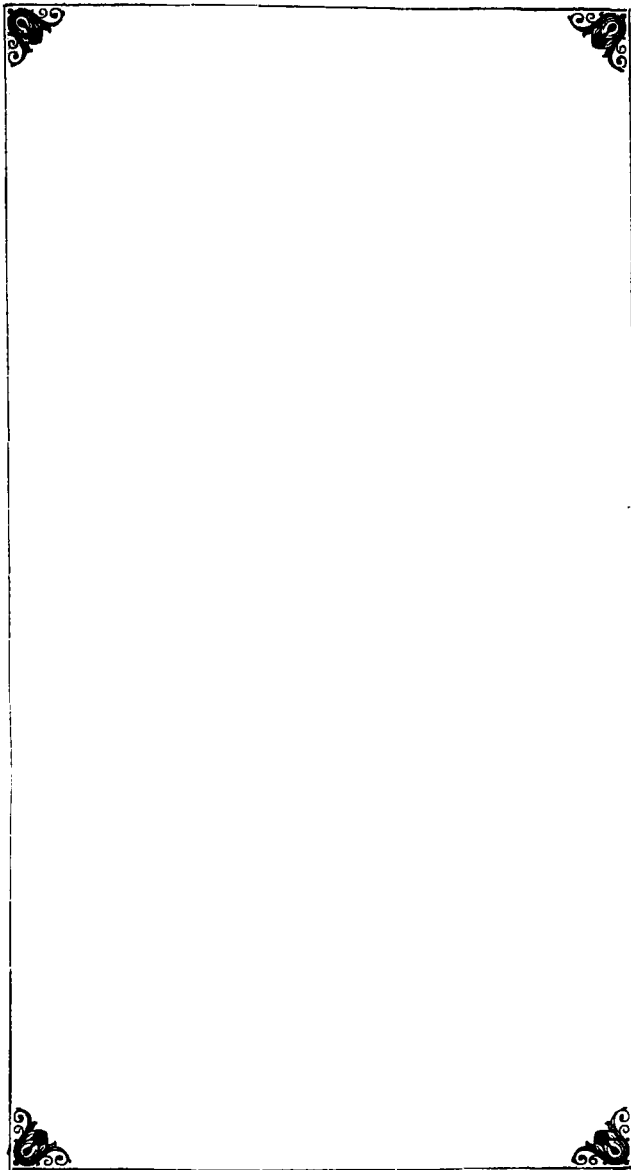


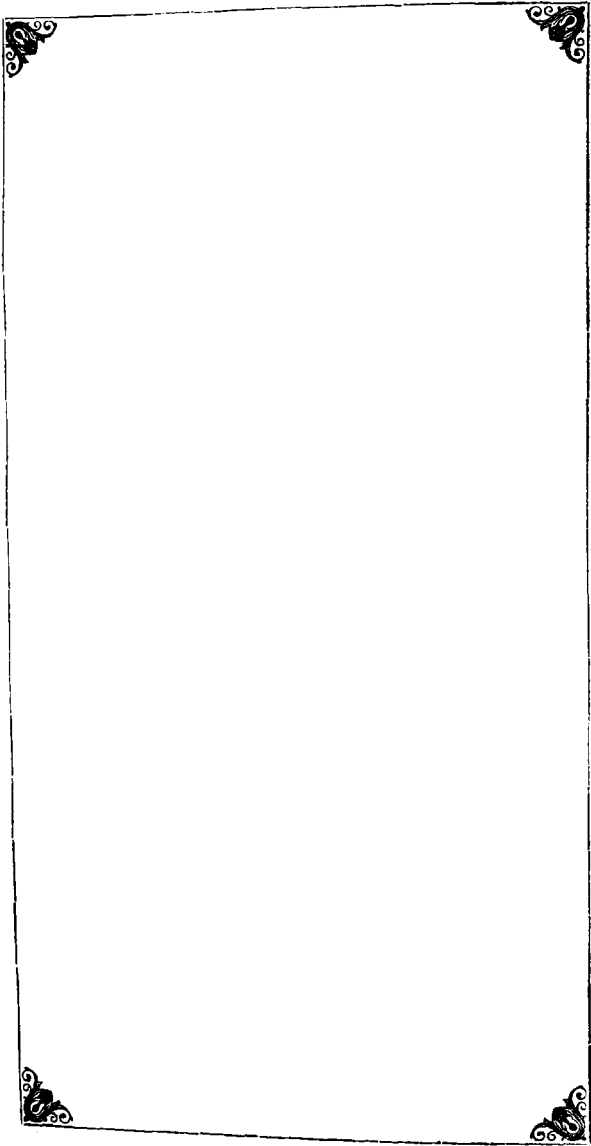


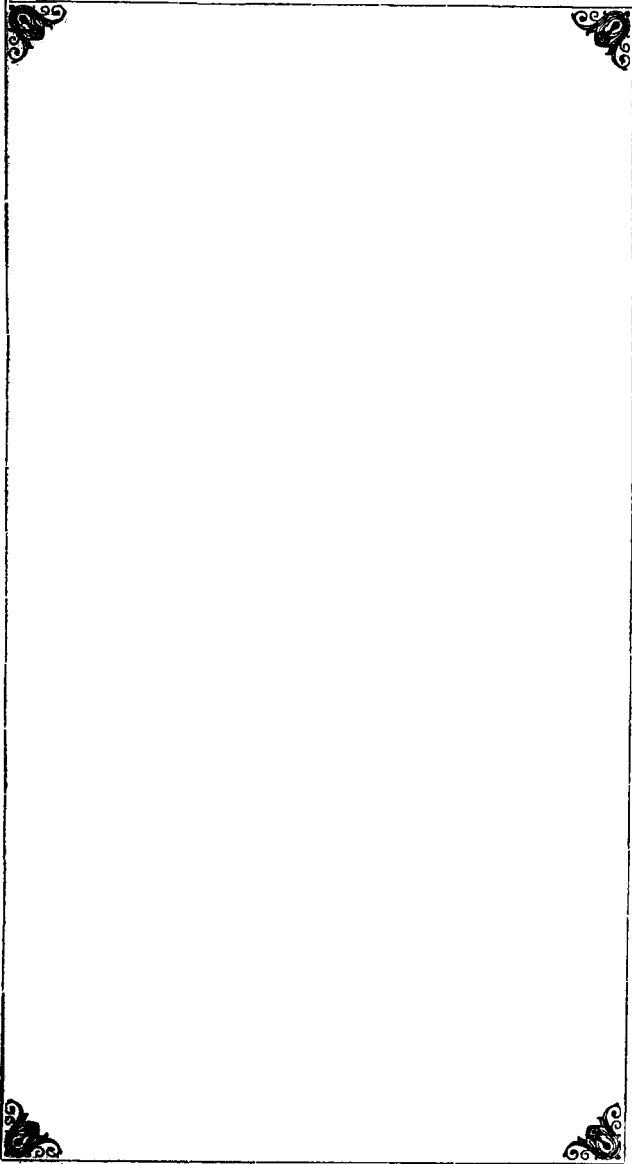


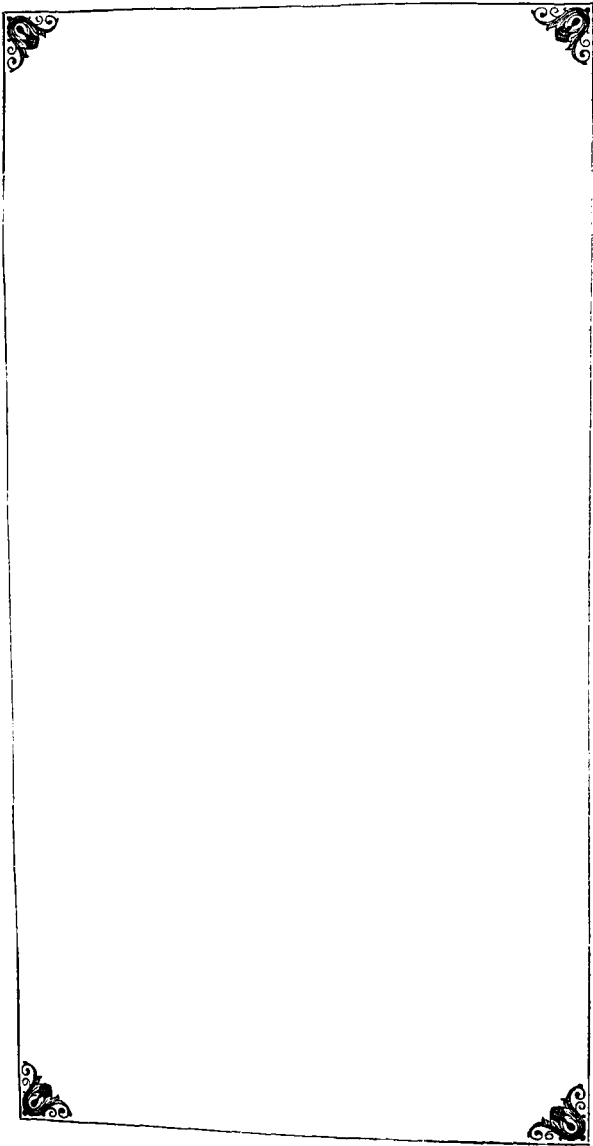












IENENRINEKENSTHA

KANESATAKEHA

OU

Processionnal Iroquois

À L'USAGE DE LA

MISSION DU LAC DES DEUX MONTAGNES.

Tsionk8e okon, hetsise8anenton ne Ra8enniio.

Laudate Dominum, omnes gentes.



ASPERGES.

Ton-tak-ne-ken-ton, Se-Sen-ni-io, ska-ra-ke-8a-ta
 ka-ri-8a-ne ren, a-skia-to-ha-re nok sen-ha ken-
 ra-ken-hak tsi-ni-iot o-nie-te. A-ski-ten-re,
 Ni-io, tsi-ni sa-ta-ni-ten-ra-skon ko-8a.
 A-hon8asennaien Roniha nok Roienha nok Rotkon
 Ro-ia-ta-to-ken-ti. Tsi-ni-io-ton-ne tsi-na-he, nok
 non-8a, nok o-ni tsinen8e ia-te-ka-kon-te iahtakari-
 8entane. E-to-na-ia-8en. Ton. &c.

Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam. (Alleluia.)

Et salutare tuum da nobis. (Alleluia.)

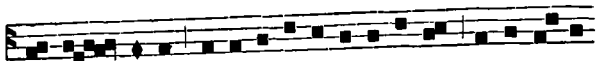
Domine, exaudi orationem meam.

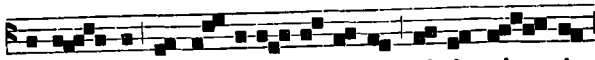
Et clamor meus ad te veniat.

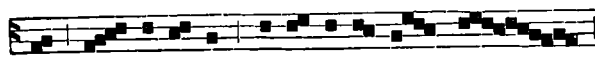
Dominus vobiscum.

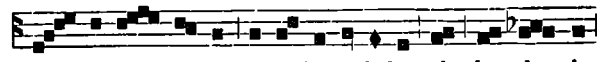
Et cum spiritu tuo.


VIDI AQUAM.

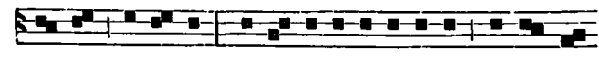

Sak - ne - kaken ta-io-ne-kine-kenhonhatie o-non-sa-to


ken - ti - ke tsi ka-8e-ien-te-ta-kon, al - le - lu - ia,

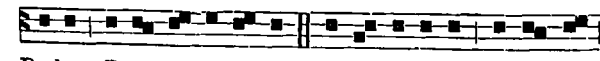

nok tsi - ni ia-kon ia-kot-ne-ko - ser - hon

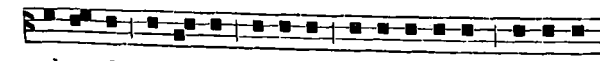

tsia-kos-kon-ta-k8en nok eniontonheke, al - le - lu - ia,

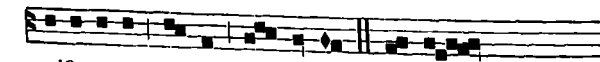

al - le - lu - ia. Het-sit8a-nentonnion ne Ra8enniio


tsi - ni ho-tie-sen : a - se-ken iatekakon-te ro-ta - ni -

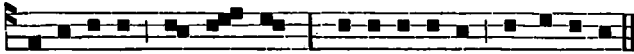

ten-ra-skon. Ahon-8a-sennaien Roniha nok Roienha nok


Rotkon Ro-ia - ta-to-ken-ti. Tsi-ni-io-ton-ne tsi-na - he

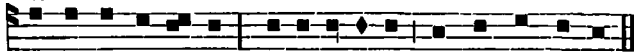

nok non8a nok o - ni tsinen8e iah te-ka-kon-te iah-ta ka-


ri8entane. E - to - na - ia-8en. Sak - ne. &c.

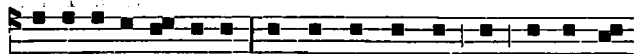
TE DEUM.



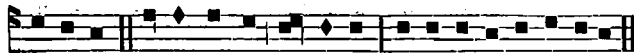
I-se Niio k8a-nen-tons, k8ario8a-na-ta sk8a8enniio.



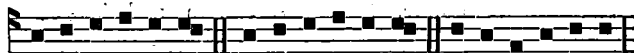
Tiotkon tsie-sa-ni-ha ie-sa-sennaien on-8en-tsia-k8ekon.



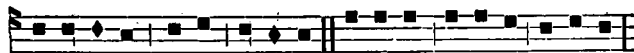
Ratiron-hia-ke-ro-non kar-on-hia-k8e-kon nok ro - ti - ne-



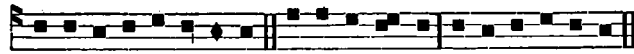
rak8atons. Kerubim nok Serafim tiesari8ak8atonhatie.



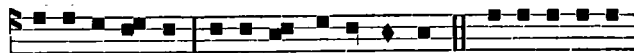
Sa-ia-ta-to-ken-ti. Sa-ia-ta-to-ken-ti. Sa-ia-ta-to-ken-ti,



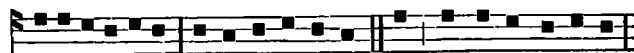
Se8en-niio, Ni-io Sabaoth. Kananon karonhia on8entsia



sa-ia-ta-nerak8a-tse-ra. Ratik8e-kon-ne ra-ti - tio-k8i-io.



Ro-ti-to-ken-se ro-ti-tio-k8ane-rak8at. Ka-ri-8i-ios-ton



ron8atiri-o-ton ro-ti-tio-k8anoron. Nok kentiok8atokenti



okti8ak8ekon iesari-o-8a-na-ta. I-se netsienha sa-ia-



tanerak8atse-ri-io. Ra-on-ha-a ok netsienha ron8akon-
 niensta. Rotkon o-ni Ro-ia-ta-to-ken-ti. I - se
 tsia-tiio, Kristus. Sanisen tiotkon hianiha Ni-io. Iahta
 tesanonhianiekon iahte kanak8aienteri ka-ia-ta-kon
 seskontakohe nonk8e. Onen tsi sesennion kenheionsera,
 sennhotonk8enni ia-kori-8ioston karonhiake. Tsi ra8e-
 ientetakon tsiteron hia-ni-ha Niiio. En-te-sah-ten-ti
 sk8aia - to-re-ta-ne. Ne kati k8enni-ta, Se-Sen-ni-io,
 task8asnie nesk8askontak8en tsi sa-ne - k8ensarion.
 A-ia-k8a-ia-ta-ra-ke sheien okon karonhiake ia-ta-ka-

ri8enta-ne. Seia-tanonstat seia-ta8enson, Se8en-ni - io,
nok ori8ak8ekon a-se-iatsennon-ni a-ten A - se-na-
ton-ni-ha-tie e - to ia-ion-8e tsi tsiteron iah-te-ka-konte.
Niate 8en-ni-se-ra-ke, i-se k8asennaien. Nok k8asennanen-
tons tiotkon, non8a nok tsinen8e. Tak8entenr, Se8enniio,
to-sa non8a a - ia - k8a-ri-8a- ne - ra - ke. Tak8entenr,
Se-8en-ni-io, ask8entenrheke. Sa - ta - ni-ten - ra - se - ra,
Se8enniio, aionk8arane, tsini ionk8arha-re- ni-on.
Tiotkon, Se8enniio, 8akerha-re: iah taskate8ente-ta - ne
iah - te - ka - kon-te.

IONTATIATATAASTHA.

Se8ennio tsi iakionne, konhiennitentase, * takitenr niha tsini satennitenraskon.

Iahtaontaieri8asaate tsini sanikonhriio, * ne se karihonnis sekon non8a konniahesen.

Ak8a tokenske 8akeri8anerahaskon, * sasanikonhrhen niha tsini konnikonhraksaton.

Onen kerisaienteristsihon tsini 8akeri8annhikon, * iahte 8atons skennen aonsakennontonnion.

Iahte sanekherens tsini 8akeri8aneren, * iken tiotkon teskanere othenon nikatieranions.

Ak8a oni kari8anerenke onk8e 8akatonhon, * ne se karihonnis asteson katatkenronnis.

Takitenr, Se8ennio, askiatohare niha, * nok enkkenni noniete tsinenkiatakenratane.

Heren niha asatkarenrako, * esotsi ione8arat tsini konk8etaksen.

Satsianerenst niha akatonnhetston kenha, * tsini saierenne saonknekosera8e.

Tosa non8enton takiatonti, * tiotkon tennon takatsterist.

Enseskion8eskaton, Se8ennio, * akenikonhrake enseri8ahnirate kari8iio.

Ethone ak8a skennen enskennontonnion, * aseken iahtenseskiatas8enseke.

Skari8at ok iesanikonhraie8entotha, * tsi iakonikonhron8aks tsini iakori8aneren.

Takitenr kati, Se8ennio, * ne tiotkon katstarak8a tsini konnikonhraksaton.

Ak8a tekatonnhakarias non8entsiake, * toha onte oni aontokten tsi konnhe.

Aonhaa 8akeriios tsini 8akeri8aneren, * ketsanis tiotkon enskat ehnaonsonkiata8en.

Ionehrak8at tsinatkaterientakari, * oh se nonnakiere naonsakonnikonhraseronni.

Ne kati karihonnis tiotkon konhiatisaks, * iahte katorisens tsi konhiennitentase.

Tiotkon katiken, Se8ennio, enske8ennonti, * iah ken taonton askatkatho ne nostonha oni.

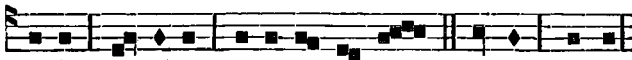
Kari8aneren iotiesaton tsi konnhek8e, * karonhiakenhon ok non8a tsiotatenron.

Are sane ak8a se8akie8entaonne, * nok kennaheha son-
krane ne karonhiakenhon.

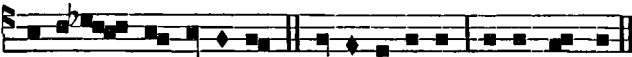
Satontek kati, Se8ennio, tsina tekashenthos, * takitenr
konhiennitentase, tontakatontats niha.

Asheion, Se8ennio, atorisen-serakonte, * nok teios8athe
ko8a tiotkon taiakos8atheke.

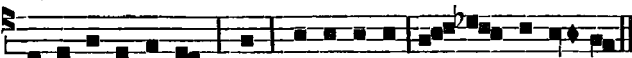
SUBVENITE.



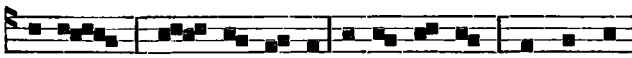
Karo ka-se-ne, s8aronhia-ke-ronon. I-se o-ni



s8a-ia - ta - token-ti. * Tese-8a-ia-tak ako-tonn-hets.



† Hetsise-8a-8i-ra ne Ra8ennio ka - ron-hia-ke.



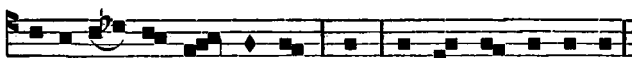
∕ She-tenr, Se - 8en-ni-io, sa-ne-k8en-sa sheskon-ta-



k8a-ton, nok tsi tsi-te-ron ka-ron-hia-ke a-se-na-



kta - rak8ase. * Tese8aiatak, ∕ A-she-ion, Se-8en-ni-io,



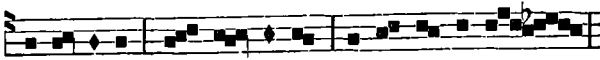
a-to-ri-sen-se-ra-kont, nok te-io-s8a-the-ko-8a



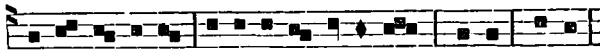
ta-ia - ko-s8a-the-ke. † He-tsi-se-8a-8i-ra. &c.

IAKOSENTAON AKOHASERA.

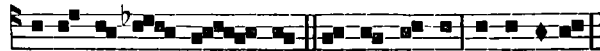
REQUIEM.



A - se-ten-re, Se - 8en- ni- io, iah-te-ka-kon - te



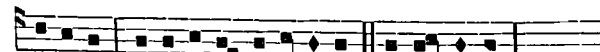
a-ion-tsennonni nok te-io-s8a- te-se- ra ko-8a tiotkon



ta-ia-ko-s8a - te - ke. Konhien-ni-ta, Se8enniio,

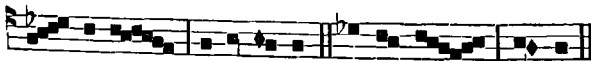


a-k8e-kon e-to a-ie-sa-ra-ne ta-ie-sa-no-ronk8ani

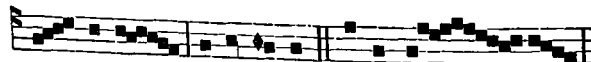


on-he-ke nok a-ie-sanentonse-ke. A-se-ten-re. &c.

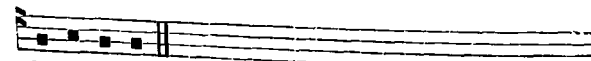
KYRIE.



Ta-k8en-tenr Se-8en-ni-io. 3 Ta-k8en-tenr Kristus. 3



Ta-k8en-tenr Se-8en-ni-io. 2 Tak8entnr - - -

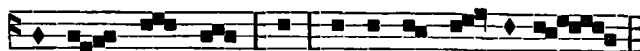


Se-8en-ni-io.

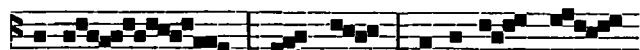
GRADUEL.



A - se-ion, Se-8en - ni - o, a - ton - ri - sen -



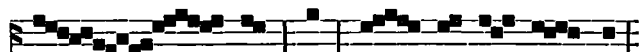
se - ra - kon - te nok te-io - s8a - te - se - ra -



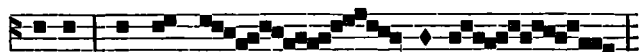
kon-te, tiot - kon ta-ia - ko - s8a -



te - ke. Tiot-kon enhon8anenton-se-ke tsi-



nen - 8e ne tho - ri - 8a - ie - ri

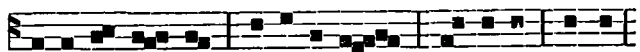


iahten ha-tsa - ni - se-ke

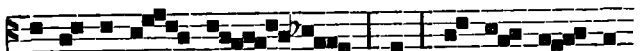


o - the - non en-hon-8en - ni - se - ke.

ABSOLVE.



A-se - ri - 8ah-tont, Se8enni-io, a-k8e-kon tsi-ni



ia-ko - ia - to - ron - ne ia - ko - ri - 8i -

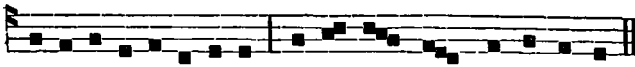


ios - ton - ne. Nok ni-a-kosnientie se-ia-ne-
ren-sta - k8a, iah-ten te ie-ia-ta-ra-ke
ne se-re-8a - ta - ne. Nok te-io-s8a-te-se-ra
to - ken - ti-ke tiotkon a-ia - ko-tonn-
ha - ra - ke.

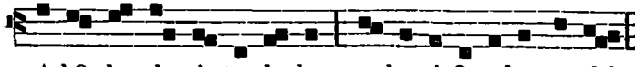
DIES IRÆ.



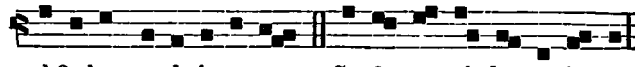
Ne ia-8enni-se-ra-tsa-nit o-nen en-8a-ton8entsiatsa
tsi-ni hatonhak8e Ta8it. Ne teiotenonhianiton o-nen
en-hon-8a-ken Ic-sos ten-son-k8a-ia-to-re-ta-ne.
Ta-ten-ha-ti-hon-ra-8atons ne ra-ti-ron-hia-ke-ro-non
tiontketsk8a-te onk8ekenha. Ak8ekon ken-he-ion-se-ra,



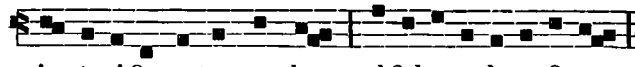
io-nikonrine-ken-se-ke nok o - ni tsi - ni io-tie-ren.



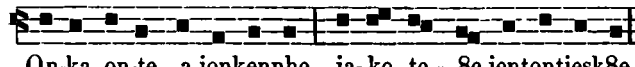
A-k8e-kon ka - ia-ton-ha-ke a - ko-ri-8a o-kon nonk8e,



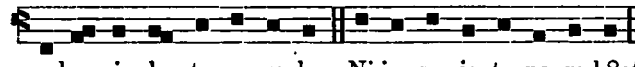
ak8e-kon tenhaia - to-ret. Se-8a - te - ri - ho - ta-sion-he



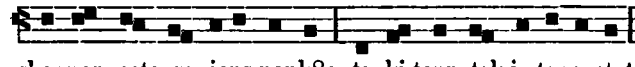
io - te-ri-8a - se-ton o - kon ak8ekon enhatre-8a-te.



On-ka on-te a-ionkennhe ia-ko - te - 8e-ientontiesk8e



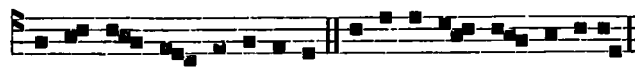
sekon ia-ko - te-ron-se-ke. Ni-io sa - ia - ta - ne - ra-k8at



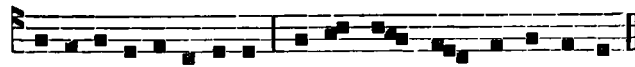
skennon setenranions nonk8e, ta-ki-tenr tak-ia-tanonstat.



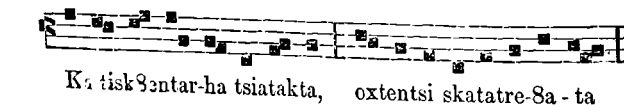
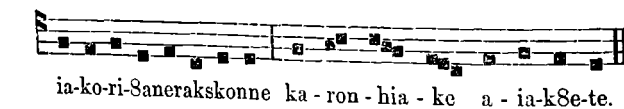
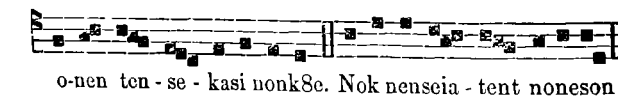
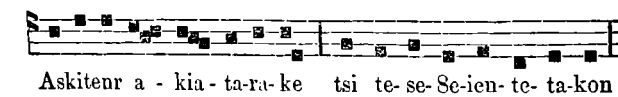
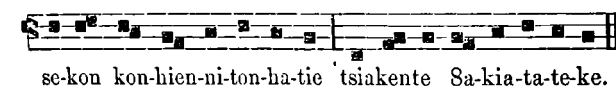
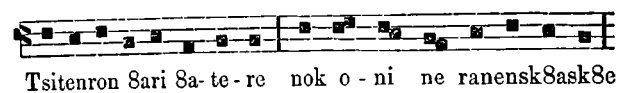
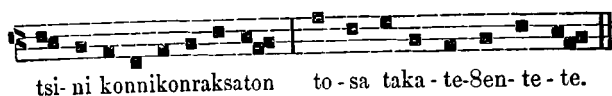
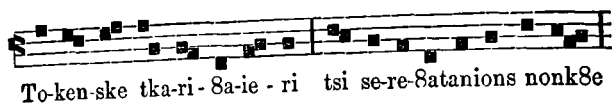
Ne a-se - ia - ra - ke Iesos sa - 8i-sen-heion-ha-tiesk8e



ta-kia - ti - sa - konhatiesk8e. Tosa en-ka - ri - 8a-ie - sa




senheion-se-ra token-ti nok sa - ta - ni - ten-ra-se-ra.





to-sa take-ri-8arak-8as. O-ka-se-ri a-8en-ta-8en
 tensonk8aia-to - re-ta-ne. A-se-tenre, Se-8enniio,
 ie-sanikon-ra - sentenni. Iesos sa-ta-ni-ten-raskon
 a-se-ion a-ton-ri-sen-se-ra. E-to-na-ia-8en.

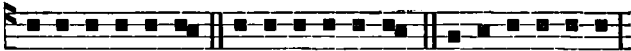
DOMINE JESU.



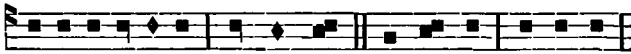
Se-8en-ni-io Ie-sos Kristos, ie-sen-na-ke-ra-ton
 iakot-sen-non-ni; a-se-ia-ta-nonstat a-ko-tonhetston
 tsi-ni-iakon ia-ko-ri-8i-oston-ne ia-ko-8en-ta-on,
 to-sa ie-ron-hia-ken te-tie-se-ron-nia-ta.
 A-se-iatannhon-ta-ko notkon-se-7ra - ksen to-sa

a - ie - ia - ten - ne no - ne - shon tsi te - io - ka - ras
 ko - 8a. Ne tennon ro - te - ri - on - te ro - ia - ta - to
 ken - ti 8i - she ia - sa - ko - ra - te - 8e te - io - s8a
 te - se - rato - kenti - ke. * Tsini hetserharatstenni Abraham
 nok sa - ko - ien o - kon. K8en - ni - ta,
 Se8enniio, nok k8ari8aientose o - ha - se - ra - to - ken - ti;
 ne a - se - ten - rat akotonnhetston okon ne ken 8enni -
 se - ra - te ia - kia - te - ren - na - ien - nis, a - ser - he - ke,
 Se - 8en - ni - io, tiot - kon a - ia - kon - nhe - ke
 ka - ron - hia - ke. * Tsi - ni, &c.

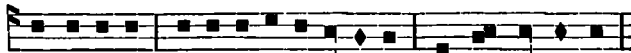
SANCTUS.



Sa-ia-ta-to-kenti. Sa-ia-ta-to-kenti. Sa-ia-ta-to-kenti



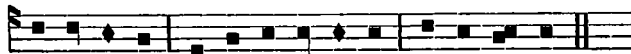
Ni-io Se8enniio Sa-ba-oth. Ka-na-non karonhia



nok on8entsia sa-ia-ta-nerak8atsera, ie-sa-sen-na-ien

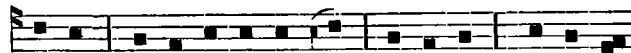


ka-ron-hia-ke. Ahon-8anen-ton ne ta-re ra-o-sen-na-kon

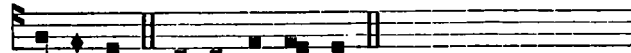


Ra-8en-ni-io a-hon-8a-sen-na-ien ka-ron-hia-ke.

PIE JESU.

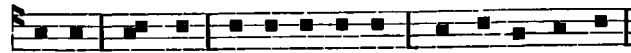


Ie-sos sa-ta-ni-tenra-skon, a-se-ion a-ton-ri-

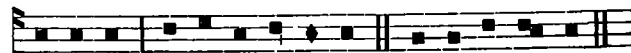


sen-se-ra. 3 Ia-te-ka-kon-te.

AGNUS.

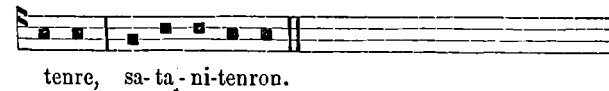
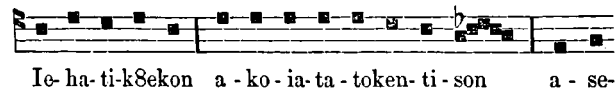
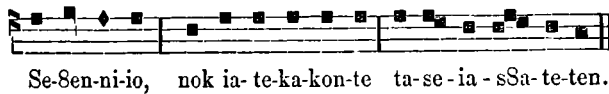
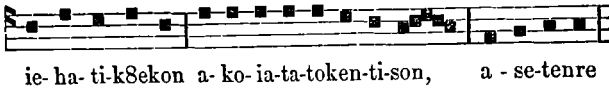
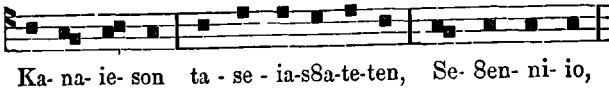


Ie-sos Kris-tos se-ri-8a-ton-ta ka-ri-8a-ne-ren,

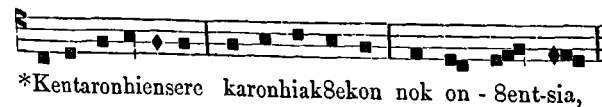
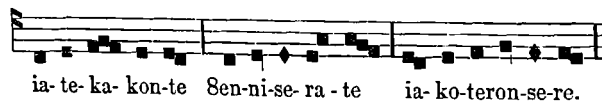
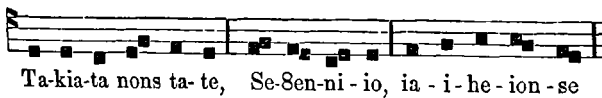


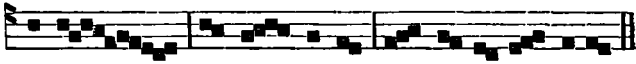
a-se-ion a-ton-ri-sen-se-ra. 3 Ia-te-ka-kon-te.

LUX ÆTERNA.



LIBERA.

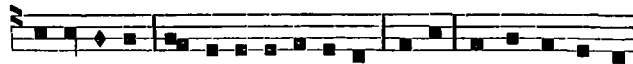




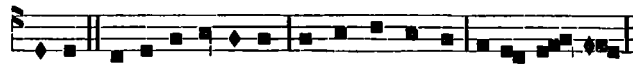
† O - nen ten - te - se - te sk8a - ia - to - re - ta - ne.



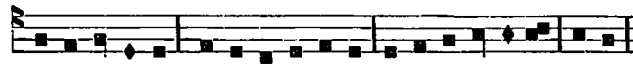
Ok - ti - 8a - kia - ti - sonk8a, so - tsi ket - sa - nis tsi - ni



a - 8en - se - re tensk8aia - to - re - ta - ne ak - 8a tensanak8enhon -



hatie.*Kentaronhiensere karonhiak8ekon nok on8entsia.



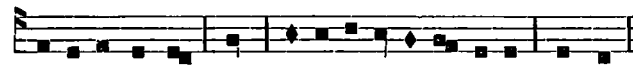
Kanak8ensera 8enni - seron - takon ieronhiakensere onk8e



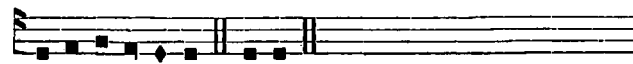
ia - ko - tenta - se - re 8enni - se - ranoron, sotsi iotsa - ni - tonhake.



† O - nen, &c. A - se - ion, Se8enniio, a - ton - ri - sensera



ia - te - ka - kon - te nok te - io - s8a - te - se - ra ko - 8a tiotkon



ta - ia - kos8a - teke. Takia.

Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

Pater noster.....et ne nos inducas in tentationem.

Sed libera nos à malo.

A porta inferi.

Erue, Domine { animam ejus.
animas eorum.

Requiescat in pace.

Amen.

Domine, exaudi orationem meam.

Et clamor meus ad te veniat.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Oremus.....per Christum Dominum nostrum.

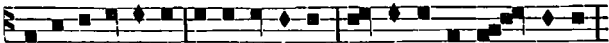
Amen.

(*Requiem æternam dona ei* } *Domine.*
 eis }
Et lux perpetua luceat { ei.
 eis.

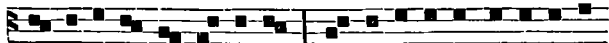
Requiescat in pace.

Amen.)

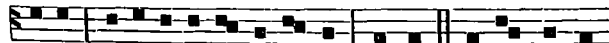
IN PARADISUM.



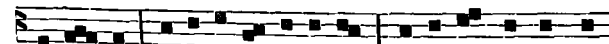
Ok sa karonhiake ie-sa-iatenha ra-ti-ronhia-ke - ronon,



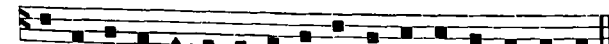
nok ta-ie-sa-te-ra-ta-na ka-ri-Si-ioston ron8a-ti-ri-



ohton, a-sat-katho ne ion8e-sen ko-8a. Ra-o-ti-tioh-



k8ak8e-kon ron8atkathos ne Niio, a-iesann-ho-tonk8as



nok iah-te-ka-kon-te tsinen-8e a-e-se-8a-k8ekon-ha-ke.

IONTATIATATAHANE.

Ashetenre, Se8enniio, * ne tieteron tetieseronniatha.
Ne asetenrate tsini satanitenraskon, * nok tsini sonk8a-
tsennonniatennis Iesos Kristos.

Asheskontako, Se8enniio, * nok karonhiake asheiatin-
nionte.

Etho aiesatkato tsi aonhaa ion8esen ko8a,* aiesa8enniio-
stake tsinen8e, nok aiesanentonseke.

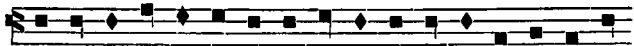
Takatontats, Se8enniio, konhiennitha ; * nok etho ake-
8ennatirhene tsi tesiteron.

Asheion atonrisenserakonte, * nok teios8ateko8a tiotkon
taiakos8ateke.

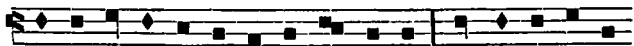
EGO SUM.



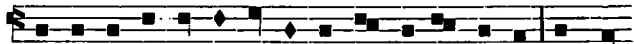
I - i kheionnhetha, i - i o - ni sekheionnhetha : ka-ne-



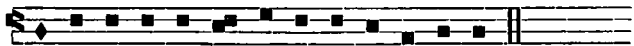
ka tia-ka - 8e-ta-kon tsi e - tho-ni-iot, en-iakonnhe-ke sen-



ha ok, nok o - ni a - ia-ka-8en- he-ion ; nok on-ka ki ok



iakonnhe nok tia-ka8eh-takon, tsi-na- kia- to-ten, iah non-



8enton, ti - ia-on-tkon-ta-k8e n'enia - i - he - ie.

E K S A O K O N H A

Iontatitatahane.

S8aksa okon kenha tetsise8anon8eraton ne Niiio,* raon-
hatsi8a tsini hoiatatokenti.

Non8a iahtekakonte oni, * ahon8asennanoronk8ake
raosennatokenti.

On8entsiak8ekon ienakerenion nonk8e * tahon8anon-
Seraton ne Ra8enniio.

Aseken raonhatsi8a ieiothetston tsini haiatoten, * on-
8entsiak8ekon karonhiak8ekon oni.

Onka satehniiatoten ne Niiio ? * Sonk8a8enniio okti8ak-
8ekon raiatananon.

Raonha ieiesas sakotsennonniatennis ; * saheto okenrake
ionteseres, senha ok sakori8ak8atak8ennis.

8asakosenno8anate ne iakotentonne ; * iesenno8anen
onton raotiohk8atokentonke.

Ahon8asennaian, &c.

LAUDATE.

Tsion8entsiak8ekon niates8aiatotenson, tetsis8anoron-
k8anion ne Ra8enniio ; * niatetsion8entsiake tes8atkenni
tetsis8anoronk8anion.

Ne 8ahonni sotsi rori8aniraton tsini sonk8entenras ne
tionk8e ; * ne oni tsini ha8ennaieri iatekakonte tsini
hoieren.

Ahon8asennaian Roniha, * nok Roienha, nok Rotkon
Roiatatokenti.

Tsini iotonne tsinahe, nok non8a, * nok oni tsinen8e,
iahte kakonte iah takari8entane. Ethonaia8en.

Oksa karonhiake.....page 20.

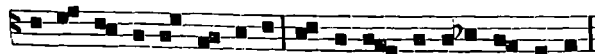
Se8aksa okon kenha..... " 21.

Ii kheionnhetha " 21.

VENI CREATOR.



Ka - ro ka - se, satkon on8e, ak8a sa - ia - ta - to - ken - ti ;



k8en - ni - ta, ionk8enten okon, tak8enten, ask8atien - ha - se.

Ontask8ennakeratira,
Tak8as8atetenniheke ;
Ask8anikonratokaten
Tsini sarion8esk8ani.

Asatien nonk8eriane,
Asatekate satsire
Aiotonkotakohake
Ne tsinak8anon8ehake.

Se8enniio, onk8ennason
Aia8en ask8a8ennonni
Asteson tsini senon8es
Aionk8ahtarakohake.

Heren ask8ite niotaksen,
Tiotkon skennen akenhake ;
Taiak8atatenon8ehake
Ise ak8akonniestake.

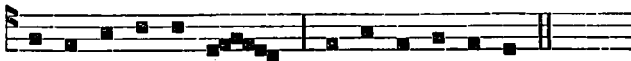
Atsite8anon8ene Niiio
Roniha nok Roienha,
Nok tehiatatenon8esta
Rotkon Roiatatokenti.

Ethonaia8en.

AVE MARIS STELLA.



Te-k8ano-ron - k8a - nion ne k8enna - ke - ra - ton,



Ie-sos ne hetsienha

Ni-io onk8e o - ni.

Tokenske tsiatakon
Niiio onk8e rotonhon,
Tsi hiari8a8ire
Raronhiakehronon.

Ionk8atsennonniaton
Ionk8ari8iioston ;
Hiaiatanoronston
Ne sonk8a8enniio.

Onka aiek8eni
Aionte8eienton
Aiasasennaien,
Saiatatokenti ?

Asak8isron, 8ari,
Ask8aiatakennha ;
Tosa ionk8asenni
Ne noneshonhronon.

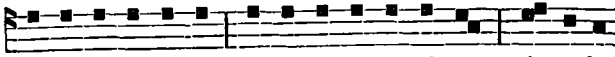
Tsini tsiatanoron,
Seiatohetstenni
Eronhiakehronon
Nok ak8ekon nonk8e.

Ask8anikonhrata
Tsinaiak8aiere ;
Asak8anakeren
Iesos ne hetsienha

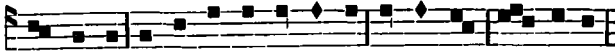
Ahon8asennaien
Roniha, Roienha,
Niiio oni Rotkon
Roiatatokenti.

Ethonaia8en.

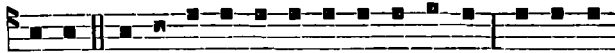
TSINAONTATHASERON.



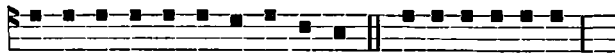
Te - io - s8a - te - ta - k8a tia - ko - s8a - te - ten - ni - re nia - te - ia -



to - ten - son nok a - ko - nen - to - se - ra Is - ra - el sentiok8a



o - kon. O - nen, Se8en - ni - io, konseronniennis, tsi - ni sa -



Sennotenhon skennon en - ki - he - ie. Te - ios8a - te - tak8a, &c.

Onen seken ron8aken ne k'kahrake * sesonk8askonta -
kohe. Teios8atetak8a, &c

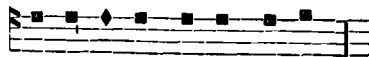
Ne tak8at8entetase * ak8ekon tahon8akanerake na
teiatotenson. Teios8atetak8a, &c.

Ahon8asennaian Niio * ne Roniha nok Roienha nok
Rotkon Roiatatokenti. Teios8atetak8a, &c.

Tsiniiotonne tsinahe, nok non8a, * nok oni tsinen8e,
iatekakonte iah takari8entane. Etho naia8en. Teios8a -
tetak8a, &c.

Tsin'ehenron: PROCEDAMUS IN PACE,

Enthon8arennasniese:



In no - mi - ne Christi A - men.

Tsinikari8es tenionnonsatase, lenkaien teneri8ak8e:

Onen 8ahniiakenne
Sose nok oni On8ari,
8etererke kanataien
8ahotinatonti;
Sirisare 8ahonnetane
Tsi thononsote Niio;
8ahon8aiataienthosere
Iesos ne hiatatienha.

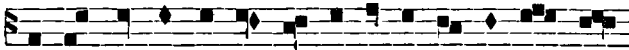
Etho Simeon rokstenha
Iesos 8ahoiatorene,
8ahoiatak8e, 8ahenron:
Iahte skanoron tsi konnhe,
Iahte sketsanis ne kenheion,
Onen Iesos 8ahiken;
Aseken ne sakaonnheton
Onsentsiak8ekon nonk8e.

Anen oni akokstenha
 Iesos SahorihoSanat,
 Sakenron : onen ken ire
 Ra8enniiio tsi tionnhe.
 Sathiatonte onen Simeon
 Iesos ron8akonniensta,
 Sahniron : te8atsennonianion
 Ra8enniiio 8atsit8aken.

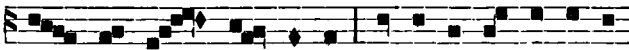
Ii rotiksten t8ak8ekonhak,
 Iesos atsit8akonnienste;
 Raha8e seken non8entsia,
 Ak8ekon ne karonhia;
 Raonhaa atsit8asennaiien
 Ne ken t8anakerenion,
 Raonhaa atsit8asennaiien
 Ne ken t8anakerenion.

TSINAONTATENENTON.

*Tsini kari8es ne Rohasen ensakonentiakhonhase ratitsihenstatsi
 nok sakotihasera8ase, ken kaien tenieri8ak8e :*



Ron-8a - sen - nã-ien Ni - io Roienha, a - on - ta - re



Ni - io ra - sen - nã-kon ; i - se, Ie - sos, ie-sen-na-



ke - ra-ton, a - ie - sa - sen - nã-ien.

*Tsin'enhenron ne Rohasen : Procedamus in pace ; enthon8asren-
 nasniese : In nomine Christi, Amen.*

*Ethone ken kaien entierennaketsko tsiniiore ienion8e kannho-
 8akon :*

Sirisare 8aeri8ihe8e,
 Sahiron : Iesos tare ;
 Oksa ok 8aciakenne ;
 Sahon8aiatisakha :
 Nia8en, ionton 8asak8a-
 ken
 Iesos Niio Roienha.

Ak8a 8ehne iakaonni
 Tsini iakotsennonni ;
 Akaozã Sahetskaronnion
 Tsi rotohetsta ne Iesos.
 Nia8en, &c.

} 2

Kannhoſakon tenieriſakſe :

Aieſasennaian,
Ieſoſ ieſennaſakeraton ;
Seſkſaſkontakſen,
Ne tehatiriſakſakſe Sitahe-
ronon.

Iſe, Ieſoſ, ieſennaſakeraton
Iſrae, nok Niio hiahienha ;
Ronſasennaian ne raonha,
Aontare ne Niio raſennakon.
Aieſasennaian, &c.

Eronhiakehronon,
Karonhiakſekon oni
Nok oni nonſentiakſekon,
Iſe ſheiatſennonniatennis.
Aieſasennaian, &c.

Ne nonſa ietinakeren,
Teteſatkenni ne Sitaheronon ;
Teſaterennaian nok oni
Teteſariſak karenniioſ.
Aieſasennaian, &c.

Nonſa kenſente
Teſenron : ronſasennaian
Ne Ieſoſ Niio Roienha,
Karonhiake thenteron.
Aieſasennaian, &c.

Tſinentſiontaſeiute ethone ienierennokten ne Siriſare :

Ok etho tahoſe Ieſoſ
Tſi ronſaiatorenhon ;
Iahte ionteſennasetha,
Senha iontſennaientonſ :
Niaſen ionton &c.

Akſa ioriſanehrakſat
Tſini honſakonnienſtha ;
Ieneratenhaſinontie,
Iakotieſ ohahakeſon.
Niaſen, ionton ſaſakſ-
ken }
Ieſoſ Niio Roienha. } 2

Akſekon ieriſanontonſ
Tſini ſakotnrhakſe ;
Otiak eſeſhakaonnheton,
Otiak eſeſakotſientonſ .
Niaſen ionton &c.

Iakotſennonnihonhatieſ
Sahonſatkatho Ieſoſ ;
Raonha ronikonhrakſenſ
Tſini iontkaronniane :
Toha ronſatſentetane }
Ieſoſ Niio Roienha } 2

Sahatkatho Ieſeſare,
Akſa ratſtarha onſe ;
Raton . ſſentent ken ſſana-
Iahte ſeſanoronkſa [kere,
Nonſa heſiſſententranne, }
Ieſoſ Niio Roienha. } 2

Sſakſekon ſeſanehrakſaſ
Tſini iakonkſetakſenſ,
Senha ſane tſaſheroheſn
Ii ionkſariſiiioſtonſ ;
Tiotkon tſiſſanakſaten- }
Ieſoſ Niio Roienha. [niſ] } 2

Kennaheha, t8atateken,
Tsiotennikonkarhathos,
Iahten teshon8anon8ese,
Ak8a ron8at8enteton,
Ieri8isaks nahrenheie } 2
Iesos Niio Roienha. } 2

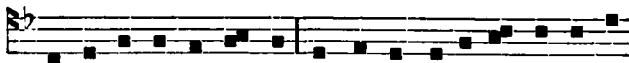
Ionk8aterientare non8a
Tsini haiatanoron;
Ron8aiatanekherensk8e
Ne ron8aiesatak8e;
Iah ostonha te ienrhak8e: } 2
Iesos Niio Roienha. } 2

Aonset8atatre8ate,
Esotsi tionk8etaksens;
Tiotkon hetsit8aSennonties
Ra8ennio tsi tionnhe;
Ne kon8aiats 8ahon8ario } 2
Iesos Niio Roienha. } 2

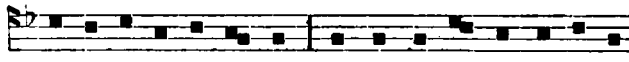
Tontak8entenr, Se8ennio,
Tosa tontak8are8at,
Ak8ekon eniak8atka8e
K8anikonhraksatak8a,
Sonha enk8anon8eseke, } 2
Iesos Niio Hiahienha. } 2



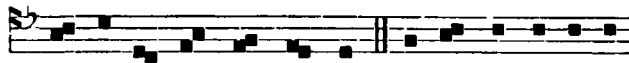
Si - ri - sa - re Se - 8a - ien - ha, to - sa i - i a - ke



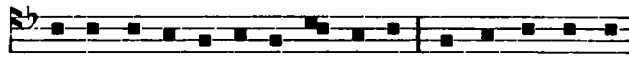
ri - 8a - ke se - 8a - tsta - ren, ne tenhnon se8atsta - rak8ak ne



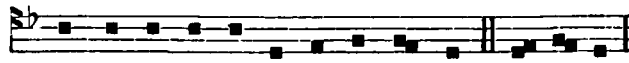
i - se se - 8a - ri - 8a - ke nok o - ni ne ie - tsi - ien o -



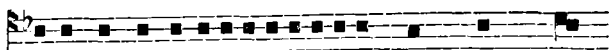
kon - ha a - ko - ri - 8a - ke. Te - ion - ke - snon - sa - 8e -



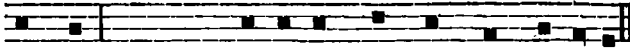
heston, te - ion - k8a - si - ta - 8e - heston, nok ia - ko - se - ta -



nion n'akstien o - kon tsi - ni ion - kie - ren. Si - ri - sa - ...

Tsinatenietane, ethone tenieri8ak8e :

Tak8entenr	Se	-	8en	-
Tak8entenr	Se	-	8en	-
Niio iesaniha karon.....	hia	-	ke	-
Niio iesaienha seseia.....	ton	-	ta	-
Niio satkon sa	ia	-	ta	-
Asenseratokenti	en	-	skat	ok
Iesos Kristos, iah tiaiche8e tsini....	sa	-	ron	-
Ne saronhiakentakon seron : aonsake	skon-	-	ta	-
Sate8enteton tsini.....	iont-	-	sen	-
Sitas rotenni.....	non	-	ne	-
Sitas hiaiesaton.....	o	-	ka	-
Atenrakon sate.....	ren	-	na	-
Ethone sanek8ensarion one.....	ka	-	te	-
Nok skanoron asenheiaton tsini sani.	kon-	-	ra	-
Iontatianta ieha8inontie tsi.....	8a	-	e	-
Sitas hiaiatotasiaton tsi 8at.....	hia	-	no	-
Teioniniakon tsi ie.....	sa	-	sa	-
Ak8ekon iesaiatontion ne.....	se	-	8a	-
Iesenti nhatie ion.....	ta	-	t8a	-
IesanaskSai-ntatie 8ase.....	Se	-	ka	-
Iesaiatinionton ra	ti	-	ko	-
Tiesaiatoretha tsiniot tsiakote.....	ri	-	8a	-
Eso iakon ie.	sa	-	no	-
Kaifke tiotierenton	ie	-	sa	-
Asontak8ekon sotar okonha.....	ie	-	sa	-
Iesakonrekonsk8e teiesanon.....	k8i	-	sa	-
Teiesakarannhenne iesaten.....	to	-	ria	-
Sanikonranon8akton	Tier	-	hia	-
Kenraken iesaiata8iton ie.....	sa	-	te	-
Ratiniakatste icsasok8a8eson octi...	se	-	ne	-
Iontatennakeraton iesaiatostenon				
iesia	ten	-	to	-
Ohikta teiesa.....	non-	-	8a	-
Iesatennitserak8as ohik.....	ta	-	ke	-
Nakon iakahiktotaseron ta	ka	-	ne	-
Teiontontsota, onontio ko8a tie....	sa	-	non-	-
Iesanitskerose.....	ras	-	ne	-



ni - io ; Ta - k8en-tenr, Kris - tos.

ni - io ; Ta- k8a- ton - tats, Kris - tos.

tsi - teron ;

non- k8e ;

ken- ti ;

Ni - io ;

} Ta- k8en-tenr, Se - 8en-ni-io.

ken- hon ;

non- k8e ;

nia - ta ;

ron- ke ;

tiia - koa ;

ta - k8e ;

ties- ton ;

8a - kon ;

ie - na ;

k8a- nion ;

ta - k8e ;

kon- ne ;

ne - ta ;

ta - kon ;

nens- ke ;

8a - ton ;

ten- ni ;

re - kon ;

sa - ton ;

nions- k8e ;

kon- ne ;

hia- se ;

ta - kon ;

so - te ;

} Ne-as- k8en-ten-ra - te, Ie - sos.

ta - kon ;

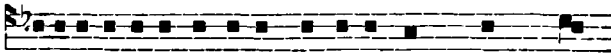
haks- ton ;

ien- ta ;

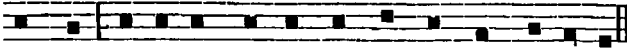
se - ron ;

ron- ta ;

sa - ke ;



Barrabasron8akonniestenon, nok ise ie	- sa	- te	- 8en	-
Karonto8anen sanensaratie tsi sanon	- ta	- ra	- on	-
Serenkene iaha	se	- 8e	kal	-
Son8aiesaiata8itasi tonta	ka	- ne	- k8a	-
Okti senck8ensote 8asatsa.....	to	ka	- ron	-
Karon8aro8anen teiesasnonsa8esta-				
kon, teiesa.....	si	- ta	- 8es	-
Iahtiaie8e tsini saronhiakenhon sa-	e	- ron-	ta	-
Ne saronhiakentakon orou8aroskon				
tsia	ta	- nion-	ta	-
Iesatchatakon se8ariskon.....	ne	ni	- nens	-
Saiatat hiari	8as	- ten-	ni	-
Iesatoriatlak8e ratiko	8a	- nens-	k8e	-
Akoren ok ens othenon.....	ie	- sen-	ni	-
On8ari tekakanerak8e tsi ie.....	sa	- ie	- sa	-
Senni Mari: San het	sien-	ha	a	-
Seron akoienha akenhake ia	ko	- ri	8i	-
Sanikonranon8akton tsini ieri8aie-				
satane saronhiaken	se	- ra	to	-
Sanikonranon8akton tsi 8aesario ne	se	- kon-	niens-	
Seiaterennaieennihak8e n'ie	sa	- ie	- sa	-
Saniatatenhon	te	- ka	- ia	-
Otsitsiatken otsate tekaieston ie ...	sa	- ne	- kann-	
Hetse8ennioston Niio Hianiha ...	ne	sa	- tonn	-
Senheion	te	- ka	- ia	-
Onen tsi senheion asi	k8e	ie	- sa	-
Tionek8aon ohne.....	ka	te	- kia	-
Iesaiatanentasion nok	ie	- sa	- ia	-
Iesos seri8ahtonta iakori.....	8a	- ne	- ren	
	8a	- ne	- ren	
	8a	- ne	- ren	
Tak8a.....	ton	-	tat,	



te - ton ;
 ha - tie ;
 fer - ke ;
 se - ron ;
 ta - ke ;

ta - kon ;
 ket - sko ;

kon - ne ,
 k8as - k8e ;
 ha - k8e ;
 o - kon ;
 ha - k8e ;
 ta - k8e ;

Ne - as - k8en - ten - ra - te , Ie - sos .

on - ton ;
 ios - ton ,

ken - ti ;
 ton - ne ;
 ta - k8e ;
 sont - ne ;
 hont - hon ;
 hets - ton ;
 sont - ne ;
 ien - ton ;
 ties - ton ;
 ta - ten ;

non - k8e ; To - sa - ta - k8a - ri - 8a - ra - k8as , Se - 8en - ni - io .

non - k8e ; Ta - k8a - 8en - na - rak , Se - 8en - ni - io .

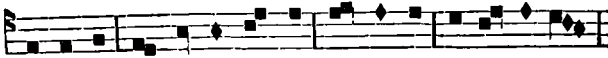
non - k8e ; Ta - k8en - tenr , Se - 8en - ni - io .

Kris - tos ; Ta - k8a - 8en - na - rak , Kris - tos .

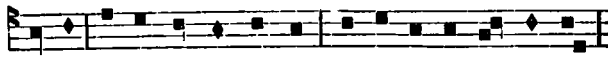
OKARISTIANE TSINI IOIAIAKSERATOKENTI.

Tsin'enthatsnente enhatkaristienha8i, ethone tenieri8ak8e :

PANGE LINGUA.



Tete8atonts, s8a-ri-8i-ios-ton, t8ak8ekon tet8a-ri-8ak ;



Ni-io O-ka-ri-sti-a-kon het-si-t8a-nen-ton-ni-ons ;



sonk8anon8es, sonk8entenras, sonk8atsennonniatennis.

Sentakta tsi ra8enheion
8athrak8e kanatarok,
8ahaterennaiahase
Nok raieronke iotonhon.
Ra8en : etho nens8aiere,
Naet8ak8ekonhake.

Sonk8anontens raieronke,
Irehre aiekseke,
Ionnhekon nakotonnhetston
Ne iakote8eienton ;
Nok ne rotenientenstakon
Karonhiake eniente.

Tosa onka iakonoron8
Tai ak8a naieiere,
Tsi rotenniote ko8a
Ahon8aienterhane :
T8atatitenr, tet8atkenni,
Hetsite8anon8ehak.

Asitenre, Se8enniio,
Onk8anikonhra kenha :
Ask8anikonhranentakte
Ak8a sanikonhrake,
Nok skanikonhrat asonni
Onk8anikonhraokon.

Ahon8asennaiahen Niio
Roiha nok Roienha,
Rotkon Roiatatokenti ;
Atsite8asennaiahen
Non8a nok oni tsinen8e
Iahtakari8entane.

Ethonaia8en.

Tsinenhatiroroksi tsi iehasantak8a :

<p>Takitenr, O Iesos, takitenr Tsiini sanikonhriio ko8a; Tosa satkatho 8akeri3aneren, Iahte kakonte ne katstarak8a.</p> <p>Ori8akon tsinahe konnahe, Ia8et takenentsa8akontie; Senha ok 8akk8enion tsi koniatontion, Ii ak8a 8akataties.aton.</p> <p>Ok eken te8akenonhianiks, Sekon akonniahesenhake; Tsiini ia8eta konnikonhrak- saton, Sekon ken en8aton naski- tenre.</p> <p>Iah non8enton takie8entane, Tiotkon te8akk serentonnion- ons; Ak8a tiotkon ne tikennon- tonnionk8a Tsiini8akitent tsiini 8akieren.</p> <p>Iesos, tisa8enninekenhon Nenshetenre iontatkenronnis Teskanerak kati tsiini skata- ts8ens, Ia8et teiohrihon nak8eriasa.</p>	<p>Se8ennio, tkari8aieri Satre8ata kari8aneren; 8akonhion naskre8ate non- 8entsiake, Nok tosa takre8at non8en- tsiakon.</p> <p>8akate8entet ne kieronke, Sennontion tsiini satatieras Niahte karonhiakenserake isatst: Takitenr tenhnon nenkatonn- hokten.</p> <p>Iesos, onen se8akerhare, Ak8a se 8akaterientasa Niatekon enkatatatre8atak- 8ake Naonsakonnikonhraseronni- ate.</p> <p>Saronhiakenseratokenti Nok oni saiasatokenti Iahtekakont tenkkanerake, tiotkon Etho enkatetek8asantak8ake.</p> <p>On8ari kanistenseriio, Hiak8eniatsera8i nhetsienha Nashetenre naonsaiontatre- 8at, Takitenr aonsakatatre8at.</p>
--	--

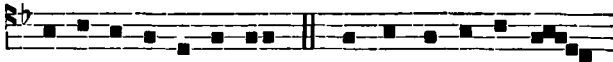
Tsinasakositolhare :

Ta - e - te - 8a - ta - te - non - 8e - hak i - i te - 8a - k8ekon,

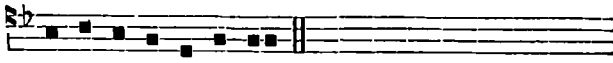
ro - ri - 8i - son ne Ie - sos. Ra - on - ha ra - o - ri - 8a



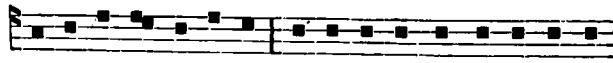
ken-to tsi ionk8atkenni - son. He-tsi-te-8anon8e-hak



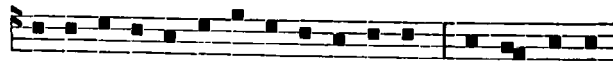
Ra-8enni - io tsi tionnhe. Hetsi - te-8a-ton-tats



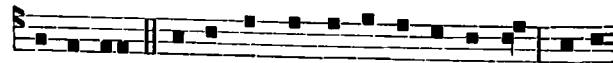
tsi-ni-kon ro - ri - 8i-son.



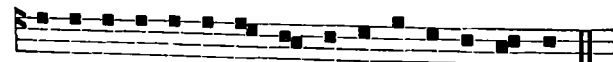
Ro-ri-8i-son ne Ie-sos n'i- i tionk8e ta - e - te-8a-ta-



te-non-8e-ha-ke, tsi-ni-iot ne ra-on-ha tsi - ni sonk8a-



no-ron-k8a. Ronronkha ne ro-ti - ri-8i- ios-ton nok o-

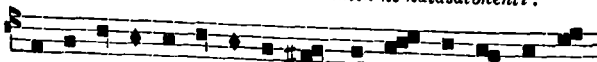


ni ra-ti-noronk8a tsi-ni ho-ri-8ison ne Ni-io.

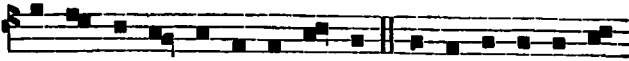
*RON8AIATANENTAKTONNE TSINI IOIAIAK-
SERATOKENTI.*

*Tsinatenietane, tenieri8ak8e Iesos raoronhiakenseratokenti aori-
8a, tak8entenr, p. 28.*

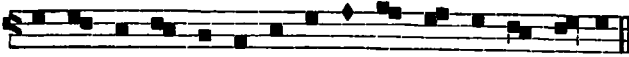
N'onen tenhanoronk8anionhe ne Rohasen ne kaiasatokenti :



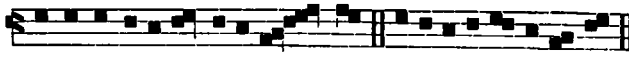
Oh-ni-k8a-ie-ren, k8aienho-kon - ha, nok na-ho-ten k8a-



ni-kon-rak-sa-ton? tak8a-ro - ri. Ne ken karion-ni ta-



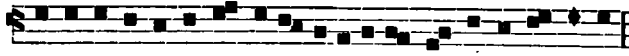
k8a-ia-son-nien-ni tsi k8a-ia-ti-ne-ken-hon n'Egiptke?



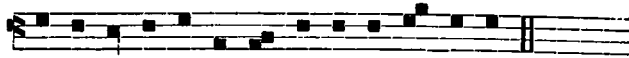
* Ke-tci-t8a-8e-nin-da-go-sin Di . io. † Sa-ia-ta-to-ken-ti Ni - io.



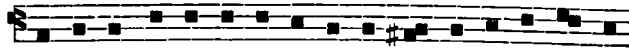
Ketcit8a-8eninda-go-sin, mecka8i-sin. Sa-ia-ta-to-ken-ti, se - sat-ste.



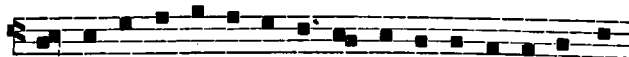
Ke-tci-t8a-8e-nin-da-go-sin, ka-ia-ki-ke-tan, ca - 8e - ni - mi - ci - nam,



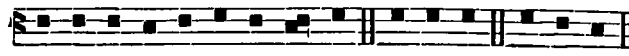
Sa - ia - ta - to - ken - ti, sonn-he on - 8e, ta - k8en-tenr.



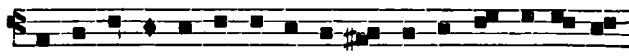
Na-ho-ten niah tek8a-ni-konra-ie - ri-ton? kherio n'Egip-



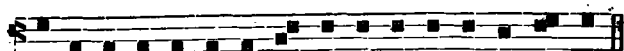
tro-non na-ia-8ens a - e-tsi-onnhe-ke, nok n'i-se ta-k8a-te-



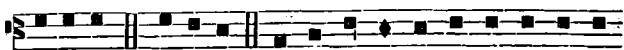
8en-te-ton na-ionksok8a-8eshon! * Ketcit8a. † Sa-ia-ta.



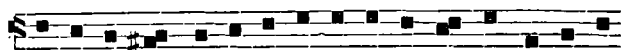
Oh-ni-k8a-ie-ren, io-te-na-ta-rat-kon k8a-nonten karha-



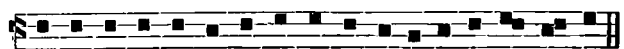
kon, nok n'ise ta-k8akon-rekhons nok tak8asok8a-8eshons !



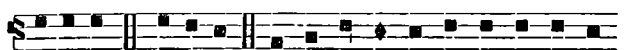
* Ketcit8a. † *Saia-ta.* Oh-ni-k8a-ie-ren, otstentro-kon tio-



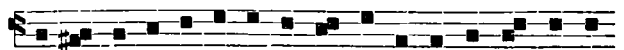
ne - ki-ne-ken-hon ne k8aniata-na-8entak8en, nok ni-se



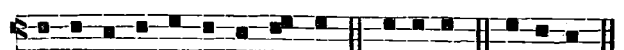
ot-sha-te ta-non io-tsitsiatken tak8a-niata-na8en-tak8en !



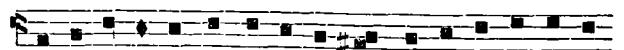
* Ketcit8a. † *Saia-ta.* Oh-ni-k8a-ie-ren, kherio ne Ka-na-



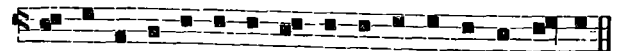
an-ro-non ron8a-ti-non-ti-io-k8e, na-etsionnhe-ke, nok



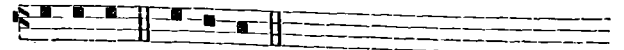
ni-se kahnia tak8a-i-en-ta-nion ! * Ketcit8a. † *Saia-ta.*



Oh-ni-k8a-ie-ren k8asen-no-8a-na-ton, nok k8aia-ta-no-



rons-ton, nok ni-se ka-ia-sa-ke ta-k8a-ia-ta-nen-tak-ton !



* Ketcit8a. † *Sa-ia-ta.*

Tsin'enthaiakenne enhatkaristienhasi, ken kaien tenieri8ak8e :

VEXILLA REGIS.

Onen iori8atokenhon
Ne tsini kari8anoron
Tsi ron8aiatanentakton
Niio ne sonk8aiatison.

Tsi ron8ahason ra8eron :
Takanek8a nok ohneka
Se8aterake8atak8a
Iakori8aneren nonk8e.

Onen etho nia8enhon
Tehari8ak8ak8e Ta8it :
Ra8ennio karouhiake
Ne tsini hon8asennaien.

Sotsi sarontanerak8at,
Iesos hiarontanoronston ;

Ne tsi sanek8ensaronnion
Raonek8ensatokenti.

Ionerak8at satsennonni,
Sarontatokenti ko8a ;
Ise se 8asennhontako
Noneshon icionnhontak8e.

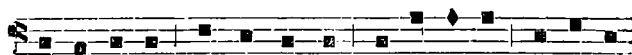
Ak8a tekonnnonronk8aniou
Ne tekaia8atokenti ;
Iseke ionk8arharek8en,
Ak8ak8ekon ask8entenre.

Aiesanenton tsinen8e,
Ne asenseratokenti,
Tsi seiatsennonniatennis,
Iesos ne iakorharek8en.

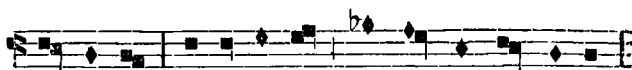
ONSARIHNE TSINI IOIAIAKSERATOKENTI.

Ka8ennio'k enthatsnente ne Rohasen n'ohnaken nihenre enhanekonnii iontatenek8ahestak8a, ok sa ok tenieri8ak8e:

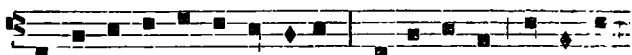
PATER.



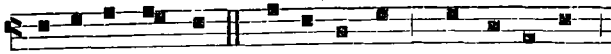
Ta-k8a-i-en-ha, ka-ron-hia-ke te-si-te-ron, a-ie-sa



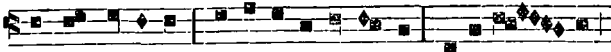
sen-na-i-en, a-on-ta-8e se-8en-ni-io-se-ra,



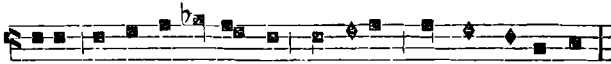
a-ie-sa-ni-kon-ra-ie-ri-te on-8en-tsia-ke tsi-ni-iot



ne ka-ron- hia- ke. As- kSa- non- te ne keuSen- te



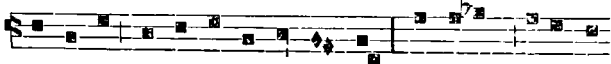
on- k8a- na- ta- rok nia- te8enni- se- ra- ke; sasanikonrhenn



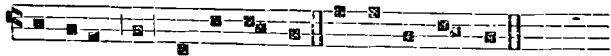
tsini k8anikonraksaton tsiniot tsionk8anikonrhens



ion- ki- ni- konraks- a - ton; to- sa ta- kSa- ia- tat- ka



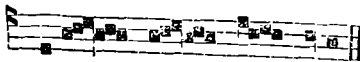
n'otthenon ion- kSa- ni- konro- ta- ko; he- ren takSari-



SatkSiten ne ka- ri- Sak- sen. Etho na - ia - Sen.

Ka8enniio 8ahanekisa ne iontatennk8ahestak8a, ok sa ok ne Ratsihenstati tsi ichasentak8a iensra8e; ethone tenieri8ak8e Rotiitatokentison ron8anennitak8a.

Tsin'enharenrokten n'epitre, tenshari8ak8e Averiia tiotkon iotara- tatonhatie; nok oni tehatiri8ak8a etho ok n'cathatiere.



Al- le - - - lu - - - - - ia.

Iah non8a t' aieri8ak8e: Iesos, ise scri8abtontha kari8aneren.

Nonen t' oiatarahon' nieri8ak8e;

Tsion8entsiak8ekon

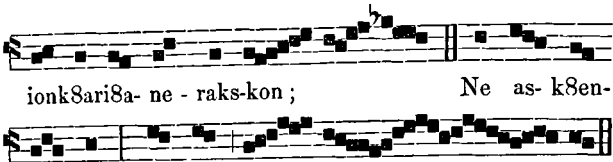
Rosennaiens

MARK RASENTASEN NOK ONI ASEN NONTA
ENTAKTA KARONHIAKE SONSHARETE.

DOMINE NON SECUNDUM.



Se8enniio, to-sa se - ri - 8a - ra-ko
tsi - - - - ni ion-k8a-ri - 8a - - - ne - - ren. Tsia - - -
ken - te ask8are-8atak tsi - - - ni ion - k8a - tie -
- - ra - nion. Se - - - 8en-ni-io,
to - sa she - - - - - ia - rak ka - ri - 8a - ksen ka - ri -
8a - - ka - - - - ion o - kon; ok - sa a - ion - k8a - ra - ne
ne setenranions non - k8e. Ne Sahon - ni so - tsi
ion - k8en - tent. Ta - k8annhe Ni - io, ne tak8as - kon -
ta - k8en; Nok a - on - sa - ie - sasennantonseke,
Se - Senni - io, tak8a - ia - ta - nonstat; Nok ask8entenne

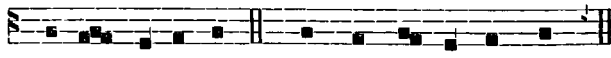


ionk8ari8a- ne - raks-kon ; Ne as- k8en-
ten - rat tsi - ni tsen - na-no - - - - - ron.

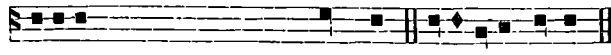
ROTHIATATOKENTISON RONSENNENNI-
TAKSA.



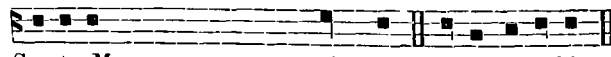
KY - RI - E e - lé - i - son. Chri - ste
e - lé - i - son. Ky - ri - e e - lé - i - son.



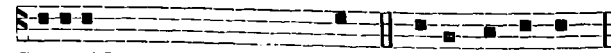
Chri - ste au - di nos. Chri - ste ex - à - di nos.



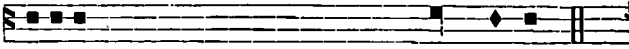
Pater de cœlis..... Dé - us, miserére nobis.
Fili Rédemptor mundi..... Dé - us, miserére
Spíritus Sancte..... Dé - us, miserére
Sancta Trínitas unus..... Dé - us, miserére



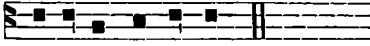
Sancta Ma..... rí - a ora pro nobis
Sancta Dei..... géni - trix, ora.
Sancta Virgo..... vírgi - num, ora.



Sancte Mícha.....el, o - ra pro nobis.
Sancte Gábri.....el, ora.
Sancte Rápha.....el, ora.

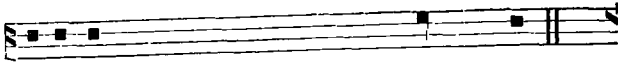


Omnes sancti Angeli et Ar.....chán - geli,

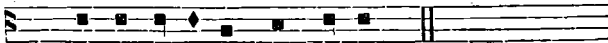


o-rate pro no-bis.

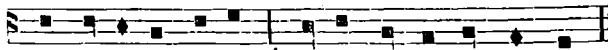
Omnes sancti beatórum Spirítuum.	órdi	- nes,	orát.
Sancte Joánnes Ba.....	ptí	- sta,	ora.
Sancte Jo.....	seph,		ora.
Omnes sancti Patriárchæ et Pro....	phé	- tæ,	orát.
Sancte	Pe	- tre,	orát.
Sancte	Pau	- le,	ora.
Sancte An.....	dré	- a,	ora.
Sancte Jo.....	có	- be,	ora.
Sancte Jo.....	án	- nes,	ora.
Sancte	Thó	- ma,	ora.
Sancte Ja.....	có	- be,	ora.
Sancte Phi.....	líp	- pe,	ora.
Sancte Bartholo.....	mæ	- e,	ora.
Sancte Ma.....	thæ	- e,	ora.
Sancte Si.....	mon,		ora.
Sancte Thad.....	dæ	- e,	orát.
Sancte Mat.....	thí	- a,	ora.
Sancte	Bárna	- ba,	ora.
Sancte	Lu	- ca,	ora.
Sancte	Mar	- ce,	ora.
Omnes sancti Apóstoli et Evange...	lí	- stæ,	orát.
Omnes sancti Discípuli.....	Dómi	- ni,	orát.
Omnes sancti Inno.....	cén	- tes,	orát.
Sancte	Stépha	- ne,	ora.
Sancte Lau... ..	rén	- ti,	ora.
Sancte Vin.....	cén	- ti	ora.
Sancti Fabiáne et Sebastí.....	á	- ne,	orát.
Sancti Joánnes et.....	Pau	- le,	orát.
Sancti Cosma et Dami.....	á	- ne,	orát.
Sancti Gervási et Pro.....	tá	- si,	orát.
Omnes sancti.....	Márty	- res,	orát.
Sancte Sil.....	vé	- ster,	ora.
Sancte Gre.....	gó	- ri,	ora.



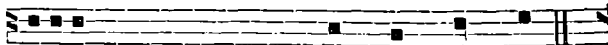
Sancte Am.....	bró	- si,	ora
Sancte Augus.....	tí	- ne,	ora.
Sancte Hie.....	róny	- me,	ora.
Sancte Mar.....	tí	- ne,	ora.
Sancte Nico.....	lá	- e,	ora.
Omnes sancti Pontifices et Confes...	só	- res,	orát.
Omnes sancti Doc.....	tó	- res,	orát.
Sancte An.....	tó	- ni,	ora.
Sancte Bene	díc	- te,	ora.
Sancte Ber.....	nár	- de,	ora.
Sancte Do.....	míni	- ce,	ora.
Sancte Fran.....	cís	- ce,	ora.
Omnes sancti Sacerdótes et Le.....	ví	- tæ,	orát.
Omnes sancti Mónachi et Ere.....	mí	- tæ,	orát.
Sancta María Magda.....	lé	- na,	ora.
Sancta	Aga	- tha,	ora.
Sancta	Lúci	- a,	ora.
Sancta	A	- gnes,	ora.
Sancta Cæ.....	cíli	- a,	ora.
Sancta Catha.....	rí	- na,	ora.
Sancta Ana.....	stási	- a,	ora.
Omnes sanctæ Vírgines et.....	Vídu	- æ,	orát.
Omnes Sancti et Sanctæ.....	De	- i,	



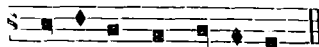
in-ter - cé - di - te pro no-bis.



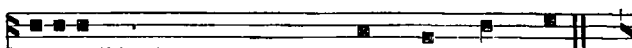
Pro-pí - ti - us e-sto, par-ce no-bis Dó - mi - ne.
 Pro-pí - ti - us e-sto, ex - au - di nos, Do - mi - ne.



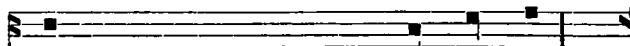
Ab..... o - mni ma - lo



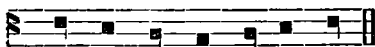
li - be - ra nos Dó - mi - ne.



Ab o.....	mni pec - cá - to,	} libera nos, Domine.
Ab.....	i - rá tu - á,	
A flagello.....	ter - ræ mo - tûs,	
A peste, fa	me et bel - lo,	
A subitâneâ et impro.....	ví - sâ - mor - te,	
Ab insídi-.....	is di - úbo - li,	
Ab irâ, et ódio, et omni		
malâ.....	vo - lun - tá - te,	
A spírítu forni.....	ca - ti - ó - nis,	
A fulgure et.....	tem - pes - ta - te,	
A mor	te - per - pétu - â,	
Per mystérium sanctæ in-		
carnati.....	ó - nis tu - æ,	
Per ad.....	vén - tum tu - um,	
Per nativi.....	ta - tem tu - am,	
Per baptísmum et sanctum		
jejú.....	ni - um tu - um,	
Per crucem et passi.....	ó - nem tu - am,	
Per mortem et sepul	tú - ram tu - am,	
Per sanctam resurrecti....	ó - nem tu - am,	
Per admirábilem ascensi....	ó - nem tu - am,	
Per advéntum Spíritûs		
San... ..	eti Pa - rácli - ti,	
In di.....	e Ju - díci - i,	

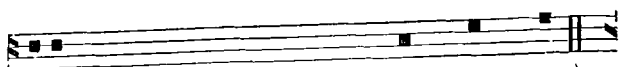


Pec..... ca - tó - res,

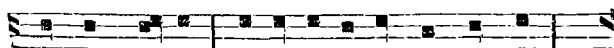


te ro - ga - mus au - di nos.

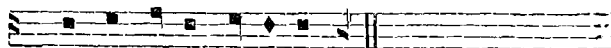
Ut no.....	bis par - cas, te r.
Ut nobis.....	in dúlge - as, te r.
Ut ad veram pœniténtiam nos	
perducere.....	di - gné - ris, te r.
Ut Ecclésiám tuam sanctam ré-	
gere et conserváre.....	di - gné - ris, te r.



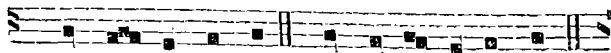
Ut dominum Apostolicum et omnes ecclesiasticos ordines in sancta Religione conservare.....	di - gné - ris,	} te rogamus, audi nos.
Ut inimicos sanctae Ecclesiae humiliare.....	di - gné - ris,	
Ut regibus et principibus christianis pacem et veram concordiam donare	di - gné - ris,	
Ut cuncto populo christiano pacem et unitatem largiri.....	di - gné - ris,	
Ut nos, et ipsos in tuo sancto servitio confortare et conservare.....	di - gné - ris,	
Ut mentes nostras ad caelestia desiderii.....	a éri - gas	
Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona	re - tribu - as,	
Ut animas nostras, fratrum, propinquorum et benefactorum nostrorum ab aeterna damnatione.....	é - rípi - as,	
Ut fructus terrae dare et conservare	di - gné - ris,	
Ut omnibus fidelibus defunctis requiem aeternam donare.....	di - gné - ris,	
Ut nos exaudire.....	di - gné - ris,	
Fi.....	li De - i,	



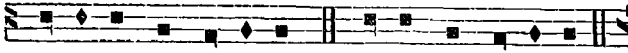
A-gnus De-i, qui tol-lis pec-cá-ta mun-di,
 A-gnus De-i, qui tol-lis pec-cá-ta mun-di,
 A-gnus De-i, qui tol-lis pec-cá-ta mun-di,



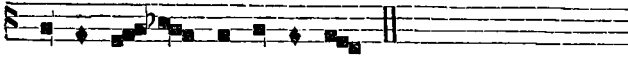
par - ce no-bis Dó-mi-ne.
 ex - au - di nos, Dó-mi-ne.
 mi - se - ré - re no - bis.



Chri-ste, au-di nos. Chri-ste ex - au-di nos.



Ky-ri-e, e-lé-i-son. Chri-ste, e-lé-i-son.

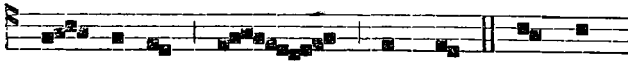


Ky-ri-e, e-lé-i-son,

TAKSENTENR ORAKSATIRONNEHA.



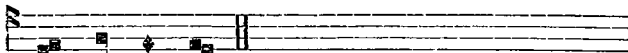
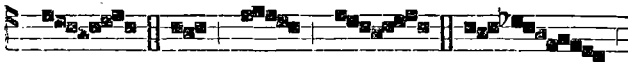
TA-KSEN-TENR Se-8en-ni-io. 3



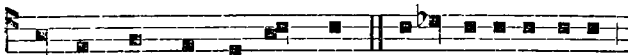
Ta-k8entennr Kristos. 3 Ta-k8en-



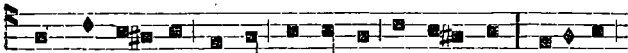
tenr Se-8en-ni-io. 2 Ta-k8en-tenr



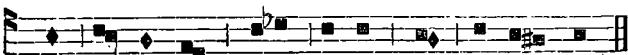
Se-8en-ni-io.



CREDO IN UNUM DEUM Ro-ni-ha iah-o-thenon



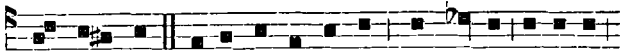
ta-ho-no-ron, roson karonhia, non8entsia, a-k8ekon



t8i-ni ie-kens nok t8i-ni iah-te ie-kens.



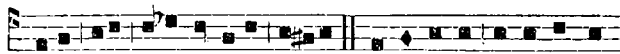
Nok sa-ia-tat RaSen-ni- io Ie-sos Kristus ra-onha Niio



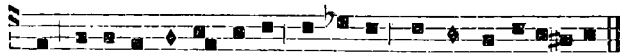
Ro- ien -ha. Tsi hiata-tienha, a - rekho othenon



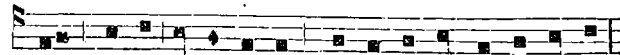
te- io-tie-ren-ne. TeiosSatetakSa, teiosSa-tetakSa-ke,



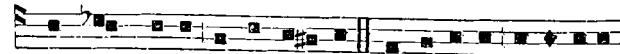
akSa Niio, ra-on-ha-ke Ni- io. Tsi Roienha iahtehonSa-



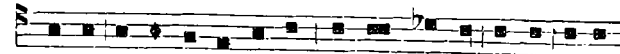
shon, sahnii-ia-tat Ro-ni-ha, a-kSe-kon ro-te - Se-ien-nison.



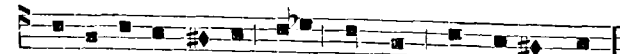
I - i tionkSe sonkSamiente, sonkSatsennonniaten-ni-re,



ka- ron-hiake tha-Se non-ton. Raonniaton raicronke



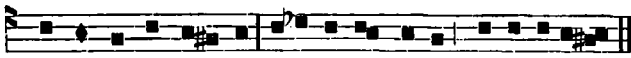
Rotkon ro-ia- ta- to- kenti, a - one-kSen-sa Sa-ri iahte



kana-kSa-ien - te - ri, NOK ONKSE ROTONHON.



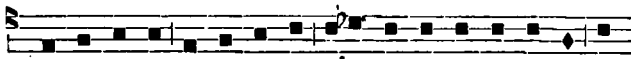
IonkSari-houni rouSa- ia- ta- nentakton KonskSirat



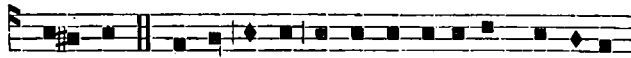
ro-te-ri-hon-ta-k8e, roronhiakenhon, ron8aiataten.



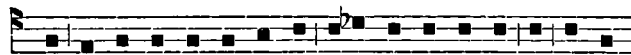
Nok shotonnheton ashen8ahtontha tsi-ni ka-hia-tonk8e.



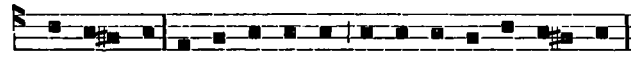
Karonhiake sha8enonton tsi ra-8e-ien-tehtakon Ro-



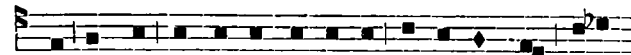
ni-ha: Se-kon tentre en-tho-ia-tha-ne-ra-k8a-ton-ha-



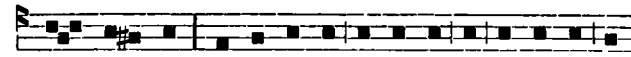
tie ten-sa-ko-ia-to-re-te nen-ia-konnheke nok n'iako-



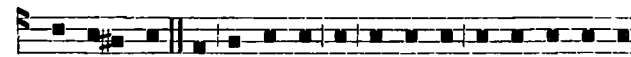
8en-ta-on, iahte-kakon-te enhon-8en-na-ke-rat-se.



Nok Rotkon Ro-ia-ta-to-ken-ti Ra8en-ni-io son-



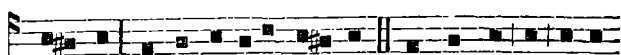
kionn-he-tha; ro-non-ha-ke Ro-ni-ha nok Roienha tho-



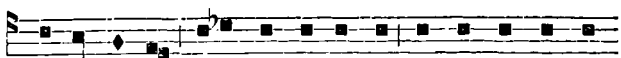
ien-ta-kon. Ne Ro-ni-ha nok Roienha sa-te-hon-8a-ti-



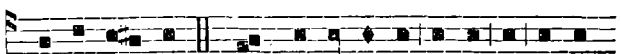
8ennio8tha, sa-te-hon-8a-ti-sennaiens, ron8a8ennah-



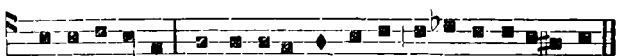
no-ton Ro-ti - tokense-ha-k8e. Skentiohk8at ok kentio-



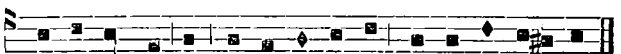
k8ato-ken-ti, Ra-ti - k8ekonne te-ho-nen-ni-tioh-



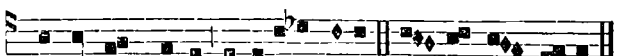
k8a-re-ni-hon. Te - Sa-keh-takon enskat ok ionta -



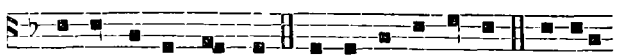
te-nek8ahestha, se-Sa-te-ra-ke-8atha ne ka-ri-8a-neren.



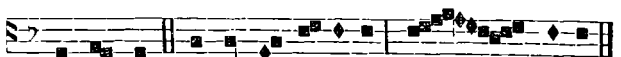
8a-ker-ha-re tsi nentsiontonnhete nia-ko-8en-ta-on.



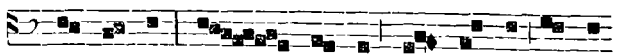
Nok iah-te-kakonte entsiakonnheke. E-tho-na-ia8en.



SAIATATOKENTI. Sa-ia-ta-to-ken-ti. Saiata-



to-ken-ti, Ni-io Se-Sen-ni-io Sa - - - ba-oth.



Ka-na-non ka - - - ron-hia, non-Sen-tsia tsi-ni



sa-iata-nehrak8at; ie-sa-sen-na-ien ka-ron-hia-ke.



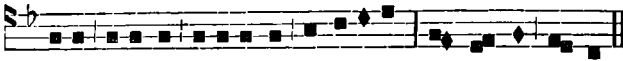
A-hon-8a-nen-ton ne ta - re ra - o-sen-na-kon Ra-8en-
 ni-io, a - hon - 8a - sen - na-ien ka-ron-hia-ke.
 IESOS KRISTOS se-ri-8ahtontha ka - - ri - 8a-
 neren, tak8entnr, Se-8en- ni - io. Ie - sos Kris-
 tos . se - ri-8ahtontha ka - ri8aneren, tak8entnr,
 Se-8en- ni - io Iesos Kristos se-ri - 8a - ton - tha
 ka - - - ri - 8a - ne-ren, ta-k8a- ni - kon- ri - ios-thak.

KARONHIAKE SONSHARETE.

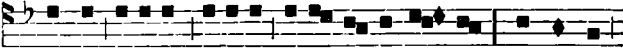
IESOS RAORISA TAKSENTNR.



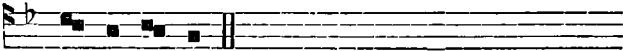
Tak8entnr Se-8en- ni - io. Ta - k8en-tenr Kristos.
 Ta-k8a- ton-tats Ie - sos. Ta-k8a-8en-narak Iesos.



Niio hia-niha karonhiake | tesiteron. Tak8entenr Iesos.



Niio hiaienha nonk8e | seshe-iatontak8en, Tak8entenr



Se-8en-ni-io.

Niio satkon ak8a | saiatatokenti,
 Asenseratokenti | saiatat ne Niio,
 Iesos Niio | ak8a hiaienha,
 Iesos Niio hianiha | sateseniijatoten,
 Iesos tiotkon tsi senakere tiotkon oni | ensenakereke,
 Iesos iesennakeraton | karonhiake,
 Iesos ak8a iesennakeraton | tiakori8aieri,
 Iesos ak8a | iesaiatanerak8as,
 Iesos ak8a ori8ak8ekon sak8enion | othenon niiakoiata-
 8enserons,
 Iesos ak8a iesennakeraton n'onk8e,
 Iesos ak8a tiesa8ennaierits | karonhiake tienakere,
 Iesos iah othenon | tesanorons,
 Iesos sonhaa tsini sanikonriione, | niatekon iesaronhiaken-
 tak8e,
 Iesos hetse8ennaieriton | Niio hianiha,
 Iesos ak8a | tsini sanikonhriione,
 Iesos sonhaa | tsini satatkenrenseronnibon,
 Iesos ak8a senoronk8ak8e | niate ienak8aienteri,
 Iesos sonhaa | tsini senoronk8ak8e nonk8e,
 Iesos sonhaa | tsini shenon8es skennon takenhake n'onk8e
 n'on8entsiake,
 Iesos ise | tak8aiatison,
 Iesos sonhaa | tsini satsteriston kari8iio okonha,
 Iesos sonhaa tsini saskanekon | karonhiake aiente n'onk8e,
 Iesos ise Se8enniio | tsi iakionnhe,
 Iesos ise tak8aiena8ase | tosa ionk8asenni n'otkon n'oneson-
 ronon,

Iesos sheiatakennhas | n'iakori8iiston,
 Iesos k8aniha | seniseriio,
 Iesos tesk8as8atetennis,
 Iesos sonhaa ori8ak8ekon | sanikonraientahon,
 Iesos sonhaa | shetenranions n'onk8e,
 Iesos sonhaa tsini k8arihonnienni | tsi n'aiak8aiere n'aia-
 k8ate8eienton,
 Iesos sonhaa | tak8entenras tsi iakionnhe,
 Iesos sheiatsennonniatenni | eronhiakeronon,
 Iesos ise serihonniennihak8e | ne se8ak8ekonne,
 Iesos ise teshes8atetennisk8e | ne rotiiaton tsi nisaieren,
 Iesos ise shenikonraniratsk8e ne ron8atironhiakenton | ka-
 ri8iiston ron8atirohton,
 Iesos ise sheiatanonstats | n'iate ienak8aienti,
 Iesos ise shenikonhriiostha | iesa8ennenha8e,
 Iesos ise | tak8atsennonniatennis,
 Iesos ise k8anon8es | onk8anikonrak8ekon,
 Iesos ise k8aniahesen | tsi ite8es n'on8entsiake,
 Iesos ise sheiatsennonniatennis ak8ekon akoiatatokentison;
 Iesos ise seri8ahtontha ne kari8aneren, { Tah8aiatokef, Iesos.
 { T-k8atontats, Iesos.
 { Tak8entenr, Iesos.

y. Tak8atontats, Iesos. r. Tak8a8ennarak8ak, Iesos.

Niio raoreenna, p. 5.

**ENTAKTA ROTKON ROIATATOKENTI RASEN-
TASEN.**

Tak8aienha, p. 37.

Rotiiatatokentison raotiri8a tak8entenr, p. 40.

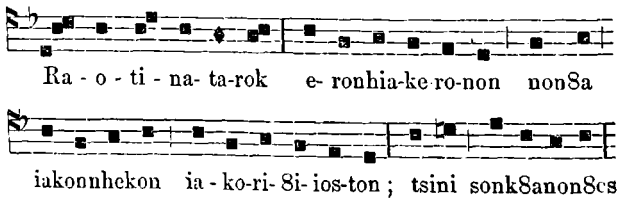
TSINAONTENERATONNIATE.



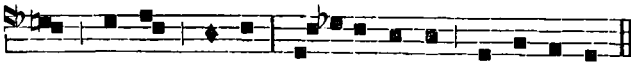


Sen - ni - io, a - kSa ro-ta - ni - tenron, son -
 - - - kSanontens ra - - ie-ronke. Ÿ. Tokenske
 renteron ne O-ka-ris-ti-a-kon. ʒ. I-i onkSa-
 - ri Sa tsi ren-teron-ta-kon. Ÿ. Ahen-Sa-sen-naien
 Niio Ro - ni-ha nok Ro-ien-ha nok Rotkon
 Ro-ia-ta-to-ken-ti. Tsi - ni io-ton-ne tsi-na-he
 nok nonSa nok o-ni tsinenSe iahtekakonte
 iatha kariSentane etho na-iaSen. Hetsi- etc.
TeteSatont, p. 32.

SACRIS SOLEMNIIS.



Ra - o - ti - na - ta - rok e-ronhia-ke-ro-non nonSa
 iakonnhekon ia - ko-ri - Si - ios-ton ; tsini sonkSanon8cs



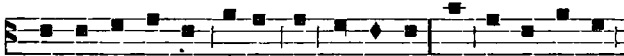
ne Roienha Nii, son-k8a-ien-ni ra-ie-ron-ke.

<p>Kanataranoron Iesos raie- ronke, Kane8ensanoron ne raone- k8ensa; Ak8a seken Nii, ak8a raie- ronke Nok ak8a raonek8ensa.</p>	<p>Ieri8aiesatha ne okaristia Iakotentasere tsi neniontonn- hokten; Nok nionte8eientons 8aciata- rane, Ne karonhiake eniente.</p>
---	---

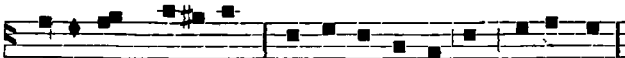
<p>Iesos, konsennaiens okaristi- akon; Iori8anehrak8at etho satase- ton; Senha ionehrak8at, iieks ne tsieronke, Ak8ekon oni ne ieiasas.</p>	<p>Askitenre, Iesos, ne akhena- keren Eronhiakehronon tsini iesa- non8es; Nok enkatonnhokten, etho akherane Tsi tiakotsennonni ko8a.</p>
---	--

Ahon8asennaien ne Roienha Nii,
Sonk8atenniotase okaristiakon:
Ahon8asennaien Roniha nok Rotkon,
Satehotiiatatokenti.

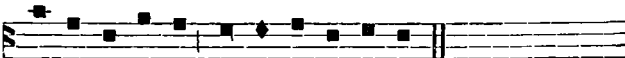
STUPETE GENTES.



T8anikonhrarak, Nii ken renteron, ken ro- ta-se-ton



o-ka- ris - ti-ia-kon; t8atisk8entaren nok t8ak8ekon

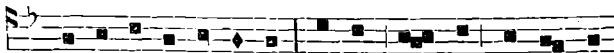


t8ate8eienton, he-tsi-t8a-sen-naien.

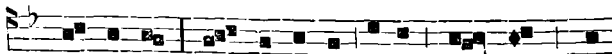
Taonken, Iesos, takSentenra- nions,	KateSentethaaton8esentsera, Kakatensera, ak8ekon ka- senna;
TakSatsteristha, ne ori8akSe- kon	Konnon8es, Iesos, konnoron- k8a
Seri8ahtontha kari8aksen, Asteson sk8a8is sheianeren- stak8a.	Nok tsiatatake katiatanen- taktha.
Ak8a tokenske, Iesos, tak8a- ienha;	Ise, On8ari, non8a tesk8a- kanere;
Tak8aiatison nok sesk8a- skontak8en;	Ionk8atKennison, Iesos tho- taseton;
Tak8atsientanis nise tsie- ronke,	Aesarane nasonk8entenre Tsinihanon8es etho naiak8a- iere.
Ne skionnhetstakon, tsini sk8akonniienstha.	S8atkonseriios, s8atsennonni on8e, S8ateunnitenron, ask8aiena- 8ase
Ak8ekon oni niahieionsere Sheiatakenhas, tsi sheien- okonha;	Nasak8anenton ne Iesos Kris- tos;
Sheiatanonstats non8entsia- kon, Nok karonhiake sheiaten- 8itha.	Onk8atonnhetston sotsi ra- konniiensta.

RonSatinenton Roniha, Roienha,
Nok oni Rotkon Roiatatokenti;
Ashen nihati, enskat ok Niiio,
Okti8ak8ekon ronSatisennaaien. Amen.

AVE VERUM.



Te-k8a-noronk8a-ni-on, Iesos Kristos, o - ka - ris



ti - akon. Tion-k8e-takon ak8a Ni - io nok



Mari ie - sa - ienha. Senheion sk8askon-ta-k8a -
 ton, tsie-ron-ke skionnhe - ta-kon. K8a8enniiostna,
 k8a-non-8es on- k8a-ni-kon - ra- k8e-kon. Ai-a-8en
 ask8a-tien- ha- se, o - nen en- ia - k8en - he- ie.
 O sa-ta-ni-ten-ron! O sa- ni-kon-ri - io!
 O Ie - sos Ma-ri sa-ien-ha! Etho naia8en.

Panem de caelo praestitisti eis, alleluia.

Omne delectamentum in se habentem, alleluia

LAUDA SION.

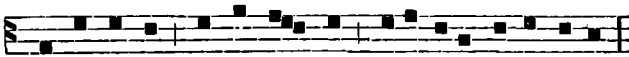


A-e- t8a8ennak8ekonhak, onen te-te-8a-ri-8a-k8ak
 niate-ka-ren-ni-io-son. Hetsite8anenton-nion, Iesos
 ka-na-ta-ra-noron sonk8atenni- o- ta-se. Ak8a

Iesos ra- ie- ron - ke ro- ri- Sison a-iek - se- ke
 raon- e-k8ensa o- ni. Taonken ionk8atsennonni,
 Ra-Senni-io sonk8atienni; ne ka-ti se-t8a- ia-tat.
 T8a-tonn-haron-ni-on non8a, Sen-ni- se- ra- no- ron
 ko8a, Ni- io ne ionkinonkon. Ta- ie- ha- 8i
 karonhiake ka-na-ta- ra- no- ron on8e nok ka-tsi -
 tsiano-ron. Tsi tionnhe Ra-Sen-ni-io, iaSet
 kento ron-8a- ri- o, nok ron8a- ne-k8ensaris. Ii
 ion- k8a- no- ha- re- tha, ii ion-ki-ien- ni- io- tha, ia-
 k8atonnhetstha oni. Ak8a t8atonnhakanon-ni,



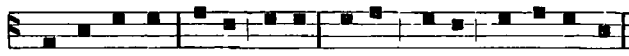
t8atenni-kon-ra-se-ron-ni tsi t8a-ia-ta-ra-se-re.



Te8atsiaken t8a-ri-8at-ka ionk8anikonro-tak8ata



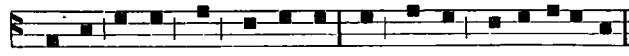
tsini ionk8a-ia-toron. I-ieks ka-ia-ta-to-ken-ti,



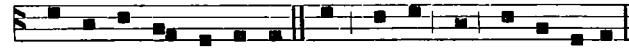
ionk8etaksen iieks on-i, sakat sane ion-te'kon-ni



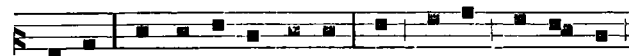
iah sa-te-ia-ka-onnhets. Okstentsi iontsennoniata



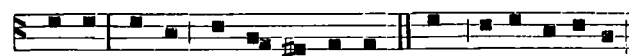
tsi-ni iakon ne iontokha; ne thenon ia-i-heiatha



ia-ko-ri-8a-ie-saton. Ken kaien ne iakonnhekon



a-k8a E-ron-hiake-ro-non nok Ni-io sa-ko-ien



okon, tosa ie-ri-8a-ie-sat. Ken kanata-ra-kon



kenha Iesos ra-8en-ni-io-se-ra, ra-ie-ronke, ra-o-



nel:Senſa, tokeſke ſon:ſarontens I-se ſk8e-ni-es
 a-k8ekon, Ieſos ſa-ta-ni-ten-ras-kon, ſahtont kari-
 8akſen okon, ne ionk8a-ri-8a-nerakſkon ionk8a-ri-8a-
 ien-tak8e. Etho naſk8a-ni-konrotentak, a-ia-8en
 a-k8a-non-8e-hak, tiotkon a-k8a-8en-na-ra-k8ak, nok
 ia-e-te-8a-k8ekonhak tſiatakta karon-hiake. Etho
 na-ia-8en. (Alle - lu - ia.)

O QUAM SUAVIS.



Ta - on-ken Ieſos, ſhe-non-ſes ſhe - ien o -
 kon. Ne ſhe-ia-to-ka-ta-k8a tſini ſe-non8es, karon-
 hiake, te-ſe-na-ta-ra-Si-tennis, a - k8a ka - na - ta -



ra-no-ron. Io - ne - rak8at iont sennou ni- a-ta- k8a
 ne ion-te - Seien- ton tsi kon-8as- ka- neks. Ia-
 ko- ia- ta- no- ha- re- tha thennon ia-ko-kenronnikskon
 a - kot-so - ko - 8a; a - k8a ia- te- ka- kon- te
 ia - ko - ten - ta- se- re.

Air: ó Roi des Cieux

Se8enniio,	Ionk8atsennonni,
Tak8atsennonniatennis,	Se8enniio,
Tak8ataskatstennis	Onk8eriane tek8anon8era-
Tsi tak8atiennis non8entsia-	tons
ke. Se8enniio &c.	Nok iak8askaneks
	Iatekakont ak8anoronk8ak.
	Se8...
Tak8anoronk8a,	Ise Satekat, tiesan8estha
Ionchak8at,	nakatsiroten;
Tiotkon satate8entetonhaties,	Aiotekhake
Onk8atonnhetston	Ia8et tsinak8aiatisakseke.
Senontens sa8aratokenti.	Se8...
Se8...	

Tete8ari8ak
 Te8ak8ekon,
 Iesos hetsit8asennaiehenk,
 Ne onk8arena
 Tsinen8e, tsini sonk8anoronk8a. Se8...

Eskaniorneha.

Hetsiteanerakšas Niio Roienha
Tšini sonkšanonšes, tšui sonkšentenron.

Rotasehtonhatie Okaristiiakon
Akša (akša hetsitešasennaian 2).

Tšinenše entionneheke, Iesos, enkšanonkšake,
Enkšasennarakšak, enkšasenniiostake.

Takšanikonhriiostak. satanitenraskon;
Tiotkon (tiotkon akšanonšehake 2).

TANTUM ERGO.

TSasenniiost n'Okaristia;	Abonšasennaian Niio Roniha nok Roienha Rotkon Roiatatokenti; Atsitešasennaian Nonša nok oni tšinenše, Iaht'akarišentane. Etho niaišen.
Etho iehotaseton	
Iesos ne Sonkšasenniiio:	
Naetšakšekonhake	
Tšiniot natsitšakenseke,	
Etho ni tionkšehtakonhak.	

TSINATENIETSIENHOIAKE.

Karo kase, p. 22.

SASATIS RAORENNA.

Kentio-kša kše-kon ia-ko-ri-ši-ios-ton iontsennonnaia-
ta tši ro-na-ke-ra-ton ne-ne šasatis, ro-ia-ta-
ne-rakšat, ra-ia-ta-no-ron.

Ok si hotenron,
 Arekho rotonni
 Ne Iesos Kristos
 Ne sonk8a8enniio;
 Rori8ahtonton
 Tsi ioiatoronne
 Raotonnhetston.

Satios8athene
 Raonikonhrakon;
 Sahoienterene
 Ne Niiio Roienha.
 Raiatatak8e
 Kaiatakon Sari
 Onk8e rotonhon.

Sahosennaaien
 Ne raksaa Iesos;
 Sahonentonnion
 Raonikonhrakon;
 Nok iatekakont
 Saho8enniioeste
 Tsi nahonon8enn.

Nok sahatonni,
 Ne Sathaiatoret
 Tiotkon nonk8ehne
 Ieri8atsenriese;
 Kari8aneren
 Ne 8ahatsanike,
 Nok 8ahateko.

Sahatek8ashen
 Iah onka tetientha;
 Ne tsi ra8eron
 Etho skennen kenhak;
 Ahisennaaien,
 Ahinon8ehake
 Ne Ra8enniio.

Sathroseriiake
 Asen nioserashen
 Karhakon sonha,
 Raonhatsi8a,
 Ronikonhronni,
 Saharonhiakente
 Ne raieronke.

Nok Ra8enniio
 Sahonikonhrata;
 Ienakerenion
 Asakotokaten
 Onk8e rotonhon
 Sakoskontakohe
 Ak8ekon nonk8e.

Ak8a k8ennitha,
 Saiatatokenti,
 Aesarane
 Asonk8entenr Iesos;
 Tsi satsennonni,
 Etho iaiak8a8e.
 Neniak8enheie

Aietinenton
 Roniha Roienha
 Nok oni Rotkon
 Roiatatokenton;
 Aet8ak8ekon
 Neronhiakehronon
 Ietinakeren.
 Etho n'iaia8en.

*Adjutorium nostrum in nomine Domini.
 Qui fecit cœlum et terram.*

OIA.

TSatateken, tetsiteSariSak8as	Eh ni honnhaon Iesos ne Sa-	
Ne non8a non8entsiak8ekon	8atis,	
non8ke	Eso sakotenrhak8e Sahon-	
Iakorak8en ahon8ennakera-	nise;	
ton,	Sekon non8a aonsasonk8en-	
Sa8atis raotiohk8a aonton.	tenre	
Tete8aiena kati,	Naonsete8atonk8etiioste.	
Aet8ak8ekonhake	} Karonhiake kati non8a non-	
Te8atonhek ; ak8a iakota-		ta8e
skat		Naonsete8atatre8atanion :
Iakotion,iakonon8arahton-	Tosa aonsete8ahnekirhake	
tha,	Iakonon8arahtontha naho-	
Sahonnise, non8entsiake tsi-	ten.	
resk8e,	Ne iakok8as nohneka tsi	
Ra8ennake nokra8einnake	ionttokha ;	
Satesakorihonniennisk8e	Iakok8as tsi iakori8iioston,	
nonk8e	Iakok8as tsi iakoien non8en-	
Naiontkae ne iontkaronnia-	tsiake,	
tha. Tete8aiena kati &c.	Iakok8as oni ne karonhiake.	
Iahteohienterhaon nekak8iio	Ieiotohetston iakotensteten-	
Iahten oni ne kahnekakon-	nis,	
son ;	Kario iakoiatotenstha nonk8e	
Ohnekanos ok rahnekirata-	Netho niieiatotenne tsinahe	
k8e,	Tetichere non8a non8entsi-	
Ne ra8enne raronhiakehron-	akon.	
on.	O Sa8atis,ise k8ennakeraton,	
Tsi onen 8akoserareste non-	Satontek tsi 8ak8a8ennen-	
k8e	tase:	
Tsinahontatenon8aroriate,	Iah onen taonsaiak8ahne-	
8asakotenre tsi 8asakotkaho	kihra,	
Ne niahtaonsaiehnekirhake.	Ise enk8auakeraniheke.	
Sahaterio notkonseraksens-	} O Iesos, iesanonten	
k8a,		Otsate, otsitsiatken,
Ne iakonon8arahtontha non-		Tak8entenrhek ne aiak8a-
k8e ;		k8eni
Eronhiakehronon 8athatiiena		Onk8e naiak8aiatoten-
Iatekakonte 8akon8asenni.	hake.	

Tsinahatkaristiotasi.

Iesos, tek8anon8eraton ;	Iesos sonk8entiok8arak8en,
Tokenske ken satahseton,	Raonha rotatiesaton,
Ionehrak8at tak8anon8es,	Raonha shoseronniaton
Asteson sk8entenranions.	Tsi ionk8ari8aneren.
Iesos sonk8aiatanonstaton	Iesos, onen k8ennitentase,
Naionk8aronhiakenhon :	Tak8anikonhranirat
Iesos 8asonk8ahahisas,	Aiesasennaientatiesek,
Karonhiake eniak8e.	Iaht'akari8entane.

ADORO TE.

Konsennaien ontakenikonhrasahate—nio ! Okaristiakon satahseton,—ise Se8enniio akatonnhetston kenikonhroktak8a tsini tsiatanoron.

SATKON8ASK8ENHASE.

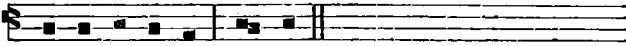
ONSARI KONSENNITAK8A.



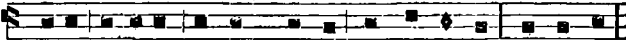
Tak8entenr, Se-8en-ni-io. Ta-k8en-tenr, Kristos.



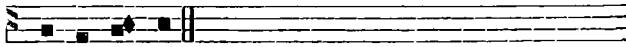
Tak8entenr, Se-8en-ni-io. Ta-k8a-tontats, Kristos.



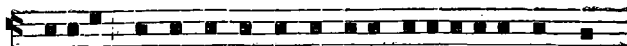
Tak8a8ennarak, Kristos.



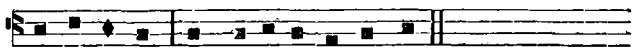
Ni-io hianiha karon.. hiake tet - si-te-ron }
 Niio hiaienha seses... konta- k8en nonk8e } Tak8entenr
 Niio satkon..... sa- ia- ta - to-kenti }
 Asenseratokenti..... enskat ok Niio }



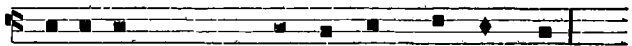
Se-8en- ni- io 3.



OnSari saiatatokenti iah othenon tesaiatoron- hon-sa -



sa-tia- ta- ta. Ta-k8a- te-ren-na-ien-has.



Iah non8en..... ton - te - sa - ia - to - ron,
Ise sekennion iahte.... ien - a - k8a - ien- te - ri,
Sonhaa sate8eton iahte

sa na - k8a ien - ter- ha - on,
Ise..... hets- ien - ha Kristos,
Ise hetsienha sa- kos - kon - ta k8en nonk8e.

Ise hetsienha ak8ekon ro - te - se - ien- ni - son,
Hetsate8eton Niio Ra - Sen- ni - io tsi tionn he,

On8a ri sk8a- ien - ha,

Ise ka..... ni - sten- se - ri - io,

Ise ka..... ni - sten- se - ra - no - ron,

Ise ionisten-..... se - ra - ne - ra - k8at,

Tsiati Niio rao..... ia - ne - rens- ta - k8a,

Iah o..... the - non te sa - no - ron,

Tiotkon..... sa - ta - ni - ten- ra - skon,

Tak8a- tsen- non - ni- a- ten- nis,

On8a ri ie - sa - non8es,

Sa..... ni - kon - hra ko - 8a,

Sat- tok - ha ko - 8a,

Ori8ak8ekon..... ti - sa - ri - 8aie- ri,

Ionehrak8at tsini sani

konhra nen- ta - kon Ni - io,

Sennhotonk8en ni ka - ron- hia - ke,

Ise tes..... k8as 8a - te - ten - nis,

Shetenranions iako.... non- 8ak- ta - ni - on - ni,

Iontek8asentak8a tsi te

siteron iakori..... 8a - ne - ra - hak- skon,

Shenikonhranirats iako- ni - konhrak - sen- se - rons,

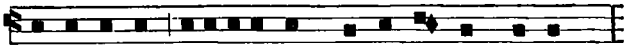
OnSari seiatakennhas ia-ko - ri - 8i - ios - ton,

Iesennakeraton eronhia - ke - hro- non,

Iesennakeraton iakini

okon kenha roti..... ri - 8i - ios - ton - ne,

Tak8atereinaienhas.



Iesennakeraton roti..... to - ken - se - ha - k8e, Tak8a- &c.
 Iesennakeraton Iesos.... ra - ti - k8e - kon - ne, “
 Iesennakeraton kari8iios-
 ton..... ron - 8a - ti - ri - oh - ton, “
 Iesennakeraton rotiriho8a-
 naton..... ka - ri - 8i - io - ston, “
 Iesennakeraton iahte..... ie - na - k8a - ien - te - ri, “
 Iesennakeraton Ra8enniio ron - 8a - 8ennenha8e, “
 Iesennakeraton ak8ekon
 ako ia - ta - to - ken - ti - son, “
 On8ari k8ennakeraton ken ia - k8a - na - ke - re, (3) “



† Iesos seri8ahtonta niakori - 8ane ren nonk8e 3. Tosa tak8a-
 ri8a - rak8as, Se8en - ni - io. † Tak8enna - rak, Se8en - niio.
 † Ta - k8en - tenr, Se8en - niio.



γ. Tak8atontats, Kristus. β. Tak8a8ennarak, Kristus.

TRIOMPHE DE MARIE.



Io - tsen - non - ni 8a - ri, a - k8a te - 8a - tonn - ha - ronnion.



Kon - 8en - na - ke - ra - ton ra - ti - ron - hia - ke - ro - non, kon - 8a -



ia - ta - neh - rak8as, kon - 8a - sen - na - nien. Io - tsen - nonni,

8a-ri, a-k8a te8atonnharonnion tsi non8a ieio-tsen-
 non-ni. Io-tsen- non - ni 8ari, a-k8a te8atonna-
 ronnion; kon-8en-na-ke-ra-ton ro-nat-kon-se-riios,
 kon-8a ia-ta-nehrak8as, kon-8a-sen-naien. Iotsennon-
 ni 8a-ri, a-k8a-te-8a-tonn-haron-nion tsi ion-kSate-
 ren-na-ien-nis. Ka-ron-hia-ke non-8a ie-ie-te-ron,
 io-tsen-non-ni, ia-te-hia-te-ra-ne-ken ne Ro-ien-ha,
 te-8a-sen-na-ien 8a-ri, t8a-no-ronk8ak 8a-ri, ka-ron-
 hia-ke ia-e-te-8a-ia-to-ren-ne. E-tho ens na-
 ia-8en, e-tho ens na-ia-8en, ta-e-te-8a-k8e-kon-ha-ke



tsi non8e ie iotsennon-ni. E-tho ens na-ia-8en,
 e-tho ens na-ia-8en, sa-ta-e-te-8atsen-non-ni ka-
 ronhiake tsi ie-te-ron.

 AVE MARIA.



Te-konnoron-k8a-nion Ma-ria, tsiati io-ia-ne-rens-
 ta-k8a; Ra-8en-nio se-ni-k8ekonhatie. A-k8e-kon
 a-konn-het-ien i-se iesakonnienstha. Nok ron8akon
 nienstha Ie-sos on-k8e rotonhon tsia-takon. Sa-ia-ta-
 to-ken-ti Ma-ria. I-se hetsienha ne Ni-io. Ta-
 k8ate-ren-na-ien-has ionk8a-ri-8a-ne-rakskon, non8a
 nok onen en-ia-k8en-he-ie. E-tho-na-ia-8en.

TOTA PULCHRA ES MARIA.



Ta-onken tsia-ti-io Ma-ria; Taonken tsia-tiio Maria.



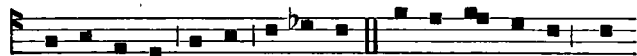
Iah o-the-non te-sa-ia-to-ron on-8aer sitsiatat. Iah



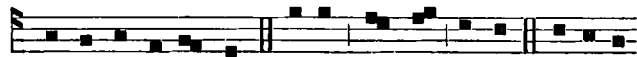
othenon te sa-ia - to-ron on8aer si- tsia-tat. I - se



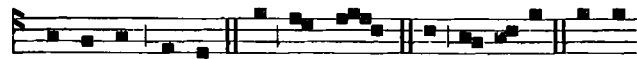
sk8ana-ti- io- stha. I- se sk8atsennonniatennis. Se-ia-



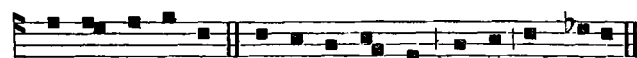
ta-no-ron-sta se-ienh o-kon-ha. Se-ia-ta-kennhas ia-



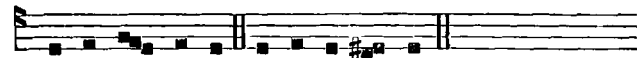
ko-ri-8a-ne-raks-kon' I-se sat-tokha ko8a. Sa-ta-ni-



tenraskon ko-8a. O Ma-ria! O Ma-ri-a! Tak8a-



te-ren-na-ienhas. Tak8aretsiaronhas Ie-sos het-sienha.



A-son-k8en-ten-re. E- tho-na- ia-8en.

Exaltata est sancta Dei Genitrix.

Super choros Angelorum, ad caelestia regna.

INVIOLATA.

O tsia-ta-no-ron Ma-ri-a! O sa-ia-ta-neh-rak8at.
 I-se tak8annhotou-k8enni karonhiake. Taonken hia-
 noronk8a ne hetsienha. Taonken ne ni-se hetskon-
 nienstha. Aia8en as-k8atonta-tse tsi-ni k8enni-tha.
 A-sa-k8is-ron ak8a as-k8a-ia-ta-kennha. Ask8ari-
 Satk8i-ten ka-ri-8aksen. Nok-a-k8a-ia-to-ren-ne en-ia-
 k8en-he-ie. O san-ni-konh-ri-io! O k8enna-ke-ra-ton!
 O Ma-ri-a! Sonha-a iah non8enton o-the-non
 te sa-ia-to-ron-hon.

Air : Voulez-vous suivre.

Ikehre akesennaien	} Satontat kati, 8aria, Sonhaa kento satenata, Satontat kati, 8aria, Iesanentons seienhokon. 2 }
Karonhiake kon8ako8anen ;	
· Aiak8a8ennak8ekonhak	
Ak8ekon eronhiakeronon.	

Ise hiaSi Ra8enniio
Ne kennonni iak8anakere ;
Setenr kati, sekonniensthak
Kanesatakeronon okon, &c.

Tokenske ak8a ionk8entent,
Asteson k8anataksatenni,
Tсионk8anikonrenhonhaties
Ne tsini saiatanoron ko8a &c.

Ak8a non8a iak8askaneks
Naonsaiak8atatre8ate,
Aonsakanatiioste,
Ak8ekon ak8anoronk8ake.

K8anekennis kati onen
Ne ask8a8ennakarataste,
Asonk8entenre n'hetsienha
Asonk8atonnhakanonniste.

Aia8en iatekakonte
Tosa onsak8anikonrhaten
Aiak8ari8aierite
Tsi ionk8annhas kari8iioston

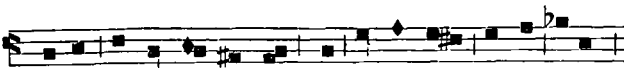
Aonsaionk8arihonti
Tsini ionk8akenrenseronnis
Ne kari8akatensera
Ak8ekon oni natats8enhon.

Ii kati aiak8ari8aierite
Ne teskari8aserak8en ;
Tosa aiak8atsanisek
Naeronhiaken non8entsiake,

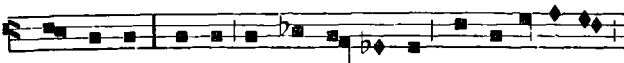
Etho nisk8arionniennis
Tsinahе on8entsiake ises :
Tsiaken sanistenseriio,
Sonhaa ak8anakeranihek

Setenr onk8atatekenson
Nakte sonha tienakerenions ;
8aonk8anikonhrat kenhak
Tsi ak8asennaienheke on8e.

SUB TUUM PRÆSIDIUM.



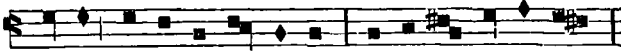
Etho ionk8a-te k8a-sen tsi tsi-te - ron Ma-ri Ni-io



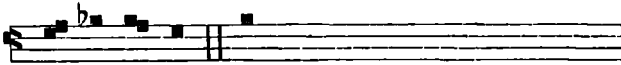
n'hetsienha ; to- sa sken-ron-ni-se- ke ne k8en-ni-ta-ke



'thenon ionk8aia-ta8en. † Ask8aia- ta-non-statse - ke



tsi- ni on- tkaron - ni- a- tha, sa- ia- ta - nehra-k8at,



tsia- ta-no-ron. † Ask8aiatanonstatseke, &c.

Air : Je te quitte, mon cher pays.

Ionk8anistensen ne karon- hiake,	Okti8ak8ekon sheiatanon- stats
Ak8a tiotkon tionk8akahren- ha8is ;	Nehtioke nok kaniatarake,
Ne tsini ionk8anoronk8a	Karhakon nok kanatakon,
Ionk8ari8iioston okon,	Tsinikon iesaniahesen
Asteson tionk8ennonks	Entiehkene ni,
Tsinonni kenteron.	Asonthenne oni.
I8ehre aiontsennonni nonk8e	Iakohtien tsennare nok tsia- tare,
Asteson ionk8aterennaiennis	Ienoronk8a oni tsi ieha8e,
Naete8ate8eienton	Ak8a iaht'aiontkaronni ;
Tsinen8e ente8enheie,	Tsinikon iontkaronniatha
Natsite8atkahto	Iakoiatakennhas
Iesos karonhiake	Sasennatokenti.
Sari hetsienha sonk8a8enniio	Tsiaken, senistenseriiio ko8a,
Hia8ennarak8ak8e non8en- tsiake ;	Tak8entenr non8entsiake ionk8entent ;
Senha onte karonhiake	Skanoron aionk8asenni
Non8a iahte hia8ennonties,	Ne kari8aksensk8e okon ;
Tsini hianoronk8a,	Tak8aiatakennha
Saiatatokenti.	Taiak8atohetste.

Iah non8enton tesaiatoronhon,
Ask8entenrheke ne k8aniahesen ;
Ask8aiatanonstatseke
Ne ieri8anerahaktha,
Sari, Sari, Sari,
Sari, ask8entenre.

O GLORIOSA.

OnSari kSennakeraton,
 Sonhatsi8a tsiatanoron ;
 Hiaiatanoronston Niiio.
 Roienha hetsate8eton,

OnSentsiak8ekon ne tsionk8e
 S8atsennonni, ionk8enten-
 ron,
 Iotontaton iote8eton
 Iesos sesonk8askontak8en,

Sari, saiataterihon,
 Aseken Iesos hetsienha
 Tsiatakon onk8e rotonhon,
 Sonk8atsennonniatenniton.

Ise iesaiatarak8en,
 Entsate8eton ne Iesos ;
 Tsini sari8aieriton
 Ne iesaiatarak8aton.

Tsi ionk8akaronni *Efa*.
 Ise tesari8aserak8a :
 Karonhia tak8annhoton
 k8enni,
 Kannhotonk8e tsinahe.

Raonha Niiio hetsienha
 Ne sakoiatison nonk8e,
 Nok ori8ak8ekon roshon
 Ne tete8akaneronnion.

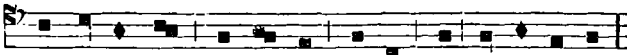
Sari, ise tak8aienha,
 Sari, iesennakeraton
 Tosa ask8aiatatk8e
 Tsinen8e eniakionnheke,

Aiesasennaaien, *Iesos; Niiio*
 Nok ne Sari hiatatienha ;
 Ahon8asennaaien Niiio
 Rotkon Roiatatokenti.

Air: Qu'on est heureux sous votre empire.



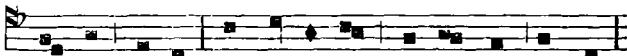
K8asen-na-ien, k8anon8es, Ma-ri, nok k8anehrak8as ;



k8asen-na-ien, k8anon8es, Ma-ri, nok k8anehrak8as ;



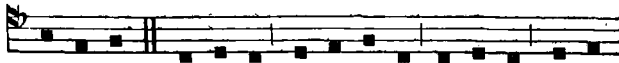
k8aue-ra-k8a-tha Ni-io hetsienha ; k8asenna-ien, k8a-



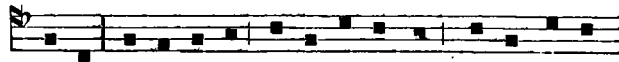
non8es, Ma-ri ; k8a-sen-na-ien, k8anon8es Ma-ri,



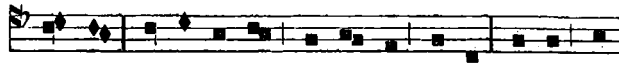
Ni-io hetsien-ha ; k8asennaien, k8anon8es, Mari, Niio



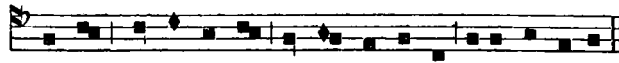
n'hetsienha. Ak8ekon k8a-ia-tisaks, ak8ekon k8ano-



ronk8a ; a-on-tie-sen ok-ti-8a-k8e-kon a-ie-sa-sen-



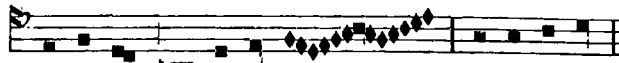
na-ien ! K8asen-na-ien, k8anon8es, Mari, i-se sk8a-



ien-ha ; k8asennaien, k8anon8es, Mari, i-se sk8a-ienha.



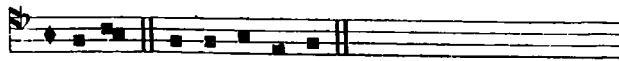
Ska-ri-8at ok ia-k8as-ka-neks a-ia-ki-ra-ne neron-



hiake-ronon nok t8ak8e-kon, nok t8ak8ekon



te-t8a-ri-8ak: (k8asenna-ien k8anon8es Ma-ri)2, k8enna-



ke-ra-ton. K8enna-ke-raton.

TSINAONTKARISTIOTASI.

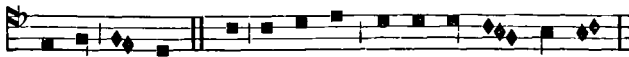
Air : Dans ce profond mystère

O Iesos ! konsennaiens Okaristiakon, Tisehton satahseton, Sotsi tsiatanoron.	Karonhiake nontare, Tehoteronronte ; Ak8ekon sonk8aniente, Rotahsetonhatie. O S.
O Saiatanehrak8at ! Karonhiake katkeha Tsi tsiteron on8e Iahten tsisatahseton ; Katke enk8atkahto (2) Katke sonha (2).	Iori8atsanit ! Iesos Tesonk8atkenseres : Ak8a tsi ionk8ataskat Tsi sonk8atiennire. O S.
Ratironhiakeronon Tatehontatote ; Ronatis:8entaronion Tsi iehasentak8a. O S. &c.	Aia8en onk8eriasa Ak8a tahaiatak, Iaha8ite on8e Tsi nonnihenteron. O S.
Ise oni, On8ari, Seriasa ask8ani Nasak8anon8ehake Ak8a iatekakont. O S.	

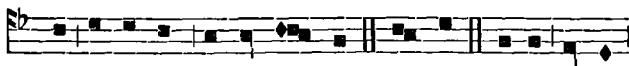
KARO KASE ASENNANONSENEHA.



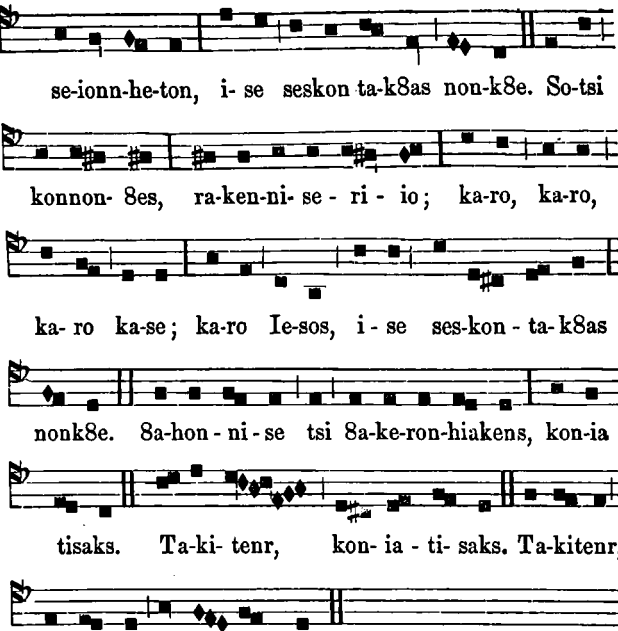
Ka-ro ka-se, ka-ro Ie-sos ra-ke-ni, sanikonh-



ri-io ko-sa. Iah o-the-non te-8a-kon-8es- k8a-nis,

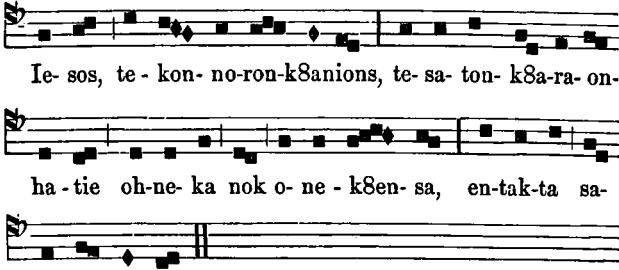


iah o-the-non on-8en-tsia-ke. Ka-ro &c. Karo i-se



se-ionn-he-ton, i-se seskon ta-k8as nou-k8e. So-tsi
 konnon-8es, ra-ken-ni-se-ri-io; ka-ro, ka-ro,
 ka-ro ka-se; ka-ro Ie-sos, i-se ses-kon-ta-k8as
 nonk8e. 8a-hon-ni-se tsi 8a-ke-ron-hiakens, kon-ia
 tisaks. Ta-ki-tenr, kon-ia-ti-saks. Ta-kitenr,
 konnon-8es, kon-ia-ti-saks.

TSI IENONTARASTHA.



Ie-sos, te-kon-no-ron-k8anions, te-sa-ton-k8a-ra-on-
 ha-tie oh-ne-ka nok o-ne-k8en-sa, en-tak-ta sa-
 e-sa-ri-o.

Iesos, tekonnoronk8anions; Tateiohrihon tsieronke; Tsini iesasok8a8eshon Skanoron aesenheiaton.	Iesos, tekonnoronk8anions; Senheion tekaiasantne; Tsini satennitenraskon Oneshon sk8askontak8aton.
Iesos, tekonnoronk8anions; Onen iahte tsisahtonse; Ohikta iakosheronni Teiesanon8arannhaston.	Aia8en akiheiate Ne tsinakonnon8ehake Tsi nise nisenheiaton Tsini sk8akonnienstonhatie!
Iesos, tekonnoronk8anions; Sakehte tekaiasantne; Srenkhene iahase8e Onontoharake Kar8er.	Ak8a tekonnoronk8anions Ne tekaiasantokenti: Shetenr iakote8eienton Nok niakori8anerakskon.
Iesos, tekonnoronk8anions; Ak8a karon8aro8anens Teiesasnonsa8ehestakon Nok tiesasita8ehestakon.	Akon8anenton tsinen8e Ne Ashenseratokenti, Tsini sonk8entenron Iesos Tsi ron8aiatanentakton.

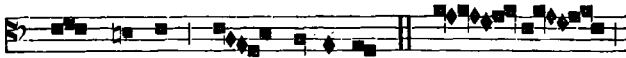
THARONHIAKANEREKEHA.



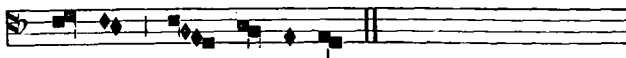
TA-K8EN-TENR Se - - - - Sen-ni - io. 3



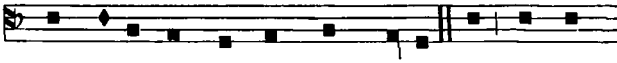
Ta - - - k8en-tenr Kris - tos. 3. Ta - -



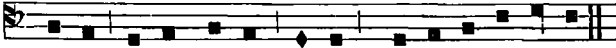
k8en-tenr Se - Sen-ni-io. 2 Ta - - - -



k8en-tenr Se - Sen-ni - io



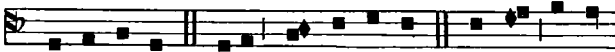
GLO-RI-A IN EX-CEL-SIS DE-O. Nok non-8en-



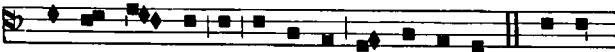
tsiake skennon kenhak nonk8e niako-ni-konhri-io.



Ise k8a-nentons. I-se k8aneh-ra-k8as. I-se k8a-



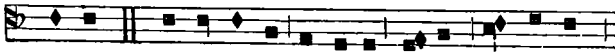
8en-ni-ios-tha. I-se k8a-no-ron-k8a. I-se te-k8a-



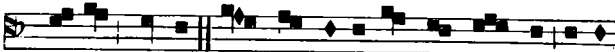
no-ron-k8a-nion ne 8a-honni sa-neli-rak8at. Se-8en-



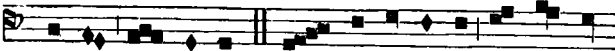
ni-io ie-sen-na-ke-ra-ton, iah o-the-non te-sa-



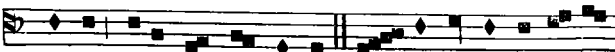
no-ron. Se-8en-ni-io, sonha-a Ni-io hiaien-ha



Ie-sos Kristus. Te-tsi-sa-ri-8a-se-ra-k8en i-se,



Ni-io hia-ni-ha. Se-ri-8ah-tontha ka-ri-8a-



ne-ren, ta-k8en-ten-ra-ne. Se-ri8ah-tontha ka-ri-



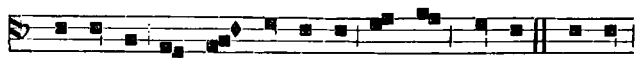
Sa-ne-ren, ta - k8a-tontats ne k8ennitha. E- tho



tsi-te-ron tsi ra-Seien-te-takon hia-niha, tak8entenra-ne.



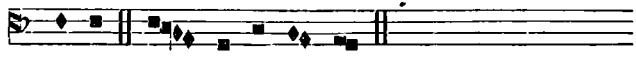
Tokenske sa - ia - ta-to-ken-ti. Son-ha-a Se-8enni-io.



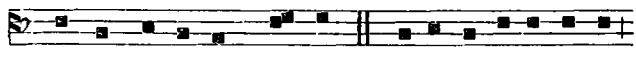
Son-ha-a ie - sa - ko-8a-nen, Ie-sos Kristos. Rotkon



Ro-ia-ta-to-ken-ti, Ni-io hia-ni na, sate-ietsi-sen-



na-ien. E - tho-na-ia-8en.



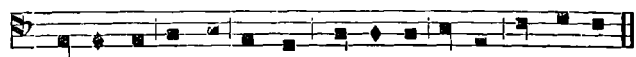
CREDO IN UNUM DEUM Ro-ni-ha iah-o'thenon



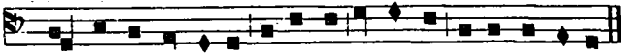
ta-ho-no-ron, roson karonhia, non8entsia, a:k8ekon tsini



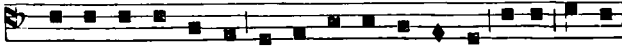
iekens nok tsini iah - te - ie-kens. Nok sa-ia-tat Ra-



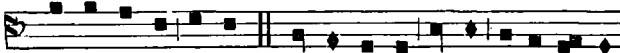
8en-ni-io Iesos Kristos, ra-on-ha Ni-io Rohienha.



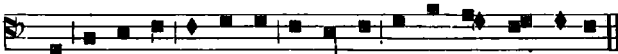
Ok si-hia-ta-tienha a-rekho othenon te-to-tierenne.



Te-io-s8a-te-tak8a te-io-s8a-te-ta-k8a-ke, a-k8a Ni-io



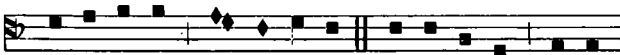
Ra-on-ha-ke Ni-io. Tsi Roienha iah-te hon8a-ia-ti-



son, sahniiatat Roniha, a-k8ekon ro-te-8e-ien-nison.



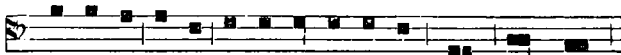
I-i tionk8e sonk8aniente, sonk8atsennonniatenni-re.



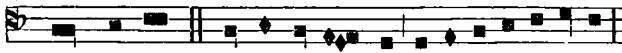
ka-ron-hia-ke, tha-8e-non-ton. Ra-on-nia-ton ra-ie-



ron-ke Rotkon Ro-ia-ta-to-ken-ti, a-o-nek8ensa



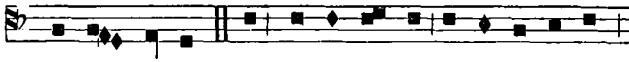
Non8ari, iah-te ka-a-k8a-ien-te-ri NOK ONK8E



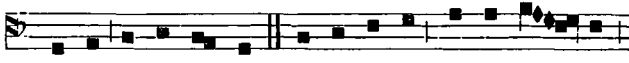
ROTONHON. Ion-k8a-ri-hon-ni ron8aiatanentakton,



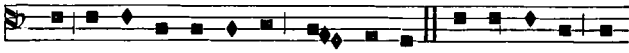
Konsk8irat ro-te-ri-hon-ta-k8e, ro-ronhiakenhon, ron-



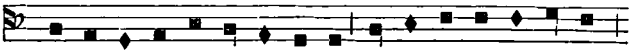
Sa - ia - ta-ten. Nok sho-tonnheton a-sen-8a-ton-ta



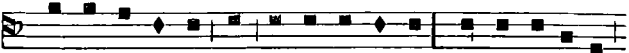
tsi-ni ka-ia-ton-k8e. Karonhiake sha-8e-non-ton



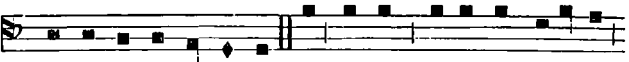
tsi ra-8eien-teh-ta-kon Ro-ni-ha. Sekontentre en-



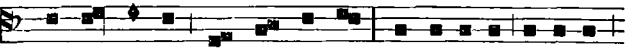
tho-ia-ta-neh-ra-k8a-tonha-tie ten-sa-ko-ia-to-re-te



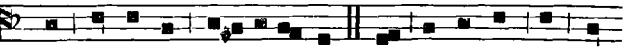
nen-ia-konnheke nok ia-ko-8en-ta-on, ia-te-ka-konte



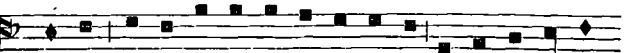
en-hon-8en-na-ke-rat-se. Nok Rotkon Ro-ia-ta-to-kenti



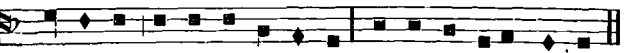
Ra-8en-ni-io son-kionnheton; Rononhake Roniha



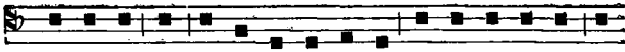
nok Ro-ien-ha tho-ien-takon. Ne Ro-ni-ha nok Ro-



ien-ha, ss-te-hon-8a-ti-8en-ni-ios-tha, sa-te-hon-8a-ti-



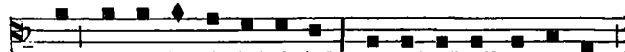
sen-naiens, ron8a8ennahnoton Ro-ti-to-ken-se-hak8e.



Skentiok8at ok kentiohk8atoken-ti, Ra-tik8e-konne te-



ho-nen-ni-tiohk8are-ni-hon. Te-8a-kehtakon enskat



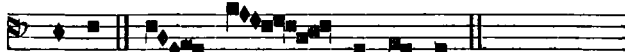
ok ion-ta-te-ne-k8a-hestha, se-8a-te-ra-ke-8a-tha



ka-ri-8a-ne-ren. 8a-ker-ha-re tsi nentsiontonnhete



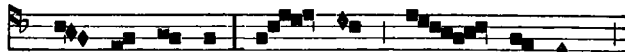
niako-8en-ta-on. Nok ia-te-ka-kon-te en - tsiakonn-



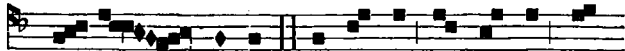
he-ke. E - tho - na - ia - 8en.



SAIATATOKENTI. Sa-ia-ta-to-kenti. Sa - ia-



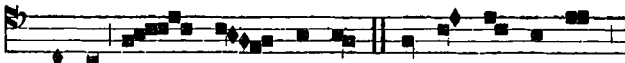
ta - to - ken-ti, Ni - io Se - 8en-ni-io



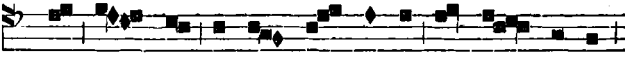
Sa - - - ba-oth. Ka - na-non ka-ron-hia, non-



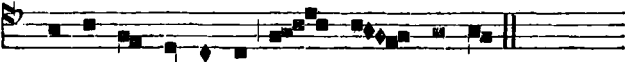
8en - tsia tsi-ni sa-ia - ta-neh-rak8at, ie-sa-sen



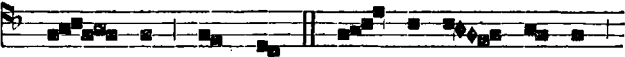
naien ka - ron - hia-ke. A-hon-8a-nen-ton



ne ta - re ra - o - sen-na-kon Ra-8en - ni - io,



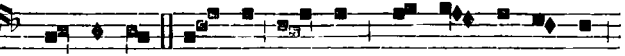
a-hon-8a-sen-na-ien ka - ron - hia-ke.



IE - SOS KRIS-TOS. Se - ri - 8ah - ton - tha



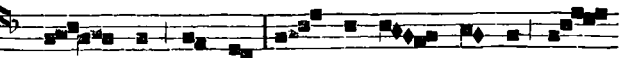
ka - ri - 8a - neren, ta - k8entenr, Se - - -



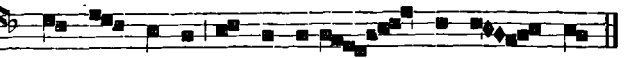
8en-ni - io. Ie - sos Kris-tos se - ri - 8ah - ton - tha



ka - ri - 8a - ne-ren ta-k8entenr Se - 8en-ni-io.



Ie - sos Kristos se - ri - 8ah - ton - tha ka -



ri - 8a - ne-ren, ta-k8a-ni - konh - ri - io - sthak.

Air du VEXILLA REGIS.

Aionk8anikonhron8aks
Non8a tsi ionk8atonteke
Tsin hon8aronhiakenton,
Ne ak8a sonk8aiatison.

Kanosasera rostonton,
Ron8aiena, ron8aneren,
Ron8anask8aiantatiesk8e,
Serisare iahara8e.

Asontak8ekon Kaifke
Sotar ron8aiesatak8e;
Are 8ahon8akonreke,
Are 8ahon8araseutho.

Sotsi ionikonrineken
Tsi 8ahon8asok8a8eson;
Ak8a tishanek8ensote
Tsiini hon8aiantanionsk8e.

Onen tahnon tsi roneren
Senha aho8aiesate;
Ohikta rotiseronni
Tehon8anon8arannhaston.

Onen iahten tsi shoton8e
8ahon8aiasaherhase;
Roiatoraraktonhatie
Onen 8ahanontarane.

Ak8a karon8aro8anens
Tehon8asnon8a8estakon,
Tehon8asita8estakon
Nok ron8aiatanentakton.

Ak8a 8aharonhiakentsi
Onen 8aerontaketsko,
Aseken oron8aroskon
Raiataniontak8enne.

Ok onen tsi karontote
Ok iahtonriseraton;
Ron8atentoriatonhatie
Nok ron8asentenihatie

Ask8entenre, Se8enniio,
Tosa aiak8ari8aiesat
Saronhiakensera okon
Noneshon8ask8akon8ataton

TSIONTONNHAKANONNIATHA TEIERISA-
K8ATHA.

Niio Se8enniio tsi iakionnhe,* sotsi 8akitent tsini 8akeri-
8aneren.

Okti 8akiatisonk8a tsini konsentenni, * iah seken tiiaie-
he8e tsini kon8ennontion.

Ne 8akiatakennhaon satanitenrusera ko8a, * tsi iahten.
teskiatontion noneshon.

Ak8a 8akerientaksens tsini kari8aksen tsini 8akerien,
* ne tsi iahtiaiehe8e tsini saianere, nok tsini seri8as8ens
ne kari8aneren.

S katerientashon en8aksnienontie saianerenstak8a, * iah non8enton taonsakeri8anerake.

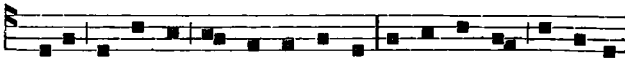
Rakeji, 8akeniseriio ko8a, * tosa seri8arako tsini konsentenni.

Ne askitenrate tsini satanitenraskon, * nok tsini sonk8at-sennonniatenni Iesos Kristos.

S8aronhiakehronon nok s8aiatatokentison, eh se8atis-k8entare tsi renteron Niio, * atsise8ennitentas sekon aonsahakitenre.

Ahon8asennaian, &c. Tsini iohthonne, &c.

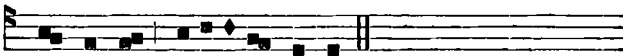
Air: Vous qui voyez couler mes larmes.



I-se 8a-ri-a kon-ni-ia-he-sen, Tsiata-noron, sa-ia-ta-



to-ken-ti, Sa-si-tak-ta ka tis-k8en-ta-rha, 8a-kitent



8a-ki-tent, 8a-keri-8a-ne-ren.

Risentenni ne Ra8enniio,
Ionehrak8at ne tsi sekon
konnhe;
Ka non8e kenha iakatek8a-
sen!

Iseke(2) 8akerharek8en.

Skiatakennhas k8ennakeraton,
Tak8aienha satanitenraskon,
Iah othenon te sanoronse
Aseken (2) Niio netsienha.

Ionatanitenra skarake
Tsi kiteron naontasierate,
Asatkahto akatonnhetston,
Asitenr (2) aonsasetsient.

Ionehrak8at 8akatkaronnion
Nc tsi Niio ri8ennaiesaton
Aia8en ne akiheiate
Ne tsini (2) skatatre8atha.

Asatekat akeriasakon	Seniatatake ne tsiatatenha,
Iesanon8estha nakatsiroten	Etho askenikonhranentakte
Tiotkon aitonkotakohak,	Aia8en akeninon8ehake
Ne tsina (2) konnon8ehake	Ne tsini (2) tsiatatenon8es.

Taete8atatenon8ehake, p. 33.

Ohnik8aieren, p. 34.

STABAT.



Ra-ia-tan-ion-te Ie-sos.

Aonton ken naiontrori
Tsini ionikonhranon8aks?
Tsiniiot sakenheie.

Ne ionikonhrariohtak8e:
Ne ok enskat ne Roienha,
Onen renheionsere.

Onka iahta taiontstaren
Nakon8atkahto n'On8ari
Tsini ioronhiakenne?

Onka iahtakon8entenre
Tsini ionikonhraksen
Roienha sahon8ario?

Ii seken onk8ari8a
Ne ionk8ari8aneraakskon;
Ii hetsit8aronhiakenton.

8ari okstentsi sk8anon8es,
Tak8entenr aet8ariskon
Sakat aet8atstaren.

Hetsennitak ne hetsienha,
Aontakenikonhrasaat,
Aonsahinon8ehak.

Siaton n'onk8anikonhrakon
Tsini hon8aronhiakenton,
Tiotkon aiak8ehiarak.

Tiotkon atsit8entenrheke
Tsinen8e ne entionnheke
Tsini hon8aiesaton.

Raiataкта ne hetsienha,
8ari, tet8ateranekenhak,
Sakat aet8aronhiakon.

Tosa aet8atiesate
Ne raonek8ensakenha
Tsini ionk8ari8aneraakskon.

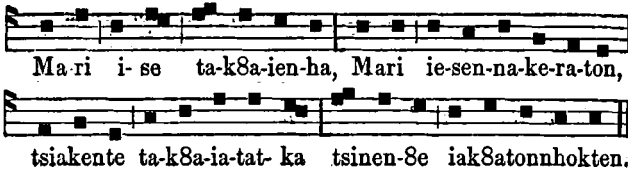
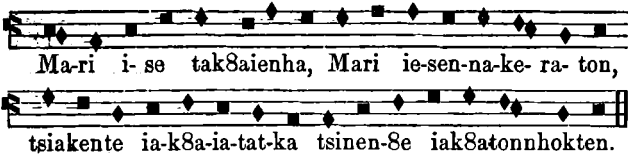
Ne tenhnon te8atsteristak
Ne ok aet8askanekseke
Atsit8asennaientake.

Nok tsini sonk8anon8ehon,
Hetsretsiaron asonk8entenre
Tsinen8aton8entsiariisi.

Tosa kati akaiesha
Tsi ron8aiatanentakton
Tsi ronek8ensahrihon.

N'onen eniak8atonnhokten
8ari, hetsennit nhetsienha
Karonhiake aiak8e.

MARIA MATER GRATIÆ.

*Tokat oni :**Air : Vive Jésus, vive sa croix.*

Ronnhek Iesos ionnhok oni Iesos raoiasatokenti! O! aonsahinon8ehak; Kaiasake sonk8enheias Ne tsini sonk8anon8ehon Ionnhek Iesos raoiasa	} 2	Kaiasa te8asennaian Iesos raonek8ensa kenha Ak8a ioiatohareton Onk8e okon akotonnhetston. T8ak...
Kaiasa te8asennaian Satiateraneken ne Iesos; Ioterontatehatonne 8akarontanoronne ko8a T8ak8ekon tete8ari8ak Ionnek Iesos raoiasa.	} 2	Kaiasa te8asennaian Tsi roiatanentakon Iesos; Sonk8atatis nok sonk8a8is N'aet8atsennonniate on8e T8ak8ekon &c.
Kaiasa te8asennaian, 8aianoron ioianiionte; Ne saionk8atsiente on8e Tsi sonk8akaronni Aton. T8ak...		Kaiasa te8asennaian Raonha 8atsit8asennaian; Kaiasake ra8enbeion N'aonsasonk8askontak8ate. T8ak8ekon &c.
Kaiasa te8asennaian Nene kon8asenniet8a notkon Ne sesonk8askontak8aton Nok karonhiake ieshoteron. T8ak...		T8anon8ehak raoiasa, Raonha entsit8anon8ehak, Nok ia8et entsit8asnieon T8ini sonk8atiasakehtati. T8ak8ekon &c.

Air: Au sang qu'un Dieu va répandre.

Raonek8ensatokenti
Nonk8e sakoskontak8en
Tet8aiest nonk8akaseri
Naetsit8entenrheke;
Ii seken onk8ari8a
Ne tsini haiata8ens;
Ionk8aretsiaronta kati
Raoronhiakensera.

Athenhenrakon raonha
Tehoterihotarhon;
Roterennaen, ratsanis
Tsi ron8aicsatane;
Nok tenhnon ne kasatste
Tsini sonk8anoronk8a;
Onen kati ontesenni
Ne nonk8atsennonniatak

Sitas ne ronk8etaksensk8a
Onen 8ahoiatorenne;
Ak8a 8athonoronk8anion
Ok tiiehono8enton;
Ron8anakeranihatie
Niakori8anerakskon
Ehneken iciatarase,
Nakon ron8atiesata.

Iesos 8ahon8aiatonti.
8ahatate8entete,
8ahon8akenrenseronni
Ia8et kariotaksensk8a;
8ahon8akonsahaiakhon
Rakonsatokentike;
Iah othenon takak8eni
Tonsahatiatorete.

Ratsihenstatsiko8annhe
Iahon8anask8en8a8e;
Oksa tasakori8a8as
Iesos 8ahote8entet

Ak8ekon oni ne Tier
Ne ronatenro kenha
Onton 8ahotonnhiiase
Ne 8ahonikonhrariot.

Onen non8a Konsk8iratne
Iahon8aiaten8a8e;
Ne ron8ennitentasere
Nasakote8entethas;
Barabas ronk8etaksensk8a
Ne 8ahon8akonnienste;
Etho sane nit8aierha
Ne te8atatkonniienstha.

Ron8aiata8itasionk8as,
Ak8ekon ron8anerenks;
Skanoron arenheiate
Tsi ron8anon8arekons.
Se8atka tsionk8etaksensk8a,
Ise tese8atentson
Tsi non8a nihoiata8ens;
Ise kati se8enhei.

Ohikta 8aeseronni
8athon8anon8arannhast;
Ak8a ne raiatak8ekon
Okti shanok8ensote.
Se8atkatho se8anaie,
Teshari8aserak8as
Tsi se8atiataseronnis
Nok tsi se8aton8esens.

Onontoharake 8are,
Rokehte tekaiasant;
Ohahake ronoronse
Ne tsini iorontakste.
Ah oh kat: na naia8en
Etho iorantakon
Onk8ari8ancraaksera
Ne rateri8akehtats.

SahonSaiatanentakte
 Nok Saherontaketsko;
 KaronSaroSanense ok
 Raiataniontak8en.
 Te8atkahto tionk8e okon,
 Ii ehniionk8aieren;
 Iah ken taet8atatitenr
 Tsini iori8atsanit?

Oktihon8atentoriatha
 Tsini hon8enhratonnis;
 Oksa satiatanentasi
 Ne Niio akenhake.
 Tosa kati, Se8ennio,
 Tontasatsnent, niiare
 Etho ask8aiatanentakt
 Sataete8enheie.

Onen ro8eiennentaon,
 Sahatoriseraton.
 Tsini hote8eiennison
 Ak8ekon ron8annhatens:
 8at8aton8entsiorenseron,
 8atkanenhiariseron;
 Aonha ken nonk8eriasa
 Iah othenon taia8en?

IAKOSENTAON AKASENTA8EN.

*Ethoniienien tsi iontatiatataastha ethone tenieri8ak8e :
 ashetenre, Se8ennio, p. 21 ; nok atenherrakon, tenteri-
 8ak8e : tak8aienha, p. 37.*

*N'onen n'enharihokten ne Ratsihenstatsi, tenieri8ak8e
 n'Erontaks : tebenimiiang.*

SONTASAKOTKENSERA N'ARISASAKON.

Air : Bénissons à jamais.

Hetsite8anenton
 Ne tesonk8as8atetennis;
 Hetsite8anenton
 Sonk8atsennonniatennis.

Hetsise8asennaien,
 88aronhiakeronon;
 Se8enron niia8en
 Tsini honikonhriio. Het. &c.

Kaniseriio ko8a
 Sonk8anon8es ko8a;
 Iahte sonk8as8ata
 Tsini ionk8entent ko8a.

Are 8et8aiatahton,
 8atsit8aiatonti;
 Oksa sesonk8ennonks,
 Sesonk8ahaharatha.

Ionk8asaronte notkon
 Sasonk8anerensi;
 Ok eken raonha
 Sonk8anikonhranirats.

Ratsientha nonk8atonnhets
 Ratetsientseriio;
 Kanonk8atseriio
 Sonk8anonk8atsera8is.

Asteson sonk8entenre
 Tsini ionk8aie8as;
 Ak8a onk8eriane
 Rotatenonsotani.

Ak8ekon tesonk8asnie
 Tsini hoianere;
 Sonk8aseronniennis
 Tsini honikonriio.

Tiotkon te8atek8asen
 Ne ra8eriasakon;
 Hetsit8a8enniost
 Tsini sonk8anoronk8a.

Raonhake asteson
 Ionk8arharekonhak;
 Iken sonkionnhetha
 Sonk8ak8atstenni oni.

Etho ionk8atek8asen, p. 70.

Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

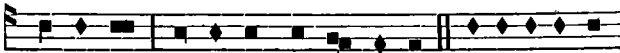
Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Asitenre, Se8enniio, p. 32.

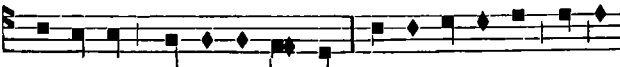
Tsi etho niienien tsi iontatiatataastha, tenieri8ak8e:
ashetenre, p. 21.

Tsi etho niienionta8eiate, ethone tenieri8ak8e:

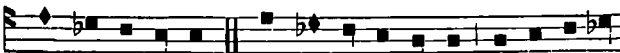
TAK8ENTENR KANERATIIOKEHA.



Tak8entenr, tak8entenr, Se-8en-ni-io. Ia-ki-ia-te-ren-
 Je - zos, Je - zos, Te - be - ni - min, A -



naiennis ion-ki-ia-ton-tion; ia-ko-tiak-ta-ni tsi te-
 g8a - ci - mi-ci-kan; a - pi - tci ke -



tie-se-ron-nia-tha. * Sa-she-ia-ton-ta-ko ia-k8a-ta-te-
 get ni se-kis. * Pon a-ki-8ang ta ni-nin-gi-

ken ken-ha. † Sa-se-hiarann, ne she-ia-ti-son, ia-kotent
se a - ki. † A-ni-ci-na-bek ka - ki - na ka-ta

non8a she-ien-o-kon. √ Okstentsi ie-sa-ia-ti-saks tsi-
ti . pa-ko-nak. √. A - pi - tci ke - get ni se - kis ni

ni ie-sanon8es, ok-sa ka-ti sa-she-ia-ti-niont ka-ron-
ki - tci go - sa Ki - je Ma - ni - to can-gc-nin-dang ni matci a-

hia-ke * Sasheiatontako √. Teskanerak tsini ieron-
indo8in. Pon a - ki - 8ang. Ka-ta nic-ka-ti - si Je -

hia-kens, shetenr ni-sa a-sat-ka-8e seh-re-8atha, en-
zos, o ka sa - ka - 8a ma - tci anicinabe

ie-sa-tonren ka-ron-hia-ke iate kakont. † Sasheiaran.
mi dac ki - tci a - ni - mi - si - nitc. Anicinabek.

√ KSaniahesen Se-8en-ni-io, het-sa-ton-tat Iesos hetsien-
Ca-Se-nim 8a - k8ing, tci mi - na8asi8ate, Jesos no .

ha ia-k8a-8en-nak8ekon tsi k8en-ni - ten - ta - se.
se, ca - 8e - nim ka - ki - na ne - ka - 8e meti-zo-djik.

Tak8entenr.

Jezos.

Tsinatentiontenti. tenieri8ak8e : tebenimiiang.

*IENENRINEKENS. N'AHON8ASERONNIATE
NE RA8ENNIIO &c.*

MISERERE.

Takitenr, Se8enniio : * ne askitenrate tsini sataniten-
raskon ko8a.

Nok tsini iah tiaiehe8e tsini setenranions nonk8e ; *
askitenre aonsontotarho ne 8akeri8aneren.

Senha askiatohare tsi 8akiatoron ; * nok aserisi kari8ak-
sen tsini 8akieren.

8akaterientare, 8akatatkaronni ; * iah seken te8akiaton-
ties 8akeri8aneren, tiotkon ne te8akeriasa8estakon.

Ise sonhaa konsentenni, teskanere tsi 8akeri8annhikon :
* takitenr, tosa seri8arako tsini 8akatieren.

Aiakotokenseke tsini senon8es aonsaiontatre8ate ; * nok
aiontehenseke, iienre iah taonton asakotenre.

8akitent, 8akiatoronhatie onk8e sakaton : * kiataratie
kari8anerakserake saonkate8eton.

Ii sane akeri8a tsi 8akeri8aneren : * ak8ekon seken
taktokatenni ioteri8aseton okon tsini sk8atia8enrati.

Askiatohare se8aterake8atha : * kenraken sane oniete,
nok senha enkenrakenhake akatonnhetston.

Ionehrak8at tsi n'akatsennonni etho n'iaia8en : * ak8ekon
akatonnharen akstienta okon kenha.

Eren satkahto tsi 8akeri8aneren ; * nok askitenre ak8a
aseri8ahtonte.

Oia naskeriasotenste ; * nok aontakari8ajerike tsim'aon-
kenikonhrotenhake.

Tosa askatek8ate tsi tesiteron : * tosa rakiatenti Rotkon
Roiatatokenti.

Iatekakohte askenikonhranentakte tsiatatake : * ne aski-
tenrate tsini sonk8atonnrak8atenni n'hetsienha.

Enkerionnien iakori8anerakskon tsini sahatanions; *
nok etho iontkarenrak8ate tsi tsiteron iesa8ennaiesata.

Askitenre Se8enniio, tosa askre8atak tsini keiesaton non-
k8e; * nok enkeriho8anatake tsini tisari8aieri.

Se8enniio, taaskara8e tsi ke8enninekenta; * nok enkon-
nentonseke tsinen8e enkonneheke.

Oh n'akiere kenha tsini kaskaneks: * aonsasanikonrhen
tsini 8akeri8aneren.

Konri8aienthose akenikonhrakenha: * iaht'askenronni-
seke tsini 8akenikonhronon8aks nok tsini iokenrat tsini
8akiata8enhon.

Konhiennitonhatie, Se8enniio, satanitenraskon ko8a; *
ak8ekon aiakori8iiostonhake ne ken kanataien.

Ethone skennon enseiatkahtoseke ionte8eionton iesa8en-
aiaentak; * nok oni othenon iesa8e8entetaseheke.

Ahon8assennaian, &c.

IONTATRETSIARONK8A.

To-sa tsi-ron en-ha-ki-ten-re Niiio; oksa non8a
ten-sa-ta-tia-to-ret. (2). Sa-hon-ni-se tsi thiennonks
Ra-8en-ni-io; to-sa sa-teraia-tak, en-sat-sen-non-ni
ka-ronhia-ke ia-te-ka-ri-8a-kon-te; ia-ko-ta-skat
ron-8a8en-na-ra-k8a. (2).

TSIONTATRE8ATAK8A.



Onen s8a-ka-ta-tre-8aton, Ie-sos-ra-ke-ni sa-tha-ni-
tenraskon. (2). Takenikonranentakte tsia-ta-ta-ke; tosa-
ta-ka-te-8en-te-te; ta-ka-ton-tats, ta-ka-ton-tats, ta-
ki-(enr 8a-ke-ri-8a-ne-rakskon; ne konnon8es, ne kontsanis 2.

BENEDICTUS.

Tetsite8anon8eraton ne Ra8enniio ne ron8asennaiens
Israelronon; * aseken tasakoiatoren ne rahtiok8a n'aonsa-
sakoskontako.

Raonnihatie tsi nonta8e naete8atsennonni, * raononskon
Ta8it raonk8eta tiosiakenhon.

Tsini thotati naonnise * ron8a8ennakaratan ne rotito-
kensehak8e rotiiatatokenti tsionkihrori..

Ensesonk8aiatatako * ne ionkinask8aientak8e ne ionkis-
8ens.

Naonsasakonatonhase raetennitenrasera ne ietini okan-
kenha; * aseken iahte shonikonrhenhon tsini sakorharata-
tenni.

Ak8a.rori8aniraton ro8ennentase hetsite8ani kenha Abra-
ham, * tsi ien8a8e ensonk8entenre.

Aontiesenhake iahta'onsaieititaniseke ne ionkikenrens-
ronnihak8e * skennon tenhnon aonsaite8aseronniennihake.

Aontaionk8ani8aierike, aionk8aiatatokentohake: *
atsite8ehiaraseke niate8enniserake.

Ok nise, seksaa, Rašennio rošennenhaše eniesanaton-
kšake,* aseken ise enshentete ne Sonkšasennio, enthianon-
teratie natshahaseronnien ne raonha.

Nok aserionnien ne raotiohkša tsin'aieiere ne karonhiake
aiontsennonni, * nentsioterakešen nakorišanerahaksera.

Ne raotennitenrasera koša ne Sonkšasennio * tsi
ehneken nithašenon nasonkionšentsiorenne.

Tasakosšateten nasatakon iakonnhe, iašet kenheiatne
ientskšahere, * n'asonkšahaharate tsini ieiothahinon ne
skennen konšaiats.

Ahonšasennaian, &c.

NUNC DIMITTIS.

Onen nonša, Sešennio, * Skennen enkiheie tsini
skerharatstenni.

Aseken iotkathon ne k'karake * hetsienha Sesakoskon-
takohe.

Ne sesheronnienniton * akotiokšakšekon n'onkše.

Taiakosšatheke n'arekho teiakorišiioston * naiontsen-
nonni ne sentiohkša Israelronon.

Ahonšasennaian, &c.

MAGNIFICAT KAHNASAKEHA.

Tehinonšeronnions Rašennio tsi konnhe: * ne tehi-
nonšeronniontha tsi hakenonšehon, tsini haksennoša-
naton.

Akša ionehrakšat ionšesen nakenikonhrake tsi riien-
nontonnionse; * raonha Rašennio tsi konnhe, riienha
sane.

Šahatkahto tsini šakatatkenrenseronnihakše rakiata-
šenk: * ne šahonni rakiatarakšen, rašeron, ištenha aonton.

Ne kati enionkšatsennonniasere * tsinenše enionšen-
tsiateke.

Aiairon : ionehrak8at ranon8ehon ne Ra8enniio, * aseken ak8a 8atatkenhronnihak8e.

Eso oni sakotenron nakisot okon kenha : * ne tiotkon sakoiatanonstaton, sakosenno8anaton.

Sakos8enhon tenhnon ienaiehne iontatennakeraton : * ak8a sakoiatenton ienask8a iotonhon.

Sakokonnieston tenhnon teiontonnhakariask8e; * aseken ne sakonon8es neh niieiatoten.

Tiotkon sakonon8ehon ne ron8a8ennarak8a : * senha tenhnon 8asakonon8ene, iken irehre akeiatsennonniaten karonhiake.

Jahtaonton aonsahonikonhrhen tsini sakorharatstenni nakisot okon kenha : * ra8en, enkhetenre, enkheiatakatsten tsinen8e.

Ahon8asennaien Roniha nok Roienha, * nok oni Rotkon Roiatatokenti.

Tsiniiohtonne tiotierenton ethonaiohtonhake non8a, * tiotkon oni tsinen8e, ethonaia8en.

MAGNIFICAT KANESHATAKEHA.

Rosennaiens ne Ra8enniio * n'akenikonhra.

Tahtiaiehe8e tsini 8akatsennonni, * ne tsini hakitenron ne sonk8askontakohe.

Rakiatarak8en, iah othenon te8akerihortak8e; * ne 8ahonni onk8e eniontonseke tsinen8e, eniontonheke: Iotsennonni.

Sotsi seken iori8anehrak8atons tsini hakierase, * iah othenon tahonoron nok raonhaa tsini hosennatokenti.

Tiotkon tsinabe iakononteratiesk8e raotanitenrasera, * ne ron8atsanisk8e ak8ekon n'ontatien okonha.

Tokenske iah othenon tahonoron, * ok eken tahrehre nok sakohre8aton ienikonhranaiehne.

Sakotsk8arak8ask8e teiontaterensaronk8e, * nok sako-
senno8anatak8e iontatkenhronnis.

Iakotentonne sakotsoko8astak8e, * nok iakotsoko8ann-
kenne ne saiakotentane.

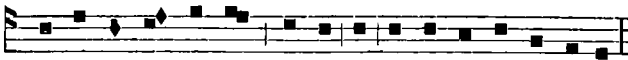
Oncn tenhnon non8a sahrehiarane raotennitenrasera, *
ne tsi Saha8atsiranoronste Israel ne rosheronniennis.

Tsini sakoierasehne ietini okon kenha, * Abram nok
sakoien okon tsinen8e.

Ahon8asennaian Niio, * ne Roniha nok Roienha, nok
Rotkon Roiatatokenti.

Tsini iohtonne, tsinahe, nok non8a, * nok oni tsinen8e,
iatekakonte, iaht'akari8entane. Ethon'aia8en.

PLACARE CHRISTE SERVULIS.



Tek8anoronk8anion Ni- io, ne seiatsennonniatennis



a- ko- ia- ta- to- ken- ti- son, ne s8ak8ekon karonhiake.

Ask8entenre, Iesos Kristos,
Ionk8entent ne seienh okon;
Tsiakente seri8arako
Tsini k8anikonhraksaton.

Ise k8ani okon kenha
Nok se8atokensehak8e,
Tosa sk8aiatanikonrhen
Tsi s8enteron karonhiake.

Sari, Niio hetsienha
Oneshon sonk8askontak8en;
Tiotkon shetenranions non-
k8e
Iseke ionk8arharekon.

Ise s8aiatanoronson,
Iesos Kristos s8ak8ekonne,
K8ennitha, ask8entenrheke
Nonen tensk8aiatorete.

Ise s8aronhiakehronon,
Ne Niio s8ak8ekonhatie,
Tiotkon ask8aiatakennha;
Tosa ionk8asenni n'otkon.

Ise Niio raori8a
Ne tsini tsi8e8anon8es,
Ietsiiesaton, ietsirio,
Aia8en aet8ariskon!

Ise ne s8ario8anaton
Ne nak8a kari8iioston,
Ask8aiena8aseke
Aiak8ari8aierite.

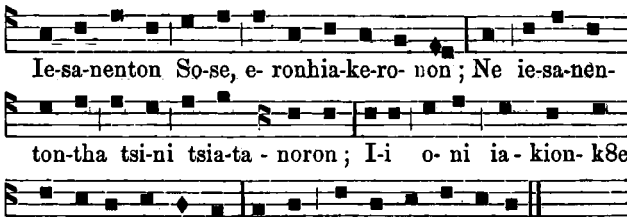
Ise s8aiatatokenti,
Iahte s8anak8aienti,
Karonhiake s8atsennonni,
Aia8en taet8atatken !

Ise s8aksa okon kenha,
Hetsis8entenraton Niio
Ne tsi ietsinek8aheston,
Tiotkon ask8ehiaraseke.

Karonhiake s8atsennonni,
Ne niates8aiatotenson,
K8ennitha, aes8arane
Naete8ak8ekonhake.

Ahon8asennaien Niio,
Roniha nok ne Roienha ;
Satahon8atisennaien
Rotkon Roiatatokenti. Ethoniaia8en.

TE JOSEPH CELEBRENT.



Hiaiatatokentston
Ne Sonk8a8enniio,
Ak8a hiarihonte,
Seiatsteristak8e,
Seiatakennhask8e
Iesos Mari oni,
Hetseharon hiahiatison.

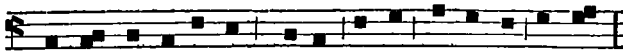
Sahennakerate
Sonk8askontakohe ;
Onontio Herot
Rorioserene
Nok 8atetsiatak8e,
Oksa 8es8ateko
Esiptke 8es8atek8asen.

Sotsi iotsennonniat
Tsini hetsitenron
Ne raksaa Iesos ;
Aseken tokenske
Ahonariskonhon
N'eksa okonkenha,
Ethone sahon8atirio.

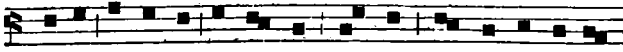
Ask8entenre, Sose,
Tak8aterennaienas,
Aionk8ak8isrontie
Tsi ionk8ari8iioston,
Nok n'eniak8enheie,
Ak8aiatorene
Tsi tsiteron karonhiake.

Aietinentonnion
 Non8a nok tsinen8e
 Ne n'ashennihati
 Raonhakon Niiio
 Roniha Roienha
 Ratik8ekonhatie
 Rotkon Roiatatokenti. Ethon'aia8en.

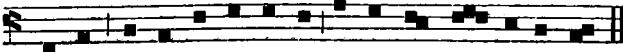
TE SPLENDOR ET VIRTUS PATRIS.



Sa-ia-ta-to-ken-ti 8i-she Satkon se-ri-io ko-8a;



I-se shesennion ronatkon So-tsi ra-ti-na-ie-ne,



I-se ie-sen-na-ke-ra-ton Ra-ti-ron-hia-ke-ro-non.

K8ennita satanitenron,
 Tak8annhe ne sentiok8a;
 Tosa ionk8asenni n'otkon
 Ionk8ateriiohatie;
 Ionk8anosas, ionk8as8ense,
 Ionk8aiesatonhatie.

Ise seronhiakeronon,
 Hiaiatarak8en Niiio
 Tsi takatsteristonhaties,
 Takiatakennhenhaties,
 Tsiakente seri8arako
 Ne tsini kon8ennontion.

Aia8en askatek8aten
 Otkon n'oneshouronon,
 Askenikonhrataseke
 Tsini hanon8es Niiio
 Nok askiena8aseheke
 Akeri8aieritseke.

S8aronhiakeronon okon,
 Niiio s8ak8ehonhatie,
 Ask8aterennaaienhase
 Ak8a aes8arane
 Onen eniak8atonnhokten
 Aet8ak8ekonhake.

Skanikonhrat aetionni
 Ne s8aronhiakeronon :
 Hetsit8asennaaien Niiio
 Roniha nok Roienha,
 Rotkon Roiatatokenti,
 Tosa kari8entane. Ethonaia8en.

KARENNA SESONHA.

Air: Le monde en vain . . .

Ori8akon tasatati, tiatenro,	Ise satkon takenikonrotak8as
Iah non8enton t'akoniaton-	Sasahtenti, satennikonriakt ;
tatse ;	Iah non8enton t'enkoniat-
Iah non8enton, (2) Iesos } rakatiennis.	teristake,
Iah non8enton, (2) Iesos } rakatiennis.	Iah non8enton, (2) &c.
N'ask8asenni, n'ask8ari8a-	Iah othenon te ketsanis ken-
nerakten	heion,
Ori8akon tense8atkennisa ;	Kententsera, karonhiaken-
Iah non8enton t'ak8a8enna-	sera ;
rak8ake	Aonhaa ketsanis n'iotaksen,
Iah non8enton, (2) &c.	Neh ketsanis, (2) Iesos ra- } katiennis
	Neh ketsanis, (2) Iesos ra- } katiennis.

Neh ketsanis n'akonnikon-
raksate,
Se8enniio, takiena8as niha ;
Neh ketsanis kari8aksensk8e
okon
Neh ketsanis, (2) &c.

Air: En ce jour . . .

On8ari senistenseriio, }
Konnonronk8a, konnon8es. }

Asteson iesanentonhaties
Teiciasontha okon.

Takienha, konniahesenhaties
Takitennr, takiena8as.

8akonion akeriasak8ekon,
Tsiena, enkatsennonni.

Kaskaneks ak8a ionehrak8a
N'akon8ennarak8ak8e.

Hetsienha ahinon8eseke
N'ahiken karonhiake.

SALVE JOSEPH CUSTOS PIE.

Sose tekonnon8eratons, Ise Iesos ronistenha Teseniterontak8e.	Hetseri8a8ase niha Ne non8a sonk8atsteristha Ari8a8akon ko8a.
Ionk8ari8anerahakskon, Ise satanitenraskon ; Tak8aterennaienas.	Shetenr kentiohk8atokenti, Nene rotiohk8ison Iesos, Sheiaterennaienas.
Saiatatokenti Sose, Shetenr n'iakonon8aktani, Sheiaterennaienas.	Tsinentsiak8enheionsere, K8ennitentase, iak8enhei 8enheiontatokenti.
Ise Iesos hetsehiaron ; Iakori8iioston okon Iesenniahesenhaties.	Sose saiatatokenti, K8anekennis, karonhiake Iaet8ak8ekonhake. Amen.

IEIATARASTHA.

Iesos Se8enniio, Tekonnon8eratons ; Ak8a sataseton Okaristiiakon.	Takiatokef niha, Sakatatre8ate ; Ak8a iah non8enton Ehtaonsakiere.
Nia8en, Se8enniio, Satanitenraskon ; Ak8a ionehrak8a Tak8entenronhaties.	Sakerihonte ken N'askata8eiaten ? Enskat tasatati, Nok enskie8entane.
Tokenske, Rakeni, 8akeri8aneren ; Tsi seniseriio, O Iesos, takitenr.	Kon'iaskaneks, Iesos, Kon'iatisaks oni, 8akon'ion n'akeri, Askata8eiaten.

Air: O mon bon Jésus. .

Iesos rakeni, ak8a kon'iaskaneks
Tosa sentoren n'akata8eiaten.

Iesos Rakeni, ak8a konnon8es, }
Tsiena n'akeri, ehtsiterontak. }

Seniseriio, tak8anon8es on8e,
Tak8enteur askion n'ak8anon8ehake.

Tak8enheiase tsini sk8anon8ehon,
Aia8ens oni n'ih ak8enheiase !

Skatatre8atha tsini 8akieranion,
Takitenr, Iesos, aonsaskiatokef.

Takitenr kati, n'akon'iatorene
Aontasatsnent n'akeriasakon.

8A KOMINIBINANISANGIN.

Ki pitc anamikon,
Jezos tebenimin,
Kit indanenimin
Okanisti8ining.

Mig8etc, Tebenimin,
Neta ca8eningen ;
Ki ia8 ki 8i acam,
Mig8etc endota8in.

K8atisian, n'ose,
Ke pindika8iiän !
Onzam ningi patat,
Jezos k8enatc n'ose.

Ca8enindan ni ia8,
Ni 8i an8enindis,
Ka8ikat mina8atc
Ninga 8i totansi.

Ni 8inis ana8i,
Kitci 8inat nindeh ;
Kisisibajicin,
Kasihama8icin.

Ki misa8enimin,
Ki nanda8enimin,
Nindeh, ni teitcagoc
Ondjita ki minin.

N'ONEN IAKOIJATARAON.

Air: Bénissons à jamais.

Sotsi 8akataska, Iesos Kristos rakatiennis ; Sotsi 8akataska, Iahte 8akerihonte.	}	Nia8en, Se8ennio, Tsini skenorouk8a ; Ak8a akeriane Satatenonsotani.
---	---	---

Ohnakiere non8a
Takannon8eraton ?
S8aronhiakehronon,
Tak8aiena8as niha.

Iesos, konnekennis,
Tosa takiatonti,
Tiotkon tsiterontak
Satatenonsotani.

Rakeni, konsennaiens,
Takatiennis on8e ;
Tekonnon8eratons
Akenikonhrak8ekon.

8akon8enniioste
Tsi konnhe, rakeni ;
Tosa konnhek nii,
Ise sonnhek kiatakon.

Ise, Sari, askon
Ahinon8eseke
Ne Iesos hetsienha
Kento nok karonhiake.

ECK8A KOMINISINANISANGIN.

Air: En ce jour . . .

O Jezus! mig8etc epita8in, }
Ni tcitcagoc tibenim. }

Kitci teb kitcit8a8ininan
Ket na nin ni gackito ?

Nin dehing kit indanenimin,
Aptan, tibenindan.

Ape dac kitcit8a8inik8a
Kakina Anjeni8ak !

Ondjita ki sakhin, n'ose,
Enigokoteheian.

O Mani! 8i ca8enimicin
Ki k8isis tci sakhak.

Air: Bénis, mon âme, ah! bénis le Seigneur.

Ni tcitcagoc, nikamota8 Diio, }
Mamoia8am ka ca8enimik, }
Meckot sakih nitam ka sakhik }
Pejik8enim kaiakike-tât. (2) }

Ka pi tian ki ki mijihitis,
3in dac koki ki nodjimohik ;
Ki takoki anamakamikong,
3in dac 8ak8ing ki 8i pindikag.

3in sa mitci ki ki kijenimik,
Kin dac anote ki ki nickiha,
Makatenim epitc ca8eningetc :
Ka pi tian ki kasihamak.

Mi acaie ni 8i an8enindis
Ni 8ebinan ni patato8in ;
Mi minikik, oudjita nind ikif :
Ka mina8atc ninga totansi.

Air: Nous n'avons à faire que notre salut.

Ka3in keko kotak
Pamenindanken, (2)
Mi eta 8ak8i
Ke 8i otisabandamän :
Kije Manito
Ki ta tebihik. (2)

Ki tcitcagocinan
Ketna ta nipo ? (2)
8ak8ing ta iji
Kicpin g8aiakoseng aking ;
Kakikekamik
Ta mina8asi. (2)

OzaSi conia	Mina8asi8inic
Conia gaie (2)	Nanda8enindan (2)
Kin otapinan	Papamenindan
Neta sasakisin aking ;	Kin necipicik8atisin ;
Nin dac kijikong	Nin dac kijikong
Ningat okima8. (2)	Ninga mina8as. (2)

Sakihata Jezos,
Pamita8ata (2)
Ondaje aking,
Mi dac sak8ing kitci ijang
Kakikekamik
Kitci Sabamang. (2)

Air : Chère jeunesse . . .

8eckinikieg neta nikamoieg, Nikamota8ik Kije Manito ; Ki toni8a, ki kondagani8a, Ki tei8a pakitinama8ik. (2)	Kikinota8atak Anjeni8ak Kalakike nanikamo8adjin ; Jezos aking nikamota8ata, Mi dac sak8ing tci nikamota8- [ang. (2)
Cingitamok matci nikamo8in Animatini endo8adjin Metci nikamodjik, maianat8e- [djik. Epitc cingitagato8atc Jezosan (2)	Ondas, ondas, kina8a kakina, Mi8eienindamok maianatak, Songenimik ka kijeniminak ; A8! mama8i nikamota8ata. (2)

Air : Que je me plais . . .

Apitci ni min8enindam I kikinoamagoiän ; Sin gotc tibina8e Jezos Ni kikinoamak, nind ik : Song aiamaian, nib8akan : Keck, ki ga mina8asihin. Oh ! n'ose, ki 8i papamiton, } Mig8etc i mino tota8in. } 2	Nongom ondjita nind ikit, Ondjita gotc ni 8i tep8e, Acaie ninga nib8aka, Nongom sa gotc ongajigak, Ni 8i madjita tci tiän Ket inenimik8en Jezos. O n'ose ! ki minin nindeh, } 8i otapinama8icin. } 2
Ondjita 88enatc endiang, Ebinotcenjici8iang, Ondaje i mikomikong Ke totamang 8enicicing, 8ak8ing daje tebisihin Kitci otisabandamang. Sakihata, sakihata, } Jezos enigokoteheng. } 2	N'os, ninga, kakina gaie Tebenimidjik, tec igotc Nab ninga papamita8ak Tasin ket anoji8adjin Keko 8enicicininik, Mi sa gotc enenindamän. Tci mino tibusat8aiän, } Jezos, 8itoka8icikan. } 2

Air : O toi qu'un voile épais . . .

Kin kakina neta 8iton, Diio Keje Manito8in, Ketcit8a niso pejikon Song ki manadjihinimin	} 2	I kikenindizotc enditc Ok8isisi 8eiosimintc : O sakihiti8ini8ang Mi 8endjite Mino Manito.	} 2
Kitcit8a8enindagosi, Kitcit8a8enindagosi, Kitcit8a8enindagosi, Kit aigok Anjen8ak.	} 2	8eiosimintc ni kijihik, Ni pimatisi8enimik. 8ek8isisimintc o misk8i Kakina ni signamak.	} 2
Diio tebeningen! k8atak Ni mitonenindjiganic Tci otiteienindamân Ki kije manito8i8in.	} 2	8in dac Meno Manito8itc Ni 8aseienindamihik Kakik ni songiteheckak Anotc monjak ni mikomik.	} 2
Manadjihatak nesidjik Kije manito8i8ining ; Pak8ana tep8eta8atak 8ak8ing kitci 8abamang8a.		} 2	

Air : Non, pécheurs . . .

A8as ijan, maianat8en, A8as, ônzam ki cingiton. Kin dac, n'ose Tebenimin, Kit animitagosi8in Ni minotan, ni sakiton : O midjimim ni tcicagoc Ketcic minopog8atinik Aptenindag8atini.	} 2	Ganonjicin, Tebenimin, Ki pizindon, ki minoton. Ni minotan i kakik8etc : Mikomintc kit anotagan, Kin tibina8e ki mikom. Kekona ki tebitamân ! Kekona nisitotamân ! Kekona tipaigeiân !	} 2
---	-----	---	-----

AMOUR DE JESUS.

Aptici sakihigosi Tebeninang Jezos ; K8aiak kiga sakihanan Kicpin k8aiak8enimang.		Papamita8ata Jezos, Minata ki tehinan ; Kakina gotc ki ia8inan Pakitinama8ata.
Jezos ketcic sakihigosin, Eg8acimiiang, ki sakihin, Ki sakihin (2) Jezos n'ose.	} 2	Ka8in napitc kekon aking Ni nanda8enindansin ; Ni nanda8enindan eta Jezos kitci sakihak.

Ni sakiha, ni sakihik,
Nind apitotamin,
8ak8ing kakikekamik
Ninga mina8asihik.

BENISSEZ LE SEIGNEUR SUPREME.

Mino inik Tebeningetc,
Anote pinecinjicitok ;
Aikitok ein8eieg :
 Song sakihigosi-

Kin saiabomimi8iän ;
Minotag8at kit in8e8in ;
Ape kikinotonänbän,
 Neta patatiän!

Pekatisi manadjenio ;
Ij ana8i manj tota8intc,
Ka kanake mamat8esi ;
 Nin dac ni nickatis.

Ina8a sipi8icenjic !
Kijidji8an mijackokang ;
Mi tanasak eji8ebak
 Eji pimatising.

Kitci k8enate ejinag8ak,
I mini8i8atc mitigok !
Nin dac ni matci mitigo8 ;
 Ka ni mini8isi.

K8enate ki ia8, kin 8abikon,
Ka dac songansinon,
Ningo kijik ki nik, ki nip,
 Mi gaie nina8int:

8a8asamok onimikik,
Sekisik, palatatieg,
Sekita8ik genoninag
 8in Kije Manito.

I kijatenik, mice8e
Gote anic nandobite, n'ose,
Mi endiän, ki nansikon,
 Minah ni teitcagoc.

DU SEJOUR DE LA GLOIRE.

Ketcit8a8isieg,
Icpiming epieg,
8indama8icinam
 8ak8i ejinag8ak.

K8atak ki tei8a
Tei kikenindameg
Epite onicicing,
 Ondaje epiäng!

Aianjeni8ieg,
8indama8icinam
Anni endotameg,
 Kijikong endaieg.

8ak8i tebenindang
Nekamota8angitc,
Mi enanokiäng,
 Ni tebihigonan.

Kin, aiamie8in
Ka ondji nanigon,
8indama8icinam
 Ka gackit8atizon.

Tesapi8aganing
Kitci k8enate nind ap
Ni 8abama Diio,
 Ni kitci mina8as.

Taiesana8ieg,
Ka pinatisieg,
8indama8icinam
 Andi ij apieg.

Tibina8e Jezos
Ni 8itapimanan :
Ni min8enindamin,
 Ni tebenindamin.

Geckenindamänbän,
K8etakittoiänbän,
Aiakosiänbän,
 Anin engi nongom?

Ni kitci min8enint,
Ni kitci 8anatis,
Ni mino pimatis,
 Diio ni tebihik.

8ak8ing endatcieg
8itoka8icinam
Tei gaie nina8int } 2.
Otisabandamäng. {

NOTRE DIVIN MAITRE.

Piteinak ki niki	Kije8atisi,
Pa iag8aciminag ;	Nita ca8eninge ;
A8 kinipik,	Ni kisibanik
A8i Sabamakeg	I 8inisiân ;
Nipak8ita8akeg ;	Ni kasiamak
I nanikamo8ate	Ni patato8in ;
Anjeni8ak	Ni ca8enimik
Mama8ihitikeg.	Getimagisiân.
Pa iag8acimihang	Icpiming 8ak8ing
Piteinak ki niki :	Ni 8i cehamak
Kinipita,	Ij ick8andemi8ang :
A8i Sabamakang,	Mi Sendji pi nikite
Nipak8ita8akang ;	Atik Siki8aming ;
I nanikamo8ate	Mi Sendji cingcing
Anjeni8ak	Nindasi8agan
Mama8ihitikang.	Sisini8agaming.

Air : Que Jésus est un bon maître.

Iezos kije8atisi,	Minata ki tehinan,
Kitci sakihigosi ;	Kakina ki ia8inan
K8enate enditc a8iia	Pakitinama8ata
Saiahikate Jezosan.	Nongom nananj tei nipong.
Tebenimin, k8enate n'ose, }	Mani ninge, ca8enim
Epitcian ki sakihin,	Epai8edjik ki teh ;
Songa ki sakihin,	Kikinoama8inam
Ki sakihin anamite. }	Jezos tei sakihangite.
Sakihangite ki k8isis,	
Ninga sakihigonan ;	
8ak8ing kakikekamik	
Ninga tebihigonan.	

Air : Vous qui courez sans crainte.

Pon patatik, neta patatieg ;
Kana maci kit aiekosisim ?
Keiabate na Diio Tebeningetc
8aki pekate ki 8i nickiha8a ?

Enabigis, ca8enindizokeg ;
Ki tei8ang mitonenindamok
Ke to8eg8en caie 8i nipoieg ;
Kaiasikate koni kiga nipom.

Pejik eta kije patato8in
Kikickameg apite ke nipoieg,
Matci kami ! ki teitcagoci8an
Tebeningetc o kat an8eniman.

A8as ijak anamakamikong,
 Ki gat igom, a8i mok8akizok,
 8itapimik endanakizodzjik,
 Tanakizok kakike ickoteng.

Ainabik iepiming inakak,
 Engi 8ak8ing mitonenindamok,
 Ki gat ijam, an8enindizoieg,
 Indi kakik ki ga mina8asim.

Kit ininim mig8etc, kitci mig8etc,
 I ne8ieg meno mikomiieg :
 Kin nipo8in, tipakonige8in,
 8ak8i, gaie kin anamakamik.

Air : Fortunés habitants des cieux.

Kijkong endanakieg,
 Nongom i manadjhangitc
 8atc kitcit8a8isiminak
 Ketcit8a8isite Louizon,
 Ondas, pi 8idjihicinam :
 Ni 8i nikamota8anan
 Iaam k8enatc ockina8e
 Nongom 8atc mina8asimeg. (2)

8ineg kitcit8a Louizon,
 Ki 8indana8a tanasak
 Nib8aka8in, pinisi8in,
 K8enatc abinotcenji8in ;
 8abameg ij otctcagocitc,
 Anotc onicici8inan,
 Tec gotc ki 8abandana8an,
 Ki makatenindana8an. (2)

K8atisiang, Tebenimin!
 Onzam ni 8initonomin,
 Onzam ni 8initehemin,
 Kitci nikamota8angitc
 Epitc pinitehete Gonzag,
 Epitc gaie pinatisitc.
 Kina8a dac, Anjenitok,
 Ki ta nikamota8a8a. (2)

Tebenindamogobanen
 8ibatc o pakitenindan ;
 Kakina gotc o nagatan
 Endanite o nikihibigö :
 Kakina o pake8ina
 Keiabatc ij ockinikite.
 Aki sa o manenindan,
 8ak8i o misa8enindan. (2)

Panitehete ockina8e
 8ibatc Tebeningenidjin
 O ca8enindamitagom,
 8ibatc ot otapinigon,
 Ij apinitc Anjeni8a
 Na8 aii ot asigon,
 O pinitehe8in ondji
 Mi 8endji kitcit8a8ihintc. (2)

Kina8a, ockina8etok,
 Kina8a, k8i8isensitok,
 Mi iaam, mi sa gotc iaam
 Ke 8i kikina8abameg.
 Nongom, nongom ongajigak
 Songa pagosenimata
 Kitci gaganotamonang
 Kakik kitci piniteheng. (2)

JESU CORONA CELSIOR.

Nongom ketcit8a kijigak
 Songa modjikenindanda ;
 Mamoia8amata Diio
 8ak8i, aki tebenindang.

Kin nongom menadjihigon,
 Song kit anamikonimin,
 Gagannotama8icinam
 Pepagitimagisiang.

Aking ca8eninge Diio,
 8ak8ing minasasihi8e ;
 Ki ga ca8enimigonan,
 8ak8i ki 8a minigonan.

K8aiak ca8enindagosik,
 Kitcit8a8enindagosik
 8ak8ing eindanakidjik :
 Kekona 8itikemang8a !

Kikina8eienimatak
 Endo8agobanen aking ;
 Keg apitc gaie kina8int
 8ak8ing ki ga tebisimin.

Jezos ka iokimatc Mani,
 Ape kitcit8a8inigon,
 Ape kitcit8a8inind8a
 K'os gaie Mino Manito.

Air : à tes pieds, Dieu que j'adore.

N'ose, ni pi an8enindis ;
 Ni matci aindo8in
 Apitci ni cingenindan,
 Jezos, ki nipak8iton,
 Jezos n'ose, (2)
 Ca8enindamita8icin
 I pagoseniminnan.

Ki ki an8eton ana8i,
 Ki ki nickihin gaie ;
 Mi ka tiian aindasin ;
 Manotc kiga ca8enim
 Jezos n'ose, (2)
 Kit apai8eienimin,
 Ki nita ca8eninge.

Ki ki 8anisitama8ak
 Ka ian8enindizodjik ;
 Nind an8enindis gaie nin,
 8anisitama8icin,
 Jezos n'ose, (2)
 Ni ma8 nindehing, ka tiian,
 Sikisen ni sipingon.

Kin, an8enindizohicin,
 Ket na nin, ningackito
 Tci teb an8enindizoian ?
 An8enindizohicin,
 Jezos n'ose, (2)
 Kisisibac ni teitcagoc,
 Oniciciton nindeh.



TEIERISAKSATHA

TSI IEHASENS, IOKARENRE ONI.

OU

LIVRE DE CHANT

POUR LA MESSE ET LES VEPRES.

TSINI HATONNIANE.

1^{er} DIMANCHE DE L'AVENT.

Quam terribilis est.

Teiolenonhianiton tsi teSenteron ken rohonsote ne Niiio, nok kannhokaronte karonhiake nok konSanatonkSake tsi ronaktaien Niiio.—AionSesen tsi sanonsoton, SeSenniio, niatekon skSenies: iatetsiotonse akatonnhetston tsini Sas-kaneks tsi tsiteron, SeSenniio.—AhonSasennaïen, &c.

TakSentenr OrakSatiromneha, p. 45.

Venez, divin Messie.

Karo kase, Iesos,	}	Ask8arihonniiennire
Oksa ask8ennakeratse ;		Ionk8aterientasonhon
Onen ionk8arharenion		Tsi ok nensk8atenientense,
Tsini sari8ison.		Eniak8atontatseke Tsini se8ennoten.
Kasatsnente karonhiake, Taesasterihensere		Tosa kati ensanisko
Ask8aintakenbasere ;		Tsini sari8isonhatie
Sonk8akare8atanion		Aontask8ennakeratire,
Ne rotkon noneshonhronon ;		Tesk8annhotonk8ennire
Rakenrenseronnihon		Aiak8aken karonhiake ;
Ne nonk8atonnhetston.		iak8ebre eh ieniak8e Iak8ak8ekon nonk8e.
Teskanerak tsi ionk8entent, Asteson iak8atstaronnions ;		
Iah skennen tiak8ennontonnion		Aia8en nii ak8atkatho
Ionkiri8aneraktenni		Nonen en'iak8atonnhokten!
Ne thonatierenton nonk8e ;		Ak8a aontask8arhoton ;
Ise sk8ashentaniönni		Ethone ask8enteron
Ionk8ari8aneren.		Iak8ak8ekon Karonhiake, Naonsask8askontak8en Tsi tiotekha on8e.
Kasatkarenrako nisa, Ak8ekon k8ennitentase		

ÿ. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

ÿ. Initium † *toku* sequentia sancti evangelii secundum N.

R. Gloria tibi, Domine.

S. LUC, ch. XXI, v. 25-33.

Ethone 8ahenron ne Iesos : karonhiake ten8atieronnionhaton tsi kara-
k8aronnion nentiekenukha. asonthenkha nok tsi iotsistok8aronnion ; nok
teniakitonbahrenronnion nonk8e okon on8entsiake ienakeronnion, tsi
n'omiorakarheke tsi kaniatarenion. Ia8et eniciatathenseko nonk8e tsi
neniakoteronhientenniheke tsi eniakorhareke tsi n'eniakoiata8enseron
non8entsiak8ekon nonk8e, aseken ia8et ten8atkarenron n'aosatstensera ne
karonhiake. Ethone enhon8atkahto karonhiakeson nateutro nonk8e
ron8auienha, enthoiatanerak8atonhatie, iah otenon tehonorouse. Ka8en-
niiio kati en8atasa8en neh n'ia8enseron, se8atkahto nok se8atahraketsko,
aseken onen ok etho, kennitsioreha entsise8atijatariisi. Ne tontahaten-
ientenste n'ahotinikonhraicantane, se8atkahto, 8ahenron, tsi kerhiton ne
8aianiiionhta ; ka8enniiio 8akaneratonten, ise8ere, onen toha akennhake
aonton. Etho kati n'enia8en : ka8enniiio ense8atkato eh n'enia8enseron
se8aterientarak ok etho i8e Niiio raonakeratsera. Tokense on8e iahta-
tokten nonk8e non8entsiake, tsi ok eh nen'ia8enseron. En8atohetste ken
tese8akanere ne karonhiake ; en8atohetste oni ne ken on8ent-iake tsi
se8anakere, nok iah non8enton takontohetste n'ake8enna okon, ak8ekon
eh nen'ia8enseron tsinahoten katonnions. *Laus tibi Christe.*

Te8akehtakon tsini hahasens.

Credo in unum Deum. Te8akehtakon enskat ok Niiio,
Roniha iah othenon tahonoron, roshon karonhia, non8ent-
sia, ak8ekon tsini iekens nok tsini iahte iekens.—Nok

saiatat Ra8ennii Iesos Kristos raonha Nii Roienha.—Tsi hiatatienha, arekho othenon teiotierenne.—Teios8ate-tak8a, teios8atetak8ake, ak8a Nii, raonhake Nii.—Tsi Roienha iahtehon8ashon, sahniiatat Roniha ak8ekon rote-8eiennison.—Ii tionk8e sonk8aniente, sonk8atsennonna-tennire, karonhiake tha8enonton.—Raonniaton raieronke Rotkon roiatatokenti aonek8ensa 8ari iahte kanak8aienti, *nok onk8e rotonhon*.—Ionk8arihonni ron8aiatanentakton, Konsk8irat roterihontak8e, roronhiakenhon ron8aiataten.—Nok shotonnheton ashen8ahtontha tsini kaiatonk8e.—Karonhiake sha8enonton tsi ra8eientehtakon Roniha.—Sekon tentre enthoiatanehrak8atonhatie, tensakoiatorete neniakonnheke nok niako8entaon, iahtekakonte enhon8en-nakeratse.—Nok Rotkon roiatatokenti ra8ennii sonkion-nhetha; Rononhake Roniha nok Roienha thoientakon;—Ne Roniha nok Roienha, satehon8ati8eanniosta, satehon8a-tisennaiens, ron8a8ennahnoton Rotitokensehak8e.—Sken-tioh8at ok kentioh8atokenti Ratik8ekon tehonennitiok-8arenihon;—Te8akehtakon enskat ok iontatenek8ahestha, se8aterake8atha ne kari8aneren.—8akerhare tsi nentsion-tonnhete niako8entaon;—Nok iahtekakonte entsiakonnheke, etho8aia8en.

Rorate, cœli, desuper.

Tesannhohonti karonhiake, skennen aontahatsnente Iesos asonk8ennakeratse.

Ise ne tsionk8e on8entsiak8ekon s8arharek entsis8anak-taseronnien.—Tesannhohonti, &c.

Sasanikonhrhen, Se8ennii, tsinikon k8asentenni, tat-siatasnorat, Se8ennii, aontahatsnente sesonk8askontakohe, Iesos sonk8atonniennire, tiotkon ionk8arhare tsinahe tion-kiri8anerahaktenni ne tonatierenton nonk8e.—Tesannho-honti, &c.

Sonk8anask8aien tsinahe rotkonseraksen; raonha en-hak8eni netsienha ensesonk8anereni; ionehrak8at tsini ionk8aiata8enseronne, niahtasonk8atonnienniron.—Tesann-hohonti, &c.

Teskanere, Se8ennii, tsini ionk8entent; ok sa kati aontare sonk8ari8aseronniennire, ok sa aontare rari8ahton-tha ne kari8aneren ne ionk8akare8atanion tsinahe.—Tesann-hohonti, &c.

Skennen sSennontonnion, skennen sSennontonnion on-
SentsiakSekon, onen onk8e rotonhon Iesos ne riienha;
tosa tesSatonharenron, onen SakSaskontakohe ii k8aienha
nonSentsiakSekon, ii k8aniseriio Sakatanitenraskon.

Sanctus.

Saiat Tokenti 3. Niio SeSenniio Sabaoth — kananon
karonhia nonSentsia tsini saiatanehrak8at, iesasennaian
karonhiake—Ahon8anenton ne tare raosennakon Ra8en-
niio, ahon8asennaian karonhiake.

O Iesos konsennaiens, p. 74. Iesos SeSenniio, p. 100.



Deus in adiutorium meum intende.

Niio, askenikonhrarake, askiena8ase.

SeSenniio, sastoron, askiatakennha. Ahon8asennaian, &c.

Rotaskat on8e niahte houaktaian tsi rontkennisahatha ne
rotiriSanerahakskon, * iah oni tehatiens tsi ratitsienhaien-
tak8a.

Rari8isaks tenhnon tsini honikonhroten ne Ra8enniio,*
Senniseratatie, asontakSekon oni ne tehoiatoretonhatie.

Teshiatieren kerhite kahionhakta ioniothe, * tiotkon
ioianiionte Sahiakon tsini iohiari.

Iah oni tekaueratens, saheto Satka8eratase, * tsinikon
iohrenton ne ioiaskats, iah othenon taioiotatse.

Ethoniiot ne tiakoriSaieriton en'iontsennonni; * kari8iio
okonha tsini iakoieren nonSentsiake, nok oni karonhiake
en8atehiaron.

Iah ehtaia8en ne iakoriSanerahakskonne, * aiairon: iah
eh taia8en.

Etho en8aton nonSentsiake tsiniiot n'ose8aserisonha *
tekontitens tsi iahote, iah kaeka tekaieronni tsini ieionenon.

Tiotkon sakonentsa8akon ne tiakoriSaieriton * etho
en'iontahitha tsi rohahaieronnitston.

Taonken iakotent ne iakori8anerahakskonne, * iahtekakonte tsi ioton8entsiokte ien'ieiatenne.

Te8enniseraien sane enshaie * tenhotskara8en tsinenhahronke tsini iori8atsanit tsi nenhari8isa ne Ra8ennio.

Eniorakarheke ne raontakon tsini iori8atsanit enhahronke, * aseken tsini kari8esko8a enhanakereke ne Niio, etho nikari8es enhatkaronni.—Ahon8asennaien, &c.—

Niio Se8ennio, p. 83.—Onen non8a, Se8ennio, p. 94.

Creator alme Siderum.

Niio satennitenraskon,
Ionebrak8at tak8aun8es;
Aionk8atetsiratonke,
Sk8ari8aserak8ennire.

8ahonnise tsi k8arhare,
Tsi k8askaneks k8aiatisaks;
Aia8en aiosnorenne
Ne naontask8entenrane!

K8ennita ne Se8ennio,
Ontask8ennakeratire,
Aseiatek8ate notkon
Sonha ase8enniioke.

Ontasatsuent karonhiake,
Ontask8arihonnienire
Tsi ak8a naiak8aiere
Ontakari8aierike.

Onen t8atounhakanonni,
Aionk8arihonti on8e
Ne kari8aksensk8e okon
Ron8anikonh raksatak8a.

Ne tenhnon aet8atsterist
Ne ak8a rari8anon8es,
Ne kari8iio nahoten
Ron8anikonhraieritsta. A.

γ. Ra8ennio thonuhaon raronhiakehronon, On8ari raroriane.

β. Nok ethone Niio Roienha rotiataten kaiatakon, Rotkon Roiatatokenti roiatonni.

Rosennaiens ne Ra8ennio, p. 95.

Alma Redemptoris.

Sari, taiesanon8eraton, hetsate8eton Iesos; ise tak8annhotonk8enni karonhiake, tesk8as8atetenni non8entsiake: iori8ahnerak8at tsini saiata8enhon, hetsonnheton Niio, raonha hionnhetonhatie: saiatatokenti iahte senak8aienti, sonhatsi8a tsini saiataterihon: tehianoronk8anion raronhiakehronon ne hiahrori tsini hianoronk8a ne Niio, hiaiatarak8en: ise kati tak8aienha, tak8entenr nisa iak8aiesas.

Le Dieu que nos soupirs appellent.

Kana maci takocinsi ;
Paang ket ag8aciminang ?
Kana maci tagocinsi ;
8ak8i ke pi cenamonang ?

Caie kekat ta tagocin,
Pecotc pi te eg8acingetc :
Ki pi ca8enimigonan,
Ki pi kakizomigonan.

Kakik gotc eko aki8ang
Piag8aban aianikate
Ki micomisinabaneke ;
Keg ki modjikisig8aban.

K8enatc endin, Gabanien,
I na8anja8enimigon

Mani tci pi 8indama8ate
Diion ka inenimigote.

Animitagosi Mani :
" Nind anokita8a Diio ;
Ekiton, mi ke 8i tiian."
Mi ka inâte Anjeni8an.

Tec igotc pintc ina Manin
Ocki anicinabe8i
Iesos pa iag8aciminang ;
Ki 8itanakimigonan.

Kekona kitc it8a8inintc
Iesos k8enatc abinotcenj !
Kekona iji sakiang
Sin ka iji sakiinang !

II^e DIM. DE L'AVENT.

Tout comme au Dimanche précédent, excepté ce qui suit :

Vole amour divin.

Karonhiake senakere kasatsnente, }
Karo kase, ionk8anask8aien }
Noneshonbronon ; }
Tak8annhotonk8as ne karonhiake. }

Ak8a ionehrak8at ionk8entent,
On8entsiake tiak8anakere
Ask8entenre, ask8aiatisaka,
Oksa ask8ennakeratse.

Ise 8ahi sari8ison, seron
Onk8e enkaton non8entsiake :
Tosa kati ensanisko,
Tosa ensk8aiatanikonrhen.

Tosa kati aet8atsaniseke,
Tosa oni aet8atstarhake,
Tosa onen t8ionk8anikonhraksensek
8ete8atsennonni sonk8attonniennire.

Ii onk8ari8a ratonniane,
 Non8a kaha8is;
 Eksatanoron onen enhatiatotenste:
 Aet8atsteniaron niahte 8enniserake
 Aiokentonhak tsinitsite8anoronk8a.

S. MATTHIEU, ch. XI, v. 2-10.

Onen non8a ne Sa8atis rannhot nk8e; eh kati 8ahari8aronke tsini hatieranions ne Iesos. Tehuiase kati ne raotiohk8a, iasakotenniete tsi itres ne Iesos, ra8enhatie: ise ken non8entsiake tasetane, katen ken oia ensak8arhareke? Ne kati tsi tontasako8enna8eron ne Iesos, 8ahenron: sase8ahenti, shatsisc8aroriana ne Sa8atis tsi nahoten se8atkahton nok tsi nahoten se8atonte. Tsiaken ne teieron8ekonne, itsiens ne iontsinokah-tak8e, tsiontons ne iakotsta8is on8e, tsionronkha ne teionhontak8ekonne, tsiontonnhets ne iaka8enheion nok teiontat8atetennis ne iakotent. Iako-taskat kati n'eniek8eni iahta iontatenikonrotako nii akeri8ake. Sona-hiatenti ne sakonnhaonne Sa8atis, 8asakotati Iesos ne raori8ake, 8ahenron: nahoten se8atkahtoseron nekarhakon? iseh8ere ken tsiniot ne iok8irote te-8atkarenrons tsi iahto? iahten. Nahoten kati se8atkenseron ne karhakon? ne ken ne ronk8e ne iaon8esk8at sonha rotseronniaton? nene kanoronson iakotiata8iton, leiatanorons akononskon ieteron. Nahoten kati se8atkahtoseron? ne ken ne rotokense? tokenske nenneh, nok sukotohetstenni ne rotitokensehak8e. Aseken ne se rotons noiatonseratokenti tsi 8aton; onen iahtiatenniete n'akeronhiakeronon aontahiataratana, ne enhiaha-haseronnienn.

Venez Cēleste Epoux.

{ Iesos karo kase,
 { Saianere on8e,
 { Ak8aienterhane
 { Tasatsnent karonhiake.

Onen ki, Se8enniiio,
 Tak8atsennonniaten,
 Tetsiatoret nisa
 8aonk8ententane;
 Ionk8anask8aientaties
 Ne noneshonronon.

Niate tsionk8etotenson,
 S8aiataseronni
 S8atonnhetston okon
 S8atonnhakanonni;
 S8atennikonrasahat
 Tsis8ataatre8ata.

Tokenske, Se8enniiio,
 Sotsi k8asentenni
 Tsi 8ak8akonnienste
 Ne 8ahetken sonha;
 Tsi satanitenraskon
 Oh! tak8ententr nisa.

Oksa s8atennhobonti,
 Ise, karonhiake,
 Oksa tontahatsnent
 Nene sak8arhare.

Asonk8ennakeratse
 Ne Niio roienha.

Oksa tontahatsnent
 Ne Niio roienha;
 Sonk8askontakohe,
 Sonk8atonniennire,
 Rahonhaa rak8enies
 Nasonk8anerensi.

Oksaok taontare
 Ratetsientseriio;
 Sesork8atsientane
 Tsi ionk8erientaksens;
 Rari8atontha ko8a
 Ne kari8aneren.

Niate tsionk8etotenson
 Skennen s8ennontonnion,
 K8a8ennaieriton,
 Skennen s8ennontonnion,
 On8entsiake enra8e
 Iesos ne riienha.

Tosa s8atonnharenron,
 Onen se k8entenron;
 Onk8e ratousere
 N'hetsise8aiatisaks;
 Euskat ok k8anekennis,
 Onen tak8eriason.

III^e DIM. DE L'AVENT.

Avant l'Évangile : Que votre divine parole.

Se8enniiio, kon8ennanon8es,	8ari, takerihonniennihek
Asiaton n'akeriane,	Iesos n'ahinoronk8ake;
Askon n'akon8ennaierite,	Takitenr, kon'iennitentase,
Ne kaskaneks, Se8enniiio.	Takitenr, takiatanonstat.

S. JEAN, ch. I, v. 19-28.

Ethone ne Sirisare thatiterontak8e Sitaeronon, 8asakonattenniete ne Ra8enniiio ron8a8ennenha8e tsi itres ne Sa8atis n'ahon8ari8anontonse, ahoniron : ohnasiatoteu? Nok tahari8aierite, iahte botonnhiien, 8ahenron; iah se ii teken ne Kristos. Sahon8ari8anontonse : onka kati nise? ise ken ne Eli? takenron : iah ii teken ne Eli. Tsiatare ken ne rotitokensehak8e? tontahenron, iahten. Onka kati neken, sahoniron, n'aousaikiirori ne ionkinuhaon; nahoten satatenatonk8a nise? ii, 8ahenron, no8ouna ka8ennotaties karhakonson, 8atonnes : hetsise8ahahak8arisien ne Ra8enniiio tsiini hoieren tsi thotati ne rotokensehak8e I8ai.—Pharisiens nahatitotenne ne iehon8anattennietonne nahon8ari8anontonse ne Sa8atis.—Sekon kati sahon8ari8anontonse, 8ahoniron : oh kati niotiereu tsi shenek8ahestha, iah se ise teken ne Kristos, iah oni ne Eli, iah oni te siatare ne rotitokensehak8e? Tontahatati kati ne Sa8atis, 8ahenron : kenek8ahestha nii a8enke, ok tenhnon saiatat tese8aiatoken tehotaon, iahtetsise8aienteri. Ne neken raknonterat'e, ohenton sane tsi thanakere, ak8ekon's iahte 8akerihonte nahiennikatsienanerensi tsi tehohtarion.—Ethonon8e, ethoni tia8enhon, isi nakahionhati Jourdain, tsi ki nou8e tesakonek8aie8tak8e Sa8atis.

Après le Credo : tesannhohonti, p. 111.

Adorons tous.

Iesos k8a8enniiosta ak8ak8ekon
Okaristiakon tsi satasehton;
Ise sk' aiatison sk8atsteristonhatie,
Ise se8enniiio (ak8ekon tsi iakionnhe 2).

Tsi senhelon ne tak8askontak8aton
Nok okaristia takionnhetstakon :
Ak8a ionerak8at escs tak8anon8es,
Satate8enteton (i aiakiounheke 2).

8ari k8ennakeraton nok sk8aienha,
8ari tsiati Niio ron8anon8estha,
Saiatatokenti tak8aterennaienbas
Iesos ne hetsienha (usak8anon8ehak 2).

Ise se8atkon se8aronhiakeronon,
Se8aiatare Iesos tsi rotasehton;
Se8atanitenraskon sk8aiatanonstate;
Tosa raieronke (aiaik8atiesate 2).

Ori8akon tasatati, tiatenro, iah non8enton tenkon'ia-
tontatse, IAHNON8ENTON TENSKENIKONROTAKO, p. 99.

Se8enniio, to ok nioserashen tesk8anaktiiostenni* eh kati nahe tesk8ennontonnionsehatie.

Arekho sison8entsison nok oni arekho si ionontenions*-onen ok si iakoterientare, sonha Se8enniio.

Ethone iah othenon te tiotoktaon * tsini ia8eta kari8a-noronson tak8entenranion.

Nia8en kati tsi iahtekakonte senakere* nok oni iahtekakonte ensenakereke.

Oieri te8ennia8e nioserake tsi teskanere ia8et se8enniserat, * tokat kenni8asontesha, ne skennen tisanaktiio.— Ahon8, &c.

Takitenr, Se8enniio. } p. 91.
(Se8enniio), Eren satkahto. }

IV° DIM. DE L'AVENT.

Après l'Épître :

Satkon saiatatokenti,	Ohn'en'iak8aiere n'ii
K8anekennis, task8as8ateten,	Neniahtask8aiena8asere ?
Ask8anikonranirate	Sotsi ionk8anikonhrasto,
Tiotkon n'aiak8ate8eienton.	Iahte ionk8anikonhraientas ;
Ori8iio tsi rotaskat	Niatekon ionk8ari8aien
Raienteris kari8iiston ;	N'iotaksen ; iak8askaneks kati
Iahte haienteris rotent,	N'aionk8arihonti on8e ;
Se8enniio, tak8arihonnien.	Tak8entenr, tak8aiatatokentist.

S. Luc, ch. III, v. 1-6.

Onen 8isk ia8enre nioserake si hon8anontiiio Tiber Sesar, Konk8irat roterihontak8e n' asakotsteriste ne Sitaeronon raonon8entsiake. Ne ron8afiko8anensk8e n'ethone Ra8enniio ron8a8ennenha8ak8e Annas tenhnon Kaifas ; Sa8atis Zakari roienha 8aho8ennaronke Ra8enniio karhakon, nok iahatatiat8e tsi ienakeratie kahionhaktatie Jourdain kon8uiats, sakotetsiarons naiontatenek8aheste taonsaieri8aserak8aseke n'auonsonterak8e n'akori8aneraaksera. Ne are rotonhon Sa8atis ne rotoken8ehak8e Isaiti ra8en : enhon8a8ennaronke karhakon enhatonne : het8ise8ahahaseronnien ne Ra8enniio, se8ahabak8arisi ne raohahaokon. Ak8ekon tsi ionhrak8anion enskaharataton, nok ak8ekon tsi ionontenions tsi ionhuaronnions oni enskanontientenon, tsinikon teiotsakton enskatak8arision, nok entsion8entsiak8arision tsi nou8e ni iononniokotonk8e ; nok ak8ekon nonk8e eniontkahto tsi sakotsennonniatennire ne Ra8enniio.

A l'Offertoire : Tesannhohonti, p. 111. *Après l'Élévation* : Iesos, tek8anon8eraton, p. 63. *A la Communion du prêtre* : Iesos, se8enniio, p. 100. *Au dernier Evangile* : Sari ise, p. 86, *avec la doxologie* : Ahon8asennaien Niio, ne Roniha nok Roienha, Rotkon Roiatatokenti tiotkon ahon8asennaien.

A VĒPRES.

Se8ennii, iahte sanekerens tsini ionkion8entsiotes non-8entsiak8ekon; * etho niate8enniserake te8enheions kati.

Etho niiosnore tsi tionnhe ne tionk8e * tsiniot norhonkehne takatsitsianekare, entie ontonnisa, iekahra 8akatsitsientane.

Ok eken senha satsnoraton kenniskionnhetstonha, * ne tak8ahre8atakton tsini ionk8ari8anerahakskon.

Aseken teskanere ori8akon tsini iak8atierha, * tikenha tsinateiak8akanere tsina teios8athe.

Iahte iori8atoken othenon ionk8ari8aiote nok oni tsi tionnhe * tsiniot teionaharaton tsini iahte iohniron.

Serenkhene tsiatak nioserashen iakonnhiio * aseken isi nonk8ati onen ok niate karonhiakenserake tsinen iakoronhiakentake.

Sekon tak8entenronko8a tsi seron: kennikari8esha aia-konnheke, * tiken iori8atsanit tak8are8atakton.

Nia8en, Se8ennii, tak8atokensteuni * nok oni tsini ia8eta takionnhetonhatie.

Tiotkon nisa skennen task8akanerake * tontak8as8ateten nii nok ne iakiiien okonha.—Ah., &c.

Tetsite8anon8eraton, p. 93. Tsion8entsiak8ekon, p. 22.

NOEL.

Aete8atsennonni t'8ak8ekon Ra8ennioke; ionk8a8en-
 tatokentase { a8entanoron } non8a ken { 8enniserate;
 { 8asantanoron } { 8asantate;
 Nii Roienha ronakeraton; ronatsennonnianion ratironhia-
 kehronon, ron8a8enniiostha nok ron8anentonserons. Akeri-
 asakon kari8iio 8ake8enninekenhon, riri8aienthose ne
 Ra8ennii othenon ni 8akierenhatie.—Ahon8asennaien,
 &c., Aete8atsennonni, &c.

Tak8entenr 8entanoron.

Gloria in excelsis Kanesatakeha.

AHON8ASENNAIEN KARONHIAKE NIIO nok non8en-
 tsiake skennon kenhak nonk8e niakonikonhriio.—Ise k8a-

nentons.—Ise k8anehrak8as.—Ise k8a8enniiostha—Ise k8anoronk8a—Ise tek8anoronk8anion ne 8ahonni sanehra-
k8at—Se8ennii iesennakeraton iah othenon tesianoron—
Se8ennii sonhaa Niio hiaienha Iesos Kristus—Tetsisa-
ri8aserak8en ise Niio hianiha—Seri8ahtonta kari8aneren
tak8entenrane—Seri8ahtonta kari8aneren tak8atontats ue
k8ennitha—Etho tsiteron tsi ra8eientetakon hianiha tak-
8entenrane—Tokenske saiatatokenti—Sonhaa Se8ennii—
Sonhaa iesako8anen Iesos Kristus—RotkonRoijatatokenti
Niio hianiha sateietsisennaien. Etho naia8en.

Graduel.

Non8a { Senniserate } ak8a { a8entanoron } Iesos
 { 8asontate } { 8asantanoron, }
 8ahatonni. Ratironhiakeronon ak8a tehontkennionk8as
 tehatiri8ak8a; ii oni tete8atkenni tsi teionk8ari8ak8en,
 t'8atsiaken, te8enron: onen iro sesonk8askontakohe.

1ère Messe. S. Luc, ch. II, v. 1-14.

Etho si kaba8is, ron8anontio8ke non8entsiak8ekon Sesar ron8aiatsk8e-
 8ahari8isa kati naontaiosete ne raonk8eta okon. Ne 8ahonnhane n'e-
 thonahaiere ne rasennon8anen Syri kon8aiatsk8e thanakerek8e, Syrinus
 ron8aiatsk8e, ron8ako8anenne n'ethonon tion8entsiate. Ak8ekon kati ne
 ienakeronnon ietiontientsk8e tsinontiakotonnisentak8e ieientak8e n'aion-
 tatsennaronnon. Nazareth ranakerek8e ne Sose; 8ahahtiti oni ne
 raonha; Bethlehem 8ahrete tsi thotenataientak8e nonontio David,
 aseken ethoni thotnek8ensinon; nahon8atisennaren tetsiaron ne rone
 8ate8etonne. Tsi kati iahane8e iakaierine n'io8iraientaue, nok onte8eton,
 ratsinn nahaiatoten; oniataraa sonha 8ah8eonniate, nok 8ahoteron
 katsenen tsinonni kontik8atahastha, aseken iahte hotinaktatenrion kau-
 takon. Ok ethoson ronnesk8e ne ratinonnhak8e iotitioko8anen teiotina-
 karontouha asonthenne, ratiie8atak8e kati. Oktaontierentsi 8athatane ne
 raronhiakehronon tsi ratiteron; 8athotis8athene tsiniot neutiekhene;
 8ahotihteronne nak8ah. Nok 8asaka8enhase ne raronhiakeronon. Tosa
 se8ahteron, aseken 8atsennonniatseron8anen k8ari8enah8iere nak8ekon
 nonk8e aiontsennonniate. Onen hetsise8anakeratihatie nensetsise8askon-
 tako, David raonafakon ronakeraton, Iesos Ra8ennii nahaiatoten. Ne
 entsise8aieresteste, ense8ateuri raksaa, oniataraa sonha ron8a8eonniaton,
 katsenen tsi iotinonsote ranats. Sekon rohtare nok 8ahtontoute iahtiiiae-
 he8e tsini hotitiok8a ne ratironhiakeronon, 8athon8ari8ak8ase ne Ra8ennii,
 rontons: ahon8asennaien ne Niio karonhiake, nok skennen takenhake
 non8entsiake nonk8e iaka8eriasiios.

2de Messe. S. Luc, ch. II, v. 15-20.

Ka8ennii sahontenti ne ratironhiakeronon, karonhiake aonsahonnete,
 8athatitaronnon ne katsenen ratinonnhak8e, 8ahonironnon: iete8e
 niha tsi tkanataien Bethlehem; te8atkahto nii tsinaa8en non8a 8akon8a-
 tokaten ne ka8ennii. Tahontenti kati, tahotitorontie tahonnesok, nok 8a-
 honitkahto On8ari, Sose nok Raksaa, katsenen tsi iotinonsote ranats,
 Ori8io kati 8ahonnonni tsini hon8atihroni ne raori8ake ne raksaa. Ok
 tsini iakon 8aerisaronke, 8aakorihanerako tsini hon8atironianon ne
 aori8ake ne katsenen ratinonnhak8e. Ken kaien non8ari, ia8et 8atennet-
 ak8e naouikonhronon tsinaa8enne, ne 8aterennaientak8ak8e. Ok ne
 katsenen ratinonnhak8e, sahontenti, tehon8anon8eratous, ron8asennaiens
 ne Ra8ennii, ronateennonniaties tsinikon ronatkahon nok tsuikon
 ronaronken tsini hon8atihroni.

Sième Messe. S. Jean, ch. I, v. 1-14.

Ok si hanakerek8e tiotierenton Niio Roienha; raonhakon Niio rajata-
tak8e, nok Niio ni haiatotenne oni ne raonha. Ak8a ok he siot tiotkon
tsinahe, raonhakon Niio Roiuha ranakere on8e ne Niio Roienha. Ori8ak8e-
kou raonha rote8eiennison, nok iah otenon teiotieranion n'iahtahaiatarake
ne raonha. Raonha raha8ak8e nasakaonnhete, naieienterhane ne teios-
8athe. Asatakon i8at ne teios8athe, nok iahte iakonikonhraitantaon nasat-
akon ienakerek8e. Ne aori8a thounhaon ne Ra8ennio ne ronk8e, Sa8atis
ron8aiatsk8e; ne aori8a iro n'abatkahto ne raonha, nok n'asakonatonhase
nonk8e ne teios8athe ni haiatoten, nak8ekon aontaiakasetakon ahon8aton-
tatse. Iah ne raonha teios8athe tekenne, ok eken ron8annhaon asakoto-
katen nonk8e ne teios8athe. Rauakerek8e nak8a teios8athe nahaiatoten,
ne tesakos8atetennis tsiniakon iakoketotonhaties nonk8e non8entsiake.
Iresk8e non8entsiake, raonha oni raon8entsison, iah kati tehon8aien-
terehon non8entsiake ienakerek8e. Eh tara8e tsinonni ha8ennio, ok ne
ne sako8ennio iahte hon8anaktotani. Tsi tenhnon ni kentiohk8a ron8a-
tantati, sakok8enniatsera8i ne Ra8ennio sakofen okonha ahonton, ne ne
teiakasetakon raosennakon. Iah tenhnon tsi teiot iontate8etons nonk8e,
ontatieuha outou; iah oni nakaonha aontaionmonton nonk8e, ak8a ki
raonha ne Niio ratate8irisahanis. NOK NIIO ROIENHA ONK8E ROTONHON,
nok sonkion8entsiorenhon; nok ionk8atkahton tsiini hoiatanerak8at, tsi
onte ni kaiatanerak8atseroten ne Niio hiatiatienha, rajati noianerenstak8a
iahte hoiene ne kanikonhratha.

Ancien Air Breton.

SAHATONNI raksaha ne Niio Roienha.
Tsiini botanitenron, sonk8askontakohe.
Ionk8ari8anerakskon ionk8atkaronnionne.
ONEN, t8atateken, etho iaete8e,
Tetsit8anoronk8anion, tet8anikonbrasat,
Raksatanoronko8a hetsit8anon8ehak.
SARI ne rote8eton, okti ionehrak8at.
Ratironhiakehronon tehatiri8ak8a,
Raksaha ron8anentonnions, rotirenniioson.
RONTON: ron8asennaien Niio karonhiake
Nok kento non8entsiake skennon takenhake!
Onen se 8ahatonni ne skennon ranon8es.
ATANITENRASERA 8enniserontakon,
Ne hetsit8arharek8e sonk8ennakeratse,
Kaianerensera rotiatontakonhatie.
AK8A roiatanon8et, roiatanehrak8at,
Onk8e nihaiatoten, iah se tehonisen,
Niio nihaiatoten, iahte honistensen.
IESOS sonk8askontak8en, hetsit8anehrak8as,
Rotiatotenstonhatie tsini t8aiatoten,
Sonk8aiatanoronstha, sonk8entenronhatie.
TIOTKON hetsenon8ebak sanikonhrak8ekon,
Iah kisen tetsenon8es, iahtesarihonte;
Satateriasatako, sotsi seriasaksen.
NAETSAIEREKENHA at8ate8eienton,
Kari8aksensok8ekon oksa ionk8arihonti,
Ne ok kari8ioston ak8a t8atsteristak.
SE8ENNIO tsi iakionnhe, tak8aiatateni,
Iahte tsi onk8arihonte ask8aianerensthak,
Tsiini ak8a senon8es tak8aiatotensthak.

Motet pour les temps de Noël et de Pâques.

ONEN onk8e rotonhon Iesos Niio Roienha.

Sonsahatonnhete aiairon :

{ ONEN TSION8ESEN IESOS SHOTONNHETON. }

Tsite8anenton ken renteron Okaristiiaikon,

Sonk8antenron, sonk8anon8es, sonk8a8i raieronke.

Ne sonk8aianerenstha, ne sonk8aiatakennbas,

Ne oni sonk8araratstenni karonhiake ien'iak8e,

Etho ien'ionk8ak8atse. Arerii, arerii.

Dans le silence de la nuit.

ASONTENNE tsi iakotas sonk8ennakerati ne tionk8e,

N' aonsasonk8askontako, ronarisikonhon ne katsenen.

{ Raonha ne raksatiio ak8ekon nonk8e tesakononks,

{ Ak8ekon hetsit8a8ira tsi tionnhe n'asonk8entenrhek. }

TE8ATENNIKONHRANENTAKT tsinon8e nisonk8atonnienni;

Roiatanehrak8atko8a, ak8a rotatitenstetenni.

LATEKANAK8AIENTERI non8a 8a8iraiantane;

Onk8e iakote8etonna n'aonsasakaonnhetstake.

HETSIT8A8ENNIIOSTAK8AK tsi teionk8ari8ak8enhatie;

Tetsite8anon8eraton Niio sonk8a8i ne Roienha.

T8AK8EKONHAK ne ken8ente, onk8eri atsit8aienhase;

Atsite8anoronk8ake nok atsite8akonniestake.

SONK8AIATISAKONHATIE taetsite8ateratana;

Iensonk8aiatenha8ite tsinitha8enon karonhiake.

PITCINAK KI NIKI, p. 106.

Air Provençal.

S8ARONHIAKERONON,

Sotsi se8arenniio;

Onka akori8a

Tes8ari8ak8enhatie?

Asennon renteron }

8arii, sose. }

I8ESARE ne ken

Kanatak8eniioke?

Ak8a 8etreherke

Iesos ronakeraton.

TOSA s8akenraten

Tsi roiesakonhatie;

Ak8a ra8enniio

T8ak8ekon ne tsi tionnhe.

NI8EN, se8atkon

Ne se8aronbiakeronon;

Ask8aroriana,

Niio sonk8entenrane.

T8ATENRO t8astoron,

Iete8et tsi thotonni:

Ii sonk8aniente

Tsi sonk8askontakohe.

HA! onen ken ranats,

Niio sonk8aiatison!

Ionk8ari8aneren,

Shari8aserakohe.

Sotsi ionerahk8at,

Ak8a Niio Roienha:

Oniataraa sonha

Ron8a8enonniaton.

AT8ATE8EIENTON,

Tetsit8anoronk8anion;

Hetsit8anon8ehak,

Hetsit8a8enniiothak.

SAKATATRE8ATE,
8akeri8aneraakskon ;
Onen sakatsterist
Tcini honikonhroten.

RIRI8AIENTHOSE
Akenikonhrakon
Ne akatonnhetston,
Ak8ekon ne kieronke.

Nok oni ne Sose
Aetsite8ennite
Nik8ekon Sariia
Rou8atsteristonhatie.

TAK8ATERENNAIENHAS,
Sariia Sose oni,
Nok ok iakibeie
Ahi8ennarak8ake.

Quels sons.

Kitci min8abaminag8at
Gaie kitci minotag8at!
Anjeni8ak nikamo8ak
I kitcit8a ikito8atc :
GLORIA IN EXCELSIS DEO.

Enigok8akamiganik
Sin ka mitci kijenindang,
Meia tibenindang gaie,
Nongom kit otisigonan.

Nongom niki Beteneming,
Kitci kotakihitizo,
Gitimagisi, cingicin
Atik Sisini8aganing.

Diio ketci macka8isite
Abinotcenjihitizo :
8ak8ing mena8asihi8etc
Aking sasakisiping8e.

Caiangas8aiakisidjik
Ketcit8a Manito8idjik

8ak8ing i pi nanjise8atc
O pi anokita8a8an.

Onindasi8agani8a
Ka nipepita8apanek
Ij apinitc apaitik
I pi song manadjiha8atc.

Gaie ocki anangocan
I kikino8inigo8atc
Nesidjik okimag8aban
O pi nandjinijima8an.

Diio ebinotcenji8ite
Ij apitc apai8eta :
I tatajonindjitonang
Acotinata, inata :

Ondjita inenindanda :
Ninga kakike sakiha ;
Ape ki tibisat8aiân
Iesos ket inenimik8en!

Silence, Ciel, Silence, Terre.

SSatontek ne t8atatekenson,
Se8ari8anehrak8asek,
Niio raksaa rotonhon ;
Sotsi seken sonk8anoronk8a,
Enask8a rotonhon,
{ Saeto non8entsiak8ekon
{ Non8entsiak8ekon rao8enk.

Niio sakorharatstennine
Ne ietisot okon kenha :
Rotate8ennaieriton,
Non8a rotonni ne Roienha.
O! ratatkenronnis. Saeto, &c.

Asonthen Sari rote8eton
Ne raitanoronko8a,
Ak8a iori8anehrak8at,
Niio t8atatekenha onton
O! tsini haiesas, &c.

Katsenen tsi iotinsonote
Rentakere Ra8enniio,
Oniataratseraksensk8a
Tsi rohere ennekerake
Nene rotent on8e, &c.

Ak8a sonk8anoronk8a Iesos,
Ne rotatitenstetenni,
8aha8istoske, ratstarha,
Iahotenon tehonoronse,
Toni hotentaon! &c.

Etho iete8e, t8atateken,
Hetsit8a8enniosthana
Ne sesonk8askontakohe ;
Ne ok onk8eriasa raskaneks,
Sonk8aiatisakhe, &c.

Ion8esen tsit8ari8ak8ase
Ne ak8a karennioson,

T8ak8ekon t8atonnharonnion,
Iro sesonk8askontakohe
Sonk8aianerenسیونhe ;
{ T8ak8ekon tete8ari8ak : }
{ Ne sonk8anoronk8a on8e. }

O Iesos ! aiesasennaien,
O Iesos ! aiesanenton,
Kannhotonk8e karonhiake ;
Onen tak8annhotonk8ennire,
8ask8atsennonniaten ;
T8ak8ekon tete8ari8ak : }
Iesos aiesasennaien. }

O jour charmant.

Ag8acinge8inikijigat aki epite kitcit8a8ak,
Kije Manito 8eiositc anicinabe8ihitizo.
Iesos k8enatc abinotcenj, }
Ket ako neseiân }
Ninga pejlko sakiha. }

Nongom gotc 8ak8i gaie aki pecodjihitimagaton
I pi anicinabe8itc kakina kekon tebenindang.

Enigok8akamigak aking kakina menotchedjik
Kitci 8anaki8itehek epite ca8enindagosi8atc.

Nongom i pi nagositc aking Kije Manito 8eositc ;
Mi i pi nanjicimo8atc Anjeni8ak mena8asidjik.

Kijikong anjeninikamon kitci minotag8atini
Epite minotagosi8atc Anjeni8ak i nikamo8atc.

Kitci mina8anik8enindam ki ginan Kitcit8a Mani
I 8abamât c o k8isisan, i 8abandang ag8acinge8in.

Tatajonikeni 8in Iesos, ki 8i otapinigonan,
Ki 8i asigonan 8ak8ing, moka8i modjikenindanda.

ORHONKEBNE TSI 8AHATONNI.

Introit, p. 118. Tak8entnr ko8a—Non8a 8enniserate, p. 119.
Evangile, p. 120.

O jour charmant.

O ! ia8enniseranehrak8at
Tsi sonk8atonnienni Iesos ;
Oh ak8a naiak8aiere

{ Tonsaiak8ari8aserako ?
{ Se8ari8aneraakskon, se8athi,
{ Se8athi, Iesos aiakiatenroke.

Nahoten sannhaon, O Iesos!
Tsi karonhiake tisenon?
Ne tsi senoronk8a nonk8e,
Senerensions ietsevenne.

Isehre ne ensekeieren
Tsi onk8e satiatotenstha:
8atiesen asetenrheke
Tsi ne satiatontak8enhatie.

Tokenske satateksatonni
Ne naiesanoronk8ake

Nok tsini tak8entenrane
Aiontenikonhρανentakte.

Isehre ak8a aionk8isron
Aonsaionkierenhake:
Tosa tsiakoiataksatak
Tsini kanakere iotaksen.

Iesos 8askenikonhραςenni
Sonha akonnon8ehake,
Onen 8akate8entete
8akenikonhrotak8atak8e.

Grand Dieu, que de merveilles!

Okti ionerak8ahtons
Tsinahoiata8en
Ra8enniiio Roienha
Non8a 8asoniate,
Ia8et 8atharaneken
Neken non8entsiake
Nok oni karonhiake
Enskat aonsonton.

Raonha raiatison
Ne 8ahote8eton,
Raonha sakoienha
Roienha rotonhon;
Niio ne karonhiake
Onk8e rotatonni,
Rotatitenstetenni
Neken on8entsiake.

Ne teios8atheko8a
Tsini haiatoten,
Asatakon tarete
Tasonk8as8atheten;
Katsenen kontiteron
Eh 8ahatek8ashen:
Sonk8arionniennitha
Tosa ienaiehak.

2 { Tak8entenr oni nii,
Seksatatokenti,
Tak8anikonbrateni
Aiak8attokhake,
Taiakiotarhoseke
Iotaksensk8e okon,
Sonha ak8anatonnien
Nonk8anikonhrakon.

Angelus ad pastores.

Kasene kasene, se8ari8iioston, hetsise8atkahto sonk8a-
8enniiio, sonk8a8enniiio sonk8aiatisaks.—Sonk8atiennire
okaristiakon, sonk8aiatisaks (2)—Sonk8atiennire ionk8en-
tent ionk8entent okon, tsiatsennonni tsionk8e, tsionk8e
okon. Tosa se8akenronnihek netsise8entenre, hetsise8a8is
tsini hoien. On8a hetsitsion (se8eriasa 3)—Ronikonhriio,
rotiesen ko8a, sesonk8askontak8en (2)—Se8atsiaken kati
se8anikonhriiohak. Tsiatsennonni tsionk8e, &c.

Au dernier Evangile.

8enniseranoronson
Ne ken8entatenion,
Onen tsi ronakeraton
Iesos ne sonk8a8enniiio,
Sonk8askontak8enhatie
Non8a 8enniserate.

Onen t8ate8eienton
Iesos ronakeraton,
Sonk8atsennonniatennire
Tsini sonk8entenronhatie,
Onset8atatre8ate
Onen iatekakonte.

IOKARENRE TEIERISAKSATHA.

Satkon Niio Saiatatokenton, * askenikonranirate tsi SakeriSioston.

TeSakehtakon enskat ok Niio, * tiotkon tsi hanakere, iahtekakonte enhanakereke.

Otkon nihaiatoten * iahtiaieheSe tsini hoianere.

Raonhaa tsini hattokhakoSa, * raonhaa tsini thoriSaieri.

Raonhaa tsini hoiatatokenti, * raonhaa tsini hotaniten-raskon.

AkSekon roteSeiennison, iah othenon tahonoron, * okti-haSenniio othenon nen'iaSen, nok oni tosa ethonaiiaSen.

AkSekon raienteri * tsini iaSenhon tsinahe, tsiniiaSens nonSa, nok tsiniiaSensere.

OktiSakSekon tenteron, akSekon tehakanere; * othenon oni sotsi ioteriSaseton nonkSanikonhrakon.

Sakonon8es nok sakotsennonniatennis iakoianere; * sakosSense nok sakohreSatha iahte iakoianere.

Askitenre, SeSenniio, tiotkon akateSeienton; * etho naiaSen iah nonSenton tasksSenseke.

Ahon8asennaian, &c. Tsiniihtonne, &c.

TeSakehtakon ashennihati raonhakon Niio; * Roniha, Roienha nok Rotkon roiatatokenti.

Roniha Niio, Roienha Niio; * Rotkon roiatatokenti Niio.

Tiotkon tsi hiatatienha arekho othenon teiotierenne; * rononbake thoientakon Rotkon roiatatokenti.

Tiotkon tsi hanakere Roniha, tiotkon tsi hanakere ne Roienha; * tiotkon tsi hanakere Rotkon roiatatokenti.

Iah othenon tehonoronse Roniha, iah othenon tehonoronse ne Roienha; * iah othenon tehonoronse Rotkon Roiatatokenti.

RaSenniio Roniha, satehaSenniio ne Roienha; * satehaSenniio Rotkon roiatatokenti.

Iah tenhnon ashen Niio teken; * ashen nihati enskat ok Niio.

Ehniiot iah ashen tiotkon shahatinakereke; * enskat ok tiotkon tsi hanakere.

Iah ashen niah othenon tehotinoronse, enskat ok iah

othenon tehonoronse ; * iah ashen rati8ennii teken, enskat ok Ra8ennii.

Satehotiitatokenti, satehatiiatanoron ; * satehon8atisennaiens, satehon8ati8enniiosta.

Tkari8aieri nok kari8anoronko8a ionk8arihonnienis kentiohk8atokenti ; * aiontenno8entake iah karonhiake taiente.

Aete8ak8isron atsite8aSennaierite ne Ra8ennii ; * nok karonhiake ak8a entsite8aienterhane.

Ahon8asennaian, &c. Tsiniiohtonne, &c.

Te8akehtakon onk8e rotonhon Niio Roienha * kaiiaton ioiatatokenti Sari iahte kanak8aienti.

Ratienni Rotkon Roiatatokenti, * nok aonek8ensa roieraton ne raieronke.

Ronakeraton, ron8a8arak8etaron * nok Iesos 8ahon8anatok8e.

Sonk8arihonnienis tsinaieiere karonhiake aiontsennonni, * nok tsiatak nisonk8ari8isahani n'ori8atokentiko8a.

Iontatenek8ahestha, iontatkentsiokhas, okaristia, * tsiontateronk8ennis, iontatiatokhas.

Iontaterennaiennis etsihenstatsi 8aonton, * nok iontaterennaiennis Sakoniake.

Ron8aiesaton nok ra8enheion tekaiasontne, * ne teshori8aserak8aton ionk8ari8aneren.

Ron8aiataten nok shotonnheton, * nok Karonhiake iesha8enonton.

Etho renteron tsi ra8eientetakon Roniha, * en8aton8entsiokten tensakoiatoretane ak8ekon nonk8e.

Senha kon8anerak8atha raotanitenrasera, * ne tsi ra8enheiaton tsini sonk8anon8es, nok tsi rotaseton okaristiakon.

Askitenre, Se8ennii, * ne askitenrate tsini sonk8atsennonniatenni n'hetsienha.

Jesu Redemptor omnium.

Iesos, tekonnon8eraton,
On8a 8asennakerate :
Tiotkon tsi hianiha Niio
Nok tiotkon tsi senakere.

Seksatiio tsiatanoron,
Ionehrak8at 8ask8entenre,

Ne nionk8ari8aneraakskon,
Sk8ari8aserak8enhatie.

Ne sk8ari8aserak8atha
Iokenrat tsini saiata8en ;
Saronhiaken, se8istose
Nok ieiesas sariskontie.

Ak8ekon satre8atak8a
Onk8e okon akori8a,
Kasenna, kakatentsera
Nok ionton8esk8ata okon.

Sari, tekonnon8eraton,
Ak8a saiataterion,

ʏ. Onen onk8e rotonhon Niio Roienha (areriiia.)

ʏ. Onen 8asonk8ennakeratse (areriiia.)

Niio hetsate8eton,
Iahte senak8aiaenterl.

Ahon8anenton Roniha
Nok ne Sari hiatatienha,
Satabon8atinentonnion
Rotkon Roiatatokenti.

Votis Puter annuit.

Onen 8athonhohonti
Ne Niio Karonhiake :
Onen tontahatsnente
Ne hetsit8arharek8e,
On8entsiake 8ara8e.

Ronatsennonni ko8a
Ratironhiakeronon :
Aet8ak8ekonhake
Kario rontsteristak8e
Natsit8aiatorene.

Tesk8as8atetennitha,
Niio tak8a8enniio ;
Tiotkon tsi senakere,
Sates8aiatanoron
N'asenseratokenti.

Ise sko8anenko8a,
Ak8a 8asatakenron ;
Ionehrak8at sk8anon8es,
Iahte ionk8arihonte,
Ionk8ari8anerakskon.

Ii tonsaionk8ari8a-
Serak8en non8entsiakon.
Ise 8asatketate,
Ak8a ne 8asierite
Nii aionk8aieriton.

Karonhiake s3nakere,
Iahtets8ens non8entsiake :
Katsenen iotinsonote,
Etho onk8e 8asaton,
Sathontane ienaie.

Eh nasatiatotenste
Tsini iak8aiatotens ;
8asehre tsi nasiere
Aonsaionkierenhake
Ne nii sekheieren.

8asatatitensteten,
Ak8a 8asatatiesat,
Kari8aneren tesse-
Seri8aserakohe,
Iah sane tesienteri.

Niio ne iesaniha,
Tak8a8is ne hetsienha ;
Sonk8aianerenstane :
Tak8anikonbrataa
Iesos asak8aiaenterhann.

Satkon ron8anon8estha
Sashon ne raieronke,
Tesk8as8atetennitak
Ne satsiratokenti
Iesos asak8anon8ehak. Amen.

DIM. DANS L'OCTAVE DE NOEL.

Alßatsennonni, p. 118. *takßentent tekaronhianekenkeha*. *Nonßa ßenniserate*, p. 119.

S. LUC, ch. 11, v. 33-40.

Ne ok ne rotinerakßas Onßari rok Sose tsinikon tahatati (ne rotokensehakße Simeon) ne raksaa raorißake. Nok ßasakoterennaiehase ne Simeon, nok ßarenhase ne ronistenha Onßari: ne neken raksaa, raonha raorißa eso en'iontkaronni, nok eso en'iontßennonni Israelronon, aseken eso iahtahonßatontatse. Nok nise (ßarenhase Nonßari) tenseriasaßeheste ne kanikonhraksensera; ethone enßatotasi eso nonkße tsini iakonikonrotens. Ethone oni iotokensehakße okstenseratokenti Anen konßaiatskße; Phanuel ronßaiatskße ne ronikenha; onen eso tsi ßatiatisaskße; ioniakonne naonnise si kaiatase; tsiatok ok nioserake oseronni niterontakße, nok teshoiatakßen ne Raßennio. Onen satekon nioserashen kaieri iaßenre si kanakere; jah heren teßetakße, iaßet ononsatokentike kanakere. Ne ok iorißaientakße aiaßentontietake, aonterennaieseke oni entiekene asonthenne oni. Ethone oni naonha iotaseiatonne ononsatokentike, tehononßeratonskße ne Raßennio nok iakohtaranihakße ne Raksaa raorißake tsini kentiokßa ronßarharekße ne sesakoskontakoh. Kaßennio ßahotiße ciennentaouhatie Sose nok ßari tsini hoianerenseroten ne Raßennio, sahontenti, etho sahonnete tsi thatinakerekße Nazareth.

Air Basque.

Onkße Rotonhon Niio Roienha,
Ii tßakßekon ne tionkße sonkßatonniennire;
Tßakßekon kati tßatsteniaron,
Etho ieteße tsi thotonni. Onkße &c.

Ionebrakßat ne sonkßanorokßa
Sase ionkßaiatoron karißaksenskße,
ßharißaseronniiane Raßennio,
Sonkßanikonbratahane karißio.

Tetßaiatoret tsini hoiataßens,
Oksa ionkßatokense tsini honikonhraßens;
Atatkenronni rarißanorokßa
Nok rarißasßense aienaiehak.

Ratstarha Iesos tsi ßahatonni
Tsini bokararens ionkßatkaronni,
Sekon kati otiake iakoieson,
Nonßentsiakon ßaakaßenontohatie.

Sakoiatisaks n'iakotent nonkße,
Irerhe karonhiake iakheiateße;
En'iakoiatateri nen'iontontat
Raorißakßekon iontsteristha.

T8atsiaken kati, t8atatekenson,
Ak8a t8atsteristak kari8iioston,
Aontiesenhake ken t8anakere
Iaet8ak8ekonhake karonhiake.

Satontat, Iesos, tsini iak8aierha
Ken iak8anakere non8a sk8aien okon
Onen ionk8ari8ison iak8ak8ekon,
Ak8a k8a8enniiostha iatekakont.

Ionk8entent, Iesos, saterientare,
Ii ionk8ennakeraton kari8aksenke;
Ask8aianerenstake, Se8enniiio,
Aiak8anon8ehake kari8iio.

ONEN ONK8E ROTONHON, p. 121.

Naissez en moi, Divin Sauveur.

Sennakerat akeriane,
O Iesos Se8enniiio!
Etho satiatak8eniioost
Tsinen8e enkonhake;
Sonha isha8e ne skennen
Aionnontonnionheke;
Tosa aonsaskiatonti,
Tiotkon tenik8ekonhak.

Sotsi seken kanaktaksen
Katsenen kontiteron,
Satontat akeriasakon
Akonnaktarak8ase;
Senon8es tsiontatre8atha,
Iakotonnhakanonni,
Ethoniiot n'akeriane
Eh iasatenaktonni.

Nok senha ieskanaktaksen
Ne n'akonikonbrakon
Othenon iakoiatoron
Aseiatinniheke;
Ia8et se iesaiesatha
Niahte tsiontatre8atha,
Senha ok kati iienre
Ahakata8eiaten.

Seksatatokentiko8a,
Ase tontakeriason
Ne n'a8eriasatokenti
N'aesanoronk8ake;
Ori8akon tak8aroris
Iahte sk8anentsa8akon,
Iah seken taiak8ak8eni
Unkionha ak8asere.

Rendez pour moi mille louanges.

T8atsteniaron, t8atatekenson,
Niiio sonk8a8i Roienha,
Ionkik8ate non8a
Ne ratironhiakeronon,
Skennon se8ennontonnionhek,
Iesos onk8e rotonhon,
8etreherke ronakeraton
Kario tsi iotiuonsote.

Ionehrak8at sonk8anoronk8a
Ne Niio Rolenha,
8asakotek8ate notkon,
On8entsiakon ronnhoton.
Aionk8atkaronnion
On8entsiakon aionk8enonton:
Iesos sonk8askontakohe,
Raonha sonk8anerenسیونه.

Teſakehtakon onkſe rotonhon, p. 126.

Teſakehtakon Rotkon roiatatokenti; * ſakotienni iakoriſiiſtonne tſini haſen Ieſos Kriſtos.

Ethonahe ratſteristonhatie kentiohkſatokenti; * tiotkon enhatſteristake tſinenſe.

Skentiohkſat ok kentiohkſatokenti; * iahtaieiatarake iah karonhiake taiente.

Tſini ſonkſariſiſahani Ieſos Kriſtos * akſekon rarihonte kentiohkſatokenti.

Teſakehtakon Niio ronistenhaioiatatokenti ſari,* tiotkon ionkſentenranions.

Kiatarakſas ſakienha aonton; * kennitha aonkaterenaienhase nonſa nok enkiheie.

Kheiennitha Ratironhiakehronon nok akoiatatokentison; * kenoronkſa tſi ratiataronnion, nok raotistien okon kenha.

Niaſen, ſeſenniio, kiatare kentiohkſatokenti; * askitenre ok iakiheie tiotkon akiatarake.

Teſakehtakon akſa tokenske otkon nonkſatonnhetſton, * iahtakenheie nonſenton.

Iaiheions iakoiatoronhatie iaiheiatha; * eniakoiatekhake iahtekakonte.

Iakoiatoronhatie iahte iaiheiatha, tſi tetieſeronniatha tentsieriſaſerako; * nok karonhiake en'iente.

Nok niah othenon teiakoiatoron; * okſa karonhiake en'iontſennonni.

Iontatitenratha tſi tetieſeronniatha iakoronhiaken,* tſi iontaterennaiennis, nok ſenha naontathasenhase.

Enſatonſentsiokten entſiteſatonnhete;* enſkontikſekonhake nonkſatonnhetſton ne teſaieronke.

Tenſonkſaiatoretakſentho Ieſos Kriſtos;* karonhiake en'iente iakoriſiiſtonne.

Sotſi tenhnon iakotentasere iakoriſanerahakſkonne; * oneshon iahtekakonte en'iontetsirate.

Askitenre, ſeſenniio; askiatanonſtate nonen enkatonnokten.

Ieſos tekonnonſeraton, &c., p. 126.

CIRCONCISION.

Comme au dimanche précédent excepté ce qui suit :

TAKSENTENR SENTANORON.

Luc, ch. II, v. 21.

Kašennio si iakaheše satekon nonta tsinahe thonakeraton ne rakssa, šahonšašarakšetare tsini kaianerenseroten, nok Iesos šahonšanatonkše, tsini horišison ne raronhiakeronon, arekho si haiatat.

DIMANCHE AVANT L'EPIPHANIE.

Tout comme ci-devant, p. 128. Tharonhiakanere raohasera, p. 76.

EPIPHANIE.

Introit et takšentenr comme au jour de Noël.

AD JESUM ACCURRITE.

Tšiasoron tsionkše okon, šhetsiššanikonhraiešenthosere ne Iesos.

Tosa šatennošentak, otsistok ne iohtare, šaton ne Rašennio. Šešati tsi renteron ne sešeriasakšekon, ššerhek : ahinonšehak. Akša enhaonšeskšen skennen ise aesešatatešentetake.

Ošista šahonšaienbas, nok ohneta nok oni kanonkšatseranonon.

Ne šatenientenstakon Niio nihaiatoten, onkše nok onontio.

Šahatiken n'otsistok ne rotiiankerkoša, ok sa šakonšasere.

Šahonšaiatisakha Niio raksa iotonhon, ronšašennioštane.

Ietinakeranihek aheren thonahtention, Iesos ronšaiatisaks.

Oksa ronatonšaton, iahte hotiniskohon, ne tsini honšaskaneks.

Ii oni sonkšennonkse, tiotkon sonkšaiatisaks, hetsišahonte-ratie. (2.) Amen.

S. Matthieu, ch. II, v. 1-12.

Onen si honakeraton Iesos, Bethlehem tsi kanataien, ethone si honšanontioškše Herod, tahonneše Jerusalem ratisennošanens tsi tkarakšinekens nontahonne, routonne: kani henteron nonšar šakonakerati ronšanontio akenhake ne Sitaeronon? aseken ionkšatkahton ne raotsistok tsi tšakšanakere, ne aoriša taiakše nasakšašennioštana. Šahoteronhienten Herod tsi šaharišaronke, nok oni ne kanatakšekon Jerusalem taliontneke. Tasakononke tsi renteron ne ratiiatakšeniios šakotirienniennis nok ne ratiiatonseraenteris, nok šasakorišanontonse kanon nenhennakere ne Kristus ronšaiats. Tabonniron: Bethlehem tsi tkanataien, aseken ethoni hoieren naonnise ne rotokensehakše nahaiatoten, sekon ni kalen ne raoiatonšera, šaton; iahteionatakenron Bethlehem Sitaerononke tkanataien, eniakotobetsten ne kanatošanens, aseken eh enthaiakenne n'enhon-

Sennakeraton Ine raotiok8a ne Ra8ennio Israelronon. Ethone Herod otasetonke tasakoiatitironen ne ratisenno8anens, 8asakor8anontone katke ak8a tonatkahton notsistok, ne rotiraon tsi thatinakere, nok tsi 8asakohaon Bethlehemke, 8ahenron : 8asene, ak8a se8ari8isak raori8ake ne raksaa, nok n'onen entsise8aiatatsenrion, taontask8aroriana, nahi8ennio- iostana oni nii. Ethone sabatiakenne nonontioke. Oksaok kati sahont- kahto n'otsistok ne ratikenne tsi thatinakere tsi tkarak8inekens non- kati, kahente, iakonatonnihaties tsiniore thenteron ne raksaa, nok eh iatkatane. Iahtiaiehe8e tsinahontsennonni sahontkahto notsistok. 8ahonta8eiate ne kanonskon, 8ahon8atkahto ne raksaa nik8ekon ne ronis- tenha non8ari; 8ahontisk8entaren tsi renteron, nok 8ahon8a8ennlioste. 8ahatinonteksi ne raotinatak, nok 8ahonhion ne ron8aienni, o8istanoron otsinek8ar, kanentanoron teielek8arentonstha, nok kanonk8atseranoron iontatiatokhastha (iako8entaon). 8ahonnere tsiak8atenti, raotiserentakon 8asakotokaten ne Ra8ennio tosa iaonsaontohetste Herodne; heren kati nonk8ati nieshonenonton tsi thatinakere.

Suivons les Rois dans l'étable.

Onen ietinonteratie
Rotinontii ko8a,
Aberen thonatentionhe,
Iesos ron8aiatisaks;
Katsenen iotinonsote
Iahon8aiatatsenri
Ne raksatanoronko8a
Ennekerike ranats.

Tokenske ne Ra8ennilo,
Tatsis8atontso'hase,
Ak8a sakotohetstenni
Rotinontii okon;
Onk8anikonhra ne tionk8e
Seuha rari8anon8es
Natsit8a8ennio8thake
Tsi sonk8entenronhatie.

Iahse tehotatk8atstenni
Tsi tare non8entsiake,
Ne raotsoko8atsera
Nasakotenre nonk8e;
Iah tenhnon tehaha8i
Kento aiotsennonni;
Ne sakotokatennire
Karonhlake aiente.

Tehon8anoronk8anionnon
Iesos akosatensne,
Ratiha8i kanoronson
Nabon8a8enniooste;
Senha kati ne raonha
Kanonon sesako8i,
Eh iahtiienterhane
Karonhiake ieientha.

O! 8enniseriio ko8a
Tsi ron8aienterhaon;
Ra8ennio on8entsiake
Tahototasionhatie;
Katsenenke thatasafa
Asonk8aronhiakense;
Tekaiasantne enhasa
Aiotsennonni nonk8e.

Tsi tesonk8nonks ne Iesos
Natsit8aiainenha8e,
Tosa te8ateraintak,
Sonk8anatonnihatie;
Ia8et ot8istok raonni
Tsi ionkiriionnienni;
Enionk8aiatenba8ite
Katkeha karonhiake.

Kasene, p. 124. Sennakerat, p. 129.

Venez, Divin.....

{ Seniiaken nise tsionk8e,
S8anon8ote, s8anon8ote;
Tsiatisakha 8ari,
Iesos rote8eton.

Tsiatontat teieri8ak8a

{ Ne kon8aiats kari8iio;
Iah etho te s8a8ennoten,
Onen thatiri8ak8a
Ne ratironhiakeronon,
Tehon8ari8ak8ase
Niio onk8e rotonhon.

Otsistok iakonatonni
Tsi thonakeraton Iesos ;
Aete8anonteratie,
Iesos tsit8atkensera,
T8ak8ekon asen nihati
Ron8ennnakeraton,
Ron8ari8aienthose.

Ne se resaks ne t8a8enna,
Ak8ekon onk8anikonhra.
Ne tsi rari8anoronk8a
Aetsit8a8enniiost
Tsini t8ennontonnionk8a,
Aetsit8a8enniiost
Tsi t8atatiatha, &c.

Te8atenti t8atarahat,
Iesos tsit8aiatisakha,
T8atenikonraserouni
Asonk8aiaton8esk8en ;
Ne non8a tsi 8ahatonni ;
Sotsi sonk8entenrane
Iahse tionk8e teken.

Nia8en kosa, Se8enniiio,
Sk8entenrane iak8aiesas,
Onen sesk8askontakohe
Teseronhiakasionhe ;
Isehre etho iaion8e
Onk8e neniontontate
Tsini se8ennoten.

IOKARENRE.

Tetsite8anon8eraton, p. 93.

Tekonnoronk8anion Sari tsiati ioianerenstak8a, * Ra8-
enniio senik8ekonhatie.

Ak8ekon akonnhetien okon ise iesakonniesta, * nok
ron8akonniesta Iesos onk8e rotonhon tsiatakon.

Saiatatokenti Sari, * ise hetsienha ne Niiio.

Tak8aterennaienhas ionk8ari8anerakskon, * non8a nok
onen eniak8enheie.

Onen non8a, p. 94.

Crudelis Herodes.

Iesos, tek8anou8eratons non8a 8aesaienterhane,
N'aheren thatinakere ne ratisenno8anensk8e.
IAHTE hori8ak8enion Erot, irerhe takenikonrakenni ;
8akotokaten n'otsistok tsini ha8eriasaksen.
NIA8EN, Iesos Se8enniiio, seron aionkenek8aheste ;
Ne sahnekanoronstakon n'aionkinnek8ahestak8e.
NIA8EN tak8atokatenni tsi iah othenon te sanoron ;
Ohnekanos 8athesteni, otsitsia iotonhon.
AIESASENNAIEN, Iesos, non8a satatiation ;
Sataietsisennaienhek ne asenseratokenti. Amen.

DIM. DANS L'OCTAVE DE L'EPIPHANIE.

Tout comme au jour de la fête, p. 131, si ce n'est la messe qui est celle de Tekaronhianeken.

Gloria in Excelsis Kana8akeha.

AHON8ASENNIAIEN KARONHIAKE NE NIIO NOK NON-SENSTIAKE SKENNEN TAKENHAKE NONK8E IAKONIKON-HRIIO.—Ise tek8anon8eratons.—Ise k8atsennonniase.—Ise k8asennaiens.—Ise k8aronhiaientons.—Ise k8atonrareronse tsini ak8a siaatanerak8at.—Se8enniiio Iesos hetsienha iah othenon tehonoronse;—Se8enniiio sonhaa hiahienha ne Niiio Iesos Kristos;—Se8enniiio hetsenikonhraie8enthos ne Niiio hianiha;—Ise seri8ahthontha kari8aneren, tak8atontats onen ne k8ennita;—Ise ne satiens tsi ra8eienteh-takon hianiha, katak8entenr nisa;—Aseken sonhaa saiatatoken ti, sonhaa se8enniiio;—Sonhaa tsini siatoten Iesos Kristos;—Rotkon ak8a roiatatoken ti sateietsisennaiens, ethonaia8en.

S. Luc, ch. II, v. 42-52.

Niate ioserake ron8aienha (ne Iesos) hiatereennaiennesk8e Jerusalem tsini Sentanoron ne keuk8itehne. Ka8enniiio 8aroseraierte tekeni ia8enne ioserake, are 8ahonterennaienna tsini hotirennhaon; nok saherentase-ron ne 8enniseranorons, tontahiatenti tetsiaron, ok ichenteron ne raksana, iahte honattoken. Ihnere kaeka itres tsinon tontahonenontohatie; tsi 8aokara8e, heren ok shon8aiatisaks tsi ieterouton ne iontatenonk8e nok tiotatienteris; iah kati teshon8aiatatsenrion, iori8entaon he sahnete Jerusalem nahon8aiatisake. Asen ok nonta tsinahe, sahon8aiatatsenri onon-satoken ti; etho reutsk8ahere asennon tsi ratisk8aronnion ne rotinikon-hro8anens, ron8ari8aunontonnionnis nok ronatahonsate tsi rohtare. Tsini kentiohk8a ron8a8ennaronkhas ia8erak8ask8e tsini hattokha ko8a tsi rohtare, ak8a ia8et tsiontonneksk8e tsi iakotonte nok 8aha8enhase ne ronistenha: ohni iotieren, kien, tsi ethoni skeniieren? Ionkeninikonraksens nak8ah hianiha nok oni nii tsi keniiatisaksk8e. Nok tasaka8enhase ne raonha nahoten aori8a takeniiatisaksk8e? iah ken tetsiatierentare tsi ioti ri8ison nakatsteriste ne raori8a sonha ne rakeniha? Nok iahte hotinikon-hraientaon nahoten 8ahenron tsinahaiere. Tontahonne non8a, Nazareth tontahonne, nok sako8ennuarak8ak8e. Nok ne ronistenha 8ate8cienton-sk8e naonikonrakon tsinikon tho8enninekenhon. Nok ne raonha Iesos, tsi roteiarontiene, iokentaonhatiesk8e tsini hattoka nok tsini thori8aieri ko8a Ra8enniiioke nok onk8ene nonkati.

TSINAHATKARISTIOTASI.

Onen onk8e rotonhon, p. 121.

Sahatiken n'otsistok rotianerko8a,
Sahotitokense Niiio onk8e rotonhon,
Oksa ok 8ahontenti 8ahon8aiatisakha, (Iesos 8ahatonni 2)

Ok etho Serisare nontsistok8aton,
Etho iahonta8eiate ratiri8isakbe
Ka Niio ronakeraton ron8anontiiosthane.

8ahanosa Herot, 8ahoteronhienten,
8asakori8anonton ratinikonhrason :
Kanon8e enhattonni nenetsit8arharenion ?

Oksa 8ahon8arori, 8airon : 8etreherke
Ron8anontiiosthane enhennakerate,
Ne ratonhak8e 8ishe rotokensehak8e.

Herot 8asakorori, 8ahenron : 8etreherke,
Etho ratonniane ne hetsis8aniente,
Etho iaese8ete, kento 'tsis8atohetste.

Oksa ok 8abontenti rotinontiioson,
Nok are sakon8aken ne otsistok ko8a,
Iakonatonnihatie, aseken ne kahente.

Satkatane otsistok 8ahatinonsaken,
Raksaa tsi renteron 8ahontisk8entaren,
8ahon8a8enniioste raotinikonhrak8ekon.

Ethone 8asakonon ratiha8inontie
O8ista, kenhie, ononk8at, kanoronsonko8a,
Ron8atenientenstakon Niio nok onontiiio.

8asakonikonhrata raronhiakeronon
Tosa ahontohetste tsi Herot thenteron,
Heren n'ahontohetste ronatasetonhatie.

Rotinontiiio ko8a ne ietinakeren,
Hetsit8a8enniiost onk8anikonhrak8ekon
Nok tsinat8atsennonni t8ak8ekon tet8ari8ak.

T8a8enniiost n'okaristia, p. 60.

II^e DIM. APRÈS L'ÉPIPHANIE.

FETE DU ST. NOM DE JÉSUS.

Introit de Noël, p. 118, tak8enteur 88ennenha8ikeha.

Que j'aime ce divin Enfant !

Rinon8es ne raksatiiio (2) ne tsini haiatanoron,
Rinon8es (2). O! ne raksatiiio, sonk8anoronk8a.

Ron8anatonk8a ne Iesos, (2) aseken sonk8anoronk8a,
Rinon8es (2), hetsit8anakeren, sonk8anoronk8a.

Ne tsini hatatkenronni (2)-sase ne sonk8a8ennii,
Rinon8es (2), hetsit8anakeren, sonk8anoronk8a.

Ne ratironhiakeronon (2)-non8a abon8asennaien,
Rinon8es (2) ne ronikonhriio, sonk8anoronk8a.

Iahotenon tahonsennha (2)-sase ak8a roronhiakens,
Rinou8es (2) O ! ronikonhriio, sonk8anoronk8a.

Iahotenon tahonoron (2)-ne sesonk8askontakohe,
Rinon8es (2), O ! 8asonk8entenre, sonk8anoronk8a.

Rinon8ehak raksatiio (2)-sotsi sonk8anoronk8ak8e,
Rinon8es (2), enhinon8ehake, sonk8anoronk8a.

Ne Iesos sonk8aiatison (2)-raonha sak8aniahesen,
Rinon8es (2), ne ri8ennaierits, sonk8anoronk8a.

Ise s8aronhiakeronon (2)-tosa othenon s8anosen,
Rinon8es (2), ne ri8enniiostha, sonk8anoronk8a.

Iesos ak8a kasennii (2)-ak8a iosennatokenti,
Rinon8es (2), hetsit8anakeren, sonk8anoronk8a.

Tenhiri8ak8ase Iesos (2)-ken8asonte nok ken8ente,
Rinon8es (2), O ! rotiesen ko8a, sonk8anoronk8a.

Ronnhek Iesos raksatiio (2)-ionnhek oni rouistenha,
Khenon8es (2), ne ietion8ehak, ionkinoronk8a.

Evangile de la Circoncision, p. 131.

Vive Jésus, c'est le cri de mon âme.

Ronnhek Iesos, taonken kasennii !
Ronnhek Iesos ne sonk8a8ennii :
Akenikonhrakon 8akatonnharen,
Ka8ennii 8akeriho8anate. Ronnhek Iesos ! (2).

Ronnhek Iesos ! nonk8eokon sakononks
Ne Nii nahon8anon8ehake ;
Tennon oni ne sakoretsiarons
Tiotkon ne iakote8eientontiesek. Ronnhek Iesos ! (2).

Ronnhek Iesos ! sa' onikonranirats
Ak8ekon iakori8e ieraks'ion,

Ienre aonsakatatre8ate
Nok aonsonkeri8iistonhake. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! ak8ekon iakorhare
Tsini hotanitenraskon ko8a;
Sakorharatstennis ne karonbiake
Ienre aonsakatatre8ate. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! ak8a riniabesenhak
Tokat enionkenikonrotako
Notkonseraksen enkeiatek8ate,
Iah non8enton oni tenionkisenni. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! 8atehinon8eraton
Tsi tiotkon ak8a nihakitenron;
Tokat en8akenikonhranon8ake
Enkak8isron enkeriho8anate. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! ak8a 8akatsennonni
Risennaieus Okaristiakon;
Riiatkahtos kanatarakon kenba
Nok oni rakenontens raieronke. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! tiotkon ron8asennaieus
Ak8ekon ne ratironhiakeronon;
Tiotkon enbon8anoronk8ake oni
Iesos ak8a sakotsennonniatennis. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! nene sonk8a8ennio,
Tenhnon oni ne te8atateken;
Ne karihonni ak8a sonk8anon8es,
Ne kati tiotkon hetsit8anoronk8ak. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! sotsi ronikonhriio.
T8anikonhrarak kati te8erbek
Tosa natsite8anikonraksate;
Iahte ionttokhas ne ron8asentennis. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! ionnhæk ne ronistenha
Nok oni ionk8anistenha 8ari!
Ionehrak8at tsi ak8a nikanon8es
Tsi Roienha tehon8ari8ak8ase. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! tiotkon nasakosenni
Okti8ak8ekon iakonk8etaksens,
Nok nii tsiniiore enkonhbeke,
Iatekakonte enkatroriseke. Ronnhæk Iesos! (2).

Le voici l'Agneau.

{ Kenkaien taieha8i { Raotinatarok { Ratironbiakeronon, { Ionkinontenre.	Aiakaonnhete Ne karonbiake. Iakonikonhriio, Iakoiatisaks ; Iesos ra8eriasa Iaka8ehtennis. Iesos sonk8aienha Hetsit8ahrori Nasonk8entenrheke Tsini ionk8entent. Hetsit8a8enniioost Tsi iakionnhenion ; Ionon8akte okon Ensonk8atsiente.
Tesakorhotonnis, Kaniseriio, 8atenroseriio, Sonk8a8enniio.	
Ne sakonoronk8a Raiatanoron, Rao8enk karon'hia, Ne sonk8aiennis.	
Ne nokaristiia Tekanerenston,	

Sari taiesanon8eraton, p. 113.

Evangile du Dimanche. S. Jean, ch. II, v. 1-11.

Ethone tsi kaha8is, saakoniake tsi tkanataien Kana kon8aiats, tsi thatinakere Galileronon; kaiatarak8e Iesos ronistenha. 8ahon8ahonkaron oni ne Iesos nokoni ne raotiohka tsi 8ahontennioten. Ontokten notsitsia; 8ahohrori kati ne ronistenha, 8akenron; iah seken teshotitsitsiaien. Tabenron ne Iesos; nahoten aetiatsteristak8ake? areko tieiohe othenon nakiere. Senha ok 8aka8enhase ne rontsterista, 8akenron; tsi ok nenhaiere n'enthatati, etho nase8aierb. Eh katsetotonk8e iaiak nikon onenhia nahoten, ak8a katseto8anens ne iontstak8e Sitaerouon n'aiontatiatohare. 8asaka8enhase Iesos: se8anekata nonekanos ne ken katsetoton, ak8a aese8anane: nok 8ahatinekata ak8a tontakaraseron. Nok sahenron: se8atsient non8a, nok hetsise8anatonnira ne raiatak8enniio; nok eh n'ahatiere. Ka8enniio ne Raiatak8enniio tsi iakotenniote 8ahahuekihra nohnekanos, otsitsia iotonhonhatie, aseken iahte hoterientare kanon taieha8e, ronaterientarak8e tenhnon ne rontsteristha; rononha rotinekotsientonne nohnekanos, iahononke ne roniakon, nok 8aha8enhase: ak8ekon, 8ahenron, niare he8aheren ne katsitsiio, nok nonen eso iakonekiren, ethone niah ak8a te kanekiio entsiontaterhase. Ok nise ok eken ne ohnaken tak8aienni ne katsitsiio. Etho non8e Kana tsi tkanataien tsi thatinakere Galileronon ne thotas8e Iesos tsini hotieranion ne iorihanerak8atenions; 8ahariotasi ne raotiaterak8atsera, ne aori8a ne sakoiataroronhatie nonk8e, senha 8ahotnikourauriha nahon8a8enniiooste.

IOKARENRE.

Asiatarake ohaseratokentike Niio ra8entaSen, * nok oni ia8entatokentison.

Ak8a senikonhbrarak asate8eionton, * tsini Senniseranonronson.

Eh8etsiatisakha ratsienstatsi aonsaiesaronk8ase, * enskatha oni tsini onsaakahe8e.

Senniseranoronson sahatonnhete Iesos, * asatenikonhrameronni asiatarane Okaristia.

Asentontiete kaieri ni8asantashen iaka8entontietako8a, * ne oni tsini Senniserake ionkiatienientense.

Tosa aese8arake ron8aiatanentakton, * Sari oni a8enta8en.

Tosa ethone ensaniake, * Senniseratokenhaton iakotia8enraton.

Ensatieseke ononsatokentike, * tsini 8atenienten iakoties.

Kaneka iontatatek8aton kentiok8akon ne iakori8iiston, * asetsaniseke oksa ok asateko nenseken.

Tokat oni aiesatek8ate kentiok8akon ne iakori8iiston, * tosa ensanoronscheke iosnore aonsaseri8aseronni.

Tekonnoronk8union, p. 133. Se8aksa OKONHA, p. 21. L'hymne et le y comme à Noël, p. 126. AU SALUT : Iesos, tek8anon8eraton, p. 63.

O Dieu dont la Providence.

2 { T8atonnharen tet8ari8ak,
 { Sotsi a8entanoron :
 2 { Ra8enniio ne tsi tionnhe
 { Onen ronakeraton.

Ratstarha n'ennekerike,
 Roie8as, ra8istose ;
 Ii ak8ekon onk8ari8a,
 Ii sonk8akonnienstakon.

2 { Tsi rori8anereren Aton
 { Ne sonk8akaronniaton :
 2 { Iesos ionk8aniseriio
 { Sonk8atsennonniatennis.

Ron8anon8es, ron8anentons
 Ratironhiakeronon:
 Tet8atonts, tet8atkenni,
 Ii senha t8ak8isron.

Aionk8atetsir anke
 Niatekakont noneshon :
 Niio sonk8askontakohe,
 Tatsit8anoronk8anion.

Ionerak8at raksatiio,
 Rajatanoron ko8a ;
 Sonk8anon8es, sonk8entenras,
 Hetsit8anon8ehake.

Onen aionk8are8aton
 Ne raonak8ensera :
 Ne kati iotesenniaton
 Tsi sotsi sonk8anon8es.

Ak8ekon t8atisk8entaren
 Tsi ranats tsi rotonni ;
 Ahetsit8ennioste
 Onk8anikonrak8ekon.

Ne tionk8a8istotarhonne
 Otkon noneshonronon ;
 Tesho8istotarisiaton
 Tsi ron8a8enonniaton.

Sari saiataterion,
 Iesos Kristos hetsienha,
 Ak8a ne hetsate8eton
 Tiotkon tsi hanakere.

Ronikonronni tehok8en
 Ne ionkisaronatak8enne :
 Irere aiontsennonni
 Rotsennonniatak8enne.

Sari kanisteniseriio,
 Tak8entenr sk8aienokon,
 Ask8aterennaiaenbase
 Karonhiake aiak8et.

III^e DIM. APRÈS L'EPIPIHANIE.

Comme ci-dessus excepté : S8aronkiakeronon, p. 121.

S. MATTHIEU, ch. VIII, v. 1-13.

Tsa tonthanontatsnente Iesos, 8ahon8asere kentioko8anen. Ethone 8ara8e tsi ires ne ronk8e ne rotsta8is on8e; 8athotoutsotase nok 8ahonitentase, 8ahenron : Se8enniiio, ise ensemntonon naonsasketsiente 8ahosionsaherhase ne Iesos, kenniahaiere ranontsine, nok 8ahenron : ethonnia8en, sasie8entann. Ka8enniiio ok 8aha8eunentane, ok sa ok sonterake8e tsi ronon8aktani, ak8a sahaton. Nok 8aha8enhase ne Iesos, 8ahenron : senikonhrrak, tosa onka serori; 8as tahnon, eh iahase tsi thenteron ne Ra8enniiio ro8eunenha8e, nok skariak tsmi hori8ison Moïis n'aiokentonhake tsi tokenske tsisatonhon.—Nok sabata8eiate Iesos kanatakon Kafarnahom, 8ahoiatisakha shaiat ne raseno8anen, 8aho8ennitentase, 8ahenron : Se8enniiio, kanonskon raiaitionni ne riinhas roiatakenheion nok eso roronhiaken. Nok 8ahenron ne Iesos : etho ienke nok enshitsiente. Tontahatati ne raseno8anen, 8ahenron : Se8enniiio, iah se te8akerihonte aontasata8eiate akononskon; enskat tahnon aontasatati nok enshaton ne riinhas. 8akaterihonte sane non8entsiake, 8akitiolk8aien sodar nok shaiatate enkiron : eh nonniase, nok ok sa ok etho 8are; nok thaiatate enkiron : kennontase; ok sa ok tare; ok ne riinhas enkiron, ehmatier, ok sa ok etho n'ehaiieic. Tsi 8ahoronke Iesos, 8ahonerako nok 8a-akorori ne ron8anonteratie, 8ahenron : ak8a tokenske tsi 8aktare, iahte 8aketsenrion etho naontaiaka8etakonhake tsi ienakere Israclronon. K8aroris kati: eso tsi tkarak8inekens nok tsmi iate8at-ofthos neuntien, tenhontien karonhiake Abrahah, Isak, nok Sakob; okne ak8a ienakere ne kentio, eniontatiatente tsmion tetiokaras on8e; etho non8e ten'ionsenthoseron teu'ionuokaramielonheke oni. Ethone 8aha8enhase Iesos ne raseno8anen : 8as, tsmi sanikonrotten, etho nia8eunn. Ok sa ok ethone sahaton ne ron8anuhask8e.

Air Normand.

T8AK8E8EKON te8ate8eienton, t8aton8esonnonion ; onen ronakera-ton ne Iesos on8entsiake. † Ne raniente tsi rotonni skennen aanton on8entsiak8ekon nok satek8atane notkonseraken.—Tete8ari8ak : † Ne raniente.....

Ionebrak8a sonk8anoronk8a, sonk8annhotonk8ennire ne karonbiakere.. † Ne.....

Ak8a sane ne raksaa Niio nihaiatoten.—T8AK8E8EKON.....

‡ Ken ranats ne Sonk8a8enniiio, ak8a raiesas, taonken rak-satiio! hetsite8anoronk8ak. * Te8atsiaken te8ak8ekon, te8ate8eienton, hetsit8asennaien ne Niio Roienba onk8e rotonhon.—Tete8ari8ak : * Te8atsiaken.....

Kari8iio sonk8atatieane, sonk8aiatiniontane ne Karonbiakere. * Te8.....

Sahaiatate rotaseton ne okaristiakon. † Ken ran.....

OKSTENTSI rotentonhatie nok tsmi sonk8anon8es ethoni ho-ia8e8ens. † Oksa kati te8ak8ekon etho iete8e tsi ronakeraton ; te-8atisk8entaren tsi rentakere.—Tete8ari8ak : † oksa.....

Sonk8aniente, sonk8aiatisaks niatekakonte asonk8atsen-nonniaten. † oksa.....

Non8a tehon8anentonnions ratikonhiakeronon.—OKSTENTSI.

Brûlons d'ardeur.

Onka onte ietiatkatos Onka onte ietakere Katsenen tsi iotinonsote ? Eksaa etho iakotonni. Onka...	Ra8enniiio ne karonhiake, Ra8enuiio non8entsiake : Ne 8ahonni rataatkenronni, Sotsi te8anaiene.
Iesos Kristos onk8e rotonhon, Iesos Kristos rentakere ; Nene ionkiararatstenni Ne sesonk8askontakohe.	Tokenske ii ne tionk8e, Tokenske ii onk8ari8a, Ne non8a roiesaoonhatie Nok oni ne ra8istos.
Te8ak8ekon hetsit8anenton, Te8ak8ekon non8entsiake ; Ak8a hetsite8anon8enn Hetsit8anoronk8ak oni.	Onen kati tete8ari8ak, Onen kati t8atonnharen Tsi non8a 8ahennakerate Sonk8atsennonniatennire.
Kanekere thori8aieri, Kanekere raksatiio ; Ahetsite8a8enniioste Hetsit8anoronk8ak oni.	Te8enron ki ronikonriio, Te8enron ki raksatiio, Hetsite8ari8aienthose Ak8ekon oni tsi tionnhe.

Hetsite8anenton, p. 88. Etho ionk8atek8asen, p. 70.

IOKARENNE.

Kennikarihote nonk8atenientense ne Ra8enniiio * kari8anoron ko8a tsini ha8ennoten.

Raonhaa ok ne Niiio hetse8enniiostak * tasennikonhra-
saat sanikonhrak8ekon hetsenon8ehak.

Tosa ok ti kaiesha natsenaton ne Ra8enniiio * nahiairi8a-
8ase othenon ensatati naseri8ahnirate.

Ak8a hetsennaientak ne Ra8enniiio a8entatokentike, *
tosa ethone othenon ensaioten.

Shenoronk8ak iesaienha * naiionnise asonnheke.

Tosa sherio nonk8e * tosa oni aserheke akherio.

Tosa seri8anerak kanak8a * tosa oni asennontonnionk-
8ake naserheke akeri8anerake.

Tosa ok asenensko * tosa asatate8enniioste akoren ako-
8enk.

Tosa ok aseienno8enten * tosa oni aesano8enhake.

Tosa ok asaskanekseke kanak8a * iah onak8atokenti ta-
kenhake.

Tosa ok asaskanekseke akoren ako8enk * tosa aserheke
akatate8enniioste.

Se8ennio, ise iateskahraientas n'akatonnhetston * ise tsienteritsion ak8ekon tsini kationeranions.

Ak8ekon iesienteri tsini kennontonnionk8a nok oni areko si 8akeron * ise tak8atsiathani tsinon8e tsi enkatohetstanionheke.

Tsiatasnore tsi teskanere tsini 8ennontonnionk8a nakatonnhetston * areko tete8ake8enninekenhon, onen ok 8esanikonhraientane.

Tsienteri tsinahe nok oni tsinenia8ensere * ise takiatison, tiotkon teskenentsa8akonhaties.

Ionehrak8at iahtiaiehe8e tsini sienteri tsini tsiatananon * kennikonhrokta tsini saiatanehrak8at.

Ka non8e iake, iahtaonton akatasetake tsini sanikonhrosanen * ka non8e iakatako, iah othenon teiothrenhoston tsi tesatkatonnions.

Tsina tenteskiatak8e, Se8ennio, enskenentsine tsi iens-kiteron * takitenr tenhon, tosa takre8at.

Ise, Se8ennio, akeriasak8ekon * ise takiatison, takonnhetonhatie.

Tekonnoronk8anion, p. 133.

AU SALUT: *Karo kase, karo Iesos, p. 74.*

Plaisirs trompeurs.

Iesos tekonnoronk8anion, nia8en sk8aiatorenhon ; non8a onk8e 8asatonni ; nia8en task8entenrane, sk8askontakohe non8a, sheiatek8atha notkon ionkinask8aientak8e, sesk8anerensionhe.

Iesos satanitenraskon, tiotkon iesanon8ehak, tiotkon iesanoronk8ak, tiotkon iesanentonsek : satatiesatonhatie non8a onk8e 8asaton ; sotsi tak8anoronk8a, iahte satatitenron.

Karonhiake si tsiteron tiotkon satsennonnine ; non8a seronhiakensere ne kento on8entsiake. Ii tionk8e ionk8-arihonni satateronhiakentha ; ne seri8aserakohe tsi ionk8-ari8aneren.

Ise 88aronhiakebronon, non8a se8anchrako tsini sonk8-entenronhatie Iesos sonk8a8ennio, tsini ionk8aniseriio. Non8a 8enniserate sesonk8annhotonk8ennire t8ak8ekon karonhiake.

Sotsi se ne kariſiio ſonkſarihonnienire ; tſinenſe entionnheke tſiteſariſaierit ; niatekakont tſarihonti n'oriſa-kaion ſonha ; onen tſitſariſanonſenn Ieſos tſini haſennoten.

ſari okti ionerakſat, Ieſos hetſateſeton ne Raſenniiio tſitionnhe, Niio nok onkſe oni. Taonken rakſatiio n'hetsienha Ieſos Kriſtos! Tiotkon aieſaſennaien nonſentsiake karohiake!

Taonken Ieſos, ſhenonſes, p. 58. Tſionſentsiakſekon, p. 22.

DIVERS CANTIQUES DE NOEL.

Akſekon tetſariſak
Nok tſatonſeſonnions,
Ionkſaiataterihon
Ne teſatatekenson.
Onen ronakeraton
Hetsitſarharenionkſe :
IESOS SAHATONNI.

ſari tſennakeraton
Ionkſateſetonni
Raſenniiio tſi tionnhe
Niio onkſe oni.
Ne ſahennakerate,
ſeſonkſaſkontakohe.

Tiotinakarontonha
Konſanatſteriſta
ſaſakotiſennaronke
Eronhiakeronon,
ſathonatonharenron
Aſeken aſontenne, &c.

Tosa ſſahteronſek,
ſkennon ſſanontonnion,
Aſeken kariſiio
Iakſariſenhaſi
Onen ronakeraton
Ne hetſitſentenrane.

Entſiſſaiatatsenri
Tſi iotinonsote •
Ne katsenen okon :
Ne ronariſkontie,
Oniataraa ſonha
Ronſaſennonniation.

Nok tſinahontſennonni,
Oksa ſahontenti,
ſahonſaiatisakha
Ne ronakeraton ;
ſahonſaiatatsenri,
ſahonſaſenniiioſte.

Akſekon ſatontkenni
Neronhiakeronon ;
Tehonſanoronkſauions,
Tehonſanentonnions ;
Tſini rakſatanoron
Ne tehonſanentontha.

Tſiaken tſatatekenson,
Ne ietinakeren :
Hetsitſaſenniiioſte
Hetsitſaſennaien
Onkſennikonraſat
Hetsiteſanonſehak.

Sur les pas du Messie.

Se8aronhiakeronon,
Ak8a se8anehrako ;
On8entsiake tarete
Netsis8asennaiens ;
Tsinithori8aieri,
Irehre ak8ekon
Akeionnhete nonk8e
Naiak8atsennonni.

Se8aiatahtons ko8a
Ne se8askennhase,
Iononsatsanitenions
Tsinonni s8enteron ;
Se8atkahto ne Iesos
Katsenenke ranats,
Onk8e akonikonhra
Ra8esakonhätie.

Raonha rorohison
Nok raon8entsison,
Raonha Ra8enniio
Tsi io8erenhaties.

Onk8e ratiatotenstha,
Eronhiakeronon
Asonk8aiatotenste
Ne tionk8e ionk8esentent.

Raonha enhak8eni
Enionte8eienton
Kentioko8anen nonk8e ;
Ia8et on8entsiase
En8aton onk8e okon,
Enie8enniioke
Karonhiake aiente
Tsi n'eniontonnhokten.

2 { Tetsit8anon8eraton
Ne sonk8atonnienni,
Onk8anikonbrak8ekon
Hetsit8anoronk8ak ;
Iatekakonte, Iesos,
8akon8ennarak8e,
Takitenr, karonhiake
Iaskiatenhasite.

Air Polonais.

T8atontat kari8anoron, t8ak8ekon t8atsennonni, ak8a
ne Niiio Roienha onen ronakeraton.

Rotkon Roiatatokenti aonek8ensa Sari raonniaton, raie-
ronke nok oksa rotiataten.

Ra8en raronhiakeronon : Iesos enhon8aiatseke. Hetsit-
8asennanoronk8ak, hetsit8asennanon8ehak.

Iesos, tek8anoronk8anion, ionerak8at sk8anon8es ; ones-
hon sesk8askontak8as ne ionk8ari8anerahakskon.

Sari, tek8anoronk8anion, Sose seniniakonne ; iahte sena-
k8aienti, Iesos sk8ate8etonni.

Sose, tek8anoronk8anion, okstentsi tsiatanoron ; iahte
senak8aienti, Iesos tak8ehiaronni.

Tiotkon ietiiennitentas Iesos, Sari nok Sose, othenon
nionk8aiata8ens aietiiataraseke.

T8ak8ekon ietinakeren, ak8a t8ennikonhraasat, nok
onen ent8attonnhokten, aete8ak8ekonhake.

Quels bruits dans les airs.

{ Onk8e rotonhon Nii0 Roienha
 { Te8atsennonni t8atatekensonha,
 { Sonk8askontakohe, sesonk8anerensionhe,
 { Taetsite8anon8eraton.

Ok8a tsit8aiatisakha
 Ietiiatonti katsenen ietiiatsteristha,
 Oktiioitiata8ensere
 T8it8akensere ne non8a sonk8atonnienni.

Konnon8ese sek8a onk8e satonhon,
 8akon8enniioste ak8ekon nakatonnhetston ;
 Onen non8a ensesk8aieritse
 T8inikon tak8arharatstennine tsinahe.

Tontahotiri8ak8enhatie
 Ratironhiakeronon, non8a ronatsennonni,
 Ronton ahon8asennaien Nii0,
 Tsini sonk8entenron sonk8a8i ne non8a Roienha.

Tete8ari8ak, t8atonnharen,
 Tsit8atonraserons ne non8a 8ahatonni ;
 Roie8as, ra8istos, tehasenthos ;
 T8inikon ionk8aientas hetsit8a8enniiost.

8ari saiataterion,
 Hetsate8eton ne Sonk8a8ennii0 ;
 Tak8aterennaiennihek,
 Senik8ekonhatie Sose Roiatatokenti.

Air Béarnais.

S8entiohk8atokenti
 Non8a se8atsennonni,
 Iesos Nii0 roienha
 Karonhiake tha8enonton :
 Ii oni tete8atkenni
 T8i teionk8ari8ak8en :
 Ron8asennaien ne Nii0.

Ak8a 8asontanoron,
 Ratironhiakehronon
 Ak8a tehontkennionk8as ;
 Tehotiri8ak8en.
 Ii oni tete8atkenni
 T8i teionk8ari8ak8en :
 Ron8asennaien ne Nii0.

Onen sonk8askontakohe,
 Tsini iakobiatonk8e :
 Otkonseraksen
 8ahatek8ate ;
 Kari8aneren
 Rari8ahtontha.
 Ii oni tete8atkenni, &c.

Ahon8asennaien Nii0
 Roniha nok ne Roienha,
 Non8a ken 8ente
 Onk8e rotonhon,
 Nok oni Rotkon
 Roiatatokenti.
 Ii tete8atkenni, &c.

Il est né le Divin Enfant.

- RORONNI NIIO ROIENHA... { ion8esen tatsit8ari8ak8ase,
 { sonk8ennakeratse on8a.
 Tsinahe ne 8ahonnise... { nene rotitokensehak8e
 { ne ionk8iraratstennisk8e.
 Ak8a iori8anehrak8at... { tsi Iesos raksatanoron,
 { ne tsini honikonhriio.
 Onk8e okon ne sakononks { on8a ne raronhiakeronon
 { nahon8asennaiennira.
 Setreherke te8astoron ... { nahetsite8atkensera
 { natsite8asennaiennira.
 Tosa taionk8anonhianik . { ne naete8atatkenronni
 { tsi Iesos ratatkenronnis.
 Tsi rentakere ne Iesos... { iotinonsote ne katsenen
 { ennekeri raonakta.
 Tokenske rotent ne Iesos { sase Niio nihaiatoten,
 { sase ne sonk8a8enniio.
 Tosa kati t8atsarok8at... { tsini kento tiotkon ionk8entent,
 { rotent tahatierente Iesos.
 Toni seksatiio,Iesos..... { nok oni toni sk8anoronk8a!
 { tiotkon enk8anoronk8ake.
 Tiotkon oni ionk8arhare. { ask8entenre tsini ionk8entent
 { askion oni karonhiake.

Quels sons frappent mon oreille !

TSIONK8E, Niio hiatatienha sesonk8askontak8enhatie ;
 non8a sonk8ennakerati.
 { Taetsite8ari8ak8ase :—
 { GLORIA IN EXCELSIS DEO !
 Ioiatatokenti ko8a 8aonk8ate8etonhase,
 Tsi ak8a kanonsaksensk8a.
 Sonk8a8ire karonhiake ne ionk8entent non8entsiake ;
 ronton ne ronatkan okon.
 8ahak8a noneshonronon iakotioko8anen nonk8e,
 ak8a 8ennikonhriaks on8e.
 Sesakotenrane nonk8e aiakonaktaientake
 tsi iakotsennonniko8a.
 Sonk8as8ensk8e Ra8enniio, shonikonhbraseronniatha
 Roienha onk8e sabaton.
 Irere enkatketate tsini iakori8aneren,
 ne tsi ratate8entetha.
 Tete8aiena ne tionk8e, ak8ekon tete8ari8ak
 tsini 8asonk8anon8ene.

Tete8atont karonhiake ne ratironhiakeronon
aetsite8asennaian.

Ne resaks nonk8anikonhra, tenik8ekon nonk8atonhetst,
aetsite8anon8ehake.

Eh iete8e tsi rotonni eronhiakehronon okon
ne ron8a8enniiostanions.

Ne non8a tete8atonron Iesos ionk8ate8etonna
ionehrak8at ionk8entenron.

IV^e DIM. APRÈS L'ÉPIPHANIE.

Après l'Épître.

Arekho te 8akenikonhra,
Iah othenon te karonkha,
Konnekennis, Iesos rakeni,
Askenikonhro8anate.

Se8ennii, ak8a kaskaneks.
N'akonnikonhraierite :
On8ari saiatatokenti,
Askon n'akate8eienton.

S. MATTHIEU, ch. VIII, v. 23-28.

Ethone 8athatita ne Iesos oniarotakon nok 8ahon8asere ne Ratik8ekon-
ne. Nok ak8a iohnerak8at tsi 8atka8erak8e ne kaniatarake, 8atuekitaask8e
noniarotakon, skanoron akanekanauc; tenhnon 8ahota8e ne Iesos. Eh
kati 8athatitane ne ratik8ekonne, 8ahon8ajete nok 8ahonniron : Se8ennii,
tak8enten, 8atiak8enheie. Nok tasaka8enhase Iesos, 8ahenron : nahoten
se8ahterouk8a, se8anikonratsiiioha kati naa. Ethone 8athatane, 8ahariste
tsi iahote nok tsi ionontak8arontonties, nok ok sa ok ak8a skennen tis-
kaniatare. 8ahotinerako nak8a ne ratiteron, 8ahonniron : oh onte nahaia-
toten, Ra8ennii tsi iaote nok tsi kaniatare, ok saok rou8a8ennarak8a!

V^e DIM. APRÈS L'ÉPIPHANIE.

Avant l'Évangile.

Sari satanitenraskon, ionistenseranehrak8at, ise iah othe-
non tesaiatoron ne kari8aneren, (tak8aiatakennha 2), tak-
8aterennaicnhas.

S. MATTHIEU, ch. XIII, v. 24-30.

Ethone 8asaka8enhase Iesos ne teiori8aken8aton, 8ahenron : ne teskia-
tieren ne kari8iioston ne ronk8e kanenhiio roienthon raon8entsiake. Nok
tsinahe rotitask8e ne raounhatsera, eh iahara8e ne ro8enski8e, ehneken
sahoti ne kanenhaksens tsi kaienthon nok sahateko. Ka8ennii kati on-
tehiaron noaatsia, 8akanatsionten, nok ethone 8aokentane tsi tek aiestan-
nion ne kanenhaksen. Eh kati 8athatitane ne ron8atinnhas tsi thenteron
ne raiaatak8eniio, 8ahonniron : se8ennii, iah kenne kanenhiio te ionk8aien-
thon son8entsiake? „Kakati nonta8e ne kanenhaksen? Nok tahenron ne

raiatakŕeniio, kanekhere ne raksŕens ethoni hoieren. Nok tontahonni-
rou ne raonnhatsera: senonŕes ken etho iaiakŕe nok aonsaiakŕaniiontako
ne kanenhaksen? Iahten, ŕahenron, aseken onŕa enseŕaterotsionko oni
nenc ne kanenhiiio; niare satekonteiaron tetsiaron tŕiniore enienatsiake
ethono kati enkiron ne ratinatsiaks: niare saseŕarorok ne kanenhaksens-
kŕeokonha nok seŕentokonnianion naiakontho; ken kaien ne kanatsiio,
kanonskon nennee enseŕateŕeienton.

A L'OFFERTOIRE : *Chantons, mortels, l'amour immense.*

{ TETESARISAKSAK tionkŕe okon tsini sonkŕanonŕes
Iesos
{ TetŕariSakSak teSakŕekon tsini hotanitenraskon.
NIIO ne onŕentsiake tare, onkŕe rotatonnihatie;
Iahte sonkŕatetsanitennis, tesonkŕasŕatetennire;
Sonkŕaien okonha ŕahaton, atsiteŕanoronkŕake.
NIARE sonkŕasetennihatie tsini hoiatanehrakŕat;
Ne ok akŕa sonkŕanatonnis, tsini hoiatanehrakŕat;
Teŕonkŕarhotonnis ne tionkŕe tsini ionkŕentent akŕekon.
ROSENNARAKŕA ne Roniha ne karonhiake tenteron;
Ne ŕhonikonhraseronniatha tekaiasontne renheions;
Ethonihariŕisahani n'aonsasonkŕaskontako.
ROSENNENHASE Raŕenniiio tsini hotatierenhatie;
Oksa tehatateŕentetha tekaiasontne nok oni
Tsinikon ne iehasentakŕa, iaŕet raonha rahasens.
TESONKŕAIATATIRONAKŕA tsinon thotatiataseton;
Tŕi rotennote sonkŕanontens ne raoŕaratokenti;
Ne akŕa aetŕatennate naeteŕe karonhiake.
AIONKŕATSENNONNIATSKONHAKE tsini sonkŕentenron
koŕa;
Hetsiteŕanoronkŕak onŕe, hetsiteŕaŕenniiioŕthak;
Tŕatontat aetŕatsennonni, tosa aetŕatkaronni.

VI^e DIM. APRES L'EPIPHANIE.

Avant l'Evangile : SATKON, p. 117.

S. MATTHIEU, ch. XIII, v. 31-35.

Ken nikarihoten ŕasakaŕenhase no Iesos tŕi ŕathatennakorote ne ka-
riŕiioston, ŕahenron: ne teskiatieren ne kariŕiioston ne kenni kanenhaa-
ŕatrakŕe ne ronkŕe nok ŕahaienno raonŕentsiake. Iaŕeronhatie aonhatsi-
ŕa kenniŕaa tsinikon ne kanen okon nonŕentsiake: nok nonen sontehia-
ron, ŕaakotohetsten nokŕire sonha; ŕakonnatotonniion nionnhatoŕanens.

nakontikšeni ne otsiten okonha aonenrokon (akontasetanion n'akonterak, šašerhostanionheke) akontinakerēke. Oia are tontaharišakenšatakše, šahenron: ne teskiatieren ne karišijoston ne ioseratken, šatakakše ne tšiotonšisen nok šatoken otesera tsinikon šatkaieste nok akša onttenko n'aientaronni. Ethoni haierhakše Iesos tšī sakotafiskše nonkše sonha; nok iahto sakotafiskše niatarake ne teiorišakenšatanion. Ne nennee n'iaakerišske tšini totati n'aonnise ne rotokenschakše, tšī rašen teiorišakenšatanion enkatatiatake, enskeriotasiousēke ne ioterišasetonne tšinabe si iaonšentsiate,

DIM. DE LA SEPTUAGESIME.

Teiutenonhianiton, p. 109; takšentnr, p. 45.

O Saint Esprit, donnez-nous vos lumières.

Satkon Niio saiatatokenti, Tasatsnente onkšanikonrakon; Askšentnre aiakšatešēienton, Šasatekšat notkonseraksens- kša.	Karo, satkon satanitenraskon, Karo nisa, askšanikonrata; Takšarihonnien tsineniakšai- erhake Karonhiake aiakšatsennonni.
---	--

S. MATTHIEU, ch. XX, v. 1-16.

Ethone taharišakenšatanion ne Iesos, šahenron: ne teskiatieren tšī sakonaktašis ne itašennio nonkše ne karonhiake, ne ronkše rokšatše, rašatsirošanenoni, šahaiaakenne orkonketsi našakonhane ne kaunhatšera raonšentsiake ahotiiohten. Šahonterišisa tsinikon ahonatkariakše skašistat (no ki ne kennikašistaa) sešenniserat, nok iasakotenniēte raonšentsiake. Ti-olton si iošistabe, are šahaiaakenne nok šasakotkahto tšī iontkerontakšaratiakenniēte, iah otenon te hontieha; ša-akašenhase kati: šasene onni nise sešaihtesera n'akonšentsiake, nok enkšakariakše tšini tkarišieri. Šahontenti kati, eh šahomēte. Šekon sahanakenne entie nikare nok asennen niokarene, nok eh nonsahiere, šasakonhane. Iekaašne, are šahaiaakenne, nok are sa-akoiatšesuri ratikenniēte, iah othenon tehontieha; šasakašenhase kati, šahenron: nahoten aoriša keu sešakenniēte kenšentatio okšatieren? Tahonniron: iah onka te ionkinuhaon; šahenron kati: šasene onni nise akonšentsiake. Šaokaraše, šahašenhase ne raiatakšennio ne raonhatšerakšennio: ionsahenonk ne rotiihte nashēkariakše, ne tahon aontšeratiērenton nakšah ohnaken ronšatinuhaon. Tahafitane kati ni-are nakšah ohnaken nihonšatinuhaon, nok šahatiēna skašistatšon. Tahonnešē onni ne thonatšienton thonšatinuhaon, ronnehre: esō kati na ni iakšaiēna; ok eken ki skašistatšon ok onni nennee šahatiēna. Šahotirišas-šase kati, niatekon šahonšenhase ne raiatakšennio; šahonniron: ken kaien ohnakeu nihoti, enskat ok šakašistaheke nikarišes šahotijoten, nok sateshēkariakše tšī niī niot, ne kenšentatie teionšatariēnšerentomes. Nok šahašenhase ne raiatakšennio, ne thotati, šahenron: tiamron; iah othenon tekonkaronnis; iah ken te ionkšarišison ne skašistat aesešatkariakše? Tesek kati ne sašenk nok sašahenti: kenonšes niī n'etho n'akšēkariakše notiake tšī nise n'enkonkariakše. Iah ken taoutakennonton tsinakiere? Ne ken tšini tešakerišieri, enšerientakšenne nise! Etho kati niot tšī šaken: otiakē ne tiakotierenton ohnaken emiontohetšakše, nok u'ohnaken tiakšennonton ne ohenton emiontohetšakše; aseken esō sane ne tesakonukon ne Rašennio, nok kenniakonha ensakoiatarako.

APRÈS LE CREDO :

Jésus, l'ami de la jeunesse.

Ionerak8at sonk8anoronk8a ne Ra8enniiio tsi tionnhe ;
 Tiotkon sonk8atsteristonhatie, sonk8aiena8asehatie ;
 Iahse othenon tetiotokte tsini sonk8entenronbatie.
 Ne rinon8es, ne rinon8es, ne ra8enniiio tsi tsionnhenion ; }
 Ne rinon8es ne rinon8es, tiotkon enhinon8ehake. }

Taonken roiatanehrak8at ! taonken thori8aieri !
 Tiotkon tsi hanakere on8e, tiotkon enhanakereke,
 Iah othenon tehonoronse, iah othenon tahok8eni.

Okti8ak8ekon ranakere, ak8ekon tiha8enniiio,
 Ori8ak8ekon raienteri, tsini ia8enhon tsinahe,
 Tsini ienia8ensere oni, ak8a raienteritsihon.

Ak8ekon sonk8a8is nite8aks nok ne te8atseronniatha ;
 Sonk8aiatanonstatonhaties, tiotkon sonk8aiatakennhas
 Nok oni sonk8arharatstenni atoriserakonte.

Iakotaskat ionte8eientons, ak8a sahi iotsennonniat,
 Tiotkon ak8a ion8esen ko8a, tiotkon skennen ionnontonnion
 Nok tsiakotsennonniatonhaties tsi ron8anon8es ne Niio.

Ise Se8enniiio, takitenr, takiatik iesanon8estha ;
 Non8entsiake nok karonhiake tiotkon enkonsennaientak ;
 Ak8a niahtekarennakonte tiotkon ten8akeri8ak8en.

Dieu d'amour, en ce jour.

O Niio! ken 8ente
 Kasatsnent akeriasakon ;
 Ak8a onen 8akon8enniiio8te.
 Tonsakateron8eksi,
 Ne 8akiatahtonton,
 Ne se ok onen skaska8eks,
 Nakonnoronk8ake on8e.

Iah kati non8enton
 Tiiiaonsakonhiatonti,
 Ne ok non8a te8akerenkenies
 Tsini honikonhriio,
 Siaton nakeriane
 Tsinikon sonk8anon8es,
 Ak8a enkatka8e on8e.

Ak8a iah kaneka
 N'akte takatsennonniate,
 Sonhatsi8a senikonhriio8tha,
 Tiotkon iakotsennonni
 Iesa8enniiio8tha ;
 Iah skari8at te iakonnis
 Non8entsiake iakotentas.

Tokat katke sonba
 Enskatate8ennarisi,
 Ise tasanonton tsi naskiere,
 Tosa tontakerhoton,
 Tosa ensesk8atsten,
 Tosa onsakatsennonni
 Tsi ok onsakatatre8ate.

Iesos rakeni, ak8a, p. 101.

Sari tak8aiatakennha, Iesos hetsate8eton, tak8aterennaienhas. Konnon8es, Iesos (tiotkon enkonnon8ehake 2), tak8aiatakennha.

Takitenr Se8ennio..... (S.) eren satkahto, p. 91.

MAGNIFICAT AK8ESASKENEHA.

Aiokenronke katiken tsinahokonnienste n'akenikonhra * ne rakiata8en.

Ne ok iekenha iotonnharakon n'akenikonhra * eh ionikonhrantakon raiatatake ne Nii rakonnhetonhatie.

Ne Sakarionni rakiatarak8en sahakatkahto * okenrake katarakenrie, rakiata8en.

Iaten8atkonten sakos8enne ienaie * iaten8atkonten enhennikonrateko ne sakonon8esk8e.

Tentesakoiaten iontatenakeratonne * ne ensakokonnienste iontatkenrenserronnihak8e.

Hymme : *Nii ise se8ennio, avec le ♯, p. 152*

Tek8anoronk8anion, I. K., p. 54. Tek8anoronk8anion, Maria, p. 67. Asitenre, p. 32. Konsennaien, p. 63.

DIM. DE LA SEXAGESIME.

S. LUC, ch. VIII, v. 4-15.

Ethone kentioko8anen 8ahontkennisa tsi kanataienton tienthak8e nahon8aiatisakha ne Iesos; tehari8aken8atanionsk8e kati tsi sakorionniennihak8e, ratonhak8e tsi sakororis : Raienthos 8ahaiakenne n'ahaienthosera. Nok etho tsi raienthos, otiake ohahakta sakakerontane, taionsk8aserak8e nok takonne n'otsitenokonha nok 8akonncke. Nok otiake ionenhiake 8akaiantane tsi nou8e niah eso teion8entsiare, nok nonen8akanio, ka8ennio 8akarak8atarihate, ontsa, aseken iaon8entsiathenne. Nok notiake ohiktokonsou 8akakerontane, 8akanio kati n'ohikta nok 8ahotiriote. Nok otiake tsionni iaon8entsiio 8akaiantane, 8akontehiaron nennee nok ontouuisa, enk8at te8ennia8e 8ahotchiaronhase. Ne sahenron, 8ahate8ennaienton8e 8ahenron : iakotontek, iakonikonraientann oni ne teionhontakaronte. Nok 8ahon8ari8anontonse ne ratik8ekonne nahoten onte kentou tsi 8ahari8akarenrate. Tontasakorori kati, 8ahenron : tokenske ietsia8i mse ak8ekon aese8aienterhane ne ioteri8aseton okon karonhiake aori8ake. Nok ken kaien ne tibatite ak8ekon nennee teiori8aken8atanions eniontatieraten ne ki tabatikamerake nok iahtatahatikaraiantane; nahonatonteke nok iahtahotinikonhraientane. Tahnon ken kaien 8atenientstakon ne 8akeri8akaronrate : kanen nene Ra8ennio rao8onna; ok ne iohahakta iceron,

ne niakotahonsate, ok nonen iakoronken, ok saok taše notkon nok tsiakok8as no8ennatokenti n'akašeriane tkaienthonne, ne tosa aiontontate, tosa aiontsennonni. Ken kaien ne tsi ionenhiake iakoienthon, ne nenneh ne iakaon8esk8anihon niare tsi iakoronken no8ennatokenti, iakoiena omi nok iahte kaien naihterontane, aseken tokat aiakorane ne iakonikonhraftak8atha nahoten, ok sa ok ionthaharak8as tsi iakori8ioston. Nok ne nohiktokon ieioientahon, ne nenneh iakoronken sane nok tsinateiakotate8ejennharak8ennis tsini iakotsoko8a, nok tsini ionton8esens non8entsiake tsiakoteri8ahtonnis nok iah te tsiakoteiaronnis kari8iostonke. Ken kaien ne tsi nonni ion8entsiio ieiokerontaon, ne nenneh nak8a iakoteriantason nakašeriane, iakoiena8akon no8ennatokenti nok tsiakotehiaronnis tsini iakotakatstaton.

IOKARENRE.

Lucis Creator optime.

Niio se8enniio
Nonk8e okon tsi iakonnhe,
Ikehre tkari8aieri
Tsini sk8arihonnienni,

Nok ne ionk8arihonniennis
Ak8a kentiok8atokenti,
Aseken senikonhraten
Tsi nise nise8ennoten.

Tsini satanitenraskon,
8akerhare enskitenre
Aetenik8ekonhake
Karonhiake tsi tsiteron.

Ikehre naskitenrate
Ne nionk8atsennonniatennis
Ne raoronhiakensera
Iesos Kristus ne hetsienha.

Niio tokenske konnon8es
Aontakennikonhrasahat;
Askitenre, Se8enniio,
Senba akonnon8ehake.

Khenoronk8a nok khenon8es
Ne nak8atateken okon;

Nok kaneka aionks8enseke,
Tsi nii nikatatenon8es.

Tekonnoronk8anions, Niio,
Nia8en tsini skitenras
Tsi takatsteristonhatie,
Takiatanonstatonhatie.

8akenikonbranon8akta
Tsini konnikonhraksaton:
Ak8a 8akaterientashon
Tsi se8akatatrestaton.

Konri8aiantose, Niio,
Tsi nenkennontonnionk8ake,
Tsi nenkatieranionheke,
Nok tsi nenkatatiatake.

Koniennita, Se8enniio,
Tiotkon akonnonk8ake,
Nok akon8ennaierite
Tsi nen8e enkatonnhokten.

Ahon8asennaien Niio,
Roniha nok Roienba,
Rotkon roiatatokenti
Tiotkon ahon8asennaien.

V. Sonhaa ok Niio konSenniiosta;

R. KateSentetha oneshonhronon nok aori8a okon.

Hélas ! j'ai vécu sans t'aimer.

Tak8eiarak, Se8enniio, ionehrak8at tsini ionk8entent, tosa enseri8arako. Ask8atokaten onk8anikonhrakon ; ionk8arhare saianerenstak8a. Ionehrak8at, ionehrak8at tsini sonk8entenronhatie ; tiotkon tak8anikonhrahmirat, tosa tak8ate8entet tsinen8e.

O Iesos ! ak8a k8anon8es, O Iesos ! iak8anikonhrak8ekon. Iahothenon non8entsiake, iah othenon teion8esen, ise sonhaa k8asennaiens, ise saiatanehrak8at, ise ne on8entsiak8ekon teiesari8ak8ase tenk8ari8ak8aseheke.

Qu'en ce saint lieu.

Se8enniio (2) ak8a k8a8enniioosta, ken tsiteron okaristiakon. Ii onk8ari8a tsi sanek8ensarihon, ne tsi ionk8ari8aneraakskon. Ak8a sahi ionk8ari8anerak8as tsini tak8anon8es ne tionk8e (ak8a kati 2), onk8anikonhrak8ekon (iak8askaneks 2), ak8anon8ehak oni iahtekakonte.

Quam dilecta.

Ionerak8at, ionerak8at ion8esen ko8a tsi tsiteron, Se8enniio.

Laou8esk8ani (nok iotonnharen 2) nakenikonhra (tsi iehasantak8a 2) tsi tsiteron, Iesos.

Kieronke nok nakerias. (ionatsennonni 2) teiesakanere ; ionatsennonni iesa8enniio8tha, ionatsennonni sonhatsi8a aiesaskaneke.

O Jésus, mon amour !

O Iesos ! sonhatsi8a tak8aienha, sonhaa sanikoubriio. O Iesos ! sk8anon8es, ionerak8at tak8a8is ne tsieronke.

Iesos k8anoronk8a, Iesos k8ascennaien Okaristiakon. Tsionk8e ionk8auerako, te8ate8eienton, ahetsite8anenton, ahetsite8asennaien Iesos ken rotahseton.

DIM. DE LA QUINQUAGESIME.

Avant l'Évangile.

Sonk8atokatennis aseken sonk8anoronk8a asteson sonk8a8is raoianerenstak8a. Tetsite8ari8ak8as—nee Ra8enniio—Iesos asonk8entenre—nente8atonnhokten. Hetsite8a8enniiosthak ne tsi tionnhe—Tak8entenr tsini tisari8aieri aseken sonhaa saiatanehrak8at. Sonk8atokatennis, &c.

S. LUC, ch. XVIII, v. 31–43.

Ethone tasakoiatohtarho Iesos tekeni ia8enre ni hati nok 8asakorori, 8ahenron : onen 8ahi Ierusalem ne iaon8enontonhatie ; ak8ekon kati ienkierine tsini hotiieren ne rotitokensehak8e ne raori8ake Niio Roienha. Enhon8ati8enniioeste se ne kaiatonni kon8atisennaiens, raonha enhontatenaskonuien tsi ronnye ; enhon8atentoriatianion, enhon8asok8a8esonniion nok enhon8ennitskerosera8e ; ok nonen eniakotk8a8en n'ahon8atentoriatianion, ethone enhon8ario nok asenhaton ni8enniserake enshatonnhete. Nok iah othenon tehotinikonraientaon tsinikon sakorori, ronateri8asetennihne, iah othenon te honronkak8e. Ken nou8a nia8enhon : si iaha8enonhatie Ierico tkanataien ; toha si iahara8e, ronk8e teharon8ekon tehatsaritesk8e ohahakta rents8arak8e. Sasako8ennaronke kentiohko8anen iakotohetstonhatie 8ahari8anonton ohniiotieren. 8ahon8arori kati tsi ne ire Iesos Nazaretronon ; ok sa ok iahate8ennaienton8e, 8ahenron : Iesos David hiaienha, takitenr. Ok eken ne ronnes 8ahon8ariste ne tabatotate ; ok ne raonha senha rate8ennaientonks8e tsi raton : Iesos David hiaienha, takitenr. 8athatane kati Iesos nok iahononke naontahon8aiatenha8ite tsi irate. Ka8enniio iathatane ne ronk8e, 8ahori8anontonse Iesos, 8ahenron : nahoten tesk8aton8entsioni ? Tahenron ne ronk8e : se8enniio, akkenseke. Nok Iesos tontaha8enhase, 8ahenron : iskensek, ne 8asasiente tsini tisehtakon tsi 8askemiahese. Ok sa ok kati 8ahaken, nok 8ahosere ne Iesos. Tehonon8eratontie ne ne Ra8enniio ; nok oni nonk8ekon tsi 8ahontkahto tsi raken ne teharon8ekonne, 8athon8anon8eratou oni nennee ne Ra8enniio.

Seigneur, gémissons.

Tete8ashentotak ionk8ari8iiston,
Iatehon8atkenses Iesos tsi reuteron,
Ron8asentanionnis, ron8aiatanikourhens,
Arahonne nii, tosa tsit8aiatonti.

Ionehrak8at ! katke ethoni tia8enhon ?
Tsi teiontieronnions nonk8e ionteroroks ;
Tsi sakononks Iesos ononsatokentonke,
Serenkhene nenne tsi enthon8ahtentiase.

Tokenske, o Iesos, tsi sanikonhriio,
 Tsi iak8anakere satatenaktonni,
 Tiotkon tak8atiennis, iah se te iesanon8es,
 Iah kati tesk8enies naseiate8entete.

Nahoten satkahthos tsi satatiteron ?
 Aoskon tokenske ne ionta8eiatha
 Niate iesaniente ok eken ionteroroks
 Ienaie, iontats8ens, iakoskenhase oni.

Hetsite8asentennis tensonk8aiatoret,
 Ia8et hetsit8annhas nasonk8are8ate,
 Iate te8ehiare raonhatsi8a roien
 N'aete8atsennonni nok n'aete8atkaronni.

Ah ! ne ionkiesatha ne kenoronk8ak8e,
 Iah othenon etho te ionon8aktek8e
 Tsi ionkiesatak8e tsinahe ne ionks8ensk8e,
 Ethoni haierha ne Iesos tsi rohtare.

Sehre8atak niha onen, Se8enniio,
 Eniesatsanike, enionte8eienton
 Asehre8atak8e nonsaiontatre8ate
 Iate kakont on8e aiesanoronk8ake.

Tokat ne senon8es ne onk8anek8ensa,
 Okti tasennonton tsi nasatatieras ;
 Okti ionk8arhare tosa tesanonhianik
 Aionk8aronhiaken n'aeserientiio.

Teskanere, Iesos, ionk8atisk8entare
 Tsini ionk8ahterons n'ask8ate8entete ;
 Asatkahto nisa ne sanek8ensanoron ;
 Ne ask8entenrate tsina teiak8asenthos.

Iatekakont onen ionk8aterientason
 Ak8a sonhatsi8a ak8anoronk8ake,
 Aiak8atentiate ne sari8atokenti,
 Nonkionk8eta okon aiesanoronk8ake.

Triumphons, notre mère.....

IoriSanerak8at raiatanoron ko8a, tahatsnente tsi iehasentak8a. Rotasehton okaristiakon; kanatarok kenha rotasehtonhatie, sakotsientanire onk8atonnhetston okon.

Ah! tokenske rakenon8es, akeri8a tsi kento rotatiteron.

Kisennaiens kati, ri8enniiostha oni, tosa oni tetiatekhasi ahatekate nakeriane, iatekakont alinon8ehake.

Ne ne Iesos Ra8ennii, raonha, raonha sonk8aiatison (2)—IoriSanerak8at, &c.

Air du Tyrol.

Hetsit8a8enniiost Niio roienha tsi iehasentak8a, karonhiake nontare, ii sonk8aniente.

Irehre aiak8ak8ekon, tionk8e t8anerako, ne tsi sotsi sonk8anon8es.

Ratiens okaristiakon, sonk8arhare tsi renteron, karonhiake sonk8a8ir.

Sonk8aiena8asere ionk8entent non8entsiake.—Ratiens okaristiakon, &c.

*O tsiatanoron, p. 69.**AU SALUT:—Chantons, louons.*

T8atsennonni non8a t8ak8ekon, tare ne Niio roienha, ratateSentetasere kento tsi iehasentak8a, thanek8ensarisere raonek8ensatokenti.

Karo kati, Se8ennii, karo kase sonhatsi8a (enk8anon8ehake 2).

Ne ok enskat non8a karonhiake tsiak8askaneks etho ion8esentserakont, tak8entent neniak8enh :ie, (enk8aienterhane 2). Karo kati, &c.

Le voilà le roi de gloire.

Ken ire ne Ra8ennii,
Ken tsi iehasentak8a;
Ori8iio tsi katontats,
Iah sane tehiatkahtos,
Onk8eriane rotat'oni,
Ak8a rotatastoion:
On8a kati sonk8anontens
Ne okaristiakon.

O Iesos! sesk8askontak8en,
Tekaiantannhareke
Etho sanek8ensarihon,
Ne sk8aiatohareton:
Sekon tsi iehasentak8a
Saien ne sanek8ensa;
Siataseronniatonhatie
Onk8atonnhetston okon.

Le 30 novembre.

SAINT ANDRÉ, APOTRE.

Antre roiatatokenti Iesos nikSekonne nok hiatatekenha ne Tier roiatatokenti. Tsi Satroris noiatonse-rakaion, niate Senniserake rahasensk8e tsi tehatstekafask8e nasakorihonnien nonk8e, onen karonhiako shiiesha8enonton ne Sonk8a8enniiio. Ak8a inon niieha8enon nasakorihonnien, nok eso sakohaharaton kari8iios-tonke, eso tsini hotieranion ne iori8anerak8atenions, eso oni roronhiakenhon ; raonha ens ratateronhiakentha tsi ra8entontietha, onk8e oni ron8aronhiakentha nene iahte ienon8esk8e naieri8iiooste ; tekaiasonteke ron8aiatanentakton. Sekon non8a nihon8a8ennatroris tsini hoieren sahatkatho ne tekaiasonte ron8aiatanentak-t8ane, 8ahrenhase ne kaiasa, tsiniiot nonk8e akenhake : oh ! 8ahenron, kaiasiio, kaiasatokenti, Iesos Sonk8a8enniiio hienheiase, 8ahonnise si konhiaskaneks, ikehre aiakiariskon ne Iesos, ii oni akonhienheiase, n'ahirane ne karonhiake. Ronnerhak8e ne rotiri8iiooston : aonsa-sak8aiatanentasi. 8asakonnhese ok eken, 8ahenron : tak8entenr, tosa tak8ak8a akatsennonni, iah onen othenon te se8akeri8aien non8entsiake.

Aete8atketate oni nii nonk8aiasa ; ne 8ahi onk8aiasa, nonk8aronhiakensera non8entsiake ; tosa teionk8a-nonhianik nak8ekon atsite8a8iseke ne Ra8enniiio tsinikon ionk8anikonraksatha non8entsiake. Eaionk8aiatateri ne ii oni aete8ahriskon ne Sonk8a8enniiio Iesos atsite8aronhiakense ne sonk8aronhiakense. Hetsite8ennitentas kati Antre Roiatatokenti n'asonk8aterenna-ionhase naete8anon8eseke niate karonhiakensera ta

onsete8ari8aserak8atake nonk8ari8aneraaksera, tsi ok
nenhanon8eseke ne Ra8enniio ne taet8atentsa naete-
Saienterhane ne karonhiake.

Antre saiatatokenti, tak8aterennaianhas.

Erullet orbis gaudiis.

T8atsennoni on8entsiake,	Ise tsietsitsientak8e
Karonhiake shatinakere	Niakonon8aktanionnihak8e;
Ne Iesos ratik8ekonne,	Aon8ese8atsiente
Tchon8ari8ak8ase on8e.	Non8a nonk8atonnhetston.
Ise tesk8as8athetenni:	Aia8ens nonen ensra8e
Non8a tesk8aiatoretane:	Ne tesonk8aiatoretane,
Ak8ekon k8ennitentase,	Tosa cuhari8arako
Ask8entenre, ask8aiena8ase.	Tsiui sak8anikonhraksaton.
Karonhiake se8annhotons,	Ron8asennaian Roniha
Nok oni se8annhotonk8as,	Nok oni ne Roienha, Rotkon
Aonsask8aiatoke8e	Oni Roiatatokenti,
Tsini ionk8ari8aneren.	Non8a nok oni tsinen8e.

Le 3 décembre.

SAINT FRANÇOIS-XAVIER.

Assis à l'ombre de la mort.

Ni kanisitok, kina8a 8asa pepamatisieg, gitimagasiug en-
dieg, a8en ket ag8aciminag?

{ Pnans8e-Zabie kiteit8aSinata; Sin o ki ag8acimà miui-
tikong daje iuini8a, kiteit8a8enimata.

Eiamiasi8eg, caie nongom modjikenindamok; kakina
cindanakieg, Zabie kit otisigo8a.

Pizinda8ik genoninag, minota8ik mekominag, Sak8ing,
Diio endate, kakik ki ga ca8enindagosim.

Mizi kekon tebenindang ki Si ca8enimigo8a; mi 8endji
anonate Zabien, kitei sikaandazoieg.

Diio i niso pejikote ki tei8ang inik mig8ete, caie 8enid-
janisingiu kit apitenimigo8a.

Kit o8ikanisindimin, Endienhitok, Japonhitok, mig8ete
inata mama8i k'osinan Kije Manito.

La marche des Lansquenets.

<p>K8asennaïen, Saksarie, Ne non8a ken8ente ; Sanikonhriio ko8a, Satanitenraskon, { Satenata ne kento, } Sanonsatokenti. 2 { Tak8aiatanonstatsek, } Tak8aien okonha. Saksarie, Saksarie, Ask8aterennaïenniheke. Oksa tisatasa8e Asc si sonnhek8e ; Setenranionsk8e nonk8e, Ne ok saiohtek8e. Ise sk8anatiiostha Ken iak8anakere ; Tak8atsennonniatennis,</p>	<p>Tak8aiätakbennhas. Tak8aiatanoronsthak Tak8aien okonha ; Tak8aterennaïenhas Aiak8atsennonni. - Hetsennitentas Iesos Sesonk8askontak8en, Ra8enniio tsi tionhce, Niio onk8e oni. Tsi iesesk8e tsinahe Tsi kanataïenton, Senatonnisk8e nonk8e Karonhiake ientha. Ii non8a tak8atkahto Kennonni ionk8entent ; Tak8aterennaïenhas Taionk8as8atheke.</p>
--	---

Sur la route des Vosges.

Ras8e Saksarie saiatatokenti,
 Tek8akanere tak8aienha,
 Tak8atsterist ne seïenhokonha,
 Hia8ennarak8a ne Ra8enniio,
 Atsenatonhas t8aterennaïentak8a
 Tsinatëionk8aton8entsioni.

Sahonnise sisesk8e non8entsiake
 Sate8enteton tsi sonnhe,
 O8istanoron okon oni ;
 Iahte saiatakste tsieronke,
 Tases8atheten niate iakori8iioston
 Asennhotonk8as karonhiake.

Tsi iesesk8e tsi kanataïenton
 Iesetak8e tsiniiot notsïtenha ;
 Iahte setsanisk8e kaienk8ïre
 Nok oni iate setsanisk8e
 Tsi karontote aïsanerenke
 Nok oni aïsaïatoten.

Onen oieri niïoserake
 Tsinahe saronhiaken tsieronke,
 Senheïon tsinatësa8isenheïon ;

KaSenoke iesaiatontion,
Karonhiake iaSenonton satonnheta
Kaiatiio tsiniiot karakSa.

Hetsennitentas ne SonkSa8enniio,
Tak8enterr, tak8aterennaienias
Aia8ens aonsahonikonrhen
Tsini ionk8ari8aneren,
Nasonk8entenre, nasonk8anikonhrata
Ne ioianere tsinaet8aiere.

Le 6 décembre.

SAINT NICOLAS, EVEQUE DE MYRE.

Iste Confessor.

Mi sa nongom ni kicit8a ni kijik,
Mi nongom Sedjidjisek apite aking
Nipoiânbân, meckot ondaje SakSing
Tei pindikeiân.

Senibikodjic ningi kotakito,
Meckot dac nongom ni minaSanigos;
Kije Manito ni mina8asihik
Sin tibinaSe.

Kakikekamik ninga Sitapima,
Kakikekamik ninga Sitopama,
Kakikekamik ninga tibenima.
Ninga tebihik.

Aking endagok pakitenindamok,
SakSing endagok papamenindamok,
Kije Manito ki gut otisa8a,
Gaie kina8a.

Mi ke totamâng, migSete mekomiiâng;
Kije Manito ni Si sakihanan;
Enakonikete ningat ani timin,
Ni Si tep8emin.

Seiosimigon, SekSisisimigon,
Gaie kin egon Meno Manito8ito,
Kije Manito i niso pejikon,
Ki manadjihin.

Iste Confessor.

Kentiohk8ak8ekon	Sesakotsientak8e
Iakori8iioston	Ne 8ahon8aneken
Ron8asennaiens	Iakonon8aktani;
Roiatatokenti,	Nene iahte tsiontons
Ne karonhiake	Iahte honoronse,
Etho ra8enonton	Iesos 8ahoneken
Non8a ken8ente.	Naonsa'onton.
Raonhatsi8a	Te8ate8eienton
Tsini hote8eienton ;	Nensite8ancken
Sekon sihronnhe,	Roiatatokenton
Rosennaientak8e	Non8a ra8enta8en ;
Ne Ra8enniio ;	Tokenske ne ii
Iahte hoienterhaon	Tentesonk8ehiarane
Kari8aneren.	Nente8enheie.
Ak8a ras8ensk8e	Tentesonk8annhe
Ieri8aneraakta ;	Nentit8enheiousere,
Ratre8atak8e	Nenionk8atsterist
Nabo8ennannhike ;	Non8en'siakonhronon ;
Ne ok iekenba	Ensonk8enteronna
Sakotenrhak8e nonk8e	Tsi non tiakok8atse
Iakoieshaon.	Ne karonhiake.

Le 8 décembre.

L'IMMACULÉE CONCEPTION DE LA TRÈS-SAINTE
VIERGE.*(Fête d'obligation avec octave.)*

Tek8anonronk8anions saiatatokenti hetsate8eton Ra8enniio ; karonhia nok on8entsia tehasnie iatekakonte iatakari8entane.—Akeriasakon kari8iio 8ake8enninekenhon, riri8aienhase ne Ra8enniio othcnon ni8akierenhatie. Ahon8asennaien.

Sari satanitenraskon, p. 147.

S. LUC, ch. I, v. 26-29.

Ethone ne Ra8enniio tahotori raronhiakehronon Kabrie Nasaret tsi kanataien n'aontaharoriana ne kaiatasetseratokenti, iahte kanak8aenteri, Sose ron8aiatsk8e ne rone, ronontio Ta8it ranek8ensatatie, nok n'aonha On8ari kon8aiatsk8e. 8ahata8eiaten ne raronhiakehronon nok 8ahrenhase: "Tekonnoronk8anion, tsiati ne ioianerenstak8a: Ra8enniio senik8ekon, sonhaa n'akonnhetien tsini hiakonnienstha ne Niio."

K8asennaien, p. 72. Iesos tek8anon8eraton, p. 63. Iesos k8asenniio8tha, p. 116. Sari taiesanon8eraton, p. 113.

I O K A R E N R E .

Saiatat ok Niiio hetsennaaien * raonha raSenniiio tsi
sonnhe.

AkSekon kasennikonhrasaat * akSekon kasakSison
natsenonSehake.

Tosa hetsennaiesat ne Niiio * katke entsenaton.

Satsterist iaSentatokenton * RaSenniiio raSennisera.

Sekonnienstak icsaienha * aionnise asonnheke nonSent-
siake.

Tosa sheiaset nonkSe * tosa oni satenakSaiesat.

Tosa nonSenton senensko * tosa oni sheiennoSenten.

Tosa nonSenton sennontonnion * aserheke, akatenak-
Saiesate.

Tosa saskanek akoren tiakoiem * naserheke akepensko.

Ethoni haSennoten ne Niiio * raonha RaSenniiio tsi tion-
nhe.

Satsterist kati tsini haSennoten * naserheke akatsen-
nonni karonhiake.

Iahtensatsteristane * iahtekakonte ensatetsirate non-
Sentsiakon.

AhonSasennaaien, &c.

Rotaskat, p. 112. *Niiio SeSenniiio*, p. 83. *TekSanon-
ronkSanion*, p. 23.

†. TakSaterennaaienhas, ise Niiio hetsienha iotonhon ;

‡. AiaSen taiakSatentsa tsini sonkSarharatstenni.

Dieu d'amour, un monde trompeur.

SeSenniiio tsi iakionnhe,	TakSaiatanonstatonhatie,
AkSekon teskSanikonratson,	Skennen tiionkSateiaron,
TakSanonSeratonheke	Ise iaSet takSei ronnon.
Tsini iaBeta takSentenron.	Ok sateskSasSatetenni
{ NiaSenkoSa tisariSaicrikoSa,	Saianrenseratokenti,
{ NiaSen sekon iakionnhe,	Seron aiakotokaten
{ NiaSen areko teionkSatetsira-	AiakoteSeientontieseke.
ton	Aonbaa takSentenron,
{ Sekon takSentenrane.	AkSa takounienstonkoSa,
SonhatsiSa takSaiatison	TakSanonten ne tsieronke
Tokafa niskSenniseraSi;	Aionnhekon onkSatonnhetston.
Seron aionteSeienton	Seron aiakosnienontie
Karonhiake aiontsennonni.	Tosa aiakosenni notkon,
Areko siiakSattokha	Skennen tataiontohetste

Tsini kanoron on8entsiake.

Toni ia8eta iotonhon
Aionk8aiatenhon Oneson!
Sekon takionn8etonhatie
Tak8arhare ne karonhiake.
Tak8entenrek, Se8enniio,
Aionk8atsennoniatskonhake;
Tosa aiak8atiesate
Sekon onk8a8enk karonhiake.

Tak8anikonraniratsek
Sonhaa ak8anoronk8ake,
Aiak8akenronnibek
Ionton8esk8atha non8entsiake.
Taionk8as8ateke on8e
Ak8a aiak8akonniestake
Karonhiake aori8a
Aiak8atateronhiakente.

Alma Redemptoris Kanساتakeha.

On8ari Niio netsienha ne sonk8askontak8en, tsini sari-
8iistonne ne tak8as8atetakon—Nok ne tak8anatonnitakon
karonhiake ieientha—Sotsi ionehrak8at hetsate8eton ne
hiaiatison—Iah isi nonk8ati iah oni karo tesanak8aienter-
haon—Ask8entenre 8ari ionk8entent ionk8ari8aneraaks-
kon.

O Dieu! que doux est votre empire!

Ak8a tsini ion8esen on8e
Se8enniio, karonhiake,
Asteson teiesakanere,
Tiotkon iesa8enniio8ta.
Ne ok katonrietha (iakoniatorene 2).

Tokenske tsini ion8entsiak8en
Tsi tekatonnhakarias,
8askaneks on8e nakatounhets
Iaon8e tsinonni iok8ats. Ne ok katon., &c.

Oh oni naia8en n'akere
Tosa eh iekennoutonnion
Kanon nakteson naketsenri
Nostonha akatsennonni.

Ethone ok enkie8entane
Ienkonrane karonhiake,
Ien8akenikonbraierine
Iatekakonte tsinen8e.

Katke o Niio! ienkahe8e
Ne iatensk8annhobontien8e?
Sekon katiken enionnise
En8akitentahonhatie?
Onen 8akenikonhraientas
Tsi isehre taiontentsa.
Tsinen8e kati enkak8isron
Tsinikon ne kari8iio.

Tantum ergo.

Jezos okanisti8ining
Nipak8ita8ata;
Kakina i nita8itote
Song manadjihata;
I 8i acaminang 8iia8
Mamoia8amata.

Diio i nisopejikote
Kitcit8a8inata;
Kekona papamita8inte
Aking engi 8ak8ing!
Kakik kekona sakihinte
Niso pejiko8in! Amen.

Le 21 décembre.

SAINT THOMAS, APOTRE.

RotennoSenton niare n'Aton8a tsi shtonnheton Ie-
so3 ; nok sahatkatho tsinonnatehon8aSehestanion, ras-
nonzake, rasitake nok ranhatake, sahatatre8ate, 8ah-
enron : tokenske ise Se8enniio tsi konnhe.

Etho kati oni nii nite8aierhak tsi te8aterennaiens,
te8erhek : ia8et ii 8ahakenatonhase tsi ronatonni n'A-
ton8a ne raiatake ioteSiraronnion tsi ron8aiesaton. Ra-
8en : ne senha iakotaskat n'iahte ionkatkathon nok ia-
hta iontennoSente. Tionk8etakonhak kati kari8iio-
stonke natsite8atkatho karonhiake.

Aton8a saiatatokenti, tak8aterennaienas.

Exullet orbis gaudiis.

Kekona ki pas8e8esing
Enigok8akamigak aki
I kitcit8a8inaug8a
Jesos-Krist o napotima !
O metatcieg acite nij !
Pon aki8ang ke 8itapimeg
Jezos apite tipakonigetc,
Ki kitcit8a8ininimin.
Ki ki sasis8eckana8a
Enigok8akamigak aki
Jezos ot aiamie8in
I kitcit8a anoninak.

Anicinabek kakina
Ki 8aseienindamia8ak :
Jezos epite ag8acingetc,
Ki ki papatipadjima8a.
Jezos ka ag8aciminang
I Sindameg ot inonzo8in,
Ojimo Matci Manito,
Einapinedjik kikek.
Epite kitcit8a sakieg,
Jezos ondji ki kipaogom
Gaie kit ondji nanigom,
Mena8anik8enindameg. Amen.

Air du t8a8enniio8t.

Jezos, kit indanenimin
Okani8i8ining :
Ki Kije Manito8i8in,
Ki taitcagoc, ki ia8
Gaie ki misk8i kakina
Aten O8ti8ining.

Mig8etc kit inin, o Jezos !
Mig8etc nind ina k'os,
Gaie 8in Mino Manito
Mig8etc ni 8i ina :
Kakik ki ga sakibinim
Neso pejikoieg. Amen.

Le 26 décembre.

SAINT ETIENNE, PREMIER DIACRE ET PREMIER
MARTYR.

(Fête de dévotion avec octave.)

Etienn roiatatokenti ron8aterennaiennihne ne ratik-
8ekonne ne ratsihenstatsi ahaton, nok 2rekho si haha-
sens 8ahon8aiena Sitaeronon, ne 8ahostonte tsinatesa-
konikonhrakenniesk8e n'asakotati, eso sakonikonhren-
ha8itak8e n'aieri8iioste. 8ahon8anenhiohiake tsi 8ahon-
8ario. Ne thotierenton ranek8ensarise ne kari8iioston
tsinahe karonhiake iesha8enonton Iesos. Sihrenheio-
nsere, tsahon8anenhiohiake, tehote8eiate karonhiake
nonkati, sakoterennaiennis ne ron8arios, raton : “ She-
tenr, Se8enniio, aonsahontatre8ate.”

Sonk8arihonniennis n'ethonaete8aierhake non8ent-
siake, ne aete8aiatakennhastake ne kari8iioston, Iesos
raori8a, n'aictiiaterennaienniheke ne ionkis8ens, n'ai-
onk8anaktaientake tsi renteron non8a ne karonhiake.

Etienn saiatatokenti, tak8aterennaienhas.

Hymne des Martyrs.

Ak8a iori8atsanit
Tsinii hotiiaa8ensk8e
Ne thonatierenton
Rotiri8iioston ;
Iahtehon8atik8atstenni,
Ron8atiiesatak8e,
Iesos sako8ennahniratsk8e.
Niahte kanatake
Ne ron8atis8ensk8e
Ron8atik8anionsk8e
Ne raonatak8ennia :
Ron8atinerenkxon
Iahon8atiiatonti
Ne tsi tiakaon8entsiok8aton,
Ok etho iaotken
Ne ratiieronke ;

Atonkariakon 8ahotirio
Nok oni nothorasera ;
Iahte te8enniseraien
Iahtahon8atiiesatake
Ok8ire ron8atiientanions,
Iohnekatarihen
Iahon8atisko8e,
8ahon8anasitiake
Nok 8ahon8anatsio,
Otsirake oni
Iahon8atiiatonti,
Iahten kati tahontsente.
Iahte sakotirak8a
Ron8atihre8atha ;
Iahte hatitsanisk8e
Ron8atironhiakentha ;

Ne ratoronkša
 Tsi sakoienha Iesos ;
 Iah kati tahonšakšennonti.
 Katiken aonton
 Nuierišanoton
 Ne enrate Iesos,
 Ensesakoiertse,
 Iakonikonkatste,
 Iah te tšiakorihontion
 Rašenniio raoriša.
 Iah kariša tehonnonni
 Ne raonatakšennia ;

Ronton katiken tionnhio
 Tsi tionnhe nonšentsiake ?
 Ne tenhnon iakonnho,
 Iesos karonhiake
 Nonen sakotsennonniatenni.
 Itohetston iononšakiekše
 Tsi iontaterijoskše,
 Iah taontohetste,
 Iesos karonhiake
 Ensakotsennonniaten.
 Etho ieniakokšatse
 Nonen enšaton ne ionškanek-
 škše.

Que le monde, que l'enfer gronde.

Tešatateken, tetešarišak,
 Rašenniio tetsitešarišakšas :
 Ionnhok, ionnhok, ionnhok onše }
 Nonkšatonnhetston ne karonhiake. }

Onšentsia onehon oni
 Akšekon nonša tsitešarihonti.

Tšakonnienstak ne karonhiake
 Tionkirhare šatenroseriio.

Akša tiotkon ietešatkahto
 Tsi thenteron ne sonkšaiatison.

Ionerakšat tsini ionšesen
 Ne enškatne ientšatkennisa.

Ionkšarhare kati akšekon
 Ehn'enišen n'enionkšarišiioston.

Tosa kati tšarišanerak
 Ken tenhnon aetešenheie.

Iesos, Iesos, kšennitentase,
 Askion nisa aiakšatsennonni.

Šari, Šari, kšennakeraton,
 Takšaienašas ethon'aiāšen.

Le monde en vain.

Ššanikonhrarak, sešarišiioston,
 Tšini ionšesen ne karonhiake :
 Tiotkon ronšakens ne Šonkšāšenniio,
 Tiotkon oni ronšenniioštā.
 Akša ne kaskaneks }
 Nakatsennonni ne karonhiake. } 2

Karonhiake ak8a ne ionerak8at
 Tsini ak8a Niio ron8anon8es ;
 Sako8is akoiatatokentison
 Ne atonrisenseratokenti.

Etho karonhiake ne kanaktiio,
 Tokenske tiotkon ion8esen ko8a ;
 Iah othenon teiakonikonhraksens
 Nok iah taonton aiontkaronni.

Ak8a iakotent iiens non8entsiake
 Tsi iah othenon te ionnontonnion
 Tsini ak8a ion8esen karonhiake
 Tsinen8e iahtenkari8entane.

Tokat skennon enkeronhiakenseke
 Tsini thennontons ne Ra8enniio,
 Naonkiata8enseron non8entsiake,
 En8akerharekon karonhiake.

Ka8enniio katkahtos karonhiake,
 Sakere iokenrat non8entsiake ;
 Ne kati iah othenon te ionttokha
 Ienon8es ionton8esk8atha sonha.

Onen karonhiake teiakotentson,
 Ak8ekon onen teiakotentson :
 Ka8enniio karonhiake iakotion,
 Onen ak8ekon iakotion.

O Iesos ! satanitenraskon ko8a,
 Karonhiake teskiatatironten :
 O 8ari ! kanistenseriiio ko8a,
 Sakenonktonse akonkenseke.

Le 27 décembre.

SAINT JEAN APOTRE ET EVANGELISTE.

(Fête de dévotion avec octave.)

Tsini hatihne ne Iesos ratik8ekonne, raonhaa senlia
 ronoronk8ak8e Iesos ne San roiatatokenti, ascken si
 hanekenteronha, sahate8entete non8entsiake n'anseske
 ne Sonk8a8enniio, iah oni non8enton te hoienterhaon ne
 iotaksen non8entsiake. Raonhaa ohnaken ra8enheion
 tsini hatihne ne ratik8ekonne. Ne rotak8enniaien-

nihne Iesos ne raonistenseratokenti 8ari, tekaiason-
teke si hoiatanentakton; raonha kati tiotkon nik8e-
konne ne San Non8ari, karonhiake siesha8enonton ne
Iesos, raonha tehasniehon, raonha oni ra8enheiase.

Tohka ni hoiatonserison ne kaiatonseratokenti, ne
tihotrori raoiatonserake taiontatenoronk8ake ne sateia-
konk8e, aseken ne aonhaa tetsiontieren ne Iesos ne ion-
tatenoronk8a nontatekenson nonk8e, ia8et kaianerren-
serak8ekon iakori8aieriton.

Hetsite8ennitentat kati ne San roiatatokenti n'ason-
k8aterennaiahase n'aete8ari8aieritseke non8entsiake
ne kanoronk8atseratokenti.

San saiatatokenti, tak8aterennaiahas.

Lu mort du juste.

8akatsennonni, thoha akatkahto
Tsinonni henteron Ra8enniiio;
Iah othenon taonsakak8eni
Ostonha aonsoukenikonbraksen.

{ Ak8a iah othenon sateion8esen
Naiontkato tsini kanaktiio
Ne karonhiake, iatekakonte on8e
Etho ak8a enionton8esenseke.

Etho kati eniiienterhane on8e
Ra8enniiio roiatanerak8at.
Iah othenon tonsakaiotate
Ak8a abinoronk8ake on8e.

8akerhare ne non8a katon8esk8atha,
8akerhare tsi 8akatiaktani,
8akerhare toha en8aterisi
Ne non8a 8akenikonbrotak8as.

Onen kati 8akate8entete
On8entsiake aori8a sonha,
Nok enskat enskenikonhrarake,
En8akati ne kieronke kenha.

Venez tous à ce grand festin.

Se8ari8iioston okon Hetsis8ahonkara8is Iesos, } Se8ari8iioston okon Kase8e, rotenniote. } Aonha ente8atsennonni, Ente8ake raieronke ; Aonha ente8atsennonni Naetionnbekonhake. Kanon senha tie8eiente Iontathonkara8is nonk8e? Ne rao8aratokenti Ranontens nonk8atonnbets. Tokenske tsi ionk8ataska, Raonha Sonk8a8enniiio Ak8a ratathe8entetha Naete8atsennonni. Ne se 8atenientenstakon Iahta tahononianike ;	Ne se 8atenientenstakon N'ensonkion karonhiake. Karo kase8e, 8ahenron, Ne tsini sonk8a8anoronk8a ; Karo kase8e, 8ahenron, Se8atkens tsini ion8esen. Ii onk8ari8a senheion Nok sekon tizatoktani ; Ii oni onk8ari8a Kento saiataseton. Ionk8anikonraniratsta Sa8aratokenti ko8a ; Ionk8anikouraniratsta Naionk8asenni notkon. Askitenre, Se8enniiio, Akeri8anoronk8ak ; Tsi tak8atiennis niakionk8e, Tosa akatiesate.
--	---

Abaisse les yeux.

Tasatsnent, Iesos, Tontakatiennira nisa : Tasatsnent, Iesos, Tontakenikonranirat. Karo kase, koniatiasaks, Satanitenron ; Ise ak8a koniaskaneks Naskatienhase, O Iesos! O Iesos! Satanitenraskon, Tsitenr, tsitenr nakatonnbets, Satanitenron, Tenik8ekonhatiesek.	Tak8askontak8en Tsi iesaiatanentakton ; Tak8askontak8en, Senheion tekaiasontne. Ronatsennonni Ne ratironhiakeronon ; Tsini setenron Iah ken nii taskitenre. Kate8entetha Naton8esenseraksensk8a ; Kate8entetha Notkon aori8a okon.
--	---

Allons au banquet divin.

Ite8e, t8atateken, tsi Iesos tesonk8ahonkara8is, Ite8e, t8atateken, rotenniote ne raieronke : Ii sonk8ennis, karo kase8e, ne se8ententenion on8entsiake, Ak8ekon kaseronni, kase8e, enk8anontenseke. Iete8e, &c. }	Inon tionk8atiaktani tsi ak8a te8anakere on8e, Niatekon kanakere naionk8akaronniate on8e ; Ne ok enskat ak8a ionk8aien ne Iesos rao8aratokenti, Ionk8anikonranirats tosa aionk8asenni notkon.
---	--

Karišanonon koša tsi Iesos sakonon8ese nonk8e,
 Ne iakotent okonha ne sakoterauentaktennis,
 Irere aion8e tsinonni henteron karonhiake :
 Ne rotenientenstakon tsi sonk8atienuis tsi reuteron.

Ire8e t8atateken, tsi Iesos tesonk8abonkara8is,
 Ite8e t8atateken, tsi sonk8ennonks ne sonk8anon8es :
 Tosa aete8akonnienste ne iokenrat sonha non8entsiake,
 Tiotkon te8annhatensek tsi tiouk8anakte karonhiake.

—

Chantons, familles saintes.

Se8ennio, k8anon8es
 Ne ask8entenrheke
 Aia8en tiotkon onen
 Ak8anon8eseke.

Iesos, tak8anoronk8a, }
 Tak8anon8ese, }
 Iesos, k8a8enniiosta }
 Tsi iakionnhe. }

Se8ennio, tak8entenr
 Ne tsini ionk8entent ;
 Tosa tak8ate8entet
 Tsini sk8anon8ehon.

Iesos seri8ahonta
 Ne kari8aneren,
 Sonhaa setenranions
 Ne ak8ekon nonk8e.

Tiotkon ionk8aronhiaken

Kento on8entsiake ;

Ise, Niio, k8arhare

Aiak8atsennonni.

Iesos, k8asennaiens,

Tek8anon8eratons,

Iesos sonhaatsi8a

Ne tak8a8ennio.

Tiotkon, Se8ennio,

Tak8entenronhatie,

Ise sonhaa Niio

Tiotkon k8askaneks.

Ise, Se8ennio,

Ak8ekon tsi iakionnhe,

Sonhatsi8a k8anon8es,

Sonha k8asennaiens.

Le 28 décembre.

LES SAINTS INNOCENTS.

(Fête de dévotion avec octave.)

Non8a Senniserate raonenta8en ne ratiksa okon
 kenha sako8enton Erot, si rerhak8e: ahirio Iesos.
 Tohka ni8ennia8etscrashen nethone nahon8entane
 n'eksa okon kenha, ratironhiakehronon ionthonon ne
 karonhiake, raonha tehoiatoireton ne Ra8ennio tsi iahte
 honnhese n'Erot tsi cthonihoieren ; ahononnheke ne
 ron8ana8enton, tokat ahonatiatarake tsi ron8aiesaton

nok ron8ario ne Sonk8a8enniio, ahonatkaronnion kati ;
nok tsi iosnore ronenneheion, ronatsennonnihon.

Ne kati ahon8ennitentase ne iako8irakenheiases
non8entsiake, tosa aiakoserareste tsi aiakonikonrak-
sens, aiontsennonni tenhnon tsi iakotsennonni, aien-
rheke : akate8eienton n'aonsakheiatkatho katke sonha
karonhiake.

Se8aksatatokentison, tak8aterrennaienhas.

Ise sSaksa okon kenha, p. 97.

Il est né, chantons, il est né.

Ki niki, caie ki niki
Pa iag8aciminang ;
Diio anicinabe8i,
Song manadjihata
Ki niki Jezosens,
Jezosens ki niki.
Mani taiesanak8e8itc
Ot ok8isisiman
Keje Manito8inidjin :
Makatenindanda !
Ki niki Jezosens,
Jezosens ki niki.
Atik 8isini8aganing
Minjacking ciugicin :
Mi endotatzizote Jezos
I 8i ag8acimitc.
Ki niki nin ondji,
Nin ondji ki niki.
Anjeni8ak nikamo8ak :
GLORIA IN EXCELSIS,
Kitcit8a8enindagosi
Diio-abinotcenj
Ki niki nin ondji,
Nin ondji ki niki.
Ketcit8a okima8ieg,
Jezos manadjihik,
Nipak8ita8ik, sakihik,
Song mamoi8amik,
Ki niki nikamok,
Nikamok, ki niki.

Kina8a, k8etakitoieg,
Pi mamoi8amik ;
8endji kotakihitizote
8a nodjimoininag.
Ki niki, nikamok,
Nikamok, ki niki.
A8as, metci manito8in,
Acaie tagocin
Ke cagodjitote ki ia8ic,
Niningi sekisin.
Ki niki, ki niki
Eg8acimiiamintc.
Erod metci okima8itc
Ceck8at inenindam :
Kata nipo, ninga nisa
Pa iokima8ig8en.
Ki niki, ki niki
Eg8acimiiamintc.
Ebinotcenji8ieeg,
Mig8etc inik Jezos,
8in ka ondji nisigoieg
Ki tebihigo8a.
Ki niki, ki niki,
Noël, Noël, Noël.
Nikamota8ata Jezos,
K8enatc abinotcenj,
Nekamo8atc Anjeni8ak
Kikinota8atak :
Ki niki, ki niki,
Noël, Noël, Noël.

Le 18 janvier.

LA CHAIRE DE SAINT PIERRE A ROME.

Ron8ako8anen ne Tier roiatatokenti ne ratik8ekomne nok oni niakori8iioston okon ; Iesos roko8anatonne, ne nak8a tiotierenton ari8a8akonko8a, tsi oni nen8e enion8entsiateke tiotkon enhenterontake, tenshonattenionhatese ke enskatson, iah non8enton taontokten ne teieiasontha, tehon8a8ennakanere n'ari8a8akonko8a, ne ak8a kentiok8atokenti kon8aiats. Tier roiatatokenti, onen siion8entsio8anen sishakohaharaton kari8iiostonke sahonikonrata ne Rotkon Roiatatokenti Romke niiahre n'on8entsiak8ekon kon8anatak8enii, ethonon8e oni niinakerek8e ne tokenske ienoronk8a ne kaiatonnik. Raonha tehoiatoiennenetho nasakorionniennetho non8e nikanataien onen 8ahonnise tsi thonatiatonon, nok tsini hotateri8aienni ne Ra8ennii n'eh enkon8anatak8enii ke ne teieiasontha. Tier Roiatatokenti, shihara8e ok tahatasa8en Sasakotati, nok etho 8ahatienon8e ; sekon non8a ne teshonattenionhatie etho non8e nihenteron.

Hetsite8ennitentas ne Tier roiatatokenti n'asonk8aterenhaienhase n'aionk8atontatskonhake kari8iiostonke. Hetsite8aterennaienhas Ari8a8akonko8a, raonaktake Tier shentsk8ahere ; ietiiaterennaienhas ratiri8a8akonson, nok ron8a8ennenha8e ne Ra8ennii, n'asakonikonhro8anate tsi ionkirihonniennis, aete8erheke ; ne 8ahi sakonnhaon ne Ra8ennii n'aionkiiatenha8ite karonhiake.

Tier roiatatokenti, tak8aterennaienhas.

Tu es Petrus.

Ise 8ahi Tier, iseke kati tsiniot otstenrake, enkitiohkoni n'akitiohk8a, nok iah non8enton takon8asenni n'onatkonseraksens.

Le 25 janvier.

LA CONVERSION DE SAINT PAUL.

ACTES DES APÔTRES, IX, 1-22.

Ethone sekon ne Saul ne ok ranontonnionk8ak8e n'asako8entho niakori8iioston ; 8ahoiatisaka ne ratsiens-tatsiko8a n'iahaiaton Damasne tsinon8e nihonterenna-ientak8a, ne Serisare n'iasakonask8en8a8e tsini iakon enshakoiatatsenri niakori8iioston. Nok shihatahine, onen oni thoa siih8a8e Damasne, karonhiake sonta8e nathos8ateten ; nok ehtake 8ahenterontane, rothonte 8ahairon : Saul, Saul, onontieren takkenrenseronni ? takenron : onka nise, Se8ennio ? Tontakenron ne Ra8ennio : ii ne Iesos n'etskenrenseronni ; Sentorese ne taseriotarho. 8ahoiatishonk8e tsinahoteronhienten, 8a-henron : Se8ennio, oh kati nenkiere ? nok ne Ra8en-nio tontakenron : satketsko, nok kanatakon niiahase, etho entiesarori tsi nensiere. Rotinerakohon nene ne ronnene tsi ronathonte iakohtare, nok iah onka tesako-tikens. Nok ne Saul tonsahatane, nok iah othenon teshaken tsi tonsahatkak8arisi. 8ahon8anenstsine ne rontenro Damasne niiahon8aiaten8a8e ; nok asen nonta iah othenon teshaken, iah teshonekiren, iah oni othe-non teshokon. Saiatat renterontak8e kanatakon Anani ron8aiatsk8e ; rahoserentakon tsi 8aho8ennaronke ne Ra8ennio, 8ahenron : Anani ! nok takenron : kenh kiteron, Se8ennio. 8as, 8ahenron ne Ra8ennio, het-siatiskaha Jude raononskon, saiata ne ronk8e Tarsonon Saul ron8aiats, roterennaïen non8a. Ethone, ne Saul 8ahoken tahata8ciate saiata ne ronk8e, Anani ron8ai-ats, 8ahonison8aherhase nahonsahaken. Takenron n'A-nani : Se8ennio, kentioko8anen ionkrori tsiniia8eto-

Sanen sakokenrenseronmihon ne sentiok8at Serisare kanna-
 natakon. Nok oni ron8ak8eniatscra8i ne ratitsiens-
 tatsi nasakoiena tsiniakon iesasennaicens. Nok tonta-
 henron ne Ra8enniiio : 8as, aseken riatarak8en ne
 ronk8e nahaksenno8anate tsi ienakerenion n'arekho
 teiakori8iioston, rotinontiiison nok oni n'Israerronon.
 Nok enhatkatho tsiniia8eta enhakeronhiakense. Ana-
 ni iahaiakenne, iahata8eiate nok 8ahonison8aherhase,
 8ahenron : Saul tiatateken, ok neh sahaiata n'hetsken,
 Ra8enniiio Iesos non8a oni nii rakatennietonhatie naon-
 sasken nok oni nahiatienhase ne Rotkon Roiatatokenti.
 Oksaok onsenne ne rakarake tsiniot notsta, nok saha-
 ken ; nok 8athatane 8ahatenek8aheste. Nok oksaok
 sahoiatanirha satonsahatskaon, nok toka nonta ens-
 katne 8anenniserokte. Nok 8asakotati tsi non8e ni-
 honterennaientak8a, tsi tokenske Niio Roienha ne
 Iesos. Tsiniakon iakothontek8e iakonerak8ask8e nok
 iontonhak8e : Iahken naha neh teken ne Serisare te-
 sakokenrenseronnihak8e, neneh ron8asennaicens nok
 teshako8istotarhonhatie kenh shara8e ? Ok eken ne
 Saul tahok8isrontie, nok sakosk8eksk8e ne Sitaeronon
 tsi ori8iiio ne Iesos Kristos nahaiatoten.

Kor saiatatokenti, tak8aterennaicnhas.

Seigneur, Dieu de clémence

Tsini seniseriio,
 Tontak8entenr Niio ;
 Teionk8eriasa8ehoston
 Tsini ionk8aieren.
 Ne tontak8akanerak
 Tsi iak8ataraien ;
 Tak8aiena8as, Iesos,
 Tsi ionk8erientaksens.

Sesnonsake tsieratha
 Tsi katsitsiararaks,
 Sesnonsake tsieratha
 Tsi kabionhatenion.
 Setenron notsitinha
 Akontitieseke ;
 I ok ken na iakionk8e
 lah task8entenrune ?

Aonkatetsiratakon,
Takesnonsaŝaken,
Ne ŝakiatakenhbaton,
Ne ok skeniahesen.

Tsini satanitenron,
Tsini konsentenni,
Tosa takateŝentet,
Ne skatatreŝata.

Takitenr, Seŝenniiio,
Ne kateŝentetha
Tsini konnhoten, Iesos,
Tŝakenikonharba.

Nakeriŝaierite
Takatenientense,
Nok enkonnonŝehake,
Akonnikonriioste.

Seŝenniiio tsi konnhe,
Sakatatreŝate;
Sŝakatatreŝatakon
Tsi sanikonhriio.

Niaŝeta iotonhon
Takŝareŝatakŝen;
Kati ken ne setenron
Nonŝentsiakonronon?

Ne ŝakeriioskoŝa,
ŝakatiesaton

Tsinikon takitenron,
Takonnhetonhatie.

Ok eken konŝennontion
Iahteskatŝeristha
Kariŝiio okonha
Skŝatenientense.

Teŝakatonharenrons

Tsi akŝa ketsanis,
Tiken iosatŝekoŝa
Seronia'kentakŝa.

Niaŝen skennen skonnhe,
Arekho ŝiatontion,
Niaŝen sarharekŝe:
Onsakatatreŝat.

Takitenr, Seŝenniiio,
Tsini takenonŝes,
Tosa seriŝarako
Tsini ŝakieren.

ŝakaterientason:
Tsinenŝe konnhe,
Enkonŝennaierite
Takatenientense.

Air du colonel russe.

Raŝenniiio sonkŝarihotasienni
Tsinikon ne kariŝanoronson
Naiieienterihake nonkŝe okon
Karonhiake aieienterhane.

Ok si hanakere ne Raŝenniiio
Tiotkon oni enhanakereke
Roronhison, raonŝentsison oni,
Roson oni tsini kauakere.

Sakoson rouatkon ne karonhiake
Nok sakoson nonkŝe nonŝentsiake
Tetsiaron ne nahonŝaierterhane
Nok tsinenŝe ahonŝasennaaien.

Raonikonhroskon ne Raŝenniiio
Iah se othenon tehaiatonte;
Tionkŝe okonha tesonkŝakahrenhaŝis,
Oktiŝakŝekon raiatanoron.

Saiatat ok Ra8enniio tsi tionnhe,
Iah tohka tehati Ra8enniio,
Nok tennon asen nate haiasere,
Skanikonhrat tsi asen nihati.

Niio Roniha ne sonk8aiatison,
Niio Roienha sonk8askontak8en,
Nok Niio Rotkon roiatatokenti,
Nene sonk8aiatatokentista.

Ne ok totati tsi sonk8aiatison,
Naonsasonk8askontako tennon
Onk8e rotiatotenston non8entsiake
Roronhiakenhon nok ra8enheion.

Tonatierenton nonk8e non8entsiake
Ron8a8ennontion ne Ra8enniio ;
Ne sonk8as8atonne ne tionk8e okon
Nak8ekon aionk8atetsiraton.

Sesonk8entenron ne Niio Roienha,
Onk8e rotatonni non8entsiake ;
Sesonk8anakta8i ne karonhiake
Naonsatsit8a8ennarak8ake.

Tsiatak nihoson nori8atokenti
Iakoiatatokentista nonk8e :
Eh iehoiën ne iontsennonniatak8a
Tsi ron8aiesaton, tsi ron8ario.

Rotiohk8ison, nene teieiasontha
Ne ok enskat kentiok8atokenti :
Iahte ieiatare iahte iakoiën
Naiontsennonni ne karonhiake.

Ienoronk8a tsi sakotenron Iesos
Eniontsennonni iahte kakonte
Iakonoronse ne kari8iiston
Enionriskon non8entsiakonronon.

Quand te verrai-je ?

Katke onte tenkonkanerake, Se8enniio ? ise konnon8es ;
Katke iseke enkatorisen atorisen8eratokenti ?
To onte kari8es enkeseke ? on8entsiake kentonnis on8e ; }
Sekon inonha ne karonhiake kiteron, sakatstaren on8e. }

Karišio tešaksšatetennis, šakenikonrairats oni ;
Oh sane sonhaa, Sešenniio, akonken, aetenikšekon.

Sešenniio, šatkonnonšeraton, onen košanen šaskitenre
Tši šakatkāšen ne karišaksen skatsterista ne karišio.

Takašis kanikonraksensera, ne taskerišaserakšatha,
Takašis entkerišaierite karonhiake enkatsennonni.

Le 2 février.

PURIFICATION DE LA TRÈS-SAINTE VIERGE.

Pour la bénédiction des cierges, voyez p. 24.—Tekšanonronkšanišions, p. 161.—Takšentēnr Ašennenhašikeha.

Ave Regina Cœlorum Kanašakeha.

Sari, tekšanonšeratonš, iesennakeraton karonhiake ; tei-
esašennakanere ratironhiakeronon ; kšatsennonniase, het-
satešeton Niio Roienha ; raonha sonkšanatounni karonhi-
ake iothahinon. Sari šaiatateri, sonhatsiša tsini hianoronk-
ša ne Niio, ise satanitenraskon. Kšennitentase, takšaiēn-
ha, takšaterennaieňhas niše asonkšentēne Iesos hetsienha.

S. Luc, ch. II, v. 22-32.

Ethone šiakaeše tsini hoianerenserotenne ne Moiš, aonsakonšaiatinionte nononsatokentike ; Jerusalemne šahonšaiatenhašite ne Iesos uahonšāšenni-
iošte ne Rašenniio tsini kaiēren tši kaiaton noiatonšeratokentike ; Rašenniio raošenk nentešatierente roškenrakete enhiakoširaientaue. Niare kati enhonion, nok tekarišerake eutsienionte nononsatokentike eniakoti. Nok šaiata ne ronkše Jerušalemne ranakerekše Simeon roušaiatskše, thorišaierikše, ratsaniskše oui ne karišaksen, Rotkon Roiatatokenti renterontakše ne raonikonrakon ; rorharekše tiotkon naraše ne sesakoskontakohē nonkše ; rorharastennine ne Rotkon Roiatatokenti tši iah tarenheie n'iah tenhotkathosere ne Niio Roienha onkše rotonhon. Iotoken kati ethone šahaterennaieňna ononsatokentike šiāhonšaiatheše Iesos ne ronšaiēnha nahnirišaierite ne kaiānešeratokenti ne raonha raorišake. Ethone kati šathoiatakše, šahokivarho, šathononšeronnion ne Rašenniio šahenron : Onen nonša, Sešenniio, skennēn tenkiheie tsini škarbaratšenni ašeken ontkatho ne kkarake hetsienha sesakoskontakohē ; ne sešerionnienniton akotiokšakšekon nonkše ; tšaiakosšateke narcko teiakorišiioston naiotsennonni ne sentiokša Israeronon.

Sombres forêts.

Tšionkše, toša sšatatenikonhraten, sšatešentet ne ionton-
šeskšatha ;

Raonhaa, akša raonhatsiša Rašenniio hetsišešanonronkšak.

Iahte ioskats ne aton8esensera, sotsi seken iakonikonrarios,
Iah non8enton skennen te ionnontonnions kari8aksen ia-
koiatoron.

Ioskats tennon ne iakote8cienton, tiotkon neune skennen
ionnontonnion.

Inisison iakotsennonnihatie, iah othenon te iakoiotati.

Ra8enniiio teiontatenoronk8a ne ron8a8ennaieritonhaties.

Kari8iio iakoticinonhatic katke sonha eniontsennonniate.

Iakotaskat, onen 8aontonnhokten iah otenon tetsieri8atsanis,
Skennenko8a onen ne iakorhare ahou8aken roiatancerak8at.

88atsennonni ne areko othenon ne iotaksen tes8aiatoron,
Ise8ere are, akatonnhokten, tosa nisa iahtakatsennonni.

—
Sur cet autel.

Esi rohasen,....	{ Oh! nahoten katkahtos, Iesos Se8enniiio tsi konnhe? Etho tsiteron, sata8Sentetonhatic tsi rohasen.
Konsennaiens,...	{ Ak8a kon8enniiio8tha, Okaristiakon tsiteron, Ak8a konnon8es, akenikonrak8ekon, konsennaiens.
Ionehrak8at,...	{ Tak8anontens tsieronke, ne ionnhekon onk8anikonra, Nok tsiatatake sk8auikonranentaktha, ionerak8at!
Se8enniiio,.....	{ Akenikonra kenha akatonnhetston nok kieronke, Iatekakonte iahtakari8entaue, Se8enniiio.
Ionehra8at!....	{ Iesos, sata8kenronni i iakionk8e ak8anoronk8a, Tak8entenrane, ii k8anikouraksaton, ionehra8at!
Se8enniiio,.....	{ Sonhaa ne tsiatanoron, ise ak8a tak8anon8ese, Ii oni tiotkon onen enkonnon8ehake, Se8enniiio.
Akeriane,.....	{ Iesos, fasatiennire, tesa non8enton aiotaksen Aia8en non8a tiotkon aeson8esk8en akcriane!
Iatekakout,....	{ Iesos, fakatsteri8tha, onen non8a enkonnyatontatse, Aontiesenhake akonken karonhiake iatekakout.

—
Chantons en ce jour Jésus....

Tete8ari8ak	Iesakoa8anen,
Tsini 8onk8anoronk8a Iesos ;	Sonhaa k8a8enniiio8ta ;
Tete8ari8ak	Saiataseton sane
Tsioikon sonk8entenranion ;	Nak8atenientense
On8ar ok onk8eriane	Nok tesk8as8atetennis
Ak8a rotiataten :	Nakonienterene.
Te8atsennonni kati,	Teseniteron
Tetsite8ari8ak8as.	Nakatonnhets iatekakont,
Iesakoa8anen	Teseniteron,
Ak8ekon ne iesakoa8anens,	Sonhatsi8a saniahesen ;

Ionak8en niha notkon,	Tsini sk8anon8ez
8aks8en iatekakont ;	Ak8a 8akon8enniioste :
Iahse taonkteronne,	Enskat 8akienterhaon,
Iesos rakatienni.	Iakotonnhahere
Raonhatsi8a	Ne sakonhienterhane
Hetsit8anoronk8ak ne Iesos ;	Okaristiikon.
Raonhatsi8a	Oh ! Se8ennio,
Ne sonk8atsennonniathennis ;	Iah othenon tesanoronse,
Ne 8atenroserii,	Oh ! Se8epnio,
Onk8atatekenha,	Tsiatanonstat nakatonnhets ;
Ak8ekon sonk8aienba,	Tosa ioiataksatak
Iletsition nonk8eri.	Iotaksen nahoten ;
Tsini sk8anon8es	Aonkeri8iioston
Nahoten enkatonraseron ?	Nok akatsennoni.

Iesos, 8aria, Sose, S8asen, Anen, aes8ak8ekonhake cronhiakeronon (ask8aiatakenha... 4).

Tekonnoronk8anion, p. 133. *Onen non8a*, p. 34. *Se8aksa*, p. 21.

Bienheureux celui qui vous aime.

Ak8a Iesos takenoronk8a,	Tsi iesaiatanontakton ;
Ak8a takenon8es, Iesos,	Ioncrak8at kati nii
Tsi takeri8isahani	Ialhte koniatsteriston, Iesos.
Aionnhekon akatonuhetston.	Akenikonrak8ekon kati
{ Onen kati konnoronk8a,	Non8a enkonnoronk8ake ;
{ 8akon8enniioste kati	8akerhare enskitenre
{ Akatonnhetston ne oni kier-	Ne tsini takerharatstenni.
{ onke ;	Ori8iio kasatstensera
{ 8akon8enniioste tsincu8o	Seia8i akatonnhetston,
{ Enkatonrieseke.	Aonkenikonhronon
Tokenske 8ai takitenron	Akesenni notkonseraksen.

8ari tek8anon8eraton, p. 177. *Asitenre*, p. 32. *Teios8atetak8a*, p. 14.

Du Dieu d'amour.

Te8ak8ekon ionk8ari8iioston tete8ari8ak8at }
 Tsini honikonhriio Iesos. }

Ak8a (ionk8atsennonnihak 2) tsinenSe tsini sou8anoronk8a
Sekon te8aksa okonha nok sonk8anatonnis
 Tsini hoianere.

Ak8a tehotatek8enni rotketaton tsini
 Ionk8ari8aneren.

Rao8aronk sonk8anontens sesonk8anakta8is
Tsi tiakotsennonni.

Sesonk8arharatstanionnis tsini hotsennonni
Ne sonk8arak8ennis.

Ensakotonraseronse tsinon tiakok8atse
Ne ron8aaronk8a.

Shetsite8anon8ehak kati, tacte8atskenni
Nahotsennonnihak.

MERCREDI DES CENDRES.

Durant l'imposition des cendres, on chante :—A LA MORT....

<p>{ Ken8eion ne iotsanit ko8a ; Tese8aiatorek kati non8a ; Tese8akanere non8a Ne ken iaiheionsere, Tiakotarihenseraris Ieiatak8ekon io8isto. Se8atkahto tsinena8en Onen se8atonnoktane ; Ak8a iatekakonte Tsi he nense8aiata8en. Tsiniiot nakatsitsienne Ak8a aiona8ateton : Ne teskiateri8atieren Kenheion kou8anatonk8a. Kats, sari8aneraakskon, Satateniahesen ko8a ; Tontasatkens tsi ieiati Ne iienk8e non8entsiake. Onen karontotserakon Raiatat tsiatenro kenha : Onen Satetsiatekhasi</p>	<p>Ne satetsiaton8esonsk8e. Iahtaionnise eniotken Nene raieronke kenha : Tetsiatoret kati non8a, Ne sari8aneraakskon. Aton8esentsera kenha Onen roiatontion on8e ; Onen kati 8ahorane Ne ratenno8entak8e. Tsiaken kati, nise sekon Sarihonte on8entsiake ; Ne nasatatiatakenna Naonsasatatre8ate. Ise ia8et sathonrohon Kari8anerakserake ; Sotsi sakonnienstonhatie Ne 8askaneks ne tsieronke. Oh'nensaiata8en non8a Ahiate8entete Niio ? Iah ken on8entsiakonronon Tahontate8enniioste ?</p>
--	--

Chantez, Anges, chantez.

S8aronhiakeronon tetsise8ari8ak8as }
Ne Iesos ron8ario tsini sonk8anon8es ; } 2
Ask8aiena8ase tsi ionk8ari8iioston
Aia8en asonk8entenro (2) asonk8entenre (3) Aia8en...

Ak8a se8ataskat ne se8atkonseriio, }
 Hetsis8anoronk8a ne sonk8a8enniio; } 2
 Askion kati nise tsini tsise8anon8es,
 Aia8en aete8ak8ekon, (2) aete8ak8ekon (3), &c.

Ak8a iahothenon n'i teionk8arihonte }
 Eh iaiak8atati tsi r-nteron Niio; }
 Ise k8aniahesen ne se8atkonseriio,
 Tak8entenr, tak8aiena8as, (2) tak8aiena8as (3), &c.

Te8atisk8entaren, hetsit8a8enniio8tak, }
 Tirehta tsi non8a rotasetonhaties; } 2
 Entsit8aienterhane nenionk8ari8iio8ton,
 Ronatkon ente8ak8ekon, (2) ente8ak8ekon (3), &c.

Mon âme vous désire.

Iesos, akatonnhetston
 Saiataskatstenni;
 Sonha saiataskaueks,
 Sonha sanoronk8a.
 Ne akonnheton Iesos }
 Nakonnoronk8ake, }
 Tsi ask8atienniheke }
 Okaristiakon. }
 Seron aonkientake
 Tsi onk8e satonhon,
 Naketsientaniheke
 Akotonnets nonk8e.
 Satate8entetak8a
 Tsi iehasantak8a,
 Nask8ari8aseronniën,
 Naiak8atsennonni.

Tsi kanataraieronni
 Iieks ne tsieronke;
 Tsi katsitsiaieronni
 I8at sanek8ensa.
 Tokenske nakatonnhets
 Ia8et 8atonkariaks,
 Tsini 8askaneks on8e
 Naseiatienhase.
 8akenontonks, O Iesos!
 N'askata8eiaten,
 Taetsiateraneken
 Oksa n'akatonnhets.
 Onen 8akoniak8a to,
 Iesos Se8enniio,
 Tonsask8eriasateni
 Ise aionnheton.

S. MATTHIEU, ch. VI, v. 16-21.

Ethoue ne Iesos Sasaka8enhasc ne ratik8ekonne, Sahenron: Tosa ioken-
 tonhak nace8anikonraksenseke, nense8entontiete, tsini ieierha ne teia-
 konikonranet; oktateiontskaunenonha, naiontkatho nonk8e tsi iaka8en-
 tontietou; ak8a tokenske tsi k8aroris, ronatatkariaki ne rononha. Nok
 fanon nise satoka, satkousohare oni nen-entontietie, tosa aionttoke non-
 k8e tsi sentontieton, rahonhaa ahoforientarake ne ianiba, ne tehakanere
 otasetonke, nok ensuiaieritse. Tosa sesarorok non8entsiake natsoko8at-
 sera ne ioskenraras, otininon8a konneks, tsi oni nahoten ienensk8as non-
 k8e; ne temnon se8atienitak naiontsennonni ne karonhiake, iah nenne te-
 ioskenraras, iah oni tekonneks notsinon8a, iah oni teienensk8as nonk8e.
 Aseken tsinon tkaien ne senon8es etho non iekaien ne seriasa.

Air de la Gascogne...

Oh ! ise ne ase tsi tsionnhe, seSaiataniron koSa,
Tosa se8atateniahesen, aseken en8atohetste,
Ense8atieren ok ohnaa, ens8arane ne kenheion,
Iahten taonses8ak8enieseke, naes8atatiatakenna.

Iah seken teiori8atoken, ne tsi tsionnhe on8entsiake
Ne ok enskat s8a8ennii, non8a iahten 8niorhenne :
Tosa kati se8atiesat, tsi non8a se8arihonte,
Sotsi kanoron on8entsiakon, iens8aiataniserene.

Tosa kati skennen se8entaf, kari8anerakserakon,
Aseken ne sotsi iotteron, iah non8enton tense8aie,
Iahten tense8anaktotake, nene se8aserentakon ;
Ise ense8atatkaronni, se8ari8ako8a en8aton.

Oh kenheion ! sotsi satsanit, sekenrenseronnis,
Iah othenon te setenrase, iahte satanitenraskon,
Isero aionketsanike, aionkenikonhrarake,
Aiontatiatakennhaseke tsiakotatre8atonhatie.

Ise, Se8ennii, tak8entenr, tak8aiatanonstat non8a,
Tosa aionk8asennieseke, nene kenheionseraksen ;
Karo onsaia8atatre8ate, kari8iiose okonha
Ons8anikonraseronniate aiak8enheiontiiohah.

Ken ire ne R. p. 156. Ise, Saria, p. 84. Pon patatik, p. 106.

1^{er} DIMANCHE DU CAREME.

Avant l'Évangile :—TOSA TSIONN, &c., p. 92.

S. MATTHIEU, ch. IV, v. 1-11.

Ethone rotionnihatie Iesos Rotkon Roiatatokenti ; ne Sahonnhane karhakon ahatek8asen, n'aontenienten notkonseraksen ahonikonrotako. Kaieri ni8asonthasen etho iehenterontak8e karhakon ; etho nahe iah othenon te hokon : kontirio ratik8ekonhatie. Ethone 8ahatonkariake : nok iokontatie notkon 8atkatane raiaakta, Sakenron : tokat tokenske Niio hiaienha, tsiron : kanatarok 8aton ne ken kanuhiakeron. Tahatati Iesos, 8ahenron : kaiaton kaiatonseratokentike : iah ne ok te iakonubek8en nonk8e ne kanatarok ; iakonubek8en oni tsi ok naka8ennoten tkaiakens tsi rasakaronte ne Ra8ennii. Ethone notkon 8ahoiata8e kanatatokentike 8ahoiatenha8ite, tsi kanonsakenhiate n'ononsatokenti 8ahotsk8aren nok 8akenron : tokat tokenske Niio hiaienha, kasatatiatent n'etake aseken kaiaton kaiatonseratokentike, 8aton : sakonnhaon ne Ra8ennii ratironhiakeron naiesaiatanonstatseke nok ratisonusake taiesaiata8e, ne tosa aasaitak8arase nonenhiake. Nok 8ahenron ne Iesos : kaiaton oni ne sukaiatonserat, 8aton : tosa ehetsatenientense ne Ra8ennii tsi sonnhe. Nok sekon tonsahoiata8e notkon onontoharake n'ak8ah ionontohanen ionsahoteron, nok 8ahonatonhase non8entsiak8ekon tsiui honatsoko8a nok tsiini hotiiatanerak8at ne rotionniison nok 8akenron : ak8ekon ne entkonion aseken ii ionk8a8i, ii kati entkennonton onka aonsakeion. Ak8ekon kati ise sa8enk en8aton, ka8ennii asatisk8entaren tsi kiteron n'aske8enniloste. Ethone onen 8arenhase Iesos notkon : heren saset satkonseraksen, aseken kaiaton n'oiatonseratokentike : Raonhaa ne Ra8ennii tsi sonnhe ehetsese8enniioste, Raonhatsi8a entse8ennarak8ake. Ethone onikonriiake, eren sa8ete 8atoken tsiiniore. Ok sa ok ne ratironhiakeronon 8ahonnhe8e tsi renteron Iesos nok 8ahon8anonte.

Tout n'est que vanité.

<p>Ak8ekon iokenrat, Ono8en nok iohetskat Tsinikon te8atkahtos Tsi iete8es non8entsiake ; Ionk8aiatahtontha, Ite8ere ne ioianere On8entsiake, okeken kati Ne ok iotohetsstonhatie. Tsiniiot notsitsia On8ar 8akatsitsionten, Tsi kati niiosnore Nok iotsitsientaonhatie : Etho kati niit on8entsiake Othenon sonha te8anon8es ; Ken nikari8es Ak8ekon iotonhonhatie. Ori8akon kati Iontateronhiakenta Ne ok iaka8esakon Aionton8esonniheke : Ok ekense tiotkon isinison Tiakotoktani tsi ion8esen, Iahse non8enton Taiakonikonraierinn. Niio Ra8enniio, Raiatak8eniio Ne tsini ia8enserons Tsi ite8es non8entsiake ; Enskat entatati, nok oksaok Eniontsente on8e niakotsanit, Otsinon8a se, Ne tsini haiatanoron.</p>	<p>Oh onte nenia8en Ente8atonnhoktane, Tsinii ionk8atieniton Ne kari8aksensk8e okon ? Akaonha oni on8entsiake Ak8ekon aie8enniioke, Eniaiheie, Nahoten onte eniontste ? Tenhnon ise8ere, Ise se8askennhase, Ne ok se8anontonnion Kakatensera, kasenna, Se8atenninonta se8atonnhetst, Se8anoronk8a ue iokenrat, Ia8et se8entas, Tsinens8enheie ens8aie. Ori8akon oni Iakonikonro8anen, Nok ne ieenno8anen, Nok iakoiat anerak8at Iahte iakok8enion on8entsiake Aiakpri8iiostonbake ; Iahten tsi kati Taiakoiatakennhaste. Taonken iakotent Iakonikonranentaks Ne kento non8entsiake, Iah seken taiontsennonni, Ak8a raonhaa Ra8enniio Roiatanehrak8at, roianere ; Raonha kati Atsite8anon8ehake.</p>
--	---

Chrétiens qui combattons....

Nongom i mikaking mitakamik aking,
Mika8enimata endasokijigak,
Ki mino ki ginan taiesanak8e8ite,
Kakik 8ak8ing 8endji kijikabaminang.

{ Kin neta cagodjii8en,
 Pizinda8 ki nidjanisak :
{ Ki kiteit8a8inigok,
{ Ki nikamotagok.

Sakihata Mani i sakihigosite ;
 MamoiāSamata i minotonang ;
 Pagosenimata kitei Sitokonang ;
 Enigokoteeng inata mamaSi :

EiamiasiSeg, ape kikenimeg !
 Ape manadjieg ! kekona sakiēg !
 Getimagisieg, apenimok Si iaS
 Neta SitokaSāte eiamianidji.

Neta patatieg, Si anSeuindizok,
 Ponitok kakina matei aindoSin ;
 Tci cka minaSate Jezos auSetaSeg,
 NansikaSik Mani, inik anamite:

KSatising anaSi. enicinabeSing,
 Ke nikamotaSang Mani Jezos o kin :
 Ondaje dac aking kikinotaSatak
 SakSing anjeniSak kakik nekamoSate :

Anamakamikong daje anjeniSak
 Cangeniminangok ki ga cagodjiak,
 O kiteitSa Mani taiesanakSeSin !
 MinotaSicinau pegoseniminang :

A VEPRES :— *Auli, benigne conditor.*

Aserheke, SeSennio,
 NonSa tsi Bentanoronsen,
 AkSa aonkatonteke
 Othenon ionkSennitake.
 AskSanikonhranirate,
 Tsi ionkSontonticta koSa,
 TsineniakSakSenieseke
 AiakSariSaierite.
 Onen ionkSaronhiakentak
 Ne niakSaieronke kenha ;
 Tosa enSatsteristake
 Tsinī SatonSeskSatakSa.
 AkSekon nonkSanikonhra
 Asitenre, SeSennio,
 Ne aiaSontoutietake
 KariSaksenskSe okonha.

IonerakSat takSentenras,
 Ne tsi seron nonSentsiake
 TsiēriSaserako nonkSe
 Tsinī iakoriSaneren.
 AionkSaronhiakonhonke
 AkSa tetieseronniata,
 Ne tēseriSatēniata
 Karonhiakensera sonha.
 AkSa onkSariSa koSa
 Tsinī ionkSariSaneren ;
 Satanitenraskon koSa,
 Tosa skSariSarakSase.
 AkonSanenton tsinenSe
 Ne asenseratokenti ;
 Ne tsi ionkSariSisabani
 Tsi nonSa niSēntotenson.

χ. Shetenr, SeSennio, shetenr ne sheienokon.

ϱ. Tosa iatekakonte askSanakSase.

AU SALUT: — *Se8ennio tosa, p. 39.*

Reviens, pécheur.

Se8ennio, ken Seuniseratenions,
Seron taonsaieri8aserako
Ne iakori8anerahakskon nonk8e
Tsi non8a eniaka8entontiete.

TakSanatonni tsi naiak8aiere
TaonsaiakSari8aserako ;
8asentontiete ko8a non8entsiake,
Etho nikari8es iahte sakon.

Saterientare 8ahi, Se8ennio,
Tsini ionk8ari8anerahakskon ;
TakSentenr kati tak8anikonrata
Ask8anikonraseronniheke.

Tikenha tsinaete8ak8e8e,
Senha oni ionk8aiotatie8ek,
TSaronhiakentak ne te8aieronke,
Ne se ken ak8a ionk8akaronnis.

Te8aronhiakentak nonk8anikonra,
Tosa aet8ennontonnionseke
Ne tsini ionton8esk8atanions nonk8e ;
Tsi onk8arihonti ne kari8aksen.

Non8a teionk8aiatoretonhatie
Tsini ionk8ari8anerahakskon :
Aiokenton tsini tkari8aieri
Noksa aonset8atre8ate.

Hetsite8ennitentas Ra8ennio,
Te8atstarhak nonk8anikonrakon,
Aia8en tosa ahari8arako
Tsini tsite8anikonraksaton.

Te8atsiaken ietitenrhek nieiesas
Nok te8erhek : Iesos 8ahitenre ;
Ensesonk8aieritse Ra8ennio,
Iah non8enton tasonk8ate8entet.

Ak8a sane iahte ionk8arihonte
N'asonk8entenre ne Ra8ennio ;
Ionk8arharek tsini honikonhriio,
Tensonk8arhoton n'ente8enheie.

Senha kati non8a ionk8atsteniaron
 Naet8aterennaienneseke ;
 Rari8anon8ese ne Ra8enniio,
 Iakohk8isron ron8ennitentase.

Seigneur dans ces jours d'amertume.

Se8enniio ken Semiseratenions
 Seron taonsaieri8aserako
 Tsi iakori8anerahakskon nonk8e ;
 Se8enniio, Se8enniio,
 Ken Senniseratenions.
 Ak8a sane iahte ionk8arihonte
 Asonk8entenre Ra8enniio ;
 Ionk8arhare tsini honikonhriio,
 Ionk8arhare, ionk8arhare
 Naete8atsennonni.

Heurcus qui dès son enfance.

Iakotaskat si eksaa ron8anon8es ne Niio ; }
 Iahte iakothaharak8en tsi iakori8iioston. }
 Sakonon8es ne Ra8enniio, tiotkon skennon ionnontonnions
 Nahoten onsaionskaneke, Ra8enniio se iontenro.
 Ori8akon iakonk8etaksen tsiniioit iakotsennonni ;
 Tiotkon iakonikonrariotha ionton8esens on8entsiake.
 Kaneka teiakorenkennis kento aton8esensera,
 Arekho okaseri non8a, entsiakonnhekon tsinen8e.
 Okti iakonon8aroriatha, iakonikonrotak8atha ;
 Iah se taiakotsennonniaten, ne ok tsionon8akte ko8a.
 Iesanoronk8a, Se8enniio, iahte iakonikonraksens ;
 Iah se onka taiontatek8a tsini shenikonriiostha.
 Ak8a iahte ionkik8atstennis ne ionkinikonrotak8as,
 Nok iataionkiataskatsten Niio hetsite8anoronk8a.
 Tsi roiatanentakon Iesos aet8atkatho ne tionk8e ;
 Ne se kak8enies aet8atka8e ionton8esk8ata okonha.
 Iakorhare aiontsennonni skennen tiiakoronhiaken,
 Nok oni ne iontonnhoktane ne iakonikonriiostha.
 Tak8entenr, takion, Se8enniio, tosa iak8ari8anerak,
 Sonhaa ak8anoronk8ake non8a nok oni tsinen8e.
 Sari kanistenseranon, tontak8annhe on8entsiake,
 Iak8atek8asentak8a on8e tsi tsiteron karonhiake.

II^e DIMANCHE DU CARÈME.*Le ciel en est le prix.*

SakSing ni Si ija !
 Aking endagokin
 Ni pakitenindan,
 Gote ni manenindan.
 SakSing (3) ni Si ija !
 SakSing ni Si ija !
 Ij animisiân
 I kotakitoiân,
 Ni modjikenindam,
 SakSing (3) ni Si ija !
 SakSing ni Si ija !
 A8as ijan, a8as,
 Matci patato8in ;
 Caie ki 8ebinin,
 SakSing (3) ni Si ija !

SakSing ni Si ija !
 Tei Sabamak Diio,
 Tei mamoi8amak,
 Tei nikamota8ak.
 SakSing (3) ni Si ija !
 SakSing ni Si ija !
 Jezos, Mani, Jozep,
 Tei 8abaminagok,
 Tei sakihinagok,
 SakSing (3) ni Si ija !
 SakSing ni Si ija !
 Aianjeni8ieg,
 Otapinicikeg
 Si ani nipoian.
 SakSing (3) ni Si ija !

S, MATTHIEU, ch. XVII, v. 1-9.

Ethone ne Iesos, Tier 8ahonne tanon Sak nok San n'hiatatekenha, nok t8inon ak8a tionontes niiasakoiatenba8e. Nok rajatak8ekon 8ate8atteni eh natios8atene ne rakonsake tsiniiot tsi iorakote: nok ne rotseronniaton eh nakenrakekke tsiniiot n'oniete. Ok taontierentsi tehuiase tenonk8e 8athatitaren, nene Moï8 tenhinon Eli. Tier 8aha8enhase ne Iesos, 8ahenron: se8ennio, ioianere ne ken acte8enterontake; ok kati tensennonton, n'oksaok ashen naiok8aniataroten, enskat nise sa8enk, enskat Moï8, nok enskat Eli. Sekon ok nihothare, teios8athe 8atkatsataren tsi ratiteron. Ot8atakon taka8enninekenne 8aton: ucene ken riienha rinoronk8a on8e; hetsise8athontatihek. Nok tsi 8ahati8ennarouke ne ratik8ekonke, ethone are senha sahontiteronne, ak8ah ehtake 8ahontiatonti, okenrake 8ahontkon8anentakte. Akta niiahare ne Iesos, nok kenniiahaiere, tsi ronatik8entare, nok 8ahenron: tonsase8atann, nok tosa se8ahteronn. Ethone tonsahontkak8aris, raonhaa ok sahon8aken ne Iesos. Ethone tontaonnontatsente, nok 8asakonnhane ne Iesos, ne tosa oaka asakotirori tsinaa8en tsi 8ahontkatho, tsiok enshotonnheton ne Niio Roienha.

*Tek8anoronk8anion Niio, ne seiats . . . , p. 96.**O cilé céleste.*

O! 88anatiio karonhiake se8anakere, ion8esen (ionerak8at 2). O 88anatiio, &c.

Se8a8ennak8ekonhatie, se8anikonrak8ekonhatie tetsis8ari8ak8ase asteson ne Niio—ne Niio, ne Niio tetsis8ari8ak8ase asteson ne Niio.

Saiatatokenti Nii Se8ennii Nii Sabaoth (8ahontis-
k8entaren 3), ron8a8enniiosta sakotsennonniatennis. O
S8anatii, &c.

Iesos, tek8anon8eraton, p. 63. Ionk8anistensen, p. 71.

IOKARENRE.

Kennikarihote, p. 141. Asiatarake, p. 138. Nii Se8ennii, p. 83.
Aserheke, p. 184. Se8ennii, tosa, p. 38. Jezos kije8atisi, p. 106.

O digne objet de mes chants.

Se8ennii tsi konnhe,
Ionerak8at 8akitent;
Tsinahē te8akattoken,
Tiotkon kon8ennontionhatie,
Iahte katsteristak8e
Tsinī skatenientense.

Tsinī 8akeri8aiē,
Ne 8akiatorarakon
8akenikonrariotak8e :
Tsi sotsi 8akeri8aiē
Tiotkon ak8a ketsanis,
Te8akatonharenron.

Okti8akiatisonk8a
Tsi ak8a ni kontsanis :
Satanitenraskonko8a,
Tosa takeri8arak8as
Sanikonriio ko8a,
Tsiakente askre8ate.

Nia8en tsi sekon konnhe,
Areko teskiatontion,
Kananon sane kiatakōn

Kari8aneraak8era ;
Ke 8akiatakennhaton
Natanitenrasera.
8akatatiataksaton
Ne tsini konsentenni ;
I 8akatataronnion,
8ataronniatsero8anen ;
Kari8aksensk8e okon
Sotsi 8akatsteriston.
Takitēn, Se8ennii,
Tsitēn akatonnhetston,
Takitēn taktiobare
Iesos raonek8ensake ;
Takenikonrotenstak
Tsinī sanikonroten.
Satanitenron ko8a,
Tosa seri8arako :
Askenikonranentakte
Satanitenraserake ;
Tsi nen8e enkonnehke
Enkon8ennaierite.

Adorons ici notre Dieu.

Kento hetsit8asennaiē, ak8a raonha ne Sonk8a8ennii,
Rotaseton sane, nok ia8et ron8akens ne ne iontoniats.

Tatsite8atontsotase, te8atstarha tsi ionk8ari8aneren,
Nente8atatkenronniheke, ent8atkatho ne rotieseu.

Tak8entēn nisa, O Iesos ! tak8atkarenrako tsini ionk8entent
Tak8atkato ostonha oni, tosa tete8atekasi.

Ron8asennaiē asteson Nii Roienha sesonk8askontak8en,
Raonha ron8aiatisaksek nonk8anikonhra okonha.

III^e DIMANCHE DU CARÊME.*Abas, ijan, p. 104.*

S. LUC, ch. XI, v. 14-28.

Ethone sahonsaiatinionte tsinonŝe nihenteron ne Iesos, feharonŝekon nok iah tehatati. Sahotsiente, sabatati oni nok sahaben. Akŝekon kati iakonerakŝaskŝe nonkŝe. Otiak iontonhakŝe: rotkonseraten Beefebut, ne konŝakoŝanen noneshonronon; ne kati thonatenrohon tsi sesakotekŝa-
tha nonatkonsersaksens. Nok otiake ronŝatenientenschakŝe, ronŝariŝa-
nontonnihakŝe n'otheron asakonatonhase, kanoron ne karonhiake naon-
taiaŝenon. Sahâtkatho Iesos tsi ihotinikonrafens, Sasakaŝen:hase: oha'
niaŝen notkonsersaksen aonsaiotekŝate notkonsersaksen? Skanakeratsera
iah skanikonrat teken, enseŝate:isi; skanata nok oni ne skanonsa iah ska-
nikonra teken tsi ienakere, iah taonton aienakercke. Tokat notkon tsiote-
kŝatha notkon, iah kati skanikonra teken. Oh kati naiaŝen naiokŝeniatsce-
raientake? iah taonton aontkŝeni nothenon; ok eken enŝalton naokŝeni-
atsera. Seŝatons: otkonsersaksen tisiatenrohon tsi seŝiatekŝatha nona-
tkonsersaksens. Tokat otkonsersaksen tionkiatenrohon tsi sekheiatekŝatha
nonatkonsersaksens, nahoten skonŝanatekŝatakŝa ne jetsuen okonha? ten-
jetsinikonrakenni kati. Aseken toka ok eken Raŝennio tionkiatenrohon
tsi sekheiatekŝatha nonatkonsersaksens, iio kati ne Raŝennio raonakeratsce-
ra; iah sahi taonton alontaŝeiate taiekŝe oni ne raoŝenksonha ne rasatŝe,
tsi ok niare tokat alonŝanerenke, ethone ok enŝaton nahonŝanonskari.
Kaŝennio rotsani ne roukŝe ranonne tsi ronnhokaronte, akŝekon skennen
tikakerŝe ne raononskon. Nok toka senha rasatŝe aontare, ahoŝenni,
akŝekon enhokŝa tsinikon ratatiatakennhasta, ne raniahesenne, nok enha-
tiatakŝenioste ne raoŝenk sonha. Kaneka iah teiakenkŝekon, iah teion-
keriŝaŝase; nok kaneka iah teiakenkŝekon tsi lerorks iontiesatha. Ka-
ŝennio notkonsersaksen tioiakenhon ne ronkŝe raiafakon, batesatsckaka
niare karhakonsen tsinon iah teionkŝene, iaŝe: akonhatics ne skennen. Nok
tsi iah tekatsenries ne skennen aonnontonnion, ethone ŝaton: ehienŝe
tsinon teŝakiakenhon. Ionsonŝe kati, salonsatsenri, ononsoskon, ion-
heŝen nok skaseronniation; oksaok oia saiakononksa nonatkonsersa-
ksens, ionŝakontaŝeiate nok akŝa ionŝakontatiteron. Nok ne ronkŝe sen-
ha sahaiatakŝenne tsi iioton ne ne tiotiercenton. Tsini kariŝes ne rothara-
kŝenne, skaiatat ne tsiotionŝisen tontati, ŝakron; iakotaskat ne iaia-
fakon tsiatatakŝe, nok iesastaronte. Nok tontahenron ne Iesos: senha
naa iakotaskat ne iakotahonsate tsi ronŝaŝennanoha ne Niionok ronŝa-
ŝennarakŝa.

O victime.

Kŝenatc Jezos egŝacingen,
Songa ki manadjihin,
Saiakibin, ŝatikemin,
Kekona sakibinan!
Ni teitcagoc, sakih Jezos;
Ape songa sakihintc
Ostiŝining Jezos epite,
Ape songa manadjihintc!

Anjenitok, kŝatisiâang,
Tci kitcitsaŝinangitc!
Nindehinang pinaamok
Peskanek ki tehiŝa,
Jezos n'ose, ki sakihiu,
Kakik ki ŝi sakihiu,
Enabigis otapinan
Nindeh nongom maninan.

Que cette voute retentisse.

T8ak8ekon te8atisk8entaren	Tokenske iori8anerak8a,
Nok tatsit8ari8ak8ase	Ta8enninekens rohasen
Iesos ken Okaristiakon	Tiotkon ro8ennarak8a Iesos
Iatekakonte renteron.	Tahatsnente karonhiake.
Saeto ioteri8aseton	Ne kati ionk8ari8iioston,
Raieronke, raotonnhets,	Tatsite8anon8eraton
Tiotkon kanatarakonkenba	Tsini honikonbriio Iesos
Sase ak8a tionk8etakon.	Tsi oni nihotontatskon.
O! tosa teionk8anonianik	Ak8a k8ennitentas, o Iesos!
Natsit8a8enniiostake,	Ask8entenre ne ionk8enten,
Atsit8a8ennaieritseke	Ask8anikonrañiratseke
Iatekakonte tsinen8e.	Ak8anoronk8ake on8e.
O Iesos! ak8a ionerak8a	8ak8asennaaien on8entsiake
Tsini satanitenraskon;	Ontaiak8anikonrasat
Tokenske ii onk8ari8a	Etho ak8asennaiaensek
Tiotkon kento sataseton.	Katke sonba karonhiake.

Apitci saki'igosi, p. 104. 8ari, tek8anon8eraton, p. 177.

IOKARENRE.

Tukitenr, p. 91. Mino inik Tebeningetc, p. 105.

Grand Dieu, mon cœur touché.

Iesos, ori8iio skatatsSense tsini kiatoten, tontakitenr kati,
Tosa tontakiatonti, te8akenonhianiks ehneken iakatkahoto.
 { Iesos,—tontakitenr, (3)—satanitenraskon, tontakitenr, sa-
 } tanitenraskon.
 Eso takinonkou, 8ahonnise takiatiasak8e, iahte katontatsk8e,
Konhiatek8ennisk8e, sanikonranon8aks ne tsini kiatotenne.
Iahte kattokhak8e tsi kerhak8e enkatsennonni, eso kiatahtonsk8e
Tsi kon8ennontiesk8e, skeri8aiaenteres tsi 8akatkaronni.
Oia ok ethone aonk8eron kate8eienton, okeken isini
Kataharak8ask8e, ionerak8at kati tsi sekon non8a konne.
Iahte ketsanisk8e shere8atha iakonk8etakosen, te8akennhohon-
tion
Ia8et ne noneshon; oh! 8akitent ko8a ne iahtenskitenrane.
Tokenske iakotent, seiatonnoneshon 8ahi, ak8a iah non-
senton
Taicie8entane, etho satekena kaneka senak8ase.
8anikonrarios, ken8entatie nok asontenne tekaris nakeri
Tsini koniesaton, nok 8akiatisonk8a tsi skatatre8atanions.
Iatekakont on8e otsirake kennakerathe takiatontiesere,
N koniatontiesk8e. O 8atiescu8o8a! tosa takate8entet.

8akatisksentare sasitakta, sesksaskontak8as, ise takiatison,
 Takatkarenrako ne aonkitenre sanek8ensatokenti.
 Skennbatense on8e tosa kenha ehnaonkieren ? ne nonk8e asteson
 Tenkasentothake, en8akiatateri naonsesanikonhren.

O Iesos sonhatsi8a, p. 153. Jezos Okanisti8ining, p. 163.

Mon doux Jésus, enfin voici le temps.

Se8enniiio, onen iakahe8e nask8ententre tsini tsiak8atats8ens :
 Tosa ensk8ate8entete, ne tesk8anikonratson
 Kaiasake.
 Satkato tsini iateionenon onk8atonnhetston, asitenre kati.
 Ionk8aterientason on8e aiak8ate8eienton,
 Se8enniiio.
 Te8ak8ekon ionk8atisk8entare, ionkionsennha ne satask8en-
 tenre ;
 Tak8entent, sanikonhriio, n'ask8aiatoke8ate
 Sanek8ensa.

Loin de vous, mon âme.

SATSTARHA AKENIKONHRA } IESOS (2)
 } Tsini iesasentennitha.
 IESOS (6)

Ionikonhraksat rakeni—Iesos,—tsi 8akeriSaneren . . .
 Tsini konsentennihatie,—Iesos,—rakeni, tekasentotha . . .
 Katehens tsi kon8ennaras,—Iesos,—sathontat, skatatre8atha . . .
 Konyennitha, Se8enniiio,—Iesos,—askitenre, takatontats . . .
 Takitenr, take8ennarak,—Iesos,—tosa takeri8arak8as . . .
 8akenikonranon8aktha,—Iesos,—tsini kon8ennontionhatie . . .
 Konniahesen ak8a ise,—Iesos,—aseken tak8enbeiasc . . .
 Etho kerisantenaktha,—Iesos,—tsi iesaiatanentakton . . .
 Tiotkon enkonnoronk8ake,—Iesos, tsinen8e ienkatonnhokten . . .

En secret le Seigneur m'appelle.

Rakiatisaks ne Ra8enniiio, rakenni : askeriason.
 Se8enniiio, takesennion . . . } Tiotkon enkonnoronk8ake,
 } Iahtekakont enkonnon8ehake.
 Ak8ekon 8aonk8aiatonti ionton8esk8atha okonha,
 Iah, Niiio, tesk8aiatonties, } Ne kati ise ske8enniiio,
 } Ne kati ise ok konyaskaneks.
 Ionk8entent, ne iate siatare, iah othenon te ion8esen,
 Ka8enniiio ok tsiatare . . . } Tiotkon ionk8arion8esk8ani,
 } Iahte kanoron tsiakoronhiaken.

Ak8a iontateronhiakentha, ienne : aionkinon8ene.
 Ne tenhnon ne Ra8enniio { Ka8enniio ok ron8askaneks,
 { Ok naheha 8asakonon8ene.
 Tsiniot iontatenoronk8a, iahten tetkari8aieri,
 Are okti ionno8enta. . . . { Ne tsini ie8ennoten nonk8e
 { Ionton : kenon8es, iontats8ens seens
 Tsini iontieranions nonk8e, eso iakoiatahtontha ;
 Are iontatarhotonnis. . . . { Iienne ken ionkinoronk8a,
 { Ak8a sane ens iontatkenronnis.
 Tsi ise iesaseronniennis, Niio, iah etho te ia3ens,
 Iah cthenon te ietsanis, . . { Iah se tesk8anikonratennis,
 { Ak8a skennou tsi iakonnhetie.
 Ise ak8a sonhaa aonton ask8anikonraierite,
 8atiesen ask8anon8ene. . . { Tiiakonikonhrate nonk8e
 { Nok karonhiake aioutsennonni.
 Ne tsi iontieranions nonk8e, ialte ienikonhrare
 8akitent 8akenon8ehon. . { Tsini 8aton8esk8atseroten,
 { Ise, Niio, iahte konnon8ehon.
 Sotsi 8ahonnise tsinahe konyateraiatak8enni.
 Iate 8akerihontak8e. . . . { Onen ki sakatatre8ate,
 { Tiotkon enkon8ennaieritseke.
 Takitentr kati, Se8enniio, tiotkon takiena8asehek,
 Etho nakonnon8ehake. . . { Ne tsi nise nisk8anon8ehon,
 { Tsini iesanon8es karonhiake.

—

Heureux qui goûte les doux charmes.

Se8enniio, tsinahe konnhe, Takiatanonstatonhatie ; Aia8en akeiaraseke Tsini ia8eta skitenron. { Ori8akon ak8ekon nonk8e { Aionkinikonrotakohe ; { Iataonton ne akerako, { Sonhaa konnon8ehak. (2). Kaniseriio 8akenisen Karonhiake thanakere,	Ne rakseronniennihatie Akatsennonni tsinen8e. Ostonha 8akathaarako Nok se8akabaratonhatie ; Akeriane ia8et rohtare, Ri8ennaieritrsihon. Tsinen8e ethon' en8akieren Enhakate8eientonke, Nok kati tsi enkatonnhokten Iahta taiakiatekhasi.
--	---

IV^e DIMANCHE DU CAREME.

Ni tcitcagoc, p. 102.

S. JEAN, ch. VI, v. 1-15.

Ethone ne Iesos Sathaniatariiake ne Karire Tiberiat, tsi tkaniatare, niia-
 hare. Kentioko8anen kati 8ahon8asere, aseken iontkathosk8e ne ionera-
 k8a tsi sakotsiantions iakonon8aktaniouni. Nok 8ahanontarane, eh ia-
 hatien nok oni ne ratik8ekonue. Onen thoa tsini ieskaes tsini honentano-
 nonsere ne Sitacronon kenk8itene. Ethone 8ahatarhaketsko ne Iesos nok

Sahatkatho lotiokšatsani eh nontaiakašenonhatie tsi renteron, Sahašen-hase ne Firip: kanon n'aetešanataraninon n'aietinonte ne ken ratiferon? Ne ok nahotenientense tsineh šahenron, roterientare se tsinen haiere. Tontahatati kati ne Firip, Šahenron: tekeni tešenniaše nikašistake iah takakšeni n'ostonhasona aiakotane. Šaiata, ne Tier hiatatekenha, Antre ron-šaiatskše, šahenron: ken ires ranekenteronha, Šisk nihonataraien, tanon tekentsiake; nahoten kati kasta neh nikentiokša? Šasakounhane kati ne Iesos nasa šotirori ononhonrake ahontien. Akšekon Šahontien ne Šisk nišenniašešerasen niionkšetake. Ethone ne Iesos šatrakše ne Šisk nikanatarake tanon ne tekentsiake; karonhiake iahatkatho, Šahaterenna-ienhase, nok šasakoiakhonhase tsiniakon ietaraian nok ori ne kents-ionk. Nonen akšekon, šahakotane, Šasakašenhase ne ratikšekonne: sa-šešarorok tsinikon šakokš, — ne, tosa othenon akaiesha. Šahatiroroke, tekeni iašenre nišaterake šahotatšenre ne Šisk nikanatarake tanon ne te-kentsiake. Tsi šahontkatho tsinabaiere ne Iesos, Šahoniron: orišio onte ne ne roiatatokenti koša tare onšentsiake. Nok šahotokense tsi tahonšennon-kse nahonšanontiioste, šahateko raonhatsiša, onontoharake iahatekša-sen, ne šahaniente nahaterennaian.

C'est à tes faux charmes.

Atonšesentsera
 Šakiatatonhon,
 Katstarha nonša
 Tsini šakieren ;
 Etho satekena
 Iakotonšesen,
 Iakonikonraksens,
 Tsiennhatens.
 Iorišanerakšat
 Tiakorenkennies :
 Ne iontonšeskšata,
 Šase iokenrat,
 Kennikarišesha
 Šatohetšakša ;
 Ionkšentenstetenni,
 Ionkšakaronnis.
 Oh nahoten iontsta
 Tsi iontonšesens ?
 Šenha iosnoratie
 Tsi iakonahetics ;
 Onšar ionšesenne
 Nok kennaeha,
 Iontstarakša nonša,
 Iahte tsionšesen.
 Ne ki teskiatieren
 Kaionhatenion ;
 Iahta tekontitas
 Kalnašaronnion ;
 Etho akša niio
 Nonkšennisera,
 Kontohetšakšanes,
 Iahta tetkonnes.

Iahte sattokhakše,
 Šatkahto nonša
 Tsinonni ieatat
 Ne senonšeskše ;
 Tesationtanita
 Tsi teskanere ;
 Ne se sanonšehon
 Otkenseroskon.
 Iakotsanitenion
 Ienakerekše,
 Iahte ietsaniskše
 Karišaneren,
 Akšekon okenra
 Onen iontonhon,
 Šatešakenrotens
 Iakotentenion.
 Iakotešeienton
 Iakotsennonni
 Iakotonnhahere
 Ne karonhiake ;
 Iakotiesatanion
 Karišiioston
 Iakotkaronnion
 Iatekakonte.
 Niio Šešenniio,
 Takitenr nisa,
 Tosa nonšentsiake
 Akatonšesen,
 Akatatienhase
 Ne karonhiake,
 Akatonšesonniion
 Iatekakonte.

DIMANCHE DE LA PASSION.

Aujourd'hui, ainsi que Dimanche prochain, on supprime le Gloria Patri, tant à l'Asperges qu'à l'Introît.

Sirisare, p. 27. Ise, Saria, p. 84.

S. JEAN, ch. VIII, v. 46-59.

Ethone ne Iesos sakaŋnihakŋe ne Sitaeronon: onka tsinitŋion aiekŋeni naionkeriŋarho ne kariŋaksen? sase nii oriŋiio tsini kŋaroris, nahoten kati aoriŋa iah teskŋatontatis? nene Raŋenniio sakoiŋen okonha, ronŋaŋennarakŋa ne Raŋenniio. Ne kati aoriŋa nise iah tetsiseŋatontati, asken iah Raŋenniio tetsiseŋaienokonha. Tontahontati ne Sitaeronon, ŋahonniron: he-roken! iah ken tokenske teken tsi iakŋatons Samaritan nasiatoten, nok oni tsi satkonseraen? Tontahenron ne Iesos: iah teŋakatkonseraen; rikonniensta tanon ne rakeniia; nok nise takŋatebata. Iah nii tekesaks nakiatanerakŋatsera; ranakere nethonenhaiere enthariŋaerite nakeriŋake. Akŋa tokenske tsi kŋaroris: kancka eniakoiŋenaŋakonlake nakeŋenna, iah nonŋenton taionkatho ne kenheion tsinenŋe. ŋahonniron kati ne Sitaeronon: onen oriŋiio ŋahakionni tsi satkonseraen; raŋenheion Abraham; ronheion ne rotitokensehakŋe; nok nise saton: iah taieienterhane ne kenheion ne tenionkeŋennakancerake. Ise ken senha skoŋanen tsiniotonne sakŋanikenha Abraham ne raŋenheion? oh kati nisatatiatotensta? tontahenron ne Iesos: tokat ii akatatiatonerakŋatake, iah othenon tekastak: rakenia ki rakiatunerakŋatha, nene seŋaton Niio Sonkŋaŋenniio. Tanonse iah tetsiseŋaierenti; nok nii akŋa riienteri, nok eh nakanoŋente tsinise niseŋanen nakiron iah tehienteri. Nok riienteri nii, kateŋeiontons oni ne raŋenna. Abraham etsiseŋaniha rotontakŋanion nahatkatho nakenniŋera, rotkaton kati nok rotseunnonnion. Tontahonniron ne Sitaeronon: Arko ŋisk tesoserashen, tanon etsienterhaon n'Abraham. Sasakaŋenbase Iesos: oriŋiio tsi kŋaroris, arekho onkŋe sihotonhon n'Abraham si kenakere. Ethone ŋathatineniakŋanion nahonŋanenioiake. Nok ne rahonha ŋalatatiatase, skenneu sahaiaikenŋe n'ononsatokentike.

Iesos, tekonnoronkŋanions, p. 75. Tukitenr, O Iesos, p. 33.

Tueteŋatatenonŋehake, p. 33. Iekatakŋe, p. 85.

IOKARENRE.

Onen ioriŋatokenhon, p. 37.

Ne ok ieskenha satsiseŋatkato Iesos hetsiseŋennenhaŋe, Israeronon ŋahonŋaŋennasŋen, tahonŋariosere karontake, ronŋaiatanentaktane tekaientannhareke.

Ioncrakŋat sentent, hiaiatontiesere nhetsienha, ken iot-sanit sanikonhranonŋakhe, ne tsinen iaŋen: iakotent oni nentiaiheionsere sesakaonnhetskŋe.

Seŋatstaren ne nonŋentsiakŋekon, hetsiseŋaiatanuhaten Iesos, enŋaterakŋahon ne iorakŋanentakon, eh tentiokaraŋe ioncrakŋat, ne tsineniaŋen enhonŋario.

Tenkonshentho ne ken ionontenion, enseŋanontarisionko tenkonshentho ionaterontonnianion, tenŋaterontiakhonnion enionriskon ne rorontisahanhon, Niio roienha.

EnSakSisron neken ionSentsiate ten8aton8entsiakaren-ron, entiontonnekhon ne ron8ate8enteton, Niiio Roienha, iakotieronnionskon ron8aronhiotak8en Ra8enniio.

Sakotenre ne ron8aronhiotak8en, ne seken sitha8etakon: akonhaa enkeronhiaken nok enkiheie naonsakheskontako nonk8e ne kenonk8e, ne non8entsiakon.

Sas8atonnhet ne ken s8aiatatarihon, Iesos non8a 8ason- k8entenre tsi 8arebre aonsakheiatontako ne non8entsiakon aseken oncn tahon8ariosere ne Ra8enniio.

Sas8atonnhet ne ken s8aiatatarihon, Iesos nonk8e 8atsi- se8entcnre; tase8ahtenti se8aronhiakehronon, karo kase8e aet8ak8ekonhake nentsite8aiatata Iesos kenha.

DIMANCHE DES RAMEAUX.

Voyez le Processionnal, ci-devant, p. 25.

S. MATHIEU, ch. XXI, v. 1-9.

Ethone onen thoa siiahonne8e Serisare, tsi ionontaientaon Olif, kanata- ientak8e, Bethfase kon8aiatsk8e, eh 8athatitanc. Ethone ne Iesos 8asakon- nhane teniiase ne raotiok8a, 8ahenron : eh iahasene ne ken tkanataien; et- ho ienseniijatatsenri te8ahontes, 8asharonte kenik8ekon ne katsinn roien- ha areko non8enton onka teiakosaten. Hetsiseminereusi nok ken nontat- sigeniiatenhaf. Toka onkakiok eniahiron: nahoten aori8a 8atsisenineren- si? enseniron: rastane ne Ra8enniio, nok oksaok onthon8atka8e. Ne aori8a etho naa8en nene iakaierike tsini hoieren naonnise ne rotokense- hak8e, tsi ra8en ne raoiatonscrake: ietsirori Serisareronon, ken tare netsi- se8anonntiio, ronikonriio, rose te8ahontes iatatieinha areko non8enton tekon- 8aneren, ne rose. 8ahiatenti kati ne teniiase, nok etho naniiere tsini sako- nnhaon ne Iesos. Eh 8ante, nok tokenske 8aniiiatatsenri ne te8ahontes katsin kenniiakaa atse kaueren kannholakta tsi teionathahateraon, tsini hoieren ne Iesos tsi sakorori, nok iasakotiiatenha8e tsi thenteron ne Ie- sos. RaonatiataSisonha 8asakon8atirase, nok etho 8ahon8entsk8aren (tsi- ni kaicere tsi kaiaton ne rahotiiatonscrake ne rottokensehak8e tsini8aton :) ethone oni, kentioko8anen akotseronnia 8aetskaronk8e nok otiake iennha- toskaronk8e nok raohahake ronatiesk8e. Tsini iakon ohenton 8ahen nok oni nonaken iien, iontonne: ronhek on8e ron8asennaian ne raosennakon Ra8enniio tare Isracronon ron8anonntiio.

Raonek8ensatokenti, p. 87.

Il est sur cet autel.

Ken renteron on8e ne Iesos	}	Hetsise8anenton
Hetsite8asennaian.		Tsini bonikonbriio
Roiatasetak8enbaties sonk8a-	}	Nok tsini hoiatanon8et :
8enniio iah taonton abon8aken.		Hetsite8anon8enn ne
Onen tare Iesos ne roiatane-	}	sotsi sonk8anon8ehon ;
hrak8at, se8atisk8entaren,		Hetsite8anen ton
Tsionk8e okonha,	}	ne sonk8entenranions,
Hetsiac8a8enniio8t.		Hetsite8anon8eratou.

Est-ce vous que je vois.

Kin na ki Sabamin, Jezos tebenimin ?

Ki miskSiSiigo enigokonaSin ;

I Si agSacimin, mi Sendji totagon,

Ksatisian, n'ose, ket ininan : migSete.

Ksatak ni sipingon, manote maSianban

Ket ako neseian, kSatak ni sipingon

Ke teb nakominan, Jezos ceSeningen,

Ka siginamaSin kakina ki miskSi.

Sesakisite Jodas ot ataSen ki iaS,

Kit odjimik, kit ik : song kit ananikon,

Mi gaie endotok metei kominiSite ;

Ot ataSen ki iaS matei manitonang.

Ki ingenimigok, neta eaSeningen,

Ki takobinigok Sa iagSacimadjik ;

Gotc ki Si nisigok ka kijenimadjik :

MaSin, ni teiteagoc, maSin tebenimik.

Ki manenimigo, ki papinotago,

Ki sasikSanigo, ki pakiteogo,

Anotc kit aigo, anote ki totago,

Kin ketcitSaSisin, kin tebenimiang !

Enapinemigon, anote endotagon,

KaSin napite keko kit ajiteSesi ;

Kit ineniminin : mi gaie SinaSa

Ke Si totamoSate ningot endoSadjin.

Minensakanjing dac i sizokSebizon,

Kejikabaminan, Jezos tebenimin,

Nind agaténindis i ki sasekaian,

Anotc patatoSin i ki pamikaman.

Sakitatin KanSen eni amadjiSen,

Ki piminikana ki teipaiatikom,

Nisin ki kaSickag, nind indoSin, n'ose,

Sendji kaSickozon, i ki patatian.

Ki Si nosSaavin, Sakitatin ejan :

Ki Si Simbinemin, Sa daje nisigon ;

Ni teipaiatikom ni piminikana ;

Ape nisigoian epite sakiinan !

Neta patatieg, ondas pi Sabamik

Nongom ka totaSinte Jezos egSacingetc,

KinaSa gotc keget ki ki totaSaSa,

I ki patatieg anote patatoSin.

Jezos caŕeningen, ki pi nipakŕiton
 Ecitakŕaogon kitcitŕa mitikong :
 Ni pi anŕenindis : inikik ka tian
 Ki miskŕi ij aion kasiamaŕicin.

Aionkŕanikonranonŕaks, p. 83.

JEUDI SAINT.

Hetsiteŕaŕennioŕtak, p. 51. Apitci ni minŕenindam, p. 103.

S. JEAN, ch. XIII, v. 1-15.

Onen ŕiŕentanoronŕere, roterientare ne Iesos tŕi onen iehotenniserieŕi naonsahatenti nonŕentsiake, Ronineha karonbiake niiahonŕare. Nok tŕiniŕiot tŕi ŕakonoronkŕakŕe ne raotiohŕa nonŕentsiake ienakereŕe ok eh niŕiot ŕakonoronkŕa tŕi ŕeakoiatontieŕere. Kaŕennio ŕahatikŕenta ne, ongn notkonŕerakŕen ŕihonikonraten ne Sitas, Simon Iskariot roienha nasakaon Sitaeronon nahonŕajena ne Iesos. Roterientare ŕane ne Sonkŕaŕennio tŕi akŕekon rorihontiefenni ne Roniha, tŕi Raŕennioke thoientakŕen, Raŕennioke oni niionsahaŕenonhatie. Sahakŕentane, ŕahatiataŕitŕiŕi nehneken totiatatŕiton. ŕatrakŕe ouiataraa nok ŕahatiataunhake : tanon akerratne ŕahanekaren, nok tabataŕen nasakositohare ne ratikŕekonne, ok ne ŕesakositokŕatha ne rotiatannhen. Iaharaŕe tŕinon niŕentiŕahare ne Tier. Nok ne Tier tahatati, ŕahenron : tokenske onke ken iŕehre ahiasitohare? Tontahatati Iesos, ŕahenron : iah nonŕa teŕaterientare tŕini ŕakierenhatie, nok ohnaken iensatokense. Tontahatati ne Tier : iah nonŕenton tŕinene tiakŕasitohare. Tontahaŕenhase Iesos : toka iah takoniasitohare, iah taŕenaktaientake tŕinon nikieron. Ethone tontahaŕennikenne ne Tier, ŕahenron : ŕeŕennio, tosa ne ok ne kasitake ; keŕonsake, kenontŕine oni aŕenohare. Tontahaŕenhase Iesos, ŕahenron : ne ok tetsiotonŕentsiohon nahonsaharasitohare ne rotaŕentsionhatie, aŕeken iah kaneka teshonetŕakŕarare. Etho kati oni niŕe niŕot iah tetsiŕeŕanetŕakŕarare, iah ki tanon akŕekon teken. Ne aoriŕa eh nahaiere, aŕeken roterientare kanikaien ehutenninon ; ne aoriŕa ŕahenron : iah ŕeŕakŕekon teken iatetsiŕeŕanetŕakŕarare. Sasakositohareŕi, ŕahatiataŕite nok ŕahatien : ŕasakaŕenhase, ŕahenron : ŕeŕaterientare ken iehoten ŕatenientenŕakŕen tŕinakiere? takŕanatonkŕa ŕeŕennio, tŕiatakŕeŕio, nok tŕeŕariŕaŕrits, aŕeken tokenske eh niŕot, ii kŕaŕennio. Ii kŕaŕennio, tanon ii ŕakŕasitohare, ŕenha kati niŕe taŕeŕeŕasitohareŕeke, aŕeken kŕatenientenŕaraŕi nok eh naeŕeŕaierhake tŕi niŕi niŕakieren.

Raotinarok, p. 52. Tŕi rohasen, p. 178.

O salutaris hostia.

Jezos ka iagŕacimiang, ŕakŕi ka cenamaŕiang,
 Ni mamaŕineogomin, ŕitokaŕenimicinam.
 Kin, ki ias enacamiang, Jezos, aŕe mino igon !
 Aŕe mino inindŕa k'os, ŕin gaie Mino Manito ! Amen.

Teteŕariŕak p. 178. Le reste comme au Processionnal, p. 32.

VENDREDI SAINT ET SAMEDI SAINT. (*Voyez p. 34 et suivantes du Processionnal.*)

DIMANCHE DE PAQUES.

Vidi aquam KanaSakcha.

Sakatkaton olneka tioiakenhonhatie ononsatokentonke tsi ka8cientehtakon, areria, nok tsiniiakon iakoseron ohneka tsiakotiatontak8en, nok eniairon : areria, areria. Nok tsite8atenraserons Ra8enniio tsini hotiesen, * aseken iatekakonte rotennitenraskon. AhonSas.....

*Soknekaken, p. 4.—Introït de Noël en substituant le mot ШОТА-
ТОНННЕТОН au mot RONA KERATON.—Tak8entenr ko8a.*

Ken ra8enniserison Ra8enniio, t8atsennomni ken Sente t8atonnharommion.

Victimæ paschali.

AhonSasennaicn non8a, Iesos shotattonnheton.
Shonikonhraseromni Niio ak8a Roniha tsi ronSasentenni skennen aonton.
Tosa te8atsanisek tsi iaiheions nonk8e; onen kon8asennion ne kenheion.
Tak8arori, Sari, nahoten Sasatkato.
Tsi raiatatak8e Iesos, kakeron noniataraa sonha.
Nok ratikenniate ratironhiakehronon.
Sahonniron : iahte shenteron, onen seken shotattonnheton.
Tionk8ehtakon shotonnheton iahtekakont ronnhie, as-
k8entenre, Iesos, nenaskionnhete.
Ethonaia8en areriia.

S. MARC, ch. XVI, v. 1-7.

Ethonc, Sari-Satere, Sari ronistenha, nok Salome iontatiatakononstak8a Sakontinon nahon8aiatakonouste ne Iesos. ASententaonke orhonketsi Sakontenti, ak8a kati sontakaraksinekenne niiakonne8e tsi thaiatatak8e. Tekontateri8aontonnire sane, kontonne : onka naa enionkhi-niirak8a8e ne kanontekton? nok tanon nonen sahokentane 8atkontkatho kanenhi-arak8en, iakonta8ciate tsi raiatatak8e, ch 8alio8aken ranekenteromba kenraken rotia8aiton, nok 8aonateronhienten. Nok ne raronhiakeronon 8a-saka8enhase : tosa sebateronn; Iesos Nasaretronon, ron8aiatantaktionne etsise8aiatisakonhatie, shotonnheton, ial ken teshenteron : kenthon rou8a-iatateuhenne. Ietsiroriana ne ratik8ekoune nok oni ne Tjer tsi shotonnheton. Karirene 8are, atsise8asere etho non iensetsise8aken, tsini hoieren tsi etsise8arori ne raonha.

Un Dieu vient se faire entendre.

Tsini ionk8aiata8enskk8e
 Ak8a ionk8ententonne,
 Iahte ionk8arihontak8e
 Aionkisarontak8en,
 Ne tsini hoiata8enskk8e
 Iēso8 saharonhiaken ;
 Onen iahten tetsionk8entent,
 Onen se shotonnheton.

Tsinahe thori8aneren
 Ne sonk8aniha Aton,
 Ne ionk8aiatoronhatic
 8ete8ennakercate ;
 Tsinahe shotatonnheton
 Ne sonk8aniha Iesos,
 Ne sonk8aianerenstak8a
 Tsi ionkinekk8abesta.

Enskat iehori8aneren
 Ne sonk8aniha Aton,
 Ak8ekon sonk8akaromni
 Ak8a iatekakonte ;
 Tsinahe shotatonnheton
 Ne sonk8aniha Iesos,
 Tiotkon aontonseke
 Aete8atsennouni.

Arko tsi ra8enheion
 Iesos tekaiasontne,
 Iotehatonne n'ethone
 Ne tekaiasontne ;
 Tsinahe shotatonnheton
 Oia tsini tsia8enbon,
 Ak8a iorontanoronhon
 Nene tekaiasontne.

Onen tsion8esen, Iesos shotonnheton, p. 121.

Niio ise Se8enniio kon8enniio8tha akenikonhra. Areriia, areriia. Niio ise &c.

Tak8askontak8en, Se8enniio, nio tisari8aieri ! Areriia, areriia.

Ahon8asennaien Roniha nok Roieuha nok Rotkon Roia-
 tatokenti. Niio ise Se8enniio &c.

Regina cæli.

Sari, iesennakeraton karonhiake, satsennouni, areriia.
 Ne 8ahonni Iesos Kristos n'hetsienha, areriia.
 Shotonnheton tsini ha8en, areriia.
 Tak8aterennaienas, areriia (4).

Ionk8anask8aientatiene
 Notkon onesonronon,
 Ne tsi ionk8annheseak8e
 Aionk8atsennonnihon ;
 Tsinahe shotatonnheton
 Ne sonk8aniha Iesos,
 Tiotkon sonk8aiena8ase
 Aete8atsennouni.
 Iahte hon8aienterine
 On8entsiake tsireskk8e,
 Iontenno8enthak8e nonkk8e
 Ne tsini haierhak8e ;
 Tsinahe shotatonnheton
 Ne sonk8aniha Iesos,
 Ak8a tiotkon senha nonkk8e
 Ron8aienterihatie.

Nia8en kati, Se8enniio,
 Tsi non8a k8aienteri ;
 Tosa iak8ari8aiesat
 Tsini sk8entenronhatic.
 Ak8a te8atataskennha,
 Ne te8atatekenson ;
 Ak8ekon tete8ari8ak :
 Iesos shotatonnheton.

Tosa othenon ne non8a
 Teionk8anikonrbaren,
 Ne ok te8ennontonnionhek
 Ne tsi Iesos shotonnheton,
 Saeto ionk8aronhiaken
 Ne kento non8entsiake,
 Ionk8arharek karonhiake
 Ienionkiiatinionte.

A VEÛRES ET AU SALUT.

Après les Psaumes: Ken rašenniserison, comme ci-dessus, puis on chante le Rosennaiens koša.

A Jésus ressuscité.

Tekšanoneraton Iesos ken tsiteron, okaristiakon sataseton. — Onen satatonnheton, tesarišaserakšeu ionkšarišancerakskon.

Iesos, konnonšes tsi satatonnheton; karouhiake onen tsisenouton, sannhotonkšeu onen karonhiake, takšannhotonkšenni karonhiake—Tetšarišak, tšattonnharen. Arieriia... arieriia, aiesanenton, aiesasennaen. Arieriia.. arieriia.

O Filii et Filia Kanesatakeha.

Nio! } Tšatka ne tsi Iesos rašenucion : onen seken šhotonnheton
So! } Arieriia (4).

Orlonketsi iakonneše ne iakorišiioston tsi šatakše raierouke. Etho šahonšaken rotkon, rašen : Iesos šhotonnheton, onen iahten teshenteron.

Šari šatere šatstarha, roiatišaks ronikenha, kennahca šahotkatho.

Onaken šahonšatkatho ne ratikšekonne okon nok akonnhetien okonha.

Iahte haiatare Thoma tsi šahonšatkatho Iesos, šahatennošente kati.

Enkerbeke šhotonnheton akša enkennišonsaren tsi roušakarešatanion.

Rašen Iesos tsi šahoken : asatkalito kesnonsake akšekon ne kasitake.

Satkatho tsi onkahason, akša asennišonsaren, tosa šatennošentake.

Ethone šahenron Thoma : Ise akša šešenniio, tokenske tsi šatonnheton.

Rašen Iesos : iakotaskat neniahten teionkatkathos, nok iahten iontennošentha.

Iesos, tekšanorokšanion, niašen tsi satatonnheton, škšani-konraniratšakon.

Mari, šaiatatešion, n'hetsienha tsi šhotonnheton, tešakšekon tšattonnharonnion.

Šešenniio, askšentenre chnaetšakšekonuhake kanaieson karonhiake.

Ahonšasennaen Niio ne Roniha nok Roienha, Rotkon Roiata-tokenti.

Tšiniitonne tšinabe nok iatekakhonte tiotkon enaišenseke.

Entendrons-nous vanter toujours....

Eiamian ket na kakik
 Ki gat ani sakiton
 Paiatatotagemagak
 MinaSanigosiSin ?
 TepSetaSicin Sebiuan
 Aking taje tebisiSin.
 Sensam sakitote aSia
 Endagoninik aking,
 Ondjita kakipatisi ;
 Gitimagasing endite,
 Ket na kinSenj o kat aian
 Oom nongom sesekandang ?
 Matei minaSanigosiSinan
 KinaSickimagaton ;
 Ket na Sikat tebiSak
 Metei minaSasidjik :.
 Ka pekate inenindansik,
 KaSin Sanakiteesik.
 ASenen menaSasiiSete ?
 Kije Manito eta
 Keget minaSasiiSe :
 Minata ki teinan,
 Sin ki ga tebiigonan
 Ondaje Sakitakamik.
 PejikSenimata Diio,
 Epiteing sakiata,
 Monjak papamitaSata
 Ket ako pimatising ;
 • Keck kakikekamik SakSing
 Ki ga modjikenindamin.

DIMANCHE DE QUASIMODO.

Messe tekaronhianekenkeha.

Avant l'Évangile.

Suotonnheton Iesos, akSa shotonnheton : t8atonnharen, niaSen
 t8atsennonnianion.

T8ak8ekon entsite8atonnhete ionk8ariSiiostou ; Iesos tentsite-
 satatken, enshetsite8atierenhake.

Ethonentionk8aienseke tsini thoiën Iesos ; onen iahtentsit8aia-tisaaseke.

Ak8ekon entionk8etiiohake karonhiake, iah othenon taionk8aiaatak8ate.

Iahta tentsieron8ekon teieron8ekonne ; iotohetston ente8a-
tkonseriio.

Ihero! ionk8aiatateri, Iesos shotonnheton ; rotenientenstakon
tsinent8aiatotenbake.

S. JEAN, ch. XX, v. 19-31.

Ethone, ok noch saennisera aSententaonke okarasa, kannhoton tsinon
nihatiteron ne ratik8ekonne, aseken sakotitsanisk8e ne Sitaeronon. Ok
tahontierentsi 8ahon8atkato ne Iesos kanonsiben 8atatane nok 8ahenron :
skennen kenhak tsi se8enteron : se8atkatho kesnonsake kasitake oni, to-
kenske se ii ; toh nontahontsennonni ne raotiohk8a tsi sahon8aken ne son-
k8a8ennio. Sekon sasaka8enhase, 8ahenron : skenneu kenhak, ok he non-
sak8annhane tsiui hakennhaon ne rakeniha. Ethone iaaharontate tsi rati-
kenniate nok 8ahenron : Sahatsise8ata8eiaten ne Rotkon Roiatatokenti ; en-
se8aterake8e nakori8aneraksera n'entsise8arake8e ; iah oni taonsonterake-
Sen iah tentsise8arake8ane. Saiata kati tsimhati, Aton8a ron8aiatsk8e, iah
tehaiatarak8e sonsahon8aken notiake ne Iesos ; 8ahon8arori kati notiake 8a-
honniron : Onen sesak8aken ne Ra8ennio ; nok 8ahatenno8ente, 8ahenron :
iah tenkatkatosere nakaron8araieronmianionke rasnonsake rasitake oni, iah
ken tiienkierane tsi te8a8eestanion ; iah oni tiakanisnonsorokhe ranahatake
tsi ron8ahason, iah takatontate tsi shotonnheton. Satekon nonta tsinahe
ehnitia8enhon sekon are kanonskon shonatkennisonhonne ne ratik8ekonne
raiatarak8e non8a n'Aton8a ; tahata8eiate Iesos, kannhotonnon saue, eh
iatatane tsi ratikenniate nok sahenron ; skenneu kenhak tsi se8enteron.
Ethone Saha8enhase n'Aton8a, 8ahenron : tsiena, satkato oni ne kesnon-
sake ; iasansnonsorok oni kenahatake, nok tosa satenno8entatskonhak,
ti-setakonhak tennon. Aton8a tontahenron : ise ne souk8a8ennio, ise oni
se8ennio tsi konnhe. Tontahenron ne Iesos : ne aori8a, Aton8a, satontatou
tsi Baskatkatho ; iakotaska neneh neniontontate n'iah teiakotkaton. Es-
sekon ne iori8ancrak8atenions tsini hotieranion Iesos ne tehatikanere
ne ratik8ekonne ; iah kenh tekaiaton. Nok eh nikon kaiaton naontese8e-
takan tsi tokenske Nio roieuha Iesos Kristus, nok tsi entsise8etak8en, ten-
se8atentsa ne raosennakon actsionnheke.

Après le Sanctus : Tek8anon8eraton, p. 200.

—
Domine salvum.

Nio hetsiatanonstat sak8ennakeraton * ak8ekon ta-
k8atontats othenon ne k8ennitha. (2) Ahon8asennaïen.

Sari, iesennakeraton, p. 199.

—
A VEPRES :—*Ad canam agni.*

T8atsiaken, t8atatekenson, te8ak8ekon t8atonnharonnion,
onen Iesos shotonnheton, roronhiakensereantaon.

Ron8aiatats otstenrokon, ionenhiakste kanontekton, skenneu
ko8a thoiakenhon, t8ak8ekon t8atonnharonnion.

Rotate8ennaieriton, ra8en : enskatatonnhete, ne kati ionk8ar-
harekon, ii oni entsit8atonnhete.

Ne niatesaiatotenson, Iesos hetsis8anentonnion ; sotsi seken sonk8anon8es, taonken rotanitenron.

Ron8as8ense sakosennion ne noneshonronon okon, ak8ekon oni ne kenheion, iah othenon tahonoron.

Ak8a tionk8etakhake, ron8he Iesos, ak8a ron8he, iatekakat enron8heke, tosa te8atenn8entak.

Nio! } s8ente, Sitaeronon, hetsis8aiatanentakton ne ak8a 'son-
So! } k8aiatison, ne tiotkon sonk8entenranion.

Ak8a sakotsiantanionsk8e ne iakonon8aktanionni, nok oni sakaonnhetsk8e onen tsi iaka8enheion.

T8ak8ekon t8atsteniaronnion ne tsi ionk8ari8iioston ; Iesos sonk8ahretsiaronnions ak8a aet8ate8eienton.

Tosa aet8atsaniseke tsi kenheions t8aieronke, aseken ense8a-tonnhete iatekakont entsionnheke.

χ. Hero ! Iesos shotonnheton, areriia.

ψ. Hero ! ionk8aiatateri, entsite8atonnhete, areriia.

O Filii et Filiae Kahna8akeha.

Onen non8a t8atateken, aet8atka8e ne te8atstarha, iken Iesos shotonnheton, alleluia.

Orhonke iakotkenson Iesos tsi thaiatatak8e, ne kati iahte shaiatat.

Raonha raronhiakeronon otinnhetien sakohrori, ra8en : Iesos shotonnheton.

Ethone Tier nok San oni oksa rotiri8akohon, tokenske iahte shaiatat.

Enskat ronatkennisonhon ne Iesos ratik8ekonne nok 8asakotianeronk8en.

Ton8a iahte haiatare ; ron8ahrori sonsara8e : onen Iesos shotonnheton.

Iah kati te hotontaton, 8es8enno8ente s8ak8ekon, enkatontate n'enhiken.

Onen sishonatkenison, Iesos ieshota8eiaton, ra8en : tek8ahnonronk8anion.

Takatkahto ise Aton8a, satka ne satenn8entha, tokenske se8akatonnheton.

Ok sa ok shotatre8aton, 8ahenron : iahte kattokha, ise Se8eunniio tsi konnhe.

Senha iakoiatateris ne Iesos ron8atontatis, iah sane te hon8at-kathos.

Ken 8ente ne 8entanoron, tetsite8anon8eraton, ionehrak8at sonk8entenron.

II^e DIMANCHE APRÈS PAQUES.

PATRONAGE DE ST. JOSEPH.

Avant l'Évangile.

Sose, tekšanonšeronnions ; akšekon kšatsennonniasse tsini hiānonšes ne Niiō.

Sose, ise Iesos hetseharon, hetseneken asonkšentenre ionkšarišaneren.

Sose, šari teseniterontakše, tetsiaron nisa takšaterennaienas tsinentiakšenheiousere.

Sose, akša saiatanehrakšat, aiašen taetesataten katkeha karonhiake.

S. LUC, ch. III, v. 21-24.

Kašenniiō šahatenkšaheste Iesos, tontahaiakenne n'ašenke, nok šahaterennaien. Ethone šatesatennhohonti ne karonhiake, šahotkatho ne Rotkon Roiatafokenti, orite rotiatontakonhatie, tahotsnentouhatie, ranontšine šatkatane, nok šaontatešennaronke, karonhiake nonkšah taiontati, šairon : ise ne konhieuha, konnoronkša onše, ise sonhaa ne katonšeskšatha. Onen a-en niiošerashen teatehaošcriiakon ne Iesos, iienrhakše nonkše : Sose ken roienha

A l'Offertoire : Sose tekonnonšeratonš, p. 100.—*A l'Élévation* : Šešenniiō (2), p. 153.—*Après l'Agneau Dei* : Au banquet du Seigneur.

O sacrum convivium.

Rotennote ne Rašenniiō, raonha raieronke n'okaristiakon rotaseton ; šonkšašenniiōštha Iesos raieronke. Šonkšehiaron onen sihonšaronhiakentane, šasonkšanikonratha ioiancrenstakša nonkšanikonhrakon, ethone šonkšararatstenni karonhiake, etho ienionkšakšatšenenentešatescienton tsi tiommhe.

*Sari iesemakeraton, p. 199.*EVANGILE DU II^e DIMANCHE APRÈS PAQUES.

S. JEAN, ch. X, v. 11-16.

Ethone ne Iesos šasakašenhase Farisien n'ahatijatoten : ii ne kenomhatšerriio, ašeku ne ranomhatšerriio enšaton ki nasakašenheiasse ne raotsenenokon nok ne ronšannhas, iah raonha tehotsenen, iah oni tehanomhatšerriio : iahatkatho okšaho taše, ok he šasakotešentete ne teiotinakaroutonlia, nok šahateko ; nok n'okšaho iakoienas, teiakoreniata oni. Ne aoriša šahateko ne ronšannhas, ašeken ronšannhas, nok iah othenou talesakoterientare ne katsenen. Ii kenomhatšerriio ; kheienters naketsenenokon, ionkienteri oni nononha. Ehnih ienteri tsini hakiienteri ne rakeniha, nok kheiatešentetennis tsi konule naketsenenokon. Šekon oia šakenaskšaien n'arekšo tejonatašeiaton nakatenhenrakon ; nok ioršentaon oni nene ienkheonke, enionkešennaronke, nok škeutiokšat ok enškenhake, šaiiatat ok oni nensakononnhake.

Otsistok iakonatonni
Tsi thonakeraton Iesos ;
Aete8anonteratie,
Iesos tsit8atkensera,
T8ak8ekon asen nihati
Ron8ennakeraton,
Ron8ari8aienthose.

Ne se resaks ne t8a8enna,
Ak8ekon onk8anikonhra.
Ne tsi rari8anoronk8a
Aetsit8a8enniiost
Tsini t8ennontonnionk8a,
Aetsit8a8enniiost
Tsi t8atatiatha, &c.

Te8atenti t8atarahat,
Iesos tsit8aiatisakha,
T8atenikonraserouni
Asonk8aiaton8esk8en ;
Ne non8a tsi 8ahatonni ;
Sotsi sonk8entenrane
Iahse tionk8e teken.

Nia8en ko8a, Se8enniiio,
Sk8entenrane iak8aiesas,
Onen sesk8askontakohe
Tesonbiakasionhe ;
Isebre-etho iaion8e
Onk8e neniontontate
Tsini se8ennoten.

IOKARENRE.

Tetsite8anon8eraton, p. 93.

Tekonnoronk8anion 8ari tsiati ioianerenstak8a, * Ra8-
enniiio senik8ekonhatie.

Ak8ekon akonnhetien okon ise iesakonniesta, * nok
ron8akonniesta Iesos onk8e rotonhon tsiatakon.

Saiatatokenti 8ari, * ise hetsienha ne Niiio.

Tak8aterennaienas ionk8ari8anerakskon, * non8a nok
onen eniak8enheie.

Onen non8a, p. 94.

Crudelis Herodes.

Iesos, tek8anon8eratons non8a 8aesaienterhane,
N'aheren thatinakere ne ratisenno8anensk8e.
IAHTE hori8ak8enion Erot, irerhe takenikonrakenni ;
8akotokaten n'otsistok tsini ha8eriasaksen.
NIA8EN, Iesos Se8enniiio, seron aionkenek8aheste ;
Ne sahnekanoronstakon n'aionkinek8ahestak8e.
NIA8EN tak8atokatenni tsi iah othenon te sanoron ;
Ohnekanos 8athesteni, otsitsia iotonhon.
AIESASENNAIEN, Iesos, non8a satatiatotasion ;
Sataietsisennaierhek ne asenseratokenti. Amen.

DIM. DANS L'OCTAVE DE L'EPIPHANIE.

Tout comme au jour de la fête, p. 131, si ce n'est la messe qui est celle de Tekaronhianeken.

Gloria in Excelsis KanaSakeha.

AHON8ASENNAIEN KARONHIAKE NE NIIO NOK NON-SENSTIAKE SKENNEN TAKENHAKE NONK8E IAKONIKON-HRIIO.—Ise tek8anon8eratons.—Ise k8atsennonniasc.—Ise k8asennaiens.—Ise k8aronhiaientons.—Ise k8atonraserone tsini ak8a saiatanerak8at.—Se8enniio Iesos hetsienha iah othenon tehonoronsc;—Se8enniio sonhaa hiahienha ne Niio Iesos Kristus;—Se8enniio hetsenikonhraie8enthos ne Niio hianiha;—Ise seri8ahtontha kari8aneren, tak8atontats onen ne k8ennita;—Ise ne satiens tsi ra8eienteh-takon hianiha, katak8entenr nisa;—Aseken sonhaa saiatatokenti, sonhaa se8enniio;—Sonhaa tsini siatoten Iesos Kristus;—Rotkon ak8a roiatatokenti sateietsisennaiens, ethonaia8en.

S. LUC, ch. II, v. 42-52.

Niate ioserake ron8aienha (ne Iesos) hiaterennaiennesk8e Jerusalem tsini 8entanoron ne kenk8itehne. Ka8enniio 8aroseaierite tekeni ia8enro nioserake, arc 8ahonterennaienna tsini hotirennuhaon; nok sahententase-ron ne 8enniseranorons, toutahiatenti tetsiaron, ok iehenteron ne rak8aa, iahte honattoken. Ihnere kaneka itres tsinon tontahoneonontonbatie; tsi 8aokara8e, heren ok shon8aiatisaks tsi ieteronten ne iontatenonk8e nok tiontatienteris; iah kati teshon8aiatatsenrion, iori8entaon he sahnete Jerusalem nahon8aiatisake. Asen ok nonta tsinahe, sahon8aiatatsenri onon-satokenrike; etho reutsk8ahere asennon tsi ratisk8aronnion ne rotinikon-hro8anens, ron8ari8aonontonnionnis nok ronatahonsate tsi rohtare. Tsin kentiok8a ron8a8ennaronk8as iakenerak8ask8e tsini hattokha ko8a tsi rohtare, ak8a ia8et tsioutonueksk8e tsi iakotonte nok 8aha8enhase ne ronis-tenha: ohni iotieren, kien, tsi ethoni skenijieren? Ionkeninikonraksens nak8ah hianiha nok oui nii tsi keniiatisaksk8e. Nok tasaka8enhase ne raonha nahoten aori8a takeniiatisaksk8e? iah ken tetsiatierientare tsi iot ri-8ison nakatsteriste ne raori8a souha ne rakeniha? Nok iahte hotinikon-hraientaon nahoten 8ahenron tsinalaiere. Tontahonne non8a, Nazareth tontahonnete, nok sako8ennarak8ak8e. Nok ne ronistenha 8ate8eienton-sk8e naonikonrakon tsinikon tho8enninekenhon. Nok ne raonha Iesos, tsi roteiarontiene, iokontaouhatiesk8e tsini hattoka nok tsini thori8aieri ko8a ka8enniioke nok onk8ene nonkati.

TSINAHATKARISTIOTASI.

Onen onk8e rotonhon, p. 121.

Sahatiken n'otsistok rotianerko8a,
8ahotitokense Niio onk8e rotonhon,
Oksa ok 8ahontenti 8ahon8aiatisakha, (Iesos 8ahatonni 2)

Ok etho Serisare nontsistok8aton,
Etho iahonta8eiate ratiri8isakhe
Ka Niiro ronakeraton ron8anontiiosthane.

Sahanosa Herot, Sahoteronbienten,
8asakori8anonton ratinikonbrason :
Kanon8e enhatonni nenetsit8arharenion ?

Oksa Sahon8arori, 8airon : 8etreberke
Ron8anontiiosthane ehennakerate,
Ne ratonhak8e 8ishe rotokensehak8e.

Herot 8asakorori, 8ahenron : 8etreberke,
Etho ratonniane ne hetsis8aniente,
Etho iaese8ete, kento 'tsis8atohetste.

Oksa ok 8ahontenti rotinontiiison,
Nok are sakon8aken ne otsistok ko8a,
Iakonatonnihatie, aseken ne kahente.

Satkatane otsistok 8ahatinonsaken,
Rak8aa tsi renteron 8ahontisk8entaren,
8ahon8a8enniioste raotinikonbrak8ekon.

Ethone 8asakonon ratiha8inontie
O8ista, kenhie, ononk8at, kanoronsonko8a,
Ron8atenientenstakon Niiro nok onontiiro.

8asakonikonhrata raronhiakeronon
Tosa ahontohetste tsi Herot thenteron,
Heren n'ahontohetste ronatasetonbatie.

Rotinontiiro ko8a ne ietinakeren,
Hetsit8a8enniiost onk8anikonbrak8ekon
Nok tsinat8atsennonni t8ak8ekon tet8ari8ak.

T8a8enniiost n'okaristia, p. 60.

II^e DIM. APRÈS L'ÉPIPHANIE.

FÊTE DU ST. NOM DE JÉSUS.

Introït de Noël, p. 118, tak8entenr 88ennenha8ikeha.

Que j'aime ce divin Enfant !

Rinon8es ne raksatiio (2) ne tsini haiatanoron,
Rinon8es (2). O ! ne raksatiio, sonk8anoronk8a.

Ron8anatonk8a ne Iesos, (2) aseken sonk8anoronk8a,
Rinon8es (2), hetsit8anakeren, sonk8anoronk8a.

Ne tsini hataatkenronni (2)-sase ne sonk8a8ennii,
Rinon8es (2), hetsit8anakeren, sonk8anoronk8a.

Ne ratironhiakeronon (2)-non8a abon8asennaien,
Rinon8es (2) ne ronikonhriio, sonk8anoronk8a.

Iahotenon tabonsennha (2)-sase ak8a roronhiakens,
Rinon8es (2) O ! ronikonhriio, sonk8anoronk8a.

Iahotenon tahonoron (2)-ne sesonk8askontakobe,
Rinon8es (2), O ! 8asonk8entenre, sonk8anoronk8a.

Rinon8ehak raksatiio (2)-sotsi sonk8anoronk8ak8e,
Rinon8es (2), enhinon8ehake, sonk8anoronk8a.

Ne Iesos sonk8aiatison (2)-raonha sak8aniahesen,
Rinon8es (2), ne ri8ennaierits, sonk8anoronk8a.

Ise s8aronhiakeronon (2)-tosa othenon s8anosen,
Rinon8es (2), ne ri8enniiostha, sonk8anoronk8a.

Iesos ak8a kasennii (2)-ak8a iosennatokenti,
Rinon8es (2), hetsit8anakeren, sonk8anoronk8a.

Tenhiri8ak8ase Iesos (2)-ken8asonte nok ken8ente,
Rinon8es (2), O ! rotiesen ko8a, sonk8anoronk8a.

Ronnhek Iesos raksatiio (2)-ionnhek oni ronistenha,
Khenon8es (2), ne ietion8ehak, ionkinoronk8a.

Evangile de la Circoncision, p. 131.

Vive Jésus, c'est le cri de mon âme.

Ronnhek Iesos, taonken kasennii !
Ronnhek Iesos ne sonk8a8ennii :
Akenikonhrakon 8akatonnhare,
Ka8ennii 8akeriho8anate. Ronnhek Iesos ! (2).

Ronnhek Iesos ! nonk8eokon sakononks
Ne Nii nahon8anon8ehake ;
Tennon o i ne sakoretsiarons
Tiotkon ne iakote8eientontiesek. Ronnhek Iesos ! (2)

Ronnhek Iesos ! sa' oniko iranirats
Ak8ekon iakori8' eraksl-on,

Ienre aonsakatatre8ate
Nok aonsonkeri8iiostonhake. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! ak8ekon iakorhare
Tsini hotanitenraskon ko8a;
Sakorharatstennis ne karonbiake
Ienre aonsakatatre8ate. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! ak8a riniahesenhak
Tokat enionkenikonrotako
Notkouseraksen enkeiatek8ate,
Iah non8enton oni tenionkisenni. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! 8atehinon8eraton
Tsi tiotkon ak8a nihakitenron:
Tokat en8akenikonhranon8ake
Enkak8isron enkeriho8anate. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! ak8a 8akatsennonni
Risennaiens Okaristiakon;
Riiatkahthos kanatarakon kenha
Nok oni rakenontens raieronke. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! tiotkon ron8asennaiens
Ak8ekon ne ratironhiakeronon;
Tiotkon enhon8anoronk8ake oni
Iesos ak8a sakotsennonniatennis. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! nene sonk8a8ennio,
Tehnon oni ne te8atateken;
Ne karihonni ak8a sonk8anon8es,
Ne kati tiotkon betsit8anoronk8ak. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! sotsi ronikonhriio.
T8anikonhrarak kati te8erhek
Tosa natsite8anikonraksate;
Iahte ionttokbas ne ron8asentennis. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! ionnhæk ne ronistenha
Nok oni ionk8anistenha 8ari!
Ionehrak8at tsi ak8a nikanon8es
Tsi Roienha tehon8ari8ak8ase. Ronnhæk Iesos! (2).

Ronnhæk Iesos! tiotkon nasakosenni
Okti8ak8ekon iakonk8etaksens,
Nok nii tsiniore enkonhheke,
Iatekakonte enkatroriseke. Ronnhæk Iesos! (2).

Le voici l'Agneau.

{ Kenkaïen taïeha8i { RaotinatároK { Ratironhiakeronon, { Ionkinontenre.	Aiakaonnhete Ne karonhiake. Iakonikonbriio, Iakoiatisaks ; Iesos ra8erïasa Iaka8ehtennis. Iesos sonk8aienha Hetsit8ahrori Nasonk8entenrheke Tsini ionk8entent. Hetsit8a8enniiost Tsi iakionnhenion ; Ionon8akte okon Ensonk8atsiente.
Tesakorhotonnis, Kaniseriio, 8atenroseriio, Sonk8a8enniio.	
Ne sakonoronk8a Raiatanoron, Rao8enk karonhia, Ne sonk8aiennis.	
Ne nokaristiia Tekanerenston,	

Sori taïesanon8eraton, p. 113.

Evangile du Dimanche. S. Jean, ch. II, v. 1-11.

Ethone tsi kaha8is, 8aakoniake tsi tkanataïen Kana kon8aiats, tsi thatinakere Galïleronon ; kaiatarak8e Iesos ronistenha. 8ahon8ahonkaron oni ne Iesos nokoni ne raotiohka tsi 8ahontenniïoten. Ontokten notsitsia ; 8ahohrori kati ne ronistenha, 8akenron ; iah seken teshotit:itsïajen. Tabenrou ne Iesos ; nahoten aetiatsteristak8ake? areko tïeiohe othenon nakiere. Senha ok 8aka8enhase ne rontsterista, 8akenron : tsi ok nenhaiere n'enthatati, etho nase8aierh. Eh katsetotonk8e iaïak nikon onenbia nahoten, ak8a katseto8auens ne iontstak8e Sitaeronon n'aiontatiatohare. 8asaka8enhase Iesos : se8auekata nonekanos ne kon katsetoton, ak8a aese8anane : nok 8ahatinekata ak8a tontakaraseron. Nok sahenron : se8atsient non8a, nok hetsise8anatonnira ne raiatak8enniïo ; nok eh n'ahatiere. Ka8enniïo ne Raiatak8enniïo tsi iakotenniïote 8ahahuekihra nohnekanos, otsitsia iotonhohatie, aseken iahte hoterientare kanon taïeha8e, ronaterientarak8e tenhnon ne rontsteristha : rononha rotinekotsientoune nohnekanos, iahonouke ne roniakon, nok 8aha8enhase : ak8ekon, 8ahenron, niare he8aheren ne katsitsiïo, nok nonen eso iakonekiren, ethone uia8 ak8a te kanekiïo entsiontatorhase. Ok nise ok eken ne ohuaken tak8aienni ne katsitsiïo. Etho non8e Kana tsi tkanataïen tsi thatinakere Galïleronon ne thotasa8e Iesos tsini hotieranon ne tori8anerak8atenions ; 8ahariotasi ne raotiataronak8atsera, ne aori8a ne sakoiataronohatie nonk8e, senha 8ahotïnikonranirha nahon8a8enniïoste.

IOKARENRE.

Asiatarake ohaseratokentike Niïo ra8enta8en, * nok oni ia8entatokentison.

Ak8a senikonhrarak asate8eïenton, * tsini Senniseranonson.

Enhetsiatisakha ratsienstatsi aonsaïesaronk8ase, * enskatahoni tsini onsa8ahe8e.

Senniseranoronson sahatonnhete Iesos, * asatenikonhrameronni asiatarane Okaristia.

Asentontiete kaieri ni8asantashen iaka8entontietako8a, * ne oni tsini Senniserake ionkiatenientense.

Tosa aese8arake ron8aiatanentakton, * Sari oni a8entaSen.

Tosa ethone ensaniake, * Senniseratokenhaton iakotia8enraton.

Ensatiesekc ononsatokentike, * tsini 8atenienten iakoties.

Kaneka iontatatek8aton kentiok8akon ne iakori8iioston, * asetsaniseke oksa ok asateko nenseken.

Tokat oni aiesatek8ate kentiok8akon ne iakori8iioston, * tosa ensanoronscheke iosnore aonsaseri8aseronni.

Teknonronk8union, p. 133. Se8aksa OKONHA, p. 21. L'hymne et le 7 comme à Noël, p. 126. AU SALUT : Iesos, tek8anon8eraton, p. 63.

O Dieu doni la Providence.

2 { T8atonnharen tet8ari8ak,
 { Sotsi a8entanoron :
 2 { Ra8enniio ne tsi tionnhe
 { Onen ronakeraton.

2 { Tsi rori8aneren Aton
 { Ne sonk8akaronniaton :
 2 { Iesos ionk8aniseriio
 { Sonk8atsennonniatennis.

Aionk8atetsir anke
 Niatekakont noneshon :
 Niio sonk8askontakohe,
 Tatsit8anoronk8anion.

Onen aionk8are8aton
 Ne raonak8ensera :
 Ne kati iotesenniaton
 Tsi sotsi sonk8anon8es.

Ne tionk8a8istotarhonne
 Otkon noneshonronon ;
 Tesho8istotarisiaton
 Tsi ron8a8enonniaton.

Ronikonronni tehok8en
 Ne ionkisarontak8enne :
 Irere aiontsennonni
 Rotsennonniatak8enne.

Ratstarha n'ennekerike,
 Roie8as, ra8istose ;
 Ii ak8ekon onk8ari8a,
 Ii sonk8akonnienstakon.

Ron8anon8es, ron8anentons
 Ratironhiakeronon :
 Tet8atonts, tet8atkenni,
 Ii senha t8ak8isron.

Ionerak8at raksatiio,
 Rajatanoron ko8a ;
 Sonk8anon8es, sonk8entenras,
 Hetsit8anon8ehake.

Ak8ekon t8atisk8entaren
 Tsi ranats tsi rotonni ;
 Ahetsit8ennioste
 Onk8anikonrak8ekon.

Sari saiataterion,
 Iesos Kristos hetsienha,
 Ak8a ne hetsate8eton
 Tiotkon tsi hanakere.

Sari kanistenseriiio,
 Tak8entenr sk8aienokon,
 Ask8aterennaiahase
 Karonhiake aiak8et.

III^e DIM. APRÈS L'ÉPIPHANIE.

Comme ci-dessus excepté: S8aronkiakeronon, p. 121.

S. MATTHIEU, ch. VIII, v. 1-13.

Tsa tonthanontatsnente Iesos, 8ahon8asere kentioko8anen. Ethone 8a-
ra8e tsi ires ne ronk8e ne rotsta8is on8e; 8athotontotase nok 8ahoniten-
tase, 8ahenron: Se8ennio, ise enseunonton naon8asketsiente 8ahosnonsah-
erhase ne Iesos, kenniahaiere ranoutsine, nok 8ahenron: ethonia8en, sa-
sie8entann. Ka8ennio ok 8aha8ennentane, ok sa ok sonterake8e tsi ronon-
8aktani, ak8a sahaton. Nok 8aha8enhase ne Iesos, 8ahenron: senikonhra-
rak, tosa onka serori; 8as tahnon, eh iahase tsi thenteron ne Ra8ennio ro-
8ennenha8e, nok skariak tsini hori8ison Mois n'aiokentonhake tsi tokenske
tsisatonhon.—Nok sahata8eiate Iesos kanatakon Kafarnahom, 8ahoiatisak-
ha shaiatat ne raseno8anen, 8aho8ennitentase, 8ahenron: Se8ennio, ka-
nonskon raiationni ne riunhas roiatakenheion nok eso roronhiaken. Nok
8ahenron ne Iesos: etho ienke nok enshitsiente. Tontahatati ne raseno8a-
nen, 8ahenron: Se8ennio, iah se te8akerihonte aontasata8eiate akenonskon;
enskat tahnon aontasatati nok enshaton ne riunhas. Sakaterihonte sane
non8entsiake, 8akitiohk8aien sodar nok shaiatat enkiron: eh nonniase, nok
ok sa ok etho 8are; nok thaiatate enkiron: keunontase; ok sa ok tare; ok ne
riunhas enkiron, ehnat8ier, ok sa ok etho n'enhaierc. Tsi 8ahorouke Iesos,
8ahonerako nok 8asakorori ne ron8anonteraties, 8ahenron: ak8a tokenske
tsi 8aktare, iahte 8aketsenrion etho naoutaiaaka8etako8hake tsi ienakere
Israelronon. K8aroris kati: eso tsi tkarak8inekens nok tsini iate8atsothos
neutien, tenhoutien karonhiake Abi8aham, Isak, nok Sakob; okne ak8a
ienakere ne kent, eniontatiate tsi8on tetiokaras on8e; etho non8e
ten'ion8entoheron ten'ionnokarawiehoubekoni. Ethone 8aha8enhase
Iesos ne raseno8anen: 8as, tsini sanikonroten, etho nia8enn. Ok sa ok
ethone sahaton ne ron8annhask8e.

Air Normand.

T8AK8EKON te8ate8eienton, t8aton8esonniion; onen ronakera-
ton ne Iesos on8entsiake. † Ne raniente tsi rotonni skennen
aonton on8entsiak8ekon nok satek8atane notkonseraken.—Te-
te8ari8ak: † Ne raniente.....

Ionehrak8a sonk8anorok8a, sonk8annhotonk8ennire ne ka-
ronhiake.. † Ne.....

Ak8a sane ne raksaa Niio nihaiatoten.—T8AK8EKON....

‡ Ken ranats ne Sonk8a8ennio, ak8a raiesas, taonken rak-
satiio! hetsite8anorok8ak. * Te8atsiaken te8ak8ekon, te8ate-
8eienton, hetsit8asennaien ne Niio Roienba onk8e rotonhon.—
Tete8ari8ak: * Te8atsiaken.....

Kari8iio sonk8atatie, sonk8aiatiniontane ne Karonhiake.
* Te8.....

Sahaiatat rotaseton ne okaristiakon. † Ken ran....

OKSTENTSI rotentohatie nok tsini sonk8anon8es ethoni ho-
jata8ens. † Oksa kati te8ak8ekon etho iete8e tsi ronakeraton; te-
8atsik8entaren tsi rentakere.—Tete8ari8ak: † oksa.....

Sonk8aniente, sonk8aiatisaks niatekakonte asonk8atsen-
nonniaten. † oksa.....

Non8a tehon8anentonnions ratikonhiakeronon.—OKSTENTSI,

Brûlons d'ardeur.

Onka onte ietiatkatos	Ra8enniiio ne karonhiake,
Onka onte ietakere	Ra8enniiio non8entsiake :
Katsenen tsi iotinonsote ?	Ne 8ahonni ratatkenronni,
Eksaa etho iakotonni. Onka...	Sotsi te8anaiene.
Iesos Kristos onk8e rotonhon,	Tokenske ii ne tionk8e,
Iesos Kristos rentakere ;	Tokenske ii onk8ari8a,
Nene ionkiararatstenni	Ne non8a roiesaoonhatie
Ne sesonk8askontakohe.	Nok oni ne ra8istos.
Te8ak8ekon hetsit8anenton,	Onen kati tete8ari8ak,
Te8ak8ekon non8entsiake ;	Onen kati t8atonnaaren
Ak8a hetsite8anon8enn	Tsi non8a 8ahennakerate
Hetsit8anoronk8ak oni.	Sonk8atsennonniatennire.
Kanekere thori8aieri,	Te8enron ki ronikonriio,
Kanekere raksatiio ;	Te8enron ki raksatiio,
Ahetsite8a8enniioste	Hetsite8ari8aienthose
Hetsit8anoronk8ak oni.	Ak8ekon oni tsi tionnhe.

Hetsite8anenton, p. 88. Etho ionk8atek8asen, p. 70.

IOKARENNE.

Kennikarihoten sonk8atenientense ne Ra8enniiio * kari8anoron ko8a tsini ha8ennoten.

Raonhaa ok ne Niiio hetse8enniiostak * tasennikonhrafaat sanikonhtrak8ekon hetsenon8ehak.

Tosa ok ti kaiesha natsenaton ne Ra8enniiio * nahiairi8a8ase othenon ensatati naseri8ahmirate.

Ak8a hetsennaientak ne Ra8enniiio a8entatokentike, * tosa ethone othenon ensaioten.

Shenoronk8ak iesaienha * naionnise asonnheke.

Tosa sherio nonk8e * tosa oni aserheke akherio.

Tosa seri8anerak kanak8a * tosa oni asennontonnionk8ake naserheke akeri8anerake.

Tosa ok asenensko * tosa asatate8enniioste akoren ako8enk.

Tosa ok aseienno8enten * tosa oni aesano8enhake.

Tosa ok asaskanekseke kanak8a * iah onak8atokenti takenhake.

Tosa ok asaskanekseke akoren ako8enk * tosa aserheke akatate8enniioste.

Se8enniiio, ise iateskahraientas n'akatonnhetston * ise tsienteritsion ak8ekon tsini katieranions.

Ak8ekon iesienteri tsini kennontonnionk8a nok oni areko si 8akeron * ise tak8atsiathani tsinon8e tsi enkatohets-tanionheke.

Tsiatasnore tsi teskanere tsini 8ennontonnionk8a naka-tonnhetston * areko tete8ake8enninekenhon, onen ok 8esani-konhraientane.

Tsienteri tsinahe nok oni tsinenia8ensere * ise takiati-sion, tiotkon teskenentsa8akonhaties.

Ionehrak8at iahtiaiehe8e tsini sienteri tsini tsiatananon * kennikonhrokta tsini saiatanehrak8at.

Ka non8e iake, iahtaonton akatasetake tsini sanikonhro-sanen * ka non8e iakatako, iah othenon teiothrenhoston tsi tesatkatonnions.

Tsina tenteskiatak8e, Se8enniiio, enskenentsine tsi iens-kiteron * takitenr tenhon, tosa takre8at.

Ise, Se8enniiio, akeriasak8ekon * ise takiatison, takonn-hetonhatie.

Tekonnoronk8anion, p. 133.

AU SALUT: Karo kase, karo Iesos, p. 74.

Plaisirs trompeurs.

Iesos tekonnoronk8anion, nia8en sk8aiatorenhon ; non8a onk8e 8asatonni ; nia8en task8entcnrane, sk8askontakohe non8a, sheiatek8atha notkon ionkinask8aigentak8e, sesk8-anerensionhe.

Iesos satanitenraskon, tiotkon iesanon8ehak, tiotkon iesa-noronk8ak, tiotkon iesanentonsek : satatiesatonhatie non8a onk8e sasaton ; sotsi tak8anoronk8a, iahte satatitenron.

Karonhiake si tsiteron tiotkon satsennonnine ; non8a seronhiakensere ne kento on8entsiake. Ii tionk8e ionk8-arihonni satateronhiakentha ; ne seri8aseraakohe tsi ionk8-ari8aneren.

Ise 88aronhiakehronon, non8a se8anehrako tsini sonk8-entenronhatie Iesos sonk8a8enniiio, tsini ionk8:niseriio. Non8a 8enniserate sesonk8annhotonk8ennire t8ak8ekon karonhiake.

Sotsi se ne kariſiio ſonkſarihonniennire ; tſinenſe entionnheke tſiteſariſaierit ; niatekakont tſarihonti n'oriſakaion ſonha ; onen tſitſariſanonſenn Ieſos tſini haſennoten.

ſari okti ionerakſat, Ieſos hetsateſeton ne Raſenniiio tſitionnhe, Niio nok onkſe oni. Taonken raktſatio n'hetsienha Ieſos Kriſtos ! Tiotkon aieſasennaian nonſentſiake karonhiake !

Taonken Ieſos, ſhenonſes, p. 58. Tſionſentſialkſekon, p. 22.

DIVERS CANTIQUES DE NOEL.

Akſekon tetſariſak
Nok tſatonſesonniions,
Ionkſaiataterihon
Ne teſatatekenson.
Onen ronakeraton
Hetsitſarharenionkſe :
IESOS SAHATONNI.

ſari tſennakeraton
Ionkſateſetonni
Raſenniiio tſi tionnhe
Niio onkſe oni.
Ne ſahennakerate,
ſesonkſaskontakohe.

Tiotinakarontonha
Konſanatſerista
ſasakotiſennaronke
Eronhiakeronon,
ſathonatonharenron
Aſeken aſontenne, &c.

Tosa ſahteronſek,
ſkennon ſſanontonnion,
Aſeken kariſiio
Iakſariſenbaſi
Onen ronakeraton
Ne hetsitſentenrane.

Entſiſaiatatsenri
Tſi iotinonsote
Ne katsenen okon :
Ne ronariſkontie,
Oniataraa ſonha
Ronſaſenonniaton.

Nok tſinahontſennonni,
Oksa ſahontenti,
ſahonſaiatisakha
Ne ronakeraton ;
ſahonſaiatatsenri,
ſahonſaſenniioste.

Akſekon ſatontkenni
Neronhiakeronon ;
Tehonſauoronkſanions,
Tehon^aanentonnions ;
Tſini raktſatanoron
Ne tehonſanentontha.

Tſiaken tſatatekenson,
Ne ietinakeren :
Hetsitſaſenniioste
Hetsitſaſennaian
Onkſennikonraſat
Hetsiteſanonſehak.

Sur les pas du Messie.

Se8aronhiakeronon,
Ak8a se8anehrako ;
On8entsiake tarete
Ne tsis8asennaiens ;
Tsinithori8aieri,
Irehre ak8ekon
Akeionnhete nonk8e
Naiak8atsennonni.

Se8aiatahtons ko8a
Ne se8askennhase,
Iononsatsanitenions
Tsinonni s8enteron ;
Se8atkahto ne Iesos
Katsenenke ranats,
Onk8e akonikonhra
Ra8esakonhatie.

Raonha roronbison
Nok raon8entsison,
Raonha Ra8enniio
Tsi io8erenhaties.

Onk8e ratiatotenstha,
Eronhiakeronon
Asonk8aiatotenste
Ne tionk8e ionk8entent.

Raonha enhak8eni
Enionte8eienton
Kentioko8anen nonk8e ;
Ia8et on8entsiase
En8aton onk8e okon,
Enie8enniioke
Karonhiake aiente
Tsi n'eniontonnhokten.

2 { Tetsit8anon8eraton
Ne sonk8atonnienni,
Onk8anikonhrak8ekon
Hetsit8anoronk8ak ;
Iatekakonte, Iesos,
8akon8ennarak8e,
Takitenr, karonhiake
laskiatenhasite.

Air Polonais.

T8atontat kari8anoron, t8ak8ekon t8atsennonni, ak8a
ne Niio Roienha onen ronakeraton.

Rotkon Roiatatokenti aonek8ensa Sari raonniaton raie-
ronke nok oksa rotiataten.

Ra8en raronhiakeronon: Iesos enhon8aiatseke. Hetsit-
Sasennanoronk8ak, hetsit8asennanon8ehak.

Iesos, tek8anoronk8anion, ionerak8at sk8anon8es ; ones-
hon sesk8askontak8as ne ionk8ari8anerahakskon.

Sari, tek8anoronk8anion, Sose seniniakonne ; iahte sena-
k8aienti, Iesos sk8ate8etouni.

Sose, tek8anoronk8anion, okstentsi tsiatanoron ; iahte
senak8aienti, Iesos tak8echiaronni.

Tiotkon ietiennitentas Iesos, Sari nok Sose, othenon
nionk8aiata8ens aietiiataraseke.

T8ak8ekon ietinakeren, ak8a t8enuikonhraasat, nok
onen ent8atonnhokten, acte8ak8ekonhake.

Quels bruits dans les airs.

{ Onk8e rotonhon Niio Roienha
 { Te8atsennonni t8atatekensonha,
 { Sonk8askontakohe, sesonk8anerensjonhe,
 { Taetsite8anon8eraton.

Oksa tsit8aiatisakha
 Ietiiatonti katsenen ietiiatsteristha,
 Oktiiotiata8ensere
 Tsi8akensere ne non8a sonk8atonnienni.

Konnon8ese seksa onk8e satonhon,
 8akon8enniioste ak8ekon nakatonnhetston ;
 Onen non8a ensesk8aieritse
 Tsinikon tak8arharatstennine tsinahe.

Tontahotiri8ak8enhatie
 Ratironhiakeronon, non8a ronatsennonni,
 Ronton ahon8asennaaien Niio,
 Tsini sonk8entenron sonk8a8i ne non8a Roienha.

Tete8ari8ak, t8atonnharen,
 Tsi8atonraserons ne non8a 8ahatonni ;
 Roie8as, ra8istos, tehasenthos ;
 Tsinikon ionk8aientas hetsit8a8enniiost.

8ari saiataterion,
 Hetsate8eton ne Sonk8a8enniio ;
 Tak8aterennaienihek,
 Senik8ekonhatie Sose Roiatatokenti.

Air Béarnais.

S8entiohk8atokenti
 Non8a se8atsennonni,
 Iesos Niio roienha
 Karonhiake tha8enonton :
 Ii oni tete8atkenni
 Tsi teionk8ari8ak8en :
 Ron8asennaaien ne Niio.

Ak8a 8asontanoron,
 Ratironhiakebronon
 Ak8a tehontkennionk8as ;
 Tehotiri8ak8en.
 Ii oni tete8atkenni
 Tsi teionk8ari8ak8en :
 Ron8asennaaien ne Niio.

Onen sonk8askontakohe,
 Tsini iakohiatonk8e :
 Otkonseraksen
 8ahatek8ate ;
 Kari8aueren
 Rari8ahthontha.
 Ii oni tete8atkenni, &c.

Ahon8asennaaien Niio
 Roniha nok ne Roienha,
 Non8a ken 8ente
 Onk8e rotonhon,
 Nok oni Rotkon
 Roiatatokenti.
 Ii tete8atkenni, &c.

Il est né le Divin Enfant.

- ROTONNI NIIO ROIENHA... { ion8esen tatsit8ari8ak8ase,
sonk8ennakeratse on8a.
- Tsinahe ne 8ahonnise... { nene rotitokensehak8e
ne ionkিরaratstennisk8e.
- Ak8a iori8anehrak8at... { tsi Iesos raksatanoron,
ne tsini honikonhriio.
- Onk8e okon ne sakononks { on8a ne raronhiakeronon
nahon8asennaiennira.
- 8etreherke te8astoron ... { nahetsite8atkensera
natsite8asennaiennira.
- Tosa taionk8anonhianik . { ne naete8atatkenronni
tsi Iesos ratatkenronnis.
- Tsi rentakere ne Iesos... { iotinonsote ne katsenen
ennekeri raonakta.
- Tokenske rotent ne Iesos { sase Niio nihaiatoten,
sase ne sonk8a8enniiio.
- Tosa kati t8atsarok8at... { tsini kento tiotkon ionk8entent,
rotent tahatierente Iesos.
- Toni seksatiiio, Iesos. { nok oni toni sk8anoronk8a!
tiotkon enk8anoronk8ake.
- Tiotkon oni ionk8arbare. { ask8entenre tsini ionk8entent
askion oni karonhiake.

Quels sons frappent mon oreille !

Tsionk8e, Niio hiatatienha sesonk8askontak8enhatie ;
non8a sonk8ennakerati.
{ Taetsite8ari8ak8ase :—
} GLORIA IN EXCELSIS DEO !
Ioiatatokenti ko8a 8aonk8ate8etonbase,
Tsi ak8a kanonsaksensk8a.
Sonk8a8ire karonhiake ne ionk8entent non8entsiake ;
ronton ne ronatkan okon.
8ahak8a noneshonronon iakotioko8anen nonk8e,
ak8a 8ennikonhriaks on8e.
Sesakotenrane nonk8e aiakonaktaientake
tsi ikotsennonniko8a.
Sonk8as8ensk8e Ra8enniiio, shonikonhraseronniatha
Roienha onk8e sahaton.
Irere enkatketate tsini iakori8aneren,
ne tsi ratate8entetha.
Tete8aiena ne tionk8e, ak8ekon tete8ari8ak
tsini 8asonk8anon8ene.

Teteŝatont karonhiake ne ratironhiakeronon
aetsiteŝasennaaien.

Ne resaks nonkŝanikonhra, tenikŝekon nonkŝatonhetst,
aetsiteŝanonŝebake.

Eh ieteŝe tsi rotonni eronhiakehronon okon
ne ronŝaŝenniiostanions.

Ne nonŝa teteŝatonron Iesos ionkŝateŝettonni
ionehrakŝat ionkŝentenron.

IV^e DIM. APRÈS L'ÉPIPHANIE.

Après l'Épître.

Arekho te ŝakenikonhra,
Iah othenon te karonkha,
Konnekennis, Iesos rakeni,
Askenikonhroŝanate.

Seŝennii, akŝa kaskaneks.
N'akonnikonbraierite :
Onŝari saiatatokenti,
Askon n'akateŝeienton.

S. MATTHIEU, ch. VIII, v. 23-28.

Ethone ŝathatita ne Iesos oniarotakon nok ŝahonŝasere ne Ratikŝekon-
ne. Nok akŝa iohnerakŝat tsi ŝatkaŝerakŝe ne kaniatarake, ŝatuekitaŝkŝe
noniarotakon, skanonon akanekanaane; tenhnon ŝahotaŝe ne Iesos. Eh
kati ŝathatitane ne ratikŝekonne, ŝahonŝaiete nok ŝahonniron : Seŝennii,
takŝentenr, ŝatiakŝenheie. Nok tasakaŝenhase Iesos, ŝahenron : nahoten
ŝeŝahteronkŝa, ŝeŝanikonratsiioha kati nãa. Ethone ŝathatane, ŝahariste
tsi iahote nok tsi ionontakŝarontonties, nok ok sa ok akŝa skennen tsi-
kaniatare. ŝahotinerako nakŝa ne ratiteron, ŝahonniron : oh onte nahaia-
toteu, Raŝennii tsi iaote nok tsi kaniatare, ok saok ronŝaŝennarakŝa!

V^e DIM. APRÈS L'ÉPIPHANIE.

Avant l'Évangile.

Ŝari satanitenraskon, ionistenseranehrakŝat, ise iah othe-
non tesaiatoron ne kariŝanren, (takŝaiatakennha 2), tak-
Ŝaterennaaienhas.

S. MATTHIEU, ch. XIII, v. 24-30.

Ethone ŝasakaŝenhase Iesos ne teioriŝakenŝaton, ŝahenron : ne teskia-
tieren ne kariŝioston ne ronkŝe kanenhii roienthon raonŝeutsiake. Nok
tsinahe rotitaskŝe ne raonnhatsera, eh iaharaŝe ne rosŝenskŝe, elneken
ŝahoti ne kanenhaksens tsi kaiention nok ŝahateko. Kaŝennii kati on-
tehiaron noatsia, ŝakanatsionten, nok ethone ŝaokentane tsi tek aista-
nion ne kanenhaksen. Eh kati ŝathatitane ne ronŝatinnhas tsi thenteron
ne rajatakŝennii, ŝahonniron : seŝennii, iah kenne kanenhii te ionkŝaien-
thon ŝonŝeutsiake? Kakati nontaŝe ne kanenhaksen? Nok tahenron ne

raiatakSeniio, kanekhere ne raksSens ethoni hoieren. Nok tontahonni-
ron ne raonnhatsera: senon8es ken etho iaiak8e nok aonsaiak8aniiontako
no kanenhaksen? Iahten, Sahenron, aseken on8a ense8aterotsionko oni
nene ne kanenhio; niare satekonteiaron tetsiaron tsiñiore enienatsiake
ethone kati enkiron ne ratinatsiaks: niare sase8arorok ne kanenhaksens-
k8eokonha nok se8entokonnianion naiakonho; ken kaien ne kanatsiio,
kanonskon neunee ense8ate8eienton.

A L'OFFERTOIRE: *Chantons, mortels, l'amour immense.*

{ TETESARISAKSAK tionk8e okon tsini sonk8anon8es
Iesos
{ TetSari8akSak teSak8ekon tsini hotanitenraskon.
NIIO ne on8entsiake tare, onk8e rotatonnihatie;
Iahte sonk8atetsanitennis, tesonk8as8atetennire;
Sonk8aien okonha Sahaton, atsite8anoronk8ake.
NIARE sonk8asetennihatie tsini hoiatanehrak8at;
Ne ok ak8a sonk8anatonnis, tsini hoiatanehrak8at;
Te-onk8arhotonnis ne tionk8e tsini ionk8entent ak8ekon.
ROSENNARAKSA ne Roniha ne karonhiake tenteron;
Ne shonikonhraseronniatha tekaiasontne renheions;
Ethonihari8isahani n'aonsasonk8askontako.
ROSENNENHASE RaSenniio tsini hotatierenhatie;
Oksa tehatate8entetha tekaiasontne nok oni
Tsinikon ne iehasentak8a, ia8et raonha rahasens.
TESONK8AIATATIRON TAK8A tsinon thotatiataseton;
Tsi rotenniote sonk8anontens ne rao8aratokenti;
Ne ak8a aet8atennate naete8e karonhiake.
AIONK8ATSENNONNIATSKONHAKE tsini sonk8entenron
ko8a;
Hetsite8anoronk8ak on8e, Hetsite8aSenniio8thak;
TSatontat aet8atsennonni, tosa aet8atkaronni.

VI^e DIM. APRES L'EPIPHANIE.

Avant l'Evangile: SATKON, p. 117.

S. MATTHIEU, ch. XIII, v. 31-35.

Ken nikarihoteñ Sasaka8enhso ne Iesos tsi 8athatennakerate ne ka-
ri8ioston, Sahenron: ne teskiatieren ne kari8ioston ne kenni kanenhan-
8atrak8e ne ronk8e nok 8ahientho raon8entsiake. Ia8eronhatie aonhatsi-
8a kenni8aa tsinikon ne kauen okon non8entsiake: nok nonen sontehia-
ron, 8aakotohetsten nok8ire sonha; 8akonnatotonniion nionnhato8aunens.

makoutikšeni ne otsiten okonha aonenrokon (akontasetanion n'akonterak, 8ašerhostanionheke) akontinakereke. Oia are toutaharišakenšatakše, 8ašenron: ne teskiatieren ne karišiioston ne iseratkan. Šatakše ne tšiotenšisen nok šatoken otesera tsinikon šatkaieste nok akša onttenko n'aienataronni. Ethoni haierhakše Iesos tsi sakotatikše nonkše sonha; nok iahte sakotatikše niatarake ne teiorišakenšatanion. Ne nennee n'iakaiertseke tšini totati n'aonnise ne rotokensehakše, tsi rašen teiorišakonšatanionus enkataiatake, enskietotasionseke ne loterišasetonne tsinahe si iaonšentsiäto.

DIM. DE LA SEPTUAGESIME.

Teiötenonhianiton, p. 109; takšenteur, p. 45.

O Saint Esprit, donnez-nous vos lumières.

Satkon Niio saiatatokenti,	} Karo, satkon satanitenraskon, } Karo nisa, askšanikonrata; } Takšarihonnien tsineniakšaiier- } hake } Karonbiake aiakšatsennonni.
Tasatsnente onkšanikonrakon;	
Askšententre aiakšatešeienton,	
Sasatekšat notkonseraksens- kša.	

S. MATTHIEU, ch. XX, v. 1-16.

Ethone taharišakenšatanion ne Iesos, fa'šenron: ne teskiatieren tsi sako-
naktasis ne Rašennio nonkše ne karonbiake. ne ronkše roksats-e, rašatsi-
rošanen oni, Sahaikenne orkonketsi nasakonnhane ne kannhatsera raonš-
entsiake ahotiiohten. Šahonterišisa tsinikon ahonatkariakse skašistat (ne
ki ne kennikašistaa) sešenniserat, nok iasakotenniete raonšentsiake. Ti-
ohton si ioši-tahe, are Sahaikenne nok Sasakotkahto tsi iontkerontakša
ratikenniate, iah otenon te hontierha: Sa-akašeuhas-e kati: Šas-ne oni nise
sešaihtenšera n'akonšentsiake, nok enkšakariakse tšini tkarišaieri. Šah-
ontenti kati, eh šahonnete. Šekon sahaikenne entie nikare nok asennen
niokareure, nok eh nonšahiere, šasakonnhane. Iekaraäne, are sahaia-
kenne, nok are sasakoiatšesuri ratikenniate, iah othenon tehontierha:
Sa-akašeuhas-e kati, Šahenron: nahoten aoriša ken sešakenniate koušentatie
ok sešatieren? Tahonniron: iah onka te ionkinnaon; Šahenron kati: Šase-
ne oni nise akonšentsiake. Saokaraše, Sahašeuhas-e ne raiaatakšennio ne
raonnhaterakšennio: ionsashenouk ne rotiohte nashekariakse, ne talnon
aontasheiatierenten nakšah ohnaken ronšatinnaon. Tahatitane kati ni-
are nakšah ohnaken nihonšatinnaon, nok Šahatiiena-skašistatson. Tahou-
neše oni ne thonatierenton thonšatinnaon, ronnehre: eso kati na nii eni-
akšaiena; ok eken ki skašistatson ok oni nennee Šahatiiena. Šahotrišasšaso
kati, niatekon šahonšeuhas-e ne raiaatakšennio; Šahonniron: ken kaien
uohnaken nihoti, enskat ok šakašis-taheke nikarišes šahotiiohten, nok sates-
hekariakse tsi nii niot, ne kenšentatie teionkšatarienšerentomes. Nok
Sahašeuhas-e ne raiaatakšennio, ne thotati, Šahenron: tietnon, iah othenon
tekonkaronnis; iah ken te ionksarišison ne skašistat aesešatkariakse?
Tšek kati ne sašenk nok sašententi: kononšes nii n'etho n'akkhekariakse
notiake tsi nise n'enkonkariakse. Iah ken taontakenponton tsinakiere?
No ken tšini tešakerišaieri, enšerientaksenne nise! Etho kati niot tsi ša-
ken: otiake ne tiakotierenton ohnaken eniontohetšakše, nok n'ohnaken
tiakašenonton ne ohenton eniontohetšakše; aseken eso sane ne tesakono-
ukon ne Rašennio, nok kenniakonha ensakoiatarako.

APRÈS LE CREDO :

Jésus, l'ami de la jeunesse.

Ionerak8at sonk8anoronk8a ne Ra8enniio tsi tionnhe ;
 Tiotkon sonk8atsteristonhatie, sonk8aiena8asehatie ;
 Iahse othenon tetiotokte tsini sonk8entenronhatie.
 Ne rinon8es, ne rinon8es, ne ra8enniio tsi tsionnhenion ; }
 Ne rinon8es ne rinon8es, tiotkon enhinon8ehake. }

Taonken roiatanehrak8at ! taonken thori8aieri !
 Tiotkon tsi hanakere on8e, tiotkon enhanakereke,
 Iah othenon tehonoronse, iah othenon tahok8eni.

Okti8ak8ekon ranakere, ak8ekon tiha8enniio,
 Ori8ak8ekon raienteri, tsini ia8enhon tsinahe,
 Tsini ienia8ensere oni, ak8a raienteritsihon.

Ak8ekon sonk8a8is nite8aks nok ne te8atseronniatha ;
 Sonk8aiatanonstatonhaties, tiotkon sonk8aiatakennhas
 Nok oni sonk8arharatstenni atorisenserakonte.

Iakotaskat ionte8eientons, ak8a 8ahi iotsennonniat,
 Tiotkon ak8a ion8esen ko8a, tiotkon skennen ionnontonnion
 Nok tsiakotsennonniatonhaties tsi ron8anon8es ne Niio.

Ise Se8enniio, takitenr, takiatik iesanon8estha ;
 Non8entsiake nok karonhiake tiotkon enkonsennaientak ;
 Ak8a niahtekarennakonte tiotkon ten8akeri8ak8en.

Dieu d'amour, en ce jour.

O Niio! ken 8ente
 Kasatsnent akeriasakon ;
 Ak8a onen 8akon8enniio8te.
 Tonsakateron8eksi,
 Ne 8akiatahtonton,
 Ne se ok onen skaskaneks,
 Nakonnoronk8ake on8e.

Iah kati non8enton
 Tijaonsakonhiatonti,
 Ne ok non8a te8akerenkenies
 Tsini honikonhriio,
 Siaton nakeriane
 Tsinikon sonk8anon8es,
 Ak8a epkatka8e on8e.

Ak8a iah kaneka
 N'akte takatsennonniate,
 Sonbatsi8a senikonhriio8tha,
 Tiotkon iakotsennonni
 Iesa8enniio8tha ;
 Iah skari8at te iakonnis
 Non8entsiake iakotentas.

Tokat katke sonha
 Enskatate8ennarisi,
 Ise tasanonton tsi naskiere,
 Tosa tontakerhoton,
 Tosa ensesk8atsten,
 Tosa onsakatsennonni
 Tsi ok onsakatatre8ate.

Iesos rakeni, ak8a, p. 101.

Sari tak8aiatakennha, Iesos hetsate8eton, tak8aterenna-
ienhas. Konnon8es, Iesos (tiotkon enkonnon8ehake 2),
tak8aiatakennha.

Tukitenr Se8enniio..... (S.) eren satkahto, p. 91.

MAGNIFICAT AK8ESASENEHA.

Aiokenronke katiken tsinahokonnienste n'akenikonh-
ra * ne rakiata8en.

Ne ok iekenha iotonnharakon n'akenikonhra * eh ioni-
konhrentakon raiatatake ne Nii rakonnhetonhatic.

Ne Sakarionni rakiatarak8en sahakatkahto * okenrake
katarakenrie, rakiata8en.

Iaten8atkonten sakos8enne ienaie * iaten8atkonten en-
hennikonrateko ne sakonon8esk8e.

Tentesakoiaten iontatenakeratonne * ne ensakokonnien-
ste iontatkenrenseronnihak8e.

Hymme : *Nii ise se8enniio, avec le ♯, p. 152*

Tek8anoronk8anion, I. K., p. 54. Tek8anoronk8anion, Maria,
p. 67. Asitenre, p. 32. Konsennaien, p. 63.

DIM. DE LA SEXAGESIME.

S. LUC, ch. VIII, v. 4-15.

Eihone kentioko8anen 8ahontkennisa tsi kanataienton tienthak8e naho-
n8aiatisakha ne Iesos; tehari8aken8atanionsk8e kati tsi sakorionnienni-
hak8e, ratonhak8e tsi sakororis : Raienthos 8ahaiakenne n'ahaienthosera.
Nok etho tsi raienthos, otiake ohahakta sakakerontane, talonsk8aserak8e
nok takonne n'otsitenokonha nok 8akonneke. Nok otiake ionenhiake 8a-
kaiantane tsi non8e niah eso teion8entsiare, nok nonen 8akanio, ka8enniio
8akarak8atarihate, ontsa, aseken iaon8entsiathenne. Nok notiake ohikto-
konnson 8akakerontane, 8akanio kati n'ohikta nok 8ahotiriote. Nok otiake
tsinonni iaon8entsiio 8akaiantane, 8akontehiaron nennee nok ontonnisa,
euskat te8enniä8e 8ahotechiaronhase. Ne sahenron, 8ahate8ennaienton8e
sahenron : iakotontek, iakonikonraientann oni ne teionhontakaronte.
Nok 8ahon8ari8anontonse ne ratik8ekonne nahoten onte kenton tsi 8ah-
ari8akarenrate. Tontasakorori kati, sahenron : tokenske letsia8i nise ak8e-
kon aese8aienterhane ne ioteri8aseton okon karonhiake aori8ake. Nok ken
kaien ne tihatite ak8ekon nennee teori8aken8atanions eniontatieraten
ne ki tihatikanerake nok iahtatahatikaraientane; nahonatonteke nok iaht-
ahotinikonhraientane. Tahnon ken kaien 8atenientenstakon ne 8akeri-
8akarenrate: kanen nene Ra8enniio rao8enna; ok ne iohahakta ieteron,

ne niakotahonsate, ok nonen iakoronken, ok saok taše notkon nok tsiakokšas nošennatokenti n'akašeriane tkaienthonne, ne tosa aiontontate, tosa aiontsennonni. Ken kaien ne tsi ionenhiake iakoienthon, ne nenneh ne iakaonšeskšauihon niare tsi iakoronken nošennatokenti, iakoiena oni nok iahte kaien naihterontane, aseken tokat aiakorane ne iakonikonhraitakšatha nahoten, ok sa ok ionthaharakšas tsi iakorišiioston. Nok ne nohiktokon ieioientahon, ne nounee iakoronken sane nok tsinatciakotatešciennharakšennis tsini iakotsokoša, nok tsini iontonšescns nonšentsiake tsiakoterišahtonnis nok jah te tsiakoteiaronnis karišiiostonke. Ken kaien ne tsi nonni ionšentsiio ieioikerontaon, ne nennee nakša iakoteriantason nakašeriane, iakoienašakon nošennatokenti nok tsiakotehiaronnis tsini iakotakatstaton.

IOKARENNE.

Lucis Creator optime.

Niio sešennii o	Nok kaneka aionksšenseke,
Nonkše okon tsi iakonnhe,	Tsi nii nikatatenonšes.
Ikehre tkarišaieri	
Tsini škarihonnienni,	Tekonnoronkšaniions, Niio,
	Niašen tsini skitenras
Nok ne ionkšarihonnienis	Tsi takatsteristonhatie,
Akša kentiokšatokenti,	Takiatanonstatonhatie.
Aseken senikonhraten	
Tsi nise nisešennoten.	šakenikonbranonšakta
	Tsini konnikonhbraksaton :
Tsini satanitenraskon,	Akša šakaterientashon
šakerhare enskitenre	Tsi sešakatatrešaton.
Aetenikšekonhake	
Karonhiake tsi tsiteron.	Konrišaientose, Niio,
	Tsi nenkenntonnoniokšake,
Ikehre naskitenrate	Tsi nenkatieranionheke,
Ne nionkšatsennonuiatennis	Nok tsi nenkatatiatake.
Ne raoronhiakensera	
Iesos Kristus ne hetsienha.	Koniennita, Sešennii o,
	Tiotkon akonnoronkšake,
Niio tokenske konnonšes	Nok akonšennaierite
Aontakennikonhrasabat ;	Tsi nenše enkatonnhokten.
Askitenre, Sešennii o,	
Senba akonnonšehake.	Ahonšasennaaien Niio,
	Roniha nok Roienha,
Khenoronkša nok kbenonšes	Rotkon roiatatokenti
Ne nakšatateken okon ;	Tiotkon ahonšasennaaien.

V. Šonhaa ok Niio konšenniiosta ;

R. Katešcutetha oneshonhronon nok aoriša okon.

Hélas ! j'ai vécu sans t'aimer.

TakSeiarak, SeSenniio, ionehrakSat tsini ionkSentent, tosa enseriSarako. AskSatokaten onkSanikonhrakon ; ionkSarihare saianerenstakSa. IonehrakSat, ionehrakSat tsini sonkSentenronhatie ; tiotkon takSanikonhrahmirat, tosa takSateSentet tsinenSe.

O Iesos ! akSa kSanon8es, O Iesos ! iakSanikonhrak8ekon. Iahothennon non8entsiake, iah othenon teionSesen, ise sonhaa kSasennaiens, ise saiatanehrak8at, ise ne on8entsiak8ekon teiesari8ak8ase tenkSari8ak8aseheke.

Qu'en ce saint lieu.

SeSenniio (2) akSa kSaSenniioSta, ken tsiteron okaristiakon. Ii onkSari8a tsi sanekSensarihon, ne tsi ionkSari8aneraakskon. AkSa Sahi ionkSari8anerak8as tsini takSanon8es ne tionk8e (akSa kati 2), onkSanikonhrak8ekon (iakSaskaneks 2), akSanon8ehak oni iahtekakonte.

Quam dilecta.

Ionerak8at, ionerak8at ionSesen ko8a tsi tsiteron, SeSenniio.

Iaon8esk8ani (nok iotonnharen 2) nakenikonhra (tsi iehasentak8a 2) tsi tsiteron, Iesos.

Kieronke nok nakeriasa (ionatsennonni 2) teiesakanere ; ionatsennonni iesaSenniioStha, ionatsennonni sonhatsi8a aicsaskanekke.

O Jésus, mon amour !

O Iesos ! sonhatsi8a takSaienha, sonhaa sanikonhriio. O Iesos ! skSanon8es ionerak8at tak8a8is ne tsieronke.

Iesos kSanoronk8a, Iesos kSase:naien Okaristiakon. Tsionk8e ionkSanerako, te8ate8eien.on, ahetsite8ancnton, ahetsite8asennaien Iesos ken rotahseton.

DIM. DE LA QUINQUAGESIME.

Avant l'Évangile.

SonkSatokatennis aseken sonkSanoronkSa asteson sonkSaSis raorianerentakSa. TetsiteSariSakSas—nee RaSeniio—Iesos asonkSentenre—nenteSatonnhokten. HetsiteSaSenniioSthak ne tsi tionnhe—TakSentenr tsini tisariSaieri aseken sonhaa saiatanchrakSat. SonkSatokatennis, &c.

S. Luc, ch. XVIII, v. 31-43.

Ethone tasakoiatoharho Iesos tekeni iaSenre ni hati nok Sasakorori, Sahenron: onen Sahi Ierusalem ne iaonSeuontonhatie: akSekon kati ienkierine tsini hotiieren ne rotitokensehakSe ne raoriSake Niio Roienha. EnhonSatiSeniioSte se ne kaiatonni konSatisennaiens, raonha enhontatenaskonnien tsi ronnhē; enhonSatentoriatanion, enhonSasokSaSesonniionok enhonSennitskeroseaSe; ok nonen eniakotkaseen n'ahonSatentoriatanion, ethone enhonSario nok asenhaton niSenniserake enshatonuhete. Nok iah othenon tehotinikouriaentaon tsinikon sakorori, ronateriSasentunihne, iah othenon te honronkakSe. Ken nonSa niiaSeuhon: si iaahSenonhatie Ierico tkanataien; toha si iaaharaSe, ronkSe teharonSekon tehatsariteskSe ohahakta rentsKarakSe. SasakoSenmaronke kentiohkoSanen iakotohetstonhatie SahariSanouton ohniotieren. SahonSarori kati tsi ne ire Iesos Nazaretronon; ok sa ok iahtSennaientonSe, Sahenron: Iesos David hiaienha, takitenr. Ok eken ne ronnes SahonSariSte ne tahatotate: ok ne raonha senha ratSennaientonSkSe tsi raton: Iesos David hiaienha, takitenr. Sathatane kati Iesos nok iahtononke naontahonSaiatenhaSite tsi irate. KaSenniio iathatane ne ronkSe, SahoriSanoutonse Iesos, Sahenron: nahoten teskSatonSentsioni? Tahenron ne ronkSe: soSenniio, akkoneSeke. Nok Iesos tontahaSenhase, Sahenron: iskensek, ne Sasatsiente tsini tisehtakon tsi Sakeniuhese. Ok sa ok kati Sahaken, nok Sahosere ne Iesos. TehononSeratontie ne ne RaSeniio; nok oni nonkSeokou tsi Sahontkahto tsi raken ne teharonSekoune. SathonSanouSeraton oni nennee ne RaSenniio.

Seigneur, gémissons.

TeteSashentotak ionkSariSiioSton,
IatehonSatkenses Iesos tsi renteron,
RonSasentanionnis, ronSaiatanikonrhens,
Arahone nii, tosa tsitSaiatonti.

IonchrakSat! katke ethoni tiaSenhon?
Tsi teiontieronnions nonkSe ionteroroks;
Tsi sakononks Iesos ononatokentonke,
Serenkhene nenne tsi enthonSahtentiase.

Tokenske, o Iesos, tsi sanikonhriio,
 Tsi iak8anakere satatenaktonni,
 Tiotkon tak8atiennis, iah se te iesanon8es,
 Iah kati tesk8enies naseiate8entete.

Nahoten satkahthos tsi satatiteron ?
 Aoskon tokenske ne ionta8eiatha
 Niate iesaniente ok eken ionteroroks
 Ienaie, iontats8ens, iakoskeuhase oni.

Hetsite8asentennis tensonk8aiatoret,
 Ia8et hetsit8annhas nasonk8are8ate,
 Iate te8ehiare raonhatsi8a roien
 N'aete8atsennonni nok n'aete8atkaronni.

Ah ! ne ionkiesatha ne kenoronk8ak8e,
 Iah othenon etho te ionon8aktek8e
 Tsi ionkiesatak8e tsinahe ne ionks8ensk8e,
 Ethoni haierha ne Iesos tsi rohtare.

Sehre8atak niha onen, Se8enniio,
 Eniesatsanike, enioute8eienton
 Asehre8atak8e nonsaiontatre8ate
 Iate kakont on8e aiesanoronk8ake.

Tokat ne senon8es ne onk8anek8ensa,
 Okti tasennonton tsi nasatatieras ;
 Okti ionk8arhare tosa tesanonhianik
 Aionk8aronhiaken n'aeserientiiio.

Teskanere, Iesos, ionk8atisk8entare
 Tsini ionk8ahterons n'ask8ate8entete ;
 Asatkahto nisa ne sanek8ensanoron ;
 Ne ask8entenrate tsina tciak8asenthos.

Iatekakont onen ionk8aterientason
 Ak8a sonhatsi8a ak8anoronk8ake,
 Aiak8atentiate ne sari8atokenti,
 Nonkionk8eta okon aiesanoronk8ake.

Triumphons, notre mère.....

Iori8anerak8at raiatanoron ko8a, tahatsnente tsi iehasentak8a. Rotasehton okaristiakon; kanatarok kenha rotasehtonhatie, sakotsiantanire onk8atonnhetston okon.

Ah! tokenske rakenon8es, akeri8a tsi kento rotatiteron.

Kisennaiens kati, ri8enniiostha oni, tosa oni tetiatekhasi ahatekate nakeriane, iatekakont ahinon8ehake.

Ne ne Iesos Ra8ennii, raonha, raonha sonk8aiatison (2)—Iori8anerak8at, &c.

Air du Tyrol.

Hetsit8a8enniiost Niio roienha tsi ichasentak8a, karonhiake nontare, ii sonk8aniente.

Irehre aiak8ak8ekon, tionk8e t8anerako, ne tsi sotsi sonk8anon8es.

Ratiens okaristiakon, sonk8arhare tsi renteron, karonhiake sonk8a8ire.

Sonk8aiena8asere ionk8entent non8entsiake.—Ratiens okaristiakon, &c.

*O tsiatanoron, p. 69.**AU SALUT:—Chantons, louons.*

T8atsennonni non8a t8ak8ekon, tare ne Niio roienha, ratate8entetasere kento tsi iehasentak8a, thanek8ensarisere raonek8ensatokenti.

Karo kati, Se8ennii, karo kase sonhatsi8a (enk8anon8ehake 2).

Ne ok enskat non8a karonhiake tsiak8askaneks etho ion8esentserakont, tak8enterr neniak8enhie, (enk8aienterhane 2). Karo kati, &c.

Le voilà le roi de gloire.

Ken ire ne Ra8ennii,
Ken tsi iehasentak8a;
Ori8iio tsi katontats,
Iah sane tehiatkahtos,
Onk8eriane rotatonni,
Ak8a rotatastoton:
On8a kati sonk8anontens
Ne okaristiakon.

O Iesos! sesk8askontak8en,
Tekaijantannbareke
Etho sanek8ensarihon,
Ne sk8aiatohareton:
Sekon tsi iehasentak8a
Saien ne sanek8ensa;
Siataseronniatonhatie
Onk8atonnhetston okon.

• DIMANCHE DE LA TRES SAINTE TRINITÉ.

Asperges Kanašakeha.

Enskkoseraše, Sešennio, ohnekatokenton, nok enkiatakenratane, enkiatohare nok enkkenni oniete. Takitenr nisa, Sešennio, * tsini akša satennitenraskon. Ahonšasennaien, etc.

Tontaknckenton, p. 3. Teiotenonhianiton, p. 109.

Jan sol recedit igneus.

O sasenseratokenti!
Ise teiosšate koša,
Taskšasšatetenniheke
Akša akšanoronkšake.
Askšententre oni nonša
Akšasenniioste onše,
Tsinenše eniakionnheke
Ne takšenniserašihne.
Sešennio tsi iakionnhe,
Ise ne takšaiatison,

Ise takšanikonbrata
Akša takšanonšeraton.
Iesos, sesonkšaskontakšen,
Šerišahont ne iotaksen;
Šesenni notkonseraksen,
Tosa aionkšakaroppi.
Šatkon šaiatatokenti,
Šatekat onkšeriane
Šanonšeseratokenti
Nise takšarihonienni.

S. MATTHIEU, ch, XXVIII, v. 18-20.

Ethone ne Iesos šasakašenhase ne raotiokša: Rakešenniioston ne rakeniha n'akešenniioke ne karonliakšekon nok nonšentsiakšekon. Šaseše kati, ietširionniennira akšekon nonkše, nok ietšinekšahest šasennakon Roniha, nok Roienha, nok Rotkon Roijatatokenti. Ne ki ietširionnien n'akšekon aierišaieritške tsinikon nii kšarionnienni, nok tiotkon entešakšekouhake tsiniore iensešatonšentsiarisi.

Kin kakina, p. 104. Rotenniote, 204.

EVANGILE DU IER DIMANCHE APRES LA PENTECOTE.

S. LUC, ch. VI, v. 36-42.

Ethone ne Iesos šasakašenhase ne ratikšekon: Eh nasešatennitenraakouhake tsini hotanitenraskon n'hetsišešaniha karonliake thenteron. Tosa tešeiatoret, nok iah taitaiesaiatorete; tosa šheiatešentet, nok iah taitaiesatšentete; šhetenr nok entsie-entnen; šheion, nok entsiesion; ok tiitšiesiakoheste tsinikon entsiesion; asken ok eh neptsiesiaerase tsi nenšerase nonkše šonha. Ken oni kaien šekon tonsaharišakenšate, šaheron: enšaton ken ne teiironšekon taliatatentšine? Iah oute ken teniššiaton tšaiiitatenne tsi teiontiakon? Iah šonha telakošanen ne raterišaiensta tsiniot ne sakorionnienni; nok tanon akšekon entharišaierite ne raterišaiensta nenhouakeren ne sakorionnienni. Nahoten aoriša sešatkathos kennišennekeraa iakokarisen ne sešatekenha nok iah tešešathokas kennekentaronta nise sešakarisen? Nok ohniio tsi hetsennis ne tsiatatekenha: niare škoko ne šakarisen, nok nise karonta šakarisen. Šenikonrhata niare šastako ne škarakon karonta, ethone onen eusesake naonsastako ne tsiatatekenha rakšakon iašennekerakerha.

Salve Regina du Sault St. Louis.

Sari tek8anon8eraton, ise k8ennakeraton, ise asteson tak8en-
tenranions.—Taktionnheton, 8askion8esk8aten onen iahtekakont
k8aniahesen.—Ise k8aronhienha iak8aiesas ionk8akaroppi Efa
ionk8anistenkenha.—Satontek teiak8ashenthos tiotkon iaki-
onsennha, tiotkon iak8atstarha tsi iak8es ken ion8entsiaksenke.
—Tsiaken kati, ise karonhiake tak8atsteristak, kasatkarenrako
tontak8akanerak tsini ak8a satanitenraskon.—Nok Iesos het-
sienha shetsenikonhraie8enthos.—Aontiesenhiak asak8aken ka-
ronhiake tsineniak8atonnhokten.—Tak8entenr nisa, ise ak8a
sanikonbriio, tak8atontats ne k8ennita, Sari tak8aiehenha.

Le jeudi après le Dimanche de la Sainte Trinité.

FÊTE—DIEU.

(Fête d'obligation *av. c octave.*)

S. JEAN, ch. VI. v. 56—60.

Ethone ne Iesos 8asaka8enhase ne Sitacrouon raiatakta ratitaraïen.
Ak8a tokenske kakh8a nake8aronk, nok ienekiraha nakenek8ensa. Oa-
ka kiok niiks nake8aronk nok ienekiraha nakeuck8ensa, ne iakenik8ekon.
Tsini hakennhaon ne Rakeniha ronhe on8e, nok tsini hakonnhetha ne
Rakeniha, etho niot niiks nake8aronk, ii enkheionnhete. Nepe kaa-
taraaron karonhiake nitiasenon, iah eh tekanataroten tsini kaaataroten
ne jetsimiokkonkenha rotinatarakon, nok ronheion. Kentanou kaien
iatekakonte, emiakonnheke nenienatarake.

Ante *24/5* *Leçens divin embaume cet asile.*

~~Ios8as~~ ~~onen~~ n'akenikonbrak8ekon

Tsi renteron ne Sonk8aSenniiio :

Riiatkathos tsi nonni hotaseton.

On8entsiake ia8et roronhionnis.

{ Ise, o Iesos! takenou8es,
{ Akatonnhetston satsennonniatennis.

Rakatiennis, ne nahaiatioste

Akatonnhets, nahnik8ekonhake.

8ahiiena ne riatamorok8a,

Ok tsinen8e iahtahiatonti.

Taktionnhetha, ise saiatanon8et,

Ori8iio tsi tekonkanere ;

Ne 8akroris tsi 8akeri8iio8ton,

Ne skonnekon, Iesos, tsi koniataks.

Oh nahoten tenkonnon8eratonte,
 Se8enniio, tsini skitenranion ?
 Tesek onen tsi 8akonhion nakeri,
 Tesek oni nakkaseri okon.

Tsiniiore en8akerhenseronne
 Non8entsiake tsi tak8atennieton,
 8akniraton, enkon8ennarak8ake,
 Karo kihei, tosa skon8ennonti.

Se8enniio, takon8ennentasere
 Tiotkon non8a akonnoronk8ake ;
 Tosa skonnhék, nense8akenikonrhen
 Nake8enna, tsi konrharatstenni.

Le même cantique avec ce refrain :

{ Ak8a iotsennonniat !
 { Ise, Iesos, sonhaa konsennaiens.
 { Tsini iotsennonniat,
 { Iotonkote nakeriasak8ekon,
 { Tsi konnon8es, Iesos Niio.

II^o DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

Sulkon tak8atekatén, p. 218.

S. Luc, ch. XIV, v. 16-24.

Ethone ne Iesos 8asaka8enhase tsiniakon enskatne telonatskaonk8e, 8ahenron : Saiatat uc ronk8e 8atenniotatsero8anen 8ahatennieton, nok kentioko8anen 8asakohonkaron. Nonen siiakae8e ne taioutskaon, iahotori ne raonatsera n'asakorori tsi onen ka8eicnentaon. Nok ak8ekon 8ahonteri8ateko n'iahon8atentiase. Saiata 8ahenron : on8ark 8akenousaninon, te8akaton8entsioni n'akatensera, takiteur kati, tosa seri8arako. Tihaitate 8ahenron : on8ark 8akuimontie 8isk niioianake telotinakares, te8akaton8entsioni n'akciatkense ; takiteur kati, tosa seri8arako. Oia 8ahenron nene : on8ark onkeniake, iah kati taouton n'akte niiake. Sara8e ne kannhatsera, salorori ne raiaatak8enniio tsinaloiojata8en. 8ahonak8en tsi iah teton8atentiase, saha8enhase ne ronha, 8ahenron : 8as, kauatakonson niiahase, tsi oni tekanatokenhaton, nok ken nontasheitentha n'iakotentenion, iaka8enheionha, teicron8ekon nok ne iontsinokata. Se8enniio, onen etho niia8euhonhatie tsini sarisison, nok sekon ionaktote. 8as, 8ahenron ne raiaatak8enniio, ohahakeson, atenhentraktontie oni, nok taseiatentha tsini iakon enseiatseuri n'akanonsine tsi 8akenousote. Askeu ori8iio tsi 8aktare, tsi iah ouka takenonte ne khehonkara8ine.

Perçant les voiles.

Iesos raSeriasatokenti,
 SonhatsiSa se8ciente
 N'atsennaïen ne Ra8enniio,
 Askon, konnekennis, eh oni nii n'akierh.

Tasrite n'akenaiesera
 N'akatatkenronniheke;
 Tasrite oni n'akeriasa
 N'aonkenikonkranonSakseke. }

Iesos raSeriasatokenti,
 Tsini shenoronkSa n'onk8e,
 Ia8et satekha, aiotekhak
 Oni, Ra8enniio ahinon8ehake.

Iesos raSeriasatokenti,
 SonhatsiSa sarihonte
 N'ahiatkatho ne Ra8enniio,
 Takiatokef niha n'ahakitenr Niio.

Iesos raSeriasatokenti,
 Kanikonhraksenserakon
 Saskohon, ii akeri8a,
 Askon n'okaseri n'akatstarak8ake.

Iesos raSeriasatokenti,
 Aonkenikonhriiohak
 Tsi nise nisanikonhriio,
 Askon n'akesenni tsi sotsi kserohen.

Iesos raSeriasatokenti,
 Iahte saïen ne iotaksen ;
 Aonsaskiatoke8e niha
 Ne tosa otheuon aonsonkiatoron.

Cœur de Jésus, cœur à jamais aimable.

Jezos o teh pi kiteit8a8itota,
 Kikinota8atak Anjeni8ak
 Kaiakike-nikamotamo8ate,
 Sakitota, songa manadjitota.

Kit anamikon, Jezos n'ose, }
Ni manadjiton ki kiteit8a ki teh. }

Ij otehite Jezos tebeniminang
Anote kekon Seniciciniunik
Ot indanin, kit ondinamagonan,
Sakihata, mamoi8asamata.

Ij otehite Jezos tebeniminang
Sakihata enigokoteheng,
Ki ia8inan pakitinama8ata,
Ki tehinan apitei minata.

Ij otehite Jezos tebeniminang,
Ape kakik manadjihinte aking!
Engi Sak8ing, ape iji tota8inte!
Sin nicike manadjihigosi.

Ij otehite Jezos tebeniminang,
Nindeh, sakih ket iji gackiton,
Nandotama8 tei gitimagenimik,
Makatenim epite pinatisite.

Jezos, ki teh songa nind apenimon,
Ki ga Mani ni pagosenima
Ij otehite tei gaganotama8ite,
Ejitehen, ijitehieinam.

III^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE

S. Luc, ch. XV, v. 1-10.

Ethone rotiri8akaten8e ne Farisien nok ne ratilatons tsi ron8aiatrens n'iakori8aneraakskon n'ahou8a8ennaronke, rontonhak8e: Sakonaktotani, tehontonts oni n'iakori8aneraakskon. Nok ne Jezos tontasakori8akentonk8en, tabenron: Onka tsinitsion euskat te8enni8e ahonask8aientake teiofinakarountouha, toka enskat ahotenask8atonse, ialken ok eh tasakotkase karbakon ne tiohton ni8asen tiohton oni ia8eure, nahaiatisakha ne iotiatatonhou tsini iore iaonsahaiatatsenri? Nok nonen enshaiatatsenri, teshaiatak8e enhennensaren, nok rotsemonnihatie euhata8eiate tsi rononsote, iesakononks ne rontenro, nok ne tehonnonsaneakhaon, raton: Tontak8atsennonnias, aseken skiatatsenrion ne8akatenask8atonsene. K8arori kati tsi etho neniontsennonnianion karonhiake ne tsieiatat iakori8aneraakskon entsiontatre8ate tsiniot ne tiohton niieiatasen tiohton ok oni ia8enre, ial othenon teiakori8aen ne kari8ak8en taonsaieri8aserako. Onka oni ne t8iothon8isen oieri nai8istaientake, toka enska aioti, ial ken oksaok takahaseroten, n'aionhe8e kanousak8ekkon n'a8esake n'a8ista tsiniore iaonsakatsenri? Nok n'onen tsiotsenrionhatie, ieiakononks ne tekontatonronk8a nok tekonnonsaneakhaon, nok Saton: Tontak8atsennonnias, aseken se8akatsenrion ne 8ak8istontionne? Etho kati tsi k8aroris neniontsennonnianion n'eronhiakehronon, ne tsieiatat iakori8aneraakskon entsiontatre8ate.

Travaillez à votre salut.

Ssaskontako s8atonnhetston,
iesen naes8atsennonni ;
Tosa noia s8ennontonnion
Tsi s8atonnhisaks non8entsiake.

} Ori8akon non8entsiake ;
{ Te8aser ne karonhiake.

Iakohtonni karonhiake
Ak8ekon iakotkaronniaton ;
Ne naiakotsennonnihon
Ok eken eniontetsirate.

Oh nahoten iotsennonniat
Naionton8esen non8entsiake,
Nok ohnaken non8entsiakon
Taiontonnhakariaseke ?

Tsiuikon ne ioskatstanion
Iah othenon te iorihonte ;
Ionnheon8e nonk8atonnhests,
Ne te8esak ne ioskats on8e.

Ne ok tekeni te skaien
Nonen en8atokten tsi tionnhe :
Ne karonhiake aiente
Nok oneshon aiciatenne.

Taionkohte nakeriane
Nakatsennonni karonhiake !
Akkenron non8entsiake
Iesos ahiiatisakseke !

Salve Regina de St. Régis.

Sari tek8anoronk8anions, k8ennakeraton ; ise asteson tak8en-
tenranions. Satanitenrasera ion8entsiananon tsi iak8es. Sat-
katho tsini ionk8entent teiak8asenthos okaseri ion8entsiananon
tsi iak8es. Tsiaken kati, tak8atsteristak, karonhiake tontak8a-
kanerak tsini ak8a satanitenraskon. Nok Iesos Niio hetsienha
aontiesenhake asak8aken karonhiake tsinen8e. On8ari, On8ari,
tak8enteur, tontak8atontats, ne k8ennita.

IV. DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. Luc, ch. V, v. 1-11.

Ethone ne Iesos kaniatarakta Genesaret ratak8e, iotiok8atsani eh 8aon-teroroke nahon8a8ennaronke ne Nii roa8enna. 8ahatkato tekeni tekaniarotaien kaniatarakta nok ronatatik8enne ne raotiniarota shatinoharesk8e ne raonahare. Iesos Simon-Tier raoniarotakon 8ahatifa nok 8ahenron: ostonha isinon iete8athon8akera. Kaniarotake tahanitek8aren, nok 8asakotati natsiakta ietaiaientak8e. Sasakotatiasi, 8aha8enhase ne Simon: kanehon nijahase nok satahoro. Tontahenron ne Simon: Se8ennio, asontak8ekon ionk8aiote nok iah othenon teionk8ana8i; nok ki tsi tasatati, sekon enskatenienten. 8ahonhoro8e nok tsini ia8eto8anen 8ahotina8i, ak8a te8atseriietiakonsk8e. Ethone onen iasakotinonke ne rontenro naoutasakotiiena8asera. 8ahonne8e, nok tetsiaron 8ahatiniarotike, sekon skanorons aoniarotanon8iretanion. Simon Tier tsi 8ahatkato tsinaa8en 8alatisk8entaren rasitakta ne Iesos, 8ahenron: Konnekennis, Se8ennio, n'eren nonsascte tsi kiteron, asekon 8akeri8ancraakskon. Aseken sotsi tahatonneke, nok oni ne teontitak8e tsini ia8eto8anen 8ahatiskoko. Eh oni naha8en ne Sak san oni Zebede sakoienokonha, Simon rontenro8e. Ethone ne Iesos 8aha8enhase ne Simon: tosa sateronn, aseken on8a en8ata8a8en onk8e entsisana8iseke. Ethone ofen sahonrarho, nok eh tahonatiete tsini hotiien, 8ahon8ateranentakten ne Iesos.

Les preux chevaliers d'auirefois.

{ Sari saiatatokenti,
 { Onen iak8ahnirats
 { Nak8anoronk8ake tsinen8e.
 Aia8en aontask8atkatho,
 Ask8anoronk8ake oni ;
 Askion tsini sanikonhroten,
 Naiak8ak8enieseke
 Nak8anakeren non8entsiake.
 K8a8is, On8ari, ase tsi iakionnhe,
 K8a8is oni neniak8atiatisa ;
 Tiotkon serhek nene keienokonha,
 Iah8ehre nii ionk8aienba.
 Nene konrharatstennis non8a,
 Tiotkon ken enkehiarake,
 Ne ki onen kerihahnirats.
 Tiotkon enskienbahake
 Tsinen8e enkonneke.
 Iakotaskat ne iako8ennahniron,
 Iahtekakonte iesanoronk8a ;
 Ensheiateras8iiostenniheke
 Nok ensheion karonhiake.

V° DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MATTHIEU, ch. V, v. 20-24.

Ethone ne Iesos sasakasehase ne raotioksa: AkSa sakarori, ne iah senha taontesehariharitseke, tsiniot ne ratiatons nok oni ne Farisien, iah taonton aeseSataSeiate tsi thaiatakSenio karonhiake. SeSaterientare tsini honSanatenientense neietsotokonkenha iakaSen: Tosa serio, aseken n'eniontaterio, teniontatiatorete. Nok nii katon tsi kSaroris: onka kiok teniontatenakSase nontatekenha, teiakotentson ne taiontatiatorete. Onkakiok enhosentanionhase ne iatatekenha, tehotentson nahonSareSate tsi iakotsienhaien, nok onkakiok enhenron: SanonSarori, enhostonte ne iatekakonte enhatetsirate. Onen oni atseSenniostane ne RaSennio, ononsatokenkike, iaonsaseiarane tsi ronikonraksens ne tsiatatekenha ise sariSake, okeh tasatsiakSaris tsinahoteu hetseSenniostane; hetsiatasakha, nok saeniriSaseronni uiare ne tsiatatekenha; nok tsi natentese, ethone enseriSakerite tsinahoten saiatine.

Je vous salue, auguste et sainte Reine.

Iesennakeraton ne karonhiake,
 IakSakSekon tekSanonSeratons;
 IesanerakSas eronhiakehronon, }
 Iesanentons tsini tsiatanoron. }
 Ii oni takSanoronkSa niakionkSe,
 Asteson takSaterennaiennis;
 TeseniriSaienaSakon Iesos
 N'askSentenre aiakSatsennonni.
 AkSa iah othenon te sanoronse,
 Senikonhranirats ne iakotent,
 Setenranions ne teiakokouhentons,
 Karonhiake tesennhotonkSennis.
 Ionkikaronni ne iakisot kenha,
 TsionkiiatekSaton karonhiake;
 IakSatsanise naiakSatkaronni,
 AskSentenre, askSaiatakennha.
 TontakSatkatho, satanitenraskon,
 AskSatokaten tsini skSanonSes;
 Sathontatsek tsi iakSaterennaiens,
 SonhatsiSa akSa kSaniahesen.
 Ise Sari sanikonhriio koSa,
 Ise takSateSetonni Iesos,
 Ise skSeni nenionkSatonnhoktaon
 Karonhiake akSaiatorenne.

Ronatastat onSe iakouikonhriio, aseken enhonSatkatho
 ne RaSennio. (2)

VI^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MARC, ch. VIII, v. 1-9.

Ethone are iotiok8ats-sanitron8anonteratiesk8e ne Iesos, nok iah othenon teiakoien niieks. Jasakononke, nok 8asaka8enhas ne ratik8ekonne: khe-tenre ne ken ietaraientatie, onen asen nonta tsi ite8es, etho nahe iah othe-non teiakokon. Nok naka8entokon aonsaiontentionko, otiake nene enia-konorouse tsini ioh8es, asken otiake inon tiakotentionk8en. Tontahon-niron kati ne ratik8ekonne; ka kati naoutete8anatarenha8e, karbakonko-8a te8enteron, nak8ekon aiakotane? 8asakori8anontonse, 8ahenron: toh sekon nise8anataraien? tsiatak, tahonniron. Ethone 8asakonnhane n'ak8e-kon ouonhonrake aiontien. Nok 8atrak8e ne tsiatak nikanatarake, 8aha-terennaiehase, 8ahaiaikhon nok tasakaon ne ratik8ekonne ne kanenra-k8ekon asakotiiaikhonhase. Sekon oni tokara nihotitsiaientak8e, 8ahate-remnaiehase oni nennee, nok 8asakonnhane n'asakotiiaikhonhase. Ak8e-kon tsini iakon 8ationtskaon, 8aakotane oni, nok tsiatak ni8atherake, 8aakok8ine, ne toha kaicri ni8ennia8ehetserasen niionk8etake 8ationts-kaon.

—

Vous qu'en ces lieux.

Ra8enniio hetsis8aien okon,
 Hetsise8anistensera8i :
 Naese8aiatakennhaseke
 Se8asenno8anat On8ari,
 Se8atkatho nikentiok8a nonk8e,
 Ak8a niate ionk8etotenson,
 Tsi kenteron iontek8asentak8a,
 Ne tsini iotanitenraskon.

{ Ra8enniio sonk8aien okonha.
 { Sonk8anistensera8i tionk8e,
 { Ne naionk8aiatakennhaseke
 { Te8asenno8anat On8ari.

Tiotkon ia8et ionk8aretsiahronnions
 Naontet8ari8aierite;
 Ionk8asnienions tsi te8aronhiakens,
 Ia8et ionk8anentsa8akontie,
 Eren tsioiatenha8itha notkon
 Tsi teionk8ak8atasehannes;
 Ori8akon iok8isron noneshon,
 Aonhaa 8atk8enies n'On8ari.

Ka8enniio ionk8anikonbrak8ens,
 Iah skennen te te8ennmontonnion,
 Senha ionk8ateranentakteunis
 Tsiniiot ne ionikonbraksens,
 Oksa aete8ennitentase
 Tionk8anikonhrasahatonhak,
 Iokontatie ent8aie8entane,
 EntSIONK8ANIKONHRIIOSTAKE.

Niiatekon tsini ia8enserons
 Naiontkaronni non8entsiake,
 Nehiioke nok kaniatarake,
 Iah se non8enton skennen te ken :
 Ka8ennio akon8eiarane,
 Tokenske 8akon8aniahese,
 Ok sa ok iotonte tsi ionk8entent,
 Ok sa ok eh nitiotieraton.

Iakotaskat si iakotehiaron
 Si kon8anoronk8a Non8ari ;
 Iakotaskat ne iakorennhaon,
 Iontons : ise 8ari takienha.
 Ne kanon8es nakon8aniahese,
 Ne se ok teioton8entsioni
 Aionk8aiatakennbaseke,
 Tosa aete8atkaronni.

Ise se8ari8anerahakskon,
 Hetsise8atsanis Ra8ennio ;
 Tsi kenteron acs8atek8asen,
 Entsisese8ari8aseronnien.
 Ise se8ari8iioston okon,
 Hetsis8anon8es Ra8ennio,
 Eh oni nise se8atek8asen,
 Ense8aiatanonstatseke.

VII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MATTHIEU, ch. VII, v. 15-21.

Ethone ne Iesos Sasaka8enhasa ne raotiok8a: Teietsinikonrarasek ne teietsiak8atasehonnes, kari8iioston ronatkon8arorokton, ia8et teiotinakarontouha, nok ne nakon ok8aho, sakotiatakarias nonk8e. Ne enietsiientereste tsini hotiierenhatis ; katke ohiktake nite8aiamiontha n'onenbare? Katke tsionion8arontonke nite8aiamiontha ne Sison? tsikiiniiot karontio, 8ahio ki ne 8aiamiontha ; karontaksen, 8aiaksen ki ne 8aiamiontha. Iah taonton ne 8aiaksens aonhiamionten ne karontio, nok oni ne 8ahios aonhiamionten ne karontaksen. Tsinikarontake niah te8aiamiontha ne 8ahios, enieroutiake, nok eniakontho. Ie8eicnnake kati ok enietsiientereste. Tsini iakon iouton: Se8ennio, se8ennio, iahse ne karonhiake taionta8eiate, ne tanon ne ron8anikonraicrits ne rakeniha karonhiake tenteron, ne he karonhiake eniontsennonni.

Je mets ma confiance.

Sonhaa konniahesen,
 8ari tak8aienha ;
 Tak8aiatanoustatsck
 On8entsiake iak8es ;
 Nok nen8akitentanc,
 Nentkiheionsere,
 Tak8aterennaienhas
 Aiak8atsennonni.

Onka akeniahese ?
 Sonha tsiatanoron,
 Sanikonbriio ko8a,
 Satanitenraskon ;
 Ise hetsienha Iesos
 Nio Ra8ennio ;
 Ise hetsennitentat
 Nasouk8ententranion.

Ak8ekon iontek8asens
 Tsinon tesiteron,
 Tsini iakohteronse
 Naiontkaronnianion
 Sathontat kati, 8ari,
 Eh akatek8asens,
 Ise iask8atatiase
 Tsi renteron Iesos.
 Ritsanis Ra8enniio,
 8akeri8aneren ;
 Eso te8akatentson
 Nahakre8atake ;
 Tosa takate8entet
 Nentkatonnhoktane ;
 Shetserientaseronni
 Onсахакитенге.

Sakatennikonhriasa
 Nenkate8eienton,
 Ak8a tsini senon8es
 Etho nenkielhake ;
 Enkennhaseke oni
 Ne keiatsterista
 Aiesanoronk8ake
 Sataionk8aieren.
 Tsini skatatre8atha,
 Ne tekasentotha :
 Aonsaskie8entote
 Nakenikonhrakon :
 Aia8en iate kakont
 Akon8ennioste,
 Akonsennaienbeke
 Oni karonhiake !

VIII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. Luc, ch. XVI, v. 1-9.

Ethone ne Iesos 8asaka8enhase ne raotiohk8a : Saiata ne ronk8e rok8atse enska raonk8etaien ne rororoki : 8ahon8arori tsi rotiesakeston ne raoben-sonha. Iahononke kati, nok 8aha8enhase : Nahoten karonkas nise sari-8ake? Tenikontseratironten kati tsinahoten saterionte, ascken onen enskonriontako. 8ahanontonnionko nok saheuron ne raonikonrakon : Oh nenkiere ouen sahakieriontako, jah takk8eni non8entsia aonkijoten, tanon katehens ne takatsariteseke : 8akaterientare tsinenkiere naionkenaktotase n'akononskon n'ouen ense8akateriontak8en. Ethone ne satiatatson 8a-8akotkennisahate ne rouatkaroton, nok 8aha8enhase ne saiatat : tonikon hiakarotani ne rakennhas? Tahenron ne ronk8e : enskat te8ennia8e nika-nak8ake kenhiie. 8ahenron kati ne raroroks : satsiena ne saiatonsera, nok ok saok oia sasiatonseronni ne 8isk naonsen aliakarotani. Tihaiatate sa-8ori8anontonse. To nise, 8ahenron, nikon satkarote? Enskat, 8ahenron, te8ennia8e nika8inotserake onatsia. 8ahenron ne raroroks : Oia sasiaton, satekon ok u'ense8asens. 8ahonerako kati ne raiaitak8enniio tsini hattokha tsinahaiere nahatatiatakennha, aseken tokenske nonk8esonha senha iont-otkha non8entsiake aori8ake, karo tsini ionttokha n'iakori8iioiston ne ka-ronhiake. Ne kati aori8a k8arori : Se8atenroseeronni karonhiake n'aiet-sitenraniontako ne iakoten tsini se8atate8enniio8tanion non8entsiake, aia8ens nonen ense8atonnhokten, aontaietsinaktotase tsi tieteron on8e ne karonhiake.

C'est trop longtemps être rebelle.

Sotsi notiake 8ahonnise
 Si se8ateraiaitak8a :
 Iesos onen tetsise8ennonks,
 Tosa tese8atahontak8ek.
 Onen niha non8a }
 Sase8atatre8at. }

Ne ken satekenat ne tsionk8e
 Naese8aton8esenseke,
 Non8a hetsise8aiatontion
 Ne sakotsennonniatennis?
 Hetsise8entenron tsi tsionnhie
 Ne naese8atsennonni ;

Ne ok katiken entsionnhekon
Natsis8anikonhraksate ?

Tiotkon ense8asereseke
Iakonikonbrotak8ata ;
Katoken ense8aiatenne
Otsirake iahte 8as8as.

Se8entent tsini s8aiata8ens
Ne se8atatiataksaton :

Tsi teietsikanere, tsionnhe,
Nok tokenske se8enheion.

Raonak8ensera ne Niio

S8atieniton non8entsiake,
Ak8a kati tese8atentson
Tatsis8aiatorarake.

Aonha iotkaronniat ko8a

Niio iahte hon8atsanis,
Aseken iahtaietsauike
Non8a naiontetsirate.

Ra8enniiio tetsise8ennonks,

Tosa sas8aterajatak ;

Onen satsise8aiatisak,
Satsise8atatre8aten.

IX^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. Luc, ch. XXI, v. 41-47.

Ethone, onen thoa siiahata8eiate ne Iesos Serisare, 8ahatkatho tsi kana-
taien nok 8ahatstarhase, 8arenhase ; Aesaterientarake non8a tsi sekon sen-
niseraien tsi nahoten akak8eni ne skennon akehake tsiunon8e nisanataien
nok tanon satateri8asetenni ! Ne se karionni iensatenniserese ne tenie-
sanatannhake teniakontiake oni ne iesas8ens, nok tateniesaiatorarake, enie-
ri8atonte tsi sonataien, nok oni ne seienokouha sanatakon ienakere ak8e-
kon euhatiri8atonte, iah oni kaneka tatenkanenbia8erake ; ne cusastonte
tsi iah tesari8aientereon tsi hianatarena8i ne roien nasakotenre. Nonen
siiahata8eiate ononsatokentike, nehtahatierente tontsakoiatinekene8e ne
ioutenninons nok oni ne ieninons, nok 8ahenron : iah ken tekaiaton n'oi-
atouneratokentike naontonheke ionterennaientak8a kanonsotak8en nake-
nonsa, nok nise iontek8asentak8a n'ienensk8as tsionniaton. Nok kensu-
tation ononsatokentike sakotatik8e.

O vous Vierge Marie !

Ise Niio hetsienha,
Hianoronk8a ko8a,
Rotatenonsotani
Ne sanikonhrakon,
Tsiati ne ioianere
Iate saiataksenhon.
{ Ionk8arbarek kati
{ Nask8atsteristake.
Sko8anen karonhiake,
Tisari8aieri,
Sanikonhratokenti,
Satanitenraskon,
Senon8es nasetenre
Ne jakotent okonha.
Sanikonhriio ko8a,
Sanikonhro8anen,
Tak8anikonhriiostak
Iak8anikonhraksen,

Ise katsitsianoron
Karonhiake tiotonni.
Sanikonhranehrak8at
Tesentenha8itha ;
Ise tsiatiio ko8a
Nienakere okon ;
Talesari8ak8ase
Ne ronatkonseriio.
Iate sas8atanitskon
Iesennitentase ;
Ise kanonsanoron
Iontek8asentak8a ;
Senistenseranoron,
Tak8atsennonniatennis.
Aiesaiatahnoton,
Aiesanakeren,
Ak8a ori8ak8ekon
Sari8aieriton ;

Sk8enies ne karonhiake
 Nonk8e sennhotonk8ennis.
 Iesaniahesen ko8a
 Tsiontonnhakanonnis ;
 Ise seshetsientanions
 Teiakokonhentons :
 Tak8aiatanonstatsek
 Iontkaronniata okon.

Ak8ekon iesatsanis
 Non8entsiakonronon ;
 Iesakonniensta ko8a
 Eronhiakehronon.
 Tak8aiatatironten
 Tsinonni satsennonni.

N^o DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. LUC, ch. XVIII, v. 9-14.

Ethone ne Iesos 8asaka8enhase notiake iontakonnienstak8e n'akaonha nok iontakennonnihak8e nakoren, 8atesakorihaken8aten, 8ahenron : Teniiasa 8ahiatereennienua Ononsatokentike ; saiatat Farisien nahaiatoten, nok ne saiatat Publiken. Farisien irate, nok ken nahaiere tsi 8ahaterennaien, 8ahenron : Se8enniiio, tekonnnon8eratons tsi iah etho tekiatoten tsiniio notiake nonk8e, ratinensk8as, tehatiestasions, ratinak8aiesen, nok oni t-iniio ne ken reuteron. Tekeni te8akentoutieta ne tsioiaiaksera, kierits oni tsi 8akaties n'ononsatokentike. Oiah tsi tanon nahaiere ne Publiken, onaken tontahatane, ak8ekon tehononianiks ne karonhiake iahatkatho : ratatontsk8enaiahakons, raton : Se8enniiio, takitenr, aseken 8akeri8aneraakskon. Ori8iio tsi k8arori, tsi ne shotiatoke8enhatie siionsahata8eiate tsi thononsote, nok iah othenon ne saiatat. Aseken ne iontakonniensta eusakokenron ne Ra8enniiio, nok ensakoiatakarate n'iontakennonnis.

O céleste flamme.

Otsiratokenti
 Tsi tak8anon8es,
 Iesos Se8enniiio,
 Non8entsiak8ekon
 Ne tak8anon8estha
 Nask8atekaten
 Nak8anon8ehake
 Nonk8eriasakon.
 Iakotonnhahere
 Ne karonhiake ;
 Iakotsennonniaton
 Tsi iesatkahtos ;
 Tesas8athe ko8a,
 Tsiatiio ko8a,
 Saiatanehrak8at,
 Saiatanon8et.

Iori8ahnerak8at
 Raiatanoron
 Rakiatanoronk8a
 Sase kiataksen.
 Aonsabinon8en
 Iatehaiati
 Ahikonniienstake
 Iate kakonte.
 Toni hon8anon8es
 Ne karonhiake !
 Toni iekenronnis
 Ken ion8entsiate !
 Oh ! te8askaneksek
 Natsite8aken
 Naet8atsennonni
 Iatekakonte.

XI^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MARC, ch. VII, v. 31-47.

Ethone ne Iesos sahatenti tsinonse nihatinakere ne Tyrnonon, tsi tkani-
 atare Karire niiahare, Satron8entsiiake kati ne fekapol nok Sidonne non-
 k8ati Bahak8atasete. Ou8ar siiero, etho 8ahon8aiathe8e saiaata tehaontak-
 Sekon, iah oni tehatati, nok 8ahon8ennitentase n'ahomison8aerhase. 8aho-
 nentsa nok 8ahoiatotarho tsi ionk8ene, iahanison8asata rahontakon, nok
 raonha raotskeri 8aharho ne rennasake; karonhiake iahatkato, 8ahaonse-
 ne, nok 8aha8enhase: Tesataontak8eksi. Oksaok kati tonsataontak8eksi,
 sontnerensi oni ne ra8ennason tsi kanerenne, ak8a oni ieskaieri tsi sho-
 tare, Iesos 8asakonnhese nahontrori tsi naha8en. Ok eken senha taon-
 teraiatak8e tsi sakonnhese, senha ok 8ahatirio8anate. Senha oni isinison
 tsini iakonerak8ask8e, iontonhak8e: ak8ekon ioianere tsini hotierenhaties;
 tesesakohontak8eksion ne teionhontak8ekonne nok sesako8enna8i ne iah
 teiontatihak8e.

Pourquoi ces vains complots.

Se8ari8iioston nahoten ise8cre
 Tsi iate se8anorok8a
 Tsini sonk8entenron karonhiake aiante
 Ne Iesos sonk8a8enniio ?
 Onen tese8atonharenron,
 Se8aiatatsanitenions.
 Raha8e n'asakore8ate,
 Sase8atatreat kati.

{ Tese8ennonks kari8iioston,
 { Tosa se8ateraiatak:
 { Kari8iiostonke titionnhek,
 { Kari8iiostonke s'8enhei.

{ Tionk8ennonks ne kari8iioston,
 { Tosa te8ateraiatak:
 { Kari8iiostonke titionnhek,
 { Kari8iiostonke t'8enhei.

Onen 8ahonnise tsi ken ion8entsiatek8e
 Asatakon iakonnhek8e ;
 Iakorharenionk8e ne taiakos8ateke ;
 Ne tsini iakotentonne,
 Ken 8ahoketote ne Iesos,
 Tesakos8atetennire.
 Irere taiontkak8arisi,
 8ate8ateronhiak8eksi.

Tekeni ia8enre nihati sakonnhaon,
 Ra8en : tese8atstekafa
 Tsi ienakerenion non8entsiak8ekon nonk8e,
 Teietsis8atetennihek,
 Ak8a se8ak8isron se8atont

Kaianerenseraksensk8a
 Oia onsaietsinikonron
 Nonk8e aieri8iiooste.

Okta taonreni Iesos ratik8ekonne
 Tsi ienakeronnion nonk8e ;
 8ahonterientasa asakotirihonnien
 Iesos ahon8aiaenterhann.
 Esotsi 8ahontsennonnianion,
 Tsi 8aeri8iiostanion,
 Nok saiakorihontieseron
 Ne iakoiataksatak8e.

Ak8a ori8akon 8ahon8atiesate,
 8atierite tsi rononnhe ;
 Senha ok onhtenti ne Iesos raori8a,
 8akoienahatie nonk8e ;
 Ok eken raotinek8ensa
 Iesos rosenno8anatha,
 Ken ok nahe non8entsiak8ekon
 8ahon8aiaenterhaseron.

Ne iate ionenon tsi ionk8ari8iioston
 Raotinek8ensa kenha.
 Ronate8enteton ionton8esk8atha sonha ;
 Iesos ron8anakerani.
 To kati ni kanoron, tsionk8e,
 Ne aese8atiesate !
 Ia8et aese8akenraten
 Ne karonhiake aiente.

Oh ! te8anon8esek naet8aiatarake
 Ne rotiok8ison ne Iesos ;
 Sako8enniioston karonhiake aiente
 Neniakote8eientonke ;
 Tiotkon kati t8a8ennarak8ak
 Ne raotiok8atokenti ;
 Rannhaon se ne karonhiake
 Aionk8aiatenha8ite.

Sentiok8atokenti, tak8anikonhranirats
 Tsi teiak8atonnhakarias.
 8akate8entete tsinikon tak8as8ase ;
 Onen 8akonnonteratie,
 Enskiatakennha nenkiheie,
 Nenkoniatontatiheke,
 Enkatsteriste kari8iio,
 Enks8enseke kari8aksen.

γ. Tete8ari8ak ron8asennaaien non8a nok oni tsinen8e.

η. Nii Roniha, nok Roienha, nok Rotkon Roiatatokenti.

XII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S- Luc, ch. X, v. 23-37.

Ethone sahatkarlateni ne Iesos tsinon nihatiteron ne ratik8ekonno, nok Saheuron: Iakotaska ne iontkatos tsi nahoten se8atkatos! aseken ori8iio tsi k8arori, kentioko8anen, rotitokenschak8e rotinontiiison oni ronaska-nekon nahontkato tsinahoten se8atkatos, nok iah tehonatkathon; ronaska-nekon oni nahonronke tsinahoten se8aronkas, nok iah tehonaronen. Ethone tontahafane saiatat ne tehaiaforeta, Savere, tenhimikonrakenni tsi Saheuron: Se8ennio, oh nakiere ne karonhiake akatseonnoni? Tontaharisaserako Iesos, Saheuron: Nahoten kaiaton kaiatonseratokentike? oh niiof tsi se8ennanottha? Tontahenron ne ronk8e: 8aton: entsenoronk8ake ne Ra8ennio sanikonrak8ekon, satomhetserak8ekon, sasatenserak8ekon nok seriasak8ekon; ensenoronk8ake oni ne satesonk8e tsinise nisatatenonk8a. Saha8enhase ne Iesos: tkari8aieri tsi nasiere tsi tasatati; etho kati natsier, nok karonhiake ensatseonnoni. 8ahatatiatakennha kati ne ronk8e tsinahoiaras ne Iesos, Saheuron; onka akenoronk8ake ne satekonk8e? Tontahatati ne Iesos, Saheuron: Saiata ne ronk8e Serisarc tahatenti Serikone Saha8eontahie, tsini iohahes sakonasetha 8atonterane, 8ahon8ak8a tsini hoien, seroka iatahotikontak8en tsinalon8akentseeronni. Tiotokenko8a ch Sahatoetste ne Sitaeronon ron8atsienstatsi, ch oni nenee Saha8eontonhatic sahokkatho nok 8ahatoetstak8e. Etho oni nehe nahaiere saiatat ne ratitsienstatsi raononk8eta. Nok tanon saiatat ne Samariten tehotstekafenhatie, ch Sahatoetste tsinon nihentakere, 8athoniatasiharane tsi Sahoken: akta 8ahatane tsi raiatinni, nok kenhic tanon otsitsia 8ahokentorhase, ak8a 8ahate8eienton. Nok rahonha sahosaten tsiniiore tios8enkarenton, etho non ak8a otokenhon iathosniene. Nok tsi 8ahorhenne taha8i-tatakoto, tahaon ne rononsote, nok 8ahenron: Hetsate8eienton tetanienn; toka ente8atokten no8ista, enskonieritse nonen enskataetste. Ka oute nikaien, isere, 8ahonoronk8e naseen nihati ne sakonasetta ron8arione? Tahenron: kanekhere nene roteuron, rononk8atseeronnienni oni. Tontaha8enhase ne Iesos: 8as, Saheuron, etho oni nise natsier.

Quand l'eau sainte du Baptême.

Saonkinek8ahestanon
Sete8ennakerate,
Ok8a ionk8anisentaon
Ne Niiio karonhiake.
Akoren tennon,
Tiakotati nethone ;
T8ari8ahnirat non8a
Ne ionki8ennakararataton.
 { Kari8iioston
 { Ak8a k8a8enniioste,
 { Ak8ekou iak8aienas
 { Tsinikon tak8arihonniennis.
Okta tete8ateron8ek
Tsi rohtare ne Niiio ;
Iah se te kanikonhratha
Raotiolk8atokenti.
 O Se8ennio I
Ak8a te8ak8etak8en,
Iahle katenno8entha,
Ise Se8ennio tsi konuhe.

Tahonnenne ron8atorri
Ne sesakoskontak8en
Ne rotitokenschak8e
Nahon8aienterbane.
Rok8athon kati
Ne kento non8entsiake :
Onka non8a iek8eni
Niahta hon8a8enniiostake ?
 Ak8a ra8ennatokenti,
Ion8esen tsi rohtare,
Tsi tesakos8atetennis
Sakonikonhriiostha.
 Iek8enies kati
Ron8anikonhraksatha ;
Ii se onk8ari8a
Tsinii hotatitenstetenni.
 Saonkiiate8etonnion,
Ne ok ne ionkiiasi
Sataionk8ententaseke
Nok naete8enheie.

Tsi ra8enheion
Iesos Sonk8a8ennii,
Te8ak8ekon sonk8a8i
Aetionnheke karonhiake.

Ak8ekon te8anoronk8ak
Tsi ionkinek8aheston ;
Sasonk8anekosera8e,
Sesonk8aiatoke8en.

Oksa nethone
Onk8a8enk karonhiake,
Sontennhoton noneshon,
Nentite8ari8aierite.

Oksa kati, Se8ennii,
Ak8a 8askenon8ene
Tsi iahte se8akiatoron
Ne iotaksen nahoten.

Kanoron kati,
Iahte iahonnisehon,
Onk8aterihonkohten,
Se8akatafiataksatanion,
Ak8a kon8ennaiesaton,
Konnikonbraksatakon ;

Tiotkon sane seskinonksk8e,
Tekaontak8ekonne.

Katstarha non8a
Naonsaskitenrheke,
Naonkenaktotake
Nakatsennonni karonhiake.

Onen enkate8entete
Ionton8esk8atha sonha ;
Ra8ennii rao8enna
Enkianen8a8e non8a.

Iatekakonte
Entkeri8aierite ;
Ne se ok iotsennonuiat
Iakotatennhese niotaksen.

Onen non8a, Se8ennii,
Enkatohtarhoseke
Tsi iesanikonbraksatha ;
Enseks8enseke notkon.

Tiotkon tsinen8e
Enkon8enniiostake
Nok en8akerhareke
Nakonhiatkatho karonhiake.

XIII• DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. Luc, ch. XVI, v. 11-19.

Ethone ne Iesos Serisare niionsare, 8atron8entsiiake kati ne Samari tanon ne Karire. Onen thoa siira8e kennikanataa ionatak8eurare oieri nihati rotit8a8is nok inon tontahatitane, tahonte8ennaienton ; 8ahonniron : Iesos Se8ennii, tak8enteur. 8asakoken ne Iesos, 8ahenron ; Ratitsihenstatsine iahase8e. Tsiuiiohaes eh saenton. Saiatat kati tsini hati ka8ennii 8ahatkatho sahaton, sabakete, ak8ekon iakothonte tsi tehon8eronnions ne Ra8ennii. Iesos rasitakta 8ahatisk8entaren tsi 8ahon8eraton nok sane Samarironon kenne. Tahatati ne Iesos, 8ahenron : iah ken ak8ekon teshonatonhon noieri nihati? Kakati niiehonenon ne tioton nihati? Ionerak8a tsi saiatat ok tontahakete ne tahonon8eraton ne Ra8ennii, tanon iah Ra8ennii tehaonk8eta. Ethone 8aha8enhase, 8ahenron : tonsastann, sasatenti, ne sesatsiente tsi 8atseniahese ne Ra8ennii.

O que je suis heureux.

Toni iotsennonniat !
8ahakatiendlase Iesos,
Toni iotsennonniat
Tsi iakenik8ekon !
Akeriasakon renteron
Tihretha ratasetha ;
Iesos iakenik8ekon
Toni iotsennonniat !

Ka onte nonta8e
Iesos 8ahakiatisake ?
Ka onte nonta8e
Tsi nabakkonmienste ?
Iah se te 8akerihonte
Tsiini 8akeri8aien.
Ka onte nonta8e
Tahakitenrane ?

Senha ken se8aien,
 Se8aiatatokentison,
 Senha ken se8aien
 Naes8atsennonni ?
 Ka8enniiio t8akehtakon
 Raonha Ra8enniiio,
 Kaien nakatsennonni
 Tsini s8atsennonni.
 Iotek nakeriasa
 Tsinahinon8ebak Iesos ;
 Iotek nakeriasa
 Ne ron8anon8esta.

Tosa riitanikonrhen
 Tsinen8e enkonnhеke,
 Akeriane renteron.
 Iotek nakeriasa.
 Ase8enniiioke
 O Iesos ! nakenikonra ;
 Ase8enniiioke
 Ak8ekon tsi konnhе.
 Skatats8ens tsini 8akieren,
 Ak8a skatatre8atha.
 Iesos, akenikonhra
 Ase8enniiioke.

Le 24 juin.

NATIVITÉ DE SAINT JEAN-BAPTISTE.

(Solenité renvoyée au Dimanche).

S. LUC, ch. I, v. 57-68.

Iakae8e naio8iraientane Arisa8et, roskenrakete 8aho8iraientane. 8ahonronkanion nok ethoson ienakere nok oni nakononk8e tsini iori8anera8a tsini lентенron ne Ra8enniiio, nok kon8atsennonniasehak8e. 8atekon nonta sihanakere, 8ahontkennuisa nahon8a8arak8etare ne raksaa, ak8ekon ok ienrihak8e, Zakari ahon8aiatseke, tsinahoten ron8aiats ne rouiha. Iah te8atontatsk8e ne ronistenhra : Sa8atis se, 8akenron, enlon8aiatseke. Nok 8aaironion : iah onka tsini sanonk8esera ne teiontatints. Ethone 8ahon8ari8anoutonse ne rouiha nahoten ahon8anatonk8e. Tahonion ieiatonk8a, nok 8ahaiaton : Sa8atis ahon8aiatseke. Ak8ekon ok Saakonera8o. Ethone sahatsk8eksi nok sontucresi ne rennasake, sahatati, 8athonon8eraton ne Ra8enniiio. Ak8ekon nok ethoson ieteron taiontonnekhon tsi 8aheri8aronke nok 8ate8ateri8areui tsinon niienakerepion tsi ionontenion. Nok tsini iakon 8ahonrouke, ak8ekon onteta nakonikonrakon, iontonionsk8e : oh onte nenhaiatofenhake ne ken raksaa ! rosnuonsa8akon 8ahi ne Ra8enniiio. Ethone ne rouiha Zakari 8ahotienhac ne Rotkon Roiatokenfi, 8ahotokense tsini ia8ensere nok 8ahenron : Thetsite8anon8eraton ne Ra8enniiio ne ron8asonnaiens Israeronon, aseken 8asakoiatorenne ne raotiok8a naonsasakoskontako.

Le ciel en est le prix.

Se8atka noneka n'acs8asenni notkon nok taese8atentsa n'ae8e8atsennonni, karonhiake ak8a te8esaksek.

Iahte tsienekirha tiotkon iakotsennonni, ako8enk karonhiake n'enionte8eienton.

Onen non8a, t8atateken, irehre Ra8enniiio tsi sakonon8es nonk8e tosa tsienekirbak.

Ak8a kanonsiiio ne iahte ienekirha ; tsiniot teios8athe tsinonni ieteron.

O ase tsi tsionnhe! se8anikonbraientann tsi iono8en n'oneka nok iakokaronnis.

Iahte ieienteri aiakonnon8araton, skennon eniontehiaron, eniakonnhiioke.

Kanon tienakere ne iahte ienekirha, kennakeraseiot ia8et karonhiake.

Te8atka noneka, tet8atatenoronk8ak n'aet8aienterhann tsi tsiakotsennoni.

8ari t8anistenha, ise k8aniahesen, tak8aterennaienas n'aia-k8attokhake.

Saiatatokenti Sa8atis iesaiats, tsini sarihoten nene aiak8aiena.

Pour la procession du soir et la bénédiction du feu, voyez p. 60 et suivantes.

Le 29 juin.

SAINT PIERRE ET SAINT PAUL, APOTRES.

(Fete d'obligation avec octave.)

S. MATTHIEU, ch. XVI, v. 13-19.

Ethone 8ahatenti ne Iesos, 8ahonne ne ratik8ekonne tsi kanataienton 8ahonnete, nok 8asakori8anoutonse ne ratik8ekonne, 8ahenron: Nahoten iontonnions nii akeri8ake? tontahonniron, otiake ionton, Sa8atis; otiake, Eli, otiake Jeremi, nok otiake iontous, saiaata sotonnheton ne thonatierenton rofitokenscak8e. 8ahenron ne Iesos: Ok nise, onka ise8ehre tsi tesk8akanere? Tahatati ne Tier, 8ahenron: ise Kristos Nio hiaienha, ronnhu on8e. Tontahatati ne Iesos, 8ahenron: sataska Simon Jonas hiaienha, aseken iah onk8e teiesarori tsi nahoten 8asiron; rakeniha karonhiake then-teron ianikonraten. 8akonrori kati, ise 8ahi Tier, otstenra konnatonk8a; iseke kati tsiniot n'otstenrake eukitiokonni nakitiok8a, nok iah non8entou tiakon8ascuni nonatkonseraksens. Nok ise entkonion ne iennhotonk8atha ne karonhiake, tsiuahoten ensnerenke non8entsiake entkaneren ne karonhiako, nok tsiuahoten ensnerensi non8entsiake entkanereusion ne karonhiake.

(Ise 8ahi Tier, p. 172. Se8ari8ioston, p. 242.)

Le premier Dimanche de juillet.

PRÉCIEUX SANG.

Sirisare, p. 27. Iesôs ra8eriasatokenti, p. 232.

S. JEAN ch. XIX, v. 30-35.

Ethone ouen sihonekiren ne Iesos ne iotsitsiatken, 8ahenron: onen ak8ekon iote8ciennentaon. Nok tahaniarenne nok 8ahatonriseraton. 8ahon8ari8anoutonse Konsk8irat ne tabon8atisniakon nok aon8ahon8atiata-mentasi aseken iah teioteri8isonhomme ne kaia8ake aiakoiatanentakon tsini 8entanoronson tsi eniorhenne. Sotar kati eh 8ahonnete nok 8ahon8atisniakon ne satehon8atiataentakton ne Iesos. Nok nonen akta satatitane

tsi roiatanentakon ne Iesos, Sahontkato tsi onen raŝenheion; iah nene tatehonŝasiniakon. Nok tanon saiatat ne sotar, ranahatake ŝahohase, nok onekŝensa oneka takontiiakeune. Iah tehonoŝen ne rotrori, rotkaton oni tsi eh niaŝenbon.

Kin na ki Sabamin, p. 196. Saonkinekŝahestanion, p. 244.

Venez, ô le Dieu de mon âme.

Iesos raŝeriasatokenti
Teteŝariŝakŝas nonŝa;
Etho se ok nontkaiakens
Naionsennonni noukŝe okon.

{ Raŝeriasatokentike
{ Akŝekon teŝatekŝasen.

Teŝahtotarho tsi ionkŝehne
Iah nonŝenton skennen teken;
Iesos hetsitŝaiatisak,
Roien naetŝatsennonni.

Tihaŝeton tsi ronŝahason
Ne tekaientannhareke;
Iokaronte raiatake
Iaiontasetakŝake noukŝe.

Ionkŝasere notkonseraksen
Naionkŝanikonhrotako.

Ka naetŝatekŝaseke

Tosa aionkŝanonterane?

Oh! hetsiteŝanakton Iesos

Ahatien nonkŝeriasakon,

Saonkŝeriasat aonton

Tsi entsiseŝanoronkŝake.

Ne hetsiteŝanoronkŝatak

Teŝakŝeni nonkionkŝeta

Ietinikonhrenbaŝitak

Nahonŝanoronkŝake oni.

Aŝeriasatokenti koŝa,

Iotekha tsi takŝanonŝes;

Tontakŝaiatatironten

Ethonon aiakŝatorisen.

{ Iesos ŝeriasatokenti,

{ Tionkŝaiatak nonŝentsiake.

Le 2 juillet.

VISITATION DE LA TRÈS SAINTE VIERGE.

Nonŝa ŝemiserate aŝentaŝen tsi ionatarenaŝihne
Nonŝari Arisaŝe ioiatatokenti, Saŝatis ronistenha. On-
ŝar si hotiataten Sonkŝaŝenniio Onŝari kaiatakon, ra-
onha ŝahanikonratha n'aiotkensera nonaraseha Arisa-
ŝe, n'ahotenre ne Saŝatis. Iaŝet raonha Iesos ŝahoi-
tisakha ne Saŝatis, tetsiaron sane sekon niaiatat arekho
tehonennakeraton. Ethone ŝahi tioŝenninekenhon
n'Arisaŝe kaŝennanoron, ok ehnonŝakaiere tsini hoie-
renne ne Raronhiakehronon, ŝakenron; "Sonhaa n'a-
konnhetien okon tsini hiakonnienstha ne Niio, raonhaa
oni n'hetsienha tsini honŝasennaiens." Ethone oni

Non8ari tio8enninekenhon non8a niate 8entake teieri-
8ak8atha non8entsiak8ekon, tsi iontons: " Rosenna-
iens ne Ra8enniio n'akenikonhra. " Ethone oni ne
Iesos 8ahoiatatokentiste ne Sa8atis, tetsiaron 8athia-
tatienterene ; tsi Iesos 8ahotenre, Sa8atis 8athonon-
8eraton, aseken oksaok 8ahaterihonten Niio raori8a,
nene katkeha tensakos8ateten nonk8e n'aieiena ne
kari8iioston.

Ne kati ionk8arihonniennis tiotkon ahaiatarake ne
Ra8enniio n'otheron ionk8ari8aien non8entsiake, nok
oni tsi tete8atstekafas, tiotkon aete8ak8ekon nonk8a
nikonhrakon ne Ra8enniio, n'asonk8entenrheke. Ie-
tiiennitentas kati tetsiaron nonaraseha n'aionkiiate-
rennaienhase, tosa non8enton aionk8anikonrhen n'at-
site8a8enniiooste ne Ra8enniio tsi ite8es non8entsiake
n'asonk8ehiarane n'ente8atonnhokten, n'aietirane ka-
ronhiake ne ietisennaiens non8entsiake.

Vierge Marie.

Tak8aien okon,
8ari saiatatokenti ;
Tak8anoronk8a
Ne iakionk8e.
Tak8anoronk8atha
Naiak8ate8eienton,
Tosa aiak8atkaronni,
Nok isinison
Aionk8atienitonhatie
Nasonk8enteure
Ra8enniio.
Satontat, 8ari,
Nak8a ak8anoronk8ake ;
Ne iak8askaneks,
Iak8ak8ekon.
Ne non8a iak8ere
Tsi teionk8ari8ak8en
Taontask8akanerake

Nok nask8enteure,
Ask8aterennaienhase
Tsi ionk8entent
Non8entsiake.
Ionk8ententaon
Sasonk8akaronni Aton
Tsi ionk8araon
Kari8aksen,
Ionk8aiataksenhon,
Ia8et tionk8aiatenhon.
Tsi tsiteron karonhiake,
Oh! ask8enteure,
Nise iate saiatoron,
Aontask8ennonk
Karonhiake.
Hia8enniioston
Ra8enniio nonk8e okon ;
Ronikonbronni,

Hia8ira8i :
 Etho kati niit
 Tsi tek8akaneronnions
 Tsiniiot ne iontatieha ;
 Tak8entenr kati,
 Tak8aien okon iakionk8e,
 Seri8aierit,
 Sa8iraien.
 Tionk8e okonha,
 Te8asennenno8anat 8ari ;

Te8asennaien,
 T8aniahesen ;
 Iah se te ionk8entent
 N'ente8anoronk8ake ;
 Ne entsionk8aiatatako
 Ionk8anask8aien
 Notkon non8entsiakonronon ;
 Enionk8enteron
 Karonhiake.

Le 25 juillet.

SAINT JACQUES-LE-MAJEUR, APOTRE.

Rataharosk8e ne Sak roiatatokenti, sontahononke ne Sonk8a8enniio, tehniasehne n'hiatatekenha, San ron8aiatsk8e ; tetsiaron sakororihne ne Iesos tsi n'enhottiata8en, enhon8atikenrenseronni nonk8e. Iah kati te hon8aiatontion, senha ok ron8ateranentaktenni. Sasakotienhase ne Rotkon Roiatatokenti, 8athontekasionko ne Ratik8ekonne, on8entsiak8ekon 8ahonnete n'asakotirihonni nonk8e. 8ahon8arak8ase oni ne Sak roiatatokenti tsinonni iahare n'asakohaharate ne kari8iiston, nene Esk8anior n'ahatitototen, tehontekhen n'Onseronni on8e. Eso ioserake eh ichenterontak8e, ranonsonnianions ononsatokenti, sakoterennaiennis oni ne Ra8enniio ahon8a8ennenha8ake. Ti ohton niioserake shotention, eh niiesha8enon tsini tha8enonne Sitaerononke ; ethonon ieshon8ario Sitaeronon 8ahon8aniariaike, aseken sakonikonhrenha8itha nonk8e n'aieri8ioste.

Tsimon iesakorihonniemi ne Sak, Esk8anior thatinakere, iah non8enton te iakoketoton n'iahta teieiasontha ; iah non8enton ta teiakotieston tsini hononsentsia, ne ok ienakere ne teieiasontha. Sakotenron

ne Rašennio tsi sotsi konšanoronkša Nonšari n'eh-tienakere. Etho ki naa nisakorihonniennis ne Sak roiatatokenti. Ethoni tešaierek tiotkon tsini ionkrihonnienni ne Iesos ratikšekonne ; tešaiatakennhasek ne teieiasontha, n'aionkšentenrheke n'Onšari, tiotkon aionkšarišiiostonhake tsinenše.

Rašennio šonkšariotasienni, p. 175. Nongom i mikaking, p. 148.

Le 26 juillet.

SAINTE ANNE, MÈRE DE LA TRÈS SAINTE VIERGE.

Nonša šenniserate, Anen ašentašen onistenha n'Onšari ioiatatokenti, ronekše Ššasen roiatatokenti. Onen si hotikstenha, sakoiatarakšen ne Rašennio n'akonšatešeton n'Onšari, ne karonliakšekon onšentsiakšekon oni enkonšasennaiehenke tsinenše. Iah othenon te ioraon ne karišaksen tsi iotiataton, ok saok raiatatokentiston ne Rašennio. Tetsiaron rotiiatatokenti Anen nok ne rone Ššasen roiatatokenti ; tetsiaron tehotienašakon n'aontanirišaierte Rašennioke. Iah-te hotikšatsehne, sekon kati tehatiiakškše ne iakotent šinikon ratitsenrieskše nonšentsiake. Tsi konšehiaron ne sakotiienha Onšari, tiotkon ronšašiskše ne Rašennio niate šenniserake ; rotinerahkšaskše tsini ioiatatokenti, tsini šattokhakše ; ne senha rotinikonhrenhašithakše Rašennioke tahonšanonšeratonseke.

Onšentsiakšekon konšennitentase n'Anen ne iakoširaientons, n'aiakoienašase tsi iontatehjarons n'ontatien okonha. Inon oni tientha n'aionterenmaienna kaneka iononsote n'ononsatokenti, iašetošanen iakotsiantanions ne iakononšaktani, iakotsiihtare, ne iako-

noronse nonk8e n'aiontatetsiente. Ranon8es kati ne Ra8enniio n'akon8aniahesenhake, aseken kaiatare ne raoti8atsiratokenti. Te8aniahesenhak kati, te8ennitentasehek niatekon aionk8entenrheke non8entsiake.

—
Air de l'Ancienne Lorette.

Iesos, On8ari, Sose, S8asen, Anen, se8a8atsiratokenti, tak8entenr ne ken iak8ataraien; ethonatak8a8atsirotenst tsini se8a8atsirotenne sekon on8entsiake sise8esk8e.—Ak8anakeren tsinen8e eniakionnheke, nok onen eniak8atonnokten, aonsak8aieren ne karonhiake, iaionk8ak8atse. Ethonai8en.

—
Laudemus virum gloriosum.

Rattokha ko8a nok thori8aieri roiatatokenti S8asen tsi roseronniennis ne Ra8enniio. Ne 8ahonni roiatarak8en, ra8eron: ne enhate8eton nok archiaron ronistenha, nok ahariorentenniseke kari8anoronson tsinakaiere.

Le 10 août.

SAINT LAURENT, DIACRE ET MARTYR.

(*Fête de dévotion avec octave.*)

Raiatine Roren roiatatokenti Ra8enniio ron8anon8estha nok oni nonk8e iontatitenratha. Ne rostonton ioronhiakenseratsanitenion ron8atenientense n'iahte iakori8iiston, n'aonsahatka8e Ra8enniio raori8a, ak8a skennenha ron8askonte. Tsi kati niiosatste tsi rononk8ak8e ne Ra8enniio, tsiniot niah othenon tehokararens tsini hon8aronhiakentha, ionon8akte ko8a sane naontiatatsa. Ethoniot ne tokenske ron8anoronk8a ne Ra8enniio, iakokatste tsi ok miakoiata8enserons, aseken iienhre: Ra8enniio rakatenientense. Tsini hoientak8e ne Roren ne kanoronson, 8atesakoskenni

ne ron8ario, iienhrak8e: aiak8aiena. Ak8ekon 8asa-
koiakonhase ne iakotent okonha, ak8a iasahate; etho-
ne 8asako8enniioste tsi ronnhe, aseken raskaneksk8e
iosnore ahoienterhane ne Ra8enniiio.

Aontiesenhake etho n'atsite8anoronk8ake ne Ra8en-
niiio, aionk8akatsteke tsi ionkinikonhraksatha nonk8e,
nok tsi ionkikenrenseronnis. Aietitenrheke oni ne ia-
kotent, ak8a aionk8atennitenraskonhake, aseken ne
tente8aiake ne iakotent tsini sonk8a8i ne Ra8enniiio
non8entsiake, tente8aiake oni tsini sakotsennonniaten-
nis karonniake.

Roren saiatatokenti, tak8aterennaaienhas.

Sakatsennonni, p. 168. Ak8a iori8atsani, p. 165.

Le 11 août.

SAINTE PHILOMÈNE, VIERGE ET MARTYRE.

Heureux qui du cœur de Marie.

Tete8ari8ak8as Firamenn, te8ak8ekon tete8ari8ak
Tsini iakoiataterion, iakonikonbranironne,
Tsi 8erhak8e tosa non8enton akienterhane kanak8a;
Tiotkon tsinen8e enkonhake enhi8enniioste ne Niio.

Asen ia8enre niio8erake si kanakere Firamenn,
Rom kon8aiats tsi kanataien iakon8aiatenha8ite;
Rasenna Tiokresien etho raiatak8eniiio kenne;
Rari8as8ens kari8iioston, rerhak8e akeri8ahtont.

Tiokresien 8asaka8enhase ne Firamenn : ionkeniniak;
Takenron : tosa ionkeniniak, rake8enniiio se Iesos,
Iah othenon kakatensera tate8akaton8entsioni,
Karonhiake tenhnon ahakon ne rake8enniiio Iesos.

Saerihokten ne Firamenn, Tiokresien 8ahonak8en,
8asakonnboton ne Firamenn, 8atesako8istotarho;
8arehre ne ronontiiio : katkeha en8ahtontate.

Tsi kon8annhotonk8e Firamenn, taiakotkense Non8ari.

Nok kaieri ni8asontasen kon8annhotonk8e Firamenn,
Iahte iaka8eron kathontat tsini iontataskaneksk8e.
Onen 8akon8asok8a8eshon, ak8a ki iahte8ahtontats,
Iakotate8ennaieriton tsini ro8enniioston Iesos.

Sahonak8en ne ronontiiio, ethone 8ahatennhane
Iakoristontiettha, ethone 8akon8entiake Firamenn,
A8enke iakon8aiatonti nok kon8aiatanonstaton ;
Sakonnhaon ne Ra8enniiio ne ratironhiakehronon.

Tiokresien ne ron8anakonni, senha onen ronak8enhon,
8ahenron, ahenna ise8atst. Onen 8akon8aiiahakhon,
Rononha tonsahotik8ate, tkonktons raotienk8ire :
Sekon are sahonatako neiatahotikontake.

Ak8a ionehrak8at Tiokresien tokenske tsi ronak8enhon,
Onen 8ahenron ; se8aniariak ; onen 8akon8aniariake.
O saiatatokenti ko8a Firamenn ! ask8entenrheke,
Ask8aterennaienniheke nasonk8entenre ne Iesos.

Le 15 août.

ASSUMPTION DE LA TRÈS SAINTE VIERGE.

(*La solennité est renvoyée au Dimanche.*)

Gaudeamus.

Atsatsennonni t8ak8ekon Ra8enniiioke, ionk8entatoken-
tase, kon8asennaiien iotsennonni 8ari iahte
kanak8aienteri { 8atkon8ask8enhasse ; } ronatsennonni
 { sakon8ari8asira ; }
ratironhiakeronon nok ron8anentonseron Roienha Niiio.

γ. Akeriasakon kari8iio 8ake8enninekenhon.

ϕ. Riri8aienthose ne Ra8enniiio othenon ni 8akiercnhatie.

Ahon8asennaiien, &c. Atsatsennonni, &c.

Comblés de tes douces faveurs.

Ise, o k8ennakeraton,
Non8entsiake iak8anakere,
Sasitakta kento taiak8e ;
K8asire nonk8anikonhra.
Iahte kakont' eniak8chiaraseke
Tsini ia8eta tak8entenranion.
Iahse tak8aiatanikonrhen, }
Iah non8enton, iah non8enton. }

Tetiokaras non8entsiake,
 Satatoratis notkon nonk8e,
 Tiotkon iok8isron naionk8ak8a.
 On8ari, tsi k8anoronk8a
 Nok iahnon8enton taiak8atontate,
 Tiotkon tenhnon enk8anoronk8ake.

Hetsienha sonk8askontak8en,
 Satesk8aienha niakionk8e;
 Tiotkon tesk8aiatatirontha
 Tsi non teios8athe ko8a;
 Tsi nikon sa8iraien non8entsiake,
 Sa8iraientak ne karonhiake.

O 8enniseriio ko8a
 Nenionkatho sheien okonha
 Skonsake teioteronronte,
 Ok ne tønshotis8ateten!
 To kati onte nenion8esenhake
 Teniesakanerake tsinen8e!

—
 S. Luc, ch. X, v. 38-42.

Ethone ne Iesos iahanatarane kennikanatua. Tsiotion8isen tahonakto-
 thase, Martha kon8aiatsk8e, 8ari8atere kon8aiatsk8e nakokenha. Rasitak-
 ta kati nene ne Iesos kentsk8aere nok iotaonsate tsinikon tha8ennineken-
 sk8e. Nok ne Martha teiotate8eiennharaton, nene kaferonnianious ka-
 nonskon tsinahoten teioton8entsiohon. Eh kati iatkatane tsi rents8aere
 ne Iesos, 8akenron: Se8ennii, iahken tatesiatoreta tsi iah othenon te8a-
 kiena8ase n'iakiatatekenha, iate8akiatiston 8akiote; ise kati senbann
 naonksnienon. Tontaha8enna8eron ne Sonk8a8ennii, 8abenron: Martha,
 Martha, niateiori8ake nise tesaterientare nok tesatate8eiennharatennis,
 tsiiori8at ok n'ak8ah teioton8entsiohon; ne senha iotseunnonniat tsini io-
 taterak8enni ne 8ari-8atere; iah kati taonton nakon8ak8a.

Iotseunnonni 8ari, p. 65. 8ak8ing ni 8i iju, p. 187.

—
Salve Regina du Lac des Deux-Montagnes.

Tek8anoronk8anion, ne k8ennakeraton, betsate8eton Niio ro-
 tanitenraskon, skionnbiiostha nok sk8arharatstha.—K8aronbien-
 ha, ionk8entent ionk8aien okon Efa. Tsi tsiteron iak8askaneks
 teiak8asenthos nok iak8atstarha, okasari nion8entsioten tsi ia-
 k8es.—Tsiaken kati, tak8aiatakennha, ne skarake ionatanitenron
 tsi iak8enteron aontasierate.—Nok Iesos, Niio Roienha onk8e
 rotonhon tsiatakon, onen eniak8atonnhokten, ask8aiatotasiën.
 —O satanitenraskon!—O saiatatokenti!—O sanikonhriio, iahte
 senak8aienti Maria!—Ethonaia8en,

IOKARENRE.

Dixit Dominus Domino meo : * Sede à dextris meis ;
 Donec ponam inimicos tuos, * scabellum pedum tuorum.
 Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion : * domi-
 nare in médio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus
 sanctorum : * ex utero ante luciferum genui te.

Juravit Dominus, et non pœnitebit eum : * Tu es Sacer-
 dos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus à dextris tuis : * confrégit in die iræ suæ reges.
 Judicabit in nationibus ; implebit ruinas : * conquassabit
 capita in terra multorum.

De torrente in via bibet ; * propterea exaltabit caput.

Gloria Patri et Filio : * et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc et semper : * et in sæcula
 sæculorum. Amen.

Pour la procession, voyez p. 63 et suivantes.

AUX QUARANTE HEURES.

Cibavit nos.

SonkSanontens ne RaSenniio ne akSa raieronke, alleluia
 akSa soukSannhas ne acteSake : teSatsennonni tsi soukSen-
 tenron, alleluia, alleluia. TeteSariSak, hetsiteSaiatisa-
 kha karenniioshon teionkSariSakSenhatie, nok hetsite-
 Saneaton tsiini hakoSanen. *
 AhonSasennaïen.....Tsiniiotonne.....SonkSanontens.....

INVITATOIRE.

*TatsiteSanonSeraton SonkSaSenniio Iesos ken ren-
 teron Okaristiakon.

KaseSe, teSatonnaharen RaSenniioke : iokentohak
 raiatakta ne Niio tsi ionkSatsennonni : hetsiteSaiatisa-
 kha karenniioshon teionkSariSakSenhatie, nok hetsite-
 Saneaton tsiini hakoSanen. *

Aseken raonha iah othenon tchonoronse, raonha
 ronSanontiio ne rotinontiioshon ; arekho tesakoteSen-

teton ne raotiok8a; ia8et rasnonsake ion8entsiaheré; nok tehakanere n'onontokonshon. *

Kaniatareko8a raonha raho8enk, raonha roson: on8entsiak8ekon rote8eiennison: kase8e, hetsite8a8enniiost; te8atisk8entaren rasitakta: te8atstaren tsi renteron ne Ra8enniio, ne sonk8aiatison, ne Sonk8a8enniio; raonha sonk8atsteristonhaties, sonk8a-nontenhaties neh sonk8aienokonha. *

Toka entsise8a8ennaronke non8a 8enniserate, tosa se8anikonranironhak, tsini hotiieren naonnise ne raotiok8a karhakonshon shionnesk8e. *

Kaieri nioserasen nikari8es sakoiatanonstatiesk8e ne Ra8enniio, nok iah tehon8athontati; ethone kana-k8enserakon 8ahenron: iah non8enton tiaonta8eiate, tsinon8e nikheiarharatstennihne. *

Ahon8asennaaien Roniha Tsimiiotonne *

A la place de l'astérisque, au lieu de Tatsite8anon8eraton, on met pour les fêtes de la Ste. Vierge:—8ari saiatatokenti iahte senak8aienteri, hetsate8eton Iesos, tak8aterennaiehias; pour celles de St. Joseph:—Sose Roiatatokenti, Ra8enniio roiatarak8en, raonha Iesos ra8ehiaron: pour celles des Anges:—Iesos Kristos thon8ennakanere Ratironhiakeronon, kase8e hetsite8a8enniiost; pour celles des Apôtres, des Martyrs, des Vierges et de tous les Saints: Iesos Kristos ron-

<i>8ennakeraton ne.....</i>	<i>{</i>	<i>Ratik8ekonne,</i>	<i>{</i>	<i>kase8e,</i>
		<i>Ron8atiriohton kari8iioston,</i>		<i>hetsite-</i>
		<i>Ak8ekon akoiatatokentison,</i>		<i>8a8en-</i>
				<i>niiost.</i>

Le 24 août.

SAINT BARTHÉLEMI, APOTRE.

Sahontentionko ne Iesos ratik8ekonne ne tahatis8a-teten non8entsiak8ekon; tsi tkarak8inekens nonk8ati niieha8enon ne 8artoroni. Ion8entsio8anens tehotstekafen; tsiniot n'otiake ne rontenro, eso rononsonniani-on nonosatokenti, eso sakoterennaieni ne ratiri8a8a-
kon nok ne ratitsienstatsi naontehiaron ne kari8iioston teieiasontha, nok rotohetstakonhatie ne senha inon nü-

ahaŝe Iesos raoriŝa. Iah nennee taiontrori tsinikon roronhiakenhon, tsini honŝakenrenseronnihon nonkŝe. Sahaŝeiennentane tsini hotenientense ne Raŝenniio, sahatienite ne karonhiake ahatsennonni, ŝahaon oni nennee ne Raŝenniio, n'ahonŝario. Niare ŝahonŝaiensere tsiniot ne kario. Ŝaorhenne sekon ronnhе, ŝahonŝaniariake ; roŝenniostonhatie ne Raŝenniio tsi tonnhе.

Aeteŝatehen nii tsini iahte ionkŝakatŝte n'otheron sonkŝatenientense ne Raŝenniio, nok atŝiteŝennitentase ne roiatatokenti ŝartoroni n'asonkŝaterennaiehase, n'aeteŝatketate nonŝentsiake nonkŝaiasa, n'oriŝakŝekon aionkŝatakŝtaton, ne tosa atŝiteŝanikonhraksate ne Raŝenniio, ne ok ieken enionkŝaiatenhatsite ne karonhiake.

Ŝartoroni ŝaiatatokenti, takŝaterennaiehahas.

Le 29 aout.

LA DÉCOLLATION DE SAINT JEAN-BAPTISTE.

Mes yeux, fondez en larmes.

Teiakokŝatasehones
 Notkon ase iakonnhе,
 Ne iahte iakokŝatŝtenni
 Tsi iakoristaiennis ;
 Iakonnhas taienonniakŝe,
 ŝaton iahte iotaksen,
 Ne iakononŝaroriata
 Nok iakoiataksata.
 Kasŝens ne kariŝioston
 Taienonniakŝe nonkŝe ;
 Ne kasŝata tsi iakokŝas,
 Ne ioianerenŝakŝa ;
 Akŝa iakoŝennaksata,
 Iakoŝeiennaksata,

Iakonnhas kanaiesera,
 Kanakŝaiesatsera.
 Iahte tsiakoriŝioston
 Ne teienonniakŝanions ;
 Iahte ŝhonŝanonŝes Iesos,
 Otkon ok skonŝanonŝes,
 Katsiraken iontekhata,
 Akŝa ieiatakŝekon
 Ne tenskiatsirateniate
 Tsi iotekha noneshon.
 Akŝekons teienonniakŝa
 Iakotenŝtetaniionnis,
 Tiotkon oni iakonnhasta
 Aienekakastake.

Iakoterakareraston,
 Niio ron8anakonnis ;
 Iah se tehaon8esk8ani
 Taiaohenretanion.
 Teienonniak8a iok8enion
 Raiatanoron ko8a
 Sa8atis ron8aniariakon,
 Ne taionk8as8ateten ;
 Sekon ia8et ethoniot
 Tsiniiot iakoniariaks ;

Iahte tsiakonontsistonte
 Tsini iahte tsionttokha.
 O Iesos k8ennakeraton !
 Iahte saienterhaon
 Ne ionton8esk8ata nonk8e
 Ne naiak8ari8as3en,
 Tak8entenr aiak8ak8eni
 Aiak8atatienhase,
 Aiak8aton8esenseke
 Tsinen8e karonhiake.

Le 8 septembre.

NATIVITÉ DE LA TRÈS SAINTE VIERGE.

Memorare.

Saschiarann (2) On8ari saiatatokenti, iah ehteia8enhon asheiatontion, asheiate8enteton kareka iesanon8es, iesaniahesen, iesaiatisaks nok oni iesennitentase. Ii kati non8a konniente, konyatisaks ; askitenre, Sari, askiatanostate, askiena8ase, askiatakennha. Sasitakta 8akatisk8entaren, On8ari, ista, 8akatisk8entaren 8akeri8aneraakskon. Tosa aske8ennontieseke, ise sanistenseriioko8a, ne tennon askitenre, askatontatse, satanitenron, nok askaterennaiahase.

S. MATTHIEU, ch. I, v. 1-16.

Ken kaiaton tsini thotene8ensinon ne Iesos-Kristos tsi onk8e rotonhon : David roienba, nok ne David Abraham ieshoniba : Abraham Isaak rote8eton ; Isaak sahote8eton Jakob ; Jakob sahote8eton Juda nok oni ne rontatekenha ; Juda sesakote8eton Phares nok Zara, Thamar rote8etonnis ; Phares sahote8eton Eson, Eson sahote8eton Aram, Aram sahote8eton Aminadab, Aminadab sahote8eton Naasson, Naasson sahote8eton Salmon, Salmon sahote8eton Booz, Rahab rote8etonni. Booz sahote8eton Obed, Ruth rote8etonni ; Obed sahote8eton Jesse, Jesse sahote8eton ronontio David, Ronontio David sahote8eton Salomon, Urie ronekenha rote8etonni. Salomon sahote8eton Roboam, Roboam sahote8eton Abias, Abias sahote8eton Asa, Asa sahote8eton Josaphat, Josaphat sahote8eton Joram, Joram sahote8eton Osias, Osias sahote8eton Joathan, Joathan sahote8eton Achaz ; Achaz sahote8eton Amon, Amon sahote8eton Josias, Josias sahote8eton Jechonias nok oni ne rontatekenha Babylonke, sishon8atinask8aen. Nok nonen sishon8atinerension, Jechonias sahote8eton Salathiel, Salathiel sahote8eton Zorobabel ; Zorobabel sahote8eton Abiud, Abiud sahote8eton Eliacim, Eliacim sahote8eton Azor, Azor sahote8eton Sadok, Sadok sahote8eton Achim, Achim sahote8eton Eliud, Eliud sahote8eton Eleazar, Eleazar sahote8eton Mathan ; Mathan sahote8eton Jacob, Jacob Sose sahote8eton n'On8ari rone, nok aonba ionk8ate8etonni ne Iesos-Kristos ron8aiats.

Le 21 septembre.

SAINT MATTHIEU, APOTRE ET EVANGELISTE.

Niare ra8istaroroksk8e ne Sathio, ro8istakatek8e, rok8atsehne. Sontahononke ne Iesos, iah othenon teho-teraiatakön ; oksaok Sahatsiak8arisi tsini hoientak8e ; raonha Sahatatitensteten n'ahneseke ne Sonk8a8enniio, ak8a Sahatennikonhra nentasi ne kaientaon non8entsi-ake. Skaiatonserat rohiaton n'oiatonseratokenti, 8a-thio raoiatonsera kon8aiats. Sathonreni ne ratik8e-konne, inon niieha8enon ne raonha, tsi thonon8entsia ne Ratihontsi, sakohaharaton ne kari8ioston, teiose-rashen asen ia8enre tsini kari8es. Ne ok ronnhekon-ne othera sonha, ohonte sonha ; sesakotsientanionsk8e ne iakonon8aktanionni, sesakaonnhetsk8e oni ne iaka-8enheion. Raonha tiotierenton rotiohk8ison n'otiaa-tatokenti ; ne rostonton ron8ario, asare ron8ahason, ak8a tsi iehasentak8a, rohasentak8enhatie : aseken ak8ekon ratihasensk8e ne ratik8ekonne tsini sakori8i-sahanihne ne Iesos, sahasa n'Okaristia. Iah kati ne ok ne ra8ennake te sonk8arihonnienni, ra8eiennake oni sonk8atokatenni n'aiontennikonhranentasi non8en-tsiake, ahon8ateranentakten ne Ra8enniio, aiaka8en-tontietake taonsaieri8aserako, ahonhion oni ne Ra8en-niio tsi iakonnhe, ne tiotkon aiekonnienstake tsinaie-iere ne karonhiake aiontsennonni.

Hetsite8ennitentas kati tsini ha8enta8en n'asonk8a-terennaiehase, n'aete8atontatseke tsini ionkirihonni-ennis kari8iostonke, Ratik8ekonne nitia8enon, en8ata-tieseke tsinen8e enienakereke nonk8e non8entsiake, ase-ken ne ok enskat ne raotiri8iostontsera ne ratik8ekonne kak8eniesk8e karonhiake aiakoiatenha8ite nonk8e.

Sathio saiatatokenti, tak8aterennaiehase.

XIV° DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MATTHIEU, ch. VI, v. 24-33.

Ethone ne Iesos Sasaka8enhase ne raotiok8a: iah onka tahak8eni ne te-
niase tataon8annhaseke, aseken toka saiatat enhonou8ene, enh88en ne
saiata; enhokonnieste saiatat, enhokenrenseronni ne saiatat. Etho kati
niiot iah taonton Ra8ennii at8ise8a8enniiostake nok oni notkon. Ne se ka-
rionni k8aroris, katon: Tosa tese8aterient8ären nahoten ense8akseke, na-
hoten oni ense8atserönnfäte. Iahken senha tekaroron tsi iakounhe t8ini-
iot niieks? Iah oni ken senha tekaroron ne ieleronke t8iniot ne 8atseron-
niatha? Tese8aiatoret notsitenbkonha, iah tekontiienthos, iah oni tekon-
tiienthok8as, iah oni tekontiiontha naotinonskon nakonnonnh8ek8en; nok
sane sakonontens n'hetsise8aniha karonhiake tenteron: iah ken senha te-
karoron nise t8iniot nononha? Onka oni t8iniision abak8eni iahareke
t8inih8erries; nahoten aori8a taese8aterient8ärake ne se8atseronniatha?
Se8atkätho kaentakeson iotsitsiarakthon t8iniot tsi konteiarons, iah sane
teiotiöte iah oni tekontiserries; nok katon tsi k8arori, Salomon iah non-
8enton eh tehofiataseronni, t8ini ioianere tsi iotiata8iton notsitsia. Iah
kati onte ken senha nise t8ionk8e tatatsise8aterient8ären t8iniot notsitsia-
sonha, iah sane tetise8etakon? Tosa kati tese8aterient8ärahak naese8enron:
nahoten eniak8ake? nahoten eniak8anekira? nahoten eniak8atserönnfäte?
Nenennee niah teiakori8ioston eh niaakonikonrotens. Roterientarese
n'hetsise8aniha t8inikon tese8aton8entsioni. Ne kati tese8atieren se8esak-
sek ne karonhiake aese8atsennonni, nok noiasonha ensetsise8aiesten ne
Ra8ennii.

O l'auguste sacrement !

Okaristiiaronon
T8ak8ekon ne tionnbekon ;
Ak8a teionk8ehtakon
Niiio raiaatak8ekon.
Ori8iio totati
Iesos Sonk8a8ennii,
Ra8en tak8anakeren,
Ietsitenr ne iakotent.
Ro8i ratsihenstatsi
Ahatkaristiiionni ;
Raonha rao8enna
Ne roieratonhatie.
Ken kanatararonon
Niiio ne rao8aronk ;
Nok ne notsitsia kenha
Niiio raonek8ensa.
Se8ennii, tisehton
Ken non8a tak8entenron ;
Karonhiake tsiteron
Nok okaristiiakon.
Okti8ak8ekon sane
Kenteron sanikonhra ;
Iah non8enton kaneka
Taaesaiataioha.

O 8enniseraronon
Ne Niiio sonk8entenron !
Ak8a te8atsennonni
Tsi Niiio sonk8atiennis.
Nok tenhnon te8atsiakken,
Tosa hetsit8atiesat,
Tosa tsit8anakeren
Sitas ne ronk8etak8en.
Ak8a rotkaronnihon,
Niiio rote8enteton,
Ne non8a rotkontakon
Roronhiaken noneshon.
Iesos senik8ekon on8e,
Satkon saiatatokenti,
Tak8entenr ise askion
Nonikonhratokenti.
O Niiio ! sonhatsi8a
Tsiatak8eniio ko8a ;
Sonha oni tsiataronon
Nok satennitenraskon.
Sonha kati k8aniahesen,
Tak8ari8aseronni
Tsineniak8atonnhokten,
Ok aiak8atsennonni.

XV° DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. LUC, ch. VII, v. 11-16.

Ethone ne Iesos tsi tkanataien Naim konšaiatskše niiahašenonhatiene, nok oni ne ratikšekonne; kentiokošanen oni ronšatinoteratiene. Kanaktakta shiiharaše, iahatkato taierontotserenhaši šahontatiatahannhe, iotereonskon ne roienkeuha, ne ok oni iekenha ioširaientakše, kentiokošanen ieiatore tsi ronšaiatatahannhe. Tsi šahatkatho ne Iesos, šahentere, nok šahenron: Toša satstaren. Akta niiahare, nok kenniiahaiere tsi ierontotserenhaši: oksaok šathatitane ne ratirontotserenhaši, nok šahenron: Senekenteron, ii šakonrori, satketsko. Oksaok ne rašenheion šahatien katoutotserakon, nok sahatati. Šahaširon kati ne roienha. Nok akšekon taiontonneke tsi šahontkatho tšinahašen, nok tehonšanonšeronnionskše ne Rašenniio, iontonhakše: roiatatokentikoša šahoketota tsi tešanakere tasakotkensera ne Rašenniio ne raotioškša.

D'être enfants de Marie.

Ionšesen konšaienha	Ne taetešahataren
Aonton šari;	Onkšeriasakon.
Kasene tšatateken,	Sonšaa tšiatiiio
Tešennitentas.	Ne karonhiake;
{ Tetešarišakšas,	Aonšaa ionšesen
{ Tetešatkenni;	Iesononronkša.
{ Ronatkonseriiios,	Ken kaia-tonserake
{ Ietina keran 2. } ₂	Iašet kšatkahtos
Tšinikon našentašen	Nok ionkšatsennonnia-ion
Tešearasek	Tši iakšenteron.
Naetešasennaian	Iatekakonte kati
Tši tešenteron.	Šakion, o šari!
Tetešatont akšekon,	Onkšašenna, onkšeri,
Tetešeriason,	Nakšententereheke.
Tešatekšasentakšak	Hetsiennitak netsienha
Tši tekenteron.	Asonkšatkahto,
Ise ne takšanonšes,	Onikonhratokenti
Aonšaa ionšesen	Onen asonkion.

XVI° DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. LUC, ch. XIV, v. 1-11.

Ethone ne Iesos iahatašciate tšinon nihononsote ne roianer Farisien našaiatoten, šarere etho takatskaon našentatokentike; nok šahonšatenni-konraren tšinihati ratiterontakše. Tiotoken eh šahoken šaiata rotiato. Šasakorišanoutonse kati ne tehatiareteta nok ne Farisien, šahenron: Šatons ken naiontatšientsie našentatokentike? Nok iah othenon tethonatati. Senha kati ok šahonentsa, nok šahotsiente, nok šahenron: Šasatenti. Ethone akša tontasakašenhase: oukakiok tšinitsion tokat tši ionašerote

jakaiafenne ne raotsenen akosatens, ok nene teiotinakares, iah onteken oksaok taonsahaiatontako saeto ašentatokentike? Nok iah othenon tehotirišatsenrion ne taonšašennašeronke. Nok tsi šahatkatho ronaskennhen tsion tkanaktio iahennitskšaren, šatesakorišakenšathose, šahenron: Toka eniesakonkaron tsi iakotenniote, tosa ohenton iensanitskšaren, serhek: toka onka kiok ronšahonkaraši ne senha raiatanoron. Nok nonen entre n'hetsisenihonkaraši, enhenron: hetsenaktotas kenkaaien. Ethone ne ok nensesatkonsanešare tsimensatehen, onaken iensesatien. Kakiok nonše entiesahonkaron, onaken niiahase, etho iasanitskšaren, nok nonen entre ne iahonkaraši, ahienhase, enhenron; tiatenro, ohenton iensasatien; ethone akšekon ok teniesarensaronnion noseronni sešatekšahere. Aseken ne iontatkonniesta ehtake nienhentsien, nok ne iontatkenronnis ieontaratate nanche.

Marie! oh! c'est ma mère.

Onšari ionkšaienha,
Kanistenseriio,
Ne iakšaniahesen,
Ionkšaiatakennhas.

{ Onšari ionkšaienha,
2 { Onšari(2) kanistenseriio.

Onšari ionkšaienha,
Ne ionkšatsteristha,
Teionkšasšatetennis
Karišiiostonke.

Onšari ionkšaienha,
Iakonikonhriio,
Ionkšatontatihatie
Tsini ionkšanonšes.

Onšari ionkšaienha,
Akšekon ionkšašis,
Teiekaneratsihon

Tsini ionkšaiēšas.

Onšari ionkšaienha,
Ne iakšanonšehak,
Tiotkon iakšenterontak
Akašeriasakon.

Onšari ionkšaienha,
Ne Kanesatake,
Ionkšaiataterihon
Tsi ionkšaništensen.

Šari ise takšaienha,
Šari iesennakeraton,
Tšiaken tontakšaiatat
Tšinenše niakšatonnhokten

Ahonšasennaian Niio
Ne Roniha nok Roienha,
Rotkon Roiatatokenti
Tiotkon ahonšasennaian.

Si jeune encor, je connais l'infortune.

Tšiatontek, tšionkše šakešennentane,
Iah ta kakšeni n'aiontsennonni
Iontonšeskšatha sonha n'onšentsiake,
Ok eken teiontonnhakariatha.

Riatatsenrion oužen ne rakenies
Aiakotsennonnihake nonkše;
Šakokaserokešas ne iontstarha
Nok šakokšatstenni ne iakotent.

Ronšaiats Rašenniio tsi iakonnhe
Raonha akšekon sonkionnheton;

Tokenske kati ak8a sonk8aienha,
Sakonon8es sakoien okonha.

Ionk8entent ionk8anikonranentakon
Tsiini kanakere non8entsiake.
Kense nen8eha ente8atonnhokten,
Ok eken ent8aiataksenhake.

Aete8atennikonranentakte
Tsi renteron ne Sonk8a8ennii;
Sonk8arharatstenni n'aiontsennonni,
Iah oni tasonk8anikonhraten.

Eren sase8et, se8atenroseraksen
Ne tak8ari8anehraktenni,
Iahte kakonte 8ahtite8atekhasi,
Iah onen taonsak8atsteriste.

Se8ennii, sonhaa non8a skonnon8es,
Skatats8ens tsi iahte konnon8esk8e;
Sonhaa non8a enkonnon8ehake,
Sonhaa enkoniatisk8e.

Sakerhare tsiini satanitenron,
Askitenre tsi nenkatonnhokten;
Sakatennikonhranentasi nonk8e,
Sonhatsi8a enkonnoronk8ake.

XVII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MATTHIEU, ch. XXII, v. 35-46.

Sahatiri8aronke ne Farisien tsi tesakonikonrakennion Iesos ne Satisehen nahatiatoten 8ahatitsienhaien oni nenne nok saiaa tsiini hati tehajatoreta raonha non8a sahoi8anoutonse ne tahonikonrakenni. Se8ennii, 8ahenron, kanikaien kon8ako8anen tsinikon iakoteniensense nonk8e ne kaiarenseratokenti? Tontabenron ne Iesos: saiatat ok ne Nii Ra8ennii tsi sonnhe; entsenoronk8ake kati seriasak8ekon, satonnhetserak8ekon, sanikonrak8ekon nok sasatsenserak8ekon; neh tiotierenton neh oni kon8ako8anen. Kenkaien ne tekenihaton, ok ne sukut ne tiotierenton 8aton nenee: Enshenoronk8ako ne satesonk8e tsi nise nisatatenoronk8a. Iah tekaien ne senha akanoronke tsiinikon sakoteniensense ne Ra8ennii. Etho ionateroron ne kaiarenserak8enniios nok oni ne rotitokensehak8e raoti8enna. Nok tsi eh ronatkennisonhonne ne Farisien, 8asakori8anoutonse 8ahenron: Nahoten se8anoutonnoni ne Kristos raori8ake? Onka ise8ere ron8aienha? Tahonniron: Ta8it roieuha. Tontahatati ne Iesos, 8ahenron: Ak8a raouha Ta8it ronatonk8a Sonk8a8ennii, Rotkon Roiatatokenti shihonikouratahask8e, raton roiatonserake: Ra8ennii ra8enni ne Sonk8a8ennii: Satien tsi ke8ientetakon tsiiniore lenkhesenni ne iesas8ens, nok asciarasitoke8atake. Tokenske kati ne Ta8it Sonk8a8ennii ronatonk8a, kakati nitia8enon tsi senha ok Roienha? Nok iah onka teiok8enion n'othernon tahontahon8a8enna8eronke. Ethone oni tiotasa8e iah non8enton onka othenon teson8ari8anoutonni.

Nous n'avons à faire que notre salut.

Ii non8entsiake	Ise senaie,
Ne ok tsiori8at	Satatkonnienstha,
Ionk8ari8aien	Ne senoronk8a
Ne kento tsi ite8es :	Okenra, oienk8ara,
Aet8esake	Ne niha sesak.....
NE KARONHIAKE.	Hetsit8anon8enn
Rao8enk Niiio	Ne Ra8enniiio ;
Onk8atonnhetston ;	Kanikonratha
Sotsi iokenrat	Ne ioskats on8entsiake,
Ne tsini ion8entsioten ;	T8askanek kati.....
Enskat ok ioskats :	T8atatkenronni,
Onk8e iakotien	Ne ioianere :
Ne iotsennonniat,	Eniakok8atse
Ron8aiatontion	Kento iontatkenronnis.
Sakotsennonniatennis ;	Ne te8askanek.....
Te8esak kati....	T8atennakerat
Ok saskennhase,	Sonk8a8enniiio ;
Tesek non8entsia ;	Rok8atse non8a
Sataterak8as	Tsini hotatkenronni,
OSista, n'atak8ennia :	T8askanek on8e.....
Ne nii iak8esaks.....	Onk8e ienon8es
Ne saton8esens,	Aiontsennonni ;
Iahte sattokha,	Kase8e kati,
Ne senoronk8a	Se8ati kari8aksen,
Ionton8esk8atha sonha,	Ens8atsennonni.
Ne nii iak8esaks.....	NE KARONHIAKE.

XVIII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MATTHIEU, ch. IX, v. 1-8.

Ethone ne Iesos kahon8akon sahatita, nok tonsahaniatariiake ne Senesaret, Kafarnaum tsi tkanataien niionsare. Siionsara8e, ehiehon8ask8en8a8i salata ne roiatakenheion, 8ahatkatho ne Iesos tsini thonetak8en, 8aha8enhase ne roiatakenheion: Takeniahesenhak, kien, sonterake8e ne sari8aneraaksera okon. Oksaok ne tehatiatoreta 8ahonniron ne raotiniokorakon: Rosennaicsata ne Ra8enniiio. Onka nakoren aiek8eni aonsaiera8e8e ne kari8aneren, raonha ok ne Ra8enniiio rok8eniatseraien n'eh nahaiere. Nok tanon ne Iesos roterientare tsini hotinikonra8ens, nok 8asaka8enhase: Nahoten aori8a se8a8enniiosta tsini se8anontonnionk8a? Kani8aien 8atiesen nahon8enhase ne ronon8aktani: Sonterake8e ne sari8aneraaksera, ok ne n'aiaron: Satketsko nok sasatenti. Aese8aterientarake kati tsi rok8eniatseraien non8entsiake ne Niiio Roienha aonsahara8e8e

ne kariŝaneren; ethone ŝahaŝenhase ne rononŝaktani: Satketsk, ŝahenron, ionsaŝahaf ne sanakta, nok tsi tisanonsote niionsase. Oksaok ŝahaketsk ne rononŝaktani, tsi thononsote niionsare. ŝahotiteronne tsi ŝahontkatho nok ŝahonŝanonŝeraton ne Raŝenniio tsi sakoŝi nonk8e neh nakak8eniateroten.

A queste antiche fonti.

<p>Tiotkon ne tionk8e teŝesaks Aetŝatsennonni nahoten, Nok kati tŝaiatahtons Onŝentsiake ionk8esakonhatie. Ionk8anikonrhatanionni Tsi tŝatkatos otenonsonha; Iahse tekaïen ionŝesen Niätehaiatare ne Niio.</p> <p>Oia ŝabi ŝarionniennis, Kariŝiïoston seŝahaŝe, Ak8ekon kas8en ne kento Aeseŝanikonranentakte; Tosa kati seŝaskane Onŝentsiake iontsennonniata, Kenkaïen seŝakonniestak Niäteŝatsennonniatserakonte.</p> <p>Tsi renteron Raŝenniio Hetsiseŝanaktaseronniennis. Kanaktiio, ionerak8at! Raonha enseŝak8ekonhake, Kaŝenniio enseŝak8eni Enseŝati ionton8esk8ata. Kennon8cha en8atohetste Nens8atateronhiakentake.</p>	<p>Ise oni hetsis8arhare Ne s8ariŝaneraakskonne, Non8a s8anikonrariota Tŝini seŝaiatoten ne kento; Tosa seŝanikonriak, Tosa oni tes8anonhianik; Okasari enskarake8e Ioiatoron ne se8atonnhets.</p> <p>Ise tenhnon seŝanikonriak Ok onen tŝini s8aiatoten, Iahse tekon8atentoriata Niio raotanitenrasera; Oriŝakon ehneken ok Ense8ariŝiïostonhake, Iahtakaïeronnihake Aonsese8atats8enseke.</p> <p>Aetsiteŝanoronk8ake Ne asteson sonk8anoronk8a; Tetsit8ariŝaserako Tŝini sonk8aiatakennhatie; Aet8atatenronniheke, Ak8a aet8atatiesate; En8aton ken atsite8aken Nok onen tionk8etotenhake.</p>
---	--

XIX^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MATTHIEU, ch. XXII, v. 1-14.

Ethone ne Iesos tonsahariŝakenŝatanion, ŝahenron: Ne teskiatieren ne kariŝiïoston ŝaiata ne ronontiiio, ŝahatennioten tsi ŝahoniake ne roienha, iahsakotori ne raonnhatsera nasakotinonksa ne sakohonharaŝine; iah kati tethonŝanatentiasie. Sekon tihatiïatate ionsasakotori nok ŝasakaŝenhase: Ietsirori, ŝahenron, enseŝenron: Raŝenhatie, onen kaŝeïer nentaon; tionn-honsk8aron konŝanaŝenthon nok tŝinikon konŝanarensst: nue: onen kati kaŝeïennentaon, kase8e, seŝatek8arana. Ok eken tanon nenehe tahonte-riŝateko, nok akte niïahonne, ŝaiata raonŝentsiake, ŝaiata tŝinon thaten-nihnonta; nok otiake ŝasakotiïena ne raonnhatsera, ŝasakotikenrenseronni nok ŝasakonaŝenthon. Sahariŝaronke ne ronontiiio, ŝahonak8en, nok sotar ionsasakotenniete, ŝasakonaŝenthon ne ŝakotirio ne kaunnhatsera, nok ŝasakonaŝatenatentaŝe. Ethone sasaŝaŝenhase ne raonk8etaokon: Onen kaŝeï-

ennentaon kak8ahere nok iah tatehonatentson ne kehonkara8ine. 8asene kati tsi tekanatokenhaton nok tsini iakon enietsiatatsenri taietsiatenhaf aiontenniboten. Iahatiakenne ne raonnhatsera okon, 8asakotiiataroroke tsiniakon 8asakotiiatatsenri n'ohaakeson tsiok nilonk8etoten nok 8akansine tsinon niaakotek8ahere. 8ahata8eiate kati ne ronontio n'a-akoken ne iakotek8aere. Saiata 8ahoken ne iah teiontenniiotak8a tehotiata8iton : 8aha8enhase kati, 8ahenron : tianro, ohnontieren tsi tsitata8eiaton ne kenthon, iahse tesatiata8iton ne iontenniotak8a? Iah nene othenon tet-hotati. Ethone ne ronontio 8asakorori ne ronatirihonte, 8ahenron : tet-sise8a8istotarho nok atste iatsise8aiatonti tsimon ak8a tetiokaras ; ethonon tentionsenthoseron tenionnokaranichonheke oni. Aseken kentioko8anen sakohonkara8i ne Ra8ennii, nok kenniiaonha ensakoiatarako.

Sei gegrutz zu tausendmalen ! Sei gelobt !

Kanatii ! o ionatanehrak8at !
Tsi tsiteron iakotonnhahere,
Raiatakta Ra8ennii tsi tionnhe
Asteson iaet8akanerak.

Ne ok ieienteri iakotsennonni
Ieiotohetston tsini ion8esen,
Iatetkaien n'aiakonikonraksen
Iahten oni n'aiakotentane.

Iatekakonte ia8et iakorarhon
Iahtataonsaiako8erak8e,
Iah non8enton taonsaieronhiaken,
Tsinen8e eniakotonnharake.

Teios8athe ko8a tsinon tieteron,
Ak8ekon teiakoteronronte,
Iah oni taonsaiakokara8e,
Iah oni tentsiaiheionsere.

Iah taonsaiontkathon ne iotaksen,
Iah oni tiakonikonrotak8as ;
Iah othenon tetsiakok8enies notkon,
Iakohton tsini iakotsennonni.

Se8ennii, sonha tsiatii ko8a,
Sonhaa sheiatiiostha nonk8e ;
Ne 8aesarane karonhiake
Sonhatsi8a enkoniasaneke.

Sonkerihonti ne kari8aneren,
Ak8ekon oni ne ienekirha,
Sakseronni tsinikon 8akenensk8en,
Kaskaneks se karonhiake iake.

Tikate enkatateronhiakente,
Tiotkon en8akentontietonhake ;
Enkhetenranionheke ne iakotent,
Tiotkon enkaterennaienseke.

XX^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. JEAN, ch. IV, v. 46-53.

Ethone saiatat ne rasenno8anen Kafarnaomke ranakere, ronon8aktanihak8e ne roienha. 8ahari8aronke tsi Karirene itrea ne Iesos, eh kati 8arete 8ahoiatisakha, nok 8ahoneken n'ahotsientana ne roienha trenheions. 8aha8enhasa kati ne Iesos: Ethonise8aiatotens: toka iah tese8atkatos ne iori8anerak8atenions iahte se8athontats. Nok tontahatati ne rasenno8anen, 8ahenron: Se8enniio, eh niha iaase tokanaa arekko taha8enheion ne riienha. Ethone 8ahenron ne Iesos, sasatenti, shoie8entaon n'hetsienha; 8ahathontate ne ronk8e tsi nahoten 8ahorori ne Iesos, nok sahatenti. Nok tsini iohahes 8athon8aterate ne raonnhatsera, 8ahon8arori tsi shoie8entaon ne roienha. 8asakori8anontonse tohsio8istae nishotonhon. Tetenre enskat tsi tsio8istae iotoetston nentie nishotonk8anoston. 8ahaienterene kati ne ronk8e tsi ak8a etho sio8istae nithorori ne Iesos, sahenron: Shoie8entaon n'hetsienha. 8ahari8ioste ne rasenno8anen, tsiniiakon oni ieteron ne raononskon.

Ah ! qu'il est doux, ô Jésus !

Ionehrak8at, o Sonk8a8enniio !
Ionehrak8at satennitenraskon.
Ion8esen ak8anon8ehake, } 1
Senha kati nise tak8anon8es. }
Tiotkon kati enk8anon8ehake }
Aseken tak8entenranion ; } 2
Tiotkon kati enk8anon8ehake }
Tsinen8e eniakionnheke. }
Senha aion8esenhake
Sonhaa ak8askaneke,
Aiak8atsennonni ak8anon8ehake,
Aseken ehnik8arharatstenni.
Sonhaa tak8anikonhriiostha,
Seshetsientane nonk8atonnhetston.
Ak8a, Iesos, tak8atontats
Tsini satanitenraskon,
Aiak8atsennonni, ak8anon8ehake,
Sonhaa ak8askaneke.

XXI^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

S. MATTHIEU, ch. XVIII, v. 23-35.

Ethone 8ahenron ne Iesos: ne te8atennakeraton ne kari8iostontsera karonhiake iakoiatenha8i8ha, saiaa ne ronontio 8arere aiak8akontseratironen ne raonk8etaokon. Nonen sontahatasa8en, saiaa eh 8aton8ataste oieri ni8ennia8eetserasen rotkarotak8e. Nok tsi iah othenon tehoien nahakariakte, 8ahatennhane ne ronontio nahon8atenninon rone, sakoienokonha, ak8ekon oni tsini hoiene nene aontkariakte. Ethone ne roumhas rasi8akta 8ahatiatouti 8ahonitentase, 8ahenron: Takenaktot8as, nok ak8ekon enkonkariakse. 8ahotenre kati ne ronontio, sahaon tsinikon rokarotanine, nok 8aho8enniioste kanou niiahare. On8ar shoiakenhohatie, eh 8athiaterane saiaa ne kannhatsera enskat te8ennia8e k8enis rokarotani 8ahoiena nok 8athohouriake, raton: skariak tsiuikon konkarotani. 8athotontothase ne rouatenro, nok 8ahonitentase. 8ahenron: Takenaktot8as, nok ak8ekon enkonkariakse. Nok tanon iah tehothoutaton, ok eken 8ahatennhane, 8ahon8annhoton tsiuioere ienhakarokten. Tsi 8ahontkatho ne rontenro tsinaa8en, ak8a 8ahotinikouraksen, nok 8ahon8arori tsinaa8en ne ronontio. Oksaok ne ronontio ionsahonouke ne ronk8e nok 8aha8enhase: Sennhatseraksensk8a, ak8ekon skonhia8i tsinikon konkarotanine, aseken takenkenni: iah ken teieteri8isonhonne nenaonsaitenron ne tsiatenro tsi nii nikontenron? Ethone tsi nahonak8en n'onontio, oksaok 8asakotsiak8arisien ne sakotironhiakentha, n'ahon8aronhiakente tsiuioere ak8ekon ienhakarokten. Etho kati nentsise8aiere ne Rakeniha karouhiake thenteron, ne iah se8anikonrak8ekon tatense8atatitenrane ne se8atatekenha.

L'armée du roi Sobieski.

Tete8aiena s8ak8ekon
Se8aronhiakeronon,
Taete8arensaronnion
On8ari t8ennakeraton.

{ O 8aria! tasatontek
Tsi non8a k8asennaaien,
K8anoronk8a, k8aniahesen
Ise k8ennakeraton.
Tsinii oiatanehrak8at

Iakotohetstenni onSe
On8entsiakeronou okon
Eronhiakeronon oni.
Tsinii oiatatokenti
Shonikonhraseronni

Ra8ennio tsi iakonnhe
Ron8anakonni ne nonk8e.

Aonhaa kanonsanoron
Ne rata8eiatennine
Ahaiatanoronstake,
Ahaiatatokentiste.

Iahte kanak8aienti,
Iotennitenraskon ko8a;
Kon8ennitentase nonk8e
Naiakoiatanonstake.

Ise nene se8entenron
Ise nask8aroriheke
Tsi ki niioiatanon8et
Kanistenseriio ko8a.

XXII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

S. MATTHIEU, ch. XXII, v. 15-21.

Ethone 8ahontotarho ne Farisien, 8ahatitsienhaien nahontorientatsenri tsinabatiere naho8ennannhike ne Iesos. Iahonne8e kati tsinon8e niherenton, nok 8ahon8ari8anontonse, 8ahonniron: Se8ennio, ionk8aterientare tsi iah tesano8en, iah onka tesetsanis nonk8e, ne ok sherionnienni tsini

tkariſaieri Niio raoiaureusera. Takſarori kati tsi niſe niſanikonroten : ioteriſison ken, katen iah teioteriſison n'aeteſakariake tſini honſaroroki ne ronontio Sesar? Nok tanon ne Iesos oksaok ſahonikonraientane tsi rononkſetaksens, nok ſahenron : Teſeſanikonranet, ohnontieren tsi iſeſere aſakſanikonrotako? Toh, takſanatonhas tſini kaſiſtoten ne iekariakta. ſahonſanatonhase ne keunikaſiſtaa. ſasakoriſanontonse kati ne Iesos, ſahenron : Onka eh rasennare, nok rakonsare? Sesar sonkſanontio, tahonniron. Ha, taſenron ne Iesos, ſatsiſion kati tſinikon Sesar raoſenk nok Niio tſinikon raoſenk ne Niio.

Auf mein Seel.

Sſakſekon ſſaronhiakeronon, tſionkſe okon oni,
Tſakſekon tſitſanonſeraton Niio ne Roienha,
Onſaſi ſaraſe ken iehaſentakſa.

Akſa ioriſanerakſaton tſinaaſen nonſa ;
Sonteriſi kanatarok nene oſſiſia oni ;
Iesos iehenteron ne raiatakſekon.

Iesos, iſe takſanonſeſe ioriſakenniaton
Aſteſon tontakſatkensere kento iakſanakere ;
Ionkſentent iakionkſe tontakſentenrane.

Onen ki tekſanonſeraton, Iesos, ken tſiteron,
Iakſatontats tſini ſaieren, iſen : iahtekakonte
Enſakataſeton Okariſtiakon.

Sonhaa ki oni kſaniaheſen, Iesos takſaienha,
Iah othenon te ſanorone, ioianere ſonha
Tiotkon ſhетенratha iakotent okonha.

Iesos, tokenske kſanonſeſe, ſari takſaienha,
Tiotkon aſonkſaianerenſte Iesos tſiatatienha
Kento rotaseton Okariſtiakon.

Iſe aſenſeratokenti ſaiatat ne Niio,
Ieſaniha, nok Ieſaienha, iſe oni ſatkon
ſaiatatokenti, tekſanonſeratons.

Je veux célébrer par mes louanges.

Ikehre ſari akeſennaien
Ne kento konſennakeraton,
Tſiniſiot ratironhiakehronon
Akkſeni takeriſakſaſe.

O Mari ! tokat enkonnakeren,
Tokenske enkatsennonniate ;
Sonha kati tſiniſiore ſkonnhе
Iosatſte enkonnoronkſake.

S8ak8ekon se8aronhiakehronon,
 8ari tete8anon8eraton ;
 Tsi non8a nikk8enies kesennaiens
 Nok oni tekeri8ak8ases.

Ne kati, 8ari, iahtekakonte
 Tsinen8e enkonnon8ehake :
 Tiotkon enkon8ennaieritseke,
 Katkeha akonhienterhane.

Tokat enkehre akatsennonni
 Tsini iotsennonni n'On8ari,
 Iahtekakonte akenakeren
 Ak8ekon nakenikonhrakon.

Tokenske sotsi 8akenon8ehon
 Ne ionton8esk8atha okonha :
 Onen kati sakatatre8ate,
 Sonk8ati ne iontkaronniatha.

O Mari! ise sanikonhriio,
 Takitenr take8ennarak8ak ;
 Satkatho tsini 8akitent ko8a,
 Tsinen8e enkonniahesenhak.

8ari satennitenraskon ko8a,
 Niia8en tsi takatsteristha :
 Takaterennaiennihek kati
 Nakk8eni akate8eienton.

XXIII* DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MATTHIEU, ch. IX, v. 18-26.

Ethone tsini kari8es sakotarani ne Iesos ne ratik8ekonne, saiatat ne ron-8ako8anen tsi ronterrennaintak8a 8ahoiatoreenne ne Iesos, nok 8aho8enni-
 ioste, 8ahenron : Se8enniio, on8ark takenheie ne keienha : etho kati iahase
 nasani8onsaerhase, nok entsiounheke. Oksaok ne Iesos 8athatane, nok
 sane ak8ekon oni ne raotiok8a. Ethone oni skaiatat ne ionk8e onen te-
 ken iabe8ne niio8erake sionon8aktani aonek8ensa ionon8aktanitak8e,
 ohnaken nonta8e tsi teka8asoron he Iesos raotiata8it iakajena, nok 8aton-
 lak8e n'aonikonrakon : enskie8entane ne ne ok oni tsi teka8asoron ne raoti-
 ata8i iakiena. Nok tanon ne Iesos tontahatkarhateni 8aha8katho, nok 8aren-
 hase : Kien, takenihaesenhak, ne se8atsiente tsini tisetak8en ; nok oksaok sa-
 kaie8entane. Nonen siahara8e tsinon thononsote ne rasenno8anen, nok
 8asakoken rathonra8ats, nok kentioko8anen ieterontak8e, nok ionteraka-
 rerastak8e. Sase8aiaakenn, 8asaka8enhase, iahse teia8enheion ne ken kaia-
 tase, ne ok ne iotas. Nok ok tithon8aieronhak8e. Nonen ak8ekon saeia-
 kenne, iahata8eiate ne Iesos, iahonentsa ne kaiatase nok sontkretsko.
 8ate8ateri8areni ne kenniio8ehasonha ienakerenion.

Amis, la jeunesse.

Tsionk8e, Ra8enniiio	Raton Ra8enniiio :
HetsiseSaïen okonha ;	Oksa tak8ate8entetas,
Hetsis8a8enniiost	Tosa se8atsterist
Ase tsi tsionnhe ;	Ionton8esk8atha ;
Iosnore en8atohetste.	Oksa ok kati s8atek8at
S8ate8eïenton tsi tsionnhe	S8atennikonrotak8atha,
HetsiseSaïenterhane	HetsisSaïanenhanaf Iesos
Raonha hetsisSaïatisak	Tsi rothiaron non8entsiäke.
Ionikonrat ko8a	Tsini hoson Niio
Tsi iakonnhe on8entsiäke ;	Nene ionk8aretsiarontha
Iah ki te ion8esen,	Asak8anon8ehak
Nikari8esha	Sonk8aïatison ;
Ionk8etiio, ionk8etaksen ;	Onk8erïasia ak8a resaks
Iosnore ne 8atohetstha.	Ne n'akotsennonniatake
S8arako kati ion8esen	Oksa ahonhion ne Niio
Ko8a onaken iatekakont.	Ahon8auronk8ake on8e.

XXIV^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

S. MATTHIEU, ch. XXIV, v. 15-35.

Ethone ne Iesos 8asaka8enhase ne raotiok8a : Nonen ense8atkatho ten8atenonhianite tsi nenienonsaksate nonon8atokentike, tsini ha8en ne roto-kensehak8e daniel ; toka otiäke kanonsake enietsk8arake, tosa tetionsnent nothenon iaonsaieha8e. Toka otiäke kahetake entienseke, tosa kanonskon uiehetsien naonsaiekoha nakotiata8i. Iakotentasere ne tsiakothon8isen noia neniciatoten, nok oni neniontstaronthaken n'ethone. Se8aterennaien, ne tosa koserake, tosa oni a8entatokentike akenhake, n'onen ense8ateko ; a8eken n'ethone en8enniseratenionke ien8atoetste tsina teniontonnhakariäseke, iah non8enton eh tetia8enhon tsinahc tesakoiatison nonk8e ne Ra8enniiio, iah oni non8entontsincn8e tijaonsaiontkatho neh n'aonsaïoton. Nok iah onka karonhiäke taïontsennonni n'iah tahontaha8enniserarak8eu ne Ra8enniiio tsini 8enniserake n'etho nenhiohton. Nok sakoïenhokonha akori8ake sakoienni karonhiäke aïontsennonni tsi tenthaseronnente tsini 8enniserake. Toka kati onka ki ok enhietsirori enhiaron kenh ire ne Kristus keuhnonk8ah thenteron, tosa se8atontat : a8eken enhiatinakerenne nethone ne Kristus enhontatenatonk8ake nok oni nensakotinakeren ne rotitokensehak8e Tenhatieronnionhatonseke ok tenhiohnerak8aton tsinenhatierhake, naontouseke nasakofinikonrakarhatho nakoiatatokentison. Se8a-nikonrarak kati, a8eken ak8ekon tahonenne tak8arori. Toka kati enhietsirori, enhiähiron : kenh karhakon thenteron ne Kristus, tosa eh niäha-se8e ; toka oni enhiähiron : kenh kanonskon thenteron, tosa se8atontat. A8eken tsiniia8ens nate8anennekara8e tsi tkarak8inekens tkaientak8a nok tsi iate8atsoto8 iekaniharhos ; tsinon nenhenterontake ne Iesos, ethonon8e nenhiontkennisa nonk8ecokon. Nok n'onen en8atenniseroetste, ense8ate-rak8aton, iah oni tataonsakas8atetake nasonrekha, entkatsïtok8aniseruene ne karonhiäke tiotsïstok8aronnion, ia8et ten8atkarenron naosatsensera ne karonhiäke. Ethone entïokentane karonhiäke ne raosatsensera n'ouk8e ron8aïenha ; ethone oni ak8ekon nonk8e tenhionsenthoseron, a8eken en-on8atkatho karonhiäkeson natentre enthioiatanerak8atonhatie, iah othe-

non tehonoronse. Oksaok entesakotenniete ne raoronhiakeronon okon enhatihonrašate tsi ensakotiiataroroke ne sakoiienokonha, akša onšent-siakšekon teiokšataseton. Nok ne senha ahotimikonraientane neh šatharen tsi kerhiton ne šahianiiiontha, šahenron: Neh sešaienteresta n'onen toha akennhake aouton nonen eukaneratonen. Etho kati oni nene nen-hiašenne, kašenniiio ensešatkathoseron eli nouhiašenseron, sešatericutarak tsi oucu qketho taše ne Rašenniiio raonakerasera. Tokenske onše tsi kšarori, iah taontokten nonkše nonšentsiake, tsi ok etho nenhiašenseron. Eušatoetste ne keu karonhiato tesešakanere, eušatoetste oni ne ken ionš-entsiate tsi sešanakero, nok nakešenna iah neč noušenton tiiakontoetste.

—

Sion de ta mélodie.

Sešatka onen ne tšionkše Tesšataterensaron ; Ne tesešarensaronnion Ne ioiatanehrakšat. { Tešatenro nonšensiake { Šari tešanistensen, { Ne teionkšaharakonhak { Naetešasennaian. Iakšennakeraton šari Tšasennošanat onše, Iuhte iotatsennaksaton Aosennatokenti. Akonšanenton n'Onšari Škonšatekšata notkon, Konšatsanis nonšentsiakon Tšini kasennaronon.	Rannhaon ne Rašenniiio Taioniarorarake Ne ionkšanikonhrotakšas, Tosa aionkšasenni. Iokšeniateraien šari Naionkšaienašase Tšini iontatienašase Ne iakoširaienton. Ši renheionsere Iesos Raširašini n'Onšari Nonkše okon nonšentsiake Tosa aiakotenton. Ise kati takšaienha šari, Iesos netsienha, Iakšatatekenha Iesos Ne niakšatešcienton.
--	---

Le 29 septembre.

SAINT MICHEL, ARCHANGE.

Saiatatokenti Šishe, p. 98.

S. MATTHIEU, ch. XVIII, v. 1-11.

Ethone šahonšateranentakten ne Iesos rafikšekoncu, šahonšarišanon-tonse, šahonniron: Onka senha kakošanen tsi sanontonnion ne karonhi-ake? Iahononke raksaa, asennen nathotaste, nok šahenron: Akša token-ske tsi kšaroris, iah tencšatonnhatakolo n'etho naeššatontatskonhake tšini iakotontatskon neksaa, iah taonton aesešatašeiate karonhiake. On-ka kiok etho neniontatostote tšiniot ne ken raksaa, ne enhakošanen ka-ronhiake. Nok kaneka ii akərišake tenhonšarhoton netho nihaksatoten, akša ii teionkšarhotonnis. Nok kaneka eniontatenikonrotako ne ken-niakasha thouetakon aksennakon, senha ioianere kanenhiošanen alon-šentsiake nok kaniatarhen iahonšaiatonti. Ne se eniontkaronniate non-ke tsi nateiontatenikonrotakšenhatons. Iahšane taonton niah tekanak-

reke ne iontatenikonrotak8as; iakotentasere ne iontatenikonrotak8as né kari8aksen. Toka esesnonsakarati sanikonrotak8as, satatesnonsiak, aseken senha ioianere ne skati ok asesnonsontake, ka8enniio ki karonhiake asata8eiate, tsiniot ne tetsiaron tasesnonsontake nok oneshon iasiatenne Toka asitake sanikonrotak8as, satatarasitiak, senha eken ioiauere skati asaitontake ne karonhiake asata8eiate, tsiniot ne tetsiaron tasesitontake nok tsinon iah te8as8as naiesaiatonti. Nok toka seskarakarati sar 8anerahaktennis, tesatataratako; ia8eronhatie ne skati ok aesakaratake, ka8enniio ki karonhiake asata8eiate. Senha kanoron ne tetsiaron askaratake nok otsirake aiesaiatonti. Se8anikonrarak tosa euska ietsikenronnihek ne ken niakasha, aseken se8aterientarak ne raotironhiakeronon tiotkon tehon8akanere ne Rakeniha karonhiake thenteron.

Adressons notre hommage.

KSasennaiens On8ari,
 Ne non8a kenSente;
 Sanikonhriio ko8a,
 Satanitenraskon,
 { Satenata ne kento,
 { Sanonsatokenti,
 2 { Tak8aiatanonstatsek
 { Tak8aiien okonha.
 On8ari! On8ari!
 Ask8aterennaienniheke.
 Tsini siatiiio Sari,
 Iahte saiatoron
 Ne non8ar si siatat
 Saiatatokenti.
 Ise sk8anatiiostha

Ken iak8anakere:
 Tak8atsennonniatennis
 Tak8aiatakennhas.
 Tak8aiatanoronstha
 Tak8aienhokonha;
 Tak8aterennaienhas
 Tosa ak8asenten.
 Ise hetsienha Iesos
 Sesonk8askontak8en,
 Ra8enniio tsi tionnhe
 Niio onk8e oni.
 Kanistenseranoron,
 Kanistenseriio,
 Tak8aterennaienhas
 Karonhiake iak8e.

Pange lingua Kahna8akeneha.

Atsite8asennaien Iesos
 Okaristiiakon rotaseton:
 Raonha ne raieronke
 Ne oni raonek8ensa
 Tetsiaron sakonontens
 Tsi iontatkaristiannhonthos.

Ak8a tokenske sonk8atienni
 Raonha Sari ne roienha:
 Raonha sonk8anatonni
 Karonhiake iothahinon:
 Ionehrak8at sonk8anon8ehon
 Onen sihrenheionsere.

Kanatarok ak8a sonterisi
 Ohaseratokentonke:
 Rao8aronk Iesos sonton,
 Sonterisi oni otsitsia;
 Iesos sonton raonek8ensa
 Ne sonk8aiatoharetha.

Tsiaken kati t8atsteniaron
 Asteson aet8anoronk8ak,
 Aonha kari8anoron
 Ne ken ori8atokenton,
 Tsi raonha rotaseton
 Iesos souk8a8enniio.

Iesos ka8a tek8anon8eraton,	Iesos ra8eriasakon :
T8akehtakon kento sataseton	Raonha ne ron8aniha
Sonhatsi8a k8aniahesen	Rotkon raiatatokenti,
Sonhaa oni konnon8es;	Tiotkon Iesos ratik8ekon
Iahte kakont kon8enniiosta	Tiotkon kati aieti8enniiost,
Ak8eri nok akenikhonhra.	Asteson aietisennaian.
Tatsite8anon8eraton.	Ethonnaia8en.

Vierge qui régniez dans les cieux.

Ra8enniiio se8atenro, satese8atsennonni on8e, raiataкта se8enteron ; ak8a non8a k8atsennonniase. Iahtekakonte n'oneshon eniakotenton n'ionk8etaksen, iatekakont oni n'ise ens8atonnharen karonhiake.

Kennikari8esha kento s8atateronhiakentak8e ; nok ki non8a iah othenon tetsise8anikonhraksatha. Ah! tokenske se8ataskat, se8aiatatokenti non8a ; ii tenhnon senton ionk8entent, kento ia8et ionk8atiaktani.

Katke onte ienkahe8e nene 8enniseriioko8a ethonenionk8ataskatston tsi nise niioť se8ataskat : ise kati k8aniahesen ne Ra8enniiio se8ak8ekon, ask8aterennaianhase katke sonha tasete8atatken.

Te8atsiaken, t8atateken, ne ok enska non8a tsi tsionnhe, te8atatiatakennhasek, kari8iioston tete8asniek, nok tosa kati non8enton tet8atatenikonurotako, ak8a tennon te8ak8isron aiak8ari8aieritsek.

Le Ier Dimanche d'octobre.

NOTRE-DAME DU SAINT ROSAIRE.

Se8atka onen ne tsionk8e, p. 273.

Offrons un tendre hommage.

Avant le Chapelet.

Kit anamikon, Mani,
 Ki 8i manadjihin,
 8itoka8enimicin
 Tei g8aiako8eiân ;
 Ki ia8 nind apenimon,
 Neta ca8eningen ;
 Gaganotama8icin
 Neta patatiân.

Annonciation.

Ka ikitogobanen
 Ketci anjeni8ite
 Kitoit8a Gabanien
 Nin gaie nind ikit :
 Kit anamikon, Mani,
 Apitei ki pinis,
 K8atisi8ate kiteik8ek,
 Diio kit apitag.

Visitation.

Ka ikitogobanen
 Kit angocenj Sabet
 Mi gaie nin eninan :
 Kakina ik8e8ak
 Ki pakina8ak, Mani,
 Ki ca8enindagos,
 Nikanenindagosi
 Epitok ki k8isis.

Nativité du Sauveur.

Mina8anik8enindan,
 Ki niki ki k8isis,
 Icpining anjeni8a
 O nikamotago ;
 Omanadjenicidjik
 O ma8atisa8an ;
 Nis8i okimagsaban
 O manadjiba8an.

Présentation au temple.

Kije Manito endatc
 Ki pina ki k8isis ;
 Kitcit8a iki8enzi
 Simeon ka inintc
 Kit ik : ki gat animis,
 Gackenindamo8in
 Ki ga pajipahogon,
 Ta nisa ki k8isis.

Jésus perdu et retrouvé.

O Jezos tebenimin !
 Ki ki 8anibigok,
 Ki nanda8abamigok
 Mani gaie Jozep.
 N'ose, ca8enimicin,
 Kicpin 8anibinan,
 Tci nanda8abaminan
 8ibatc tci mikonan.

Agonie au jardin des Olivés.

Pakanens kitikaning
 Jezos animisi,
 Ma8ita8ito, ma8i,
 Niningisekisi,
 Cikadjito, ab8ezo,
 Enigokona8itc
 O sakab8ezonotan
 Kinika8i misk8i.

Flagellation.

O Jezos k8enatc n'ose !
 Ki pasanjehogok
 Matci anicinabek :
 Ki toton gaie nin
 Tasin paiatatiän.
 8i aion ki misk8i
 Kitci kasibama8in,
 Song ni manadjiton.

Couronnement d'épines.

Sizob8ebizo Jezos
 Minensakanjican ;
 Ki Sabandahigonan
 Epitc sakihinang ;
 Minata ki tehinan,
 O nanda8enindan ;
 Enasamikapa8itc
 Nipak8ita8ata.

Jésus porte sa croix.

I 8i piminikanatc
 Ki tcipaiatikom,
 O Jezos, k8enatc n'ose !
 Ki kikinobama8
 Nin ni tcipaiatikom
 Tci piminikanak :
 Oh ! mig8etc endota8in,
 Ki 8i nos8ahanin.

Crucifément.

Kit acitak8ahogok
 Ki tcipaiatikong ;
 Mi endotonan, n'ose,
 Paiatatiänin.
 Enatc ki ga ki nondon :
 Mi 8am ki nidjanis.
 O Mani 8ekiminang !
 Ca8enimicinam.

Résurrection.

Apitcipa ki k8isis,
 Mani, alleluia ;
 Nipo8in ot angoton
 Jezos, alleluia ;
 Ni 8i apitcipahik,
 Mig8etc, alleluia ;
 Ni matci aindo8in
 Ni pakitenindan.

Ascension.

Sakŝing ijise Jezos,
 Modjikenindanda,
 Ki cenahamagonan,
 Mamoiaŝamata ;
 Kitci gackitŝatizong
 Misaŝenindanda,
 Songa aiamiata,
 Pajikŝatisita.

Venue du Saint Esprit.

Mijakinotaŝicin,
 Meno Manitoŝin,
 Oniciciton nindeh,
 Kisisibajicin,
 Kikinohamaŝicin
 Tci gŝaiakoseiân,
 Songiteheckaŝicin
 Kitci pamitonan.

Assomption.

Epitc misaŝenindang
 Sakŝing kitci ijate,
 Tci ŝabamatc Jezosan,
 Mi ka ondji nipotc
 Ki kitcitŝa ki ginan :
 Caŝenindagosi,
 Apitcipa gaie ŝin,
 Sakŝing onbiŝina.

Couronnement de Marie.

Ot anamikaŝaŝan
 Sakŝing anjeniŝak ;
 O nikamotaŝaŝan
 Ketcitŝaŝisidjik ;
 Diio neso pejikotc
 O minaŝasihan ;
 Kŝenatc sizobŝebizon
 O sizobŝebinan.

Après le Chapelet.

O Mani ŝekiminang!
 Ki nipakŝitagok,
 Ki pagosenimigok
 Ki nidjanisicak :
 Epenimodjik ki teh
 Ka ŝebiniieken ;
 Nekaŝe metizodjik
 Caŝenim, agŝacim.

Le 28 octobre.

SAINT SIMON ET SAINT JUDE, APOTRES.

Sasakotienhase Rotkon Roiatatokenti ne Iesos Ra-
 tikŝekonne, ŝathatiiake nonŝentsia tsini iahonne, n'ens-
 katson n'ahatiientho ne kariŝiioston. Eh ratiatarakŝe
 ne nonŝa ŝenniserate raonentaŝen, Simon, Tate oni
 rotiiatatokenti. Eso ionŝentsiake tesakotiŝatetenni,
 ohnaken kati iatesonateraon inon tienakere n'iahte
 honŝaienterihne ne Raŝenniio. Eso rotikŝenion iakori-
 ŝiioston niahte ieatotenson ; nok tiotkon notiake ion-
 teraiatakŝakŝe, iahte iontontatskŝe n'aieriŝiioste. Ne

tahontenroŝe n'asakotiiena, n'asakotirio oni ne rotia-
tatokenti. Saiatat, ne Simon, ŝathonŝaŝankariake
satehaiatihen ; nok saiatat, ne Tate, ŝahonŝarohoseron
nennee, onen si hotiriŝaieritonhatie tsini sakonnhaon
ne Raŝennio.

Kanekhere sonkŝaŝi oni nii ne Raŝennio nahoten
aonteteŝariŝaierite nonŝentsiake, n'aeteŝatsenmonniate
ohnaken ne karonhiake. Iotteron kati n'aeteŝatkaronni
nok eken aionkŝatatiesaton nonŝentsiake, aionkŝaton-
kŝetaksatanion, ne ok n'aeteŝatonŝesenseke. Teŝa-
noronkŝak kati ne ionkirihorentenni Ratikŝekon-
ne, kariŝioston konŝaiats, enteŝaianenhaŝe tsini ionkŝa-
ierase, enteŝariŝaierite oni nii ne karonhiake aeteŝat-
sennonni.

Simon, Tate oni seniitatokenti, takŝaterennaienas.

Le 1er novembre.

LA FÊTE DE TOUS LES SAINTS.

S. MATTHIEU, ch. V. v. 1-12.

Ethone ne Iesos ŝahattoke kentiokoŝanen ronŝanonteratie, nok ŝabatien.
Oksaok ne ratikŝekon- ŝahonŝateranentakten nok akta ŝahoutien tsi
renteron. Ethone tahaŝenninekenne nok ŝasakorionnien, ŝahenron : Iakotaska
ne ienonŝes n'aiakotentonhake, aŝeken akoŝenk tsi tienakere ne
karonhiake. Iakotaska ne iakonikonriio, aŝeken akaonŝentsia ne karon-
hiake. Iakotaska ne iontstarha, aŝeken skennen entsionnontonnionheke.
Iakotaska ne ionkaneks nok ne iakaŝesakouhaties ne tkariŝaieri, aŝeken
eniakouikonraierine. Iakotaska ne iakotanitenrnskon, aŝeken ensakoten-
re ne Raŝennio. Iakotaska n'iah othenon teiakoiatoron n'akaŝeriasakon,
aŝeken enhonŝatkatho ne Raŝennio. Iakotaska ne iakoskenphen skennen
akenhake, aŝeken Raŝennio sakoien okon eniontatenatonkŝake. Iako-
taska ne iakotkenrenseronni ne Raŝennio raoriŝa aŝeken akoŝenk tsi ie-
nakere ne karonhiake. Ŝeŝataskat n'onen enietsiriŝakŝase nonkŝe, eniet-
sikenrenseronni, niatekariŝaksenskŝetscrake enietsiennoŝentanitake iiake-
riŝake. Ok eken ŝeŝatsennonnihak, ŝeŝatounharen oni, aŝeken ŝatsennon-
niatseroŝanen eneŝatkariakŝe ne karonhiake.

Tc Deum Kanaŝakeha.

Nio tekŝanonŝeratons, sonhatsiŝa kŝaŝennioŝtha.

Ise iesaniha ok si sonnhe, onŝentsiakŝekon teiesanoron-
kŝanion.

Ak8ekon ratironhiakeronon teiesari8ak8ase, tiotkon ronnions :

Saiatatokenti (3), ak8ekon nonk8e ronatkon oni Se8enniio.

Karonhiak8ekon, on8entsiak8ekon oni, sonhatsi8a saiatanchrak8at.

Teiesanoronk8anions iesa8ennenha8ak8e.

Nene oni ieienterihne tsinontai8ensere.

Ak8ekon oni ne kari8ioston iaka8enheiaton.

Ka ki ok non8e tienakeronnion sheien okonha iesa8enniostha.

Ise iesaniha okti8ak8ekon tsiatananon.

Ne oni Iesos raonhatsi8a n'hetsienha.

Nok oni Rotkon Roiatatokenton.

Iesos ise karonhiake tiesennakeraton.

Ise ne hianiha ok sateseninakere.

Ise sesk8askontak8en ionk8ari8aneraakskon, iahte sas8enhon sasatiatata On8ari kaiatakon.

Ise tak8enheias, tsisatatonnheton, karonhia tak8annhotonk8enni.

Ise satiens non8a karonhiake tsi ra8eientetakon ne hianiha.

Ise tsinen8aton8entsiarisi tentesk8aiatoretane.

Tak8entenr kati nisa tak8aien okonha, ne sesk8askontak8aton sanek8ensatokenton.

Aia8en karonhiake iaiak8ak8ekonhak akoiatatokenton.

Sheiatanonstat iakori8ioston, Se8enniio, sheianerens-tak8ak kari8iiosonha.

Sheiatsterist non8entsiake aiontsennonni iatekakont karonhiake.

Niate Senniserake tek8anorouk8anions.

Iatekakont oni k8asennanoronk8a sasennatokenti.

Tiotkon kati tak8aiatakennha, tosa naiak8atsenri ne kari8aneren.

Tak8entenr nisa, Se8enniio, katak8entenr nisa.

Kasatennakerat neusk8entenrane tsini k8aniahesen.

Tokenk8e, Se8enniio, k8aniahesen; iah kati task8ate-sentet iatekakont non8entsiakon.

Bénissons, bénissons.

{ Tak8entenr, o Mari! (2) hetsienha sesonk8askontak8en,
Satontat tsi k8ennitentase, satontat iak8atek8asentak8a
Seriasatokentike.

Karo nontasatierat, eh ionk8atisk8entare
Tsi k8ennitentase, tak8aterennaianhas.

Ionikonhriakt, o Mari! naontaskatkatho,
8akeri8aneren, nok sane satontatskon.

Iahten sane non8enton n'iahta shetenrane
Ne iesaniahesen, tosa takate8entet.

Hetsenoronk8a Iesos nok hia8ennarak8a,
Atsennitentase n'asonk8a8ennarak8e.

Tak8arionniennihek tsinaiak8aiere
N'iaik8asennaian ne seriasatokenti.

Ehtahakatek8ate Iesos tsi tsiteron,
Raton : 8as, istenba ensari8aseronnien.

Eniesa8ennarak8e, ense8ennarak8e ;
Ise kati, Sari, tek8a8ennakanere.

Adoremus in æternum.

Tatsite8anon8eraton Sonk8a8enniiio ken renteron Oka-
ristiakon. (2)

SSentiok8ak8ekon ne tsionk8e, tatsise8anon8eraton
niate tsion8entsiake, tatsise8anon8eraton. Tatsite.....

Ne 8ahonni sotsi rori8ahniraton tsini sonk8entenras ne
tionk8e, ne 8ahonni tsini ha8ennaieri, iate kakonte tsini
hoieren. T.....

Ahon8asennaian &c. T..... Tsiniiotonne &c. T...

‡. Senataranonten karouhiake tia8enonten ;

‡. Ak8ekon kaha8e tsini iontsennonniatha.

Le 2 novembre.

COMMÉMORATION DES FIDÈLES TRÉPASSÉS.

Asetenre, Sc8enniiio, p. 10.

S. JEAN, ch. V, v. 25-39.

Ethone ne Iesos 8asaka8enhase ne Sitaeronou : Ak8a tokenske tsi k8aro-
ris, onen ok ieiöhe n'ahon8a8ennaronke niako8entaon ne Niiio Roienha,
nok entsiontonnhete n'enhon8a8ennaronke. A8eken tsiniiot tsi roienha
ne rouiha ne raonhakon naiontonnhete, ro8i oui ne roienha n'ahoientak8e

ne raonha n'asakaonnhote. Nok rok8eniatsera8i oui naonsasakoieritse tsi tensakoiatorete, aseken onk8e oni roienha. Tosa se8anerako tsi onen ieiöhe nahon8a8ennaronke ne Nii Roienha non8entsiokon ieiatarion; tsiniakon entiakorj8aieriton non8entsiake fentieiakenne non8entsiokon, naiontsennonni on8e karonhiake; nok n'iah tetkari8aieri tsi neniakotie-ranionke, ne nemee entsiontonnhetstak8e naiontkaronni on8e.

—

Ecoutez les voix lumentables.

Tsiatahonsatat kento iak8atstarha

Tsi tetieseronniatha ;

Sesk8aiatanikonhrhenhon,

Tak8aterennaienhas.

{ TSatatenonk8e, onk8atenro,

{ Tak8annhe iak8atiatatsas.

Sehiarak tsi ise takienha,

Iontstarha ne sheienha ;

Takitenr, aseken sanek8ensa

Ne ii akenek8ensa.

Tak8annhe tsini ionk8aronhiaken

Tiakohenretha tsiatatekenha,

Eso 8asatstaren tsi Sakiheie,

Ok sa ok tsisanikonhrhenhon.

Tiatenro, tetiatatenoronk8ak8e

Sahonnise non8entsiake ;

Satsienterenn tsi Saktare,

Katon, takaterennaienhas.

Ak8ekon natak8ennia

Skonhia8i nonen sakiheie

Ronton hianiha nok sanistenha,

Hianoha nok s8atatenonk8e.

Ionk8aronhiaken non8a,

Eso tsi ionk8ak8isron

Atak8ennia ionk8aiena

Ne iakiiien okon ako8enk.

Otsire nonk8anaktake

Ak8ekon ne ionk8ahere ;

Ne iakionnhekon notsire,

Iotarihen tsi iak8atonries.

Tsiatkatho tsini ionk8aronhiaken,

Tiotkon ionk8arhare naontka8e ;

Tak8entenr, tak8aterennaienhas

Tsiniiot nenions8ate nonk8atonnhets.

Arrête ici, passant.

Tesšaiatoretak sešakšekon ne tšionkše,
Sešasannošanens ise oni sešentent,
Sešatkatho tsini šakiatašens,
Ise oni etho nensešaiatašen.

Onen šakiheic sekon ase tši konnhe,
Iahte šakattoken to akša nikonnhoten ;
Kerhakše se, sekon eniounise
Tenhakiatorethane ne Rašenniio.

Tokenske šakatatnikonhrhatanionni
Ne tši šakatašenniiošton tši konnhe ;
Raonha se ne šonkšaiatison
Akša Rašenniio tši iakonnhe nonkše.

Okstentsi kenuhatens nonša tsini šakieren,
Tši šakatšeriston iontonšeskšatasonha,
Šase tiotkon ionkehrešiaronskše ;
Orišakon nonša, ii akeriša.

Šakatiesatanion norišatokeutison,
Kheiatentoriaton ne tiakorišaieri ;
Onen nonša iahte tšionkšatkathos
Nakoiatatokenti okonha.

Otsinonša sonha onen enkontekšisha
Ne kieronke kenha ne sotsi kenonšeskše ;
Onen toha iahte skaieronni
Tšini kiatotenne, okenra enskaton.

Heren sasešete, ššatenroseraksenskša,
Ne takšanikonhrotakšen skennen tši ikes ;
Ise šahi akša sešariša
Tši enhakiatonti nonša Rašenniio.

Aonha kanoron tsini šakatontaton
Tšinikon takšanikonhraten ne iotakšen :
Onen nonša tšiononšakte koša
Akenikonhrakon tši šakatontaton.

Aiašens tokenske aonkatešeienton
Tšinahe sikeskše ne skennen nonšentsiake !
šatiesen naonkatsennonnihon
Nok nonša tokat enkatkaronni.

Sešatešeienton ne sekon skennen tšionnhe,
Tosa sešanisko tšinensešatonnhokten,
Tosa enššanakeraniheke,
Aseken ise oni enššatkaronni.

Ask8entenre, Niio, sanikonhriio ko8a,
Ak8anoronk8ake non8entsiake tsi iak8es,
Aia8en tsi eniak8atonnhokten
Karonhiake non8a aiak8atsennonni.

IAKO8ENTAON AKOHASERA KANA8AKEHA.

Introit.

Sashetenr, Se8enniio, iakotiaktani tsi tetieseronniatha iakori8aneren.—Oksa sasheiatontako, sasheiatiniont karonhiake.

Niio, ise Se8enniio tsi iakionnhe, aiasasennaaien karonhiake.—Tak8atontats ne k8ennita, sonhatsi8a k8aniahesen.

Kyrie eleison.

Tak8entenr Se8enniio (3). Tak8entenr Kristos (3).
Tak8entenr Se8enniio (3).

Graduel et Trait.

Iesos, Se8enniio, shetenr nisa iakori8iistonne ieronhiakens tsi tetieseronniatha iakori8aneren; karonhiake sheiatiniont, etho tsinen8e sheiatsennonniaten tsi satennitenraskon.

Sasanikonhrhen, Se8enniio, othenon iakori8anerahakton iak8atateken okon kenha.

Aieiatarak rotitiohk8atokentonke ratironhiakehronon, ne asteson Iesos aiasasennaaien.

Ne k8ennita, Se8enniio, tak8atontats nisa.

Prose.

Ak8a ia8enniseratsanit
Tsi tensonk8aiatorete Iesos
Tsinense8aton8entsiarisi.
Ak8ekon enhari8isake
Kari8iio kari8aksen
Tsi tionnhck8e ionk8aieren.
Enhont8ennaienton8e
Ne ratironhiakehronon,
Enhoniron: satsiatonnhet.

Ok sa ok, tsi enhontati,
 Ak8ekon niako8entaon
 Eniontkennisa tsi tenteron Iesos.

Kaiatonsera enrotasi
 Ori8ak8ekon nen8atrori
 Tsini ionk8aieren tionk8e kenha.

Enhario8anate Iesos
 Tsini kaierha kaiatonsera.
 Iah enskatha tahori8enre.

Othenon sari8aneren
 Ethone Iesos enhiare8ate
 Ak8ekon oni enbiatehate.

Ethone ten8akenonhianike
 Othenon akiron, ohnenkiere ?
 Onka kati en8akiatakennha ?

Iah etho teniontatennhe,
 Iah oni taionteri8ateko,
 Eniontsente ak8ekon nonk8e kenha.

Saseiarann nisa, Iesos,
 Tsini saronhiakenhon ;
 Ii takiatakennhen tsi sonn8ek8e.

Tosa nakari8ahton,
 Ii takkonnienston takiteuron
 Sask8enheiasa tekaientanhareke.

Ne sesk8aiatontak8aton
 On8entsiakon, iahtekakont
 Taionk8atonnhakarihon.

Karonhiake ienskiate8e
 Ise ensesatatieritse
 Othenon saronhiakenhon.

Iotsanit tsini kiatoten
 Eso tsi Sakeri8aneren ;
 Sekon kati, Iesos, k8aniahesen.

Tosa ionatkonseraksensk8a
 Nakontate8enniioste
 Nak8atonnhetston kenha.

Tosa non8enton aiak8ariskon
 Ronon8entsiakonhronon
 Tsi iotekha iahten te8as8as.

Iesos, ak8a sakatatre8at,
Iks8ens oni tsini 8akieren,
Takitenr tsi nenkiheie.

Ak8a ia8enniseratsanit
Tsi nentsiak8atonnhete iakionk8e.

Eniak8ennikonhriak
Iahtentasonk8entenrane Iesos.

Shetenr, Iesos Se8enniiio,
Ak8atateken okon kenha.

Etho naia8en.

Offertoire.

Iesos Se8enniiio, iesennakeraton karonhiake, shetenr nisa niakori8iioston ne 8aontetsirate otsirake iotsiratsanit, sera-kef iotaksen ne ioranentakon akotonnhetston. Satontek teionshenthos, tiotkon iesaiatisaks tsini iesanon8es, iienhre asak8aken ne Ra8enniiio tsi tionnhe. Tsiaken kati, Se8enniiio, ok sa ok sasheiatontako nisa.

Sonhatsi8a, Se8enniiio, iesaniahesen ne sehre8atha, sonhatsi8a iesanon8es, ne sane iotsanit tsini iakoiata8ens tsi iotekha ne ise satekaton. Tsiaken kati, Se8enniiio, ok sa sasheiatontako nisa.

Motet.

Iesos tek8anon8eratons
Kento non8a sataseton.
Onen k8ennitentase,
Shetenr ne ionkiiatontion.

Tak8atontats nisa
Tsini satennitenraskon.

Sasehiarann oni
Ise sheiatontak8en.

Ne sesheiatontak8aton
Tsini sk8aronhiakense.

Sekon tsisari8aseronni
Ohaseratokentonke.

Ne seri8aseronniatha
Tsini satatkenrenseronni.

Shetenr kati ieronhiaken
Ak8atateken okon kenha.

Lux æterna.

Niio ise Se8enniiio tsi iakionnhe, shetenr nisa ne iako-8entaon.

Sekon non8a ieteron tsi tetieseronniatha iakori8aneren.
Shetenr kati nisa, ok saok sasheiatontako.

Karonhiake aiente, aontaionkiiaterennaienhas.

Aontiesenhake iaiakiiatorenne, karonhiake tsinenia-
k8enheie.

Etho tokenske ak8atatenonk8e ien8aton, iahtekakonte taiak8atatenoronk8ake.

Se8enniio, shetenr ne iako8entaon, aiontsennonni iahtekakonte tsini satennitenraskon.

Iakiiaterennaiennis ionkiiatontion, tak8atontats, Se8enniio.

Aiontsennonni iahtekakont tsini satanitenraskon.

Libera.

Tak8entenr, Se8enniio, tak8atontats, iakiiaterennaiennis ionkiiatontion, iakotiaktani tsi tetieseronniatha.—Sashetenr sasheiatontako iak8atateken kenha. Saschiarane, Se8enniio, ise ne sheiatison, iakotent non8a sheien okon kenha.

Okstentsi iesaiatisaks tsini iesanon8es, ok sa kati sasheiatinont karonhiake.

Sashetenr sasheiatontako iak8atateken kenha.

Teskanerak tsini ieronhiakens, shetenr nisa asatka8e sehre8atha, eniesatonren karonhiake iahte kakont.

Sasechiarane, Se8enniio, ise ne sheiatison, iakotent non8a sheien okon kenha.

K8aniahesen, Se8enniio; hetsatontats Iesos hetsienha iak8aSennak8ekon tsi k8ennitentase.—Tak8entenr &c.

Subvenite.

Satkon seronhiakehronon, (2) tak8annhe nisa, tak8aiatanonstat, tosa tak8aiatonti. Ra8enniio ne hiannhaonhatie. Ra8enniio ne hiannhaon, tak8atsterista on8e, tak8enteurhek, sehre8atak notkon asteson ionk8anikonhrotak8as.—Ra8enniio, &c.

Laudate.

S8entiohk8ak8ekon ne tсионk8e, tetsise8anon8eraton Ra8enniio tsi tionnhe.

Aseken asteson sonk8entenranions, nok oni en8aton tsini sonk8arharatstenni.

Ahon8asennaicn, &c.

Dans le divin mystère du très-saint Sacrement.

Iesos, ise kento non8a sataseton, k8ennitentase, shetenr, sk8atontats nisa, shetenr iak8atateken kenha, ok sa }
sasheiatontako.

Kanekhere, Se8enniio, iahtask8a8ennonti, aseken sonha ak8a satanitenraskon.

Sehiarak oni, Se8enniio, kahaseratokentonke tsi8ari8ase-ronnihaties ionk8ari8aneren.

Asheiatiniont kati karonhiake, etho iahtekakonte enie-satonren tsini shetenron.

IAKO8ENTAON AKOHASERA ERONTAKSNEHA.

Requiem.

Nepodjik ca8enim, Jezos, 8ak8ing tci mina8asi8ate paki-tinama8, O Jezos! Kin keje8atisin.—Ki pamitonimin, ki sakiimin, ki manadjiimin, ki nakominimin. O Jezos! minota8icinam, ka nipodjik tebenimat8a. Nepodjik.—(2)

Dies iræ.

Kata nickadjikjigat,
Pon aki8ang ta animat,
Aki ta kockosemagat.

Kata niningisekisik
Kakina paiatatidjik
Jezos ka nickiadjik.

Pipik8an ta nondag8at
Enigok8akamigak ;
8e8enint ta tebitag8at.

Ta apitcipak nepodjik
Aking cengicingik
Niping gaie ka tapinedjik.

Mica8ackoteng *Jozafat*
Kakina ta ma8andjiak
Mi dac kitci tipakonind8a.

Jezos ki ga pit8agonan
Ki masinaiganinan
Endagok patc aindiang.

Ceck8at ki 8i katonanan
Ki matci aindo8ininan,
Ki ga 8abandaigonan.

Keget ninga g8ina8i ina
Jezos kakik ka nickiak
Kakik ka an8eta8ak.

Keget ni g8ina8i inenint,
Ni kitci agate nindeing
Nind apitci gackenindam.

Kitci animat endian,
Ni patato8in nin gotan,
Kakik ni mitonenindan.

Songa, songa ni segenint,
Ondjita nind agatenint,
Onzam ningi pataindint.

Jezos, kin, tebenimin,
Sanenindan ka pi tian
Eko piziskenindaman.

Madinin ina8indiban
8ibatc ki ca8enimaban
Gaie neta kimotipan.

Ca8enimicin gaie nin,
Nanengim ki ga nakomin,
Kakik ki ga manadjiin.

Ondjita nind an8enindis,
Kakik ninga manenindis ;
Ping8ing ningat inenindis.

Jezos, ondjita ce8eningen,
Ka pakitenimiciken,
Nose, ka Sebiniciken.

Enabigis, nonda8icin,
Ca8enindamita8icin,
Kijatc kasiama8icin.

Keget ta ma8ikijigat
Apitc ket apitcipaiang.

O Jezos keje8atisin!
Gitimagenimicin.

O Jezos ce8eningen!
Mina8asi nepodjik.

Agnus Dei.

Jezos Kristos, kaiasiamasat8a paiatatidjik, ca8enim nepodjik (3) sak8ing tei ija8ate.

Libera.

Ka8in apakijiciken kakike ickoteng, o Jezos! apite ke kitci sekisi8inikijigak. * Pon aki8ang kata niningise aki. Ca8enimicin ke pi ag8acimat8a anicinabek.—Apitci keget ni sekis, ni kitci gosa Kije Manito cangenindang ni matei aindo8in. * Pon..... —Kata nickatasi Jezos, o ka saka8a matei anicinabe mi dac kitci animisinitc. = Ca8. Sak8ing tei mina8asi8ate, Jezos nose, ca8enim kakina neka8e metizodjik. Ka8in.....

Subvenite.

Anjenitok, Saam ka nipote nanzika8ik, 8i otapinik o teitcagocan. Pakitinama8ik Kije Manito. † Kaki8omik Jezos ka nickihigok8en meg8ate pematissinitc. Tebenimiiang, kit ijinikazo8in ondji ka8in memandjic inenindanken ka ian8etonok8en. * P..... Ka nipote ca8enim, Jezos n'ose, 8i aci sak8ing ki kitcit8a mina8asi8ining. † K.....

Qui Lazarum.

O Jezos! kin eg8acingen, gitimagenim nepodjik.—Ca8enim, enabigis. n'ose, n'ose, kin ondji ag8acim neka8e metizodjik.

Pie Jesu.

O Jezos keje8atisin ! Ca8enim nepodjik.—Sak8ing tei mina8asi8ate, pakitinama8 nepodjik.

Misereremini.

Ca8enimicik, (2) enabigis, kina8a tcana8eniminagok, ondjita ma nind animis ickoteng.

In paradisum.

Icpiming sak8ing kekona Anjeni8ak ki iji8inik8a tei Sitemina8asimat8a tei mino apin oudjita kitci k8enate Jenozaneming. Songa ka aiamiagobanenak tei kikinota8at8a, Kije Maniton ena8ate kakike mig8etc.

Le 11 novembre.

SAINT MARTIN, EVEQUE DE TOURS.

Te8atsennonni ken 8ente,	Iak8entonnis on8entsiake,
Non8a seken ra8enta8en	Iak8askaneks karonhiake ;
MARTEN roiatatokenti ;	Iak8ak8ekon aiak8enhei
T8atsennonni, t8atonnharen.	Tsi nise ni senheiaton !
Ise non8a ne senta8en,	Ne satesonk8aiatison
Ak8a tek8anon8eratons ;	K8anekennis, hetseneken
Ask8aterennaienhase	Eh n'asonk8entenre n'ii
Sekon non8entsiake iak8es.	Tsi ki n'ise ni hientenron.
Ise satsennonni non8a,	O Sasenseratokenti !
Ih tahnon ionk8ententsion :	Iesaniha, Iesaienha,
Tak8entenr, tak8aiena8as	Satkon Saiatatokenti,
Sateact8atsennonni.	Tiotkon aiesanentonsek

Le même cantique se chante à la fête de quelques autres Saints ; mais alors on a soin de substituer les noms de ces Saints que voici : ANT8ENN, 17 janvier et 13 juin ; FEN-SAN, 22 janvier et 19 juillet ; FRANSSE, 29 janvier, 2 avril, 4 et 10 octobre ; ENNIAS, 1er février et 31 juillet ; TOMA, 7 mars et 18 septembre ; RIION, 11 et 19 avril ; RO8I, 21 juin et 25 août ; KRISTOF, 25 juillet.

Volo manere Seraphim.

Iesos rakeni sanikonhriio ko8a,
Iahtaiairon tsini saiatanon8et ;

Iesos rakeni senisheriiio, }
Kon8enniiostha nakenikonhra. }

Saterientare, Se8enniiio, Sakitent ;
Ak8a tokenske iahte 8akrihonte.

Kari8aksenke iekiatakarenrek8en,
Askiatakennha, tiotkon askiena8ase.

Iesanon8estha ak8a askiatanane
Nok isinison akonnon8ehonhatie.

Takianerenstak, takiatatokentistak,
Tsini senon8es ethoniskiatotestak.

Ak8a okstentsi kentonnis non8entsiake,
Ne se ok ak8a kaskaneks karonhiake.

Ise sonhaa okstentsi konnoronk8a,
Ise sonhaa asteson konhiatisaks.

Iaon8entsiathen ak8a kahnekaskaneks,
Etho tsiniot ak8a konhiataskaneks.

Aia8en's kenha take8eiahontsontak,
Nok karonhiake ok sa ok iaketiete!

Kihei, rakeni, kihei, ok sa ok kihei,
Iesanon8estha ok sa akiheiate.

Le 21 novembre.

PRÉSENTATION DE LA TRÈS SAINTE VIERGE.

Tendre Marie.

Niio hetsienha,	Sonk8anoronk8a
Kanistenseriiio,	Ne Sonk8a8enniio
Iesanoronk8a	Tsi sonk8anisten-
Eronhiakehronon ;	Sera8is niakionk8e ;
Tak8aiatanonstatsek	Tak8arionnien kati
Tosa aionk8asenni	Nasak8anoronk8ake,
Kari8aksen, sotsi kanakere.	Taktion nisa tsini tsenoronk8a.
Hiaiatarak8en	Tak8entenranion
Ne Sonk8a8enniio	Tsi ionk8ateiaron,
Nask8atsteriste	Ask8entenranion
Ionk8entent okonha ;	Neniak8atiatisa ;
Ask8entenrheke kati,	Senha sk8atsteriste
Ak8a tsi k8aniahesen [sen.	Eniak8atonnhoktane
Katak8annhe tsini ion8entsiak-	Karonhiake ak8aienterhane.
Oneshonronon	Aia8en kati
Tiotkon ionk8anosas,	Tak8aienhokonha,
Iok8isron ko8a	Aiak8ak8eni
Naionk8akaroppi,	Aionk8arihonti
I8ehre akonk8eta	Ne iotaksensk8e okon
En8aton nonk8e okon, [ane.	K8anikonhraksatak8a [k8en.
En8atk8eni niahtask8enten-	Iatekakonte ask8aiaton8es-

O Saint Esprit donnez-nous vos lumières.

K8asennaiens, Sari k8ennakeraton,
Tsiatanoron, saiatanehrak8at,
Ak8ekon nakiatatokentison
Karonhiake (3) seiatohetstenni.

Onk8eriane tek8anon8eratonnions,
Ise ak8a kanistenserio,
Sonhatsi8a iesaniahesen nonk8e,
Karonhiake (3) ask8annhotonk8ase.

Kari8anerenke tionk8aiakenhon,
Sekon non8a tiotkon ionk8asennies ;
Ise kati sonhaa k8aniahesen,
Ask8entenre (3) aionk8ataskatston.

Ask8atontatse satanitenraskon,
Ask8atkatho ne tsini ionk8entent,
Senha aionk8anikonhraitane
Tsi senon8es (3) ne seienhokonha.

Tsi tsiteron iak8atek8asentak8a,
Tosa kati tak8akenronnihek ;
Sonk8a8i niakionk8e ne Ra8ennio
Tak8aienha (3) akenhak tsinen8e.

Ise iah othenon tesianoronse
Ne tsi hia8enniioston netsienha ;
Tsiaken ask8aterennaienniheke
Karonhiake (3) asak8aienterenn.

Tu vas remplir le vœu de ma tendresse.

Tsiatanoron 8ari Niio nhetsienha,
Onontio okon iesanentons,
Konhiatarak8as nistenha aonton
Iatekakont enkonnoronk8ake.

Enkak8isron aiasasennaienhek
Aiesanoronk8ake oni nonk8e ;
Ne ok enskat skennen kennontonnion
Niah kaneka teniesa8ennonti.

Akenistenseratokenti ko8a,
Teskanere 8akon8ennentase,
Katke sonha nenkon8ennontieseke
Askitenre karo akiheie.

Se8ennio, tek8anoronk8anions
Nia8en tsi tak8anistensera8i,
Seron aonkate8eientonhase
Keien okon iakori8iioston.

T8atateken, ak8a t8aniahesenhak
 Ne Nii0 sonk8anistensera8i ;
 Enionk8aiena8ase non8entsiake
 Aionk8ari8aieritonhatie.

Ionk8entenron tsi ionk8ate8etonna
 Nii0 Roienha sonk8askontak8en,
 Enionk8entenre tsi nente8enheie,
 Enionk8anaktonnien karonhiake.

Le 25 novembre.

SAINTE CATHERINE, VIERGE ET MARTYRE.

Te8anenton ne Kateri
 Ioiatatokenti ko8a,
 Iahte kanak8aieriteri.
 Iesos ok ro8enniioston.

Maksimien ronk8etaksensk8a
 Ethone ronontiiok8e ;
 Ras8ens ne kari8iioston,
 Irerhe akeri8ahtont.

Sakoronhiakentaniionsk8e
 N'iakori8iioston okon ;
 Nene sakoriohtak8e
 Tsi sako8eiennas8ensk8e.

Iah onka te sakotenras ;
 Ne kati 8ahatennhane
 N'akon8aiena Kateri,
 Sekon sane si kaksaha.

Iah othenon te hotsanis
 Nene kaksatatokenti ;
 8akenron : takeronhiakent,
 Takeriio, ne kaskaneks.

Sakenheie ne Kateri,
 Ne Ratironhiakehronon.
 8akon8aiatanoronste,
 Ra8ennii0 sakonnhaon.

Onontoharake Sina,
Ak8a onontatokenti,
Etho 8akon8aiatata
Ne Ratironhiakehronon.

Seksatatokenti ko8a,
Ise iesennakeraton
Nene konteri8aienstha,
Ask8aterennaienhase.

Niio ise Se8enniio,
Iesaniha, Iesaienha,
Satkon Saiatatokenti,
Tiotkon aiasasennaien. Amen.

Nous vous invoquons tous.

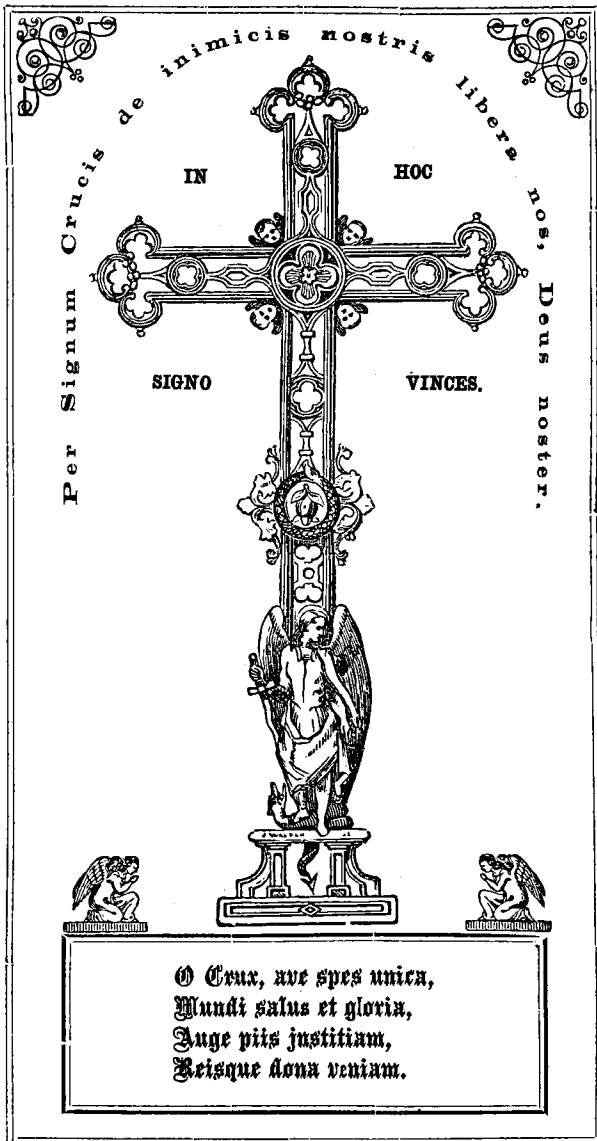
Konhiennitentase,
Ask8ehiaraseke,
Niio Hetsienha.
Tak8aterennaienhas,
Non8a skennen tikes
Nok nenkatonnhokten,
Niio Hetsienha :

Iahte sanoronse
Othenon 8atseneken
Niio Hetsienha ;
Aseken rori8ison
N'enhia8ennarak8ak
Ne tsi hiakonniensstha,
Niio Hetsienha.

Tak8ate8etonni
Tiotkon tsi hanakere
Niio Roienha ;
Iah sane non8enton
Te saienterhaon
Kanak8a nahoten,
Niio Hetsienha.

K8ari8aienthose
Tsini iakionnhoten
Niio Hetsienha ;
Tosa kati non8enton
Ask8aiatatka8e
Tsinen8e iakionnhe,
Niio Hetsienha.





IONTERENNAIENTAK8A SONHA

NE THARONHIAKANERE KENHA ROSON

Kahna Sakeronon ronSanikenha.

OF

FORMULAIRE DE PRIERES

PAR FEU M. MARCOUX,

Missionnaire du Sault St. Louis.

ORHONKEHNE IONTERENNAIENTAK8A.

Saehie eniairon :

† Rasennakon ne Roniha nok Roienha nok Rotkon Roia-
tatokenti, ethonaia8en. Se8enniio, Sakon8ennioste tsi
konnhe; Iesos Sakonhion nakeriasa; OnSari takateren-
naienhas.

*Eniontketsko, iosnore eniontseronni, nok iokontatie
teniontontsoten, eniairon :*

Nia8en, Se8enniio, sonkerhene, sonhatsi8a Sakon8en-
nioste tsi konnhe. Sakaterientason niahtaonsakonnikon-
hraksate non8a, ken8entatie enkon8ennarak8ake, enkon-
nikonhraieritseke. Iesos, Sari, Sose, se8a8atsiratokenti-
ko8a, tak8aiena8as nisa, nakatate8ennaierite tsi non8a
nakiere, rirharatstenni ne Ra8enniio, ethonaia8en.

Se8enniio tsi iakionnhe, Asenseratokenti, Iesaniha, Iesai-
enja nok Satkon Saiatatokenti, sese8aiatat Niio; karon-

hiakSekon, onSentsiakSekon oni tsiatananon; teSakehtakon kentsiteron, satontetsihon tsi katerennaiens: takitenr kati, takiena8as nisa, enskat ok akenikonhrarake non8a iaSet tetenihtarha, ak8a aontakennikonhrasahate. TekonnonSeratons tsinikkSenies, aseken sonhatsi8a tsiatanoron: ise takiatison, takonnhetonhatie, takiatanonstatonhatie tsini 8akiataSenserons. TeSakehtakon kati naonkeriSiios-tonhake nonSentsiake, nakonienterhane karonhiake.

RON8ASENNAIENTAKSA NIIO.

TeSakehtakon, Niio, tiotkon tsi senakere, iahtekakonte oni ensnakereke, iah othenon tesanoronse; Se8enniiio ne ken kiteron, iahkaneka niahtasiterontake; ise sonhaa kon8enniiosta, konsennaiens oni akenikonhrakSekon. Sakeri8anerahakskon sane, sekon ki Sakerhare nenskitenre tsini satanitenraskon, aseken takarharatstenni. Konnon8es akeriasakSekon, tsini iahtiaiche8e tsini saianere; khenon8es oni akSekon nonk8e, tsi nii nikatatenon8es, aseken ethonisk8atenientense.

Askenikonhrahnrirate, Se8enniiio, tsi SakeriSiios-ton, tiotkon ethonaonkenikonhrotenhake, ak8a akatontatseke tsinikon tisa8enninekenhon, ne non8a ionkSarihonniennis sentiohk8atokenti. Ak8a tokenske teSakehtakon tsi enskat ok ne Niio, iah taonton tohka n'ahatihake. TeSakehtakon ashen nihati raonhakon ne Niio, Roniha, Roienha, nok Rotkon Roiatatokenti. Niio ne Roniha, Niio ne Roienha, Niio oni ne Rotkon Roiatatokenti, iah sane ashen Niios teken, sahaiatat Niio nashennihati. TeSakehtakon Niio Roienha onk8e rotatonni kaiiatakon ne kaiatanoronko8a, On8ari iahte kanak8aienteri, Iesos Kristus ronSanatonkon. Ne aori8a onk8e rotiatotenston, naharonhiaken naonsasakos-kontak8ate nonk8e noneshon; ne ra8enheiaton tekaiasonne.

TEHON8ANONSERATONTHA NIIO.

Niio satanitenraskon ko8a, sarilhon8esk8ani tsi shetenranions nonk8e. TekonnonSeratons, nia8en takiatison nok sesk8askontak8en noneshon: ak8a takkonniens-ton tsi kiatare niakori8iios-ton teieiasontha. Kentiohko8anen iakotkaronniaton tsi iahte iesaienterhaon; senha onte aiakot8eientonke tsi nii niio, uaiesaienterhaon. Nia8en kati

tsini skiatanonstaton, iahteskreaton tsini Sakeri8aneraha-
khon ; nia8en oni non8a skennen sonkerhene, tosa akatenni-
seratiesate non8a sekon takennisera8i.

AIONTERIENTASHA.

Se8enniio Iesos, on8entsiake tsisesk8e, se8ennake,
se8eiennake oni tak8arihorentenni tsinaiak8aierhake naon-
taiak8ari8aierite ; Sakaterientasha non8a, tsinenkk8eni,
akonnakeren, tsi nise niot aonkenikonbriiohake, aonkenni-
tenton akenikonbrakon, aks8enseke ne kanak8aiesatsera,
aonkenikonkatsteke n'otheron, aonkatanitenraskonhake,
nok taonkennikonhriakon nahoten enskatenientense : en-
kak8isron tosa aonsakeri8anerake, aseken kaskaneks naon-
kiatatokentohake.

AHON8ENNITENTASE NIIO.

Se8enniio, saterientare tsi iah othenon teksta, iah othe-
non tikeri8ak8eni ne iojanere, iahtaskiena8asere ; aski-
tenre kati, ok tsi nateioton8entsioni nakatonnhetston, etho-
natsier. Askenikonbrahnirate nakk8eni tosa ethonakiere
tsinikon niahtesenon8es ; ak8ekon tenhnnon ethonaonkieren-
hatie tsinikon senon8es, nok ak8ekon aonkatakstaton tsi-
nikon nenskon naonkenikonhraksen nok nakeronhiaken
non8a, etho naia8en.

IESOS ROTERENNAIENTAKSERISON

Tak8aienha ne karonhiake tesiteron, aiasasennaian, aie-
sa8enniio8take, aiasa8ennarak8ake non8entsiake tsiniioot ne
karonhiake tiesa8ennarak8a.

Tak8anont ne ken8ente iakionnhekon niahte8enniserake ;
sasanikonrhon nionk8ari8aneren, tsiniioot nii tsionk8ani-
konrhens nothenon ionkinikonhraksaton nonk8e ; tosa
aionk8asenni ne kari8aneren, ak8ekon eren sa8it ne iotak-
sens, ethonaia8en.

RARONHIAKEIRONON RAO8ENNA.

On8ari tekonnorok8anions, ise tsiati iojanerenstak8a,
Ra8enniio senik8ekon, sonhaa nakonnhetien tsini hiakon-
niensta ne Niio, Iesos oni hetsienha raonhaa tsini hon8a-
sennaianens.

OnSari saiatatokenti, Nii hetsienha, takSaterennaienas nonSa nok oni tsinentiakSenheionsere, ethonaiaSen.

RATIKSEKONNE RAOTISENNA.

TeSakehtakon Nii Roniha, iah othenon tehonoronse, roteSeiennonui karonhia onSentsia oni. TeSakehtakon Iesos Kristos, raonhatsiSa Nii Roienha SonkSaSennii, onkSe rotonhon, roiatison Rotkon Roiatatokenti, OnSari roteSeton, iahte kanakSaienteri. Ethone si hoterihontakSe KonkSirat ronSaiatskSe, roronhiakenhon ne Iesos, ronSaiatanentakton tekaientannahake, raSenheion, ronSaiatan, onSentsiakon iehokton, nok ashen Sahtontha niSenniserake shotonnheton; karonhiake ieshaSenonton, etho kati nonSa ieshenteron tsi raSeientehtakon ne Roniha iah othenon tehonoronse, tentesakoiatoretane neniakonnheke nok oni ne iakoSentaon.

TeSakehtakon oni ne Rotkon Roiatatokenti sonkSaSennii, kentiohk8aien otioK8atokenti, onSentsiak8ekon saken-tiohk8at, iken teiontatseronniennis akoiatatokentison, seSaterake8as iakori8aneren, entsiontonnhete niakoSentaon, nok iahtekakonte ientsiakonnheke, ethonaiaSen.

TSIONTATERONK8ENNITHA.

Nii, ise seSennii tsi iakionnhe, iah othenon tesanorone, satontek; ise oni OnSari saiatatokenti, iahte senakSaienteri; Siske satkon seronhiakehronon; SaSatis saiatatokenti, Tier Kor oni, Iesos hetsiseni8ennenhaSak8e, seSak8ekon ne seSaiatatokenti, karonhiake tise8anakere; ise oni hetseri8a8ase ne SonkSaSeunii Iesos, seSak8ekon tsiatontek: onen Sakeri8aenterene tsini Sakeri8aneren, kennontonniontserake, keSennake, keSeiennake oni.—Ii akeri8a, ii akeri8a, ii akeri8a koSa. Onen kati OnSari saiatatokenti, iahtesenakSaienteri, Siske satkon seronhiakehronon, SaSatis saiatatokenti, Tier Kor oni, Iesos hetsiseni8enuenhaSak8e, seSak8ekon ne seSaiatatokenti karonhiake tise8anakere, ise oni hetseri8a8ase ne SonkSaSennii Iesos, seSak8ekon kSennitentase, askSaterennaienase, naonsou-terake8e tsini Sakeri8aneren, ethonaiaSen.

OIERI NIHA8ENNAKE NE NIIO.

Saiatat ok Nii hetse8enniiostak, raonhatsi8a ra8enniiio tsi sonnhe.

Tosa hetsennaicsat Ra8enniiio raosenna.

Satsterist nia8entatokenton Nii ra8enniserera.

Shekonniestak iesaienha, naionnise asonnheke,

Tosa sheiaset nonk8e.

Tosa satenak8aiesat.

Tosa senensko.

Tosa sheienno8enten.

Tosa saskaneksek kanak8aicsatsera.

Tosa saskaneksek akoren ako8enk, naserheke akenensko.

TSIATAK NIKA8ENNAKE NE KENTIOHK8ATOKENTI.

Tsiatarak ohaseratokentonke, Nii ra8enniserake, nok oni tsi ia8entatokentaserons.

Satsterist ia8entatokenton okonha.

Aonsaiesaronk8ase arahonne enskat tsini ioseres.

Ahiatienhase Iesos arahonne tsinonsahatonnhete.

Satsterist niaka8entontietha, kaieri niiok8enhraron konsaiats, entakta ne 8entanoronson, nok oni ne kaieri ni8a-sontashen, karo8a tsinonsahatonnhete.

Tosa se8arak ron8aiatanentaktonne 8enniserate.

Aontaseri8aierite othenon tatsenon8eronniontake ne Ra8enniiio, nensatonnisahase.

IAKORISIIOSTAKON.

Se8enniiio, te8akehtakon ak8a ori8iios tsinikon ionk8arionniennis ne sentiohk8atokenti, aseken isc tisa8enninekenhon, niahtaonton asenno8ente.

IAKORHAREKON.

Se8enniiio, ak8a 8akerhare nenskiena8ase tsinakiere ne karonhiake akatsennonni; ne enskitenrate tsini sonk8atsennonniatenni Iesos Sonk8a8enniiio, aseken ethonisk8arharatstenni.

RON8ANON8ESTHA NIIO.

SeSennii sonhatsi8a konnon8es akenikonhrak8ekon, asen
ken iahtiahiehe8e tsini saianere; nok ise sari8ake khenon-
8es ak8ekon nonk8e tsi nii nikatatenon8es.

TSIONTONNHAKANONNIATHA.

Niio ise seSennii tsi iakionnhe, onen Sakeri8aenterene
tsini Sakeri8aneren; ak8a tokenske iahte kattokha, 8akite
on8e tsini 8akieren, niia8eta konna8atenni kon8ennon-
tion. Onen kati non8a sakatatre8ate, skeris8as8ens tsini
Sakeri8aneren, iken ise seri8as8ens ne ieri8aneraks. Ne
ki skatatre8atak8a tsini konnon8es, sonhaa tsini sataniten-
raskon, sonhaa aiesanon8ehake naionttokhake nonk8e.
Onen kati non8a se8akatonnhakanonni, ak8a te8akennikon-
hrasahaton, ikehre iah non8enton taonsakeri8anerake, iah
non8enton etho taonsakiere tsinen8e enkonnhake. Taki-
tenr Iesos, sasanikonhrhen tsini 8akieren: Sari saiatato-
kenti, takitenr, takaterennaienhas, ahakitenre Iesos het-
sienha, karonhiake ahakiatinionte tsinenkatonnhokten,
ethonaia8en.

OnSari saiatatokenti, Niio hetsienha, nok oni nii ta-
k8aien okonha niakionk8e, ise konniahesen ko8a, sataniten-
raserakon ia8et 8akoniatiatonti; seriasakon Sakatek8ashen;
askenikonhrahnrake tsi tekatonnhakarias non8entsiake,
aontakeri8akennhase tsi thenteron n'hetsienha Iesos ne
rinikonhraksaton: askaterennaienhase niahteSenniserake,
nok senha nonen othenon nen8akiata8en, ethonaia8en.

Saiatatokenti 8ishe, ise tiotierenton hetsateriose ne
Ra8ennii, shesennion ronatkon ratinaiehne, nok iesenna-
keraton ratironhiakehronon; takSannhe ne sentiohk8a,
tosa non8enton aionkisenni noneshouhronon.

Seronhiakehronon hiaiatarak8en ne Ra8ennii naskats-
teristake, tontasks8ateten, askenonnatieseke, ak8a askats-
teristake kaneka tsi enkeseke, nok othenon nenkatierhake,
otheron oni nen8akiata8en non8a Senniserate.

Sose saiatatokenti, tsini tisari8aierik8e, hiaiatarak8en
ne Ra8ennii tasesnieke non8entsiake Iesos nok OnSari,
takaterennaienhas naontonkeri8aierike, nok aiakenik8e-
konhake Niio raoianerenstak8a nonen enkiheie, etho-
naia8en.

Koniennentase, SeSenniio, atsitenre n' AriSaSakonkoSa, ariSaSakon sonkSatsterista, akSekon oni ashetenre ne iesa-SennenhaSe okon ionkiri honniennis, tiotkon aiesanikon-hraieritseke nok aiakiSennarakSake tsi ise shennhaon.

Ashetenre oni ne ionkateSeton, kenonk8e okon, onk8a-tenro okon, inon iakaSenontanion, ionkenoronk8a nok oni ne ionks8ens, akSekon aionteScienton nok karonhiake aiontsennonni.

Koniennentase oui, SeSenniio, ashetenre tsi tetieseron-niatha tieteron, asheskontako nok karonhiake asheiatinonte. AkSekon askatontatse, SeSenniio, tsinikon konhiennentase; ne askitenrate tsini sataniteuraskon, nok tsini sonkSatsennonniatenni Iesos Kristos Sonk8a-Senniio, ethonaiasen.

Saiatatokenti ne teionkiiats, takatercnaienhas nakk8eni naontahinikonhraieritseke ne RaSenniio nonSentsiake, ne katke sonha actenikSekon ahisennaen ne karonhiake, ethonaiasen.

IESOS RAORISA TAKSENTENR.

TakSentenr SeSenniio, TakSentenr, Iesos.
 TakSatontats, SeSenniio, TakSatontats, Iesos.
 Niio iesaniha karonhiake tesiteron, TakSentenr.
 Niio iesaienha onk8e seseskontak8en,
 Niio satkon saiatatokenti,
 Ashenseratokenti enskat ok Niio,
 Iesos Niio ak8a hiahienha,
 Iesos Niio tsiatatieha sateseniiatoten,
 Iesos saienha n' OnSari iahtekanak8aienti,
 Iesos tiotkon tsi senakere, tiotkon oni ensenakereke,
 Iesos iesennakeraton karonhiake,
 Iesos iesennakeraten tiakoriSaicris,
 Iesos ak8a iesaiatanehrak8as,
 Iesos ise Niio ne sesatstekoSa,
 Iesos ise SeSenniio tsini ia8ensere tsinen8e,
 Iesos iah othenon tesanoronse,
 Iesos sanikonhriio ko8a,
 Iesos ise satontatskonne nonSentsiake,
 Iesos sennitentonne nonSentsiake,
 Iesos iesa8ennaierits non8a karonhiake,
 Iesos seri8anoronk8ako8a iahte ienak8aienti,

TakSentenr.

TakSentenr.

Iesos ak8a hetseSennaieriton Niio hianiha,
 Iesos sonhaa tsini saronhiakenhon onk8e akori8a,
 Iesos sonhaa tsini shenoronk8a nonk8e,
 Iesos sonhaa tsini senon8es ne skennen akenhake,
 Iesos ise tak8aiatison nok sesk8askontak8en,
 Iesos sonhaa sari8aieriton ne kari8iiose okonka,
 Iesos sonhaa saskennhaon naiontsennonni nonk8e,
 Iesos sonhaa tak8a8enniiio niakionk8e,
 Iesos seriasakon iontek8asentak8a,
 Iesos ise sheienokonha ne iakotent,
 Iesos ise akotsoko8atsera niakori8iioiston,
 Iesos k8ahuiha seniseriio,
 Iesos sonhaa tesa8athe ko8a,
 Iesos ise ne raottokhatsera ne hianiha karonhiake,
 Iesos iahtiihiehe8e tsini saianere,
 Iesos aiakionnhekon tsi sonnhe,
 Iesos ise akoton8esentsera neronhiakehronon,
 Iesos ise sherihonnienni ne se8ak8ekonne,
 Iesos ise teses8atetenni ne rotiiaton noiatonserato-
 kentison,
 Iesos ise shesatstenseraSi ne kari8iioiston iontate-
 riohton,
 Iesos ise shenikonbrahnirats ne iakoronhiaken,
 Iesos ise sheia8is niahte ienak8aieriteris,
 Iesos ise shenikonhriiosta ne iesaSennenha8e,
 Iesos ise sheiatennonniatennis akoiatatokentiokonha,
 Iesos ise seri8ahtontha ne kari8aneren, Tak8aiatokef
 Iesos.
 Iesos ise seri8ahtontha ne kari8aneren, Tak8atontats
 Iesos.
 Iesos ise seri8ahtontha ne kari8aneren, Tak8entent
 Iesos.
 Tak8atontats Iesos, Tak8a8ennarak8ak Iesos.

Tak8entent.

Tak8entent.

TESATERENNAIEN.

Se8enniiio Iesos, isen tak8ahnekenuihiek, nok enk8aSi-
 seke; se8esak nok ense8atsenri; se8annhontison nok en-
 k8annhotonk8ase; askion ne k8anekennis nakSanoronk8ake
 on8e, onk8auikonhrake, onk8a8ennake, onk8a8eiennake
 oni, aontiesenhake iahnon8enton taiak8atorisen tsini k8a-
 sennaiens, ethonaia8en.

SATKON8ANORONK8ANION NAE8ISTAHEKE.

Ra8ennii tonnhaon raronhiakehronon, On8ari rahrori-ane; nok ethone Niio roienha rotiataten kaiatakon, Rotkon Roiatatokenti roiatouni. On8ari tekonnohronk8anion &c.

Kenkiteron rao8enk ne Ra8ennii tsi konnhe, etho kati niia8en tsini se8ennoten. On8ari tekonnohronk8anion &c.

Onen onk8e rotonhon Niio Roienha, onen 8asonk8en-nakeratse. On8ari tekonnohronk8anion &c.

‡. Tak8atererennaienas ise Niio hetsienha iotonhon;

¶. Aia8en taiak8atentsa tsini sonk8arharatstenni.

Se8ennii tsi iakionnhe, okstentsi tak8entenron tsi tak8atokenstenni tsi onk8e rotonhon n'hetsienha, ethone siharorianon ne raronhiakehronon n'On8ari; tak8entenrat kati tsini sonk8aronhiakense nok tsi sonk8enheiasse, aontiesenhake aonsasak8aierenhake ne shotonnleton; raonha Iesos Sonk8a8ennii iak8a8ennak8ekon tsi k8ennitentase, ethonaia8en.

Tsini tsiatanoron Niio, tsiniot ne rotihterons tsiatakta ne ratironhiakehronon. Ionehrak8at iahtesks8enhon non8a, konhiennitentase; askitenre tosa seri8arako tsini 8akeri-8annhikonhatie; askon oni oktiikiheie tiotkon akonnon-8ehake, ethonaia8en ne karonhiake akatsennonni.

Sub tuum.

Etho ionk8atek8ashen tsi tesiteron, saiatatokenti Niio hetsienha, tosa skenhronnihek tsi k8ennitentase; nok othenon nenionk8aiata8en ne kanoron, ask8aiatanonstatseke ne iontkaronniatha, iahte senak8aienti, saiatanehrak8at, tsiatanoron, ethonaia8en.

† Rasennakon, &c.

OKARASNEHA IONTERENNAIENTAK8A.

† Rasennakon, &c.

Iesos ise Se8ennii tsi iakionnhe, tekonnon8eronnions, tokenske tsiteron Okaristiiakon. Ak8a tokenske, Iesos, konnon8os akenikonbrak8ekon, sonhaa saiatanon8et, etho oni n'ak8anon8ehake tsini iesanon8es ratironhiakehronon; askenatonhase ohnakiere naeson8esk8en.

Niio ise SeSenniio tsi iakionnhe, tek8anon8eratons, nia8en nask8entenre skennen tak8enniserokten; tak8aiatanonstat skennen aionk8arhenne; tak8anikonhrata aiak8atsteriste tsini se8ennoten : iak8as8ens ne iak8ari8anerahakta, aseken ise seri8as8ens ne kari8aneren : onen saiak8atonuhakanonni, iah tentsiak8ari8anerahakhe, ethoniaia8en.

Askitenre, SeSenniio, aonsaskehihrak8en non8a tsini Sakennontonnionkon, tsini Sakatatiaton, tsini Sakatieranion ne iotaksen, nok oni nahoten iahtaonkeri8aieriton tsini Senniseres, nok sa ok aonsakatatre8ate.

Niare kati 8aontennikonhrisake ostonha tsinahoten ahon8anikonhraksatakon ne RuSenniio tsini Senniseres, nok akonikonhrakon sahon8atatre8aten.

Niio.....*iah othenon tesanoronse, &c.*

Niio.....*onen Sakeri8aienterene, &c.*

Tak8aienha, &c. On8ari tekonnohronk8anions, &c. Te8akehtakon, &c., pp. 297-8.

Niio ise SeSenniio tsi iakionnhe, tokenske tak8entenron ne ken iak8ataraien, seron aielatarake notiohk8atokentike niakori8iioston : ne ionk8ari8iiostakon tokenske ne saton, karonhiake enionsennonni ne iakote8eientonties tsi iakori8iioston ; nok oni ne saton : on8entsiakon enieronhiaken niahte iakori8iioston nok ne iakori8anerahakskon ; nok oni ne saton : entsiontounhete ak8ekon nonk8e. Ak8ekon ne ionk8ari8iiostakon, iak8ehre etho nenia8en tsini se8ennoten ; katiken sano8en ? iah oni othenon tesanoronse, ok tiieniak8enheie, enionk8atsteristonhatie tsini se8ennoten. Tak8entenr nisa, Iesos, tak8anikonrahnrirat, tosa ok taia8atsente, ethoniaia8en.

Iakori8iiostakon—SeSenniio te8akehtakon, p. 299.

Iakorharekon—SeSenniio, vk8a 8akerhare, p. 299.

Ron8anonSesta Niio—SeSenniio, sonhatsi8a, p. 300.

Satkon seronhiakehronon takatsteristonhaties.tsinaha tsi konnhe, Ra8enniio hiannhaon, ra8eron asakotsteriste ; takiatanonstat, sre8at notkonseraksen 8akenikonhrotak8as : tosa takiatonti, karonhiake askiatonha8ite tsinenkatonnhokten, ethoniaia8en.

Sose saiatatokenti, ise iesennakeraton ne ken ion8ent-siate, ne ra8eron ne Ra8ennio tsini hianon8es, iah non8-enton te hia8ennontion. Hetseneken asonk8entenre ne Sonk8a8ennio.

Saiatatokenti ne teionkiiats, ise oni se8ak8ekon ne se8aiatatokentison karonhiake tise8anakere; onen non8a se8ak8atse ko8a, tak8entenr, tak8aterennaienas, asonk8entenrhake ne Ra8ennio, iaete8ak8ekonhake karonhiake tsinen8e.

Nio ise Se8ennio tsi iakionnhe, shetenr niako8entaon sekon non8a tieteron tsi tetieseronniatha iakori8aneren; shetenr saseiatontako karonhiake aiente, aontaionkiaterennaienas, aia8ens iaikiiatorene karonhiake tsinenia-k8enheie, etho tokenske iak8atatenonk8e ien8aton, iahtekakonte taiak8atatenoronk8ake, etho naia8en.

KENNIKARENSAA.

Tak8aienha 1; On8ari tekonnohronk8anions, 4.

Ahon8asennaien.

Tak8aienha, 1; On8ari tekonnohronk8anions, 4.

Ahon8asennaien.

Tak8aienha, 1; On8ari tekonnohronk8anions, 4.

Ahon8asennaien.

Tak8aienha, 1.

A8ententaonke.

†. Iesos satanitenraskon, shetenr niako8entaon sekon non8a ieteron tsi tetieseronniatha;

‡. Shetenr saseiatontako karonhiake aiente, aontaionkiiaterennaienas. 10. Ahon8asennaien &c.

Ratironhiakerononke.

†. Satkon saiatatokenti seronhiakehronon, Ra8ennio hiannhaon, ra8eron asakotsteriste.

‡. Tak8aterennaienas. 10. Ahon8asennaien &c.

Sosehne.

†. Sose saiatatokenti, tek8anoronk8anion, 8ari tesenit-eron, Iesos hetsisenehiaron.

‡. Tak8aterennaienas, 10. Ahon8asennaien &c.

Okaristiahne.

- γ. Iesos tekSanohronkSanion, Okaristiiakon sataseton.
 ρ. Tak8entenr, 10. Ahon8asennaian &c.

Ron8aiatanentaktonne.

- χ. Iesos tekSanohronkSanion iesaiatanentakton tekaiennannhareke, seron aonsakheiatontako nonk8e.
 ρ. Tak8entenr ioukSari8anerahakskon, non8a nok oui tsinentiak8euhejonsere. 10. Ahon8asennaian &c.

ON8ARL AORISA TAK8ENTENR

Tak8entenr Se8ennio; Tak8entenr, Iesos.
 Tak8atontats, Se8ennio; Tak8atontats, Iesos.
 Nio iesaniha karonhiake tesiteron, Tak8entenr.
 Nio iesaienha nonk8e shesiatontak8en, Tak8entenr.
 Nio satkon saiatatokenti, Tak8entenr.
 Ashenseratokenti enskat ok Nio, Tak8entenr.
 Sari saiatatokenti, iahothenon te saiatoronhon sasia-
 tiatata.

Ise ionistenseranehrak8at,
 Ise sonhaa sate8eton, iah sane tesenak8aienteri,
 Ise hetsienha ne Nio,
 Ise hetsienha ne Iesos,
 Ise hetsienha Sonk8aiatison,
 Ise hetsienha Sesonk8askontak8en,
 Ise hetsienha Sonk8aianerenston,
 Sari ise kanistenserio,
 Ise tsiati ioianerenstak8a,
 Ise iah othenon tesaiatoronhon ne iotaksen,
 Ise iah enskatha te sari8anuhikon,
 Sari ise saiatanehrak8at,
 Ise ak8a kanonsanoron,
 Ise ak8a sanikonhratokenti,
 Ise ak8a sanikonhro8anen,
 Ise ak8a sanikonhriio,
 Ise iah othenon te sanoronse,
 Ise ori8ak8ekon tisari8aieriton,
 Ise ak8a aiesakonniestake,
 Ise aiesanakeren,
 Ise aiesaiatahnoton,

Tak8aterennaienhas.

Tak8aterennaienhas.

Sari ise satanitenraskon,
 Ise takion8esk8atennis,
 Ise tesentenha8itha,
 Ise karonhiake tak8annhotonk8ennis,
 Ise iesaniahesen tsiontonnhakanonnis,
 Ise seshetsientha teiakokonhentonions,
 Ise shenikonhrahnrats ne iakonikonhronon8aks,
 Ise shetenranions niakori8iioston,
 Ise ak8a tsiatanoron,
 Ise iontek8ashentak8a niakori8anerahakskon,
 Ise iesatsanis ronon8entsiakonhronon,
 Ise iesennakeraton karonhiake,
 Ise teiesa8ennakanere ratironhiakehronon,
 Ise iesennakeraton ratiienterihne tsinontaiasensere,
 Ise iesennakeraton Iesos ratik8ekonne,
 Ise iesennakeraton iaiheiatha kari8iioston,
 Ise iesennakeraton ratiriho8anatha kari8iioston,
 Ise iesennakeraton Ra8ennii ron8asennenha8e,
 Ise iesennakeraton iahte ienak8aienti,
 Ise iesennakeraton ak8ekon akoiatatokentison,
 Iesos ise seri8ahtontha ne kari8aneren, Tak8aiatokef
 Iesos.
 Iesos ise seri8ahtontha ne kari8aneren, Tak8atontats
 Iesos.
 Iesos ise seri8ahtontha ne kari8aneren, Tak8entenr Iesos.
 Tak8atontats, Iesos, Tak8asennarak, Iesos.
 x. Tak8aterennaienas saiatatokenti Nii hetsienha,
 y. Aia8en aiak8ate8eienton nok aiak8atkatho tsini son-
 k8arharatstenni Iesos Kristos.

Tak8aterennaienas.

Tak8aterennaienas.

TESATERENNAIEN.

Se8ennii tsi iakionnhe, tak8anikonhrahnrats, tak8aia-
 tahnirats oni, aia8en tiotkon skennen aiakionnheke. Ta-
 k8entenr oni tsini se8ennanoronk8a n'On8ari ioiatatokenti,
 iahte kanak8aienti, tiotkon ionk8aterennaiennis, aia8en
 iahtekakonte ask8atsennonniaten karonhiake tsineniak8a-
 tonnhokten. Hetsatontats Iesos hetsienha ne Sonk8a8en-
 nii, iak8asennak8ekonhatie othenon k8ennitentase, etho-
 naia8en.

*Kento Sahehikokten natkonSanohronkSanion,
Tsinonsuhatonnhete nonSe, Ashenseratokenti aSentaSen
nikanihare, iontons :*

Sari iesennakeraton karonhiake satsennonni nonSa, alleluia, Aseken Iesos Kristos netsienha, alleluia, Shotonnheton tsini haSen, alleluia, takSaterennaieinhas, alleluia.

TakSaterennaieinhas saiatatokenti Niio hetsateSeton ; aiaSen aiakSateSeienton tsinenSe eniakionnheke nok aiakSatsennonni karonhiake tsineniakSatonnhokten.

TESATERENNAIEN.

Niio isc SeSenniiio tsi iakionnhe, tekSauonSeratons ; onen SakSaiataienhase ne ken iakSataraien ; akSekon oni SakSariSaienbase othenonsonha neniakSatierhake, enionkSaieSaseke, enionkSanonSakten, enionkiSennotane, othenon ki nenionkSaiataSen ; oriSakSekon SakSariSaienbase, iakSehre, raonha ne Iesos ensesoukSaieritse ne karonhiake. TakSentenr kati, takSanikonhrata aiakSatsteriste tsini seSennoten ; tosa aiakSariSanerake, tosa taiakSatonnhakarriaseke noneshon, karonhiake tenhnon aiakSatsennonni tsineniakSenheie. OnSari saiatatokenti, takSaterennaieinhas asonkSentenre Iesos hetsienha, karonhiake asonkSaia-tinione tsineniakSenheie, ethonaiaSen.

*. TahonSauonSeraton Iesos Okaristiakon, 3.

π. AhonSaSenniioste iahtekakonte, 3.

Ittiaterennaieinhas iakoriSanerahakskon.

TakSaienha &c. 1. OnSari tekonnohronkSanion &c. 1.

SeSenniiio tsi iakionnhe, takSanikonhrahniirat, tosa othenon aionkSariSannhike, tsini Sasoutes, nok oni tsinenSe eniakionnheke ; aiaSeus skennen tatonkSarhenne. Kane-khere iahtaskSaSennonti, aseken iakSaSennakSekonhatie raonha Iesos Hetsienha, ne sakSaniahesen othenon kSennitentase, ethonaiaSen. † Rasennakon ne Roniha nok Roienha, nok Rotkon Roiatatokenti, ethonaiaSen.

TSI NATEIONTSKAHONNE,

iontons : Se8enniiio, 8akon8enniiöste ne tekatskahonne. Rasennakon &c.

Tsinaek8entane iontons : Nia8en Se8enniiio, 8asetsienten ne kieronke, asetsienten oni nakatonnhetston, ethonaiia8en. Rasennakon &c.

IONTERENNAIENTAK8A TSI TAKOHASEN.

Satkon saiatatokenti, asatekate nonk8anikonhrakon, aionkotakohake tsinak8anon8ehake ; ask8atokaten tsi kanoron ko8a non8a iakohasen, nok ask8anikonhrata tsinaiak8aierie aiak8ate8eienton tsi ionk8aterennaien.

Niio, ak8ekon Se8enniiio, konri8aienthose non8a rohasen, ne 8akatenientenstakon sonhaa ok kon8enniiostha. Akenikonhrak8ekon oni ne tekonnohronk8aniontha ori8ak8ekon tsini skitenranion ; ne skonnikonhraseronniatha tsini konnikonhraksaton ; ne oni koniennitenstak8a tsini 8akie8as non8entsiake, nok oni ne karonhiake akatsennonni.

Se8enniiio, atsitenre ne rohasen, aontahari8aierite ahate8eienton tsi hiasennaiens nok oni tsi sonk8aterennaiennis. Konri8aiennis tsini totatihatie ; ak8ekon koniennitentasehatie tsini hiennitentase.

Niio ise Se8enniiio tsi iakionnhe, iah othenon te sanorone, satontek &c.

Te8akehtakon Niio, tiotkon tsi senakere, iahtekakonte ensenakereke ; iah othenon te sanorone, oktise8enniiio tsinen8akiata8en ken kenon8enseraien. Okti8ak8ekon tsiatananon, iahkaneka niahtasiterontake. Sonhaa kati kon8enniiosta, sonhaa konsennaiens akenikonhrak8ekon : 8akeri8anerahakskon sane, sekon kati 8akerhare nenskitenre tsini satanitenraskon : konnon8es akenikonhrak8ekon, ne konnon8estak8a tsini iahtiaiehe8e tsini saianere, kenon8es oni ak8ekon nonk8e tsi nii nikatatenon8es, aseken ethonisk8atenientense.

Niio sonhaa tsini sanikonhriio, tsini satanitenraskon, sarihon8esk8anitha tsi shetenranions nonk8e ; ak8a takkonnienston, ne takkonnienstakon tsi takiatare akotiohk8a-

ke iakori8iioston. Kentiohko8anen iakotkaronniaton, iah-teiesaienterhaon; senha onte aiakote8eientonke naiesaien terhaon. Nia8en kati okeken takiatanonstatonhatie, takonnhetonhatie, arekho teskre8aton ne ken 8akeri8anerahaks-kon.

Niio ak8ekon Se8enniiio, kon8enniiosta ne ken kiteron, akatonnhetston, kieronke, ak8ekon tsini katieranions, nok oni tsi ok nen8akiata8en, ise taseronhatie.

Niio, tiotkon shetenranions ne iesaniahesen, ak8a koniennitentase, ne askitenrate tsini hakatsennonniatenni Iesos Kristus hetsienha, nok oni tsini 8akaterennaianis 8akienha On8ari, nok oni tsini ionkaterennaianis Raronhiakehronon rakatsterista, nok sateionkiiats, ak8ekon oni akoiatatokentison. Askiatanonstate tosa non8enton taete8atekhasi.

Te8akehtakon Niio Roniha, &c., p. 298.

Kanekhere okti8ak8ekon raiatananon Niio Ra8enniiio tsi tionnhe; atsite8asennaien, atsite8anikonhrarake tsi ken renteron, ak8a aete8ate8eienton tatsite8anon8eraton.

Se8enniiio tsi iakionnhe, Asenseratokenti Iesaniha, Iesaien-
 ha, Satkon oni Saiatatokenti, sesiatat ok Niio, karonhia-
 k8ekon on8entsiak8ekon oni tsiatananon. Te8akehtakon
 kati ken tsiteron, satontetsihon tsi 8akaterennaian.

Iesos Se8enniiio tsi iakionnhe, Niio onk8e oni nasiatoten, te8akehtakon ken tsiteron Okaristiakon, ak8a sonnhe, ase-
 ken tsiatak8ekon etho satasetakon tsi kaieronni kanatarok
 kenha, otsitsia kenha oni; se8ak8ekonhatie Niio Hianiha
 nok ne Niio Rotkon Roiatatokenti; iah non8enton tatese-
 8atekhasions. Se8atkonseriio ken se8atkennison, tosa ta-
 k8as8en; te8a8ennak8ekonhak tennon tatsite8anohronk8a-
 nion ne Ra8enniiio tsi tionnhe, satesonk8aiatison.

Takitenr Iesos, takiena8as nisa, enskat ok akonikonhra-
 rake non8a tsi 8akaterennaian, ak8a aontakennikonhrasa-
 hate. Tekonnon8eratons tsiinikk8enies, aseken souhatsi8a
 tsini tsiatanoron, iah othenon tetiotokte tsini siatoten; ise
 .takiatison, onen tsini tia8enhon takonnhetonhatie; ise sa-
 ronhison, son8entsison oni, iah kaneka ne satese8enniiio;
 sonhatsi8a sari8isonhatie tsini ia8enserons karonhiake on-
 8entsiake oni. Te8akehtakon, Se8enniiio, tsiinikon tak8a-

rihotasienni, iah enskatha te katenno8entha, aseken ak8a sa8ennatokenti, iah taonton asenno8ente: sonhatsi8a konniahesen, aseken sonhatsi8a tsini satanitenraskon, iah oni othenon tesanorönse; sonhatsi8a oni konnon8es akenikonhrak8ekon akeriasak8ekon oni, aseken sonhaake ieioteroron noianerese okonha. Kenon8es oni ak8ekon nonk8e tsi nii nikatatenon8es; ne ki kenon8estak8a tsi ise tak8annaon taiak8atatenoronk8ake ne sateiakionk8e.

Nia8en, Se8ennii, takiatison, takonnhetonhatie, seskiatontak8en non8entsiakon sasonk8enheiase Iesos Kristos hetsienha tekaiasontne, ise oni takitenron tsi kiatare akotiohk8ake iakori8iioston. Nia8en, Se8ennii, tsinikon saterientare asteson takitenranions. Ohse nonnakiere Se8ennii, nakonhiatonren tsini skitenronhaties? Onen ki 8akon8enniioste tsi konnhe, akatonnhetston, kieronke oni; othenon nenkatierane, othenon enkeronhiaken, othenon oni nen8akiata8en. Kanekhere iahtaseri8as8en tsinakiere, aseken ne tekonnnon8eronniontha sonha, te8akiestonhatie tsinikon rote8eientonnion non8entsiake Iesos hetsienha ne Sonk8a8ennii.

Se8ennii tsi iakionnhe, saterientare tsini konk8etoten; iahtakk8eni nakate8eienton kennikari8esha, niahtaskienasasere, aseken aoskon kari8aksen kiatontakon. Ise kati konniahesen tsini satanitenraskon; takienasas nisa iahtekakonte akeri8as8enseke ne kari8aneren; tiotkon akon8ennarak8ake, tosa non8enton takateriatikon nothenon enskeronhiakente; akonnon8ehake tsinen8e enkonnhেকে, aia8en oni akonnon8ehake iahtekakonte karonhiake tsi nenkatonnhokten, ethonai8en.

SATEKAHASERIHEN.

Iesos Se8ennii tsi konnhe, Nii onk8e oni nisiatoten, tekonnnon8eratons kento non8a sataseton Okaristiakon; aseken non8a tsi 8aharihokten ne hiari8asase tsini saieren tsatsa n'Okaristia; ok sa ok tonsontteni ne kanatarok, ise ki sa8aronk onton; ne saka8arat kon8aiesaton, kon8aiatamentakton oni tekaientannhareke.

Te8akehtakon oni ken katsetakon i8at sanek8ensak8ekon, ne iotasetakon tsi kaieronni otsitsia kenha, ne oni non8atsi sonterisi sathia8ennak8e ne rohasen; ise ki sanek8ensa iotonhon, ne sakanek8ensat ne tionek8aon sahesario,

ak8a tiotsahaton, sask8enheiasa tekaiasantne. Iah sane aonhaa te8at sanek8ensa katsetatokentonke, aseken kenik8ekonhatie tiotkon ne tsieronke: ak8a ka8i tsiatak8ekon tsini siatoten ne karonhiake, satasetakon non8a tsi kaieronni kanatarok kenha ; tsiatak8ekon oni satasetakon tsi kaieronni otsitsia kenha, aseken sonnhe tetsiaronkon ; ak8a kati ethoniori8asatste tsi katontats, tokenske sataseton Okaristiakon, tsiniot ne takonkanerake, aseken sa8enna-tokenti, iah oni othenon te sanoronse.

Tekonnon8eratons tsini kk8enies, iak8a8ennak8ekonhatie rotitiohko8anen ratironhiakehronon kento teiesennitioh-k8aton. Konienitentase oni, Se8enniio, tak8entenr ne ken iak8ataraien, tak8anikonhrata tiotkon ak8anon8ehake tsi Okaristiakon sataseton, ethonaia8en.

Iesos Kristos Niio onk8e oni, te8akehtakon tsiteron Okaristiakon, aseken isen, etho enkiterontake, iah oni othenon te sanoronse. Kon8enniiosta kati, ak8a te8akennikonhra-sahaton. Konnon8es akenikonhrak8ekon, kaskaneks senha akonnon8ehake. Kate8entetha tsini katennikonhrotak8atha. Konri8aienthose nakenikonhra, akatonnhetston, ak8ekon ne kieronke ; iahtekakonte 8akatennikonhranentakte tsi tsiteron. Kanekhere ne tsiterontakon Okaristiakon tsini sk8anon8es ; ionk8arhare kati nentsisanikonhren tsini ionk8ari8aneren.

Niio Iesaniha karonhiake tesenakere, tosa satkatho tsini 8akeri8aneren : satkatho tenhnon ne raaronhiakensera okon ne Iesos Kristos hetsienha ; sekon non8a tsi iehasantons ori8ase iakonnis tsini hoiata8enhon onontoharake Karwer. Nia8en, Iesos, asteson sesk8askontak8enhatie tsi iehasentak8a ; nia8en tsi satonnheton ; nia8en tsi karonhiake ietsisenonton ; ne tak8anikonhraniratstakon tsi ionk8ari8iios-ton, aseken ne ionk8arharekon entsiak8atonnhete oni nii, nok karonhiake eniak8atsennonni.

Iesos satanitenraskon ko8a, kaskaneks taionkohte nake-nikonhrakon tsini sk8anon8es, nok tsini sk8aronhiakense non8entsiake, tiotkon akehiarake, ne akatatehretsiaronk8a-ke ne senha akonnon8ehake, nok karonhiake akatsennonni, ethonaia8en.

Shetenr, Se8enniio, kenonk8e okon, onk8atenro okon, ionkitenranion othenon, nok oni kaneka aionks8enseke, ak8ekon aionte8cienton aiesanikonhraierite.

Kanekhere, Se8enniio, ise sari8ison aiontaterennaiahase sheien okonha iakori8ioston; shetenr kati tsi tetieseronniatha tieteron, taiesakonsakanerake karonhiake.

Tsini tsiatanoron Niio, &c., p. 303.

Etho ionk8atek8ashen, &c., p. 303.

IONTERENNAIENTAKSA NE TSIONTATERONK8ENNIRE.

. Niio saiatatokenti ko8a, tiotkon sarhare naonsaiontatre8ate nonk8e, naonsasheiatoke8e tsi iakoiatoron ne iontkaronniatha, takatkatho satanitenraserakon, koniatisaks non8a, ikehre aonsakiatohare nakatonnhetston se8atateronk8ennike. Takitenr kati, tosa akatiesate. Tsiterontak akenikonhrakon naonsakehiarane tsinikon 8akeri8aien ne iotaksen; tsiterontak nakeriasakon ne tokenske aonsaks8enseke nakeri8anerahaksera okon; tsiterontak oni ne ksakon, nak8ekon akatorri, tosa enskat akeri8asete, aontiesenhake aonsonterake8e ak8ekon.

Satkon Saiatatokenti, ise iohna8rote ne teios8athe, aontasks8ateten nakenikonhrakon nakienterhane tsini 8akeri8anerahakhon. Etho non8a natakatatiatorete, tsinensiere tsi tenskiatorete nenkatonnhokten. Takenatonhas non8a nakenikonhrakon tsini 8akatieranion ne kari8aksen, nok tsinikon niahte te8akeri8aieriton. Akehiarake tsiniori8ake, nok tsini iori8atsanit tsini 8akatieranion, nok oni tsinikon kenikonhraksaton nonk8e, tsinikon kekarouni, nok oni nii tsini 8akatatkaronnihon; tosa akatatenikonhraten, tosa takatateron8ekse; akeri8aierite ahihrori ne hia8ennenha8e, tsiniot nise akonhrori; ethonahakienterhane tsini katatienteri nii, tsiniskienteri nise, Se8enniio tsi konnhe iah othenon tesanekherens. Onen kati, Se8enniio, 8akatennikonhrisake.

IONTENNISONHRISAKTA NE TSIONTATERONK8ENNIRE.

Iakori8iostakon.

Aiontrori se8atateronk8ennike, tokat
Iakotennon8enton othenon kari8iostonke,
Iakotentoriaton nori8atokenti,

Kon8a8enniioston tsi iontenhennaras,
Iontatennhas iienhre ieienteri ioteri8ateson,
Iakentorha naionte8eienste ne kari8iioston,
Iekenhronnis tsi teieiasontha, iienre ok sateiot niahtatei-
iasontha.

Iakotehentskon tsi iakori8iioston, iakotonnhihen oni naia-
kori8iiostonhake.

Kon8a8enniioston tsi iakotetsenhon.

Iakorharekon.

Tokat kon8aiatonties Niio raotennitenrasera, iienhre iahtaonsahakitenre, okeken senha ietsiakotatiesaton; nene ionnikonhriaks kon8aiats.

Nene senha ietsieri8aneraks tsi iienhre: rotennitenrasakon ne Ra8enniiio.

Iakoterihonkohtennitskon tsi iakori8iioston, iienhre sotsi Sentore; ia8eronhatien, ni8akiata8enseronne.

Nok oni ne kari8es iakoniskohon naonsaiontatre8ate.

Ron8anon8esta Niio.

Iahte hon8anon8es ne Ra8enniiio, tsiniot ne teionteriatikhons tsini iakoiata8ens.

Ionteraiatak8a tsini sakotentense ne Ra8enniiio.

Iahte iontatennhese nakoren othenon niiontierha ne kari8aksen, tsi ok nahoten.

Iahte hon8akonnienstha ne Ra8enniiio, onk8e senha iontatkonniensta, arens ionk8etaksensk8a.

Iontats8ens sateiakonk8e, iienhre enskenikonhraksate, tokat iienhre enkekaronni.

Oieri niha8ennake ne Niio.

1. *Aiontrori tokat* iahtehon8a8enniioston ne Ra8enniiio; iahteiakoterennaian nahontketsko nok iakotafe. Iako8eiennaksenhon ononsatokentike.

2. Ron8asennaiesaton ne Ra8enniiio, iakotston ne Sennaksensk8a tiorhensa onseronnikaha oni.

Iakono8enton teiakonohronk8anion kaiatonseratokentike tokat tiakotoktak8en, tokat iakaohetston tsi iakotrori.

3. Iakotenniseratiesaton Ra8enniiio ra8ennisera, iakoiotenhon nethone, iakohninon, iakotenhninon, iakohtention oni nethonon8e.

4. Iontateŝennasŝens ontatienha nok ne iontatehjarons. Iahte iontateŝennarakŝa, tetiontateŝennokohatons; nok iontateŝennakenronnis iontaterionniennis nok ne iontatkoŝanens. Iahte iontatitentre nontatienha, iakotent nok iontiatisas.

5. Iontateriio nonkŝe, iontatkareŝaton, iontatenikonhraksaton.

6. Iakotenakŝaiesaton, aiontrori tokat ne niakoniakon, tokat iahte iakoniakon.

7. Iakonenskŝen othenon, kanikonrhatha iakotston tsi iakotenhninon, nok tsi iakohninon othenon; iakotaksaton akoren akoŝenk; tsi ki nikon iakotateŝennioston.

8. Iakonoŝenton nok oni ne kenniioriŝaa.

9. Iakoskanekhon naiontateŝennioste akoren akoŝenk.

10. Iakoskanekhon naieriŝanerake.

Ionnontonniontserake.

Iakoteŝennotatskon, iakotkenronniatskon, iakonosatskon iakonontonniontskon ne kariŝaksen, iahteienonŝes naionnontonnion tsi iakoriŝioston.

Ieŝennake.

Tokat—Iakotatiatskon ne kariŝaksen, toni kentiohkŝat iakotonte? iontatiatahnotontskon: teieriŝenhasiŝtha; teiontateriŝakaraniesses; teiontatarikta ne kariŝaksen; ok tiiontationerons tsi iakohtare; tsierihotasions ne ioteriŝaseton; kahetken iontatonnis, iontatsentennis; iontateriŝanontonnis kariŝaksen; iontatennoŝentennis; karennaksen ionterennotakŝa; iahte iontekŝas ne iakotonte, iah oni teiontatennhese ne iakokŝeniatseraien; ieiatonnions kariŝaksens; tsiontatsnorakŝanions.

Ieŝeiennake.

Ieŝeiennaksen nonkŝehne nonkŝati, iienhre aionkŝen-nontonnionse tsiniiot tsi iakotseronni;

Iehaŝe akoren akoŝenk; ienikonhrata, teieiens nakoŝista; iahte ieriŝaierits iontatennhaon; toniioriŝa tiakototakŝen? Akaonha iakotatkariaki othenon iontatkarotani, iakotaksaton akoren akoŝenk, to satekena? Arekho skennen tetsiakotonhon ne teiakotaksenhonne; iahtateiontatarhotonnis ne iakoniakon, iah oni teiontateŝennarakŝa; ion-

tatkonhrebs, othenon oni iontatientha ne iakoniakon. Teiakoteriatikhontskon, iahte iontate8ennakonniesta ne iontako8anens. Iahte ieri8asatste naiontatariste, naiontatre8ate oni nontatienha. Iakoterihonte nok iahte kon8aiata-kennhas ne kari8iioston. Ienon8es nakaonha aontaiakonontontic. Iontateri8a8ase nakaonk8eta, iah sane tetkari8aieri tsini iakorihoten.

TSIATAK NIKONTIRISANERAHAKSERAK8ENIIOS.

Kanaiesera.

Ienaie, ienikonhranaie, ie8ennanaie, ie8eiennanaie; iontatkonniensta nakaonha, iontatkenronnis nakoren; iakoskennhen naieko8anen non8entsiake. Teiontaterensaronni-ons nakaonha; iakotkon8arorokton kari8iioston; iontiata-seronnis, iienhre aionkatkatho nonk8e; iakotent nok iehni-nons ne kanoronson naiontenaieste. Iontenaiesta tsi ok nahoten aiakoientak; ak8ekons oui ne iontenaiesta tsi ia-ko8iraien.

Iakonihon.

Tokut—Sotsi ie8istanon8e, karo niienon8es ne karonhi-ake; sotsi teiakononhianiks, iahte iontatitenre ne iakotent. iahte iakotanitenraskon; iahteienre akhetenre tsini iienhre ii aionkitenre; iakoskennhase naieiena; iontkaraksatha, iakonisk8as naiekariake; iontatitenstetennis nakaonha, ion-tonkariaks, iontatontkariaks, iontatontkariaktennis oni nose-ronni ieteron, iakoiens se, iakoseton nako8ista.

Kanak8aiesatsera.

Tokat—Iakonontonnionkon neh nahoten; iakaon8es-8anion iahte iakotattennhese, iakoskanekon netho naieie-re, tokat iahte iakoskanekhon.

Iakotatiaton nehnahoten; tokat eso iakotonte, tokat ek-sa okonha. Iakoterennote karenaksens.

Iakotkaton ne kari8aksen.

Iakotsteriston ne ioteri8atelahatanions.

Aiontrori tsini karihoten; ak8a aieri8aierite othenon ensakori8anontonse.....

Tosa othenon aieri8asete, aiontkaronniate.

Kanosuon.

Tokat—Iakonoshen ; iakotsennonni Sahontkaronni nakoren ; iakonikonhraksens nakoren Sahontsennonni ; ioukaneks naiontkaronni nakoren, iontatenhratonnis, iiehre aiontatsen nonkse ; iontatkenronnianions tsi iakohtare, ne tsini iontatenosas.

Iakuores.

Iakaohetston tsi teiakotskahon, ne ok niiehre akenikonhraierite ne kieronke tsi teioutskahons. Iakohnekiren iakononSaratontha, iakotsinonSatenihon, iakononSaratonthon, iakoteriSaksaton ; akoren iontatenekarani, iontatenonSarahtonton. Sotsi iakotetsens, kenSentatie tsi ok nahoten iieks, iahte konSarista tsi iakoniatakaronte ; ne raiats ne SonkSaSennii : konSasennaiens nakonekSenta.

KanakSensera.

Tokat—Iahte iakotatenhese naiakonakSen nok taionteriatikhon ; tiotkon iakotatenakonni. Iahtaontasakonikonhraierite ne RaSennii ; kanakSenserakon tiiakonnhe. RonSanakSase iaSet ne RaSennii, nok iontatenakSases nonkse ; iSat nakonikouhrakon tsi iontatsSens, iahte iontontats skennen aonsaionton. KanakSenserakon tsi teiehtarha ne iakoniakon ; kanakSenserakon tsi iontatarista, tsi iontatreSatha, tsi iontatsokSaSesons nontatienokonha.

Iakentorha.

Tokat—Iakonikonhroktatskon tsi iakoriSiioston aieriSaierite ; iahte iakotahonsiioston tsi sakotati, okeken iakotaon ; iakonoronse naionterennaian, naienrheke aonkienaSase naonsakatatreSate ; iakentorha ne kaiotenserasonha, iahteieksenies aiakohtonhonhake niakoniakon nok oni nontatien okonha ; iakentorha naonsaiontateronkSenniheke, naieiataraseke oni ; iahte konSaiotense nakotomhetston.

TSIATAK NIIONK8ATENIENTENSE NE KENTIOHK8ATOKENTI.

Tokat—Iakohaserontion aSentatokentike ; ieiatare sane tsi iakohashen, nok iahte iakoterennaian, oia iakotateriSa-

ienni tsi ionnontonnion; iah ok sa ok teiakotaſeiaton, nok arekho tehohaserokte entsieiakeone; senha ne tekeni teiehashens aſentatokentike nok tetsiaron iakohaserontion; arahonne enſkat aieiatarake.

2. Iekuhronnis ne ſentanoronſon, nok ken nonſe tiiaſentatokentaserons tsini ioiahiakſeres; iahte iienhre ok ſatekanoron ne Niiohne akenhake; tokat ethonon iakoiotenhon niahte iakoiotens tsini ſentoten.

3. Iakonikonhronni iakotohetſton tſioſerat, iahte tſiontateronkſenni, iaſet iakorihontion ne kariſiiſton, iahte tſiakonaktaien karonhiake.

4. Iakonikonhronni iahta teiakotatsniehon tsini ioſeres naieiatarane tſi nonſahatonnhete. Nok oni tokat iakotieſaton tſi iakoiataran, iakoriſaſeton tſi tſiontateronkſenni.

5. Iakonikonhronni iahte iakaſentontietion ſeſenniserat oni ne iakaſentontietionne, ne ki ne iontateſenniio, ſkenen oni tiiakonnhe, iakokſeniateraien naiakaſentontiete.

6. Iakonikonhronni iakoſarakon tſi non iahte ieſaraks; nok oni ne ieſarakske iahte iakotkaſaton tſi ſakotokense iahte ieſaraks tsini ſenniseroten.

7. Iahte iakoriſaieriton tſi iakoties nonſatokentike konſaiats naeienthoko, ne ok oni aontaiakotoktakſen, aſeken iakotateſenniioſton. Iah taonton aieiatarane tſi nonſahatonnhete niahte iakoriſaſeronni nehnahoten. Kaieri niiekariaks nenskat teſenniaſe aiakoiotentane tſi ok nahoten.

IAKOTENNIKONHRATſENRION TSINI IAHKORISANEREN.

*Ok sa ok niare aonſahonſatatreſaten ne Raſenniio nako-
nikonhrakon, aiairon :*

Seſenniio, katehens nonſa, nok ii tikatatehase tſi ok ne ſaoriſat tiotkon konnikonhrakſatonhaties, tiotkon ſane katon, ſakatareſate. ſakateriontare ſe tsini ſeriſasſens naieriſanerake, nok tsini iontkaronniatha ne ieſaſennontionhaties. Takitenr tsini ſakitent, toſa takreſat; ſenha nonſa ſkatatsſens tsini ſakierenhaties; ſkennhatens nakſa aonkateſeientonke. Askitenre, ſeſenniio, ne ſenha nonſentsiake aonkenikonhranonſaktake tiotkon tſi iahte teſakeriſaieriton. ſkaterientaſas nonſa nakatatenikonhrarake,

tosa aonsakatsteriste ne kariSaksen. On8a tsi ok enbihro-ri ne hia8ennenha8e tsinikon 8akeri8aien ne iotaksen; enkatontate tsinenhakierase, tsiniot nise akenhake; entkeri8aierite kati nahoten enhakeri8anontonse; enkiena oni nahoten enhakatenientense taonsakeri8aserak8ate, enskieste niatekon enskatateronhiakentak8ake, ne tosa aonsonkesen-ni ne kariSaksen. Sakonhion, Se8ennii, nakeronhiaken-sera okon, etho iaonkati tsi tak8aronhiakense nok tak8en-heiase tekaiasontne, ne aonsonterake8ate, taonsonteri8ase-rak8ate oni nakeri8anerahaksera okon, tsi enhakaterenna-ienhase n'hetsennhas kari8iistonke; seri8ahnirat tsi nen-haiere.

Sari saiatatokenti, ateunitenrasera senistenserontakon, takaterennaianhas non8a tsionkeronk8ennire, tosa akatiesa-te; etho teuhnon iaketsiente naonsonterake8e nakeri8ane-ralhaksera, nok naonkenikonhrahuiro tosa aonsakeri8ane-rake.

Seronhiakehronon takatsterista, teskanerak8e tsini hini-konhraksaton ne Ra8ennii, askiena8ase non8a naonsaka-tonnhatako, aonsakhaharane tosa aonsakathaharako.

Onen non8a 8ahon8aiatorene naonsasakoronk8ase, aien-riheke: ethonakiere non8a tsiniot ne tahakiatorete ne Ra8ennii. Nok tokat enieiena ne skarake8atha, ia-tentsiontontsoten nononsatokentike, tenhon8anon8eraton ne Ra8ennii, eniairon:

Tokenske onke ken, Se8ennii, saskiatoke8e tsini 8akia-toronhonne ne kari8aksensk8e okon! Ak8a her sekon 8a-keri8anerahakskonne, oneshonhronon iakenik8ekonne, nok non8a ise ia8et tiatenro iotonhon; ne kati sonkiatohare sa-nek8ensatokenti tak8anek8ensahrise; ne sonketsiente tsi iesakare8atanion non8entsiake, iesakenrenseronnihon sas-k8enheiase tekaiasontne.

Tekonnon8eratons, Se8ennii, nia8en tsini skitenron-hatie non8a. Oneshon aonkatetsiraton, ne ok kati non8a iatenskene ostonha akonronhiakense non8entsiake. Token-ske kati tsi sanikonhriioko8a, satanitenraskonko8a, tsi sk8enies nethonishetenre nonk8e. Tiotkon non8a tenkon-non8eratonseke nakenikonhrakon, nok oni noktika8ennii tsi ionk8ehne; iahtaonsonk8atseharonke tsi 8akeri8iiston; ak8a enkatatiatakenna, tosa aonsakonnikonhraksate. Ti-

otkon nonša enkatekšaseke ne šakenikonhrotakšatha tsi-
nahe, čuketsaniseke onše naonsonkrane ne karišaksen;
iahtaonsakitaksate tsi takitenron skennen tšionkiatonhon;
eniontkatho nonkše tsi šakerišatoken nonša tsi šakeriši-
ioston; enkakšisron kati naontakerišaierite; iahte kakonte
enšakateriiohake notkonseraksen, tosa aonsonkiena. Nok
askienašase, šešennio, nakatatešennaierite nonšentsiake,
nakatseunnonni ohnaken karonhiake, ethonaiašen.

*Iosnore aierišaierite tsi nahoten šakonatonni taonsaieri-
šaserakšate; tosa ne tohka nonta aiakonisko, aseken
iakotkarote Rušennioke tsiniore eniakorišaieriton neh
nahoten.*

IESOS RONŠENNITENŠTAKŠA.

Iesos šešennio, ii onkšariša sennakeraton, iesasšenhon
Sitaheronon, ohneka onekšensa tekiatieston tesathonkšaron;
Sitas hiatiatenlninon tsi tehianohronkšanion; iesane-
ren, iesanaskšenhašenson tehatiiatoretake, iorišatsanite-
nions iesennošentaniionni, iesasokšašesonion, iesennitske-
rosera škonsatokentike, ohikta teiesanonšarannhaston, iesa-
konrekhon, atak iesaientanion, iesaiatašitasionkšen, iesaša-
raratsionkšen, karonšarošanens iesaiatanentakon tekaieu-
tannhareke, otsitsiatken otsate tekaieston iesanonten, asiške
iesahason: akšekon ii onkšariša tsi ethonisiaiatašenseron:
akšekon kati nonša ne askitenrate iašsane tešakerihonte,
ne aonsaskeškontakšate tsi tšiotekha noneshon. Šakiena,
šešennio, saronhiakenseratokenti okon, šakatennetha na-
keriane, ne tosa aonsakenonšeseke natonšesentsera non-
šentsiake. Šatkiahkšariena ne saiasatokenti; ne enšaki-
enašakonhake tsinenše, aiašens tosa aonsonkšataskatsten
ne iontsennonniatha nonšentsiake, ne tennon akkonniens-
take tiotkon tsi nakierhake ne karonhiake akatsennonni,
ethonaiašen.

IEIATARASTIIA ORISAKAJONNEHA. IEIATARASERE.

1. *Aontaiakašehtakon tsi reuteron Okaristiakon.* Ie-
sos šešennio tsi konnhe, tešakehtakon kento sataseton
Okaristiakon, tsi kaieronni kanatarok kenha otsitsia oni;
iašet sane kanatarok tsi tekkanere; nok iaš kanatarok
tesken; aseken šakonšaterennaienhase, tšioterision ne ka-

natarok kenha, ise ki sa8aronk iotonhon; etho oni i8at sa- nekSensak8ekon ne tioneK8aon saesarrio; ne sakanek8en- sat tetsisari8aserak8aton nionkSari8aneren. Etho oni ka- iat at satonnhetston, aonhaa tsini ioiatatokenti; ak8a tsiata- k8ekon etho sataseton tsi onk8e, Niiu oni nisiatoten. Se- Senniiu tsi konnhe, iah ostouha tekatennosentha tsi isen, tiotkon enkiterontake Okaristiakon; okti ienkiheie, enka- tontatseke; ok oni taiakostontste naionkeriio, iah taonton aonsakatka8e; ne tenhnon senha enkatatenikonhrahnrir- atseke, enkerheke, raonha enshakeritse Iesos karonhiake.

2. *TuhonSanonSeraton.* Iesos SeSenniiu tsi konnhe, sonhaa iesennakeraton karonhiake on8entsiake oni. Te- kounonSeronnions; ikehre oni aiak8a8ennak8ekonhake ne Ratironhiakehronon kento tiesennitiohk8aton, tiotkon teie- sanonSeratons. Entekhe8ennaserete kati, enkiron: Iesos sonhaa saiatatokenti, sonhaa satanitenraskon, sonhaa iah othenon tesanoronse, sonhaa ak8a SeSenniiu tsi konnhe. Karonhiak8ekon, on8entsiak8ekon oni icsasennaiens; aia- Sen okti ak8ekon nonk8e aiesaienterhanc, aiesanon8ene, aiesa8euniioste oni.

3. *Aiontatkenronniheke nakaonha.* Iesos SeSenniiu tsi konnhe, Ratironhiakehronon tehotinonhianiks taies- akonsakanerake tsini iotsanit tsiatanoron. Oh kati nisani- konhrotenhatie tsi takatiennire? Iah ken teskiatas8enhon tsini 8akeri8anerahakskon, ken kenon8enseraien? Tenhi- Sennak8e kati Tier roiatatokenti, enkiron: tontasatonnek niha, SeSenniiu, eso tsi kserohen, on8a tsiok onte enkon- hiesate; katiken nii konk8e nakerhke ahakataSeiaten ne Ra8enniiu tsi konnhe. Enskat ok kati aontasatati, ok sa ok enskaie8entane tsi teiokonhentons nakeuikonhra kenha.

4. *AonsahonSatatreSaten.* Iesos SeSenniiu tsi konnhe, okstentsi 8akenikonhronon8aks tsini konsentenni, ia8eto- 8anen kon8ennontion. Aia8en taonteranekare nakeri ken- ha ne iori8anon8ehon ne iotaksen, aontonkkaserahrihon tsi naonkenikonhronon8akseke, ok taiona8entophe nokasari kenha, ne asteson akatstarhak8aneseke tsini iotsanit konni- konhkrasaton tsinahe tsi konnhe. Tokenske, SeSenniiu, sakatatenikonhras8en tsini 8akeri8anerahakskon, ne ki on- k8atesatstense tsini satanitenraskon, tsini sanikonhriio.

Onen kati se8akatonnhakanonnihatie, ak8a 8akaterientasha, iah non8enton etho taonsakiere tsinen8e enkonheke.

5. *AhonSaskunekseke.* Iesos Se8enniiio tsi konnhe, iahte sanekherens tsini 8akiatane8arat, senha kati ok isehre akheiatienhase. Onen kati 8akon8ennarak8e, tenkons-terihate oni, enkiron : tsiaken nisa, Iesos, takitenr, takiatisakha, satatenaktaseronnien niare, nok ensatatiatente nakontsk8enakon ; onen 8akahetkentsi seien kenha akatonnhetston kenha, toha onte kenheionsere, iahteskasatste tsini kaiiatakenheions, ne tsini iokare8aton ne kari8aneren. Aonsasetsiente tsini satanitenraskon, iah oni othenon tesa-noronse, ethonaia8en.

NONEN IAKOIATARAON.

1. *Tahon8anon8eraton.* Iesos Se8enniiio tsi konnhe, tekonnnon8eratons non8a sataseton nakontsk8enakon ; ionehrak8at, Se8enniiio, tsi nonkiata8en non8a, ise takiatison, ise seskiatontak8en non8entsiakon, tak8enheia8e tekaiiantannhareke, tsesatatonnheton, karonhiake non8a iesesiteron, katkeha oni tentskiatoretane, ise ak8a Se8enniiio tsi konnhe, Niio, onk8e oni nisiatoten, takatienni non8a Okaristiakon, iahse konk8e teken, tsini ione8arat kiataksen, 8akri8anerahakskon, aniot otsinon8a okenrake 8ateseres, okenrake te8akientakon, katkeha oni okenra enskaton. Se8ak8ekon kati se8aronhiakchironon, ise oni se8aiatatokenti okonha, tak8entenr, tak8aiena8as nisa, aete8a8ennak8ekonhake, atsite8atonren ne Ra8enniiio, tsini hotanitenraskon, rakatienni non8a Okaristiakon.

2. *Ahon8anon8ehake Iesos akonikonhrak8ekon.* Iesos Se8enniiio tsi konnhe, sonhatsi8a tsini tsiatanoron, ak8a kati tetsiatiestha non8a nakatonnhetston, isehre iahtekakonte taiakiateranekenhake. Sakenehrak8as, Se8enniiio, tsini skenon8es, iahteskiatas8ens tsini kiataksen. Katke non8enton ethoni iontatenon8ehon ? Aonkitechake naonkenoronseheke nakonnnon8ehake tsini kasatste u'akenikonhira. Onen kati tokenske konnon8es akenikonhrak8ekon : ne ki konnon8estak8a tsini sanikonhriio, tsini satanitenraskon ; aia8en tiotkon akonnnon8ehake tsinen8e enkonheke.

3. *AhonSaneken nahoten teiakotonSentsioni.* Iesos SeSennii tsi konnahe, sonhaa tsini satanitenraskon, tiotkon takSennontonnionse, isehre aketenre. Teskanere nou8a tsini iotent nakenikonhra kenha, ak8ekon tiioie8as ioianerenstak8a nahoten; senha isehre aionkeneken. Onen ki SakonSennarak8e. Ken kaien ak8a Sakaskaneke, ikehre, ahakitenre, aonsahonikonhrhen tsini ia8eta konnikonhraksaton, ak8ektsihon aonsonterake8e tsini Sakeri8aneren. Nok are oia, SeSennii, konniahesen, ikehre ahakenikonbrahnrirate, asakoriste notkonseraksen, kieronke nok oni nonk8e okon kaneka naontaionkenikonhrotakohe, tosa aionkesenni. Katakitenr nisa, SeSennii, naonton tsini Sakenikonhroten, karo akiheie, tosa aonsakonnak8aten.

4. *Ahou8aSenniioste eiatak8ekon.* Iesos SeSennii tsi konnahe, iah othenon tetiotokte tsini skitenraton tsi takatienni Okaristiakon; ak8a sasahaton tsini saientatie, iah enskatha tesatienni, iken takeSenniioston tsieronke, sauc8ensa, satonnhetston, saSenniiosera, ak8ekon ki tsini siatoten. Aonkitechake niahtakonnakeren; onen kati Sakoniataienhase akatonnhetston, kenik8ekonhatie ne kieronke; konSenniiosta oni ne kehiarak8a, tekiatoretak8a, kaskanekta; iah enskatha takatatiehase, aseken othenon Sakientatie, ise takitenron; ak8ekon kati sakonhion, ak8a serialakon ionsakionte. Takitenr nisa, Iesos, serakef niotaksen, kaneka nonnaiorantakonhake, aontiesenhake tiotkon askiaton8esk8en tsinen8e enkonnhoko, nok askiatinionte karonhiake, tsinenkatonnhokten, ethonaia8en.

Kento aiontataterennaienhase ontateniha, ontatenistenha, iontatekenha, ontatien okonha, iontenro, iontatenonk8e nok oni ne iako8entaon; iahte Satiesen nasako8ennonti Iesos eiatakon renteron.

OIA IEIATARASTA.

Ieiatarasere. Karo kase, Satkon Nii Saiatatokenti, askitenre aontasatsnente nakenikonhrakon, asktokaten ne aionkohtakonhake tsi nakonnon8ehake, nok askenikonhrata tsi nakiere ak8a akate8eienton non8a kiatarasere.

Akonsennaian Niio tiotkon tsi senakere, iahtekakonte enenakereke, iah othenon tesanoronse: akonnoronk8ake ak8a aontakennikonhrasahate, nok tiotkon akon8enniios-take, iah non8enton takari8entane.

Koniennitentase raosennakon Iesos Kristus naskitenre netho naia8en; ne katerennaientak8a raonha sonkSarihonienni ne Iesos, ra8eron: ne enierihoktake nothenon enien-sennitentase; ne oni katerennaientak8a, iori8ison ne Kentiohk8atokenti naierihoktake Raronhiakehronon rao8enna, aienrheke aonkSaterennaiahase ioiatatokenti Sari.

TakSaienha, &c. OnSari tekonnohronk8anion, &c.

Askenikonhrahnirate, SeSenniio, tsi Sakeri8iioston; ne Sakeri8iiostakon teSakehtakon tkari8aieri tsinahoten isen nou8entsiake, ne non8a ionkSarihoniennis Kentiohk8atokenti, aseken ise ori8ak8ekon senikonhraton, iahtaonton asennoSente.

TeSakehtakon enskat ne Niio, ak8a raonikonhroskon, iahtiahihe8e tsini hoianere, ak8ekon roteSeiennison nok tsi ashen natehahasere Roniha, Roienha nok Rotkon Roia-tatokenti, enskat ok Niio, RaSenniio ictsiotonhon nashen nihati.

TeSakehtakon enskat ok iontatenek8ahesta ne tsiakoia-toharetha tsi iakoiatoronhatic nonk8e Sahouton, nok RaSenniio, Kentiohk8atokenti oni ontatienha iakoiatotensta.

TeSakehtakon roronhiakenton nok raSenheiaton Iesos Kristus tekaiasontne naonsasakoskontakSate ak8ekon nonk8e non8entsiakon; nok oni tsi sako8is ak8ekon iakori8iioston ioianerenstak8a nakotonnhetston, ne iakoiena8a-sestha tosa aiakonikonhrotako ne kariSaneren non8entsi-ake.

TeSakehtakon iahte kenheions nonk8atonnhetston, ne ok enkenheie ne teSaieronke, ak8ekon tenonk8aiatorete ne RaSenniio; tesakoiatoretakSenton, iahtekakonte sakoiaton-ties notsirake iabteSas8as ne iakori8aien ne iori8atsanit kariSaneren; kenkaaien ne ok iakori8aien ne kenniori8asa-hasonha, niare tsi tetieseronniatha ensakoteron taonsaieri-Saserako, nohnakena iontsennouni ne karonhiake; nok ne iahtieions iokotenek8aheston, tokat iahnon8enton arekho tetsiakoriSaneren, nok oni ne tetsiakori8ascrak8en ne iako-riSanerenhenne, ak8a iakokarokte, ok sa ok nennee ensa-

koiatinionte karonhiake; nok oni nen8aton8entsiokten, iahtekakonte enskenik8ekonhake nonk8atonnhetston ne te8aieronke, tokat karonhiake, tokat oneshon, tsi ki ens nenionk8atatetsenriase non8entsiake.

Te8akehtakon oni Iesos Kristos Niio Roienha onk8e rotonhon, Okaristiakon rotaseton, ra8eron tiotkon aiak8ak8ekonhake niakori8iioston tsinen8e enion8entsiateke; tsi sonk8annhaon natsite8aiatisakheseke Okaristiakon nasonk8atienniheke tsi aete8aiataraseke tiotkon; ieiotohetston tsini sakotsennonniatennis ne iakioanere naeiatarane; nok ieiotohetston tsini iontkaronniatha niahte iakioanere, ne seuha ok 8aeiatarane. Kaneka iakoiataraon iakori8aneren ne iori8atsanit, arekho tetsiakotatre8aton, iakohnek8anon neniontetsiratak8e iahtekakonte oneshon.

Niio Se8enniio, ak8a tokenske 8akenikonhranon8aks tsini konsentenni, aseken iahtiiahiehe8e tsini saianere, nok tsi seri8as8ens ne kari8aneren: 8akaterientason, naonkiena8ase saianerenstak8a, iah non8enton taonsakonnikonhraksate nok taonsakeri8ascrak8aseke.

Iesos Kristos, te8akehtakon tsiteron Okaristiakon, aseken isen etho enkiterontake. Te8akehtakon kanatarokonkenha ionatasetak8en tsieronke, sanek8ensa, satonnhetston nok oni ne sahnioosera.

Tekonnon8eratons tsi takaSi naskatienniheke Okaristiakon; ionehrak8at tsini satanitenraskon, tokenske sotsi tak8anon8es, sotsi tak8akonnienstonhatie. Tsiniakon sheiatison nonk8e, ii onte seuha iahte8akerihonte tsini 8akeri8anerahakskon nakerheke etho iataktane nakiatarane. Tsini kari8anoron tak8ari8isahani, ketsanis nakeri8aiesate; nok ketsanis oni nakon8ennonti tsi tak8atenientense naeiataraseke: 8akon8ennarak8e kati nakiatarane: askitenre tosa seri8arako tsini kiatoten tsinahe tsi konnhe, nok askiatanonstate tosa akeri8aiesate takatiennire, ne askitenrate tsini saronhiakenhon non8entsiake.

Tsini konnon8es Iesos, ne aori8a keuon8es ak8atateken8on nonk8e tsi nii nikatatenon8es; khenon8es oni kaneka aionks8enseke; okeken konhiennitentase nashetenre, aionte8eionton nok karonhiake aiontsennonui: nok kaneka khenikonhraksaton, onen non8a skatatre8atha; askitenre aonsesanikonrhen tsini 8akieren sakhenikonhraksate.

Oh nakierekenha, Iesos, tsini kaskaneks nak8a aontakeri8aierite nakate8eienton non8a kiatarasere; sotsi 8akitent, iaht.ike8eientehtane; askitenre kati, satanitenraskon, iah othenon tesanoronse, nakk8eni, tsini senon8es, ethonakiere.

Saiatatokenti 8ari, tsini sate8eientontiesk8e, hianon8ehon ne Ri8enniiio nok hiaiatarak8en ne tsiatak onk8e ahaton ne Roienha, askaterennaienhase nahakitenre oni nii, nakate8eienton tsi 8akeri8iioston, ethonaiia8en nahakenikonhron8ene nhetsienha tsi enhakatiehase.

Se8aronhiakehronon, se8ak8ekon se8aiatatokentison karonhiake se8atsennonni, k8ennitentase ask8aiena8ase aontiesenhake akate8eienton tsi niire rakitenrane ne Ra8enniiio. Ask8aterennaienhase tosa ahiatiesate non8entsiake nhetsise8atsennonniatennis karonhiake.

Saiatatokenti seronhiakehronon tiotkon takatsteristonhaties, koniennitentase, heren askeri8ak8iten ne kari8aksen, nok senha askatsteristake, ak8a askiatanonstatseke tosa aonkeri8annhike, sotsi seken 8akitent, iahtekattokha, sotsi oni kari8anoron aieiatarane.

Iesos Kristos satanitenraskon ko8a, se8anikonhrak8ekonhatie Niiio Hianiha nok ne seninikonhrat Rotkon Roiatatokenti, tsi senheion, ak8ekon shecionnheton nonk8e; askitenre, asiatoharete nakatonnhetston ne sanek8ensatokenti, ne sanek8ensahrihon tekaiasontne, tosa othenon aioiatoronhake nonen enskatienhase. Ne askitenrate tsini saronhiakenhon, tiotkon aonkenikonhρανentakonhake tsini skate-nientense, aontiesenhake ori8ak8ekon akeri8aierite non8entsiake.

Iesos Kristos sesk8askontak8en noneshon, okstentsi 8akatsennonni tsi takitenrane; ne katsennonniatha tsini iahtiiiaiche8e tsini saianere, tsini satanitenraskon, nok oni tsi-niskenon8es; ne katsennonniatha, ikehre enskitenre senha akate8eienton tsi konsennaiens non8a on8entsiake, nok karonhiake akatsennonni; ne ak8a katsennonniatha, ikehre onen non8a iahtekakonte ase8enniiioke nakatonnhetston nok oni ne kieronke. Koniennitentase kati, askitenre tokenske etho naiia8en.

Konnon8es Iesos, ak8a te8akeunikouhrasahaton tsi kaskaneks senha aiosatsteke tsi akonnon8ehake; ne koniaska-nekta non8a tsini konnon8es; ohnakiere kenha naetenik8e-

konhake ; koniatisaks, Iesos, ak8a akenikonhrak8ekon ; kaskaneks aiosnorenne asitenre nakatonnhetston.

γ. Iesos, tekonnohronk8anion Okaristiakon sataseton.

ϛ. Tak8entenr.—(10)

Tsi sakonnhonthosere, aiairon :

Se8enniio iahte Sakerihonte nasata8eiate ne kiatakon ; enskat kati aontasatati nok enskaie8entane nakatonnhets-ton. (3)

Nonen iakoiataraon. Iesos Kristos, Niio onk8e oni, te8a-kehtakon tsiteron non8a nakenikonhrakon ; konsennaiens, ak8a te8akennikonhrasahaton ; konnon8es akenikonhrak8ekon, tsini kak8enies nakenikonhra, iahothennon satekenon8es.

Satanitenraskonko8a, Sakeri8anerahakskon sanc, sekon kati sata8eiaton nakenikonhrakon. Tekonnon8eraton8tsini skitenron, ak8a non8a Sakatsennonni, onen tenik8ekonhatis. Onen non8a seuha skatatre8atha tsini Sakeri8aneren tsinahe tsi konnhe ; askitenre Iesos, iahtekahonte tosa seri8arako tsini konsentanionni ; Sakaterientashon, naonkiena8aseh8ke saianerenstak8a, iah non8enton taonsakonnikonhraksate, nok oni taonsakeri8aserak8aseke.

Askitenre, Iesos, askenikonhranirate tsini Sakenikonhroten ; askiatanonstate tosa othenon aonkenikonhrotako ; ne askitenrate tsiniiiahtiiiaiche8e tsini satanitenraskon. Askitenre, Iesos, tosa non8enton aonsonkenikonhrhen tsini skitenron, tsi sata8eiaton nakenikonhrakon. Ohnakiere kenha tsini kaskaneks akate8eienton tsi takonnon8eraton ; iahtekakonte kon8enniiosta akennontonniontsera, akenikonhra, akatonnhetston, ak8ekon ne kieronke ; konhia8is tsi nenkennontonnionk8ake, tsi nenkatatiatake, tsi nenkatieranionseke, ak8ekon oni tsi nenkeronhiakenseke tsi nen8e enkonnhake. Ori8ak8ekon konri8aiennis tsi ok nen8akia8a8en ; ak8ekon kerisanon8es tsi ok nenskeri8isahanieheke : askitenre ne senha akenoronk8ake, ak8a akaskanekseke naonkeronhiakenhohake, ne akenoronk8atake saronhiakenseratokenti, nok taonsakeri8aserak8atake ne karonhiake akatsennonni.

Akate8eienton takonnon8eraton, sotsi sekon ionehrak8at tsini skitenron ; ak8a takenonten ne tsieronke, sanek8ensa,

satonnhetston, ne akonnhekon kariSiiostonke; ne kati konriSaiennis non8a tsini sanon8ehon sanistenseratokenti OnSari, tsinahe senik8ekonne non8entsiake, tsi oni nahe sisenik8ekon ne karonhiake; konriSaiennis tsini iesasennaiens Ratironhiakehronon nok ak8ekon akoiatatokentison karonhiake iakotsennonni; ionk8anikonbrak8ekonhatie tsi tek8anohronk8anions tsini skitenron non8a 8enniserate.

Saiatatokenti OnSari, Nii Hetsienha, iah othenon tesa-iataksaton; karonhiake ak8ekon non8entsiake iesennakeraton, satanitenraskon, konhiennitentase tetsenon8eraton n'hetsienha tsini hakitenronhatie, nok askaterennaiahase netho nahinikonhraierite tsinitsenikonhraieriton nise non8entsiake, ne ahakitenrate tsi onk8e rotonhon tsiatakon, nok oni tsi ra8enheiaton tekaiasontne tsini sonk8anon8es.

Se8aronhiakehronon, se8ak8ekon se8aiatatokentison karonhiake se8atsennonni, k8ennitentase, tetsise8anohronk8anion ne Ra8ennii tsini hakitenron, nok ask8aterennaiahase tosa non8enton akeri8aicsate.

Seronhiakehronon tiotkon takatsteristonhatie, askaterennaiahase aontiesenhake, ok iakiheie, tiotkon ahinon8ehake ne Ra8ennii, tiotkon ahisennaienseke tsi nen8e on8entsiake nok karonhiake.

Sose saiatatokenti, ise icsaniahesen niakoriSiioston othenon kanoron ron8ennitentase ne Nii; askaterennaiahase, tsini ia8ehon tsi iesatsteristonhatie Iesos nok OnSari sasatonhokten, aionkitenre oni nii aionkatsteriste nonen enkiheie.

Iesos Kristus Nii tsiatatieuha, sesk8askontak8en noneshon, onen non8a takitenronhatie konienterhahon Okaristiakon; koniennitentase, askitenre nakonienterhane oni ne karonhiake; askenikonhrataaseke kati tsini senon8es tsinakierhake, nok askiena8aseheke naonkeriSaieritonhatie; etho naskenikonhrotenstake tsini sanikonhrotenne non8entsiake sisesk8e, raonhaa ok Nii ahinon8ehake akenikonhrak8ekon, ali8enniiostake, ali8ennarak8ake tiotkon, nok akenon8ehake ak8ekon nonk8e tsi nii ni katatenon8es. Ake8enuarak8ake ne ionkienha nok ne iakiko8anens; akonhaa ok akatatkenronniheke nok tiotkon akatats8enseke tsini Sakeri8aneren; akatakatsate tsinikon enskeronhiakenserou non8entsiake, aontiesenhake senha ok eken nethone akatsennonni, akerheke taonsakeri8aserak8ate.

Askitenre tiotkon aonkeuikouhriiohake, tiotkon aonke-Sennarhotonhake; askiatanonstate tosa non8enton akien-terhane kanak8aiesatsera nahoten, othenon oni ostonha iotaksen akenhake; tosa oni akenaiehake, tosa akatatkon-nienstake; tosa oni sotsi akenoronk8ake non8entsiake; aonkatennikonhρανentakton tenhnon tiotkon tsi tesiteron, niahtekakonte aetenik8ekonhake ne karonhiake.

Iesos Kristos, seri8anon8es naiontatiteure; konhienni-tentase kati, asetenre ak8ekon nonk8e aiesaienterhane, aiesanon8ehake, aiesasennaieseke, aiesa8ennarak8ake oui, nok karonhiake aiontsennonni. Shetenr ne iakote8eienton tsi iakori8iioston, senha aionk8isron aionte8eienton; shetenr niakori8anerahakskon, iahtekakonte aonsaiontatre8ate; shenikonhrahnrat ne iakonon8aktanionni, ieieshas, iakoni-konhraksenserons nok oni ne iontonnhoktane.

Shetenr oni ne ionkiiatsterista non8entsiake Ratikorason nok Tehatiiatoretha, aionkiiatanonstatseke tsini honateri-honte, aionkik8atak8enniheke oni non8entsiake. Hetsi-tenr Ari8a8akonko8a on8entsiak8ekon ron8aniha kari8iios-tonke; hetsitenr Ari8a8akon sonk8atsterista; shetenr iesa-Sennenha8e ionkiri honniennis kari8iiostonke; sheiate8eien-ton, nok shenikonhrataasek tsini senon8es tsinahatiiere; ask8etenre oni nii, tiotkon aiakiiatontatihake.

Ashetenre oni, Se8enniio, ne kenkanataien ienakere, aiesanononk8ake, aiesa8ennarak8ake oni, nok aiakotaniten-raskonhake, tosa taieiestasi ne iakotent. Shetenr oni, Se8enniio, kenonk8eokon, onk8atenrookon, nok oni kaneka aionks8enseke, ak8ekon aionte8eienton tsi iakori8iioston, nok karonhiake aiontsennonni. Shetenr oni narekho tei-saienti, aicienterhane ne kari8iioston, aieri8anononk8ake tsini sk8atenientense, nok karonhiake aiontsennonni.

Iesos Kristos sesk8askontak8en noneshon, onen si sen-heion iesatsnenton non8entsiakon, shenonksonne akoton-nhetston okon ne iakori8iiostonkenha, seron karonhiake aonsaiak8e; shetenr non8a akotonnhetston okon niakori-8iiostonkenha, sekon ieronhiakens tsi tetieseronniatha, asheskontako karonhiake aionta8eiate, etho iahtekakonte aiakotorisentake tsi 8ahonnise ionskaneks, nok aontaion-kiiaterennaiehase.

Tsini tsiatanoron, &c. Etho ionk8atek8ashen, &c., p. 303.

IONTERENNAIENTAKSA SESENNISERATSON TSINI
IOIAIAKSERES.

NIOHNE.

Ashenseratokenti akon8asennaien.

Sasenseratokenti Iesaniha, Iesaienha, nok Satkon Saiata-
tokenti, konsennaiens nokenrake kateseres. Niiio Iesaniha.
konsennaientak8a tsi takiatison; okenra sonniaton ne
kieronke, ne tosa akatatkonniestake; nok ise tisatatenien-
tenston tsi sashon nakatonnhetston; ia8et sak8etaron tsi
sonnhe on8e, ne takonnhetston, naonkientake nakonnheke
on8e nok karonhiake akatsennonni. Niiio Iesaienha, Iesos
tak8a8enniiio, konsennaientak8a tsi seskeskontak8en non-
eshon nok seskennhotonk8enni ne karonhiake. Niiio
Satkon Saiatatokenti, konsennaientak8a tsi takenikonhra8i
onikonhratokenti akenhake saonkenek8aheste; sesiatat
Niiio nashen nitsion, sese8anikonhrat, sese8ari8at. Ashen-
seratokenti ko8a, kon8enniiosta iahtekakonte; tekonnnon-
8eratons tsini sk8arihotasienni tsini saiatanehrak8atko8a;
tsinen8e enkonnhake, etho nen8akenikonhrotenhake; en-
kaskanekseke nakonhienterhane karonkiake, aseen etho
nonni saien naiakotsennonnihake nonk8e, neniakote8eien-
tonke tsi iakonnhe. Askitenre kati naonkenikonkatsteke
tiotkon, tosa oia aonkenikonhrotako, sonhaa akonhiatisa-
kseke.

ASESENTAONKE.

*Rotkon roiatatokenti ahon8asennaien, nok aiontaterennaienhase
ne iako8entaon.*

Satkon Saiatatokenti, Se8enniiio tsi iakionnhe, ise sheni-
konhra8is nonk8e nonikonhratokenti, naiek8enieseke ori-
8ak8ekon aieri8aieritseke non8entsiake. Ise satekatha
naka8eriane nonk8e, tsiniiot notsiratokenti, nahon8anon-
8eseke ne Ra8enniiio; ise ne iohna8eroton ne teios8athe
okon; ise sheshatsensera8is ne taiontentsa ne karonhiake
aiontsennonni. Tontats8ateten nakenikonhra, takenikon-
hrahnrat oni ne tosa aonkeri8anoronse non8entsiake tsini
karonhiakenseroten karonhiake aonkiaten8a8ite. Aski-
tenre, ise senikonhratokenti ko8a; ia8eto8anen te8akate-
ron8ekon tsini skenatonnisk8e ne ioianere tsi naonkieren;

iaSetoSanen Sakateraiatakon tsini skenikonhrataask8e naon-tonkeri8aieriton; askiena8ase non8a naonkatontatskon-hake kari8iiostonke, nethoniiakon8enonhatieseke tiotkon tsinon ieskenikonhrenha8is, nakienterhane katkeha ne iesanoronk8a on8e ne karonhiake.

Shetenr, Se8ennii, sekon iakotiaktani tsi tetieseronnia-tha; sheion tsi iak8aterennaiens nok tsi ionk8entontieton non8entsiake, ak8ekon oni tsini ionk8atateronhiakenton ne tosa taiak8ateriatikhon, aiakoiena8ase tsi tetsieri8aserak8as, senha iosnore aionta8eiate karonhiake.

RATIRONHIAKEHRONONKE.

Ron8aronhiakehronon ahon8ennitentase.

Satkonseriio, satkonseratokenti, Akeronhiakchronon, hiannhaon ne Ra8ennii naskenonnatieseke non8entsiake, koniennitentase non8a sennisera, askaterennaienhase tosa akennikonbroktake naonkeri8aieritonhatie tsi Sakeri8iioston. Sak8enion 8ahonnise iahtetsiatontion ne Ra8ennii; askiena8ase nakk8eni oni nii tosa non8enton ahiatonti, tiotkon aonkiatenton tsi renteron; heren sheiatenba8it nonatkonseraksens tsi ikes; nok senha tsi nentkiheionsere askatsteristase nahakatienhase nethone ne satesonk8a8ennii, nahienterhane tsinitsienteri, nahinon8ehake tsinitsenon8es, nahisennaienseke tsinitsennaiens, ethonakatsennonni tsini satsennonni; iahtekakonte kati non8a enkatontatseke tsi ok nenskenikonhrataaseke ne kari8iiose, nahakitenrate ne Ra8ennii nethone.

SOSEHNE.

Sose roiatatokenti ahon8ennitentase.

Sose saiatatokenti, ise hiatak8enniahiennihne non8entsiake ne Ra8ennii rao8atsiratokenti Iesos nok On8ari; ise hetschiaron ne Sonk8a8ennii; ise teshesniehon nonk8anistenha; tiotkon teshekanerak8e nhatatienha, ne sheienheiae sasatonnhokten; ise non8a iesennakeraton niah othenon teiakoiatoron. Tiotkon non8entsiake tsi isesk8e, satakatstaton natse8enniioste ne Ra8ennii; ne aori8a iesaniahesenko8a niakori8iioston okon. Konhiennitentase

naskaterennaienhase nakonnakeren skennen taonkeri8iiostonhake ; akhonoronk8ake Iesos nok On8ari, tsini shenoronk8ak8e nise, aontiesenhake ethonaionkenoronk8ake nhiatienha tsini iesanoronk8ak8e ; naionkitenre oni nenkatonnhokten, tsi nise ni iesentenron, karonhiake iahtenniete nakatonnhetston. Askitenre kati, askiatanonstatseke ne iontkaronniatha, tosa othenon aonsonkiatoron ne iotaksen, nonen tenshakiatak8e ne Ra8enniio.

OKARISTIAHNE.

Iesos ahon8ennitentase Okaristiakon.

Iesos Se8enniio, ne tsiniskSanoronk8a satatiteron Okaristiakon, nask8anikonhrenhaSite nakSanoronk8ake, kon8enniiosta on8e tsi konnhe. TekonnonSeratons tsi iahteskate8entetha, sase iakionk8etaksens, niatekon k8anikonhraksatanions ; skatats8ens on8e tsini Sakatate8enniioston non8entsiake ; tosa seri8arako tsini ia8eta k8atiesaton Okaristiakon. Askitenre iahte kakonte aonsonk8atatre8aton, tosa aonsakonnikonhraksate. Sasanikonhrhen tsini 8akeri8ancerahakhon, ne ok sehiarak ne satanitenrasera. Kaskaneks ne sateiakionk8e etho nakSanoronk8ake tsini iesanoronk8a ne teiesennitiohk8aton eronhiakehronon tsi tsiteron Okaristiakon : Sakatisk8entare non8a tsi tkaien ne tsieronke nok sanek8ensa ; kaskaneks nakiata8eiate nakeriane, naskatienhase ; ne aonkiena8ase, tsi actenik8ekon, nakate8eienton non8entsiake, ne katke sonha ii non8a askon nakonhiatienhase ne karonhiake.

RON8AIATANENTAKTONNE.

Iesos ahon8a8enniioste tekaiasantne.

Iesos saiatanentakon tekaiasantne, iah othenon te sastonton tsi iesario, ne ok tsi seron akeri8ahtonte iakori8aneren nonk8e, aiakonaktaientake naiontsennonni karonhiake ; seri8ahtont nakeri8ancerahaksera. Iesaiatontion sonk8etaakon sisetkentsihon ; askitenre, ise akonhiatkatho tekaiaasantne, nenionkiatonti nonk8e. Iesari8arhoseron ne kari8aksen, iesenno8entanonni ; askitenre nakkenronniheke ne iakohtare nonk8e tsi kiteron, aonkakatsteke nenkeronhiaken. Iesaiatson, oikta tiesanon8arannhaston, ii akeri8a, askeri-

honnien nakenikonhrakon nakatateronhiakente nise sari8a ; tokat aonkenon8akten, tokat nonk8e aionkkenrenseronni, ise ki akonhion tsi ok nen8akiata8en. Iesaiena niakori8anerahakskon, iesaiatanentakton tekaiafontne, askitenre, tosa akenai8hake, tosa aonkaskennhaseheke ; senheion karontake naonsaskionnhete ; aontaskenikonhratironten, sonhaa akon8enniiostake ; ise sa8enk tsi konnhe ; ise oni aesa8enhake tsi enkiheie ; ne ok kati aonkatateronhiakenton non8entsiake nakonnikonhraieritseke, nakienterhane katke sonha tsi sesheskontak8en nonk8e, ise sheterons karonhiake naiontsennonni iahte kakonte tsiatakta.

8ENTAKTA, tokat, ON8ARIHNE.

On8ari akon8ennitentase.

On8ari saiatatokenti, iahte senak8aienteri, ise hetsienha Sonk8a8ennii, sesonk8askontak8en ; iesakonniesta ko8a ne iesako8anen eronhiakehronon nok nakoiatatokentison ; koniatsennonniase tsini satsennonni non8a, nok tekonnon8eratons tsini sk8anorunk8a niakionk8e ; aia8enkenha, tsinahe tsi konnhe tiotkon akonnoronkon. On8a kati onen iahte kakonte konhiatarak8as isten8a akenhake tsi nen8e : ia8eto8anen takitenron, ia8eto8anen takiatakennhaon, ia8eto8anen takiatanonstaton naonkatkaronnihon. Kanekhere ise sak8enion tsi iahte hakate8enteton ne Ra8ennii tsini 8akeri8anerahakskonne. Askiteure nisa iahte kakonte akatonnhatako, iahte kakonte aonsonkatatre8aton, iahte kakonte non8a akonkonniestake ; askaterennaienhase n'akeri8aierite non8entsiake ne iakori8iiostakon, iakorharekon nok ron8anon8esta Nii. Askaterennaienhase ne tosa aonsonkiataksate ne iotaksen ; ne ok non8a akenon8eseke niah othenon taonkiatoronhake tsi konnhe nok tsi enkiheie, ethonaia8en.

IONTERENNAIENTAKSA SONHA.

NENE SATEIONTATIATS AKOIATATOKENTI.

Saiatatokenti ne teionkiiats, ise kati hiatak8enniahienni ne Ra8ennii nakatonnhetston sahakitenre, saonkene8aheste ; askaterennaienhase naksennaierite naksennato-

kenti, tsi nise nisaieren nonšentsiake: askienašase naon-
sakhaharane karišiiostonke, iahte kakonte akiatonti nones-
honhronon, aonkerihonti oni naoriša okon, atonšesentse-
raksen; akša akonnakeren nonšentsiake, nakatsennonni
nenkatonnhokten, ethoniaišen.

N'AKONŠASENNI NOTKON.

Sešenniio iah othenon tesanoronse; ise tibatatenien-
tenston tsatsa nakatonnhetston; askon ne tosa akatiesate
tsi satatiatare nakenikonhrakon. Šanonsa sonniaton ne
kieronke; tosa kati akonnonsaksaten, naonkonšeskšen ne
karišaksen, tosa aonkiataksate noneshonhronon aoriša
sonha: iah taonton nakonhaa akkšeni nakatatešienton;
ise ki, niah othenon tesanoronse nashetenre, isc Sešenniio,
konhiennitentase naskitenre nakenakeren neronhiakchro-
non, tosa nonšenton aonkerišaientak ne kanakšaiestatsera
nahoten; iakokšenion eso ne karonhiake nonša iakotsen-
nonni, iahte iakoienterhaon ne iorišatsanit nonšentsiake
tsi ienskše; etho naskienašase, Sešenniio, nakatateni-
konhrarake, tosa akehiaron nothenon enkennontonnion ne
iotaksen; askon nok sa ok akatatennbese tsinikon ne
iontkaronniatha; akenoronkšake ne tiotkon akaterennaien-
seke, aiašens katkesonha aonkiatatokentonhahe.

AIAKONIKONHRIIOHAKE.

Šanikonhriio koša, iahta teseiatieriatikhons, nonkše
iesanikonhraksatanions sane; ne takerihonniennitha naon-
kenikonhriiohake; tosa akatiesate tsinishenatonnis non-
šentsiake taonsakerišaserako. Šakaterientare, o Iesos! tsini
šaiatašenhon nonšentsiake; satketaton ne iononšakte koša
ii onkšariša; nok nii okeken tekatateriatikhons, tekheia-
teriatikhons nakšatatekenson nonkše; ne šakenikonhra-
riohta tsini šaksšatanitskon, iahte konšenniiosta. Ask-
itenre kati, aonsaskenikonhriiosten, naonsakonhieren tsini
tsiesaieren nakoiatatokenti, senha eso iakoronhiakenhon
noušentsiake tsi nii nišakeronhiakenhon, nok iesašenni-
ioston. Šaronbiakenseratokenti iakonikonbrahnirate tsini
iakoiieren; ne kati oni nii, o Iesos! aonkenikonbrahnirate,
nakenonšeseke skennen akeronhiaken tsi ok nahoten, ne
takatentsa nakatkatho ohnaken natorisenseratokenti karon-
hiake. Ethoniaišen.

ONTATIENHA IONTATATERENNAIENNIS.

Se8ennio, takatenientense nakhenoronk8ake ne ionkienha non8entsiake; kanekhere ne ok enkeri8aierite tsi khenoronk8a nakheiaterennaienniheke, nakhetenrheke oni nenia-kotentane. Se8ennio, satanitenraskon nok tesatenonhianiton; se8atierens shere8atak8a eksaokonha tsi iahtetiakorisaieriton ne iontatate8eton; se8atierens ne shere8ata ne iako8iraiei tsi iako8iraksens: arens oni ne shetenratha notiake nonk8e tsi iakoniseriio, iakonistenserii; nok arens ne shetenratha ne iako8iraiei tsi iako8iriios: ise saterientare tsini saierenhaties; ne ok kati ne tenkonnon8eratonseke tiotkon tsinikon shetenron ne ionkienha, aia8en tiotkon ashetenrheke non8entsiake nok oni nenhiatonnhokten. Aon-sesanikonbrhen oni tsinikon iesanikonhraksaton ii akeri8a, tsi iahte khe8ennarak8ak8e: isehre, Se8ennio, etho naiontate8ennanoronk8ake nontatienha, tsiniot nise akenhake ask8annhaseke, ise kati tenkonkanerake nothenon enionkennhane ne ionkienha; enkerheke, raonha rohtare ne Ra8ennio, tsi eniakohtarake, aseken rononha ionkate8eton, ok nise, sashon nakatonnhetston, naonkenaktaientane karonhiake. Kanekhere, Se8ennio, iah non8enton takkarokten tsini kanoron tsi ionkehiaron; ise kati askiena8ase, sasheierits tsini iakoronhiakenhon nakeri8ake, sheiatanonstatsek skennen abiatiatisa; aska8iseke oni nakhetenratake tsinense enhnonnheke, nok ask8entenre ne iak8atatienna iaton-saiak8atatken katkesonha karonhiake, ethonaia8en.

KONTIRISAK8ENISIIOSON IAKORISIIOSTAKON.

1. Ranakere on8e NIIO; iah othenon tetiotokte tsini haiatoten; roronhison, raon8entsison, nok raonhatsi8a Ra8ennio ori8ak8ekon.

2. Tsi sonk8aiatison ra8eron: Aionkienterihake, aionkenon8ehake nok aionke8ennarak8ake non8entsiake, etho naonta8e taiontensa ne karonhiake.

3. Kaieri niiakori8aien nonk8e ne kanoron: 1° tsi eniaieie; tenkiatekhasi nieronke nakotonnhetston, tsiniore entsiontonnhete. 2° Tsi tensakoiatorete ne Ra8ennio, ien8atkontak8e on8e tsi ok nenhari8isa. 3° Tsi tcniontonnhakariaseke iatekakonte non8entsiakon niakonk8etak-

sens. 4° Tsi enionsennouni on8e karonhiake ne tiakori-Saieris.

4. *Asenseratokenti* kon8aiats, tsi enskat ok ranakere ne Nii, asen natehaiasere, Roniha, Roienha, nok Rotkon Roiatatokenti. Asen sane nihati; nok satehonnas, aseken sahaiatat Nii nasen nihati.

5. Nii Roienha onk8e rotatonni; tehotatek8enni oieronta nok natonnhetston tsiniot nonk8e; ra8eron: Aionsennouni nonk8e tsi etho nihoieren. IESOS KRISTOS ron8aiats. Rotkon Roiatatokenti roiataten Non8ari kaiatakon; Roienha kati iotonhon Non8ari Ioiatatokenti tsi aonha rote8eton.

6. Nii Roienha Iesos Kristos rotate8enteton tekaia-sontne nasonk8ari8ahtonten ne kari8aneren, nok naonsa-onk8askontako noneshon.

7. Ori8iio ionk8aterientare Nii nihaiatoten ne Iesos Kristos, nok tsi karonhiake nitia8enon ne raori8iio8ontsera; aseken sotsi iori8anerak8atenions tsini hotieranion; ak8ekon roieriton tsini hotiieren ne rotitokensehak8e; roiatatokentiko8a nihaiatotenne; on8entsiak8ekon tesako8satetenni ne raorianenseratokenti; tesakoreniaton non8entsiake Sitaheronon ne ron8ario, sekon non8a nihatinakere.

8. *Kentiohk8atokenti* kon8aiats akotiok8ak8ekon Iakori8iio8ton on8entsiak8ekon teiakorenihon, ron8atiko8anens Ratiri8a8akonson, sakorihonte n'Ari8a8akonko8a; nok ne ratiri8a8akon ne ieesakotirihonte ne ratitsihenstatsi okon.

9. Ari8a8akonko8a ratik8ekon ne Ratiri8a8akonson ratiatak8eniios kari8iio8tonke; ne kon8aiats Kentiohk8atokenti ionk8arionniennis; Iesos sakonnhaon tsi ionkitokatenis ne rorihotasionk8en kari8anoronson. Sako8enniio8ton oni tsi ok nahoten aionkiiatenientenseheke non8entsiake, ne iah karonhiake taionsennouni niatenieri8aierithe.

10. Iate icaiatare Iesos rotiohk8ison, iateiakohahaien karonhiake aionsennouni. Kaieri niiori8ake kon8aiainterestha non8entsiake: 1° Sakentiohk8at non8entsiak8ekon, sakari8at iakori8iio8takon, sate iako8enk tsini hoson Iesos nori8atokentiko8a, tehon8ati8ennakanere Ratiri8a8akonson, ne nenneh iateshon8akanere n'Ari8a8akonko8a. 2° Aonhaa iotiohk8atokenti ko8a, aseken roiatatokentiko8a ne rotiohk8ison, o8ennatokentiko8a ne rao8enna, ori8atoken-

tiko8a ne rori8isahannhon, iah oni kaneka nakte te kaien nakoiatatokenti, nok eso ne iori8anerak8atenions rori8anirhatston Iesos teieiasontha nakari8iiostontseroten. 3° Aonhatsi8a on8entsiak8ekon teiorenihon, nok tsinen8e enion8entsiateke iah non8enton tiiaonhton, aseken ehnihorisison ne rotiohk8ison. 4° Ratik8ekonne nitia8enon, aseken rononha tehotiri8areniaton non8entsiak8ekon, nok raotinaktake ratiteron ne non8a teshatiri8areniatha, nok tsinen8e ethoneniohton.

11. Iontatseronniennis nakoiatatokentison kon8aiats, tsi sate iako8enk iontsennonniatha kari8iiostonke, ne sekon iakonnhe non8entsiake, nok nakoiatatokenti karonhiake tieteron, nok niakotiaktani tsi tetieseronniatha, naiekarokten Ra8enniioke. Etho nite8es tsi ietiiiententase Ioiatatokenti On8ari, Eronhiakehronon, nok n'Akoiatatokentison. Etho oni nite8es ietiiatakennhas tsi tetieseronniatha tetsieri8asarak8as, tsi ietiiaterennaiennis, nok tsi ietiiennis ne ionk8ari8aieritonhatie kari8iiose okonha non8entsiake.

12. Oieri niha8ennake ne Niiio. Ne kontiri8ak8eniios sakoteniientense nonk8e: 1. Ahon8asennaientak8ake, n'aontaiaka8ehtakon, nok tsi aiakorhareke n'aiontsennonni, nok tsi ahon8anoronk8ake raouha, onk8e oni aiontateno-ronk8ake, nok tsi aienoronk8ake ne kari8iioston. 2. Tosa ahon8asennaiesate. 3. Tosa aiontenniseratiesate ne ra8ennisera. 4. Aiontate8ennarak8ake nontatienha, iontatko8anens oni. 5. Tosa aiontats8en, tosa aiontateriio, tosa aiontatkenrenseronni, tosa aontateri8anerahakten. 6. Tosa aiakori8aientak8e kanak8aiesatsera. 7. Tosa aienensko, tosa oni aiontatkaronni nonk8e. 8. Tosa aionno8ente. 9. Tosa aionskanekseke akoren ako8enk. 10. Tosa oni aionnontonnion ne kanak8aiesatsera.

13. Tsiatak niionk8atenientense ne Kentiohk8atokenti: 1. Aiakenniseranoronk8ake ne ia8entanoroustanion; 2. Aieiatarake tsi iakohasen Niiohne nok oni tsi ia8entatoken-taserons. 3. Aonsaiontateronk8enniheke tsioseratson. 4. Aieiatarane tsinonsahatonnhete. 5. Aiaka8entontiete ne kaieri ni8asontashen karoha tsi sahatonnhete, kaieri niok8enhraron nok nentakta ne 8entanoronson. 6. Aionte8aratka8e ron8aiatanentaktonne 8enniserate. 7. Aiakoti nononsatokentike nonen iakoienthok8en.

14. KariSaneren konSaiats tsi ronSaSennonties ne RaSennii nok tsi konSaSennonties ne KentiohkSatokenti. KariSanerahakserakaion konSaiats ne raoriSanerahaksera totierenton nonkSe Aton, sonkSariSanerahakserarhon, akSekon ionkSaiatoronhatie nonkSe SeteSaton. KariSanerahakserase konSaiats ne ii titeSennontons, nonen teSatokha, hetsiteSaSennonties ne RaSennii; otiake ioriSatsanit, nok otiake kenniioriSaa tsi ieriSaneraks.

15. Tsiatak NikontiriSanerahakserakSeniios, ne iohnaSeroton ne kariSanerahaksera okon: Kanaiesera, kanionsera, kanosasera, kanakSaiesatsera, atetsensera, kanakSensera nok iakentorha.

16. Iah othenon taeteSakSeni naonteteSariSaierite karonhiake aoriSake, niahtasonkSaianaSasera ne RaSennii. Tiotkon kati sakoienaSase ne ionterennaiens, nok ioriSanorokSa tsi ronSaSennahnotons, nok ieriSaierits NoriSato-kentikoSa, nene sonkSateniententseraSi Iesos naionkSaia-tatokentiste. AkSekon enskatson iotikSeniatseraien n'ai-onkiiatsennonniaten.

17. IontatenekSahestha skarakeSatha kariSanerahakserakaion nok RaSennii sakoienokonha, KentiohkSatokenti oni akoienokonha ionkSaiatotenstha. Iontatkentsiokhas ionkSaSis ne Rotkon Roiatatokenti, akSekon oni tsini hoiien n'asakotenre nonkSe. Okaristia kuhaSe Iesos raieronke. raonekSensa, raotonnhetston nok raoniiosera, tsi kaieronni kanatarok kenha otsitsiakenha oni; ionkSaiatanentaktha tsi renteron Iesos n'actionnhekon tsi ronhce. SeSatateronkSenni skarakeSas ne iakoriSaneren tsinahe tiakotene-kSaheston. Iontatiatokhas n'iakononSaktani ionkSaianaSase RaSenniioke acetSenheie. IontaterihontakSa ne ratihasens iakokSeniatseraSis, iakoienaSase oni ne RaSennii raoriSa aiakoterihontake. TeSateraukenseratokenti RaSenniioke teiakorahnekens ratsiun nok tsiotionSisen, nok iakoienaSase skennen taiakonnheke nonSentsiake, kariSiiostonke oni aiontatehiaron nontatienokonha.

18. N'aieriSaierite SeSatateronkSenni, Sisk niioriSake tsi naieiere: 1. AieriSaienterihake Niio raoianerensera; 2. Otokenhon aiontennikonhrisake tsini iakoriSaneren. 3. Akonikonhrakon aonsaieriSasSenseke tsinikon iakoriSaiein n'iotaksen. 4. OriSakSekon ahonSarihoktase RaSennii roSennenhaSe tsinikon iakebiare. 5. Aiakoterientason na-

ieriŝaierite nahoten ensakoteniensense aienrheke, iahtaon-sakeriŝanerake.

19. Tsi tsiontateronkŝenniŝ, ne ok enseŝaterakeŝe nakoriŝanerahaksera: 1. Akonikonhrakon tsiontatsŝens; 2. Raŝenniio raoriŝa tsi tsiontatreŝatha; 3. Oriŝakŝekon tsieriŝasŝens; 4. Iakoterientason ne aierako nakŝekon aionteŝentete, akŝekon oni aiontkaronni, kaŝenniio ki tosa enskat oni aieriŝanerake ne ioriŝatsanit. Iah etho teiakonikonhroten, oktiieiakonoŝenton.

20. Aienrheke akერიŝaierite tsi eniakoniake: 1. Ahonŝariŝaienhase niare ne sesakoronkŝenni. 2. Ne senha taiekanerake naiakoriŝiiston. 3. Tosa akarake ne teitotie-ronnion neniakoniake. 4. Tosa aiakoiatoron nene ioriŝatsanit. 5. Ne asakoterennaaienbase Raŝenniio roŝennenhaŝe sakorionniennis.

21. Teŝateriŝaserakŝatha konŝaiats, Iesos roronhiakensera okon, nok oni n'Akoiatatokentison akoronhiakensera; ne kati sakoiakhonnis n'Ariŝaŝakonkoŝa, nonen tsioterakeŝen nakoriŝanehaksera, takiatieste tsini iakotateronhiakenton nonŝentsiake, n'aiakoienaŝase tsi tetsieriŝasera-ksas.

AKOIANERENSERA ONŝE NE IAKORIŝIISTON.

I. Tsini n'iontsennoniutha ne iakoianerenseraien.

Ioteriŝison niakoriŝiiston aiakoianerenseraientake tsi-naieierhake niahteŝenniserake, tosa noktikaŝenniio tsi ok naiaŝen tsi iakonnhe. Tsiniot niahteŝenniserake iakoiote nonkŝe onŝentsiake aoriŝake, naiakoientak niiontsennonni nonŝentsiake; etho kati naioltonhake, niahteŝenniserake aiakoioteke oni ne karonhiake aoriŝake, naiakoientak ne karonhiake aiontsennonni. Ahonŝaneken kati ne Raŝenniio ne tasakosŝateten nok ahonŝariŝaienbase ne sesakoronkŝenni tsinaieierhake niateŝenniserake.

II. ŝahontketskŝo.

Kaŝenniio ok ŝacie norhonkehne, ok saok ŝatieiasonten, ŝahontien kanaktake, ŝahonhion ne Raŝenniio tsi iakonnhe, ŝahiron: *Seŝenniio, ŝakonŝenniioŝte, ŝakmhion nakeria-sa nok nakenikonhra; askon oni niŝe nonikonhratokenti*

nakonnikonhraierite tsini Senniseres, tosa akonnikonhrak-sate. Iesos, On8ari, Sose, tak8aiatanonstat ne iontkaromniatha okon. Onen tehnon Sahontketsko, Sahontkonsohare, Sahontsiohare oni, iosnore Sahontseronni, nok iokontatie 8ationtontsoten naionterennaien, aseken Ra8enniio aontahon8atierentonhatie niahte iorhonketerake.

III. *Aterennaien orhonkehne.*

Aontaionnikonhrasaate tsi enionterennaien, tosa taiakosterihen; iahe tateiakosterihens tsi teiontskahons; iahte kaiotenseriiio ne sotsi teiakosterihenhon; iahe oni te8aterennaientakeriio ne sotsi ie8ennasnore. Tokat teiakotstefenhatie, iahte iakonaktote taiontontsoten, ok sate ioianere ne iiete, iiens, ietsk8ahere, ieiationni, iakohtentionhatie, iakoka8ehatie, ka8enniio ki aionterennaien, ak8a tosa niahtaionterennaien, ne eniakoiatanonstate tsini Senniseres.

IV. *Aienonsaseronni.*

Ka8enniio ok iakoterennaientak8en, ok sa ok ne tsiakothon8isen eniakoioten ne kanonskon; enienaktaseronnianion; enionte8eientonnion nako8enk sonha, enionkenroke8anion, eniakonhe8anion, eniontatiatoharenion nontatienonkonha, nok eniakonni naieke, tosa ahon8atiiotatse ne rotiskenhraekehte tsi rotiiotenseraien. Tokat iakoterientare orhonketsi enhonhtenti, okarasneha ok aie8eiennentane ne tehontskahon. Tosa aiakonikonhrhen naiontaterionnien eksa okonha; ak8a ak8ekou aionterennaien tsini iakononsa tosa taiontskahon nareko teiakoterennaien, aseken iahte sako8i ne Ra8enniio. Kenkaaien ne rotiskenhraekehte ka8enniio ok ronaterennaientak8enhatie, tokat iahe oksaok tatahontskahon, ahotiioten oni nennee, tokat kanonskon, tokat kanonsaktatie, tokat atenhnrakon, tokat akosatsensne; tiotkon kahnekaientak nakononskon nohnekanos; tiotkon oni kaientaentak koserake nok akennbake. Tiotkon oni ne tsiakothon8isen aiakoksoharehake nonen iakok8entaon, aiakokonniensstonhake.

V. *Aionterennaienna tsi Iehasens.*

Tokat iakonaktaien naionterennaienna tsi iehasens, aienrheke, onkiatateri, onkateras8iioeste, aseken iotsennon-

niatkoša aiakohaserasonri niakorisioston; iah othenon taioiotatse nakoiotensera, okeken ne senha eniakoiotense-riiosten. Tosa tenhnon ok tontaionnonton ne tsiakothonSisen naontaionterennaienneseke niahteSenniserake; tsi ok ensakaon ne rone; iahtehanon8es ne RaSenniiio naiontateSenniioste niahte iontateSenniiio. Etho naiakonikonhrotenhake ieiatare iakohashen, tsi niit naieliatarake sahariSisa Iesos Okaristia, nok oni sahonSario tekaiasantne, asken ne kaha8e tsi ichasens. Tokat skennen tiiakonnhe, teiakotontsotak ne kennikahaseresha; ak8ekon ronSariSaienhas ne Iesos nahoten iakori8aien non8entsiake, nok oni nakotonnhetston aori8ake, ne skennen taiakenniseriiake.

VI. *Kaiotensera.*

Ne naiakoioteke tsi sakoteron ne RaSenniiio nonk8e nonSentsiake; ne 8aton oiatonseratokenti; ieri8aneraks kati niahte iakoiote; iakoiotek kati niateSenniserake niahte iakonon8aktani, tosa ne seSenniserat aiontiesate. Ne iontensiseratiesatha teieiens, iakonataronhaties, iontkaritseronnis, ionton8esens, ia8et iakenniseranensk8as. Nok ieri8anentakt nakoiotensera tsi roiotenhon ne Sonk8a8enniiio nonk8atsennonniatak non8entsiake; ne tentsieri8aserak8atake nakori8anerahaksera, nok tenkon8anikonrakennietake notkon. Ne aoiotenserak8eniio ne tsiiothonSisen, takasnieke ne rone rao8enk, ahonikonnionheke, ahonohareseheke oni; iontatiotenstak oni neksaokonha niahtekaiotensero8anens. Ra8en ne RaSenniiio: iahte iako8enk tsi teiontskahons, niahte iakoiote.

VII. *Teiontskahons.*

RaSenniiio sonk8atsenriases niieks; tsi kati nikon teiontskahons, tokat tekeni, tokat ashen tsini8enniseres, niare teiciasonten, nok ionterennaien kennikari8esha, nok oni naek8entane; iah nennee tateiontontsotha, iiete. Tosa oni aienrheke, akenikonhraierite ne kieronke tsi teiontskahons; iienhr tenhnon, akenonk8atseronnien ne kieronke, nakasasteke tsi enioioten. Ne aionnontonnion ethone tsini iakaSentontietanion nakoiatatokenti, tsini kanakere ne iontonkariaks non8entsiake, nok tsi ron8anonten Iesos otsate; tosa iionts ne iakonon8arahtontha; iakokonnienstonhak oni tsi

teiontskahons; iakotsioharehak; tsiuuiot nonkse, ethoniieier: iontaterihonnien oni neksaokonha naiakokonnienstonhake tsi teiontonts taiontskahon. Tokat aiek8eni tohkarat oni niionnhosk8ake aiontatennhese, ahonhion ne Ra8ennio, eso eniontsennonniate, aseken tenshari8aserako, ensesaka8ehiaronhase ne iakonnhekon.

VIII. *Ahon8anatarenase n' Okaristia.*

Tokat iakonaktaien tsini Senniseres, ahon8anatarenase ne Sonk8a8ennio Okaristiakon, taionnonsatase oni, ia8et ahon8anonteratie tsi roiasakehte, ioianere; ne kak8enies aontehiaron tsi iakori8iioston, naiekenronniheke ne ionton8esk8atha, nok iakonaktahnirhatsta karonhiake; ak8a teiakos8atetennis ko8a.

IX. *Ahon8ehiaruseke ne Ra8ennio.*

Tsi ok neniontiere tsini Senniseres, tsi ok niienhenhien, tosa ron8aiatanikonhrhen ne Ra8ennio; iek8eni kennatekonteronha ahon8ehiaruseke, nok oni otsiahonsk8akon aiontonheke, ka ki ok nikaian ne ken io8ennatokenison: *Iesos takitenr—Iesos takiatanonstat—Iesos takiena8as—Iesos tosa tak utc8entet—On8ari takaterennaicnhas—Seronhiakechronon taksnienm—Seronhiakechronon takicna8as—konhiaskaneks, Se8ennio—konhiatisaks, Iesos—tosa takiatonti—skatats8ens tsini Sakeri8aneren.* Akaonha tsini iakonikonhro8anen, enie8ennatsenri tsinahoten eniairon.

X. *Tetsieri8aserak8as.*

Iakottonhakanouihak tsi iakonnhe, tiotkon iakehiahra8ek tsini iokaro8anen iakotkarote Ra8ennioke; nataieiere kenha kati naiekaroskaronseke, naonsahon8anikonhraseronniseke tsini hon8anikonhraksaton. Ohenton ieri8aieritsek ne iakote8aratka8en nok iaka8entontietha, nok tikate kon8annhes nekahrake, tosa aiontkatho ne iakonikonhrotak8as; kon8annhes naka8ennason, tosa oktaiontatieron nonkse, tosa aiontatiatahnoton, tosa aiontsoretak8e ne ioteri8atehat, tosa oni tsi iontenro naiontroriate ne kari8aksen: kon8annhes oni ne ionhontake, tosa aiontahonsiioste tsi iakorori ne iotaksen; kon8annhes oni ne iesnonsake, tosa

aieiena ne kariŝaksen akenhake ; konŝanuhes oni ne ionsitake, tosa etho niahaien tsi non niahte tkariŝaieri ; tosa oni nakaonhaa akanoronke tsi ionnontonnion ; kanoronhak oni nakorensen nonkŝe ; tosa iakotatitenraskonhak ; ienhek, akŝekon teŝakatentson tsini hakeronhiakenseraŝis, nok tsini hakenikonhraksenseraŝis ne Raŝennio nonŝentsiake, ne taonsakeriŝas.rakŝate.

XI. *Ionterennaien n'onen iakotafe.*

N'onen iakotafe, entsionterennaien, tokat akaonhaa-son tokat enskatne aieriŝakarata : nok tikate akaonhaa-son nennee tsi eniontennikonhrisake niahte iokaratserake, nahoten iakonnihikon tsini ŝenniseres, nok iokontatie aonsahonŝatatreŝaten ne Raŝennio. Ethone enionrate naiakotaŝe, aienrheke, ethoneniaŝen nenkiheie, enkiationnike, enkerheke tosa othenon naonkatieren ne kariŝaksen ; tosa kati nonŝa othenon akatatenikonhrotako ; nok tsinikon enieie tsini ŝasontes, taieiasonten nok saiakotaŝe Raŝennioke. Eksa okonha, arekho te ionttokha, taiontatiasonthase non-tatienha, arahonne norhonkhene nok nokarasneha.

XII. *Tsiontateronkŝenni.*

Kaneka tokenske iienhre, aoukateŝeientontie, tosa iontohetst nashen niŝennitake niahtaonsaionteronkŝenniheke ; tokat eniekŝeni ne teŝennitake, nok oni ne karo, senha ioianere ; nok tokat karo natenionterientaŝenrie, nostonha iorioŝanen aiakonnihike, iosnore tsiontateronkŝas, tosa iakotennetak niioriŝatsanit tsi iiens nonŝentsiake ; tosa oni teiakononhianik naiontrori seŝatateronkŝennike ; iienrhek, iaŝet rihroris ne Sonkŝaŝennio, ronŝaŝennioŝt oni ne sesakoronkŝenni tsi ok nensakoierase, aseken Raŝennio roni-konhratas tsini hoierenhaties ; tokat raonha Iesos aonsasakoronkŝase, iah ken na tasakotteten ? iienrhek kati, ne sakt naonsaionkeronkŝase, tsi tenhakiatorete ne Raŝennio.

XIII. *Ieiataras.*

Ieiatarasek, tohka ne tsioserat, arahonne ok tsini iokŝenhraron, kenkŝitehne, akennhake, kanennake nok kose-
rake ; iahtehonŝaiatisaks Sonkŝaŝennio Okaristiakon, tenŝatieren nenhonŝatkatho karonhiake ; iontatiasaks se

ne iontatenoronkša. Iakotent ne ronšatekšennis ne Rašennii nonšentsiake, ensakotekšase oni ne raonha katkesonha, iahtahonšanonterane, otkon ieniakoiatenhaše: ienonšesek kati nasakotienniheke ne tosa aiakonkšetäksenhake.

XIV. *Iakonikonhrotakšatha.*

Tsi nahoten senha iakonikonhrotakšatha nonšentsiake, ne senha ionkšisron nakonšasenni; tosa teiontatarhoton nakaonha, tosa teieien nakotonnhetst; tosa konšanont notkon; tosa iontatenikonhrhaten nakaonha; tosa iontatenhas nohnaken aonsaiontatrešate; oksaok tenhnon iakoteriiohak notkon, teieiasonten, ronšehiarann Iesos; konšehiarann Onšari; tokat akaonhaa, teienohronkšanion osšenkarake, okenrake oni. Eso nakoiatatokenti iontatkonreks, iontatsokšasšesons nakaonha, nakonšasenni notkon; akša kati oksaok ethoniielier niahtešenniserake tsi nahoten kakšenius aiakoiatatokentohake, aseken iahtaonsonten nohnaken. Ionskennha tosa taionkohte karišaksen tsi iakonnhe.

XV. *Šenheiontatokenti.*

Iakašenniseraientak sešennitatson naiontseronni nakonikonhrakon tsi eniahiheie; akša ethoniielier tsiniot naiahiheionsere; akšekon ierišaseronnianion nakorišasonha, senha tsi iakotkaroton; tsiontsiakšarisi akoren akošenk aiehašake; tsiontennikonhranentasi tsi iakoiien nonšentsiake, akša ronšašenniiost ne Rašennii; tehonšanonšeraton oni tsini sakotenranion tsinahe onšentsiake iiens; iašetošanen iahte iakottoken tsi sakotenron, ohnaken eniakotokense, senha kati niaonsaionterientasha tsi enieiatarane naiontešeionton tsi iakonnhe, skennen taiakorhareke taonsasakoiatakše ne Rašennii nok asakotenre nethone.

XVI. *Atennitenrasera.*

Iakotennitenraskonhak; tsinikon enieiena nošista, arahonne tohkara kšenis aontaierako naiontatitenre ne iakotent; Iesos iašet šahonhion, okeken ensesakašehiaronhase; nok tikate nohnaken enieienterhane ne raotennitenrasera. Nök ken kaien senha atennitenraserošanen naiontiataren

ne kentiohk8aien enskatson k8enis ne tsioiaiakseratson iakoties ne taionreniate ne kari8iionston non8entsiake ; ne senha ia8eto8anen iontsennonniatak8a. Iakotennitenras-konhak oni ne tosa aiakori8arak8atskonhak tsi iontatenikon-braksatha nonk8e.

XVII. *Iontennikonhroriatha.*

Tosa karak ne kari8aksen nahoten iontennikonhroriatha non8entsiake ; tosa taiakotieston netsinn ne tsiakothon8isen, aseken ia8et Sakon8anonte notkon : ionte8entet ionton-8esk8atha ne tekaieston naiakonikonhrotako ; tosa teicien nako8ista, aseken iontiesatha nakoronhiakensera, iontenni-seratiesatha oni ; tiotkon ikare ne kanensk8en tsi teiciens, aseken tiotkon ikare ne kanikonhrhatha ; iakotenstetennis, tsiakori8ahtotennis oni tsi iakori8iionston. Iontataristak neh nahoten ne iako8iraien ; tosa oni non8enton iontate-nonsaienhas taicien nok oni naionton8esen, a-eken iakonon-saksatennis ; kanikonhraksensera en8atien nakononskon-Ok oni satekari8aksen taiontkahrannhake taiakotieston nakoskenhrakehte ne tsiakothon8isen.

XVIII. *Iontiasaketats.*

Se8atierens non8entsiake ionk8anikonhraksens, ionk8a, ronhiaken ; ne kon8aiats 8asonk8atkense ne Ra8enniio Tsinikon sonk8atenientense ne ionon8akte nahoten, ne ia8et *onk8aiasa*. Tokat iakonak8aksen, ne akoiasa ; tokat iako8iraksen, ne akoiasa ; tokat iakoteraksaksen, ne akoiasa. Otiake ioiasakste, nene kanikonhraksensero-Sanen ; otiake iah ak8a teionon8akte, nene kennikaiasaa, iah ak8a teiokste ; tsi ok kati naihton tsi tionnhe, te8atiasaketat, tsini hoieren ne Sonk8a8enniio ; tosa isi ionk8ati, tosa tete8ateriatikhon, aseken non8ent-siake tisonk8ehtennis ne Ra8enniio, sonk8asok8a8eson-nions, ne tosa asonk8ahre8ate nente8enheie. Tosa kati te8atstak nateriatikhontsera, kanak8ensera, atats8enhon ; ne te8atstak ne iakotston akoiatatokentison ; ionk8atenni-konhriiostonhak, shetsition ne rotiasaketaton ii onk8ari8a ; raonha hetsite8a8enniio8t ak8ekon ne ionon8akte okonha ; ne akononk8a niakori8iionston tsi teiontonnbakarias non-8entsiake ; ne skarisions tsi ionon8akte othenon, iahtet-

siohkararat. Hetsiteŝanonteratiesek kati ne Iesos, natsiteŝanonterane karonhiake.

XIX. *Ienatares.*

Tosa aiakonatareskonhake, iaethovenon taouteriŝahtenti nakoiotensera; tosa okseŝatieren aienatara, tsi ok othenon aiakoriŝaientak, tsi ok oni nikariŝes teiotonŝentsiohon, ne tosa aiontenniseratiesate. Tosa oni aiekarenieseke ne kariŝanakere kariŝaksen tsi iakonataronhaties, aseken ne ienonŝes aiontatiatanotonseke nonkŝe, ienŝaŝe etho nentsiakoiataŝen; iah oni tataiontatarhoton, tensakaŝethase ne Raŝenniio; tiotkon tenhnon karak, tsi iontatenatarenaŝis, ne tokhara niioŝennake ne Raŝenniioke aiontatenikonhrenaŝite. Raonha tenhnon ronŝanatarenaŝisek Iesos raonsatokentike.

XX. *Atiatŝera.*

Tsi iakoientionon nonkŝe ne kanenliios naiontsennonni, etho aonsaiakoti ne kanenhaksens naonsaiotiriote; iaŝet etho niieierha ne iontatiatha kariŝaksenskŝe okonha, skonŝarios tsi iakoriŝiioston. Iontatitenr kati nase iakonnhe, tosa ethoniieier, aseken eniontkaronniate; katiken eniekŝeni nentsieiena nakoŝenna? Tsinikon kati naiakotontekke iakohtarakŝen ioteriŝatehat, tokat kahteken iontatonnis, tosa tontaiontateriŝasnies, iontatarist tenhnon, tokat oni iontohtarho, tosa aiakotaŝeiaten ne kariŝaksen nakonikonhrakon. Tokat iahtaienakereke ne iakohonsiio ne kariŝaksen, iah onte kaneka taiekŝeni ne aiontrori ne kariŝaksen. Sonkŝennasaŝi ne Raŝenniio, ne ki natsiteŝasenna ienheke, nok oni ne kariŝiio aionkŝahtarakonhake, naietienaŝase nonkŝe ne karonhiake aiontsennonni: kariŝaksen ionkŝahtarakon, iaŝet ieietireks noneshon.

XXI. *Tosa ethoniŝiier.*

Tsiuikon niahtaionkŝriientiiio nothenon naiionkiiere nonkŝe, tosa oni nii ethoniietiiier; ok tenhnon tsini teŝanonŝes naiionkinoronkŝake, etho ki nii niietinoronkŝak: ne ok eken teŝakariakt ne ionkinikonhraksaton, naietiiiehtentiate Raŝenniioke: nene ionkiiiaŝis ne iotaksen, tsietiiion ne ioianere; nok ensonkion ne Raŝenniio ne karonhiake.

XXII. *IakononSarahtontha.*

Tosa non8enton iontennhontha ne iakonon8aroriatha; tosa ne aieri8akenserak8e tsi aiakonon8aktaniheke, katiken iahtekaien nak8a ononk8a, niahte iakonon8aroriatha? Iate kanonk8atseriio ne kak8enies aiakoiatente noneshon. Tokat eniehnkakaste, iienrhek iah konk8e tesken; oktika8enniiio kati netho nahakiere ne Ra8enniiio tsiniiot ne kat-senen tsi enkiheie; eso onen ethonisakoieren, kanon8ara-tontserakon iakotonnhoktaon; ne aonhaa iahtekaiati aietsa-niseke. Tosa oni aiairon: katiken kari8a enskat aiesha? Ne se iok8enion eso, tsi enskat iakoshon, iakotkaronnihon; iahtaiakoshon *enskat*, sekon non8a aiakonnheke. Tosa oni iontatiena8as nehnahoten, okeken iontatiotats, ionta-tennhes nenskat oni aiesha: iakotent ne iontatiena8ase tsi iaka8enheiaton nohneka; iahte8atiesen skennen aonsaion-nontonnion.

XXIII. *Ia8entatokenton.*

Iakenniseranoronk8ak ia8entatokenton okonha, rotaten-niseraienni ne Ra8enniiio; tosa ethonon niiontonnhisak, tosa oni iakoioten akaonha akoiotensera; iienrhek, a8enta-8en non8a akatonnhetston, ne kiotens, naiointake naont-sennonni. Senha ethonon tiakonikonhrasahatonhak tsi ionterennaiens ken8entatie. Tokat akte nonniiens, iake-sak kanonni iehasens, nok etho niieheien. Tokat aiakori-8aientak a8entatokentike, ron8ari8aienhas ne sakorihon-niennis, ethone iahte kari8aksen ne raonha asakaon naia-koioten ne sotsi teiotsterihaton, aseken raonha enhatketate Ra8enniiioke.

XXIV. *Aionluonsutate tsi sakotatis.*

Iontatenontens iakonnhekon, isi iaiakoti, kari8aksen; etho kati niieierha niahte iakotahonsate sakotatis Ra8en-niiio ronnhas; ranontens nakotonnhetston nonk8e, nok isi ieiakoties. Ra8enniiio ahohtarake, iahtaiontahonsiioste, kari8aksen: ok kati sateiot ne ronnhas, ro8ennenha8e rohtare; ethone non naietsiente nakon8atsienten nakoton-nhetston, taiakos8atheke, tosa aieiatenne noson8akon: ienoronk8ak kati tsi sakotatis, tsiniiot ne Sonk8a8enniiio ahohtarake.

XXV. *Iakoŝentaon.*

Kaneka nieteron ne iakoŝentaon okon; otiake oneshon, tosa nennee icitiatsterist, sakoteŝenteton ne Raŝenniio; otiake karonhiake, tionkinonks, ietiiennitentat naionkiate-rennaienhase, ietinakeranihek oni tsini tiakoriŝaierikŝe; nok otiake tsi tetieseronniatha, teionkiiatsarites; ietiteur, ietiatereennaienihek; iahtiiiaieheŝe tsini iotsennonniat koŝa ne tiotkon iontaterennaiennis niakoŝentaon, aseken nonen enieterontake karonhiake, iaŝetoŝanen entsionkiiaterennaieniheke ne tosa aeteŝatkaronni; tiken onte iakotsennonniatskon tsi onen iakotsennonni: tosa kati teionkŝanonhianik, ietiion nonkŝaronhiakensera, onkŝaterennaien-taksera oni, nok iaŝetoŝanen entsionkŝatehiaronhase.

XXVI. *Iontenhennarus.*

Tihaŝeton sonkŝariŝasetenni ne Raŝenniio teiotieron-nionson nonŝentsiake; tosa kati oktontaionnonton naiontaterase nonkŝe netho nahoten; tosa nonŝenton aiaron: iahtethonontonhon ne Raŝenniio naakononŝakten, naahiheie oni; aseken koŝanen ahonŝasenten; thennontons ne Raŝenniio tsi tionnhe, thennontons tsi iakononŝaktani, thennontons oni tsi iaahiheions; raonhatsiŝa iaht nonŝenton taontahonŝennontonse; nok tisakaŝatennis nothenon naontatiere nonkŝe naiakononŝakten nok oni naiahiheiate; raonhaa kati tiotkon ahonŝaŝennioste, tsi ok oni naiotkon tsi iakonnhe, tosa aionnikonriake; tiken nennee aionkŝententonhake, nonkŝe aontaionnontonseke tsi tionnhe; ateronhonke kati actionubeke tiotkon: eniakokŝate nonkŝe onchhia, eniakokŝate ashare, eniakokŝate kannra, eniakokŝate keuheion, raonha ne Raŝenniio ensakokŝate; nok senha ok ensakohreŝate ohnaken ne iontatŝatha nonkŝe. Iah nonŝenton teiotokenhon nehnahoten ne iontenthennarus, tokat oni iaht nonŝenton takatokenne; iaht kati kaneka te ieteron naiekŝeni naieriŝahnirate tsi nahoten iontonnions, ne se ŝahonni eso iontateŝennotas niah othenon etho teieiatotens; ienikonhrarak kati; raonhaa ronŝaŝenniost ne Raŝenniio tsi ok naiakoiataŝenseron, naienrheke ahakitenre, aseken iahtasakotenre niahtehonŝaŝenniosta.

XXVII. *Iesos nok OnSari ruoneriasatokenti.*

Ka8enniio, io8ennatokenti ko8a, iote8ennatsennonniat ko8a ne iontous nakoiatatokenti tsi ionterennaiens: *Iesos, Sakatiatata seriasatokentike naskiatanonstatseke ne kari8aneren. OnSari, Sakatiatata seriasutokentike naskiatanonstatseke*, nok oni kaneka iontaterennaiennis, iontous: *Iesos, Sakeiatata seriasatokentike naseiatanonstatseke; OnSari, Sakeiatata seriasatokentike naseiatanonstatseke.* Aseken etho non sonha tkanaktiio naiontek8ashen raoneriasakon ne Iesos nok OnSari; ethonon ia8eto8anen iet-sientha ne teios8athe, nahon8anoronk8ake ne Ra8enniio: ne netho niieierha orhonkehne okarasneha oni, nok oni ne tsini 8enniseres othenon taiakotieronnonse, iahnon8enton taiakononterane notkon. Kon8ennennitentasehek kati raoneriasatokenti Iesos nok OnSari,

XXVIII. *Tekanoronk8atseruke.*

Kaien non8entsiake kanoronk8atseriio, kanoronk8atseratokenti, Ra8enniio ronoronk8atserison, naiontsennonni nakaonha, naiontsennonni oni ne iontatenoronk8a. Kaien oni ne kanoronk8atseraksen, oneshonhronon ionoronk8atserison, naiontkaronniate nakaonha, naiontkaronniate oni ne iontatenoronk8a; nenennee ne kari8aksen iontatenoronk8atha, iontateri8anerahaktennis tsi iontenro, ne ok sateiakaon8esk8anitha kari8aksen; teiontatkarikatons non8a noneshon nethoniihtonne tsi teiontatenoronk8ak8e non8entsiake. Ok nenskat kanoronk8atseriio ne nennee ne ron8akonniensta ne Ra8enniio, nok iontatenoronk8atha ne sateiakonk8e, naiontatiena8aseheke naiontsennonni non8entsiake nok oni ne karonhiake; ne nethoni kanoronk8atseroten, kak8enics ne iosnore aonsonterake8e, taonsonteri8aserak8ate oni nakori8anerahaksera. Eso satekenat ne karonhiake; eso kati tenthaseronnete ne Ra8enniio tsini kanoron, ne iakori8aieriton non8entsiake ne kanoronk8atseratokenti; 8atiesen nennee tsi teniontentsa ne karonhiake aiontsennonni; tosa kati non8enton ienrhek akenikonhrotako kaneka iontatenoronk8a, aseken netho nenieiere, ia8e eniontatiatonti oneshon.

XXIX. *Teſateriſaserakſatha.*

Kaien kariſiiſtonke ne teſateriſaserakſatha naiakoienaſase nonkſe, naiakoiſten tſi tetsieriſaserakſas ; nene Ieſos raoronhiakensera nok nakoiatatokenti kenha akoronhiakensera, ne niakoohetſton tſi tetsiakoriſaserakſen, iakotatenraſe kati nehnahoten. Akſekon ratakſenniahienni Ieſos ne raotiohkſatokenti, ne tſiakoiakhonnis niakoriſiiſton ; Ariſaſakonkoſa nok oni ne ratiriſaſakonſon ratihaſe nehnahoten. Iakenniseranoronkſak kati niakoriſiiſton naieiatarane ne ſenniseranorons, tſi kaien teſateriſaserakſatha, naiakoienaſase naiekarokten Raſennioke ; ienrhek, tſiukon ſakkſenion netho nahoten, takiatieſte nonſa ſaonkon Ieſos raoronhiakensera, nok akoiatatokenti kenha akoronhiakensera.

XXX. *Aiontatkonnienſtake n'ontatienha.*

Ken kaien akoriſake nontatienha, iakehiarak tſini horiſiſon niahtehonoſen, Raſennio ronſaiats.—Tſinikon iontatennhas nontatienha tſi iakotehiarontie iahtaiontakaſiakſe ; raonha tenhnon ne Raſennio ensakokariakſe neniontehiaron, ensakoterasſiiſtenniheke. Nok iahteiontateſennarakſa nontatienha tſi iakotehiarontie, iakoterientarak, akaonha tſiontatekſas tſinikon aſakotenranionke ne Raſennio nonen ſahontehiaron, okeken tensakaſethaſe ensakoterasſaksatenniheke tſi eniontonnhiſakſeke : akſekon kati aienrheke, aiaſens eſo aionkennhaſeke ne ionkienha, nakatienite nahakkariakſe ne Raſennio nonen enkatehiaron ; tiotkon kati nonſa enkeſennarakſake.

Ethoni kaianerenseroten ne tokenske iienhre karonhiake akatsennonni tſi nekatonnhokten.





TEIONNONSATASES,

KONSAIATS ONI TEKAIASONTE AOHANA.

Rasennakon, &c. Ak8a tekonnohronk8anions,
Ne tekaiasatokenti :
Shetenr niakoteSeienton
Nok niakori8anerakskon. 2 *niori8ake*.

TSI IEHASENTA8A.

O Iesos sesk8askontak8en, ikehre non8a akonnonteratie onontoharake, ia8et akatkatho saronhiakenseratokenti ; askitenre, askenikonhrenha8ite nakatatkenronniheke, naonkennitenton, aonsakatats8enseke nok akonnoronk8ake oni tsini sk8entenranion nethone ; ikehre taonsakeri8aserako tsini 8akeri8aneren, takonnon8eratonseke tsini sk8anon8ehon niakionk8e ; ikehre oni taonsakeri8aserak8ase ne iaktiaktani tsi tetieseronniatha, nok oni ne sekon teiontonnhakarias non8entsiake ak8atatekenson.

Ise non8a, Saiatatokenti On8ari, sak8enion hetsonteratie ne Sonk8a8enniiio sihoiasakehte onontoharakeson ; ethone tak8aienha iotonhon kaiasakta ; askon nethonaonkenikonhrotenhake tsini sanikonhrotenne nethone, iaontane nakeriane nakeri8anoronke on8e tsi sonk8aronhiakense nok tsi sonk8enheiase, ethonaia8en.

ONZEN NONJA SATIONNONSATASE, SKALATONSERATSON TENIONTONTSO-
TEN NOK ENIAIRON:

I.

Skaiton-
seraton. {

- †. K8asennaiens Iesos nok k8anentons.
- ‡. Aseken saiasatokenti onk8e seseskontak8a-
ton.

Hetsite8a8enniiost Iesos ron8ate8entetha n'uhrenheie.

O Iesos Se8ennii, satontaton tsi teiesaiatoreton nok iesate8enteton; askitenre ak8ekon akatontate tsi ok nenskeri8isahase tsi naionkiere nonk8e tosa aonkenak8en, ise tenhnon akon8enniioste, akonnikonhraierite oni, tosa aonsakeri8anerake.

Skaitonseratson. {

- Tak8aienha, &c. On8ari tekonnohronk8anions,
&c. Ahon8asennaien, &c.
- Tak8entenr, Se8ennii; Tak8entenr Iesos.
- Ashetenre, Se8ennii, tsi tetieseronniatha tieteron.
- Ne ashetenrate tsini satanitenraskon.
- Siaton nonk8anikonhrakon tsini hon8aronhiakent-
ton, tiotkon aiak8ehiarake.

II.

Hetsite8a8enniiost Iesos 8ahutiasaketate.

O Iesos Se8ennii, 8atesek8e nonk8ari8anerahaksera tsi 8asatketate ne tekaiasonte; askitenre tosa aonsakeri8anerake ne iori8atsanit, tsinen8e sekon enkeseke non8entsiake; ok eken akatstarhak8ake tiotkon tsini kon8ennaiesaton, nok taonsakeri8aserak8aseke.

III.

Hetsite8a8enniiost Iesos tiotierenton 8ahaiatienenne.

O Iesos Se8ennii, ia8et ii onk8ari8anerahaksera sa8i-senne tsi 8asiatienenne: askitenre akusatsteke kari8iios-tonke, tosa akennikonhroktake tsini sk8atenientense non8entsiake, ak8ekon tenhnon aonkeri8aieritonhatie.

IV.

Hetsite8a8enniiost Iesos 8athiaaterane On8ari.

O Iesos Se8enniio, iah othenon teseninak8enhon ne tsiatatieha tsini seniata8enhonhatie; askitenre aonkenikonhriohake othenon nenionkiere nonk8e, ok eken akhetenre tsi nise nisaieren nask8arihonnien.

V.

Hetsite8a8enniiost Iesos 8ahon8asnienon tsi roiasakehte.

O Iesos Se8enniio, ise tak8entenron nak8aiena8ase tsi sarontakehte; askitenre tiotkon akheiena8aseheke ne satekonk8e non8entsiake, aonk8atennitenraskonhake, tosa onka akhekenronniheke, ii tenhnon akatatkenronniheke.

VI.

Hetsite8a8enniiost Iesos 8ahon8akonsoke8e.

O Iesos Se8enniio, shetenron naskonsarake nakoniataraa ne iesakonsoke8aton; askitenre tiotkon askonsarake nake-nikonhrakon, nakonhiehiaraseke, nakon8ennarak8ake oni tsinen8e, tosa non8enton akoniatanikonhrhen.

VII.

Hetsite8a8enniiost Iesos tekenihaton 8ahaiutienenne.

O Iesos Se8enniio, ne tsini iokste nonk8ari8aneraksera, ne saiatienenta; askitenre naks8enseke on8e ne kari8aneren, tosa non8enton aonsakonnikonhraksate, ok eken ii akatatkenrenseronniheke ne taonsakeri8aserako.

VIII.

Hetsite8a8enniiost Iesos ron8anonteraties kontstaranes.

O Iesos Se8enniio, askitenre akon8ennaierite tsi isen: ise se8ari8ake nok oni nietsiien okonha akori8ake se8atstaranesek; ise, Se8enniio, askon nokaseratokenti ne to-kenske akatstarhak8ake tsi 8akeri8aneren, nok tsi iakori8aneren nakonk8eta.

IX.

Hetsite8a8enniiost Iesos 8atharak8entarane.

O Iesos Se8ennii, ne ia8et sennikonhroktak8a tsini iahte ionk8atsennonniatskon niakionk8e; askitenre tiotkon akeri8aientereseke tsini skitenranionhaties ne tiotkon takonnon8eratontake naonk8ate8eientontieseke tsi konuhe.

X.

Hetsite8a8enniiost Iesos 8ahon8aiata8itasionko.

O Iesos Se8ennii, ne tak8arihonniennitha tosa sotsi aionk8anikonhrantakonhake non8entsiake ne kaientaon; askitenre tosa sotsi akennhaten nothenon akatkaronni, ise tenhnon akon8enniioste, akerheke, ise 8askek8a nak8ekon tise8ennii.

XI.

Hetsite8a8enniiost Iesos 8ahon8aiatanentakte.

O Iesos Se8ennii, teiesasnonsa8ehcston, teiesasita8ehcston- oni tsi iesaiatanentakton tekaiasontne ii onk8ari8a; oron8aroskon tsiataniiontak8enne; askitenre akenon8eseke nakeronhiaken non8entsiake taonsakeri8aserako.

XII.

Hetsite8a8enniiost Iesos 8aherontaketsko.

O Iesos Se8ennii, ethone senha saronhiakenhon saesaia-takararata tekaiasonteke, aseken ne senheiaton tsi tak8enheiae; askitenre akenon8eseke saianerenseratokenti, ne aonkiatarakarata katke sonha karonhiake.

XIII.

Hetsite8a8enniiost Iesos 8ahon8aiatanentasi.

O Iesos Se8ennii, ne ionk8ahraris tsini kanoron ne kari8aneren, non8a senheion, satsk8ekon, tesateron8ekon, tesat-skaneonte, iokahronton tsiatak8ekon tsi teiesa8ehestanion;

askitenre akatennikonhrantasi ne karišaksenskše okon, naontsennonni ohnaken ne kieronke tsinentsiontonnhete nonkše.

XIV.

Hetsitešašenniiost Iesos Šahonšaiatata.

O Iesos Šešenniio, satiatatas nonkšeriane tsi takšatien-
nis Okaristiakon; askitenre tosa othenon aioiatoronhake
nakšatonnhetston tsinikon nenkiatarane, nok oni nenka-
tonnhokten; aiašens katkesonha ii nonša akonhiatienhase
ne karonhiake.

*Tsi iehashentakša iatentsiontontoten, enskat ientsieri-
hokten Takšaienha nok enskat Onšari tekonnohronkša-
nion.*

Parce, Domine, parce populo tuo; ne in æternum iras-
caris nobis (3).

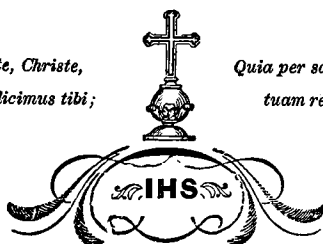
Pie Jesu, Domine, dona eis requiem (3) sempiter-
nam.

* *Nene ierišaierits Teionnonsatases, eso akošenk Teša-
terišaserakšathakoša, naiontste ne iakotiaktani tsi tetie-
seronniatha.*



*Adoramus te, Christe,
et benedicimus tibi;*

*Quia per sanctam Crucem
tuam redemisti mundum,*



TEIONNONSAT'ASETHA KØ8A.

Ak8a teknonnonronk8anion, p. 351.

Ronnhek Iesos ionnhek oni
Iesos raoiasatokenti!
Oh! aonsahinon8ehak
Kaiasake sonk8enheise,
Ne tsini sonk8anon8ehon
Ionnhek Iesos raoiasa.

O Iesos sesk8askontak8en, p. 351.

Hetsite8anonteratiesek
Iesos tsi ronontarahonhatie:
Ak8a okti shanek8ensote
Tsi non8a (2) roiasakehte.

Siaton nonk8anikonhrakon, p. 352.

Tokenske on8e, Se8ennio,
Akonhaa ne konronhiakenton;
Sekon kati iateskre8atha,
Ne tsini (2) sanikonhriio.

K8asennaiens, p. 352.

I.

Iesos ron8ate8enteton sahon8ario.

Tete8aiatoret tsini honikonhriio Iesos sahon8ate8entete
n'ahrenheie, nok ak8a ionk8anikonhraientann iah raonhaa

etho te hoieren ne Konsk8irat; ii oni etho niionk8aieren ne ken te8ataraien. Ia8et te8a8ennak8ekon nonk8e okon non8entsiake, ionk8ari8ison tsi ra8enheion. Tsite8atat8e8at kati onk8anikonhrak8ekon, nok te8enron :

O Iesos Se8ennio ! ii onk8ari8anerahaksera iesonnhia-
kon, ask8entenre iaonto8etste tsinaonsaiak8atats8enseke
tsi ionk8ari8aneren, ne aonsak8anikonhraseronniate tsini
k8anikonraksaton.

*Tuk8aienha, &c., On8ari tekonnnonronk8anion, &c.,
p. 352.*

Iorontakste sarontakehte,
Ia8et onk8ari8aneraksera
Ioranentakon ne tsiatake ;
Ne tsini (2) shenon8es nonk8e.

II.

Iesos roiasakehte.

Tete8aiatoret tsini honikonhriio ne Sonk8a8ennio, ok
tateiohrihou ne raieronke, sekon 8ahak8eni 8ahatketate
ne karonto8anen tekaiasonte. Ethoniiot tsi sonk8arionni-
nis aete8atketate oni nii tsini ionk8aiata8enserons ne ionon-
8akte nahoten; ne ia8et onk8aiasa. Ionk8aiasakehte kati
ne skennon ionk8atakastaton, are raonha sonk8asok8a8e-
sons ne Ra8ennio, are onk8e ionkikenrenseronnis.

O Iesos Se8ennio ! iah othenon nise tesastonton tsi sate-
rontaketaton, ii tenhnon ne ionk8ananon kari8aksensk8e-
okon, ii etho naionk8aieren. Tak8anikonhrahmirat kati
n'aiak8ak8eni tosa othenon aiak8ari8arako tsini iak8atka-
ronnianions non8entsiake, tosa othenon aiak8annhaten tsini
kanakere non8entsiake, ne aonsak8anikonhraseronniate ne
katkesonha iaionk8aiatenha8ite tsi tesiteron karonhiake.

Iori8atsanit ! Ra8ennio
Raiatienens tsini iorontakste :
Onk8e etho nibon8aieren
Raonha (2) sakoiatison.

III.

Iesos 8ahaiatienenne.

Tete8aiatoret tsi 8aha8enontonhatie Iesos onontoharake,
tsini ia8eto8anen ionek8aseron sahon8asok8a8eson, nok

ohikta sathon8anon8arannhaste, ne roiatakenheiaton, 8ahononronse, tsi rorontakehte ak8ah 8ahaiatienenne. Iah kati tatehon8arhotonnis, ron8aientanions tsi tehon8asterihatha ne taontahatane; sekon iatehatatitenre ne raonha, ii ok sonk8entenre, tesesonk8ari8aserak8ennis tsi nateionk8aiatoraraks ne kari8aneren; sonk8arionniennitha ne iosnore taonsaionk8ataste atonnhakanonniatha, n'are ionk8aiatenton ne kari8aksen nahoten.

O Iesos sanikonhriio ! tak8entenr, tak8anentsa8akon tsini iotonhon non8entsiake naionk8aiatatonte niate iori8ake ne iori8atsanitenions; tak8anikonhrahnrirat tsini ionk8anikonhratsiioha, aia8ens aiak8ak8eni n'ak8anonteratieseke karonhiakenserakonson non8entsiake, ne aionk8ak8atsten katke sonha tsi tiakotsennonni ko8a tsi tsiteron non8a ne karonhiake.

Kanon 8ase, ise Mariia ?
Kanon 8ase ? Hetsenonteraties,
On8a tsiok onontoharake
Hetsienha (2) ensonk8enheias.

IV.

Iesos Sathiaterrane ne ronistenha.

Tete8aiatoret tsini ionon8akteko8a sathiatatken n'On8ari ne Iesos; sontkatho ken ron8anask8enhasis niakonk8etak-sensok8eokonha, ron8aiesatanionnes; ethone kon8aiats 8atia-Seriasa8eheste ne kanikonhraksensera. Ohnakaiere kenha n'aonsalioiatatoko tsi ia8et ron8asarontaties, ron8ariosere: nok ii ionk8entenre ne tionk8e, ionk8ate8entetennis ne Roienha n'aonsasonk8askontak8ate tsini hatatkenrenseronnis; iatekakonte tehokaneraties, ia8et rosuienonties tsi tesesonk8ari8aserak8ennis; ok iahrenheie ioiatentonne, i8ehre aiakiariskon, nonk8e aiontsennonni.

On8ari, toni sententahon nethone, ask8entenre nisa tsi-nitsenoronk8ak8e tsi hetsenonteratiesk8e Iesos onontatokenk8e, tsi oni ni satakatstaton karontakta sasonk8enheias, aiak8ak8eni etho n'asak8anoronk8ake etho oni naionk8anikonkatsteke othenon niionkiierha nonk8e, iatekakonte aiak8atiatanentakte tsi roiatanentakon Iesos, tosa othenon akak8eni taonsaiak8atekhasi.

Heren iret ne ron8annhahon
N'abosnienon ne Sonk8a8ennio ;
Ii seken te8akatentson,
Ii kati (2) katiasaketat.

V.

Simon roiena8ase Iesos tsi roiasakehte.

Tete8aiatoret tsini sonk8anoronk8a ne Iesos ; tsi ron8as-
nienons tsi roiasakehte, iate honoronse ne raonhaa ehna-
haiere ; on8entsiak8ekon se rokehte ; ak8a ki sonk8entenre
tsi sonk8aiakhonnis ne raoronhiakensera ; sonk8anekennis
etho aete8ari8anentakte nonk8aronhiakensera tsi roronhia-
kenhon ne raonha, ne tsini rehre taiontentsa nonk8e aiont-
sennonni karonhiake.

Iesos tak8a8ennio, ise sari8aieriton ne kanoron, kennit-
siori8asa nii tesk8aienni taonsaiak8ari8aserak8ate, tak8en-
tenr kati, tosa aiak8ari8as8en nahoten tak8ari8isahaniha-
ties non8entsiake taonsaiak8ari8aserak8atake, aiak8anon-
8eseke tenhnon tsini ionk8aiata8enserons, ise ak8a8ennio-
take ori8ak8ekon, ne aionk8arharekonhake ne katkesonha
aiak8atkatho tsini ionehrak8at sheiatsennonniatennis ka-
ronhiake ne iesanoronk8ak8e non8entsiake.

Katonte tsini tsiatiiohne,
Iesos, iah non8a teskaieronni ;
Ii neken k8aiataksaton,
Ne tsini (2) iakionk8etaksen.

VI.

Tsiakoton8isen 8ahon8akonsoke8e ne Iesos.

Tete8aiatoret tsini ionikonhratshani ne iori8iioston ; ka-
nenrakonson sotar ne nonta8e ; 8ehre ahiatkatho ne Sonk8a-
8ennio. Tonihotent tsi 8ahotkatho, iah othenon teshakon-
saieronni ; otskeroskon, okenroskon, onek8ensoskon oni ne
rakonsak8ekon tsi nahotenre tsi 8ahotkatho ; eh 8atkatane
tsi ires, sahokonsoke8anion, nene tsini haiatanoron, tehoti-
nonhianiks ne ratironhiakehronon tahon8akonsakanerake
tsini hokonsanehrak8at.

O Iesos ! ise ak8ekon sheiatohetstenni ne ieiatiios non-
k8e ; toni sentenstetenni tsini sk8anoronk8a ; senha kati

ak8anoronk8ake, senha ak8akonniensake tsi tek8akanere, ia8et saskohon kententserakon, karonhiakenserakon oni, ii onk8ari8a. K8asennaiens kati, ak8a ionk8atisk8entare tsi k8ennitha n'aonsesanikonrhen tsini k8anikonhraksaton, nok aonsasiatiioste nonk8atonnhetston, tosa othenon aonsakaie-ronnihake tsini ioiataksaton ne kari8aneren.

Tsini hon8asentonk8a Iesos,
 Sekon enskat sahaiatiennenne ;
 Okeken tehotisterihens
 Iosnore (2) ahrenheiate.

VII.

Tekenihaton Iesos Sahaiatiennenne.

Tete8aiatoret Niio Roienha sekon sahonoronse tsini ho-Sisenne ; tetsite8akanerak roiatatokentiko8a ehtake raia-taien, tehoiatorarakon raoiasa tsini iorontakste, ok eken senha ron8asentonk8a ne ron8anask8enhasis, ne are n'a-sonk8atokaten tsini sonk8anoronk8a tsi etho nishoiata8ens, ne naiakonikonhraiientane tosa aionnikonhroktake ne teio-hnanetarion nakori8anerahaksera, ok eken ahon8aniahesen-hake tsini hotanitenraskon aiakohtako naonsahon8anikon-hraseronni naonsasakotenre. Irehre akhenikonhraiientaste nonk8e tsini iohahanoron ne karonhiake ieientha, ne ok iotonni n'ohikta ; aiontakatstate kati, aienrheke ne aohaha karonhiake ne karonhiakensera.

O Iesos ! sonhaa tak8anikonhranirats tsi iate iak8ani-konhrokta tsi nateiak8atonnhakarias non8entsiake ; tak8aia-tanonstat tosa aonsaiak8ari8anerake ne tak8entenron tsion-k8atahtre8aton, ne senha aiak8annhaten nok takaiesha tsini satatkenrenseronnihon naonsask8askontak8ate noneshon.

Tosa nii akeri8ake
 Se8aststaren ne tesk8akanere ;
 Ise tennon se8atatitenr,
 Aseken (2) ise se8entent.

VIII.

Iesos Sasakonikonhranirate ne kontstaranes.

Ionk8anerako kento tsini thori8aieri ne Sonk8a8enniio ;
 Sahatkatho ken kontstaranes ne iotiri8iioston tsini hon8en-

tenre nok tsiniot ne sahonikonrhen ne raonha tsini hotentahonhatie, ok saok irehre akhenikonhranirate. Tosa, sahenron, ii akeri8ake se8atstaren, ise tenhnon se8ari8ake nok ietsienokonha akori8ake tsi acese8atstarhake. Ne sonk8atokatennitha ori8akon n'ahetsite8ententre niah niiare ii onk8ari8anerahaksera tateionk8ashentoton, aseken ne se roronhiakentha tsi ionk8ari8aneren.

O Iesos saiatanon8et on8e! shenikonhranirats niakoni-konhranon8aks; tak8atkatho satanitenraserakon, tak8anikonhrenha8it aiak8ak8ekon ne iotiri8iiostonne ak8anonteratieseke tsi saiasakete, etho n'ask8aierase tsini sheierase nethone, ne ok aiak8atsennouni n'ak8anikonhraieritsheke non8entsiake tsi tetsiak8ari8aserak8as.

Tokenske onke, Se8enniio,
Ken tsiatienens, isese sesatste :
Ah! onk8ari8aneraksera
Ehtake (2) saiatienton.

IX.

Asenhaton Iesos Sahaiatienne.

Tete8aiatoret onen siiahara8e Iesos onontoharake iathatkatonnion kanonnenhon8ario; ne rennontonnion tsini tsionteri8ate8atanions nonk8e, tsini kentioko8anen iah othenon taiontste tsi sakonoronk8a: ok eken eniontiesate raoronhiakensera okon, ne senha ronikonhranon8aktha, iah othenon etho tehannhatens tsi roiesahonhaties, tsiniot natkarine ne ra8eriasatokenti, iahothenon tieshok8enion, ak8ah 8atharak8entarane, rahetkentsihon.

O Iesos! ne 8esariote tsini sk8anoronk8a on8atsiok ientsahate entesk8anek8ensarise n'aonsask8askontak8ate noneshon. Ask8ententre on8entsiake aiak8atste tsini sk8ate8entetase sanek8ensatokenti aonsonterake8ate, taonsonteri8aserak8ate oni onk8ari8aneraksera okon, aia8ens iatekante tak8anon8eratonseke karonhiake.

Kase8e, S8aronhiakehronon,
Se8atkatho n'hetsis8aiatison :
Ah! hetsise8aiatakennha
Ostonha (2) ahaie8entann.

Iesos SahonSaiataSitasionko.

TeteSaiatoret tsini horonhiakenhon ne Iesos sahonSaiataSitasionko; raiatakSekon tioranentakonne ne raotiataSitkenha, tontakanekSaseron, iaSet ase sonton tsi ronSasokSaseson. Nok ne senha SahononSaktaten raSeriane, tsi kentiokoSanen SahonSatkahtho raonotstoskon. Ethone n'ahatitentre tsi n'ahonSatehate.

O Iesos Niio tsiatatiehha! onen SaseSe n'aiontateSeniiooste niakonkSetaksenskSeokonha tsi sonnhe; iah enskatha tesaSennaton, ne senha iosatste takSahretsiaronkSa, tosa aionkSaSennatake tsini ionkSaiataSenserons nonSentsiake, othenon niionkiierha nonkSe. Oktatesatote tsi iesaiataSitasionkSas ne teseseriSaserakSatha tsini iaSetoSanen ioSaseraton notkon nonkSatonnhetston, tsiatanoronstonne, tsiataseronnihe saonkinekSaheste. TakSentenr, SeSeniio, tontakSaseronniasi tsini ionkSaSi notkon, ne tontakSaseronniat ne ioianerenstakSa nonkSatonnhetston, aiaSensiatekakonte nonSa ne ok aonsaiakSahaSake tsini sanikonhroten.

Ohneken nisSanikonhroten?
Iesos hetsiseSaiesatanions;
Ne ens ken seSatonraserons
Tsinikon (2) sonkSentenranions?

Iesos SahonSaiatanentakte.

TeteSaiatoret Iesos rotateSentetonhaties, okti sakoSeniioosta ne ronSarios, ok eken raonha skennen Sahatiataren karontake nahonSaiatanentakte. Tonaharonhiaken tsi SaeronSarotonnion ne rasnonsake nok rasitake! Satkarine ne raoSaronkenha, SateSatstonterako raostien okon saherontaketsko, SateSatiakhon raotsinonhiaton okon, raiatakSekon Sakanaoten nonekSensa, nene kanekSensanoronkoSa; ne Sahoiatakenheiate, skanoron noniatatatane ahoriote.

O Iesos! toonte natsSenseke ne kariSaneren! Ne Sahi saronhiakenton. ToniskSanoronkSa niakionkSe tsi iata tesaonhianihekon nasatateSentete naonsaskSaskontakSate no-

neshon! Ne ok tkariſaieri takarine nonkſeriasa tsi naon-
saiakſatatsſenseke tsi ionkſariſaneren; ne ok tkariſaieri
akſekon aiakſateſentete niontonſeskſatha okon nonſen-
tsiake, ſonhatsiſa akſanoronkſake tſinenſe.

Sabrenheie, onterakſaton,
ſaiontonnbethon iakoſentaon,
Tſini hoſon ne ſakontrori:
Raonha (2) ſonkſaſenniio.

XII.

Ieſos ſahrenheie tekaiasontne.

Teteſaiatoret nene roiatatokentikoſa ſahonriſkon ne
iakonkſetaksenkſa, aſennen n'ahonſaiatanentakte ne teh-
niiaſe ninenkſas. Ionkſanerako tſini honikonhriio, nok
tſini ſonkſanoronkſa, ſakoterennaiennis ne ronſario, ror-
haratſtennis karonhiake ne ſaiatat ne ſatehonſatiatanen-
takton; ſonkſaniſenſeraſis ne raoniſtenſeratokenti; ro-
ſenniiosta raotonnhetſton ne Roniha; thaſenninekens tsi
onen akſekon kaſeiennentahon, onen tſieſenniio nonkſe
ne karonhiake, nok ſonkſenheiaſe. Oksa ok akſekon tſini
hoteſeiennison iaſet ſakontrori tſini haiatanoron, ne tsi
nahaſenſeron ne ioriſanerakſatenions. Taiokaraſe non-
ſenſiakſekon, ſaiontonnbethon ne iakaſentahonne, ſaion-
tatreſatanion kentiokoſancn.

O ſeſariſanerahakſkon! tſionhaa ken iaθοthenon tatae-
ſeſaiatoret tſini ionikonhrakſat koſa tsi nahoiataſen ne
ſonkſaſenniio? Hetsiſeſatkatho niſa nok ſeſerhek: ii etho
niionkſaieren. Entſiſeſentenre ſane, ne tokenske entſiſe-
ſatatreſate; ſeſatkatho tsi raiataniionte, tehoteſeiate, nene
ſakorhare niakoriſanerahakſkon; iokaronte ne raſeriasato-
kenti, nenetho tkaiakens naioianerenſtakſake nonkſatoun-
hetſton. Teſakſekon teſatiskſentaren tsi thoiatanentakon
ne Ieſos, hetsiteſenheias ne ſonkſenheiaſe.

Mari, onen ſahiaiatonti
Ne Hetsienha hetsenoronkſakſe;
Iaſet ſe iſe ſaheſario,
Ne tſini (2) ſerientakſenhon.

*Iesos sahon8aiatanentasi, nok 8akon8aienhase
ne ronistenha.*

Tete8aiatoret tsi naonikonhronon8ake On8ari, sahenheie ne Roienha raonhatsi8a ranoronk8ak8e; aonha 8ahoiena sahon8aiatanentasi; tekakanere tsini shakonsotenon8a ionek8ensaronnion; tehoteron8ekon, rotsk8ekon, iokaronte raiatake, rasnonsake, rasitake oni; ne sateiot ak8a aonha etho n'akon8aieren, etho nakaiesha naonikonhrakon: raonhaa ak8a rotokense ne ka8enniio tsi n'aonikonhronon8ake.

On8ari tak8aienha, ii are onk8ari8a tsi nesanikonranon8ake nethone, ii onk8ari8aneraksera teieseriasa8ehoston, tsi ne rostonton ne Iesos tsi ron8aiatanentakton; satanitenraskon, sathontat tsi sesak8atatre8atennis, sak8a8enniio8tha oni ne tsiatenha8e non8a Hetsienha, tiotkon aia8ehiarake tsini sanikonranon8akon kaiasakta; etho niionk8anikonhronon8akseke tsi ionk8ari8aneren.

Aia8en ens Iesos tsi siatat
Iak8ak8ekon aia8enheiate,
Tsi naousaiak8atats8ensek
Iaiak8e (2) ne karonhiake !

Iesos 8ahon8aiatata.

Kenkaien ne sesakoskontak8en nonk8e noneshon, ron8as8enhon non8entsiake; onen kati on8entsiokon raiatat; onk8esonha ronariskonhon.

Ask8entenre, Iesos, tsi teiak8atonnhakarias non8entsiake, iatekakonte ne aionk8anikonrori tsi saronhiakenhon, nok tsi senheion, ia8enheiontatsanit, nonsask8aiatontako noneshon. Iakoseronni tsi iesaiataten otstenrokon, ak8a oni kon8aiatakonston ne tsieronkekenha. Aia8ens etho naionk8atennikonhraseronni nonen are 8ask8entenre 8asatiatata nonk8eriane tsi tak8atiennis n'Okaristiiakon; etho naiak8ate8eienton sa8aratokenti tsini kon8ate8eienton tsieronkekenha, ne tosa ask8as8enseke tsi tak8atiennis; asiatata, tsinon nisaiataten, onk8ari8aneraksera okon ia-

k8atennikonrotak8atha okonha, tosa othenon aonsaionk8a-
taskatsten tsini kanakere non8entsiake, tiotkon tennon
aiak8atotarho8eke tsi iesanikonraksatha nonk8e, aia8ens
skennen ak8enheiase nok ak8aiaienterhane tsini saiatanera-
k8at non8a karonhiake!

Siaton, Iesos, nonk8eriasakon
Tsini iesaronbiakenton nonk8e;
Tak8entenr ise oni, Mari,
Asteson (?) aiak8ehiarak.

RON8AIATANENTAKTONNE IER18AKARATATSTHA.

Tak8entenr Se8enniio, Tak8entenr Iesos.
Tak8atontats Se8enniio, Tak8atontats Iesos.
Niio Iesaniha karonhiake tesiteron,
Niio Iesaienha nonk8e sesheiatontak8en,
Niio Satkon ak8a Saiatatokenti,
Ashenseratokenti saiatat ok Niio,
Iesos hiatiatenhninon Sitas ronk8etaksen,
Iesos serenkhone iahtesenheion tsi natesaterien-
takari tsini ionk8ari8aneren,
Iesos tisatarihenserahrihon onek8ensa tsini saron-
hiakenhonhatie tsini ionk8ari8aneren,
Iesos iahtets8enhon Sitas tehianohronk8anion, sa-
terientare sane ne eniesaienterete tsi iesaienasere,
Iesos iesaiatontion se8ak8ekonne,
Iesos iesaneren,
Iesos iesatentoriaton,
Iesos iesakonsaiahakhon,
Iesos iesarasentonk8en,
Iesos iesakonrekhon,
Iesos iesari8arhon kari8aksensk8e okon,
Iesos ashen niiori8ake Tier hiatonnhiasse,
Iesos iesasok8a8eson ak8a iesa8araratsionk8en,
Iesos iohiktatsanit teiesanon8arannhaston,
Iesos 8aheri8isa nasiheie, nok ronk8etaksen 8ahon-
hionnhete.
Iesos iesasensk8e Konk8irat 8ahon8ate8entetha-
se tsi sonnhe,
Iesos sarontaketaton ak8a iorontakste teiesarontan-
nhare,

Tak8entenr.

Iesos 8ates8isenheie tsisarontakete, tohka nasita-
 kerane, senha ok iesanon8areks,
 Iesos ak8a ioron8aratsanit iesaiatanentaktakon te-
 kaiantannahereke,
 Iesos okstentsi iesaronhiakenton saherontaketsko,
 Iesos ashennen nitsiataniionte ne teninensk8as,
 Iesos sheiaterennaiennisk8e ne iesariosk8e,
 Iesos otsate iotsitsiatken tekaieston iesanekannhon-
 ton,
 Iesos sheienheiase ak8ekon nonk8e, tsini saskaneks
 ak8ekon aiontsennonni ne karonhiake,
 Iesos asik8e ieiesahakston tsi tese8eientehtakon,
 Iesos tsiesaiatanentasion nok 8aesaiatata,
 Iesos ise seri8ahtontha } Ta8aiatokef Iesos.
 ne kari8aneren, . } Tak8atontats Iesos.
 } Tak8ententr Iesos.

Tak8ententr.

Te8aterennaien.

Se8enniio tsi iakionhe, shetenr nisa niakori8iiooston okon-
 ha; Hetsienha sesakoskontak8aton tsi ron8aiesaton, ron-
 8aiatanentaktakon oni tekaientannahereke. Hetsatontats raon-
 ha Iesos Hetsienha ne sateseniitanoron, satesenonnhe oni;
 ne iak8a8ennak8ekonhatie othenon k8ennitentase. Etho-
 naia8en.

ONSARI A8ENNITA.

Niahte Senniserake tsini Sennites ionterennaientak8a.

Karo kase, Satkon Saiatatokenti, sheiatienhas non8a
 sheienokonha, nok satekat raoneriane iesanon8estha nakat-
 siroten.

ʎ. Aontask8atenniethase sanikonhratokenti.

ʎ. Ase aonsonton non8entsiak8ekon tsi iakori8iiooston.

Te8aterennaien.

Niio Se8enniio, ise hetsennhaon ne Rotkon Roiatato-
 kenti asonk8arihonnieniiehe nonk8anikonhrakon; as-
 k8ententre aiak8atontatseke tiotkon tsina tesonk8as8ate-
 tennis, aia8en aiak8atkathoseke tiotkon tsini sakotsennon-

niatennis ne iakori8ak8arision tsi iakori8iioston : ne ask8en tenrate Iesos tsiatatieonha sonk8aronhiakense nok sonk8enheiasse, ethonaia8en.

Ken enierihokten On8ari aori8a :—Tak8entenr Se8enniio, &c., p. 306. Onen non8a eniairon :

O Mari Saiatanehrak8at ! ise sonhaa iaθοthenon tesaia-taksaton sasatiatata, nok oni sasennakerate, nok oni si sonnhek8e non8entsiake ; ise sonhaa tesatentson nahiaiatarako ne Ra8enniio ne tsiatak onk8e ahaton sesakoskontakohe nonk8e, asken sonhaa sari8aieriton non8entsiake ne kari8iioston, iah non8enton tetsisate8aton. Iahte sanak8aierterhaon ; sari8anon8ehon naesententohake ; iahte saskanekhon natsoko8atsera ; iah non8enton te se8ennaiesaton ne iesehiaron ; hetse8ennarakon ne tetsiseniranekenne ne Ra8enniio, Sose roiatatokenti, tehiasniehon non8entsiake ; iahte satatkonnienston tsini tsiatanoronk8e, ok eken satatkenronnihon : tsini sanikonhriiohne, iah non8enton te sanak8enhon, iah non8enton tatesateriatikonhon ; tiotkon hetse8enniioston n'hiatison ; seiatohetstenni ratironhiakehronon tsini ia8eto8anen satieniton ioianerenstak8a, iontsenonniatha ; ne aori8a icsanatonk8a non8entsiak8ekon *Nio hiatatieonha*. Satontat kati ne ken ionk8atik8entare sasitakta ; ionk8ak8isironhon naonsaiak8atatre8ate, naionk8aiatatokentohake ; satontat nak8aiatoreenne, ise ak8a8enniioste tsini ionk8entent, ase aonsaiak8atatonni kari8iiostonke, ak8a ak8anoronk8ake, aiakinnhaseke oni nonkionk8eta aiesanoronk8ake ; ak8a ethoniionk8anikonhroten non8a nak8asenno8anate non8entsiake, nak8anakheren oni tsi neniak8ak8eni. Onen ionk8anikonhraientas tsini satanitenraskon ; ia8eto8anen ise sak8enion tsiakohaharaon niakori8anerahakskon. K8aniahesen kati, Ra8enniio hetsienha, nask8anikonbrahnirate non8a tsini ionk8anikonhroten, ne iaontkontak8e aionk8ari8iioston, aontask8anentsa tsi teiak8atonnhakarias, tosa aiak8aiatenne noneshon. 8akion nonk8anikonhra, onk8ascnna oni, 8akion oni ne iakiien okonha, tsini ionkionk8eta ; 8akion oni tsi ionk8atenataien, aia8ens niak8atatiensonha aionk8ate8eien-tontie non8entsiake, nok karonhiake aiak8atsennonni tsi neniak8atonnhokten, ethonaia8en.

On8ari iakotenratha, kon8aiuts oni Memorare.

On8ari saiatatokenti, sonhaa iah non8enton tesaiatoronhon ne iotaksen, sehiaarak nisa tsi iah non8enton te iakohronken naseiate8enteton kaneka iakonitenton iakon8enonke satanitenrasera, naiesaniahese naseiatakenna. Ii kati non8a 8akeri8anerahakskonko8a, ak8a te8akennikonrakontak8enhatie tsi konhiatisakonhatie; ise takienha ne iesennakeraton niahteienak8aienteris; sasitakta 8akatisak8entaren; teskkanere 8akonshenane tsi tsiteron, tsini 8akh8ishenne nakeri8anerahaksera; okenrake katerakenries tsini skatats8ens. O ise hetsienha ne Niiio! satetsiatanitenron, senistenseriio ko8a, tosa sakenhraten tsini konhiennitentase naskitenre naonsakatatre8ate on8e; asatahonsiioste tenhnon tsi 8akaterennaen, nok asatontate naskaterennaenihase, naonkeri8iiostonhake, ethonaia8en.

Etho ionk8atek8ashen, p. 303.

IONTERENNAIENTAK8A

TSINI HONTKENNISAS SA8ATIS RAOTIOK8A SE8ENNITATSON.

Niiio, askenikonrarake, 8c.

Niiio, Tekonnon8eratons tsi tak8aiatison, * nia8en tsini sk8entenron ionk8ari8iioston.

Nia8en tsi ionk8atenek8aheston: * nia8en tsi ionk8aienterhaon tsini se8ennoten.

Te8akehtakon tsini sk8arihonnaeni; * 8akerhare tsini sk8arharatstenni.

Konnon8es tsini saiatanehrak8at; * nok skatats8ens tsini kon8ennontion.

Takitenr tosa aonsakeri8anerake, * tiotkon non8a akon8ennarak8ake.

Akonnon8ehake oni tsinen8e enkonnhake * nok askiatinonte karonhiake tsi nenkiheie.

Takitenr, Se8enniiio, tosa othenon akennontonnion ne kari8aksen, * tosa aonkatahonsateke niahteioianere.

Tosa ake8enninekenne ne ka8ennaksen, * tosa othenon nakatiere niahte senon8es.

Takitenr, Se8enniiio, ne ok akennontonnionk8ake ne kari8aiios, * ne ok akaskanekseke ne sarihon8esk8ani.

Ne ok akeri8anon8eseke ne seri8anon8es * nok akeri8aieritseke tsini se8ennoten.

Takitenr, Se8ennii, nakkenronniheke tsini ionton8esk8atha non8entsiake * nakkonniestake tsini iontsennionniatha karonhiake.

Naketsaniseke nothenon aonkiatoron niori8atsanit, * nok sonhaa akonnon8ehake tsini satanitenraskon.

Takitenr, Se8ennii, tosa takateriatikhon naonkitentane, * tosa aonkenak8en nenkeronhiaken.

Tosa aonkenikonhraksen nothenon akatkaronni non8entsiake, * tosa akeri8arako othenon enionk8enhase.

Takitenr, Se8ennii, akehiaraseke, tsi kennikari8esha iakonnhe nonk8e non8entsiake, * tsi eniakotsennonnihake tsinen8e ne tiakori8aieriton.

Tsi nensakoiatanerak8aten ne Ra8ennii, * nok tsi ensakonon8ehake iahtekakonte ne karonhiake.

Tsi iahtekakonte enieronhiakenseke oneshon ne ieri8aneraks, * tsineniotatenask8aienniheke noneshonhronon.

Tsineniakoiestataniion otsirake iahte8as8as, * nok tsinenakos8enseke ne Ra8ennii tsinen8e.

Takitenr, Se8ennii, tiotkon akehiarake tsini iori8iio tokenske eniaiheie ak8ekon nonk8e * tsini iahte iori8atokon katke eniaiheie.

Tsini ionthon niahte8enniserake aiaiheie, nok tsini enieiatenne oneshon narekho taonsaiakotatre8aton, * tsi ori8at oni aiakonnhikon ne iori8atsanit, eniontetsirate n'on8entsiakon.

Takitenr, Se8ennii, akehiarake tiotkon tsini sk8ahretsiarons nak8a8ennarak8ake * tsina tesk8akahrenha8is othenon niak8atierha.

Tsini sk8atenientense nak8a8ennaieritseke non8entsiake, * nok tsini sheienni naiontsennonni karonhiake ne iakoiainere.

Akehiarake tiotkon tsini sarihon8esk8ani ne iesa8ennarak8a nonk8e, * tsini sianerenstha senha nakotonnhetston.

Tsini shenikonhranirats senha aionte8eienton, * nok tsini kanaktiio shenaktaseronnienni karonhiake.

Takitenr, akehiaraseke oni tsini iesanak8atani ne iesa8ennontion * tsini se8aterisions ok sa ok ne ioianerenstak8a akotonnhetston.

Tsini tisanešaratani naorane nakotonnhetston ne karišaksen, * nok tsini sheiatasšens nonen iakorišanerēn.

Takitenr, Sešenniio, akatešeienton tiotkon aioianereke nakotonnhetston, * tiotkon akerišatsaniseke ne karišanerēn.

Tiotkon aonsonkatsteriston tsini sešennoten, * tiotkon aonkatieniton ne karonhiake akatsennonni.—Aho8...

Ise, seksaa, Rašenniio rošennenhaše eniesanatonkšake, takšaterennaienas.

Niio, takitenr akšeniceseke tosa onka othenon akheienhase nonkše, * tosa onka akhekenrenseronni.

Tosa onka akhešennotane, * tosa onka akhesšen.

Takitenr, Sešenniio, tosa oni aonkenakšen tokat othenon aionkenhase, * tokat aionkkenrenseronni.

Tokat aionkešennotane * tokat oni aionksšenseke nonkše.

Takitenr, Sešenniio, tosa othenon akaskanekseke akoren akošenk, * tosa akatatešennioste niahte skaši nonšentsiake.

Tosa akenensko, * tosa oni onka akekaronni.

Takitenr, Sešenniio, tosa akerheke sekekaronni, tokat kaneka aiakoskanekon nakašenk, * tokat aiakotatešennioston nahoten šakien.

Tokat aionkenskšen * tokat aionkkaronnike nonkše.

Takitenr, Sešenniio, tiotkon akerišanonšehake nakeiatkenseheke ne iakononšaktani * naketenrheke ne iakotent.

Nakenikonbrahniratseke ne iakonikonhraksens, * nakhenikonhraseronni oni ne teiontatsšens.

Tosa akennikonhroktake nakehretsiaron nonkše naonsaiakorihonti ne karišaksen, * naonsaiontatrešate akša akonikonhron.

Naonsaiontateronkšase tsi iakorišanerēn * nok aionkšison aiontsteriste ne karišioston.—Aho8asennaiēn...

Seksatanoronkoša, ise enshentete ne Sonkšašenniio, enthianonteratie n'atshahaseronnien ne raonha, takšaterennaienas.

Niio, takitenr tsi tenkkanerake karonhiake nonkati, * ok sa ok akehiarake tsi ise sarišison karakša otsistok okonha oni.

Tsi ise sennhaon nakonneson karonbiakeson, tsini iesašenarakonhaties tsini Senniseres nok tsini šasontes, * tsini saiatanehrakšat, ok ta teiōtenonhianiton tsinisatieranion.

Takitenr, Se8enniio, tsi tenkkanerake non8entsiake, * ok sa ok akehiarake tsi ise son8entsison, saniatarisahannhon oni.

Ise seiatison katsenen okon, kontirio okon, kentsionkonha, * karonta okon, ohonte okon, ohtera okon, kahikonha, ii onk8ari8a.

Ise satsterista niahte 8akennhake, niahte ioserake oni, ne ken ori8ak8ekon iakionnhekon * nok tsini sk8anoronk8a iieks okonha tak8entenronhatie.

Takitenr, Se8enniio, tiotkon akon8enniiostake tsi ise sonhaa Se8enniio * karonhiak8ekon, on8entsiak8ekon, kaniatarak8ekon oni.

Tiotkon takonnon8eratonseke tsi onk8e akori8a sari8ison ori8ak8ekon * nene karonhiakeson, kaniatarakeson oni kanakerenion.

Tiotkon akeri8as8enseke tsini ia8eta konnikonhraksaton * tsinahe tsi konnhe, iahtiiäiehe8e.

Tiotkon akoniennitentaseheke naonsesanikhren, Se8enniio, * tsinikon 8akeri8anerahakhon.

Takitenr, Se8enniio, niahte Senniserake akaterennaiaenseke, * tsini ionterennaiaens nakoiatatokenti.

Ak8ekon akon8enniiostake tsi ok naonkiata8ensere, * akonhiehiarane tiotkon naonkiotensere.

Nok sa ok aonsakatatre8ate * othenon aonkeri8annhike.

Takitenr, Se8enniio, tsi nentsionkeronk8ase tosa othenon akeri8asete * tsinikon aonkeri8aientake niotaksen.

Ak8a aonsakatatre8ate nakeri8anerahaksera okon, * ak8a aonkaterientashon tosa aonsakeri8anerake.

Ak8a oni akeri8aierite * nenhakon taonsakeri8ascrako.

Takitenr, Se8enniio, tsinikon nenkiatarane, * ak8a ahi8enniioste Iesos kiatakon.

Ak8a ahinon8ehake tsiniiot tsi sonk8anon8es * ak8a tahinon8eratton tsini hakitenranion tsinahe tsi konnhe.

Ak8a ahiennitentase nahakiena8ase nethonaonkierenhatischeke tsini honikonhrotten, * ne ahakitenrate tsi nenkattonhokten.—Ahon8asennaiaen . . .

Enhaiatanoronke Ra8enniioke; inhtahanekirhake, n'otsitsia nok oni niakonon8aratontha, nok enhaiatananon ne Kotkon Roiatatokenti.

SHONSANIKONHRASERONNIATHA IESOS.

Iesos Se8ennii tsi iakionnhe, teionk8atontsote sasitakta, tek8anon8eratons tsini satanitenraskon ko8a, iahta tesa-nonhianihekon non8entsiake sisesk8e, niahte karonhiaken-serake saienterhaseron naonsask8aiatoke8e tsi ionk8ari8a-neren. Sk8anikonhraseronniane non8a tsini k8anikonh-raksaton, tsinikon ionk8atennikonhrioriaton tsinahe, ohneka aori8ake. Satonkariakon non8entsiake, kaieri ni8asontas-hen sentontieton, nene taonsaseri8aserako tsini ionk8atet-sens niakionk8e, ne ok iak8esaks aiak8anikonhraierite tsi iakionnhe. Saniatathenhon tekaiaonteke; ok eken otsate 8aesannhontho; ne nennee taonsaseri8aserak8ate tsini ia-k8anekakastas ne kanekakonson iakonon8aroriatha non-k8e, nok oni tsini ia8eto8anen ohneka aori8ake ionk8atatia-tanion kari8aksensk8e okon, ioteri8atehatanions, iori8atsa-nitenions.

Ise tenhnon sanikonhriio ko8a, tsinahe tsiataniiontak8e tekaientannahereke, ohikta tesatenon8aranuhastonne, oia ok nahoten iesakonsaksatennitanion, otskeri, ona8atsta, onek8-ensa oni; tsiatak8ekon titsiostathenne tsini saronhiakenhon; ethone kati tase8enninekenne ne Sasiron: *Sakeniatathens*. Ne ok kati 8ahetsenri naiesaniatana8enste, otsate tenhnon otsitsiatken; iahte iakotsenrion skastarat nohnekanos naie-saiataie8entote; ise, o Iesos! ethonisatatenientense, ne tsini saterientare tsini iakoserahresta nonk8e ne kari8ak-sensk8e okon n'onen iakohnekiren; seron taieiatorete, naon-taiontonneke, neniontkatho tsinahoten saronhiakenton nako-ri8ake.

Tkari8aieri, Se8ennii, tsinaiak8ak8eni tsinaiak8aiere naonsak8anikonhraseronni tsini satkenrenseronnihon ne-thone, nok tsini iesakeurenserounis sekon non8a ne iehne-kakastas, iakohetsta tsini iontiesatha ne shetron ionkot-nek8aheston, tenhnon katsenen iontiatotensta tsi iehne-kiirha. Iak8atennikonhrisas kati iak8ak8ekon, onen iahte kakonte tsi ionk8atka8en ne ionk8anon8aroriatak8e; ak8a eniak8ak8isron naiak8atatennheseheke ne iakonon8ara-hthontha okon; ne eniak8anoronk8ate tsina tesesk8ari8asc-rak8enni sahsenekihra otsate iotsitsiatken tekaiestonne; aontiesenhake oni aiak8ak8eni tosa aiak8aton8eshen tsi teiak8atskaons, ne ok naiak8erheke, aiakionnhekonhake.

IakSaskaneks, SeSenniio, iahtekakonte aiakSaiatarake ne sentiohkSison, kentiohkSiio, otioKSatokenti, niahte tsiehnekirha; iaSeronhatien naSentoreke, aironhiakentonhake oni; ne se teionkSatentson naiakSaronhiaken, tsini ionkSariSanerahakskon tsinahe; sekon enionkSaiatateri ne akakSeni naonsakSanikonhraseronniate tsini ionkSatatiataksaton nonSentsiake.

IakSaskaneks oni, SeSenniio, naiakSaiatarake, aiakSatsennonniate oni tsinikon ionterennaiens, tsinikon iakaSontontietha, tsi oni nikon iontateronhiakentha ne kentiohkSaien, kentiohkSanoron, iakotathonkariakon naiontataterennaienniheke niakoriSanerahakskon naonsaiontatreSate-naionkSaienaSase oni nii, ne tokenske aonsaionkSatarSaton, tosa nonSenton aonsaiakSaiena ne iakononSarahtontha, tosa oni nonSenton onka aonsaiakintonhase nehna-hoten.

IaSetoSanen tsinahe ionkSatiesaton ne iakionnhekon, naiakSatakaronniate, naiakikaronniate ne sateiakionkSe, otskarat ionkSaninonton, otkon kati iakSaSennioston. Onen nonSa, SeSenniio, iakSaskaneks naiakSakSenieseke, arahonne *enskat kSenis* ne tsioiaiakserat aionkSationhatieseke nise sariSake, nahotiienaSase ne icsaSennenhaSe tsi tehatiriSareniatha kariSioston tsi ienakeronnon nonkSe-onSe narekho teiesaienteri, arahonne nethonioriSa aonsakSaieritiheke naesatoratiheke nonkSe; ne aonsaionkSatenrate tsini iaSeta iakSatorati notkon.

OnSari saiatatokenti, iontekSashentakSa niakoriSanerahakskon, kaiasakta istakSe, teskanere sahonSannhontho n'Hetsienha notsate; iahte sakSeniatseraientakSe nohnekanos atsenekanonten; takSaterennaienas naionkSanikonranironhake tsini ionkSatateriSisahani Iesos raoriSake.

SaSatis saiatatokenti, iahnonSenton tesatennhontha nonSentsiake ne iakononSarahtontha, takSaterennaienas naiakSakSeni nakSanakeraniheke tsinenSe, tosa nonSenton aonsaiakSatennhontha nehnahten; aiakSatatienhase tennon ne raonha ne RaSenniio asonkSanatonhase katkesonha tsi sakotsennonniatennis ne tiakoriSaieriton nonSentsiake.

O Iesos, otsate otsitsiatken tekaieston icsanekanonten! takSentenr, ii iaSet ethonionkSaieren ne iakSanckakastakSe, aonsakSaiena ne tсионkSatatreSaton; ethoniaiaSen.

IONTERENNAIENTAKSA

N'aiika8enheiontiio, ierihokta niahte iokaratserake.

Se8enniio, 8akaterientare tsi enkiheie, tokat kennikari-8esha skonnhe, tokat iahtaonsonkerhene non8a 8akitafe; ne isehre aionnontonnion n'akotafe, aienrheke, ia8et kiheion- sere. 8akaterientare oni, Se8enniio, tsi ethone nentkatonn- hoktane, enkaskanekseke niahnon8enton taonkeri8aneren, enkennhatenseke oni tsinikon niahtenkon8ennaieriton; askitenre kati etho naskenikonhrotenste non8a; ak8a token- ske seks8ens ne kari8aneren; ak8ekon katontats tsini 8ake- rihonniennis ne sentiohk8atokenti; akenikonhrak8ekon konnon8es, nok oni nak8atatekenson nonk8e, etkonikhenon- ronk8a tsi nii nikatatenoronk8a; ikehre oni sonhaa akon- konnienstake non8a nok tsinentkiheionsere; konhiennis nakatonnhetston, neh niahtiaiehe8e tsini seronhiakense; tosa kati ok taesastontston tsini kanek8ensanoron tak8ane- k8ensahrise.

Sari saiatatokenti, takeronhiakehronon, saiatatokenti ne teionkiiats, nok ak8ekon se8aiiatatokentison karonhiake 8e8atsennonni, ask8aterennaiahase nahitsaniseke ne Ra8en- niio non8entsiake, ahi8ennaieritseke oni, aontiesenhake ahiienterhane karonhiake tsinenkatonnhokten, ethonaia8en.

Kentiohk8ak8ekon, p. 60. tokat 8ahatek8ashen, p. 61.

Iakorennokte, tentsiontontsoten nok eniairon:

γ. Iesos iesanekanonten otsate otsitsiatken tekaieston. ρ. Tak8entenr. ϑ. On8ari saiatatokenti iah othenon tesaia- toronhon sasatiatata. ϕ. Tak8aterennaiahas ne k8ania- hesen.

χ. On8ari saiatatokenti iontek8ashentak8a tsi tesiteron niakori8anerahakskon. η. Tak8aterennaiahas.

Se8enniio 8akiatonti noneshonhronon, onkerihonti noneshonhronon aori8a okon. Tokenske, Se8enniio, iah non8a taionke8ennakarata; ak8a non8a ii 8akiatonti noneshon- hronon; onkerihonti naori8aokon; onkerihonti kanaicsera, kanak8aicsatsera; onkerihonti iakonon8arahtontha, iako- non8aroriatha; onkerihonti kanak8ensera, atats8enhon; sonhaa, Se8enniio, 8akon8enniioste tsi konnhe nok tsi en- kiheie; ethonaia8en.

OnSari saiatatokenti sonhaa iah non8enton, &c.—p. 368.
 Sakatennikonhrisa niahtaonsakatstake nohnekasonha
 iakonon8arahthontha; enkeiatakennha oni nonk8e okon
 naiontk8e nehnahten; iah non8enton takenekarhase, iah
 oni takeri8a8ase ne iontatnekaranis: etho non8a ni8ake-
 nikonhroten tsi Saktare. Aionkiena8ase Iesos nok On8ari.
 Sa8atis saiatatokenti, tak8aterennaienas.
 Etho ionk8atek8ashen, &c.—Rasennakon, &c.

OIA SHONSANIKONHRASERONNIATHA

NE RASENNIO IESOS.

O Iesos Se8enniio tsi konnhe, sesk8askontak8en noneshon, Sakatisk8entaren sasitakta, ;ronatisk8entare ratiron-
 hiakehronon teiesennitiohkaton. Sakenikonhranon8aks
 on8e tsini iesanikonhraksatanions nonk8e, iahte iakotsen-
 nonniatskon tsini sk8entenranion, ok eken iekenronnis,
 ieri8aiesatha oni tsinisk8arharatenni naiak8atsennonni;
 iesaianikonhrhens ne ise sane sheionnhetonhaties; iah
 othenon tetisari8enron tsini saieranion naiesanoronk8ake
 nonk8e; sheia8i tsi sonnhek8e non8entsiake; sheia8i tsi-
 nikon saronhiakenhon, iah kaneka nonk8e etho teiakoron-
 hiakenhon; sheia8i tsi senheion tekaiasontne, naonsaiaon-
 teskontak8ate noneshon; sheia8i skarake8atha nok te8ate-
 ri8aserak8atha tsi iakori8aneren; ak8ekons sheia8i oni
 nonk8e tsi sonnhe karonhiake, aseken ne aori8a satatiteron
 Okaristiakon, nask8atienniheke nonk8eriane, nask8anikon-
 hrenha8itake tsi tiakotsennonni; sasahaton tsini saien nask-
 8aiatakennha tosa aiak8aiatahton non8entsiake; ok eken
 kati ienakere, eso oni ienakere iahte iesanoronk8a, iesa-
 sentanionnis, iesakenrenseronnis, iakonoronse ne senha
 tsinaiesaiere, iahte iesatsanis tsini iakoterientatsenrionhaties
 ne iori8atsanitenions.

Tokenske, Se8enniio, ak8a ionehrak8at tsi ionk8entent
 non8entsiake iak8es, iahte ionk8atsennonniatskon, ion-
 k8atiesatonhaties tsinisk8anoronk8a tsi satatiteron Okaris-
 tiakon; tak8anontens sa8aratokenti, setsientani nonk8a-
 tonnhetston nakaiatiiohake, naiorihontake naontsennonni
 karonhiake, ok kati ne iontiesatha notiake tsi satatenonsotani
 naka8eriane; iahte tsiesanaktotanis, aseken kon8anaktotani

notkonseraksen, iakoronhiakentha nonSentsiakon; teSakeriasionkSa tsini iononSakte nakeriane tsi tekkanere akSekon tiontiesatanions tsini skSentenranion; akSa iesateSentetha, isi iesaiatonties, kariSaksenskSa tsiakotateriSaieni, iaSet iesakenhronnis ne sonhaa sane sheiatsennonniantennis.

KeriSasSens, SeSennii, tsini iesaierna niakoriSanerahakskon; iah ostonha tekeriSaSase tsini iakorihoten; khenikonhrasSens, keSennasSens, keSeiennasSens oni; nok iahtekhesSens; ok eken kheiaternnaiennis nonSa aonsaiontatreSate; iononSakte koSa nakeriane tsini iakotatkenrenseronnihon, sotsi iakotkoSanaton nonSentsiake, onSatsiok se eniakotokense tsini kanoron tsineniakoiataSen; teSasentotha nakenikonhra tsini iahteiakSattokha niakionkSe, oktionkSatatenonSaroriaton nonSentsiake, iahte iakSanonSes ne iaiaSatkathoseke ne karonhiake; okenrakeson ok teiakSakanere. OhnaiakSaiere, SeSennii, naonsakSanikonhraseronni tsini iesanikonhraksatha nonkSe? Ne iakSaterennaientakSa nonSa naonsesanikonhrhen tsini ionkSatieranion ne kariSaksen; tashesSateten ne iakonkSetaksens, aiontonnhatakoto tsini iakotierenhaties, iakotiesatonhaties tsini skSentenranion, takSaronhiakense, takSenheiasse, seskSannhotonkSenni ne karonhiake, takSariSiiostontseraSi, takSahahaSi naiakSatsennonni.

SeSennii, tosa seriSarako tsini iakSaiatotens; takSani-konhrata tenhnon naonsaiakSatatreSate; iakSaskaneks nonSa naonsakSanikonhraseronni tsini iekenronnis notiake ne kariSiioston, iienhre okteniakSennonton tsineniakSaiere nonSentsiake: ok tiSakSekon ieteron nethonionkSetoten, iontatonSentsiaksatennis, iakohtakSas naonsaiontateriSahtontenniheke tsi iakoriSiioston; shetenr kati naonsaiontatreSate, nok tokat iahteniontontathe, sheiatahtont tosa aiontkSenti tsini iakorihoten; sheienaSas ne ieriSanoronkSa sariSato-kenti, tosa aiontatenikonhrakarhatho naonsaionthaharako ne kariSiioston, akonSakonnienstake onSe ne saianerenseratokenti. Tiotkon ne eniakSaterennaientakSake; nok tsinikon eniakSaronhiaken, tsinikon enionkSentontiete, tsinikon eniakSakSenieseke naiakitenrheke ne iakotent, tsi oni nikon eniakSatennikonhriioste, akSekon kSaSis nashtenrate ne teiontonnhakarias, tosa aiakoteriSahtonse tsi iakoriSiioston. Nok takSenteur oni nii, SeSennii; iah

oni nii tetiotokte tsini kSanikonhraksatha niahteSennise-
rake; iaSeronhatien onSentsiake takSahreSat, ok eken tenk-
SanonSeraton; tosa tenhnon takSahreSat tsineniakSatonn-
hokten.

Satontat kati, SeSenniio, iakSaSennakSekon Iesos tsia-
tatienha, sateseniSenniio karonhiake onSentsiake oni, tsi
skSanikonhraseronnis nonSa tsini iesasantanionnis ne
iakonkSetaksens. TeiakSakanere tsini hoieren tekaiason-
teke, kaSennanoron thoSenninekenhon, raSen: "Shetenr,
Rakeni, ne ionkiesatha, iahtehonttokha, iahte honaterien-
tare tsini ioriSatsanit tsini hontierha." Iahtekakonte nii
eniakSariSanoronk8ake tsini sonk8entenron; iahtekakonte
eniak8atka8e ne takSahtia8enrati, ohneka iakonon8arah-
tontha, kanakSaiesatsera, iakonon8aroriatha, nok natate-
Senniio8atsera; iahtekakonte teniak8asnieke ne kariSiios-
ton, teniak8atatenoronk8ake ne sateiakionk8e tsini sariho-
ten; teniak8atatienna8aseheke ne sataiak8atsennoni karon-
hiake, nonen enionk8aton8entsioktase. Onen kati, SeSen-
niio, seriasatokentike 8akSatiatata, aia8ens tosa aonsaion-
k8akaronni notkon.

OnSari saiatatokenti, Sose saiatatokenti, Se8aronhiakehro-
non, Sa8atis saiatatokenti, Iesos Se8ak8ekonne nonSent-
siake, Saksarie saiatatokenti, se8ak8ekon Se8aiiatatokenti-
son, tak8entenr, tak8aterennaaienhas naiak8atateSennaie-
rite, iaontkontak8e naionk8ari8iio8ton non8entsiake, nai-
k8aienterkane katkesonha tsi se8atsennonniko8a non8a
iahtekakonte satatsite8asennaaienheke ne Ra8enniio karon-
hiake, ethonaia8en.

IONTERENNAIENTAKSA

TSINI IA8ERIASATOKENTI NONSARI SE8ENNITATSON.

Karo kase &c.

8akon8a8enniio8te na8eriasatokenti.

A8eriasatokenti n'OnSari, iahte kanak8aienteri, iah oni
othenon teioiatoronhon; iah non8enton noia teba8eriasison
ne Ra8enniio ne senha 8eriasiiio, senha 8eriasanoron, senha
ia8eriasanehrak8at; iohna8erote ne ioianerenstak8a okon,
atanitenrasera okon; 8atenientenstakon ne kari8iio8e okon-

ha; ise sonhaa tetsitsiatieren Iesos raSeriasatokentiko8a: tsinitsonoronk8a ne Ra8enniio, sheiatohetstenni neronhia-kohronon okon nok nakoiatatokenti okonha; ise sonhaa seSeiente tsi tsennaiens n' Ashenseratokenti karonhiake; ise aSeriasa ne ionk8ate8etonna sesonk8askontak8en; ise tesa8ehestanion ne kanikonhraksensera okon ii onk8ari8a; ise senoronk8a ko8a nonk8e n' hia8ira8i Iesos kaiasakta; tsini iak8ak8enies non8a k8asennaiens; tsiati natanitenrasera, takSentenr, ken nontasatierate tsi ionk8atisk8entare: tek8anon8eratons tsini sk8anoronk8a nok oni tsini sk8entenranions ne teiak8atonnhakarias non8entsiake; iak8ehre taiak8aiena nakoiatatokenti okonha nak8asennaien iahtekakonte.

ASeriasanon8et ko8a, ise ensk8arihonnien nonk8anikonhrakon naiak8anoronk8ake Iesos raSeriasatokenti, ne aonhatsi8a tetsiatatenon8esk8e; ise ensk8ahaha8iseke nasak8arane ne sesonk8askontak8en, aiak8aienterhane tsini ha8eiente naiontsennonni. En8akenikonhraksen non8entsiake, enkeronhiaken, en8akitentane, etho enkatek8ashen tsi tsiteron; ise enskerihonnien naks8enseke ne kanak8aiesatsera, akenon8eseke natatkenronnitsera, aiakonikonhriiohake oni; ise enskon nakenoronk8ake on8e raSeriasatokenti Iesos Hetsienha, ethonaia8en.

Sari iakotentratha.—On8ari tekonnohronk8anions, &c.

✕. Sari iontek8ashentak8a tsi tesiteron niakori8anerahakskon.

✎ TakSaterennaiaenhas.

ON8ARI ASERIASATOKENTI, sonhaa tetsitsiatieren Iesos raSeriasatokenti, askitenre ethonaia8en nakeriasa, aonsaia-koieren ne seneriasatokenti ne tsiatatienha, tosa aonsonkeri8aigentane ne kari8aksen.—Tiotkon iotekhak8e tsi het-senoronk8ak8e Iesos; etho natsier nakeriasa, etho nahonoronk8ake ne Sonk8a8enniio.—Iah non8enton tesata8eia-terni ne kari8aksen, askitenre tosa oni aiorane ne iotaksen nakeriasa.—ASeriasanon8et ko8a, askon naonkenikonhriiohake, tosa aonkerientaksenhake.—Sonhaa hianoronk8ak8e ne Ra8enniio, askitenre tosa ahaks8enseke tsini Sakeri8anerahakskon.

TakSentenr SeSenniio, takSentenr Iesos.
 TakSatontats SeSenniio, takSatontats Iesos.
 Nii Iesaniha karonhiake tesiteron,
 Nii Iesaienha nonkSe sesheiatontak8en,
 Nii Satkon Saiatatokenti,
 Ashenseratokenti enskat ok Niiio,
 Iah othenon tesaiatoron,
 Senanon nioianerenstak8a,
 Satientak8a nashenseratokenti,
 Etho rotiataten Niiio hiatatienha onk8e rotonhon,
 Sahoneriasat ne RaSenniio,
 Teioteronronte ne teiosathe ko8a,
 SatateSenteton natsenon8ehake ne RaSenniio,
 SariSaieritonko8a iontatkenronnis,
 Sateranentakton tekaiasontne sahonSaiatanentakte
 Iesos,
 Etho ionakte natanitenrasera,
 Shenikonhriiosta niakonikonhraksens,
 Iontek8ashentak8a niakoriSanerahakskon,
 Sheiatanonstats niakoteSeientontie,
 Tsiatakennhas ko8a kentiohk8atokenti,
 Seienokonha iakoriSiioston teieiasontha,
 Iesaniahesenko8a niehetkentsihon iahiheionsere,
 Iesennakeraton cronhiakehronon akoiatatokenti
 okonha oni.

Iesos ise seri8ahthontha, &c. { Tak8aiatokef, Iesos.
 { Tak8atontats, Iesos.
 { Tak8entenr, Iesos.

TakSentenr.

TakSaterennaienhas.

OnSari a8eriasatokenti.

TeSaterennaien.

Niiio sheiatison nonk8e, seron aiontsennonni; ise sananon natanitenrasera n'OnSari a8eriasatokenti, netho naiakonoronk8ake nonk8e tsini sonk8anoronk8a Iesos Kristus tsiatatieenha onk8e rotonhon; askSentenre ne iak8anoronk8a n'OnSari, tsiniore eniak8atonnhokten, etho naionk8anikonhrotenhake kariSiiostonke, tsini ionikonhrotenne non8entsiake tsi i8esk8c. Iesos iak8a8ennak8ekon tsi k8ennitentase, ethonaia8en.

Taonreni kariSiioston non8entsiake.

Sashenseratokenti ko8a Iesaniha, Iesaienha nok Satkon Saiatatokenti; schiarak ise oni sheiatison nareko teiesaien-

teri; ise oni tisetatenientenston tsi sason nakotonnhetston; satontat tsi ionterrenaiens niakoriSiioston okon; satontat tsini sennitentase tiotkon sentiohk8atokenti non8entsiake, akentiohko8annha senha ne Teiciasontha; teshesSateten tsi iaSet teieron8ekon; iesheiatennietennihek tiotkon ne iesaSennenha8e, nasakotirihonnien ne kariSiioston, asakotinatohase ne karonhiake ieiothahinon. Ashetenre aiesaienterhane, aiesasennaian ise sonhaa Se8enniio, aiesanonk8ake oni tsinon8e, ethonaia8en.

TakSaienha &c. OnSari tekonnohronk8anions, &c.

χ. Saksarie saiatatokenti. ϕ. Tak8aterennaianhas.

OnSari nonSa SakonSennitentase.

OnSari saiatatokenti Niio hetsienha, ken Sakatisk8entare sasitakta, SakeriSanerahakskon ko8a; konhiatisaks, konniahesenkoka; tokenske iahteSakerihonte naontaskatkatho; nok Sakaterientare, tsinahe tesaka8enbeia8e n'Hetsienha nonk8e, saskaneks naseiatakenha. Satanitenraskon ko8a, teskanerak tsini kakitent, askitenre kati. Ak8ekon iesanatonk8a: *iontek8ashentak8a niakoriSanerahakskon; iakorharekon ne iakotent*: aseken sonhaa iahtesheiateSentetha ne iakoieson non8entsiake; askitenre kati, askiena8ase naonsakateskontako; ne askitenrate tsinitsenoronk8a Iesos Hetsienha; takenentsa8akohak taontaktane kariSiiostonke. Sakatatkaronnihon tsi SakeriSaneren, nok ise Sakonniahese ia8 othenon tesianoronse; askerihonnien nake-nikonhrakon tsi nakiere naonsakhaharane Ra8enniioke; raonha ichakatoris tsi tsiteron, aseken hia8i nasetenre, naseiena8ase naonsaiontatsSenseke tsi iakoriSaneren; askatsteristase kati ne konniahesenko8a, askaterennaianhase, askatatiase tsi renteron ne sesakoskontak8en nonk8e, ise hetsienha; takanatonhas tsi iahtaonton noktaiakostontste ne Saesaniahese: iahtekakonte kati onen on8akerhareke naskitenre nakk8eni aonsakatare8ate on8e, aonkeriSiioston tsinen8e enkonnhcke, nok akonhienterhane karonhiake, ethonaia8en.

ψ. Shetenr, Se8enniio, shetenr ne sheienokon.

ϑ. Tosa iahtekakonte ask8anak8ase.

Etho ionk8atek8ashen, &c.

TEIONRENIATHA KARISIIOSTON.

Tsi nahoten kak8enies *nenskat k8enis* aiakotieseke ne tsioiaiakserat, kenik8ekon aierihoktake niahte8enniserake *Tak8aienha*; *On8ari tekommohronk8anions*; *Saksarie saiatatokenti, tak8aterennaienas*.

Kak8enies eso nonk8e aieri8ioste, niahtehon8aienterih-ne ne Ra8enniio.

Kak8enies eso ne Ra8enniio ron8a8ennenha8e inon iehonnetha nasakotihaharate ne karonhiake aiontsennonni.

Kak8enies eso iakononsonnianion ononsatokentison tsi tienakerenion non8ar ron8aienterhaonhatie ne Ra8enniio.

Kak8enies eso iakaon8entsiatsenrionhatie niahte iakotieritarak8e aienakereke; onen non8a iakori8iioston.

Kak8enies ia8etatsanit ron8atinek8ahestanions eksa okonha iaieionsere, tsinon nareko tetiakori8iioston, iah non8enton tahon8aienterhaon ne Ra8enniio, ok sa ok kati karonhiake 8ahente.

Kak8enies ia8eto8anen iakaonni ne ionteri8aienstak8a aiontaterihonnien ne iakotehiarontie niahteiori8ake ne kari8anorons.

Kak8enies kati ia8eto8anen ieri8aierits non8entsiake ne karonhiake aiontsennonni ne iakotiatare ne rotiohk8ahniraton n'ari8a8akonko8a, otiohk8atokenti akenhake tsinense, nakon8ehiaron ne kari8iioston non8entsiake, tsi tienakerenion n'arekho tehon8aienti ne Ra8enniio.

On8entsiak8ekon iakothonkariakon nethoniiori8a aieakriakseke, ia8et ahon8a8iseke ne Ra8enniio, nahon8aienterhane nonk8e: ak8ekons oni neksaokonha, okti8ak8ekon ethoniieierha: ne naiakohninonton ne ia8ekhon, 8ahonhion ne Ra8enniio, iakoties nako8ista tsi teieri8areniatha ne kari8iioston.

Tohka ni8ennia8etserashen ne ratitsihenstati tehonarenihon non8entsiak8ekon nahon8atoratse ne Ra8enniio nonk8e, ne rontennatha, enskatson k8enis iakoties; iahtehonnesaks ne rononha ahontsennonniate non8entsiake; iotkate ok eken ne enhoniheiate; Ra8enniio ron8asennenno8anontahies, tsini hotiieren ne Iesos ratik8ekonne, tsini hoieren Saksarie roiatatokenti, ne ron8aiatarak8en ahon8ako8anen, ahon8ennakeraton oni tsi iienhre ne iciatere aiak8aiatakennha ne kari8iioston non8entsiake, ne se ak8a eniontsennonniate eniontonnhokten.

IeriSaierits tsi ieiatare, iakoties enskat k8enis ne tsioiaia-kseratson, nok ierihokta niahte8enniserake enskat *Tak8-aienha*, enskat *On8ari tekonnohronk8anions*, nok enskat, *Saksarie saiatatokenti*, *tak8aterennaienas*, ia8eto8anen sako8is n'Ari8a8akonko8a te8ateri8aserak8atha, niahte8enniserake, senha kati naeiatarane; tikate tsi ieiatare non8entsiak8ekon ionterennaiens; ia8eto8anen oni tsiakotehiaronnis tsi iontonnhisaks non8entsiake, aseken niahtatehon8anonhianiheki ne Ra8enniio, iah oni ne raonha tata8akononhianihekse naiontsennonni.

Iakotonnhahere nethononni ieiatare, iakohronkenhatie eso iakori8iio8taonhatie nonk8e, ako8ista, akoterennaientaksera oni iok8enionhatie.

Aia8en ak8ekon aiontiataren nonk8e on8e tsi kentioh8aien *Teionreniatha kari8iio8ton*; etho naonta8e senha aiakori8iio8ton, nok oni naiontk8atako non8entsiake, tsi aontakaiakenske nakonataterakon enskat k8enis ne tsioiaiakseratson, ne takareniate kari8iio8ton non8entsiake.

RON8ANATARENASIS OKARISTIAKON.

Nene rako8anen non8entsiake, Ari8a8akonko8a, ron8a8sens ne iakonk8etaksens, nok ron8aiatanoronk8a ne tiakori8aieris (etho niiohtonne Sonk8a8enniio Iesos on8entsiake siirek8e) rori8ison, sakori8aienni ne iakori8iio8ton, akentiohk8aientonke non8entsiak8ekon, tsi kanonsoton ononsatokenison, nahon8anatarena8iseke ne Sonk8a8enniio Iesos Okaristiiakon, niahte8enniserake enniserak8ekon. Ken nennee nikaianerenseroten: iontatsennarha ne tsieiatatson, nenskatson io8isthahe tsini kari8es ne tsioiaiakserat, ononsatokenitike aionterennaien, teniakottenionhatie niahte8enniserake; iaiak niio8istahe norhonkehne Satasafa; nok iaiak niio8istahe nokarasneha niiontorisens. Tekeni kati ia8enre niionk8etake ne se8enniserat; nok satekon ni8asahan kaieri ia8enre niionk8etake ne tsioiaiakserat enieierite ne tiotkon ken8entatie tsieiatat aicterontake ononsatokenitike tsini ioiaiakseres, nahon8a8enniio8take ne Sonk8a8enniio, naonsahon8anikonhraseronni tsini hon8anikonhraksatanions nonk8e, nasakotenre naonsaiontatre8ate niakori8anerahakskon.

Rašeron n'hetsitešakošanen Arišasakon koša, ethonaieierhake nonkše tsinihatiierha Ratironhiakehronon, teshonattenionhaties tsi ronšanonne Iesos Okaristiakon; arahonne tsieiatat tiotkon aicterontake nononsatokentike nahonšanonna ne Sonkšašennii tsi iehasantakša, ne ok aonšaiakenne tsi ok oia aonšaiantašeiate.

Tehoiatoreton tsini ionikonhraksat kenšentatie raonhaa renteron Iesos; iah onka nonkše tehonšatašeiatenis tahonšanonšeraton; roterientatsenrion kati nenniserakšekon ahoientake nahonšasenniiostake Okaristiakon.

Onen eso kennakeratserake ethoniieierha ne ken kašenote tešanakere; tiakotennakeraton ne skaniatarati koša eso ieteron ononsatokentike kenšentatie, enskatson iošistahe tsini karišes iakoterennaian ne saheiatat, tsini karišes ne tsioiaiakserat, teiakottenionhatie tsini Senniseres niahtešenniserake. Iašetošanen iakoiatakennhas tsi ienakerenion netho niieierha; iašetošanen ne sakotenhraha ne Rašennii ne skennen akenhake tsi ienakere.

Tokat eso ne tekenison iašenre niionkšetake iakotatsenare, ok kati ehniionkšetake ieteron tiotkon ononsatokentike enskatson iošistahe teiakottenionhatie tiotkon; iah kati nonšenton tetsiononsoskon tsi renteron ne Sonkšašennii Okaristiakon.

Tokat katkesonha eniekšeni nonkše onše etho naieiere; ioianere kati nohenton aiakoterientarake.

Ne netho niieierha, sakošis n'Arišasakonkoša tešaterišaserakšatha koša, enskat ne tsioiaiakserat, tenhnon tsinaieatarane, tenhnon tsini iašennisera okon n'Okaristia, tenhnon tsinaontonhokten.

Ken oni kaien ieenas tešaterišaserakšatha enierihokten ne ken kaiaton ionterennaientakša "*Iesos sanikonhriio*," kašennii iateiekanere tsi roiatanentakon tekaiasonteke:

—
EN EGO.

Iesos sanikonhriio, Iesos satanitenraskon, teskanere nonša tekoniatonšotani; tešakennikonhrasahaton tsi koniententase akšah asiaton onše nakeriane: Aontonkšehtakonhake tsi šakerišiioston; aonkerhareke naskitenre, iosa-

tste akonnoronk8ake tsinen8e, tiotkon akatats8enseke tsini-
kon te8akaterienta8enriehon non8entsiake ; tiotkon oni aon-
katerientasonhohake nok sa ok aonsakata8e8ate nothenon
en8akennhike, tiotkon oni akerheke taonsakeri8aserako na-
keri8anerahaksera okon, tsi tenkiatoretake, ia8et tenkkane-
rake nakenikonhrakon tsi teiesa8ehestanion tsiatak8ekon ;
akeri8anoronk8ake tsini sk8entenron nethone, nok aonkeni-
konhranon8akseke tiotkon tsini iesaiesaton nonk8e ; nene
tahonnenne totrorihne naonnise ne ronontiiio nok rotokense-
hak8e Tait tsi ratonhak8e : Teionkesnonsa8eheston, teion-
kasita8eheston, nok iakosetanon nakstien okon tsini ion-
kieren. Ise hiatrorihak8e o Iesos ! sonhaa tsini saiatanon-
8et. Ne kati non8a ask8entenrate.

OKARISTIAHNE IONTERENNAIENTAKSA.

	Tak8entent.
	Tak8entent, Iesos.
	Tak8atontats Se8enniio, Tak8atontats Iesos.
	Niio Iesaniha karonhiake tesiteron,
	Niio Iesaienha nonk8e seseiatontak8en,
	Niio Satkon ak8a Saiatatokenti,
	Asenseratokenti saiatat sane ne Niio,
	Etho tsiari8aseronnihatie tsini ionk8ari8aneren,
	Etho sathatkenrenseronnihatie ii onk8ari8a,
	Onen tsini tia8enhon iontenno8entha tsini kari-
	hoten n'Okaristiatokenti,
	Ia8eto8anen tsinahe tsi iesiteron, Sitaheronon.
	nok oni kari8ioston tsiakorihontion iesaiesaton,
	Sonhatsi8a tsini tsiatanoron, katsenen kati kon-
	Satinonten tsieronke kenha,
	Ona8atstake iesaiatontion,
	Iesiaiatinionton tsi tiakononsote iakori8anera-
	hakskon,
	Iesatiesaton Sitaheronon noktisanek8ensahrihon,
	Iahte iesa8sterista nonk8e, tiotkou sanenise sheiatisaks,

Iesos Okaristiiaakon sataseton,

Tak8entent, Iesos.

Iesos ak8a ionk8anikonhranon8aks, { Tsi iahte iesanoronk8a Okaristiiakon sataseton,
 Tsini iotsanit iesanikonraksatha ne 8aseiatienha-
 se arekho ak8ekon tetsiakorihontion nothenon ieri-
 8anerahakta,
 Tsini iotsanit iesanikonhraksatha ne 8aseiatien-
 hase iakori8aseton se8atateronk8ennike,
 Tsi iesatentoriatha iakori8iiostontseraksensk8a,
 Tsi iesanonsaksatennis sanonsatokenti,
 Tsi iakonensk8en ne tsiatarakonne katsetatoken-
 tike,
 Tsi kari8aksensk8eokon iesenhratonnis,
 Tsi tiotkon iontenno8entha notiake etho satase-
 ton Okaristiiakon,
 Tsini iori8atsanit are ens iakori8anerahakhon
 ononsatokentike,

Iesos, k8ennitentase ken { Iesos shetenr, shenikonhrata iakori8iioston okon
 iak8ataraien, { aiontsteniaron, aieri8anoronk8ake ne ken ori-
 8atokenti ko8a satasetakonhatie,
 Shetenr, shenikonhratokensten iontenno8entha
 etho tsiteron Okaristiiakon,
 Tak8aiena8as aiakiiatohetsten okstentsi iesas-
 8ens, senha nii aiak8ak8isron tsi nak8anon8ehake.
 Aseri8anon8ehake naonsak8anikonhraseronni.
 Aseri8anon8ene tiotkon tak8anon8eratonheke
 tsi Okaristiiakon sataseton.

Iesos ise seri8ahtontha ne kari8aneren, { Tak8aiatokef, Iesos.
 { Tak8atontats, Iesos.
 { Tak8entenr, Iesos.

†. Teskanerak, Se8ennii, tsini ionk8anikonhranon8aks.
 ‡. Satontek, Se8ennii, tsi iak8aterennaiens.

Te8aterennaien.

Iesos Se8ennii tsi iakionnhe, iahtekakonte 8ask8enna-
 keratse n'Okaristiiakon, isehre oni etho tenhinon8eronnion-
 heke ne Rakeniha ; isehre oni aketsienten nonk8e akotonn-
 hetston ; iah kati teiesanoronk8a, ok eken senha iesanikon-
 hraksathanions nonk8e, tak8entenr nisa, tak8anikonhrann-
 hestakat, aia8en tiotkon aiak8atstaraneseke, ne aiak8atstar-
 hak8ake tsini iotsanit iesanikonhraksatha nene niahteion-
 k8etake nionk8etaksenk8e okon, rotkonseraksen sakonas

k8aientaties tsi iesaiesatanions. Se8enniio, saseri8isa n'Okaristiiatokenti, ak8a saterientarak8e tsini saia8enserene non8a ; iah kati tatesanonhianihekhon 8asatasete n'Okaristiiakon ; ne kati satesatstenni tsi sotsi tak8anon8es, isehre oni tiotkon teniak8ateranekenhake. Tak8entenr, tak8aiena8as aiak8atsteniaron aonsak8anikonhraseronni tsi iesaiesaton Okaristiiakon : ak8a iak8askaneks naiesanoronk8ake non8entsiake nonk8e, nok oni aiesanon8ehake karonhiake, cthonaia8en.

TEIENATATASESTHA

AKOLIATATOKENTISON AKORENNA, IONTERENNAIENTAKSA ONI.

Tak8entenr Se8enniio ; Tak8entenr Iesos.
 Tak8atontats Se8enniio ; Tak8atontats Iesos.
 Niiio Iesaniha karonhiake tesiteron, }
 Niiio Iesaienha nonk8e seseskontak8en, } Tak8entenr.
 Niiio Satkon ak8a Saiatatokenti, }
 Ashenseratokenti sesiatat ok Niiio, }
 On8ari saiatatokenti, iah othenon tesaiatoronhon sasia-
 tiatata,
 On8ari saiatatokenti Niiio hetsienha,
 On8ari saiatatokenti iesako8anen iahte ienak8aienteri,
 Sishe saiatatokenti,
 Kak8irie saiatatokenti,
 Rafaer saiatatokenti,
 Ise se8aronhiakchronon sSaiatatokenti,
 Ise se8atkonseriio sSaiatatokenti,
 Sa8atis saiatatokenti,
 Sose saiatatokenti,
 Ise k8ani okon kenha sSaiatatokenti,
 Ise se8aienterihne tsinontaia8ensere,
 Tier saiatatokenti,
 Kor saiatatokenti,
 Antre saiatatokenti,
 Sak saiatatokenti,
 San saiatatokenti,
 Aton8a saiatatokenti,
 Sak saiatatokenti,
 Firit saiatatokenti,

} Tak8aterennaientahas.

Sartorone saiatatokenti,
 Sathio saiatatokenti,
 Sinon saiatatokenti,
 Tathe saiatatokenti,
 Sathias saiatatokenti,
 SarnaSe saiatatokenti,
 Ruk saiatatokenti,
 Mark saiatatokenti,
 Ise sSaiatatokenti Iesos seSakSekonne,
 Ise seSaiatatokenti seSaiatonserisahannhon noiatonse-
 ratokentison,
 Ise seSaiatatokenti Iesos hetsiseSanonteratieskSe,
 Ise seSaksa okon kenha sSaiatatokenti,
 Etienn saiatatokenti,
 Roren saiatatokenti,
 Fensan saiatatokenti,
 Fafien Sefastien oni seniiatatokenti,
 San Kor oni seniiatatokenti,
 Kost Tanien oni seniiatatokenti,
 TsiaSis Krotos oni seniiatatokenti,
 SSakSekon sSaiatatokenti kariSiioston ietsiriohton,
 SirSes saiatatokenti,
 KrekSer saiatatokenti,
 Okesten saiatatokenti,
 Serom saiatatokenti,
 Sarten saiatatokenti,
 Nikora saiatatokenti,
 Farnar saiatatokenti,
 SSakSekon sSariSaSakonne sSaiatatokenti,
 SSakSekon sSaiatatokenti kariSiioston takSarihotasi-
 enni,
 Saksarie saiatatokenti,
 AntSenn saiatatokenti,
 Fenoa saiatatokenti,
 SransSe saiatatokenti,
 Tominik saiatatokenti,
 SSakSekon RaSenniio hetsiseSariSaSasehakSe sSaiata-
 tokenti,
 SSakSekon sSaiatatokenti karhakon tiseSanakerekSe,
 Sari Satere saiatatokenti,
 Akat saiatatokenti,

Rus saiatatokenti,
 Anies saiatatokenti,
 Sisir saiatatokenti,
 Kateri saiatatokenti,
 Kanastatsi saiatatokenti,
 Ise seSaiatatokenti iahteseSanakSaienterhaon,
 Ise seSaterehonskSe sSaiatatokenti,
 S8ak8ekon sSaiatatokenti karonhiake tiseSanakere,
 TakSaiena8as nisa; Ask8entenre, Se8ennio.
 TakSaiena8as nisa; TakSatontats, Se8ennio.
 Tosa aionk8arane non8entsiake ne iontkaronniatha,
 Tosa aionk8ariSaiantane ne kari8aneren,
 Tosa aiak8aienterhane ne sanak8ensera,
 Tosa ok tontaia8entsi aiak8atonnhoktane,
 Tosa taionk8anenraieniheke notkon noneshonbronon,
 Tosa aiak8atstake kanak8ensera, atats8enhon nok
 naSerientaksentsera,
 Tosa aiak8ennontonnion ne kanak8aiesatsera,
 Tosa aiak8atkaronni naionk8ateseronti,
 Tosa iahtekakonte aionk8atetsiratton,
 Ne tsini iahtesas8enhon onk8e asatattonni On8ari kaia-
 takon,
 Ne tsini seron akeion8entsiorenne nonk8e,
 Ne tsini sennakeraton non8entsiake,
 Ne tsini iesanek8aheston nok oni tsini sentonticton,
 Ne tsini iesaronhiakenton, iesaiatanentakton oni ne
 tekaiasontne,
 Ne tsini sk8enheciase nok otstenrokon satiataton,
 Ne tsini tsiatatonnheton,
 Ne tsini ietisisonnton karonhiake,
 Ne tsiatesk8atennietenni Rotkon Roiatatokenti,
 Tsinatentesk8aiatoretane,
 Ionk8ariSanerahakskon,
 Aia8en ask8entenrheke tsini ionk8atsiioha,
 Aia8en tosa ask8ariSarak8ase,
 Aia8en ask8anikonhrataaseke naonsaiak8atatre8ate
 on8e,
 Aia8en tatsnieke tiotkon naontchiaronseke ne sentioh-
 k8atokenti,
 Aia8en ashenikonhrahmiratseke iesa8ennenha8e okon,
 Aia8en asciatatonnte ne ieri8ahtontha ne kari8iistonon,

Tak8aterennaienhas.

Tontak8anhe Se8ennio.

K8ennita Se8ennio.

Aia8en skennen takenhake ne rotinontiiison,
 Aia8en niakori8iioston okon skanikonhtrat akenhake,
 Aia8en ak8ekon aionk8anikonhrahnirohake saiane-
 renserake,
 Aia8en ask8anikonkranentakten ne karonhiake,
 Aia8en ise aonsasheieritse ne ionkitenronhatic,
 Aia8en nonk8atonnhetston okon ne sateiakionk8e
 aseskontako tsi tiotekha iahte8as8as.
 Aia8en ask8atonienniheke ne iakionnhekon non-
 8entsiake,
 Aia8en asatontatseke tsi iak8aterennaiens,
 Sonhaa Nii hiainenha,

} K8ennita, Se8ennio.

Iesos ise scri8ahthontha ne kari- { Tak8aiatokef, Iesos.
 Saneren, { Tak8atontats, Iesos.
 { Tak8entenr, Iesos.

Tak8atontats Se8ennio, Tak8a8ennarak Iesos.
 Tak8entenr Se8ennio, Tak8entenr Iesos.
 Tak8entenr Se8ennio. *Pater noster*, Tak8aienha.

KARENSA.

Tsiniiakon n'Akoiatatokentison, aonhaa iok8eniatsero-
 8anen On8ari naiakoiatakennha nonk8e. Tsinahe sikari-
 8ate ne kari8iioston, si kon8ennitentase ; tsi oni nenSe en-
 kon8ennitentaseheke.

Aonha iakorihonnienni nonk8e n'aierensoktake ; ia8eron
 ak8ekon aiakoterennaientakseraientake n'akon8ennitentase ;
 aseken eso nonk8e iahteieiatonseraierentis ; ne kati ia8et
 akoiatonsera akenhake ne karenza. Iontsta sane oni ne
 karenza ne ieiatonseraierentis ; tiotkon ratirensokta ratitsi-
 henstatiokon nok oni ne ratiri8a8akonson ; tikate tsini
 honterennaiens, ne kaiatonsera rontsta.

Ia8eto8anen ne karenza aori8a iakotenranion On8ari ne
 teiontonnhakarias non8entsiake, aseken sotsi Saterennaien-
 takseriios 8atston tsi ierensokta, ia8et katsitsiios, katsitsia-
 norons kon8anon8aroroksta n'aerensokten.

1. Ierihokta *TeSakehtakon*, nene ronaterennaientakserison ne Iesos ratikSekonne; akSekon iontontats nakonikonhrakon tsini ionkirihonnienni.

2. Ierihokta *TakSaienha*, nene Iesos roterennaientakserison, akSa tsi rasakaronte tioiakenhon.

3. Ashen niierihokta *OnSari tekonnohronkSanions* ne raoSenna ne raronhiakchronon, sathanonSeraton OnSari, Niiio ronnhauhatiene.

4. Iontons: *AhonSasennaien*, &c. Ne Ashenseratokenti konSasennaiens nonSentsiake, tsini ieierha karonhiake.

5. Onen onSa ierihokta Sisk niioriSake *TakSaienha* kontikSekon n'oierison ne *OnSari tekonnohronkSanions*, tahnon enskat *AhonSasennaien*.

Kenni karihoten ne ierensokta, naienrheke akiena ne teSateriSaserakSathakoSa; aiakorensaientak ne kanoron tsi Saterennaienni, nok tsiniiore iakorensektatie, ne teiakoiatoretonhatie tsini hoiataSenseron SonkSaSenniiio Iesos onSentsiake tsiireskse, ne senha ahonSaienterihake. Ne kati ionkSarihonniennis ne karsa ne senha aeteSanoronkSake ne sesonkSaskontakSaton.

Ashen nateieiaks tsini hoiataSenhon ne Iesos, ashen ni-karsake eniakonuiate:—

AREKHO SIHONSAIENA NAHONSARIO; SAHONSAIENA
NAHONSARIO; NONEN SHOTONNHETON.

Ken kati akSa niieierha :

Enskathaton enierensokten.

1. TsinenteSatierente neniaron: *TakSaienha*, ne tenieiatorete tsi rotiataten OnSari kaiatakon, onkSe rotatonnihatie, onkSe akoriSa naiontsennonni, enienrheke ahakon nakatatkenronniheke nok aonkatontatskonhake kariSiios-tonke; ethonenieiere tsi enierihokten oieri ne *OnSari tekonnohronkSanion*, nok enskat *ahonSasennaien*.

2. Ne tenieiatorete tsi ronakeraton Iesos katsenen tsi iotionsote. Enienrheke ahakon naonkatennikonhranentasion nonSentsiake, tsiniiore enierihokten *TakSaienha*, oieri ne *OnSari tekonnorokSanions*, nok *ahonSasennaien*.

3. Tenieiatorete tsi inon thonenonton ne ratiiauaorons tahonSanohronkSanion, enienrheke, ahakon nahiiatisakseke tiotkon nakenikonhrakon; nok enierihokten.....

4. Tenieiatorete tsi ronSaiatiniontonne nononsatokentike, sounterennaenna OnSari, enienrheke: ahakon tosa othenon aonkiatoronhake ne kariSaksen; nok enierihokten....

5. Tenieiatorete tsi onosatokentike shonSaiatatsenrion OnSari nok Sose, sakotatontennihne, enienrheke, ahakon nahiiatisakseke onosatokentike, ethonon senha aonsahiata-treSatenniheke, nok eniakokten.....

Tehenihaton Ientsierensokten.

1. Ne tenieiatorete tsi rohetkentsihonhon Iesos atenh-en-rakon, raiatakSekon tehonekSensonkohton ohnekanos te-kaieston, enienrheke ahakon tiotkon aonkenikonhranon-Sakseke tsinikon SakeriSaneren, nok enierihokten.....

2. Tenieiatorete tsi ronSasokSaSeshon, raiatakSekon ionekSaon, enienrheke, ahakon nakenonSeseke nakeronhia-ken taonsakeriSaserakSate; nok enierihokten.....

3. Tenieiatorete tsi ohikta tehonSanonSarannhaston, enienrheke, ahakon tosa akenaichake; nok enierihokten...

4. Tenieiatorete tsi rorontaketaton tekaiaisonte, enienrhe-ke, ahakon aonkakatsteke tsi enkeronhiaken nonSentsiake, nok enierihokten

5. Tenieiatorete tsi ronSaiatanentakton tekaiaisontne, ka-ronSaroSanens iakotston, enienrheke ahakon naonsonkeni-konrhentsikonhake ne ionkenikonhraksaton, nok enierihok-ten.....

Ashenhaton ientsierensokten.

1. Tenieiatorete tsi shotonnheton, akSa raonha shotaton-nheton naonsasonkionnheteSenienrheke, ahakon naonsaka-tonnhete kariSiistonke, tosa aonsonkesenni notkon; nok ethone are enierihokten.....

2. Tenieiatorete tsi karonhiake ieshaSenonton nasonkSa-naktascronnien naeteSatsennonni tsinenSe, enienrheke aha-kon nakateSeienton nonSentsiake ne takatentsa ne karon-hiake; nok enierihokten.....

3. Tenieiatorete tsi tesonkSatennietenni Iesos ne Rotkon Roiatatokenti nasonkSatienhase, enienrheke, ahakon taon-eksSatheke, tosa takaterientaSenrie nakatkaronniate; nok enierihokten.....

4. Tenieiatorete, tsatkonSaskSenhaSe Ratironhiakehro-non, ok sa ok karonhiake iosennoSannhaon OnSari, enien-rheke ahakon nakenakeren tsini ioiatatokentonne, nok are enierihokten.....

5. Teniciatorete tsi raSenniioston nhiatatienha karonhia-ke onSentsiake oni, enienrheke ahakon tosa nonSenton aka-thaharako nonSentsiake ne karonhiake ieiothahinon; nok are enierihokten.....

IERENSOKTAKSA KANESATAKEHA.

Karo kaset, Satkon Saiatatokenti, asatekate satsirato-kenti onkSanikonhrakon, aionkotakohake tsi nakSanon-
Schake.

†. AionkSarane saianerenstakSa.

‡. Etho naionkSanikonhroten tsini senonSes.

TeSaterennaien.

Niio tesakosSathetakSa Rotkon Roiatatokenti, sberion-niennita niakoriSiioston, askSentenre raonikonhrakon ne suhaiatat Rotkon Roiatatokenti aontakariSaierike tsi naion-kSanikonhrotenhake, nok tiotkon aiakSatsennonniatake ne sakotsennonniatennitha ne sakSaiataras Kristus ne SoukSa-Senniiio. EthonaiaSen.

Niio seSenniiio tsi iakionnhe, kSariSaienthose iakSaren-soktane OnSari aorensa, tekSanonronkSaniontha, oriSakSe-
kon tsini sitenron ioiatatokenti OnSari sekon onSentsiake tsi iSeskSe, nok oni kSennitentase tsini ionkSaieSas onSen-
tsiake iak8es.

KSariSaienthose, Niio, iakSarihoktane *teSaketakon Niio Roniha*, tekSanonronkSaniontha aonhaa, OnSari iakoken-nion akSekon niakoriSiioston tsini ioriSiiostonne, askSen-
tenre aiakSanakeren. EthonaiaSen. *TeSaketakon &c.*

TakSaienha &c., OnSari &c., (3). AhonSasennaien, &c.

MYSTERES JOYEUX.

1. Iesos Kristus, sihariSaSihe Raronhiakeronon Ioiatato-kenti OnSari onkSe sahaton kaiatakon iahte kanakSaien-
teri, ethone ok tisasasaSe ok iesenheion takSaseronnienni-
hakSe. AskSentenre ok iaiakSenheie akSaseronnienniheke;
ne askSentenrate tsini skSatsennonniatennis nok tsini ion-
kSaterennaiennihatie sanistenseratokenti OnSari. Etho-
naiaSen.

2. Iesos Kristos, tsini satanitenraskon, hetsitenron Sa-Satis areko sihonakeraton, sariSatonton tsini hoiatoronne ne kariSaneren; ask8entenre oni, tsini satanitenraskon, aseri8atonte tsini ionk8aiatoron ne iotaksen; ne ask8entenrate tsini &c.

3. Iesos Kristos, tsi sanakeraton Betremke, iokenrat tsini saiata8enhon, tsiesask8e, seronhiakensk8e; ne tak8a-tokatakon tsini kari8aksen kanaiescra, kakatensera, nok ionton8esk8atha sonha; ask8entenre tosa non8enton ne nakarihotenson aiak8atennikonhrotak8atake; ne ask8entenrate tsini &c.

4. Iesos Kristos, iah sane tekaiatarak8e Ioiatatokenti OnSari tsini sakoteniensene ne Ra8ennio akonnhetien okon niakote8eton, aonsaiontatiatinionte ononsatokentike; sekon kati iori8aieriton, nok ethone ro8enniioston ise Hianiha. Ask8entenre tiotkon aiak8ari8aierite tsini sonk8a-tenientense hianiha nok aete8ak8ekonhake ii oni ahetsite-Sa8enniioste; ne ask8entenrate tsini &c.

5. Iesos Kristos, sekon siseksaa seiatatontennine OnSari nok Sose, 8ahotirane saicsaiatatsenri'ononsatokentike. Ask8entenre oksa ok oh! aonsaiak8atatre8ate nok aonscte8a-k8ekonhake; ne ask8entenrate &c.

MYSTERES DOULOUREUX.

1. Iesos Kristos, tsini sanikonhranon8akon atenhena-kon Orif nok tsi nasaterennaien, 8atisatonk8aranc onek-Sensa oneka tekiatieston, nok onen iah tetsisatonse, senha kari8es tsi Sasaterennaien nok 8atseri8aienhase Hianiha. Ask8entenre senha oni aiak8ak8isron tsi iak8aterennaiens othenon kanoron tsini ionk8aiata8ens nok asak8ari8aienhase Hianiha: ne ask8entenrate &c.

2. Iesos Kristos, iatii8aiehe8e tsini saronhiakenhon Pi-ratne nok skanoron iasenhieaton tsini hatiniakatste tsini iezasok8a8esonsk8e. Ask8entenre aiak8atokathake tsini kari8aksen kariSaneren; ok ieniak8enheie aionk8anikonh-ranon8aktake tsini k8asentenni: ne ask8entenrate &c.

3. Iesos Kristos, iesatentoriatakon ohikta tiesanonSa-rannhaston; ne tetsisari8aserak8aton tsini iak8anaie nok tsi iahte iak8atontats. Ask8entenre tosa non8enton aia-k8anaiehake nok aiaki8ennarak8ake nionkiiatsterista: ne ask8entenrate &c.

4. Iesos Kristos, onen sanc sisekentsihon Sahesaronhiakente tekaiasonne sennensaratie, serenkehne Sasnon-tarane Kar8er. Ask8entenre ne aiak8anoronk8atake othe-non iak8aronhiakens, ne tsi aete8ariskonseke nok tsi ak8aiainenha8iseke; ne ask8entenrate &c.

5. Iesos Kristos, tsi senheion ne tak8askontak8aton noneshon, nok tak8annhotonk8enni karonhiake. Ask8entenre ask8aiatanonstate tosa iaiak8aiatenne noneshon, nok onen eniak8enheie ask8aiatinionte karonhiake : ne ask8entenrate &c.

MYSTERES GLORIEUX.

1. Iesos Kristos, tsi satonnheton seron akianerenstak8ake entsiakaonnhete iaka8enheiaton ne kari8aneren, nok ne satenientenstakon tsi neniontsennonni neieronke kenha iakori8iiostonne onen enskontonnhete. Ask8entenre aon-saskionnhete nionk8enheiaton kari8aneren nok tiotkon ne aiakionnhekonhake saianerenstak8a; ne ask8entenrate &c.

2. Iesos Kristos, karonhiake sonsasete, ia8et akon8ek iensenikonrenha8ite tsinikon tekkanehrak8e iakori8iiostonne. Ask8entenre oni asteson aontask8anikonhratiron-ten tiotkon aiak8askanekseke tsi tesiteron : ne ask8entenrate &c.

3. Iesos Kristos, onen tsisiteron karonhiake shetsennoniatakon iakori8iiostonne on8entsiake, ne tsi 8asakotienhase Rotkon Roiatatokenti. Ask8entenre oni asonk8atienhase nok iate kakonte asonk8anikonhranirate tsi ionk8ari8iioston : ne ask8entenrate &c.

4. Saiatatokenti On8ari iate senak8aienteri, tsini hetse-noronk8a ne Ra8enniio, seron : akiheiate. Ethone tsieronke kenha kenik8ekonhatie satonnhetston karonhiake tsi senon-ton. Ask8aterennaienhase tsini ia8enhon ne iesenheiaton tsini tsenonSene ne Ra8enniio, ehnaia8en ok iaiak8enheie aiak8ak8isron asak8anon8ehake.

5. Saiatatokenti On8ari iate senak8aienteri, tsini siatanoron Karonhiake, sekennion eronhiakeronon, ak8ekon akoiatatokentison. Aontiesenhake tiotkon ask8atkathoseke nionk8entent ne seien okonha nok ask8aiatakennhaseke tsi nen8e eniakionnheke, acte8ak8ekonhake karonhiake.

Asetenre, Se8ennii; tsitetieseronniatha tieteron. Ase-
kontako nok karonhiake aseiatinonte: ne asetenrate tsini
sakotsennonniatenni Iesos Kristus nok tsini iakoterennaaien-
nihatie Ioiatatokenti On8ari. Ethonaia8en.

OSATSIRATOKENTI.

KentiohkSaien kariSiiostonke, *Osatsiratokenti* kon-
Saiats; tsiniiot ne ska8atsirat akenhake ne sateieiatare;
tsiakotiatarak8en tsi iakorihoten nonk8esonha, iakotathon-
kariakon nahon8atinakeren ne rontatiensonha Iesos, On8ari
nok Sose; ak8a iakorihontion ohneka, kanak8aiesatsera
nok ionton8esk8atha okon.

Ne ak8a aori8a iakotiohk8ison naiakonak8iihake nonk8e,
skennen tataionteranekenseke; aiontatenoronk8ake, taion-
tatsnieke, aiontate8eientonseke, nok aiontate8ennarak8ake,
ne skennen aionnontonnionheke; aiontate8eionton oni tsi
iontatchiarons nontatienokonha, Ra8ennii ahon8ehiahron-
hase tsini iako8iraien.

Ia8eto8anen iakoiatakennhas nethononni ieiatare, aseken
tehon8atikanere nok tesakotikanere ne rontatiensonha Iesos
On8ari nok Sose; ron8ati8enniiosta tsi iakonnhe; ok ne
rononha tesakotiiena8ases tsi iakoriSiioston, nok oni tsina-
hoten iakori8aien non8entsiake.

Senheiontiio, 8enheiontatokenti sakoienni ne Ra8ennii
tsi eniontonnhokten ne tiakonikonhrasaaton tsi ieiatare;
iakonaktaien tsi nonnihatiteron Iesos On8ari nok Sose ka-
ronhiake, aseken ron8atinoronk8ak8e non8entsiake.

Nok taiontatiatorete naiontiataren; ak8a aiakoterienta-
sonhohake nentieri8aierite: tosa okse8atieren, tosa on8en-
tsiake aori8ake, tosa oni onk8e akori8ake tsi aiontiataren;
akotonnhetston ki ok aori8ake tsi ethonaiontateri8isahase;
tosa oni aiennhaten nohnaken; aienoronk8ake tenhnon
tiotkon tsi ieiatare, aienrheke enkatste tsinenkiheic.

Nok oni iakoterihonte nahon8aiena8ase ne Ra8ennii
ro8ennenha8e nakon8aiatakennha ne kari8iioston tsi tien-
kere; ethoni iakotathonkariakon tsi iakotiatare.

Tsi nensakoterennaienhase o8atsiratokentike, eniairon :

Iesos, Sari, Sose, tsionhaa se8a8atsiratokenti, iahtese8a-nak8aienteri ; ietsiennakeraton notiohk8atokenti okon. Onen non8a 8ak8aiatarako, ii (*akosennatokenti*) ionkiats, ne ken8enniserate, ise oni se8aronhiakehronon, ikehre tae-se8aiena nask8ari8a8aseheke nask8aiatanonstaseke oni ne iontkaronniatha okon. Onen kati 8ak8aiataienthose akatonnhetston kenik8ekonhaties ne kieronke : ak8ah iosatse 8akaterientashon nak8a8enniiostake, iah non8enton tatk8aiatonti ; nok oni tsiniiakon nonk8e ne khe8enniiio, enkeia-steriste tokat eneri8anerake, naonsaiontatre8ate. Ronatonte Niio Roniha, Roienha nok Rotkon Roiatatokenti, nok oni akoiatatokentison tsini 8akierenhatie non8a. Onen kati 8ak8ennitentase se8a8atsiratokenti, tak8atsteristak nisa, tosa non8enton tak8aiatonti tsinen8e enkonneheke, ethonaia8en.

Ierihokta niahte8enniserake ne ieiatare.

Karo kase, &c.

I.

Sashenseratokenti, Iesaienha, Iesaienha nok Satkon Saia-tatokenti, ionehrak8at tsini se8atsiranon8es Iesos, OnSari, Sose raoti8atsiratokenti, ne tsini iesasennaiensk8e, tsina tchontatenon8esk8e, tsini sakotinon8esk8e ak8ekon nonk8e, nok oni tsi iah non8enton tehotiri8aienterhaon ne kari8aksen. Ask8entenre, Sashenseratokenti, aiakinakeren ne rontatienha Iesos, OnSari, Sose, tiotkon aiak8ak8isronseke naiesasennaien, taiak8atatenon8ehake, nok aiakinon8ehake ak8ekon nonk8e, nok oni niah non8enton taionk8ari8aien-take ne kari8aksen. Ne ask8entenrate tsini ionkiiatseu-nonniatenni tsinahe si hatik8ekonne non8entsiake. Etho-naia8en.

Tak8aienha, &c.

‡. Iesos, OnSari, Sose, Soasen, Anen, tak8annhe. } 10
 †. Ashenseratokenti, saiatat ok Niio, tak8entenr. }

Ahon8ascnnaien, &c.

II.

Seniiatokenti OnSari nok Sose, tsinahe hetsisenehia-
rontie Iesos Kristos, ne ok senerhak8e asakeninikonhraie-
rite ne Ra8enniio. Kanoronk8e sane, aseken sotsi hetsise-
ninatoronk8ak8e n'Hetsiseniiienha ; nok tsiaterientarak8e
rori8isahanihue Niiio ne Roiienha taonsahari8aserako nako-
ri8anerahaksera okon nonk8e; ne kati aori8a, hetsisceni-
konhrakonniienston ne Ra8enniio, ak8a tsiatakastaton,
iahte seneron ii aiakiatsennonni nonSentsiake. Ask8entenre,
seniiatokenti OnSari nok Sose, ask8aterennaiienhase aon-
tiesenhake ethonaionk8anikonhrotenhake akori8ake nia-
kiiienokonha, raonhaa ok Niiio asak8anikonhrakonniienstake,
senha ne aiak8anoronk8ake ne raonha ahon8anikonhraie-
ritseke, tosa nii aontaionkinikonhraieritseke. Ethonaia8en.

Tak8aiienha, &c., Iesos, OnSari... Ahon8asennaiien, &c.

III.

Iesos Kristos, tsinahe se8ak8ekonne nonSentsiake Ioi-
atokenti OnSari nok Roiatatokenti Sose, ionehrak8at tsi-
nitsenikonhrakonniienstak8e Niiio Hianiha, tiotkon hetseni-
konhraierit8ak8e, nok oni tiotkon seSennarak8ak8e iesaiienha.
Ask8entenre ak8anakeren raonhaa ok Niiio asak8anikonhra-
konniienstake, tiotkon asak8anikonhraieritseke, aiaki8enna-
rak8ake oni ne ionkiiatsterista. Ne ask8entenrate tsini
sk8atsennonniatenni tsinahe se8ak8ekonne nonSentsiake
iesaiienha. Ethonaia8en.

Tak8aiienha... Iesos, OnSari... Ahon8asennaiien...

Tak8entenr, Se8enniio, tak8entenr, Iesos.

Tak8atontats, Se8enniio; tak8a8ennarak, Iesos.

Iesos, ise Niiio sateseniitanoron Niiio Hianiha, tak8entenr.
OnSari ionehrak8at tsini tsiatanoron, } Tak8aterennaiienhas
Sose ionehrak8at tsini tsiatanoron, }

Iesos tiotkon tsi senakere, tak8entenr.

Sari tsiatakon onk8e rotonhon tiot- }
kon tsi hanakere, } Tak8aterennaiienhas
Sose hetseharon tiotkon tsi hanakere, }

Iesos ak8ekon sate8eiennison,
 8ari hetsate8eton nak8ekon rote8eiennison,
 Sose hetsiatakennhask8e nak8ekon rote8eiennison,
 Iesos iah othenon te sanoronse,
 8ari hiako8anenne iah othenon te honoronse,
 Sose hetseharon iah othenon te honoronse,
 Iesos tsi seksaa Egyptke satek8asenne,
 8ari tsiariskonhonne n'hetsienha,
 Sose hetsiatanonstaton Iesos ron8arioserene,
 Iesos tiotkon se8ennarak8ak8e On8ari nok Sose,
 8ari tiotkon hetse8ennarak8ak8e Sose,
 Sose, Iesos nok 8ari iesa8ennarak8ak8e,
 Iesos iahtiiiaihe8e tsini saianere,
 8ari ionehrak8at tsini saianere,
 Sose ionehrak8at tsini saianere,
 Iesos iahtiiiaihe8e tsini saiatatokenti,
 8ari ionehrak8at tsini saiatatokenti,
 Sose ionehrak8at tsini saiatatokenti,
 Iesos iahtiiiaihe8e tsini sanikonhriio,
 8ari ionehrak8at tsini sanikonhriio,
 Sose ionehrak8at tsini sanikonhriio,
 Iesos iahtiiiaihe8e tsini satatkenronston,
 8ari ionehrak8at tsini satatkenronni,
 Sose ionehrak8at tsini satatkenronni,
 Iesos iahtiiiaihe8e tsini satanitenraskon,
 8ari ionehrak8at tsini satanitenraskon,
 Sose ionehrak8at tsini satanitenraskon,
 Iesos iahtiiiaihe8e tsini sk8atsennonniatennis,
 8ari ionehrak8at tsini sk8atsennonniatennis,
 Sose ionerak8at tsini sk8atsennonniatennis,
 Iesos seri8ahtontha { Tosa tak8ari8arak8as, Se8enniio.
 akori8anerahaksera { Tak8atontats, Se8enniio.
 okon nonk8e, { Tak8entenr, Se8enniio.
 †. Iesos On8ari Sose Ra8enniioke tiotkon se8anikonh-
 rantakonne. ‡. Ask8entenre aonsask8anikonh-
 rantasien non8entsiake, nok ask8anikonh-
 rantakton ne karon-
 hiake.

Te8aterennaien.

Niio enskat ok n'hetsienha tiotkon tsi ronhe sanikon-
 hrakon, seron ahronnheke raotikonh-
 hrakon ne ron8aiienha

OnSari nok Sose iahte ninakSaienteri, ask8entenre aiakinakeren Eronhiakehronon okon, aiak8ak8ekonhatie aiak8ak8isron aiak8asennaien tsinihronnhotenne n'Hetsienha raotikonhrakon, aontiesenhake n'onen eniak8atonnhokten etho naionk8anikonhrotenhake tsini senon8es, ak8a saonk8anikonhrat akenhake ne sahaiatat sak8aniahesen Iesos Kristos n'Hetsienha. Ethonaia8en.

Hetsite8ennitentas rattokha ko8a nok thori8aieri Roiatatokenti Soasen tsi rosennaiensk8e ne Ra8enniiio; ne 8ahonni roiatarak8en, ra8eron: ne enhate8eton nok enhrehiaron ne ronistenha 8atonsere, nok enharihorentenniheke ne kari8anoronson tsinenkaiere.

γ. Ak8a tkari8aieri tsi rosennaiensk8e ne Ra8enniiio.

ϕ. Ak8ekon rote8enteton ne kari8aksensk8e okon, iah non8enton te hori8aneren.

Te8aterennaien.—Niiio tsiniakon n'akoiatatokentison, ne hetsiatarak8en Roiatatokenti Soasen,seron sakoiienha aonton n'enhote8eton n'hetsienha; ask8entenre asonk8aiatakennhaseke non8entsiake ne sak8asennaiens karonhiake. Ethonaia8en.

Tekonnoronk8anion, 8ari tsiati ioianerenstak8a, Ra8enniiio senik8ekonhatie, aiakenik8ekon ne saianerenstak8a, ise senha iesanentonnions n'akonnhetien okon, nok kon8anentonnions sanistenseratokenti Anen ne iesate8eton, iah othenon te saiatoronhon, nok nise iahte sanak8aienterhaon, hetsate8eton Niiio Roiienha tiotkon si hanakere. (3 *niiori8ake.*)

Hetsite8ennitentas ne Ra8enniiio asonk8entenre ori8ak8ekon tsini ionk8aie8as nok oni asakotenre tsiniakon iienhre aionkiaterennaienkase.

Tak8aiienha; OnSari, tekonnoronk8anions.

γ. Ken kiteron rao8enk ne Ra8enniiio tsi konnhe, etho kati n'aia8en tsini honikonhroten.

ϕ. Nok Niiio Roiienha onk8e rotonhon, 8asonk8ennakeratse. (9 *niiori8ake.*) Ahon8asennaien &c.

ψ. Ra8enniiio Raoronhiakehronon thari8a8iron NonSari.

ϖ. Nok rotiatathen Iesos kaiatakon, roiatonni Rotkon Roiatatokenti.

TeSaterennaien.—K8ennitentase, Se8ennii, ask8anikonh-rata seianerenstak8a, etho naia8en tsi onen ionk8atokense onk8e rotonhon Niio hetsienha OnSari kaiatakon, ne ionk8atokaten raronhiakehronon thari8a8iron; ne ask8entenate ne sonk8aronhiakense nok sonk8enheiase, ne aionk8aia-tenha8ite, tsi nentsiontonnhete nonk8e, tsi tiakotsennonni ko8a ne sahaiatat sak8aniahesen Iesos Kristos Sonk8a-Sennii. Ethonaia8en.

Ietiaterennaienas teSatuteken okon kenha ne ieiata-rak8e o8atsiratokentike, nok oni tsiniakon othenon ionki-rak8enni nako8en kenha.

‡. Ashetenre, Se8ennii, ne tieteron tsi tetieseronniatha; ne asetenrate tsini satanitenraskon, nok tsini sonk8atsen-nonniatenni Iesos Kristos.

‡. Aseskontako, nok karonhiake asheiatinionte. Etho aiesatkatho tsi aonhaa ion8esen ko8a aiesaSenniiostake nok aiesasennaienheke.

‡. Takatontats, Se8ennii, tsi koniennitentase, etho ake-Sennatirhene tsi tesiteron.

‡. Asheion natorisenserakont, nok teios8athe ko8a tiot-kon taiakos8atheke.

TeSaterennaien.—Niio, shetenras nonk8e, nok senon8es aiontsennonni, iak8ak8ekonhatie Ioiatatokenti 8ari nok ak8ekon akoiatatokentison, iak8ennitentase satanitenrasera, aontiesenhake asetenre nak8atateken okon kenha, ieiata-rak8e o8atsiratokentike, nok nak8atatenonk8e okon kenha nok oni ne ionkirak8ennis, etho iaion8e tsi iahte kakonte iakotsennonni. Ne sak8aniahesen Iesos Kristos Sonk8a-Sennii. Ethonaia8en.

Saiatatokenti 8ari, ise hiarihonte n'hetsienha raoiane-renstak8a nok raotanitenrasera, ask8aiatakennha tosa aionk8asenni noneshonronon nok tosa ask8aiatatka8e nonen eniak8enheie. Ethonaia8en.

Ase tsitionni tsi ionk8atenek8aheston.

Se8ennii, Sakiatonti noneshonronon, onkerihonti noneshonronon aori8a okon p. 374.

Aiesanentonseke, Sasenseratokenti, Iesaniha, Iesaienha nok Satkon Saiatatokenti, enskat ok Niio; ask8aterennaien-hase, Iesos, OnSari, Sose, Se8aronhiakehronon okon nok SeSaiatatokentison.—† Rasennakon.....

NEUVAINÉ DE ST. FRANÇOIS XAVIER.

Ra8ennio hetsite8ennitentás.

Sashenseratokenti sesiatat Niio, Sakatisk8entaren sasitakta, akenikonhrak8ekon kon8enniiostha, konsennaiens ; sonhatsi8a konniahesen ; koniennitentásere kati n'aske8ennarak8e tsi nahoten takenikonhraten nakonnekenniheke. Tokenske sane, Se8ennio, iahte 8akerihonte n'askitenre ; nok skatats8ens tsini 8akeri8aneren ; 8akaterientason oni iah taonsakeri8anerake. Askitenre kati tsinatekatkarias kari8iiostonke, asatahonsatate tsi katerennaiens. Ne koniennitenstak8a tsini sonk8aronhiakense Iesos Hetsienha, raonek8ensak8ekon thonek8ensahrihon tekaiasontne, ii akeri8a ; iak8a8ennak8ekon tsi koniennitentásere. On8ari Ioiatatokenti, Saksarie oni Roiatatokenti, ne ak8a sak8aniiahesen non8a 8enniseratenions. Tosa kati, Se8ennio, ok taonkstontste tsiniore ehiniahesenhake, eso nonk8e saketanranion tsinahe. 8akerhare kati nasatontate netho nahakitenre non8a tsi nahoten te8akaton8entsioni. Ethoniaia8en.

Saksarie hetsite8ennitentás.

Saksarie saiatatokenti, Iesos hetseri8a8asehak8e, akenikonhrak8ekon non8a konniahesaonhatie, askitenre, aske8ennakaratac, ise iak8atatiase tsi thenteron ne rotennitenraskonko8a. Tiotkon tsinahe shetenranionsk8e nonk8e niate iori8ake sheiatakennhastak8e, niate 8enniserake oni tak8atokatennis tsini tsiatanoron ne karonhiake. Askitenre kati, saiatatokentiko8a, ask8atsteristase tsi nahoten non8a te8akaton8entsioni, tiohton ni8enniserake ne enkonniennitenstak8ake, ak8ekon iesak8athoseron tsi ioton8entsiokte, satoratonhaties nakotonnhetston nonk8e, shetenranionnes oni ne iesas8ensk8e. Ii kati ne ken kiteron takienha, iahken taskitenre ? Iah ken taontatieseke satennitenrasera ? Iahnon8enton nok taiakostontston ne iesaniahe-

saon tichton nišenniserake. Akonhatsiša katiken iahtaska-
tahonsatase? Iahten onte, Rakeni, taskešennonti tsi kon-
iennitentase, aseken sotsi konniahesen. Iorišahniiron kati
šakerhare nenskaterennaiahase, ienskatatiase Rašennioke,
nahakitenre, nahakešennarakše tsi nahoten nonša tešaka-
tonšentsioni. Ne šakerharekon tsini sonkšaronhiakense
Iesos Sonkšašennio, nok tsina tetsiatatenoronkša Non-
šari Ioiatatokenti; ne kati taesešaiena n'askšentenre non-
ša netho naiašen tsini katerennaientakša.

Iesos hetsitešennitentlas.

Ise, o Iesos! tisasahaton hetsenikonhraieriton Niio Hia-
niha, akšekon iahta tesanonhianihekon ne tekaiasantne
aiesaiatanentakte ii iakionkše onkšariša, tsiniskšanononkša
ne šahonni hiaiatanoronston ne Niio kasennanoron koša
hiasennaši, Iesos hianatonkon, ne aonhatsiša kasennano-
ron nonšentsiake.

†. Takšentenr, Sešennio; ‡. Takšatontats, Sešennio.

Kšennitentase, Sešennio, naskšentenrheke ne takšaien
okonha, aseken ii onkšariša rotatešenteton n'Hetsienha,
ronšanaskšenhāšison niakonkšetakšenskše okonha, ron-
šaiatanentakton oni tekaiasantne, ne sane seseniatat, ok
oni satesenonnhe iahte kakonte. Ethonaiašen.

Onšari tešennitentlas.

Onšari saiatatokenti, ise ok iahte saiatoron ne karišane-
rahakserakaion sasatiatata, akšekon nonkše sheiatsennon-
niatenni sesaketote nonšentsiake; aseken ise hetsatešeton
Iesos Niio Roienha, akšekon nonkše tesakosšatetenniron
n'asatakon iakonnhekše, rasennion oni ne kenheion, nok
akšekon sonkšanaktaseronnienni ne karonhiake aiakšatsen-
nonni iahte kakonte nenionkšatešientonke.

†. Tešatsennonni kati, tešenniseranoronkšak sontiata-
ta Nonšari Ioiatatokenti;

‡. Aiašen aionkšentenrheke iaionkšatatiase tsi renteron
ne Roienha.

Askšentenre, Sešennio, seianerenstakša, tiotkon aiakše-
hiaraseke tsi iah othenon teioiatoronhon ne karišaneren

NonSari Ioiatatokenti sontiatata, aseken etho tiotasaSe naitakSatsennonni niakionk8e, tsini sheiatarak8aton nahote8eton n'Hetsienha sesonk8askontak8en noneshon; ne se enionk8aiena8ase ne tiotkon isinison skennen aiakionnheke nonSentsiake, nok aiakSatsennonni ohnaken tsi tesiteron karonhiake. Ethonaia8en.

*Te8aterennaien non8a tsini haierhak8e Saksarie Roia-
tatokenti taonreni non8entsiake ne kari8iioston.*

Asenseratokenti..... p. 379.

SAKSARIE RAORISA TAKSENTENR.

Tak8entenr, Se8enniio; tak8entenr, Kristos.
Tak8atontats, Se8enniio; tak8atontats, Kristos.
Niio Iesaniha karonhiake tesiteron,
Niio Iesaniha seseskontak8en nonk8e,
Niio Satkon ak8a saiatatokenti,
Ashenseratokenti saiatat ok ne Niio,
Sari saiatatokenti Niio hetsate8eton,
Sari saiatatokenti iahte senak8aienteri,
Iesos hetseri8a8asehak8e,
Iesos hetsenoronk8ak8e,
Shenikonhrahnratsk8e ne iakonikonhranonSaks,
Ronatkonseraksen shesennion,
Ak8ekon shenikonhriiostak8e,
Sheseionnheton ne iako8entaon,
Teleri8areniaton Kari8iioston,
Niahte iakori8iioston seri8asennion,
Seri8anon8esk8e tsi sententonne,
Sari8akonnienston niahte ienak8aienteri,
Ak8ekon sheiatontatihak8e ne sheko8ancensk8e,
Kari8iio okonha satsteniaronsk8e,
Tsiniiot neronhiakehronon ethoni saiatanekaronk8e
tsi satoratsk8e nonk8e,
Ise seien okonha tsi tkarak8inekens tienakeronnion,
Hientenron ne Ra8enniio satokenschak8e tsinen-
taia8ensere,
Saskaneksk8e kari8iioston aiesariohton,
Satate8enteton tsi sateri8ahtentiaton kari8iioston,
Iah non8enton te sanak8aienterhaon,
Ak8ekon akoiatatokentison shenakerani,

Tak8entenr.

Tak8aterennaienhas.

Saksarie saiatatokenti,

Iesos ise scriſahtontha ne kariſaneren, $\left\{ \begin{array}{l} \text{Takſaiatokef, Iesos.} \\ \text{Takſatontats, Iesos.} \\ \text{Takſentenr, Iesos.} \end{array} \right.$

‡. Takſaterennaiehas, ſaksarie ſaiatatokenti ;

‡. Aiaſen taiakſatentsa tsini ſonkſarharatstenni Iesos.

Teſaterennaie.

Seſenniio tſi iakionnbe, hetsitenron ſaksarie Roiatatokenti, eso nonkſe hiatorati tſi tkarakſinekens tienakerenion. Raonha roriſakſenion ise seien okonha iotonhon. Askſatontatſe, askſaieſaſe naſakſanakeren tsini horiſiiostonne ne Roiatatokentikoſa ſakſaniaheſen nonſa ſenſeratenions. Iakſaſennakſekon Iesos Hetsienha tſi kſenſitentſe. Ethoniaiaſen.

TSINAHOTEN AIAIRON NE IAIHEIONSERE.

Niio Iesaniha, takitenr.

Niio Iesaienha takitenr.

Niio ſatkon ſaiatatokenti, takitenr.

Aſenſeratokenti, ſakatenekſaheſtakon, takitenr.

Iesos, ſakonſenniioſte.

Iesos, ſakoniataſtreſaten.

Onſari, takaterennaiehas.

Iesos, Iesos, Iesos, ſakonhiatsiakſariſien tſi konnbe.

Iesos, toſa takateſentet, ſkatatsſens tsini ſakieren.

Iesos, toſa takiatonti, toſa kienterhann noneshon.

ſonhaa, Seſenniio, konhiaskaneks nonſa.

Akſekon ſakateſentete nonſenſiake.

Ne ok ſkaskaneks ne karonhiake.

Iesos, Onſari, ſoſe, takſentenr.

Seſenniio, teſakehtakon tſi takſariſiiostontſeraſi.

ſakerhare tsini ſkſarharatstenni.

Konnonſes akenikonhrakſekon.

Seſenniio, takitenr, nok ſhетенr akſekon nonkſe.

Iesos, Iesos, Iesos, oncn ſakonhion nakatonnhetſton.

IAIHEIONSERE TEIONTATERI8AK8ASES.

Onen, tiatateken, Sahiataienhase tsiatak8ekon ne Ra8ennii ne hiaiatison, raonha enhiatsteriste.

Tahonterane tenhnon ne iotiohk8anehrak8at ne ronaton karonhiakehronon nonen enkaiakenne satonnhetston kenha.

Tahonterane oni Iesos ratik8ekonne, ne ra8eron Iesos, tenhatiaretetana nonk8e kenha.

Taese8aterane kanenrak8ekon nakoiatatokentison okonkenha, ne kari8iiston rotiriohton, tsini thotikonhratsantonne.

Taiesennitiohk8aton ne rotitiohk8akenrat nak8ah teioteoronronte tsi ratikenniate, ne skennen tihotiri8iistonne, kentiohk8iio.

Taiesanon8eratonnion naotiohk8a niahtekontinak8aienteri, tsini ionate8ek, tsini ionon8esk8at.

Aontaiesaiena ne rotikstenseratokenti, sakotini kenha, etho kati skennen asatien tsi ratiteron.

Skennen tahotsennonnihake ne Iesos, tsi tenhiakanerake enhrereke ahaiatarake (akaiatarake) nakitiohk8ake iahtekakont teniak8ateranekenhake.

Aia8ens aesanekerenseke tsini iosontane8arat non8entsiakon, tsina teionnokaraniehons nothonk8akon.

Aesanekheren oni tsini ionon8akte ko8a tsi tieseronnia-tha iontateronhiakentak8a.

Aiontehensek tenhnon, aiakotasetonhatiesek oni kanenrak8ekon non8entsiakonhronon, tosa iesaiotats tsi iohate ne karonhiake iothahinon.

Aia8ens aonsaharake8e Iesos sari8anerahaksera okon, nok ahianaktaienhase tsi ra8eientehtakon tsi ratiteron nak8a ra8erianeson.

Teskanerastsihon ne sesonk8askontak8en non8entsiakon, iahtekakonte ensanehrako tsini hotiesen ne Ra8ennii.

Aontaiesaiatisakha rotitiohk8atokenti karonhiakehronon, tiesanaktarak8as tsi tkanataien kanatatokenton karonhiake.

Ahon8asennaian, &c. Tsiniiohtonne, &c.

IONTATATERENNIENNIS NE IAIHEIONSERE.

SeSennio tsi iakionnhe, sonhaa sanikonhriio, sonhaa sanitenraskon, sonhaa seri8ahtontha tsi iakori8aneren nonen tsiakotatre8aton; hetsatkatho nisa hetsienha renheionsere; hetsatontats non8a tsini hiennitentase natsitenre, aseken raonikonhrak8ekon non8a tsi shatats8ens tsini hianikonhraksaton tsinahe; hianekennis non8a naonsaserake8e raori8anerahaksera: tontats8ateten kati naonsahari8aienterene tsinikon roiatatonhon tsinahe; shatsenon8enn non8a tsini shatonnhakanonnis; tosa sasatsterist tsini hori8atsenrion ne iotaksen; ne non8a tehashentotha tsi iahte hiasennarakon tsinahe. Atsitenre kati ne hianiahesen tsini satiesen ko8a; atsatontatse non8a shianikonhraseronniatha tsi roronhiaken raonaktake; atsenaktarak8ase tsi tesiteron karonhiake, iahtekakonte ahiasennaienhcke tsinen8e, ethonaia8en.

SeSennio tsi iakionnhe, 8ak8aiataienhase raotonnhets-ton netsienha tehokohentons, iak8a8ennak8ekon ne ken iak8ataraien; k8ennitentase, ise seseskontak8en nonk8e. tosa sateraiatak natsenaktaienhase tsi tieteron ne icsa8ennaieriton non8entsiake. SeSennio, satsienterenn n'hetsiatison, sonhaa hetsiatison; sonhaa kati ise hetse8ennio, iah kaneka nakoren etho te ie8ennio. Asatsennonniaten kati ne raotonnhetston; tosa nennee sasehiarak othenon iahte thori8aieriton tsinahe; ne tenhnon asehiarake tsinikon hetsitenranion; saheto sane se8atierens hianikonhraksaton, iahtekakonte tiotkon tha8ehtakon tsini kari8anoron ne tak8ari8iiostontseraSi; iah non8enton tehotenno8enton tsini se8ennoten, nok sonhatsi8a hiasennaiens Niiio Iesaniha, Iesaienha, nok Satkon Saiatatokenti, ethonaia8en.

SeSennio tsi iakionnhe, k8ennitentase, tosa sasehiarak nori8akaionson hianikonhraksaton ne tetsiatoretane; ne tenhnon sasehiarak tsini satanitenraskon, tsini saronhiakenhon oni nonk8e okon akori8a, naonsasheiatontako non8entsiakon taiakotonnhakarion. Seiatonats sanistenseratokenti Cn8ari, ratironhiakehronon nok nakoiatatokentison, thon8aterennaiennis non8a; sasanikourhen tsini hori8aneren, saserakef raori8anerahaksera okon, ne sekon notiake aonsaoranentakonhake, ne raotonnhetston, aonsonterisi, ak8a aonsonterisi8ahton, aontiesenhake ne karonhiake ia8e

tsi tion8esenko8a, nonen enhoti ne raieronke kenha, ethonaia8en.

Iesos Se8enniio, ii onk8ari8a, &c., p. 320.

Iesos Kristus, Se8enniio tsi konnhe, saienterhaon non8entsiake tsini kanoron ne iehetkentsihon niaiheionsere, ethone tsatkanekonkote tsiatak8ekon onek8ensa tekaieston, tsini sanikonhranon8akon tsi enontiesate nonk8e ne saronhiakenseratokenti; koniennitentase, aonsatsenatonhase Nii Hianiha, iah othenon tehonoronse, sanek8ensatokenti, ne aonsaharake8ate raori8anerahaksera okon netsienha tehokonhontons; ne ahoiatakennhaste non8a tosa ahennikonhroktake tsini ironhiakenseratsanit roronhiakentha tsi rori8aneraakhon.

Iesos Se8enniio tsi iakionnhe, iahta tesanonhianiheknon ne tekaiasontne tak8enheiase; iah tiiiaiehe8e tsini saronhiakenhon niahte iori8ake tsinateiontonnhakariahta nonk8e non8entsiake naahiheie; senha tenhnon nethone sontakaiakenne satonnhetstseratokenti, sasiheie: koniennitentase aonsatsenatonhase, atson Nii Hianiha, iaθοthenon tehonoronse tsi na tesatonnhakarihaton nethone; ne ahotenrate n'etsienha tehokonhontons, tosa ahennikonhroktake tsini ironhiaken non8a ne raieronke nok raonikonhra, skennen tenhnon ahia8enniiostake.

Iesos Se8enniio tsi konnhe, ne tsini satanitenraskon tesk8aiatationtha tsi tsiteron; koniennitentase, aonsatsenatonhase, atse8enniioste Nii Hianiha, iah othenon tehonoronse, tsini sk8anon8ehon, ne saronhiakenton nok senheiaton; ne kati non8a hetsitenrat n'etsienha tehokonhontons; tosa hets8en tsi non8a nihatonnhakanonnis, tsi oni nihiaiatiksaks; tsiatanonstat raotonnhetston nonen enkaiakenne; tasennhohontense ne karonhiake, iahtekakonte aesenik8ekonhake, tosa non8enton taonsetsiatekhasi tsinen8e iahtekakonte, ethonaia8en.

Tak8entenr Se8enniio; tak8entenr Iesos.

Tak8atontats Se8enniio; tak8atontats Iesos.

On8ari saiatatokenti, hetsaterennaienas (seiaterennaienas.)

Se8ak8ekon se8aronhiakehronon, hetsise8aterennaienas, (ietsiaterennaienas.)

Abel saiatatokenti,
 Se8ak8ekon ne tise8ari8aieriton non8entsiake,
 Abraham saiatatokenti,
 Sa8atis saiatatokenti,
 Sose saiatatokenti,
 Ise ne tahonnenne ori8ak8ekon se8atokensehak8e,
 Tier saiatatokenti,
 Kor saiatatokenti,
 Antre saiatatokenti,
 San saiatatokenti,
 Ise ne Iesos se8ak8ekonne, ise oni ne se8aiatonserisahann-
 hon noiatonseratokentison,
 Ise ne Iesos hetsise8anonteratiesk8e non8entsiake tsiresk8e,
 Ise se8aksaokonkenha Iesos raori8a ietsiia8enthohaton,
 Etienn saiatatokenti,
 Roren saiatatokenti,
 Ise se8aiatatokenti niahtatese8anonhianihekhon kari8iios-
 tonke se8atennek8ensaton,
 Sirfest saiatatokenti,
 Krek8ar saiatatokenti,
 Okisten saiatatokenti,
 Ise se8ak8ekon se8ari8a8akonne se8aiatatokenti,
 Fenoa saiatatokenti,
 Srens8e saiatatokenti,
 Ise se8aiatatokenti karhakon se8anakerek8e,
 Anen saiatatokenti,
 On8ari 8atere saiatatokenti,
 Rus saiatatokenti,
 Ise se8aiatatokenti iahtese8anak8aierterhaon,
 Ak8ekon se8aiatatokentison karonhiake se8atsennonni,
 Se8enniio, tetsarhotonnihek (teseiarhotonnihek), hetsitenr
 (setenr) Se8enniio.
 Se8enniio tetsarhotonnihek, hetseskontako (seskontako) Se-
 Senniio.
 Testats ne sanak8ensera,
 Atsitenre aontkanonni tsinenhatonnhokten,
 Tosa tahaterientakari noneshon,
 Hetsiatakennha tosa tahotieronnonse ne iotaksen,
 Hetsiena8as nahasenni ne tenhok8atasehon notkon,
 Ii tesk8anienton niakionk8e tsi onk8e satatonni,

Hetseskontako,
 Se8enniio.

Ii tesk8anonhianiheki tsi iesanask8aientaon nonk8e
 nok tsi iesaiatantaktont tekaiaosontne,
 Ii onk8a8enk tsi senheion nok iesaiataten,
 Ii tak8ari8iiostontsera8i tsi tsiatatonnheton,
 Ii tak8atsennonniatenni tsi karonhiake ietsisenonton,
 Ii tesk8atennietenni ne Rotkon roiatatokenti,
 Tsinatentsiatorete (tenseiatorete),
 Ionk8ari8anerahakskon, tak8entenr, tak8atahonsatats,
 Atsi } tenure ne te- { ho }
 asi } } konhentons, tak8entenr, tak8a-
 tahonsatats,
 Tak8entenr, Se8enniio ; tak8atontats, Iesos.

Seskontako,
 Se8enniio.

—

Ionterrenaientak8a naieiena te8ateri8aserak8athako8a.

Se8enniio, iah othenon tesarorouse, ask8entenre non8a, askion tsinikon sanekennis ii onk8ari8ake ne sentiohk8atokenti. Seri8ahnirat karonhiake ne sonk8a8is on8entsiake te8ateri8aserak8atha ko8a ne hia8ennenha8e Sak8anisera tokenti Ari8a8akon ko8a. Hetsitenr, hetsiena8as tsi sonk8atsteristha, tesonk8asnie kari8iiostonke; nok ask8entenre oni nii nasak8a8ennarak8ake. Shetenr oni ne iesanennenha8e okon, rati8ennak8ekon n'Ari8a8akonko8a tsi ionkiri honniennis. Hetsitenr ne sonk8atsterista Ari8a8akon. Shetenr ne ionk8akorako8a, tsi ionk8atsterista on8entsiake aori8ake, shenikonhrata tosa aionk8aiotatse tsi ionk8ari8iioston. Shetenr oni ne rotinontiiison, ratikorason, ronateriio non8a, ne skennen aonsahonnonni, aionteriioserentane. Tsitenr ne sentiohk8atokenti teieiasontha, taonreni non8entsiak8ekon, naiesasennaienheke non8entsiake, tsini iesasennaiens karonhiake. Sahtont ne kari8iiostontseraksensk8e okonha iakoiatatontha nonk8e: shenatonhas ak8ekon ne kari8iiostontserak8eniio teieiasontha, ne skanikonhrat akenhake nonk8e okon non8entsiak8ekon tsi aiakori8iiostonhake, aia8ens enskatne tsi aiak8atsennonni karonhiake nonen eniak8enheie, ethonaia8en.



Onen, kSaien okonha, Saksha ne rakenikonkriaten ne
 RaSennii: nakSaratonseronnien iointiennaiendahkSa, ionta-
 deli:ebiaionkSa, nok tei:iiSukSatha. Ne ok ne Sakeion
 akSharonhase tsi seSuiSioston, naeseSaienaSaseheke ne
 tosa aeseSathkaronni.

 Wen Saktare, onen
 katiastias; tokat iulste kai:ses teSedataskancie, iuk kati:ii
 sekatataton; ne ok teSakutonSentsioni aeseSathkSutako ne
 tsonkShonSe, skennen aeseSennontonnionheke nonSentsiake,
 tsi aeseSaskennhaseke ne skennen akenhake tsi seSanakeie,
 nahusennonni ne RaSennii, naeseSatsennonni ori niise deSa-
 kSekon.

SOSE THARONHIAKANERE.

HahnaSake, 15 jannier 1852

IORENNAKETOTON OKONHA
IONTERENNAIENTAKSA ONI,

ou

SUPPLÉMENT

AUX CANTIQUES ET AUX PRIÈRES.

Air nouveau.

On8ari, On8ari Saiatatokenti,
Senistenseriio, tsiatanoron ko8a,
Tekonnon8eratons 'keriasak8ekon ;
Askitenre, ista, tosa takiatonti.

Nahoten kati saskaneks, kien ?
Nahoten tesaton8entsioni ?
Ne ok nii kesaks n'akhetenre nonk8e.

Ahinon8ehake Iesos, ne kaskaneks ;
Take8ennarak8ak, askon, konnekennis
N'ahinoronk8ake nene tsiatatienna ;
Iahte she8ennonties n'iesennitentase.

Okstentsi kerianon8es, kien,
Tsi nahoten non8a seniente.
Eho ki nia8enn, Iesos hetsenon8enn.

Ista, sekon ska8ennat aonsakatati :
Oh kati n'enkiere n'ahinon8ehake ?
O ista ! askeni ise seriasa
N'akk8eni n'Hetsienha ahinoronk8ake.

Tokenske, iahte sarihonte,
Sonhaa, ak8a iahtask8eni
N'asate8eienton n'atsenon8ehake.

Ne se aori8a 8akoniatorene,
 Askon kati, ista, n'akk8eni ih oni,
 Sase konk8etaksen n'ahinoronk8ake
 Ne Rake8enniio Iesos tsiatatienna.

Tsiatarak, kien, akotiohk8ake
 Ne Iesos Ra8eriasake
 Etho iontkennisas n'aionterennaian.

Io, ista, ai nia8en tsi skerionnienni
 N'akata8eiate Iesos ra8eriane :
 Etho niha n'ikier, etho kiterontak,
 Ethonon8e konnhek, etho oni kihei.

Kakina Anjenitok, kakina anicinabetok, * mama8i kit-
 cit8a8inata Kije Manito.

Sin ma ki ki kijihigonan, * Sin gaie kit ani pimatisi-
 8enimigonan.

Ka8in a8ia sesik ot ina8asi8an Kije Maniton, * Sin ni-
 cike kitci gotanenindagosi.

Ka keko o p8ana8itosin, * ka keko o 8anenindansin.

Kakina kit ondinamagonan ejisining ondaje 8akit aka-
 mik, * kakina ejisining ki ki kijenindamagonan.

Kakik ki pimi gana8enimigonan ; * p8an gana8enimi-
 nangon, mi i pon pimatising.

Ceck8at a8ia kata inenindamoban ; mi ket ani tiân : *
 ka8in ta ki ani aindisiban eka Sitoka8enimigote Kije Ma-
 niton.

Ka8in kanake pejik pinecinjic ki ta ki nisasi8anan, *
 eka pakitenindamonang Kije Manito.

Anica totamok nanint anote ka iji manitoke8ate * a8e-
 sinsan kitci nisa8ate.

A8esins ninga nisa, enenindamegon, * ka keko anote
 manitokekekon.

Sin eta pagosenimik Kije Manito, * kakina ka kijeni-
 mate a8esinsa.

Mino nanitageieg, mika8enimik Kije Manito ; * Sin ma
 nind acamik, ki gat inenindâm.

Eka dac nitageieg, mika8enimik Kije Manito ; * Sin
 ma nind inenimik, ki gat inenindâm.

IERISAIENNITHA TSINI KAHASERES.

PRIERES DURANT LA SAINTE MESSE.

QUAND LE PRETRE EST AU BAS DE L'AUTEL.

† Teiotenonhianiton tsi te8enteron, ken rononsote Niio, nok kannhokaronte karonhiake. Saiatisonk8ak, akatonnhetston, tsini kanonsanoron, hetse8enniiost Niio, nok tetsenoronk8anion tsi ra8eron : aionta8eiatake tsi 8akenonsote, hetsennit aonkerane raotanitenrasera.

Niio tak8aiatison, tiotkon tak8atsteristonhatie : tsini konsentenni tsinahe tsi konnhe, tkari8aieri 8ahonnise askatek8aton kentiok8akon nonk8e, nok aionk8ariskohon noneson iakoiatatekha : tekonnoronk8anion, nia8en iahteskre8aton tsi 8akeri8aneren. Askitenre iatekante tosa seri8arako tsini kari8aksen tsini 8aki8eren. Saiatatokenti On8ari, k8ennakeraton, Se8aronhiakeronon, se8ak8ekon se8aiatatokentison karonhiale se8atsennonni, iahte se8anekerens sotsi 8akitent tsili 8akia-ta8enhon, aese8atisk8entaren tsi renteron Niio, aetise8ennite aontiesenhake sekon aonsahakitenre.

Se8enniiio, atsitenre ne Rohasen aontiesenhake aotakari8aierike ahate8eienton tsi hiasennaien nok oni tsi sonk8aterennaienni. Konri8aienthose tsini hotatihatie ; ak8ekon konhiennitonhatie tsini hiennitha.

A L'INTROIT.

Iesos, 8ari, Sose, 8akion n'akenikonra, n'akeriasa nok tsi konnhe. Iesos, 8ari, Sose, tak8aiatakennha n'onen entkiheionsere. Iesos, 8ari, Sose, ask8entenre a8enheiontiiohake tsi akiheie.

AU KYRIE ELEISON.

Tak8entenr, Se8enniiio ; tak8entenr, Kristos ; tak8entenr, Se8enniiio. Neh ask8entenrate tsini satanitenras-

kon ko8a. Kaskaneks, Se8enniio, ise ase8enniioke tsinaionk8aierenhatieseke, nok tsinaionk8anikonhrotenhake.

AU GLORIA IN EXCELSIS DEO.

Se8aronhiakeronon, ise tiotierenton ietsiatokatenni nonk8e tsahennakerate Niio Roienha onk8e rotonhon sonk8askontakohe. Ise tiotkon se8ak8ekonhatiesk8e on8entsiake tsi iresk8e, tiotkon tese8akanerak8e othenon nihoiata8enhonhatie; ask8aiena8ase etho naiak8ate8eienton tsi iak8aiatare ohaseratokentike tsini se8ate8eientontiesk8e tsinahe tsi ron8aiesathak8e. Ask8aterennaienhase iatekakonte aiak8anoronk8ake raoronhiakenseratokenti okon. Iesos Kristus, seri8ahntonta iakori8aneren nonk8e, tak8atontats ne k8ennitha. Tsiteron tsi ra8eientetakon Hianiha, ask8entenre etho iak8aiatorene onen eniak8enheie. Ethonaia8en.

A LA COLLECTE.

K8ennitha, Se8enniio, ionk8aterennaiennihatie Ioiatatokenti On8ari iah non8enton teionak8aienterhaon. Ask8aiatanonstate tsini ionk8entiok8a, tosa non8enton aiak8atkaronni. Onk8anikonhrak8ekon ionk8atisk8entare tsi tsiteron. Tsini satanitenraskon, ask8aiatakennha, tosa taionkienenrak8enniseke ne ionkis8ens; ne ask8entenrate tsi sonk8atsennonniatenni Iesos Kristus ne Sonk8a8enniio. Ethonaia8en.

A L'EPITRE.

Se8enniio, te8aketakon tkari8aieri tsi rotihiatonnon ratiatanoronson rotiiatatokentison kenha kari8iioston aori8ake. Ne 8ahonni ise senikonhrataask8e tsi rotiiatonserisahannhon, ne kenoronk8atha tsini hatiennotenne, ia8et seken ise tak8aiatonsehatie, tak8arionniennihatie, aontiesenhake ake8ennaierite nok oni akenakeren tsini hotiri8iiostonne. Ethonaia8en.

A L'EVANGILE.

Iesos Kristos, tešaketakon tsinikon sešennotenne onšentsiake, tsini hašennoten nonša ne Rohasen tsi tehakanere kaiatonseratokentike ; iah sane te karonkha tsi rohtare ; sekon kaskaneks akarihontarene akenikonhrakon tsini sešennotenne, nok akonšennanoronkšake, nok oni akonšennaierite: ne šakatenienstakon tsi tektas, ne tsi tešaketakon, akšekon aiakotokense, iahte katennošenta tsi škšarionnienni. Kaskaneks akšekon nonkše aiesašennaierterhane, aiesašennanoronkšake, nok aiesašennaierite. Ethonaiašen oktišakšekon aiesanen-tonseke nonšentsiake tsiniot karonhiake. Ethonaiašen.

Tsinaharihokten Credo, aierihokten Tešakehtakšen, p. 110.

A L'OFFERTOIRE.

Asenseratokenti, iakeninikonhrakšekonhatie, iakenišennakšekonhatie ne Rohasen ; konrišajenthose kanatarok nok otsitsia nonša konšanaterennaiennire : konrišajenthose oni akatonnhetston, akšekon ne kieronke. Askitenre aserišahntonte tsini šakiatoron karišaneren tsini tsiahtontane kanatarok nok otsitsia, Iesos raieronke šatonsere.

AU LAVABO.

Tekonnoronkšanion, Sešenniio, takšaiatison, niašen takiatohareton karišaneren tsi ionkenekšaheston, nok takienha iotonhon nok šakienha Kentiokšatokenti ; iah othenon satekena tsini skitenron : sekon tsini šakitent, šakerišaiesatonhatie, karišaneren šakkonmienston, ne ioiataksatakon akatonnhetston. Askitenre, satanitenraskon, iah othenon te sanoronse, ethonaonsakatatrešate tsini shonatrešaton Roiatatokenti Tašit rotokensehakše, Roiatatokenti Tier Iesos nikšekonne, nok Ioiatatokenti Sari-šatere. Ok iakiheie aonkerientaksenseke tsini šakerišaneren, tiotkon ne takasenthothake tsini konnikonhraksaton : šakaterientare, sekon iahte satekena : ne kati kerišanentakta tsi šakerientaksens tsini honi-

konhranon8akton Hetsienha akeri8anerakseraokon, tsi tehothonk8araon onek8ensa oneka tekiatieston atenhonrakon tsi roterennaientak8e. Askitenre ne aseiatoharethake akatonnhetston, nok sekon ak8a tokenske keris8as8ens akenikonhrakon tsini 8akeri8anerent sinahet si konnhe ; kennhatens tiotkon aonkate8eientonke tsinahe tionkenek8aheston. Keri8anirats non8a tsini 8akieren ethone.

A LA PREFACE.

Se8enniio, ak8ekon tak8aseronnienni tsini kanakere on8entsiake. Tkari8aieri ak8ekon nonk8e sonhaa ok aiesasenniiosthake, sonhaa ok aiesanoronk8ake, ne tsi iahtiaiehe8e tsini saianere, ne oni ori8ak8ekon tak8atsennonniatenni. Konhiennitha, Se8enniio, rasennakon Iesos Kristos, aseri8ahtonte kari8anerakseraokon ne iesasentennitha, ne oni noneson iakoiatentak8a nonk8e karonhiake aiakotsennonnionke.

AU TE IGITUR ET AU MEMENTO DES VIVANTS.

Atsitenre, Se8enniio, nari8asakonko8a, nok nari8asakon ne sonk8atsteristha, ak8ekon ratitsienstatsi okon ne ionkirionniennis, ethonasenikonhrotentse tsini senon8es. Konhiennitonhatie, ashetenre iakori8anerahakskon iatekakonte aonsaiontatre8ate, nok iakote8eienton tsi iakori8iioston, senha aionk8isron aionte8eienton. Ashetenre ne ken ienakere ak8ekon aieri8aierite tsini sk8atenientense, nok kaneka aionkis8enseke, tosa seri8arako tsini iakonikonhrotent. Asheiatanonstate kaneka iaka8enontanion skennon aonsaion8e. Ashenikonhranirate iakonikonhraksenserons iakonon8aktanionni nok nieesas. Ashetenre oni iontonnhoktane karonhiake aiontsennonni. Ethonaia8en.

AU QUAM OBLATIONEM.

Tetsiatoret, akatonnhetston, tsini ia8ensere on8atsi ok tsi iehasentak8a. Rao8enna Iesos enhaierate ne Rohasen, kanatarok nok otsitsia Iesos raieronke 8aton-sere ; ne kati satonnhakanonni.

A LA CONSECRATION.

Iesos Kristos, Niio onk8e oni, te8aketakon tsi tsiteron Okaristiakon; ne 8ahonni isen, etho enkiterontake, nok tsi iah othenon tesanoronse. Kon8enniiostha, ak8a te8akenikonrasaaton, konnon8es akenikonrak8ekon, kaskaneks senha aiesatsteke tsinakonnon8ehake tsini konnon8es : ne 8akarionni kate8entetha tsini katenikonhrotak8atha ; konri8aienthose akenikonhra, akatonnhetston, ak8ekon ne kieronke, iatekakonte katennikonranentakta tsiatatake. Tsi satanitenraskon nok tsi sk8anon8es, ne tsiterontakon Okaristiakon, ne 8akerharatsakon iahta asks8enseke tsi 8akeri8anerakakskon.

A UNDE MEMORES.

Niio karonhiake tesiteron, tosa satkahto tsi 8akeri8aneren ; ne tenhnon satkahto raoronhiakensera Iesos n'hetsienha : sekon non8a tsi iehasentak8a hiari8aienthoshatie, ne sakanek8ensat ne ronek8ensarion tekaiasontne. Tokenske ia8et kontonnion akeri8aneraksera okon : noneshon aiontetsirate : oia tenhnon nika8ennoten raonek8ensatokenti, 8aton : aiontatitenre. Sonk8araratstenni, ra8en : en8aton othenon aksennakon enhetsise8ennithake rakeniha ; konhiennitha kati rasennakon hetsienha Iesos ; tosa seri8arako tsini 8akeri8aneren, ne askitenrate tsini hoiata8enhon on8entsiake, nok oni tsini honikonhrotenhatie non8a ohaseratokentik e.

O Iesos satanitenraskon ko8a ! Kaskaneks akarihontarenne akenikonhrakon tsini sk8anon8es Okaristiakon, nok tsini saronhiakenhon on8entsiake, tiotkon ne akeiaraseke, nok akatatetsiaronthake senha akonnon8ehake nok akatakattstate othenon ienkaronhiakenseke tsinen8e. Ethonaia8en.

AU MEMENTO DES MORTS.

O Iesos Se8enniio ! tak8askontak8en, onen tsi senheion, iesatsnenton noneshon, senonksonne akotonnhetston okon iakori8iuston okon kenha. Seron : karonhiake

aiaksete. Ashetenre oni akotonnhetston okon sekon non8a tsi tetieseronniatha iakoronhiaken, aseskontako nok karonhiake aseiatinionte, etho iatekakonte aiakotorisenthake tsi 8ahonnise ionskaneks, nok aionkiaterrennaiehase. Ethonaia8en.

AU PATER.

Tak8aienha karonhiake tesiteron,tiotkon tak8atsteristonhatie. Ionk8entent ori8ak8ekon, iah othenon te iak8ak8enies; ne kati k8ennitha rasennakon Iesos Hetsienha tsini iotiie8as onk8atonnhetston nok nak8aieronke. Ak8aienterhane nok oni nii aiak8atatienterhane; ask8anikonhranirate tsi iak8ehre tkari8aieri tsini isen, nok oni tsini ionk8arionniennis Kentiok8atokeniti. Tosa aiak8atenno8enthake, tosa non8enton aonsaionk8arihonti; nok aiosatsteke tsi ionk8arhare ensk8entenre tsini ionk8aie8as on8entsiake, karonhiake eniak8atsennonni. Tosa seri8arako tsini ionk8ari8aneren; ask8entenre iatekakonte aseri8ahtonte. K8enitonhatie, Se8enniio, ask8anikonhrotenthake tsini senon8es, sonhaa ak8a8enniiosthake, ak8anikonhrak8ekon ak8anon8ehake, nok oni aiakinon8ehake ak8ekon nonk8e tsiniot nii iak8atatenon8es. Ethonaia8en.

A L'AGNUS DEI.

Iesos Kristos,sheri8ahtonta iakori8aneren nonk8e, aseri8ahtonte tsini k8asentenni. Ask8aiatanonstate, tosa kaneka aiakinikonhraksate tsi ionk8ehne skennon takenhake. Ask8asnienon tosa ionk8asenni ionk8atenikonhrotak8atha, skennon oni takenhake onk8anikonhrakon. Ethonaia8en iatekakonte skennon ak8asenaientake. Ethonaia8en.

A LA COMMUNION DU PRETRE.

Iesos Kristos, tak8askontak8en tsini senon8es aiaak8ak8ekonhatie iakori8iiostonokon; tak8ari8isahani Okaristia, nok satatenaktarak8enni onk8anikonhrakon, ak8a tak8atenientense aiak8aiataraseke. Tsini senoron-

k8a onk8atonnhetston, iahte seron : oia sonha aionnhekonnhake ; ne kati tak8anontens tsieronke, sanek8ensa ; ne skionnhekon, ak8ekon ne tak8arharatstakon karonhiake enionsennonni n'enionte8eienton n'aeiatarane. Iah othenon te tioterihokte tsini sk8atsennonniatennis tsi sataseton Okaristiakon. Ii akeri8a tsi sotsi 8akitent, iahtia8et etho iatektane tsi tsiteron, nok akiatarane : sekon sane ikere: en8aton, enskitenre tsini sata-nitenraskon. Konhiennitha, Se8enniio, enskat ok aontasatati aonsasetsiente n'akatonnhetston. 8akaterientason, ikehre: senha akatsteriste tsini sk8atenientense, aontiesenhake akate8eienton nok aiosnorenne akiatarane. Ethonaia8en.

A LA BENEDICTION.

Asenseratokenti, sonk8aterennaiennire non8a ne Rohasen tsi sakoterennaienni Iesos iakori8iiostonne karonhiake sonsarete ; aontiesenhake etho n'aiak8atonnhakanonni tsini iakotonnhakanonnine nok etho n'aia-k8atonnrak8ate tsini iakotonnrak8atonne.

† Asonk8entenre Niio Roniha nok Roienha nok Rotkon Roiatatokenti. Ethonaia8en.

AU DERNIER EVANGILE.

Saiatatokenti On8ari, iahte senak8aienteri, karonhiake, on8entsiake iesennakeraton ; tsarenheie Iesos Hetsienha onontoharake Kar8er, ethone sonk8entenron tak8aienha iotonhon, ethonahe tiotkon shetenranions ak8ekon nonk8e.

IONTATHASERASASESTHA.

† *In nomine Patris.....*

Introibo ad altare Dei.

Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Judica me Deus, et discerne causam meam de gente non sancta, ab homine iniquo et doloso erue me.

Quia tu es Deus, fortitudo mea, quare me repulisti et quare tristis incedo dum affligit me inimicus.

Emitte lucem tuam et veritatem tuam; ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.

Et introibo ad altare Dei, ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus; quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me.

Spera in Deo quoniam adhuc confitebor illi, salutare vultus mei et Deus meus.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum, Amen.

Introibo ad altare Dei.

Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Adjutorium nostrum in nomine Domini.

Qui fecit cælum et terram.

Confiteor Deo, etc.

Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducatur te ad vitam æternam.

Amen.

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi, Pater, quia peccavi nimis, cogitatione, verbo et opere, mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos, Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Misereatur vestri, etc Amen.

Indulgentiam, absolutionem, etc. Amen.

Deus, tu conversus vivificabis nos.

Et plebs tua lætabitur in te.

Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

Et salutare tuum da nobis.

Domine, exaudi orationem meam.

Et clamor meus ad te veniat.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Kyrie eleison.—Kyrie eleison.—Kyrie eleison.

Christe eleison.—Christe eleison.—Christe eleison.

Kyrie eleison.—Kyrie eleison.—Kyrie eleison.

Per omnia sæcula sæculorum.

Amen.

Lectio
 Deo gratias.
Sequentia sancti Evangelii, etc.
 Gloria tibi Domine.
In illo tempore,
 Laus tibi, Christe.
Orate, fratres, etc.
 Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudem et
 gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque
 Ecclesiæ suæ sanctæ.
Sursum corda.
 Habemus ad Dominum.
Gratias agamus Domino Deo nostro.
 Dignum et justum est.
Et ne nos inducas in tentationem.
 Sed libera nos a malo.
Pax Domini sit semper vobiscum.
 Et cum spiritu tuo.
Ite missa est. (Benedicamus Domino.)
 Deo gratias.
 (*Requiescant in pace.*)
 Amen.
Benedicat vos omnipotens Deus, † Pater
 Amen.
Initium sancti
 Gloria tibi, Domine.
In principio
 Deo gratias.

IENONTARASTHA ORISAKAIIONNEHA.

† *Akša tekonnoronkšanion*, p. 351.

Karo kase, Satkon Saiatatokenti, asatekate onkšanikon-
 rakon iesanonšestha n'akatsiroten.

Akša onkšanikonrakšekon tekšanoronkšanion, kaiasa-
 tokenti, kaiasanoron; ne kaiasanoronstakon tsi icsateren-
 naienni, iašet skaiiasat iotonhon ne akša ronšaiatanentak-
 takonne Iesos Kristos tsi rašenheion Karferke,

Ksennita, Iesos SeSenniio, onen non8a etho ieniak8ate-
rennaientatie tsi ia8et satohetston tsasaterennaianne ateh-
henrakon Orif. Iontatenon8es, iontatitenranions ontate-
kenson, ne sahtarak8enhatiene. Ask8entenre ne ken ion-
k8atisk8entare tsi kaniote kaiasatokenti taiak8atatenon8e-
hake, taiak8atatitenrhanionheke. Ethonaia8en.

1 *Tak8aienha nok 1 On8ari tek...*

Iesos tekonnoronk8anion, p. 75.

I.

K8asenniains, Iesos, nok k8anentons... &c.

Iesos Kristos, Niio onk8e oni, tsini karonhiakenserano-
ron saronhiakenseratokenti okon, tkari8aieri ak8ekon
n'onk8e asteson aiesentenranionheke nok taiesanononk8a-
nionheke tsini sk8entenron. Ise Iesos Kristos, tsiatare
kaiatonseratokentike ken ioiatonseranentakon ionk8atken-
nisaton kento. Ne tsini iak8askaneks ak8a aiak8ate8eien-
ton tokenske ak8entenrhanionheke tsini sk8entenron ateh-
henrakon Orif, aseken etho tsini satanitenraskon, ak8a sani-
konronni ia8et sanikonranentakton tsiataake akori8ane-
raksera okon ak8ekon nonk8e, seron ori8ak8ekon tonsake-
ri8aserako, ethone tsini tsenon8es Niio Ianiha, okstentsi
sanikonranon8aktakon, ne tsini hon8anikonraksatanion
non8e n'on8entsiake; toha aesenheiaton, tsiatak8ekon
onek8ensa ohneka tekiatieston tesatonk8araton, nok onen
tsi iahte tsi satonse, ak8a 8asatisk8entare nok senha Sasa-
k8isron tsi saterennaientak8e, nok 8atseri8aienhase Niio
Ianiha tsini saiata8ensk8e.

O Iesos satanitenraskon ko8a! ask8enteure, ne ask8enten-
rate tsini saiata8enhon atehhenrakon; tiotkon aionk8a-
nikonranon8aktake tsini ionk8ari8aneren, tiotkon ne taiak-
8asentotake tsini k8anikonraksaton; ask8entenre oni kat-
kekiok othenon kanoron nenionk8aiata8en, senha ethone
aiak8ak8isron aiak8aterennaian nok ak8ari8aienhase tsini
ionk8aiata8ens.

*Hetsite8ennite oni ne Ra8enniio skennon tahontatenon-
8ehake rotiri8iio8ton rotinontiio8ason, nok aonsakari-
8atonte ieri8atenies, ieri8aksata kari8iio8ton, nok oni senha
akentioko8annha Kentiok8atokenti.*

‡ TakSaienha nok ‡ OnSari, 1 AhonSascennaien. Eniairon oni skanonsatson : TakSentenr, SeSenniio, takSentenr. Ashetenre, SeSenniio, tsi tetiseseronniatha tieteron...

Iesos, ... Tateiorihon, &c., p. 76.

II.

K8asennaiens, &c.

O Iesos SeSenniio! Iak8askaneks ak8a aiak8ate8cienton ak8entenranionheke tsini saronhiakenhon tsaesasok8a8eson, nok tak8anoronk8anionheke tsini sk8entenron ethone; aseken ne tetsisari8aserak8atakon kari8aksensk8e okon tsini iak8aton8esk8atanion. Tsiatanoron ko8a, iah othenon tesanoronse, onen sane tateiorihon tsieronke kenha, oktisesenek8ensote, sekon isinison iesaientanions. Ionk8entent ionk8ari8anerakskon, kanekere tsini ia8eta ionk8ari8aneren, ne tionk8aritakon ne tsieronke; ii onk8ari8a tsi iahten tsiatonse, sekon kati asteson iak8ari8aneraks, ia8et isinison iak8aiantanions ne tsieronke, satanitenraskon ko8a, ne tsi areko tesk8are8aton.

Tsionk8atatre8atonhatie, ak8a tionk8anikonrasaaton, k8ennita, ne ask8entenrate tsini saronhiakenhon tsaesasok8a8eson, akarihontarhene onk8anikonrakon tsini saronhiakenhon ethone, tiotkon kati aiak8ehiarake, ne aiak8attokatake tsini ieri8anerakta kari8aksensk8e okonha tsi ionton8esk8atanions, nok oni aiak8ari8as8atake nenakarihoten, ak8a iahte kakonte ak8ekon aiak8ari8atonte. Ethonaias8en.

Iesos... onen iahte tsiatonse, &c.

III.

K8asennaiens, &c.

O Iesos! Iak8askaneks ak8a aiak8ate8cienton ak8entenranionheke tsini saronhiakentakon ohikta saiesanon8arannhaste, nok tak8anoronk8anionheke tsini sk8entenron ethone, aseken ne tetsisari8aserak8atakon tsini iak8ari8anerakta, tsi iak8anaie, tsi iak8atate8enniiosta, tsi iahte iaki8ennarak8a iakiko8anens. Iohnerak8at tsini saronhiakenhon ethone, aseken ohiktake ieientanionsk8e, nakon

ia kahiktotasercron, tontakanek8asercron, iah onka te iesenten-rask8e, senha okeken iesatentoriatak8e teiontontsotak8e, onontiioko8a teiesanon8eratonk8a. Iah non8enton kaneka nonk8e etho teiontatieren.

O Iesos sanikonriio ko8a! iahtiahte kakonte tesere8aton iesaesatak8e ethone, kanekere iah othenon tesanoronse : tsionk8atatre8atonhatie, ak8a tionk8anikonrasahaton; k8en-nita, ask8entenre ne akarihontarhene onk8anikonrakon tsini saronhiakenhon ethonc, ohikta tsi iesanon8arannhaks-ton, tiotkon ne aiak8ehiarake nok ne aiak8attokatake tsini kariSaksen kanaiesera, nok iontateSenniiosta, aiak8ari8a-senseke kati ne nakarihote, ak8a aiak8ari8atontake.

Iesos... sakehte... &c.

IV.

K8asennaiens, d'c.

O Iesos! Iak8askaneks aiak8ate8eienton ak8entenrhanionheke tsini saronhiakenhon ethone tsi sanensaratiene tekaiasonte, nok tak8anoronk8anionheke tsini sk8entenron ethone, aseken ia8et sakhtene onk8ari8aneraksera okon tsi satketaton tekaiasonte, ne tetsisari8aserak8atakon tsini ionk8ari8anerahakskon onen tiak8ateriatikonnion othenon iak8aronhiakens, kaneka kisen ionkinikonraksatanion, iahte ak8aienti aiak8atakatsate. K8ennitonhatie, o Iesos! ne ask8entenrate tsini saronhiakenhon tsi sarontakete tekaia-sonte, tosa seri8arako tsini ionk8atiesaton, karonhiakensera sonha tsini tak8ari8isahani tsinahe; ask8entenre oni aiak8anoronk8ake othenon eniak8aronhiakenseke tsinen8e, skennon aiak8atakatsate, nok aiak8atonnrhak8ate karonhiake.

Iesos... ak8a... karon... &c.

V.

K8asennaiens, d'c.

O Iesos! Iak8askaneks aiak8ate8eienton ak8entenrhanionheke tsini saronhiakenhon karon8aro8anen tiesasnon-sa8estakon, nok tiesasita8estakon; nok tak8anoronk8anionheke tsini sk8entenron ethone, aseken ne tetsisari8aserak8atakon ori8ak8ekon tsini iak8ari8anerakta ak8asnon-

sake nok ak8asitake, kanekere ne senha ia8eto8anen kari-8aksen nahoten ne iak8aierata. Sekon koniennitonhatie, Se8ennii, ne ask8entenrate tsini saronhiakenhon ethone, aseri8atonte tsini ionk8ari8aneren nok iahte kakonte ask8anikonranentakte tsiatatake iah non8enton taete8atekasionhe.

Iesos.... senheion... &c.

VI.

K8asennaiens, &c.

O Iesos! Iak8askaneks ak8a aiak8ate8eienton ak8entenrhanionheke tsini saronhiakenhon saherontaketsko nok tsi senheion tekaiasantne, nok tsini ia8enhon saesaiatanentasi tekaiasantne; nok oni tak8anoronk8anionheke tsini sk8entenron ethone. Kanekere, Se8ennii, kento senha iesate8atanionsk8e, senha iesasentennihak8e, senha iesaten-
toriatk8e, senha oni saronhiakenhon, aseken ak8a senheia-
ton tsi saronhiakenhon, nok tsini sk8anon8es. Ak8a sari8aieriton tsini iatenientense nene Ianiha tsi ra8eron onsakoskontako nonk8e. Kento oni se8eiennentaon noneson tak8askontak8en. Tekonnoronk8anion, Iesos, nia8en tsini sk8entenron, k8a8enniiosta, ak8a tionk8anikonrasaaton, k8anon8es onk8anikonrak8ekon, okstentsi ionk8erientaksense tsini ionk8ari8aneren, aseken ne k8aronhiakentakon. K8ennita, ask8anikonranentasi on8entsiake nok iahte kakonte ask8anikonranentakte tsiatatake. Ask8entenre, ne ok aiak8anoronk8ake n'on8entsiake n'eniak8aronhiaken ne act8ariskontake, ok iak8enheie. Etho naia8en, nok ethone iahte kakonte act8ak8ekonhake karonhiake.

Aia8en akiheiate, &c.

VII.

K8asennaiens, &c.

O Iesos tak8askontak8en! tsini 8ahonnise iesanask8aientak8e, nok tsini ia8eta onen iesaronhiakenton, tkari8aieri tsi onen non8a iahtekakonte satonrisen; tkari8aieri tsini hoieren Sosef Arimathironon, rakonnienston ne tsieronke, ra8eron etho ahon8aiatata ne Iesos, tsi raonha ne Sosef

ahon8aiataten n'onen aha8enheion. Tkari8aieri oni, Se8enniio, tsinon8e ak8a kanoron 8aesaiatata, iakonenhiarakon, iah nou8enton teiakotston, ak8ekon oni tkari8aieri niare 8aSeiennentane, 8akon8ate8eienton ne tsieronke, ak8a 8enhienanoron 8akon8aiatokate, onen thennon 8akon8aiatata. Ask8entenre ak8ekon tsini iak8askanekhons nok tsini ionk8atennikonrotak8ata ak8ekon etho aseiatata, ne task8a8ennonniate ne sk8atonnrhak8atennis, tsini ise niot oniataraa kon8a8ennonniaton tsieronke, ask8entenre tiotkon ne aiak8anontonnionk8ake tsini saianerek8e, tak8aiatinionte tsi iesahason kanakarohare. Etho kati n'aiakionnhotenhake on8entsiake tsiniot iahte iakaon8entsiaienteri tsinon8e onk8entenrhe iahte kakonte karonhiake ente8ak8ekonhake.

Saiatatokenti On8ari, tsini sanikonranon8akon, sarenheie Iesos n'Hetsienha, ethone toha iahte kakonte aesenheion, iahta iaiatanonstatonke ne Ra8enniio ; ii sonk8akonnienston, ra8eron aiakotsteriste akoien okonha iakori8iiostop n'on8entsiake. Ii onk8ari8a ionk8ari8anerahakskon tsi roroniakenhon, nok tsi ra8enheion n'Hetsienkenha. Sekon kati tsini sanikonriio, tsini satanitenraskon, ionk8arhare en8aton onk8entenrhe sk8aienha en8aton. TSIONK8ATATRE8ATONHATIC, ionk8atonnhakanonnihatie, iak8atennikonranentakta sasitakta, ionk8aterientasonhatic, ok iaiak8enheie tiotkon ak8anononk8ake, tiotkon ak8anon8ehake, k8ennita, ask8aterennaiahase, aontiesenhake asonk8entenrhe ne Ra8enniio. Ethonaiia8en.

Chers amis, tressaillons d'allégresse.

Ionk8ataskat ken te8anakere,
Ion8entsianoron nen'onkion8entsia :
Kaien n'onontatokenti Karfer,
Ok sateiot tsinonni hon8ario.

Konsennaiens, Iesos, nok konnentons,
Kon8enniio8tha on8e tsi konnhe ;
Skatatsens tsi 8akeri8aneren,
Takitenr, satanitenraskon.

Entakta 8aesario n'iesas8ens
Sason n'okaristiatokenti ;
Nia8en etho satatiteron,
Ksennaiens tsieronke, sanek8ensa.

Shetenranionsk8e Sitaeronon,
Ok ne rononha iesas8enhon ;
Ronnehre asak8aiena, renhei,
Tekaiantannhareke renheiat.

O Sitas ! ohni sanikonbroten ?
Ise 8ahi hiaiatarak8en,
Ise hiarihonte nok hiannhaonhatie,
On8atsik hianonten raieronke !

8akatisk8entare sasitakta
Atenhenrakon tsi saterennaiens ;
Ii akeri8a, Se8ennio,
Tsini saiata8ens, takitenr.

Katkathos sanek8ensa, ohneka
Tekiatieston tesathonk8araton :
Tier, Sak, San, tosa onen sase8entaf,
Thetsis8akanerak, renheionsere.

Onen tare Sitas ronk8etaksen,
Ratik8ekonhatie sotar okonha,
Iesos ron8aiatisakonhatie,
Ne Sitas tehonoronk8anionne.

Iesaiena, Iesos, iesaneren,
Iesanask8enhasison sotar,
Niatekon iesakenrenseronnis,
Iesakonrekhon, ih akeri8a.

Tak8atkatho tsi k8aronhiakense,
O se8ari8anerahakskon !
Se8atka niha tsini s8aieren,
Teiorihon ne kiatak8ekon.

Tokenske aonha aori8a
N'onk8ari8anerabaksera
Tsi etho nihoiata8ens Iesos,
Tsite8atatre8at t8ak8ekon.

Tekoniatentsotanis, o Iesos !
Tsi iesasok8a8esonions,
Sasitake tekenoronk8anions,
Sanek8ensa takiatoharet.

Kase8e, s8ari8iiston okou,
Thetsis8akanerak ne Iesos,
Ohikta tehon8a8ehastianion,
Onek8ensoskon rakonsak8ekon.

Senha ok eken konnon8estak8a,
Senha ok konsennaientak8a,
Tsi teiesanon8arannhaston ;
Ise sonhaa take8ennio.

Skonsake iesennitskerosera,
Ise se tsiatanoronko8a!
Ise sonhaa saiatanon8et!
Ise se8enniio tsi konnhe!

Iesos 8ahaiena raoiasa,
T8atkatho tsini ioiasakste;
Ronoronse, 8ahaiatienne
Ohahake tsi roiasakehte.

Ohni sk8entenratha, Se8enniio,
Tsi saiasakehte Karferke!
Ii ionk8ari8anerahakskon
Onk8ari8a tsi saronhiukens.

Tosa n'ise asakiasaketate,
O saiatatokenti ko8a!
Ii aiak8akiasaketate,
Ii seken teionk8atentson.

Onen tare onontobarake,
Etho enrenheie ne Iesos,
Ih ensonk8enheiasa ne tionk8e,
Iah ken tatsit8anon8ehake?

Onen enhon8aiatanentakte
Iesos tekaientannhareke,
Raosnonsa, raosita oni
Sako8enniio8tha ne sotar.

Te8atkatho karon8aro8anens
Ne tehon8asita8ehetak8a,
Tehon8asnonsa8ehetak8a;
Ii ethoni ionk8aieren.

Iesos, onen 8aerontaketsko
Tsi iesaiatanentaktakon;
Onen tsiheionsere, iesarios
Sheiaterennaiennihaties.

Eh ikate kaiasakta n'On8ari
Etho oni irate ne San.
Sonk8anistensera8is ne Iesos
Ak8a ronistenha n'On8ari.

Raronhiakentha tsi roniatathens.
Sabenron: 8akeniatathens!
Otsate ok tenhnon otsitsiatken
Tekaieston 8ahon8annhonto.

Skatats8ens onen, o Se8enniio!
Onkerihonti kari8aksen:
Hetsitenron nene ranensk8ask8e,
Takitenr oni nii, Iesos.

Tak8entenr, Iesos, n'aiak8atstake
 Onk8ensatokenti ko8a
 Ne teiotiakenhon sasnonsake,
 Sasitake nok seriasake.

Iak8askaneks, Se8enniio,
 Aionk8anikonbranentakte
 Saiasake tosa ne non8enton
 Taonsaiak8ari8anerake?

8ahon8aiatanentasi Iesos,
 Tekakanere ronistenha,
 Otstenrokon 8ahon8aiatata
 Ne sesakoskontak8en nonk8e.

8akatisk8entare tsi tsiteron ;
 On8entsiokon saheto tsiatat,
 Tiotkon sane Niiio nisiatoten,
 Te8akehtakon, konsennaiens.

Satatiatata n'onk8eriane,
 O Satkaristiiatokenti !
 Tak8atiatata oni n'ionk8entent
 Ne seriasatokentike.

IESOS RA8ERIASATOKENTI.

O Iesos ra8eriasatokenti, sonhaa se8eiente natsennaien
 ne Ra8enniio, * askerihonnien nake8eientehtane n'ahisen-
 naien nakenikonhrakon.

O Iesos ra8eriasatokenti, ia8et satekha, tsini shenoron-
 k8a nonk8e, * askatekaten nakenikonhrakon, naiotekhake
 tsi ahinon8ehake ne Ra8enniio.

O Iesos ra8eriasatokenti, sonhaa sarihonte nahiatkatho
 ne Ra8enniio, * askiatoke8e n'ahakatkatho ne Ra8enniio,
 nahakitenre.

O Iesos ra8eriasatokenti, ia8et saskohon kanikonraksen-
 serakon, karonhiakenserakon oni, onk8ari8anerahaksera
 aori8a ; * tasrite nakeriasa, naonkenikonhronon8akseke tsi
 8akeri8aneren.

O Iesos ra8eriasatokenti, sonhaa sari8aieriton natatken-
 ronnitsera ; * tasrite nakenaiesera, nakatatkennonniheke,
 naonkennitentonhake.

O Iesos ra8eriasatokenti, sanikonhriio on8e, * askon naon-
 kenikonhriiohake, nakesenni nakserohenta.

O Iesos raSeriasatokenti, iah nonSenton te saraon ne iotaksen, * aonsasiatoke8e ne kieronke, akenikonhra oni, tosa othenon aonsonkiatoron ne iotaksen.

O Iesos raSeriasatokenti, saskennhaon RaSennio raosenaientaksera, ne senheiaton ; * tasksSateten nakiatakennha ne kari8iioston, nakk8eni nahon8asennosante ne RaSennio.

O Iesos raSeriasatokenti, SeSennio karonhiak8ekon ; * aseSennioke nakeriasa, nakeSennioke katkeha ne karonhiake.

OnSari ASeriasatokenti.

OnSari aSeriasatokenti, sonhaa tetsitsiatieren Iesos raSeriasatokenti, * askitenre etho naiaSen nakeriasa, aonsaia-koieren ne seneriasatokenti ne tsiatatienha, tosa aonsonkeri8aigentane ne kari8aksen.

OnSari aSeriasatokenti, tiotkon iotekhak8e tsi hetsonronk8ak8e Iesos ; * etho natsier nakeriasa, etho nahonorouk8ake ne Sonk8aSennio.

OnSari aSeriasatokenti, iah nonSenton tesataSeiatenni ne kari8aksen, * askitenre tosa oni aiorane ne iotaksen nakeriasa.

OnSari aSeriasatokenti, aSeriasanonSet ko8a, * askon naonkenikonhriohake, tosa aonkerientaksenhake.

OnSari aSeriasatokenti, sonhaa hianoronk8ak8e ne RaSennio, * askitenre tosa ahaksSenseke tsini SakeriSanerahakskon.

OnSari aSeriasatokenti, tesaSeheston ne kanikonhraksensera, * ne oni nii taonkeriasaScheste tsini hiiatiesaton ne RaSennio.

OnSari aSeriasatokenti, senanon natennitenrasera, * asketaase nakeriane RaSennio raoteunitenrasera.

OnSari aSeriasatokenti, teiaonkohton RaSennio ronSanon8esta, * askitenre nakeninoronk8ake on8e ne tsiatatienha.

OnSari aSeriasatokenti, senaktiiostennis ne iesanoronk8a, tosa aiakosenni notkon ; * satontat etho oni nii iaonkenaktaientake, tosa aonsonkSataskatsten ne ionton8esk8atha nonSentsiake.

Magnificat.

Magnificat * anima mea Dominum.

Et exultavit spiritus meus * in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ * ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est * et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progenie in progenies * timen-
tibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo * dispersit superbos mente
cordis sui.

Deposuit potentes de sede * et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis * et divites dimisit inanes.

Suscipit Israel puerum suum * recordatus misericordiæ
suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros * Abraham et semini
ejus in sæcula.

Gloria Patri et Filio * et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc et semper, * et in sæcula
sæculorum. Amen.

O Dieu ! donnez-leur votre amour.

Satkon saiatatokenti,
Sheiatienhas sheien okon
Ne non8a rotiniakhe,
Asheiatatokentiste.
8ari Saiaatokenti,
Asbeiaterenaienhase
Aontahniri8aierit
N'ori8atokenti ko8a.—Amen.

8enicician Manito,
Pindika8 ki nidjanisak ;
Mij tci mino nipa8i8atc
Kakik kitci nib8aka8atc.
Mij kitci sakihiti8atc
Kitcit8a sakihiti8in,
Kitci 8itokotati8atc,
Ij apin kitci ija8atc.—Amen.

Ici-bas ils sont heureux.

Ise Iesos Se8enniio,
Shetenr ne ken rotiniakon }
Tahiatatenoronk8ake, }
Kanonork8atseriiohak. }
Iakotaska n'on8entsiake
N'iakoniaks Ra8enniioke :
Ten'iontentsa karonhiake
Nok oni n'ontatien okon.
Te8ateranekensera-
Tokenti roson ne Iesos :

Ne tsiatakhaton8atontha
Ori8atokenti ko8a.
Kanonon n'aiontiesate
Okstentsi iori8atsanit,
Aienrheke ionatrona :
Karo kihei, tosa n'ikier.
Se8aiaatokentison,
S8anakere karonhiake ;
Ietsiaterennaeniheke
Iontatrona non8entsiake.

Bénissez mon ouvrage.

Avant.

Tsi non8a n'en8akiote
 8akon8enniioste,
 8akonion, Se8enniiio ;
 Asianerenste niha.
 Takenikonranirat,
 Katiken enkk8eni
 Nii akonhatsi8a
 Akate8eienton ?

Se8enniiio tsi konnhe,
 Takiatatokentist.
 Tak8anikonranirat,
 Iesos, 8ari, Sose ;
 Se8aronhiakeronon,
 Tak8aiatanonstat,
 Tak8aterennaianhas
 N'akate8eienton.

Pendant.

Tsi non8a ni8akiote
 Ise, Se8enniiio,
 Ise ki koniotense
 Ise sa8enk on8e.
 Ne kati konnekennis,
 Takiatanonstatsek,
 Akeri8aierite
 Takatenientense.

Se8enniiio tsi konnhe,
 Nia8en tsi 8akiote.
 Sabeto, Se8enniiio,
 Ten8ak8isenheion,
 Sekon ki en8akiote,
 Aseken Hetsienha
 On8entsiake shiresk8e
 Tiotkon roiotenhon.

Après.

Tsi nise, n'askennhaon,
 Onen, Se8enniiio,
 8ake8eiennentaon.
 8akon8enniioste
 Tsi 8akeri8annhikon
 Sakatatre8ate :
 Tosa seri8arako,
 Satanitenraskon.

Ise takatsteristha,
 Saronhiakeronon,
 Tekonnon8eratontha
 Tsini skitenranions ;
 Konraratstenni non8a
 Tsi enkatsteniaron
 Takatentsa niaake
 Tsi nonni tsiteron.

Dios te salve, santissima casa.

K8eh ! Se8a8atsiranoron
 Iesos, Mari, Sose.
 K8anentons, k8asennaiens, k8a-
 Iesos, Mari, Sose. [non8es,
 8ak8a8enniioste tsi konnhe,
 Iesos, Mari, Sose.
 8akion tsinenkatonnbuktane,
 Iesos, Mari, Sose.
 Tiotkon enk8ehiaraseke,
 Iesos, Mari, Sose.
 N'enkeronhiaken, enkiron :
 Iesos, Mari, Sose.
 Tsionk8e, ietsisennanoronk8ak
 Iesos, Mari, Sose.
 Ietsisennaniahesenhak
 Iesos, Mari, Sose.
 Rononnbek n'onk8eriane
 Iesos, Mari, Sose !

Kit anamikonim songa,
 Jezos, Mani, Jozep.
 Ki mininim nindeh, ni ia8,
 Jezos, Mani, Jozep.
 K8eckosiân, ningat ikit :
 Jezos, Mani, Jozep.
 8a nipaiân, ninga 8inak
 Jezos, Mani, Jozep.
 Monjak ninga pagosnimak
 Jezos, Mani, Jozep.
 Ninga kikina8abamak
 Jezos, Mani, Jozep.
 Ninga kitcit8a8enimak
 Jezos, Mani, Jozep.
 Ni sakihak, nindehing te8ak
 Jezos, Mani, Jozep.
 Ape nipoian o niki8ang
 Jezos, Mani, Jozep !

Cà, bergers, assemblons-nous.

T8atenro, eh iete8e, hetsite8atkensera
Non8a sonk8atonnienni, On8ari rote8eton,
T8atontat, tesonk8ennonkson, tonaonk8aiatateri !

Kento ietiiatonti nonk8atsenen okonha,
Ononha niha niare akontonnhisakseke,
Hetsit8atkensera tsi ranats nene sonk8aiatison.

Ia8eronhatien oni n'aiohahaksenhake,
Tosa ne ionk8aiotats, senha ok te8atenti,
Nene roiatanon8et on8e hetsit8aiatisakha.

Tsi sonk8atonniennire ne ken onkion8entsiake
Ok eken tet8atkenni n'atsit8aiaenterhane
Aonsatsite8aieritse tsi 8asonk8anoronk8e.

Ok etho te8enteron tsinonnahatek8ashen,
Sonk8a8ire ne skennen karonhiake nonta8e.
Oh ! 8asonk8anatanoronsten ne ken te8anakere.

Niio tak8atonnienni, Iesos task8as8ateten,
Tsi 8atk8atontsotase tsiena nonk8akaseri,
Tak8entenr aiak8atsennonni non8a ok nok tsinen8e.

Un Dieu, fait chair, vient de paraître au monde.

'Thone sahennakerate Iesos, Niio Roienha, rori8ison ne
Roniha oksa 8akariho8annha. Ne kati sakorori aheren
thatinakerek8e, otsistok sakononkton asen ratisenno8a-
nensk8e. Oksa tho ronononton tsi Iesos tahatonni.

Tsi ronattentionhatiesk8e iotsanit tsina a8en, aonha tiot-
kon kahente otsistok ohahakeson. Onen sahontorisen,
aonha ehnikaierha, nok tsi iakonon8eton, iahtentsi eren
te8etha, onen tsini tia8enhon iah te iakoiatontion.

Toshonte niionon8etsion iehoti Sirisare tsi thon8enna-
keratonne Erot ne raserohen. Ethone tsiotatonton otsis-
tok ne kon8akenne. Ronnerhe : kento onte rotonni ne sa-
k8aiatisaks. Ka kati, rontonhak8e, Ra8enniiio tsi tionnhe ?

Erot ne iasakononke, 8asakori8anonton : oh ni s8atieren-
hatiese ? Kanon tis8aientakon ? Aheren tionk8atention
tsini tkarak8inekenstha, ne sak8aiatisakhe ne non8a rona-
keraton, ken, iaken, ion8entsiate, ron8ennakeratane.

Erot ne sako8ennisaks ne rotiksten okonha ; ka, 8ahen-
ron, thatonnihane sesonk8askontakohe ? Ak8a rotitara-

k8en : Beteremke, aonha ne 8atrori n'oiatonseratokenti, ctho enthaiakenne sakotenrane n'onk8e.

Oksa shotiri8aronken tsini karihotenne, nok sonsahatiakenne, Beteremke 8ahonnete, 8ahontsennonni ko8a, otsistok sonsakon8aken, iakonatonnihatie kanon iontohetstak8a ; ontien ne kanonsake tsi Iesos tahatonni.

Ak8a 8ahotinerako tsini kanonsaksenne, tsi 8ahon8aia-torene ron8aiatisakhonne, oksa 8athontotsoten raiatakta ne raksaa, thon8anon8eronniontha eskann iontatiatokas-tha, o8ista n'otsinek8ar nok iontionk8aronniatha.

Ra8enne ne raserohen : tentesk8aroriana tsi iense8ariho-renne 8ari8isakonhatic. Oia kati niia8enhon, iken raron-hiakeronon ra8en : akte se8atohetst. Esotsi ranikonhrak-sen, irerhe : ahirio raksaa Ra8enniio.

Kanekhere, t8atateken, rotiiataterion Iesos ron8aienter-haon, aheren thonattention ; senha kati t8ak8ekon non8a ionk8aiatateri, iken Iesos asteson aetsit8aiatorene, satsit-8aiatisakha ononsatokentike.

Onen kati, se8enniio, tekonnonseratonnions, tiotkon n'Okaristiakon tokenske sataseton ; iahte katennosentha, saheto iahten takonken, katiken sano8en, sonhaa sa8enna-tokenti, iah kati takatka8e tenkonnonseratonne.

Venite exultemus du Saul.

Ra8enniio tsi tionnhe sonk8a8i
Ne Roienha, rancensake karatie.

On8entsiak8ekon karonhia oni ratsteristane.

Kasene, tosa se8ennitentonhak,
Ken ire ne se8onk8askontak8en.

Ak8ekon tetsite8ateratana niha
Tenhionk8ari8ak8enhatie.

Raonhatsi8a Ra8enniio
Non8entsiak8ekon ratsianen8a8e.

Ak8ekon tehakanere.

Kaniatarak8ekon iotaonsate,
Tsinenhanhane, tho nen8atiere,
Nok oni raon8entsison.

Kasene, tatsite8anon8eraton,
T8atstaren, tetsite8akanerak
Ne sesonk8askontak8en.

Non8a 8enniserate sonk8entenrane,
T8ataonsatat kati.

Ce sont les serviteurs de Dieu.

Aietikonniestake	Ehni 8akenikonbroten,
Ratitsihenstatsi okon :	Takiena8as, Se8ennio,
Ratiiatanoron ko8a	Tiotkon akate8cienton,
Ra8ennioike nenkati.	Tiotkon akonoronk8ake.
Tiotkon ieti8ennarak8ak	Ahon8asennaien Iesos
Ron8a8ennenha8e Iesos,	Ne Ratsihenstatsi ko8a ;
Iontatkaronnnianions	Okaristiiakon tiotkon
Ne ron8ati8ennonties.	Tahon8anon8eratousek.
Onen non8a, t8atateken,	Sateietisennaiensek
Aonsate8atat8at ;	N'hiatatieha Nii, Rotkon
Ionk8arihonti niotaksen,	Oni Roiatatokenti
Kari8iio t8atsteristak.	Enskat ok n'asen nihati. Amen.

* Tokenske shotonnheton 8e Iesos *, alleluia.

Kase8e, te8atonnharen.... p. 256.

Ÿ. Nahoten aori8a hetsise8aiatisaks ra8enheion, sronnhe se non8a? Alleluia, alleluia. ʔ. Nahoten....

Ÿ. Iah se ken te shenteron, shotonnheton tsini hori8ison. ʔ. Alleluia, alleluia.

Ÿ. Ahon8asennaien Roniha nok Roienha nok Rotkon Roia-
tatokenti. ʔ. Nahoten....

Regina cœli, lætare, alleluia.	Mania 8ak8ing 8ekimak8e8ian, mina8asin, alleluia.
Quia quem meruisti portare, al.	Caie apitcipahitizo Jezos ki k8isis, alleluia.
Resurrexit sicut dixit, alleluia.	Mi ekitogobanen i maci ni- sintc, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.	Gaganotama8inam, alleluia. (4)

8ari, iesennakeraton, p. 199.

Ÿ. Satsennonniak, nok satonnharak, On8ari Saiiatokenti iah-
te senak8aienti, areriia.

ʔ. Aseken tokenske shotonnheton ne Ra8ennio, areriia.

KARENNA SONHA KAHNA SAKHA.

Tahon Sanon Seraton Iesos Okaristiakon rotaseton ; ahon SaSennioste iahtekakonte. (2)

Tsini honSariosere.

Onen tahonSariosere sonkSanikonhrataaskSe, * ne SonkSaSenniio.

IonkSentent sonkSanikonhrabniratskSe, * onen tahonSariosere sonkSaiatanontatakSe.

IonkSentent oni nentiteSenheionsere, * onen sonkSen hciasere ne sesakaonnhetskSe.

SeSentent ne seSaiesas ietsikenrenseronni, * onen hetsiseSaiatontiesere n'hetsiseSentenrhakSe.

Onen nonSa onSentsiakSekon Iesos ronSaiatannhatens, * onen tahonSariosere.

AkSa tokenske SahonSakenrenseronni Iesos, * onSentsi-ake sekon siireskSe.

Osenonte nahotkonseroten Sahokenrenseronni, * Iesos Sahorio rotennitenraskonne.

RaonhatsiSa tsini hoiatanehrakSat onen tahonSariosere, * iah othenon tehonoronschakSe.

Nahoten Sahostonte sesakotsientanionskSe, * nahoten Sahostonte ne sesakaonnhetskSe ?

AkSa tokenske, akSa tokenske, * Iesos Sahorio kariSaneren.

Iesos Sahorio iontatkenrenseronnis, * Iesos Sahorio ne kanenskSen.

Iesos Sahorio ne kanaiesera, * Iesos Sahorio iakoteSen-notatskon.

Onen kati aeteSasSen ne kariSaneren, * nese Sahorio n'hetsiteSaniahesenne.

Onen sennikonhriak, kariSaneren, * iah nonSenton taonsaiesatontatse.

AiaSen iahtaionkSariSaneren, * iahtahoronhiakenhon Iesos.

AiaSen iahtaionkSariSaneren, * karonhiake akSekon aeteSaSenniioke.

Tsinaontathaseron.

* Tensakos8ateten n'arekho iakori8iioston, * ensakoseno8anate seienha Israeronon.

Onen non8a, Se8enniio, * tenseskiatak8e tsini skerharatstenni. * Tensakos8ateten, &c.

Nia8en Se8enniio, * nakonhiatkatho. *

Aseken 8atiakiatatken n'hetsienha, * ne ensonk8aiatanonstate. *

Hetsennaon n'hetsienha, * asakorihonniennira ak8ekononk8e. * (2).

Ahon8asennaian, &c. * Tsiniiohtonne, &c. *

Tsinaontatenenton.

Sitaeronon 8ahatinenta eh 8ahonnete tsi tare ne Iesos, nok oni 8ahoniron : ron8asennaian Niio karonhiake.

Que cette voûte retentisse.

Tas8atotek, s8ari8iioston,
Se8anerako ne tsi rohasen
Iesos tahatsnente ne karonhiake,
Okaristiakon tihenteron.

Se8anerako ne karonhiake,
Ia8et ne tete8akanere,
Ori8iio ratironhiakeronon
Tiotkon ratik8ekonhaties Iesos.

Tokenske ronatkonseriios
Ronatisk8entare tsi Iesos
Renteron non8a tsi iehasentak8a,
Ionehrak8at tsini hon8anentons.

Ise, 8ari, k8ennakeraton,
Non8a ak8a ionk8atsennonni
Tsi hetsit8atkahtos n'Hetsienha Iesos
Tsi renteron tsi iehasentak8a.

Ne kati k8anistenseriio,
Atsennitentase n'Hetsienha
Asonk8entenre ne tsini ionk8entent
Tsi ite8es kento non8entsiake.

Ise seSaronhiakeronon,
TetsiseSakanere ne Iesos,
AskSentenre nok hetsiseSarori
Onen tsi sakSeriasa8is.

O Iesos! SatkSatontsothase,
Ak8a tionkSanikonhrasahaton,
Nok oni ak8a SatkSanon8eraton,
AskSentenre askion karonhiake.

—
Peut-on vous voir, divine Eucharistie.

Aontou ken, Okaristianoron,
Naiesaken netiaka8ehtakon
Nok iahtaiesanon8eseke ?
Ise, Iesos, ne Okaristia
Takenontens ne saSaratokenti
Nakonnhekon notsiratokenti.
Oh! ia8ekas nak8a nakatonnhetston,
Ioien on8e naesanon8ene.

Itontonne tsinahe nakatonnhets,
Iahse ak8a te sanoronk8ak8e,
Onen non8a ak8a Sates8atheten
N'aesaken Okaristiaakon.
Iahte skaien tsi ionk8ehne ion8esen,
Ne t8ion8esen tsi ichasentak8a ;
Satohetsta nonk8e ionton8esk8atha,
Iesanon8es, ion8esen tsinen8e.

TSakehtakon Iesos tsi sataseton,
Ne sateiot takonkanerake,
Teios8athe onen nakenikonhra
Saiatisaks naesenik8ekon ;
Karonhiake enskiatatokentiste
Non8entsiake onk8e satatonni,
Enskonnhekou tsini sanikonhroten
En8akati nonk8e ionton8esens.

Ionehrak8at, Iesos, ne senheiaton
Ne iakionk8e tsini sk8anoronk8a,
Ionehrak8at nonk8e teieron8ekon,
Iahte iekens tsini sk8entenranion.
Ohnaia8en, Iesos, nakk8eni tiotkon

Nonk8e okon aiesanon8ene,
 Non8entsiake tsinonni sataseton,
 Naiesaken oni karonhiake ?

Iahothennon te iakotsennonniatskon
 Niahte ionton : Iesos rinoronk8a.
 Ne kaskaneks naiesanoronk8ake
 Tsi tsiteron Okaristiiakon ;
 Oh nahoten iakoen nonk8eokon
 Iatakene tsi saiatanon8et ?
 Iahnon8enton taonsakonhiatonti,
 Tiotkon non8a enkonnoronk8ake.

Toniiore Iesos niienkahe8e
 Nenkatkatho ne 8enniseriio,
 Nen8akati ne ken ionkion8entsiate,
 Nenkonrane onen karonhiake ?
 Etho ak8a, Iesos, iesanoronk8a,
 Iah non8enton taiesaiatonti ;
 Askitenre, o Iesos! teseskiatak
 Karonhiake ask8atsennonniaten.

—
Mon âme vous désire.

Ak8a Sakeronhiaken
 Nakenikonhrakon :
 Ne Sakeronhiakentha
 Tsi Iesos rinon8es.

Akeronhiakehronon,
 Iesos hetsroriana
 Tsi ak8a nikaskaneks
 Ahiienterhane.

Karo nienekanon8aks
 Ne iakoniathens ;
 Senha riiatanon8aks,
 Iesos ne rinon8es.

Roiatanon8et on8e
 Ne ne riiatisaks :
 Asteson ne tikehre
 O! ahiiatkahtho.

Tiotkon nakenikonhra
 Iaonsennha on8e
 Tsi iah tiiatontkahtho
 Raiatii ko8a.

Ak8a raonhatsi8a
 Ne riiatarak8as :
 Aia8en nakatonnhets
 Tahiatraneken!

Ahatekate on8e
 Nakenikonhrakon :
 Tiotkon ahinon8esek
 Tsiniiore konnhe.

Katke enkoniatkahtho,
 Iesos, karonhiake ?
 Katke eh ienskiteron
 Tsi ion8esen ko8a ?

Votis pater annuit.

Mi acaie i cenang
 Tebeniminang sak8i;
 Caie pi nisanda8e
 Kakik ka piangoban,
 Aking caie tagocin.
 Kitci mina8asi8ak
 Sak8ing endanakidjik :
 Sidjiteama8atak
 Tei pakitinama8ang
 Gaie kina8int Jezos.
 Ki 8asenama8imin,
 Dio tebenimiiang ;
 Ki kakike tanaban
 Gaie kakik ki ga ta
 Eji nisopejikon.
 Kit ani8enindagos,
 Ki nakika8iitis ;
 Mi epite sakihiang,
 Ni saseka8ininan,
 Tei pakitenindamang.
 Ki kijikama8imin
 Kos iki nickiangite,
 Iki an8eta8angite ;
 Kin nongom ki pimondan
 Epite ca8enimiang.

Sak8ing kit indanaki,
 Aking ki min8enindam
 Atik 8iki8amensing
 Kitci daje nikian
 K'os i8i kakizomatc.
 Kit o8iia8iitis
 Eji o8iia8iiang
 Ij inenindaman :
 Ninga kakizoma n'os,
 Tei ca8enimiiamintc.
 Ni saseka8ininan
 8endji ping8acakitin
 Gaie 8endji kikatcin ;
 Kakike tebisihin
 Ki pi mijimin, Jezos.
 Dio sek8isisian,
 Ki mijimin ki k8isis
 Tei tibenimiiamintc ;
 Sitoka8icinam dac
 Tei tipaiganangite.
 Ketci 8aseiatisiin
 Meno Manito8ian,
 8aseiadjiicinam
 Kitci tipaigelang
 Patc ag8acimiiamintc.K.

Gaudeamus.

Modjikisita kakina Dio ondji ; mi nongom o kijikom
 Ketcit8a ag8acingetc Jezos kosinan (Kitcit8a tesanak8e
 Mani ki ginan). Mi 8endji modjikisi8ate gaie Anjeni8ak
 i mamoi8ama8ate Kije Maniton. Ninde modjikenindamo-
 Sini8a8ejimomagat i kicit8a8inak Tebenimiiang. Kekona.

Inviolata.

Ondjita songa sakiata ki ginan Mania,
 Ningot endiangon mika8enimata,
 Ket ako neseng kicit8a8inata,
 Kitci sakiinang pon patatita,
 Kitci minoeniminang aiamiata,
 Ningot menesiangon pagosenimata,
 Ka8ikat cag8enimasi8ata,
 Enigokoteeng kakik ikitota :
 O Mania ! O Mania ! O Mania !
 Kakikekamik 8i tibenimicinam.

Pêcheur, qui perds le temps.

S8atatiesatanions, s8ariSaneraakskon,
 Se8ennontonnion ken Senniseranorons
 Non8entsiake tsionnhek8en nioserakeha
 Sonk8a8i ne Niiio sonk8atenientense.

Iahse tetsiaka8enniseraien n'oneshon,
 Aseken iakotenniseratiesaton :
 Saka8ennisera8ine ne Ra8enniio,
 Tiakokaras on8e iakotetsiraton.

Onen 8ahonnise on8entsiake tsise8es,
 Iahtatekontitas ne se8ennisera,
 Ionatentionhatic ak8ekon tsi se8entas,
 Ak8a iah non8enton taontakonkete.

Se8entorha ko8a tsi se8ari8iioston,
 Iah othenon teken se8ari8aneraks,
 Iahte se8atsanis naese8atkaronni,
 Oh kati naia8en naes8atsennonni ?

Ne a8ennisera atanitenrasera,
 Non8entsiake tionnhe, tosa te8aticsat,
 Iosnore en8a8e ne kare8atatsera,
 Iahtiiacie8e ense8ententane.

Te8ate8eienton on8entsiake tsi tionnhe
 Iahtasonk8ennisera8i Ra8enniio,
 Iah nohnaken taionk8ate8eientonke,
 Iatekakont on8e noneshon 8ete8e.

Au fond des brûlants abîmes.

On8entsiakon ne tiotekha
 Iotsiratsanit on8e ;
 Etho iak8atetsiratha
 Tsini ionk8aiatoron.
 Ak8a (2) iatekak8enics aons-
 8a

Tsi nateiak8asenthos.

Ise, t8atateken kenha,
 Tak8entenr, tak8atkahto,
 Tak8aiatakennha nisa,
 Tak8aterennaienas.
 Ak8a (2) ise ense8ak8eni
 Naonsask8askontako.

Tosa tese8anonhianik,
 Se8anikonhriiohak,
 Se8aterennaien oni,
 Ietsitenr ne iakotent.
 Ak8a (2) nese ens8as8atak8e
 Niak8atetsiratak8a.

Niiio,satkatho n'Hetsienha
 Tsi roien raieronke,
 Ne onsask8askontak8ate
 Ne ok tsiak8aniahesen.
 Ak8a (2) aionkiciraseke
 Ne tsi ichasantak8a,

Hijo de la Virgen Maria.

IonSesen ne iesanonSese,	Sonhaa nakenikonra
SeSenniio tsi konnhe ;	Ensaiaisakseke.
Iah nonSenton teicicenteri	OktiSakSekon nonkSeokon
Aiakonikonbraksen.	Aionteriosere,
{ Iakotent ienonSes non-	Iah othenon taketsanike
Sentsiake, (2)	Tsi nakonniahesenhak.
{ Iah seken teiontsennonni ;	Etho natesatonSentsioni
SonhatsiSa, Nio, skSeniese	Sonha takSakauerak ;
{ AskSanikonriiostake. (2)	Iken nise seniseriio
Iah kaneka takatekSasen	Asteson takSchiaras,
Niahtasiterontake ;	

Jésus caché au Saint Sacrement.

Ratasetta SonkSaSenniio	OnSentsiake seSanakere,
Kento tsi ichasentakSa :	Kasene teSakSekonkak,
O ! hetsiteSaSenniioستak	TSasennaian tsi rakoSanen,
Tsiniiot ne karonhiake.	Tsi oni ronikonriio.
{ Iesos, ise saiatanonSet	Sonhaa, Iesos, takonnheta,
onSe,	Sonha kati konnoronkSa,
{ Kento satatkenronnion :	Kento tsi ikes onSentsiake,
Askitenre sanonsatoken-	Nok oni ne karonhiake.
tike	O Sari ! Iesos senikSekon,
{ TakonriSakSaseheke.	HiaSiraSi onkSeokon ;
Ne kaskaneks akienterha-	Ise kati kSanistenha,
hane	Sannhatsera onkSeokon.
Tsiataкта iakotsennonni	Tsi ises ionkSaiatentonne,
Sonhaa koniatisakseke	AskSanentsaSakonhake,
Akentonni onSentsiake.	Tosa aiakSathaarako,
	AkSarane karonhiake.

Jésus paraît en vainqueur.

Iesos Sahatesenni,
 Rotanitenraskon, ronikonhriio koSa :
 Iesos Sahatesenni,
 OnSa atsitio nonkSeriasa,
 Saetho sane tionkSetaksenskSa,
 Irere taiakSatatenonSeseke :
 TSatatitenrhek, teSatontatsek,
 AkSekon tsiteSatatreSat.

TetsiteSari8ak8as

Tsi rasennion notkon nok teho8istotarhaon,
 TetsiteSari8ak8as ;
 Hetsite8ascennanoronk8ak
 Ne Ra8enniiio karonhiake ;
 Tekaiasantne tesonk8atson ne tionk8e,
 Kaiasanoron te8anoronk8ak
 Te8ak8isrontie non8entsiake.

Tsini ionk8aiata8ens

Kento tsi ite8es t8anikonhraksata,
 Tsini ionk8aiata8ens
 Ia8et ne kaiasa sonk8a8is.
 Tsi kati niiot ne rotketaton
 I ionk8ari8a raiciasatokenti,
 Te8atketatsek, tosa t8atiesat,
 Kaiasatokenti en8aton.

Sari, Iesos n'Hetsienha,
 Ak8a sententonne sahon8aiesate,
 Sari, Iesos n'Hetsienha :
 Ia8et tieseriasa8estakon,
 Senistenseriio satakatstaton
 Tsinisk8anon8es, kaiasakta sistak8e,
 Tak8entenr kati, tak8aiena8as
 Tiotkon aionk8atakatstaton.

O my Lord Jesus.

Non8a ken8ente,
 TSatateken okon,
 Ra8enniiioke
 Ne ionkinonkon ion-
 K8aiatateri :
 T8atsennonni kati,
 Tatsite8aun8eraton
 Iesos sonk8entenron
 Non8a ken8ente.

Iori8atsanit
 8akeri8anerakskon,
 Iori8atsanit
 Tsini kon8ennontion.
 Ohni sanikonhroten
 Tsi tak8ata8eiatenni?
 Iesos, enk8aiesate,
 Skennen tasatati,
 En-kie8entane.

Ak8a tokenske
 Akenikonhrak8ekon
 Sakerientaksens
 Tsini kon8ennontion :
 Ak8a skatatre8atha
 Tsi konnikonhraksaton,
 Sakaterientason,
 Iesos iahnon8enton
 Takon8ennonti.
 Iesos, tokenske
 Tsi te8aketakon,
 Ken satashton
 Okaristiiakon.
 Etho satashton
 Ak8a tsiatak8ekon ;
 Tsini tsiatanoron,
 Konsennaien, Iesos,
 Tekonnon8eraton.

Tiotkon tsinahe
 Tak8aiatanonstats,
 Tak8anon8ese
 Ak8a ionerak8at,
 Satanitenraskon,
 Sekon tak8entenron,
 Tak8a8is ne tsieronke ;
 Tsini siatanoron,
 Ak8a konnon8es.
 Ion8esen ak8a
 Tsi tak8atiennire ;
 Tekonsteriatha
 Ensk8anontenseke ;
 Konhiennitentase,
 Iesos, karo kase,
 Sotsi ak8a kaskancks
 Asiterontake
 Ak8eriane.

Ave Maria.

Sari ise tsiati ioianerenstak8a, * ioianerenstak8a.
 Sonhaa tsini hianon8es ne Niio, * tsiaken ok ti enkiheie.
 takiatakennha tontak8annhe.

Tak8anon8es sk8entenre * okti, ok ti enkiheie, takiata-
 kennha tontak8annhe.

Sari, Sari, iesatsanis ronon8entsiakonhronon, tak8anon8es
 sk8entenre * okti, okti enkiheie, takiatakennha, tonta-
 k8annhe.

Ein8eieg kitci minotag8at.

Ion8esen tatsit8ari8ak8ase
 Nok oni n'ahetsit8asennaien
 Renteron Iesos Okaristiaakon :
 Ionerak8at, ak8a ionerak8at,
 8asonk8atsennonniat
 Nok 8asonk8atienhase.
 { Ak8ekon kati tet8ari8ak8ak
 } Ne tsi Iesos sonk8entenronhatic.
 Entakta tsi ron8ariosere Iesos,
 Okaristia ne rori8ison ;
 Ori8iio sonk8ari8isahani

Aseken sotsi sonk8anoronk8a ;
 Hetsit8anenton kati,
 Hetsit8anon8enn oni.

Tionk8etakon ken Okaristiia
 Tsi renteron Iesos Niio onk8e,
 Raieronke raonek8ensa oni,
 Raotonnhets ionatasetakon
 Ne kanatarok kenha
 Otsitsia kenha oni.

Karonhiake ieshenteron ne Iesos
 Tsi ra8eientetakon Roniha,
 Ionerak8at oni nonSentsiake
 Tihenteron Okaristiiaakon,
 Ratironhiakeronon
 Tiotkon ron8asennaiens.

Ak8ekon Iesos sakohonkara8is,
 Rotenniote Okaristiakon,
 Sakoien okonha ne sakonontens
 Raieronke nok raonek8ensa ;
 Ak8a ne ionerak8at,
 O! rotanitenraskon.

Okaristiakon sonk8aniahesen
 Iesos ne ionk8anikonhranon8aks
 Ionk8anon8aktani, sesonk8atsientha
 Nok oni tesonk8asnie ionk8entent,
 Sonk8anikonhranirats
 Ne ionkionnhatsiioha.

Quand Dieu créa les anges.

Sasakoiatisa Niio ratironhiakehronon,
 Ok sa ok 8ahotokense ne tsini hon8anon8es,
 Ok sa 8arehre : ionksennaien
 Iahte kakonte ratiitanoron
 Iahte kakonte ne karonhiake.

Onen kati Ra8enniiio sakoiatanoronston
 Tiotkon tsi non8e renteron, tehon8atisk8entarhon
 Ronatsennonni ron8anenton :
 Te8ak8ekonhak hetsit8asennaien,
 Te8ak8ekonhak tete8ari8ak.

Sakorihonte ne Nii naionkiiatsteriste,
 Nok naionkiiena8ase ne kento non8entsiake ;
 TSatsiaken kati, te8ak8ekon,
 TSate8eienton te8atatekenson,
 TSate8eienton ietinentonsek.

Tiotkon teionkikanere ratironhiakehronon ;
 Ak8a ionkiiatanonstats nene iontkaronniatha ;
 Ionkihretsiarons, ionkinon8es ;
 Te8atsteniaron icti8ennarak8ak,
 Te8atsteniaron ietion8ehak.

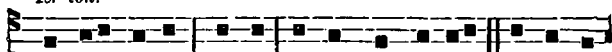
Tiotkon kontinikonhrare notkon noneshonhronon,
 Naionkinikonhrotako ne kento non8entsiake ;
 Nok ne Ratironhiakehronon
 Sakotisennies tsini ionkinon8es,
 Sakotisennies notkonserakson.

Ne kati ietiennitak Ratironhiakehronon :
 Okstentsi ronte8eienton8 tsi ionkiiasteristha ;
 Ii onk8ari8a tsi ionk8entent,
 Te8atontatsek tsinihatiiierha
 Te8atontatsek te8ak8ekonhak.

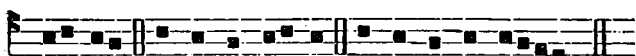


TONS DES PSAUMES ET DES ITE MISSA EST.

1er ton.

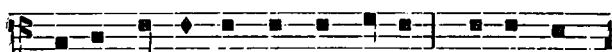


Di-xit...me-o : se-de à dex-tris me-is. a. e. i.



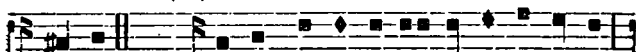
o. u. a. e. i. o. u. a. e. i. o. u.

2e ton.

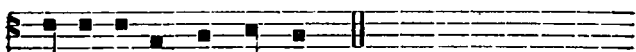


Di-xit Do-mi-nus Domino me-o : Sede a dex-tris

2e ton. (bis)

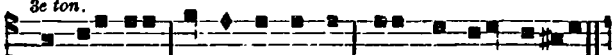


me-is. Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o :

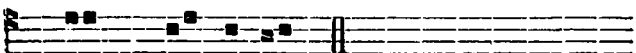


se-de à dex-tris me-is.

3e ton.



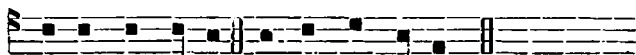
Di-xit..... Do-mi-no me-o : Sede...dex-tris me-is.



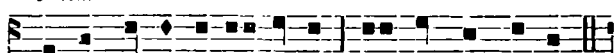
Sede à dex- tris me-is.

4e ton

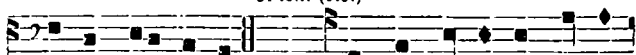
Di - xit Do-mi-no me-o : à dex-tris me-is.



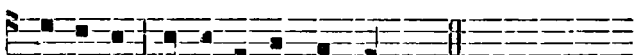
à dex-tris me-is. à dex-tris me-is.

5e ton.

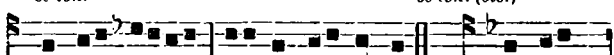
Di-xit Do-mi-nus....me-o : à dex-tris me-is.

5e ton. (bis.)

à dex-tris me-is. Di - xit Do-mi-nus Do-mi-



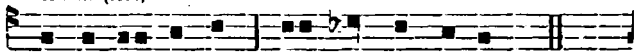
no me o : se-de à dex-tris me-is.

*6e ton.**6e ton. (bis.)*

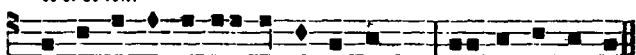
Di - xit..... à dex-tris me-is. Di-xit...



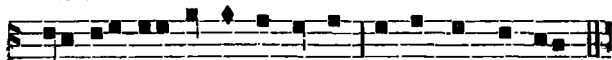
... Do-mi-no me-o : ... à dex-tris me-is.

6e ton. (ter.)

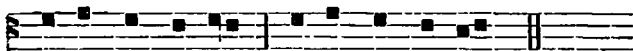
Di-xit ... me-o : dex-tris me-is.

6e et 5e ton.

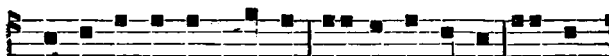
Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o : à dex-tris me-is.

1on.

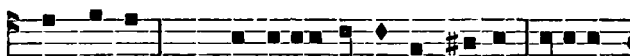
Di - xit Do-mi-no me-o... à dex-tris me-is.



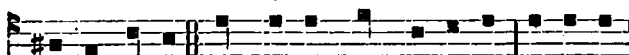
à dex-tris me-is. à dex-tris me-is.

8e ton.

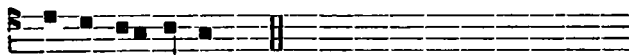
Di-xit Do-mi-nus...me-o : à dex-tris me-is. à dex-

8eton.(bis.) 1er verset.

tris me-is. Di-xit... Do-mi-no me-o : à

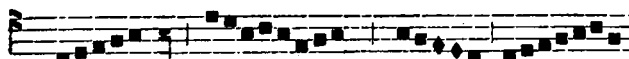
2e verset.

dex-tris me-is donec ponam inimi-cos tu-os : scabellum



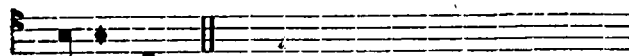
pedum tu - o-rum.

BORDELAISE.



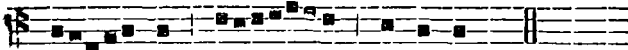
I - - te e e e

De - - o o o o



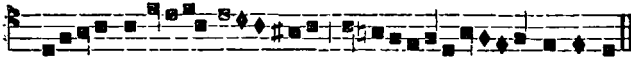
missa est.

grati - as.

Second Ton.


I - - te o missa est,
De - - o o grati - as.

ROYALE.



I - to missa est.
De - o gra-tias.

LYONNAISE.



I - te e e e missa est.
De - o o o o gra-ti-as.



TABLE DES MATIÈRES.

PREMIÈRE PARTIE.

Pages	Pages
Aspersion de l'eau bénite, 3, 4.	St. Marc et les Rogations, 39.
Te Deum, 5. Miserere, 8.	Ascension, 49.
Subvenite, 9. Messe des Morts, 10.	Fête-Dieu, 51. St. Jean-Baptiste, 60.
Sépulture des adultes et des enfants, 20.	Assomption, 63. Pélerinage au Calvaire, 75.
Veni, Creator, 23. Ave maris stella, 23.	Procession au cimetière, 88.
Fête de la Purification, 24. Dimanche des Rameaux, 25.	Procession de pénitence, 91.
Jeu-di, Vendr. et Sam. Saints, 32.	— d'action de gr., 93.
	Divers hymnes et cantiques irouquois et algonquins, 95.

DEUXIÈME PARTIE.

<p>1er Dim. de l'Avent, 109. 2e Dim. de l'Avent, 114.</p> <p>3e Dim. de l'Avent, 116. 4e Dim. de l'Avent, 117.</p> <p>Noël, 118. Dim. dans l'octave, 128.</p> <p>Circoncision et Epiphanie, 131. St. Nom de Jésus, 135.</p> <p>3e Dim. après l'Epiphanie, 140. Divers Noël's, 143.</p> <p>4e, 5e et 6e Dim. après l'Epiphanie, 147. Septuag., 149.</p> <p>Sexagésime, 151. Quinquagésime, 154.</p> <p>St. André, 157. St. François-Xavier, 158. St. Nicolas, 160.</p> <p>Immaculée Conception, 161. St. Thomas, 164.</p>	<p>Ve. Dim. après Pâques, 209. Rogations, 211.</p> <p>Ascension, 212. Pentecôte, 216. St. Mathias, 219. St. Joseph, - 222.</p> <p>Annonciation, 223. Compassion, 225.</p> <p>St. Philippe et St. Jacques, 227. Ste. Trinité, 229. Fête-Dieu, 230.</p> <p>Dim. ap. la Pent. du 2e au 13e, 231-245.</p> <p>St. Jean-Bte., 246. St. Pierre et St. Paul, 247.</p> <p>Précieux Sang, 247. Visitation, 248.</p> <p>St. Jacques, 250. Ste. Anne, 251. St. Laurent, 252.</p>
--	--

	Pages		Pages
St. Etienne, 165.	St. Jean, 167.	S. c. Philomène, 253.	Assomption, 254. 40 heures, 256.
SS. Innocents, 170.		St. Barthélemy, 257.	Décollation de St. Jean-Baptiste, 258.
Chaire de St. Pierre, 172.	Conversion de St. Paul, 173.	Nativité, 259.	St. Matthieu, 260. Suite des Dim. après la Pent., 261 et suiv.
La Chandeleur, 177.	Mercredi des Cendres, 180.	St. Michel, 273.	Rosaire, 275.
Carême, 1er Dim., 182.	IIe Dim., 187.	St. Simon et St. Jude, 277.	La Toussaint, 278.
IIIe Dim., 189.	IVe Dim. 192.	Comm. des fid. trép. (<i>Kahna-Sakcha</i> et <i>Erontaksneha</i>), 280.	
Dim. de la Passion, 194.	Semaine Sainte, 195.	St. Martin, 289.	Présentation, 290.
Pâques, 198.	Quasimodo, 201.	Ste. Catherine, 292.	
Patron. de St. Joseph, 204.			
La Ste. Famille, 206.	IVe Dim. après Pâques, 207.		

TROISIÈME PARTIE.

Prières du matin, 295.	Prières du soir, 303.	Règlement de vie, 339.	Che- min de la Croix, 351, 356.
Prières pendant la sainte messe, 309.		Litanies de la Passion, 365.	Mois de Marie, 368.
Prière et examen avant la confession, 313.		Société St. Jean-Baptiste, 368.	Amende honorable, 375.
Prières après l'examen de conscience, et après la confession, 318.		Archic. du St. Cœur de Marie, 377.	Propag. de la Foi, 381.
Prières avant et après la communion, 320.		Adoration perpétuelle, 382.	Litanies des Saints, 386.
Prière pour chaque jour de la semaine, 330.		Cnapelet, 389.	Confrérie de la Ste. Famille, 395.
Diverses autres prières, 333.	Principales vérités de la foi, 335.	Neuvaine de St. François-Xavier, 401.	Prières pour les agonisants, 404.
		Prière pour le Jubilé, 409.	

QUATRIÈME PARTIE

Gantique pour l' <i>Apostolat de la Prière</i>	411	Divers hymnes et cantiques.....	431
Prières pendant la messe..	413	Messe algonquine.....	436
Réponses de la messe....	419	Laudate (latin et algonquin).....	437
Les sept stations du Calvaire.....	421	Anciens cantiques.....	438
Psaumes des SS. Cœurs..	429	Tons des psaumes.....	449
Magnificat.....	431		

TABLE ALPHABÉTIQUE DES CANTIQUES.

Cantiques Iroquois.

A

	Fages		Pagos
Aet8a8ennak8ekonhak ...	55	Ak8ekon iokenrat	183
Ahon8asennaïen kar..	118, 134	Ak8ekon tet8ari8ak	143
Ahon8asennaïen non8a...	198	Aonton ken	440
Aiesasennaïen	26	Arekho	147
Aietikonniënstake	435	Aserheke	184
Aïokenronke	151	Asbetenre	10, 21
Aïonk8anikonranon8aks..	83	Asiatarake	138
Ak8a ia8enniseratsanit ...	283	Asontenne	121
Ak8a Iesos	179	Aton8esentsera	193
Ak8a iori8atsanit	165	Atsite8asennaïen	274
Ak8a tsini ion8esen	163	At8atsennonni	118, 254
Ak8a 8akeronhiaken	441		

E

Euskkosera8e	229	Etho ionk8atek8ashen....	70
--------------------	-----	--------------------------	----

H

Hetsite8anenton	88	Hetsite8a8enniiost	156
Hetsite8anerak8as	60	Hetsite8a8enniiostak	51
Hetsite8anonteratiosck ...	356		

I

Iakotaskat	186	Iesos, 8aria, Sose	252
Iuko8entaon akohasera. 10,		Iesos 8ahatesenni	444
283, 287		Ii kleïonnhetha	21
Iekatak8e	85	Ii non8entsiake	265
Iesanton	97	Ikehré akesennaïen	69

456 TABLE ALPHABÉTIQUE DES CANTIQUES.

	Pages		Pages
Iesennakeraton ne karonh.	236	Ikehre Sari	270
Iesos ak8atonnhetston.	181	Ionehrak8at, ionehrak8at.	153
Iesos iak8asennaïens.	14	Ionehrak8at o sonk8a8.	268
Iesos iesanenton.	97	Ionehrak8at sonk8a.	150
Iesos karo kase.	115	Ionk8anistensen	71
Iesos ken tsiteron	224	Ionk8ataska	426
Iesos k8a8enniiostha.	116	Ion8esen kon8aienha.	262
Iesos ori8iio	190	Ion8esen ne iesanon8esc.	444
Iesos, Se8enniio	100	Ion8esen tatsit8ari8ak8ase	446
Iesos rakeni	201	Iori8anerak8at raiatanoron	
<i>Iesos raori8a tuk8entent</i>	49	ko8a	156
Iesos ra8eriasatokenti	232, 246	Ios8as onen	230
Iesos rakeni sanikonbriio.	189	lotsennonni Sari	65
Iesos sesk8aiatontak8en.	213	Ise Iesos	240, 431
Iesos tekonnon8eraton.	126	Ise Niio Hetsienha	240
Iesos tekonnoronk8anion.	75	Ise Niio k8anentons	5
Iesos tekonnoronk8anion		Ise o k8ennakeraton	254
(uia8en)	142	Ise 8ahi	172
Iesos tek8anon8eraton8.	133	Ise 8aria konniahesen	84
Iesos tek8anon8eraton	63	Ite8e, t8atateken	169
Iesos, Sari	206, 252		

K

Kanatiio, o! ionatanera-		Kenheion, kenheion	180
k8at	267	Kennikarihoten	141
Karo kase Iesos	110	Kentiok8ak8ekon	60, 161
Karo kase karo	74	Kento hetsit8asennaïen.	188
Karo kase satkon on8e 22,	216	Koniennitentase	293
Karo kasene	9	Konsennaïen ontakenikon-	
Karonhiake senakere	114	hrasate	63
Kase8e	256	K8asennaïens k8anon8es.	72
Kasene kasene	124	K8asennaïens On8ari.	274
Katke onte	176	K8asennaïen Saksarie	159
Ken ire	156	K8asennaïens Sari k8enna-	
Ken kaien taieha'i	138	keraton	200
Ken ra8enniserison	198	K8eh	432
Ken renteron on8e	195		

N

Nahoten aori8a	435	Niio satanitenraskon	113
Ne ok ieskenba	194	Niio Se8enniio	83, 152
Nio! t8alka	200	Niio tek8anon8eraton.	278
Niio hetsiatanonstat	202	Non8a ken8ente	445
Niio hetsienha	290	Non8a 8asontate	119
Niio ise Se8enniio	199		

TABLE ALPHABÉTIQUE DES CANTIQUES. 457

O

Pages	Pages
O ia8enniseranerak8at ... 123	Onen s8akataatre8aton... 93
O Iesos! konsennaiens... 74	Onen tiatateken..... 405
O Iesos ra8eriasatokenti.. 429	Onen tsion8esen..... 121
O Iesos! sonhatsi8a 153	Onen 8ahniakenne 24
O! ise ne ase 182	Onen 8athonnhobonti... 127
O Niio ken8ente..... 150	Onka onte..... 141
O Sasenseratokenti 229	Onk8e rotonbon Niio Roi- enहा 128, 145
O s8anatiio 187	On8ari aori8a tak8entenr.. 63
O tsiatanoron 69	On8ari a8eriasatokenti ... 430
Ohnik8aieren 34	On8ari senistenseriiio... 99
Okaristianoron 261	On8ari ionk8aienha 263
Oksa karonhiake..... 20	On8ari k8ennakeraton... 72
Okti ionerak8atons 124	On8ari Niio..... 163
Onen ietinonteratie 132	On8ari on8ari..... 411
Onen iori8atokenhon..... 37	On8entsiakon ne tiotekha.. 443
Onen non8a, Se8enniio ... 94	Ori8akon 99
Onen tahon8ariosere 438	Otsiratokenti 241
Onen non8a t8atateken... 203	
Onen onk8e rotonhon..... 121	

R

Rakiatisaks ne Ra8enniio.. 191	Rinon8es ne raksatiio ... 135
Raonek8ensatokenti 87	Ronnhek Iesos, taonken .. 136
Raotinaratok 52	Ronnhek Iesos, ionnhek oni 86
Ras8e saksarie 159	Ron8asennaiaien 25
Rataseta sonk8a8enniio... 444	Rosennaiens 95
Rattokha 252	Rotaskat 112
Ra8enniio hetsise8aien ... 237	Rotenniote 204
Ra8enniio se8atenro. 275	Rotonni Niio Roienha... 146
Ra8enniio sonk8arihot... 175	
Ra8enniio tsi tionnhe..... 434	

Rakatsi K1

230
S

Sahatiken 134	Se8enniio ken8enniserat... 185
Saiatat ok Niio..... 162	Se8enniio kon8ennanon8es 116
Saiatatokenti 8ishe..... 98	Se8enniio k8anon8es 170
Saonkinek8ahestanion..... 244	Se8enniio onen iakahe8e.. 191
Sasakoiatisa 447	Se8enniio, tak8atsennon ... 59
Saseiarann, saseiarann ... 259	Se8enniio to ok 117
Saseiarann, se8..... 222	Se8enniio tsi iakionnhe 8, 162
Satkon Niio saiatatokenti. 149	Se8enniio tsi konnbe..... 188
Satkon Niio Ston..... 125	Se8enniio tsinabe konnbe.. 192
Satkon Si., k8anekennis.. 117	Shotonnheton 201
Satkon Si., ise..... 217, 219	Sirisare se8aienha 27
Satkon Sti., sheiat 431	Sirisare 8acri8ihe8e..... 25

X

458 TABLE ALPHABÉTIQUE DES CANTIQUES.

	Pages		Pages
Satkon Si. tak8atekaten..	218	Sitacronon	439
Satkon tak8atekaten.....	218	Sonhaa konniahesen.....	238
Seniiaken nise tsionk8e ..	132	Sonk8anontens.....	256
Sennakerat.....	129	Sonk8atokateniis aseken..	154
Se8atka noneka.....	246	Sose roiatatok	205
Se8atka onen.....	273	Sose tekonnonseratons...	100
Se8ari8iioston okon.....	169	Sose tek8anon8eronnions..	204
Se8ari8iioston nahoten....	242	Sotsi notiake	239
Se8aronhiakeronon ak8a..	144	Sotsi 8akataska	101
Se8aronhiakeronon tetsi-		S8aksa okon	21
se8ari8ak8as	180	S8ak8ekon	270
Se8enniio, tosa.....	39	S8anikonbrarak.....	166
Se8enniio (2) ak8a k8a8en-		S8aronhiakeronon sotsi...	121
niostha.....	153	S8askoutako	234
Se8enniio, iahte sanekhe-		S8atatiesatanions.....	443
rens.....	118	S8atontek	122
Se8enniio iateskaraientas..	142	S8entiok8atokenti	145

T

Taete8atatenon8ebak	33	Tete8atont	32
Takitenr, o Iesos	33	Te8aketakon....	125, 126, 130
Takitenr Se8enniio	91	Te8ak8ekon ionk8ari8iiost.	179
Tak8aien okon.....	249	Te8anenton ne Kateri....	292
Tak8aienha	37	Te8atateken tet8ari8ak..	166
Tak8eiarak Se8enniio....	153	Te8atsennonni ken Sente .	289
<i>Tak8entenr kareennes</i>	28	Thone.....	433
<i>Tak8entenr ratenneha</i>	40	Tiotkon ne tionk8e	266
<i>Tak8entenr Kaneratiioikcha</i>	89	Tokenske.....	435
Tak8entenr o Mari.....	280	Toni iotsennonniat	245
<i>Tak8entenr Orak8alironne-</i>		Tontaknekonton.....	3
<i>ha</i>	45	Tosa tsiron.....	93
<i>Tak8entenr Tharonhiaka-</i>		Tsi non8a	432
<i>nerekeha</i>	76	Tsi rohasen.....	178
Taonken Iesos.....	58	Tsiastoron	131
Taonken tsiatiio.....	68	Tsiatabonsatat	281
Tasatsnent.....	169	Tsiatanoron.....	291
Tas8atotek	439	Tsiatontek.....	263
Tatsite8anon8eraton..	93, 256, 280	Tsini ionk8aiata8ensk8e..	199
Tehinon8eronnions	94	Tsini seniseriio.....	174
Teiakok8atasehonnees	258	Tsionk8e Niio.....	146
Teios8atetak8a.....	24	Tsionk8e Ra8enniio.....	272
Teiotenonbianiton	109	Tsionk8e tosa.....	177
Tekonoronk8anion Maria..	67	Tsion8entsiak8ekon	22
Tekonoronk8anion Sari... 133		T8ak8ekon, te8atisk8en-	
Tek8anon8eraton Iesos....	200	tares.....	190
Tek8anonronk8anion 23, 54,	255	T8ak8ekon te8ate8eienton	140
Tek8anonronk8anion Niio..	96	T8anikonrarak	53
		Te8atateken tetsite8.....	62

TABLE ALPHABÉTIQUE DES CANTIQUES. 459

	Pages		Pages
Tek8anoronk8anions saia-		T8atateken t8atkennisa..	226
tatokenti	161	T8atenro	433
Tensakos8ateten	439	T8atonnharen tet8ari8ak..	139
Tesannhohonti	111	T8atontat	144
Tes8atatenon8chak	215	T8atsennonni non8a	156
Tete8aiena	269	T8atsennonni on8entsiake.	158
Tes8aiatoretak	282	T8atsennonni t8atateken..	210
Tete8ari8ak8ak tionk8e...	148	T8atsiaken	202
Tete8ari8ak tsini	178	T8atseniaron	129
Tete8ari8ak8as	253	T8a8enniiost	60
Tete8asentothak	154		

S

8ahattonni	120	Sari sanitenraskon	147
8akatkaton	198	Sari taiesanon8eraton	113
8akatsennonni	168	Sari tak8aiatakennba	151
8aknekaken	4	Sari tek8anon8eraton. 177,	230
Sari iesenuakeraton	199	Sari tekonnoronk8anion ..	224
Sari ise tak8aienha	86	Sari tek8anoronk8anions..	234
Sari ise tsiati	446	8atstarha	191
Sari kou8ennitenstak8a ..	63	8enniseranoronson	124
Sari Niio n'Hetsienha	163	8ennitanoronko8a	228
Sari saiatatokenti	235	8eriasauronko8a	228

Cantiques Algonquins.

	Pages		Pages
Ag8acinge8inikijigat	123	K8atisiang	220
Auin endo8ag8en	216	K8enatc Jezos	189
Apitci ni min8enindam	103	Mani taiesanak	205
Apitci sakihigosi	104	Mania, 8ak8ing	435
A8as ijan	104	Mi acaie	442
Eiamian, ketna	201	Mi sa nongom	160
<i>Geganotama8ind8an nepod-</i>		Mika8enindan	207
<i>jik.</i>	287	Mino inik	105
Jezos (2)	89	Modjikisita	442
Jezos ka iag8acimiang	197	Ni kanisitok	158
Jezos kije8atisi	106	Ni tcitcagoc	102
Jezos kit indan8ninin	164	Nongom kitcit8a	108
Jezos Okanisti8ining	163	Nongom i mikak	183
Jezos oteh	232	Nongom 8in	209
Kakina anjenitok	123	N'ose, ni pi an8e	108
Kakina enicinabe8	437	O Jezos, mig8etc	102

460 TABLE ALPHABÉTIQUE DES CANTIQUES.

	Pages		Pages
Kana maci.....	114	Onagoci.....	215
KaSiin keko.....	102	Ondas ijak.....	223
Kekona ki.....	164	Ondas ni nidjanis.....	214
<i>Ketci atamianiSangin</i>	436	Ondas nikamot.....	228
Ketci18a8isieg.....	105	Ondas, ondas.....	226
Ki niki.....	171	Ondjita.....	442
Ki pi anamikon.....	101	Pepik8etc Anjeni.....	208
Kijikong.....	107	Pitcinak.....	106
Kiepin otiteien.....	212	Ponpatatik.....	106
Kin ka kijenimian.....	211	Tep8eta8ik.....	213
Kin kakina.....	104	Sak8ing ni 8i.....	187
Kin na ki.....	196	8ak8ing daje.....	225
Kit anamikon.....	275	8eckinikieg.....	103
Kit anamikonim.....	432	8enicician Manito.....	431
Kitci min8abam.....	122		

~~~~~

**Morceaux Latins.**

---

|                                | Pages |                    | Pages |
|--------------------------------|-------|--------------------|-------|
| Dixit.....                     | 256   | Magnificat.....    | 431   |
| Laudate.....                   | 437   | Parce, Domine..... | 355   |
| <i>Lilania Sanctorum</i> ..... | 40    | Regina, cœli.....  | 435   |



